RÉPERTOIRE

Programmes et services du gouvernement fédéral

1988

Approvisionnements et
Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

9e édition

Répertoire Programmes et services du gouvernement fédéral 1988

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1988
9e édition
En vente au Canada par l'entremise des agents libraires
associés au gouvernement du Canada et d'autres librairies,
ou, par la poste, du :
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada)
K1A 0S9

N° de catalogue P38-4/1-1988F
ISBN 0-660-92287-8
ISSN 0824-3662

Rédaction et production : PMF Services de rédaction Inc.
Composition typographique : Logidec Inc.

Also available in English

Avant-propos

Cette neuvième édition du *Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral* renferme des renseignements sur 178 ministères, agences et sociétés de la Couronne. Il n'inclut cependant pas certains organismes, tel le Bureau du Conseil privé, dont les activités atteignent le public par le biais d'autres ministères. Par contre, certains autres organismes inclus dans le *Répertoire* n'offrent pas nécessairement un service direct au public mais sont engagés dans des activités qui touchent le public d'une façon ou d'une autre.

La Partie I donne la description des divers programmes et services du gouvernement fédéral tandis que la Partie II présente l'adresse et, dans la mesure du possible, le numéro de téléphone des bureaux fédéraux desservant le public dans toutes les régions du Canada.

À la page 12 se trouve une description des divers éléments du *Répertoire* ainsi qu'un guide détaillé donnant la façon la plus efficace de l'utiliser.

Comme par les années passées, le *Répertoire* n'aurait pu voir le jour sans le concours que nous ont prêté les coordonnateurs fédéraux. Après avoir fourni, à l'origine de l'entreprise, la documentation nécessaire, ils ont su à diverses étapes de la production vérifier soigneusement la copie et transmettre aux rédacteurs les mises à jour les plus récentes. Nous leur exprimons notre plus vive reconnaissance.

Mise à jour définitive : le 1er février 1988

Programme des Bureaux de service Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
(819) 956-3344

Table des matières

8	Liste des organismes
10	Abréviations des organismes
12	Guide d'utilisation du *Répertoire*
	Services téléphoniques
15	Services de référence téléphonique
17	Services d'appels interurbains sans frais
37	Services téléphoniques pour les malentendants
	Partie I **Programmes et services**
42	Système judiciaire
48	Ministères, agences et sociétés de la Couronne
263	**Index des sujets**
	Partie II **Bureaux du gouvernement fédéral au Canada**
325	Index des villes où les ministères ont des bureaux
351	Adresses des bureaux
571	Agents libraires associés
581	Bibliothèques de dépôt

Liste des organismes

Si le nom de l'organisme que vous cherchez n'est pas inscrit dans cette liste, consultez l'index des sujets.

Système judiciaire

42 Conseil canadien de la magistrature
42 Cour canadienne de l'impôt
43 Cour fédérale du Canada
44 Cour suprême du Canada
45 Tribunal d'appel des cours martiales du Canada

Ministères, agences et sociétés de la Couronne

48 Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'
252 Administration de pilotage de l'Atlantique (Transports Canada)
252 Administration de pilotage des Grands Lacs (Transports Canada)
252 Administration de pilotage des Laurentides (Transports Canada)
252 Administration de pilotage du Pacifique (Transports Canada)
156 Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier (Énergie, Mines et Ressources Canada)
49 Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
49 Administration du pipe-line du Nord Canada
50 Administration du rétablissement agricole des Prairies
51 Affaires des anciens combattants
54 Affaires extérieures Canada
60 Affaires indiennes et du Nord Canada
70 Agence canadienne de développement international
156 Agence de surveillance du secteur pétrolier (Énergie, Mines et Ressources Canada)
72 Agence de promotion économique du Canada atlantique
112 Agence des télécommunications gouvernementales (Communications, Ministère des)
73 Agriculture Canada
78 Air Canada
78 Approvisionnements et Services Canada
84 Archives nationales du Canada
85 Banque du Canada
86 Banque fédérale de développement
87 Bibliothèque du Parlement
88 Bibliothèque nationale du Canada
91 Bureau canadien de la sécurité aérienne
52 Bureau de services juridiques des pensions (Affaires des anciens combattants)
91 Bureau des affaires constitutionnelles autochtones (Bureau des relations fédérales-provinciales)
91 Bureau des relations fédérales-provinciales
92 Bureau du surintendant des institutions financières Canada
177 Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (Environnement Canada)
92 Canadien National
93 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
94 Centre de recherches pour le développement international
80 Centre des expositions et de l'audio-visuel du gouvernement canadien (Approvisionnements et Services Canada)
94 Centre international d'exploitation des océans
95 Centre national des Arts
95 Commission canadienne des droits de la personne
96 Commission canadienne des grains
53 Commission canadienne des pensions (Affaires des anciens combattants)
96 Commission canadienne du blé
97 Commission canadienne du lait
97 Commission canadienne pour l'Unesco
98 Commision d'appel de l'immigration
98 Commission d'appel des pensions
136 Commission d'appel du droit d'auteur (Consommation et Corporations Canada)
99 Commission d'énergie du Nord canadien
111 Commission d'examen des exportations de biens culturels (Communications, Ministère des)
99 Commission de contrôle de l'énergie atomique
100 Commission de la Capitale nationale
102 Commission de la Fonction publique du Canada
153 Commission de la frontière internationale (Énergie, Mines et Ressources Canada)
105 Commission de réforme du droit du Canada
Commission de révision des lois (Justice Canada, Ministère de la)
106 Commission des champs de bataille nationaux
177 Commission des lieux et monuments historiques du Canada (Environnement Canada)
236 Commission des plaintes du public (Solliciteur général du Canada)
107 Commission des réclamations étrangères
107 Commission des relations de travail dans la Fonction publique
108 Commission du tarif
108 Commission du textile et du vêtement
109 Commission mixte internationale
109 Commission nationale des libérations conditionnelles
51 *Commonwealth War Graves Commission* (Affaires des anciens combattants)
110 Communications, Ministère des
117 Condition féminine Canada
117 Condition physique et Sport amateur Canada
118 Conseil canadien des normes
118 Conseil canadien des relations du travail
224 Conseil canadien du multiculturalisme (Secrétariat d'État)
119 Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
119 Conseil consultatif national sur le troisième âge
120 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
120 Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
121 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
122 Conseil de recherches médicales du Canada
122 Conseil des Arts du Canada
123 Conseil des sciences du Canada
124 Conseil du Trésor du Canada

125 Conseil économique du Canada
126 Conseil national de commercialisation des produits de ferme
126 Conseil national de recherches Canada
133 Conseil national du bien-être social
134 Consommation et Corporations Canada
137 Construction de Défense Canada
124 Contrôleur général du Canada, Bureau du (Conseil du Trésor du Canada)
138 Corporation commerciale canadienne
138 Corporation de développement des investissements du Canada, La
48 Corporation du pont international de la Voie maritime Ltée (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L')
202 Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (Petro-Canada)
139 Corporation Place du Havre Canada
139 Défense nationale, Ministère de la
Directeur général des élections, voir *Élections Canada*
141 Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la
173 Eaux intérieures et Terres (Environnement Canada)
142 Élections Canada
142 Emploi et Immigration Canada
152 Énergie atomique du Canada Limitée
153 Énergie, Mines et Ressources Canada
169 Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'
235 Entreprises Radio-Canada, Les (Société Radio-Canada)
170 Environnement Canada
177 Expansion industrielle régionale, Ministère de l'
182 Finances Canada, Ministère des
183 Gendarmerie royale du Canada
Gouvernement du Canada, Bureau des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, voir *Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des*
258 Harbourfront Corporation (Travaux publics)
Industrie, Sciences et Technologie (Ministère de l'), voir *Expansion industrielle régionale, Ministère de l'* et *Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des*
184 Information du Canada, Commissaire à l'
236 Inspecteur général, Bureau de l' (Solliciteur général)
185 Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales
186 Institut international du Canada pour le grain
186 Investissement Canada
187 Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des
187 Justice Canada, Ministère de la
189 Langues officielles, Commissariat aux
190 Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la
190 Marine Atlantique Inc.
191 Monnaie royale canadienne
192 Musée canadien de la guerre
192 Musée canadien des civilisations
194 Musée de l'agriculture (Musée national des sciences et de la technologie)
193 Musée des beaux-arts du Canada
194 Musée national de l'aviation (Musée national des sciences et de la technologie)
193 Musée national des sciences et de la technologie
194 Musée national des sciences naturelles
195 Office canadien du poisson salé
195 Office de commercialisation du poisson d'eau douce
52 Office de l'établissement agricole des anciens combattants (Affaires des anciens combattants)
157 Office de répartition des approvisionnements d'énergie (Énergie, Mines et Ressources Canada)
75 Office de stabilisation des prix agricoles (Agriculture Canada)
255 Office de transport du grain (Transports Canada)
16 Office des normes générales du Canada (Approvisionnements et Services Canada)
199 Office des prix des produits de la pêche (Pêches et Océans)
77 Office des produits agricoles (Agriculture Canada)
196 Office des provendes du Canada
196 Office national de l'énergie
197 Office national des transports
198 Office national du film
175 Parcs (Environnement Canada)
199 Pêches et Océans
201 Petro-Canada
48 Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc., Les (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L')
202 Ports Canada
203 Postes, Société canadienne des
201 Produits Petro-Canada (Petro-Canada)
205 Protection civile Canada
206 Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la

207 Recherche et sauvetage, Secrétariat national
201 Ressources Petro-Canada (Petro-Canada)
207 Revenu Canada, Douanes et accise
210 Revenu Canada, Impôt
214 Santé et Bien-être social Canada
219 Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des
221 Secrétariat d'État
172 Service canadien de la faune (Environnement Canada)
226 Service canadien des forêts
236 Service canadien du renseignement de sécurité (Solliciteur général Canada)
227 Service correctionnel Canada
170 Service de l'environnement atmosphérique (Environnement Canada)
174 Service de la conservation et de la protection (Environnement Canada)
200 Service hydrographique du Canada (Pêches et Océans)
229 Société canadienne d'hypothèques et de logement
230 Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée
Société canadienne des ports, voir *Ports Canada*
203 Société canadienne des postes, voir *Postes, Société canadienne des*
231 Société d'assurance-dépôts du Canada
231 Société de construction des musées du Canada Inc.
232 Société du crédit agricole Canada
258 Société immobilière du Canada (Travaux publics Canada)
232 Société pour l'expansion des exportations
234 Société Radio-Canada
235 Solliciteur général Canada
237 Statistique Canada
242 Téléfilm Canada
243 Transports Canada
255 Travail Canada
258 Travaux publics Canada
259 Tribunal canadien des importations
53 Tribunal d'appel pour les anciens combattants (Affaires des anciens combattants)
260 Tribunal de la concurrence
260 Vérificateur général du Canada, Bureau du
261 VIA Rail Canada Inc.

Abréviations des organismes

Les abréviations utilisées ici ne sont pas nécessairement les sigles officiels des organismes. Puisqu'elles servent dans ce livre à l'identification et à la classification, il a fallu dans certains cas les modifier afin d'éviter l'utilisation d'abréviations identiques pour plusieurs organismes.

AAC	Affaires des anciens combattants
AC	Air Canada
ACDI	Agence canadienne de développement international
AEC	Affaires extérieures Canada
AGRIC	Agriculture Canada
AINC	Affaires indiennes et du Nord Canada
ANC	Archives nationales du Canada
APECA	Agence de promotion économique du Canada atlantique
APGTC	Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
APNC	Administration du pipe-line du Nord Canada
ARAP	Administration du rétablissement agricole des Prairies
ASC	Approvisionnements et Services Canada
AVMS	L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
BC	Banque du Canada
BCSA	Bureau canadien de la sécurité aérienne
BEC	Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'
BFD	Banque fédérale de développement
BJOH	Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des
BNC	Bibliothèque nationale du Canada
BP	Bibliothèque du Parlement
BRFP	Bureau des relations fédérales-provinciales
BSIF	Bureau du surintendant des institutions financières Canada
BVG	Vérificateur général du Canada, Bureau du
CAC	Conseil des Arts du Canada
CAI	Commission d'appel de l'immigration
CAP	Commission d'appel des pensions
CCB	Commission canadienne du blé
CCBN	Commission des champs de bataille nationaux
C&CC	Consommation et Corporations Canada
CCCSF	Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
CCDP	Commission canadienne des droits de la personne
CCEA	Commission de contrôle de l'énergie atomique
CCG	Commission canadienne des grains
CCHST	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
CCI	Cour canadienne de l'impôt
CCL	Commission canadienne du lait
CCM	Conseil canadien de la magistrature
CCN	Commission de la Capitale nationale
CCNO	Conseil canadien des normes
CCNTA	Conseil consultatif national sur le troisième âge
CCRT	Conseil canadien des relations du travail

CCU	Commission canadienne pour l'Unesco
CDC	Construction de Défense Canada
CDIC	Corporation de développement des investissements du Canada, La
CEC	Conseil économique du Canada
CENC	Commission d'énergie du Nord canadien
CFC	Condition féminine Canada
CFEDC	Cour fédérale du Canada
CFPC	Commission de la Fonction publique du Canada
CIC	Information du Canada, Commissaire à l'
CIEO	Centre international d'exploitation des océans
CLO	Langues officielles, Commissariat aux
CMF	Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la
CMI	Commission mixte internationale
CN	Canadien National
CNA	Centre national des Arts
CNBS	Conseil national du bien-être social
CNCPF	Conseil national de commercialisation des produits de ferme
CNLC	Commission nationale des libérations conditionnelles
CNRC	Conseil national de recherches Canada
CORCC	Corporation commerciale canadienne
CPHC	Corporation Place du Havre Canada
CPSAC	Condition physique et Sport amateur Canada
CPVPC	Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la
CRDC	Commission de réforme du droit du Canada
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
CRE	Commission des réclamations étrangères
CRM	Conseil de recherches médicales du Canada
CRSHC	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
CRSNG	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
CRTC	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
CRTFP	Commission des relations de travail dans la Fonction publique
CSC	Conseil des sciences du Canada
CSPC	Cour suprême du Canada
CT	Commission du tarif
CTC	Conseil du Trésor du Canada
CTV	Commission du textile et du vêtement
DEO	Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la
EACL	Énergie atomique du Canada Limitée
EC	Environnement Canada
EIC	Emploi et Immigration Canada
ELC	Élections Canada
EMRC	Énergie, Mines et Ressources Canada
FC	Finances Canada, Ministère des
GRC	Gendarmerie royale du Canada
IC	Investissement Canada
ICPSI	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales
IICG	Institut international du Canada pour le grain
JUST	Justice Canada, Ministère de la
MA	Marine Atlantique Inc.
MBAC	Musée des beaux-arts du Canada
MCC	Musée des civilisations
MCG	Musée canadien de la guerre
MDC	Communications, Ministère des
MDN	Défense nationale, Ministère de la
MEIR	Expansion industrielle régionale, Ministère de l'
MEST	Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des
MNSN	Musée national des sciences naturelles
MNST	Musée national des sciences et de la technologie
MRC	Monnaie royale canadienne
OCPED	Office de commercialisation du poisson d'eau douce
OCPS	Office canadien du poisson salé
ONE	Office national de l'énergie
ONF	Office national du film
ONT	Office national des transports
OPC	Office des provendes du Canada
PCC	Protection civile Canada
PEC	Petro-Canada
PO	Pêches et Océans
PRC	Ports Canada
RCDA	Revenu Canada, Douanes et accise
RCIM	Revenu Canada, Impôt
SADC	Société d'assurance-dépôts du Canada
SBSC	Santé et Bien-être social Canada
SC	Statistique Canada
SCA	Société du crédit agricole Canada
SCBEL	Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée
SCC	Service correctionnel Canada
SCF	Service canadien des forêts
SCHL	Société canadienne d'hypothèques et de logement
SCMC	Société de construction des musées du Canada Inc.
SCP	Postes, Société canadienne des
SEC	Secrétariat d'État
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SGC	Solliciteur général Canada
SNRS	Recherche et sauvetage, Secrétariat national
SRC	Société Radio-Canada
TACMC	Tribunal d'appel des cours martiales du Canada
TC	Transports Canada
TCI	Tribunal canadien des importations
TFC	Téléfilm Canada
TPC	Travaux publics Canada
TRC	Tribunal de la concurrence
TRAVC	Travail Canada
VIA	VIA Rail Canada Inc.

Guide d'utilisation du *Répertoire*

Le *Répertoire* renferme des renseignements sur les organismes du gouvernement, y compris les programmes et services d'intérêt pour le public, les adresses régionales des bureaux fédéraux du pays, des agents libraires fédéraux, des bibliothèques de dépôt, de même que les numéros de téléphone sans frais d'interurbain. Bien que chaque section du *Répertoire* soit complète en soi, l'information qu'elle contient est reliée aux autres parties de l'ouvrage.

Services téléphoniques

- **Services de référence téléphonique**
  La liste des numéros locaux sans frais d'interurbain et ZÉNITH du réseau national des services de référence téléphonique du gouvernemnt est donnée en page 15.

- **Appels interurbains sans frais**
  À la page 17 est donnée la liste des numéros sans frais d'interurbain pour toutes les régions du Canada, où l'on peut obtenir des renseignements ou services particuliers, par exemple les services de renseignements sur l'impôt ou des renseignements de nature générale sur un ministère, tel le Bureau du commissaire à la protection de la vie privée.

- **Services téléphoniques pour les malentendants**
  La liste des numéros de téléphone permettant de communiquer directement avec certains ministères ou organismes fédéraux, que ce soit à l'aide d'un appareil de télécommunication pour les sourds (ATS) un appareil Visuor (VR) ou un télétype (TTY), est donnée en page 37.

Partie I Programmes et services

Dans la Partie I du *Répertoire*, pour chaque organisme, vous trouverez l'adresse du siège social, un numéro de téléphone pour les renseignements généraux, s'il y a lieu, le nom des villes où l'organisme a des bureaux, le ministre ou le membre responsable de l'organisme auprès du Parlement, un résumé des responsabilités de l'organisme, ainsi qu'une description des programmes ou services relevant de ses compétences. À la page 14 se trouve un exemple tiré de la Partie I.

Le *Répertoire* offre diverses voies d'accès à la Partie I :

- **L'Index des organismes**
  Donnée en page 8, cette liste alphabétique regroupe tous les ministères, agences ou sociétés inscrits dans le *Répertoire*. Précédant chaque inscription, se trouve le numéro de la page où apparaît la description des programmes et services :

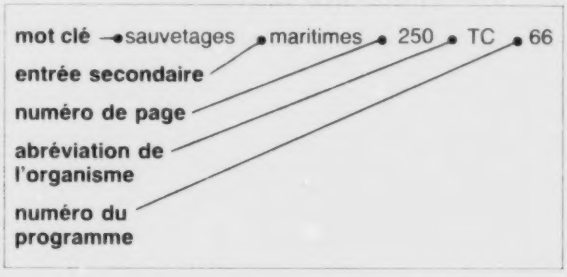
78	Approvisionnements et Services Canada
84	Archives nationales du Canada
85	Banque du Canada

  Veuillez prendre note que le nom du ministère auquel appartient un conseil ou un organisme suit le titre principal. La liste des abréviations des organismes est donnée en page 10.

- **L'Index des sujets** (description ci-dessous) :
  Cette section dresse la liste alphabétique de tous les sujets couverts dans les descriptions des programmes et services.

L'Index des sujets

L'Index des sujets, à la page 263, permet de retrouver directement un programme sans savoir a priori quel ministère en est responsable. Chaque mot-clé, inscrit en ordre alphabétique, donne le numéro de la page où se trouve la description du programme, l'abréviation de l'organisme et le numéro du programme. Pour retrouver facilement cette section dans le *Répertoire*, les pages de l'index ont une tranche de couleur contrastante.



Partie II Bureaux du gouvernement fédéral au Canada

Dans la Partie II du *Répertoire* sont regroupées les adresses de tous les bureaux du gouvernement fédéral au Canada. L'ordre alphabétique utilisé pour l'énumération des villes est basé sur les lignes directrices du Comité permanent canadien des noms géographiques, c'est-à-dire en considérant le nom complet, lettre par lettre : par exemple, Fortune se trouvera avant Fort Vermillion, Hunts Point avant Huntsville. Les noms de villes commençant par Saint, Sainte, St, Ste sont considérés comme des noms épelés en entier : par exemple, St Davids se trouve avant Ste Anne ou Sainte Anne, et Sainte-Véronique se trouve avant Saint-Ulric.

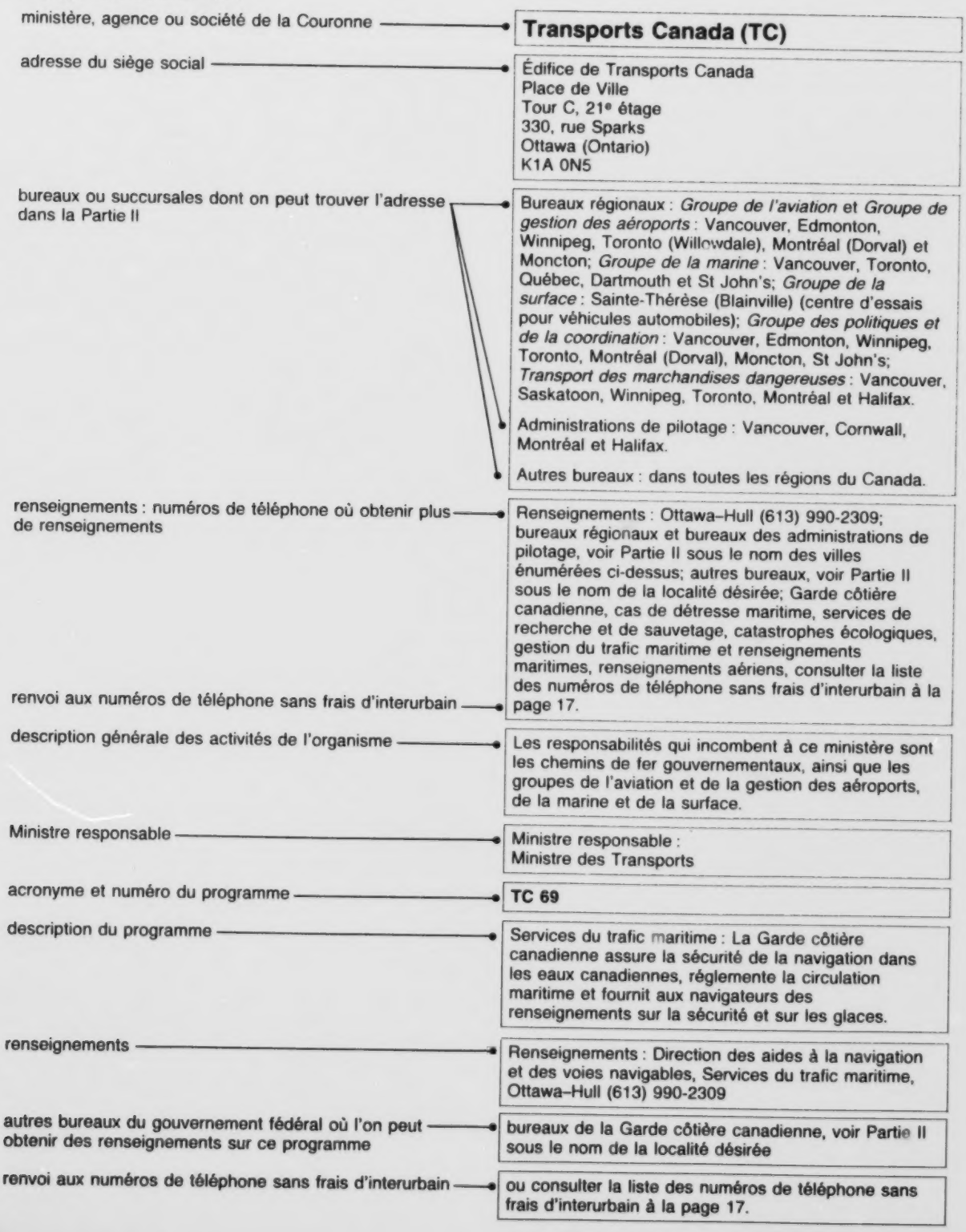
- **Index des villes où les ministères ont des bureaux**
  À la page 325, se trouve la liste alphabétique des organismes qui ont des bureaux régionaux, locaux ou de district; pour chaque organisme paraissent les noms des villes dans lesquelles ce dernier a un bureau. Par exemple, si vous désirez trouver le bureau de la Garde côtière canadienne (Transports Canada) le plus rapproché, consultez cette liste sous *Transports Canada*, cherchez *Garde côtière canadienne* et trouvez ensuite la ville la plus rapprochée; consultez alors la section appropriée de la Partie II selon la province où cette ville est située et vous y trouverez l'adresse complète.

- **Adresses des bureaux**
  Une liste des adresses de tous les bureaux du gouvernement fédéral situés dans les provinces ou territoires canadiens est donnée en page 351. Cette liste est subdivisée alphabétiquement par province et territoire, puis par ville; viennent ensuite, toujours par ordre alphabétique, les noms des organismes sous lesquels se trouvent les adresses des différents bureaux. Ces adresses comportent, dans la mesure du possible, le nom du service et de la direction, la rue, l'adresse postale, le code postal et le numéro de téléphone.

- **Agents libraires associés**
  À la page 571 est donnée la liste, en ordre alphabétique par province et par ville, des agents libraires associés pour la vente des publications du gouvernement du Canada.

- **Bibliothèques de dépôt**
  On trouvera à la page 581 la liste des bibliothèques de dépôt énumérées par province et par ville.

Exemple tiré de la Partie I



Services téléphoniques

Référence Canada (Services de référence téléphonique)

Pour obtenir des renseignements sur les programmes et services du gouvernement fédéral, le public du Territoire du Yukon et des provinces suivantes a la possibilité d'appeler sans frais d'interurbain les services de référence téléphonique. Dans certains cas, Référence Canada utilise le nom du service provincial ou territorial. Tous les bureaux peuvent répondre à des demandes d'information générale mais, en ce qui concerne des demandes plus précises, ils réfèreront le public à l'agent gouvernemental approprié. Pour obtenir un numéro ZÉNITH, appeler le (la) téléphoniste et lui demander de composer le numéro désiré indiqué ci-dessous.

Provinces	Numéros	Services de référence téléphonique
Alberta	1-800-232-9481	Référence Canada
	292-4998	Calgary (appels locaux)
	495-2021	Edmonton (appels locaux)
	495-4161	Edmonton (appareil de télécommunication pour les sourds)
Colombie-Britannique	1-800-663-1381	Référence Canada
	ZÉNITH 08918	Nord de la Colombie-Britannique (Atlin seulement)
	666-5555	Vancouver (appels locaux)
Île-du-Prince-Édouard	1-368-5050	Renseignements de l'Île[1]
	368-5050	Charlottetown (appels locaux)
Manitoba	1-800-282-8060	Service de renseignements aux citoyens[1]
	945-3744	Winnipeg (appels locaux)
	945-4796	Winnipeg (appareil de télécommunication pour les sourds)
Nouveau-Brunswick	1-800-442-4400	Service d'information du Nouveau-Brunswick[1]
	453-2525	Fredericton (appels locaux)
Nouvelle-Écosse	1-426-8092	Référence Canada
	426-8092	Halifax (appels locaux)
Ontario		Référence Canada (Toronto) :
	1-800-387-0700	Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 416 ou 519, et de la partie de la région dont l'indicatif régional est 613 et qui n'est pas inscrite dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa
	973-1993	Toronto (appels locaux)
		Référence Canada (Ottawa–Hull) :
	1-800-267-0340	Appels provenant d'Almonte, Carleton Place, Kazabazua, Low, Perkins, Quyon et Saint-Pierre-de-Wakefield
	995-7151	Appels provenant d'Ottawa–Hull et des régions inscrites dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa–Hull
		Référence Canada (North Bay) :
	1-800-461-1664	Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 705 ou 807
	476-4910	North Bay (appels locaux)

[1] Service de référence téléphonique fédéral-provincial

Provinces	Numéros	Services de référence téléphonique
Québec	Appeler le(la) téléphoniste et lui demander ZENITH communications-Québec	Communication-Québec[1]
	589-2244	Baie-Comeau (appels locaux)
	477-7272	Drummondville (appels locaux)
	368-2550	Gaspé (appels locaux)
	375-5661	Granby (appels locaux)
	770-6910	Hull (appels locaux)
	986-3222	Îles-de-la-Madeleine (appels locaux)
	759-6440	Joliette (appels locaux)
	547-6601	Jonquière (appels locaux)
	873-5555	Laval (appels locaux)
	873-8989	Longueuil (appels locaux)
	873-2111	Montréal (appels locaux)
	643-1344	Québec (appels locaux)
	722-3939	Rimouski (appels locaux)
	764-3241	Rouyn (appels locaux)
	679-0433	Saint-Félicien (appels locaux)
	227-1122	Saint-Georges (appels locaux)
	778-1123	Saint-Hyacinthe (appels locaux)
	346-6879	Saint-Jean-sur-Richelieu (appels locaux)
	438-1282	Saint-Jérôme (appels locaux)
	968-2806	Sept-Îles (appels locaux)
	569-9311	Sherbrooke (appels locaux)
	338-0181	Thetford-Mines (appels locaux)
	379-2636	Trois-Rivières (appels locaux)
	825-3166	Val-d'Or (appels locaux)
	371-9111	Valleyfield (appels locaux)
Saskatchewan	1-800-667-7160	Référence Canada
	780-6683	Regina (appels locaux)
Terre-Neuve	1-800-563-2432	Référence Canada
	772-4365	St John's (appels locaux)
Yukon	1-667-5955	Renseignements Yukon[2]
	667-5811	Whitehorse (appels locaux)

[1] Service de référence téléphonique fédéral-provincial
[2] Service de référence téléphonique fédéral-territorial

Appels interurbains sans frais

Certains ministères qui reçoivent un grand nombre de demandes de renseignements ont, pour certaines régions, des numéros de téléphone sans frais d'interurbain. Vous trouverez ci-dessous la liste de ces numéros. Pour les numéros ZÉNITH, faites le zéro et demandez au (à la) téléphoniste de composer le numéro désiré. Dans le cas des appels à frais virés demandez au (à la) téléphoniste d'acheminer votre appel en indiquant le numéro désiré. Les autres numéros peuvent être utilisés sans l'aide du (de la) téléphoniste en les composant directement.

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Affaires extérieures Canada Info Export	1-800-267-8376	**Partout au Canada**
	993-6453	Ottawa–Hull (appels locaux)
Passeports : renseignements généraux et renseignements sur les demandes de passe-ports adressées à Ottawa (Voir Partie I sous *Affaires extérieures Canada* pour la description du programme.)	1-800-567-9615	**Partout au Canada**
	994-8526	Ottawa–Hull (appels locaux)
Passeports : renseignements sur les demandes de passe-ports adressées aux bureaux régionaux des passeports (Voir Partie I sous *Affaires extérieures Canada*, pour la description du programme.)	1-800-232-9475	**Alberta**
	420-2622	Edmonton (appels locaux)
	292-5171	Calgary (appels locaux)
	1-800-663-1656	**Colombie-Britannique**
	666-0221	Vancouver (appels locaux)
	388-0213	Victoria (appels locaux)
	ZÉNITH 00770	Nord de la Colombie-Britannique
	1-800-567-9615	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve**
	1-800-565-7762	Services en anglais
	452-3900	Fredericton (appels locaux)
	426-2770	Halifax (appels locaux)
	772-4616	St John's (appels locaux)
	1-800-542-3407	**Manitoba**
	983-2190	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-387-3000	**Ontario**
	572-2217	Hamilton (appels locaux)
	679-4366	London (appels locaux)
	995-8826	Ottawa (appels locaux)
	973-3297	Toronto (appels locaux)
	253-3507	Windsor (appels locaux)
	1-800-361-7699	**Québec**
	283-2152	Montréal (appels locaux)
	648-4990	Québec (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Affaires extérieures Canada *(suite)*		
Passeports *(suite)*	1-800-667-1144	**Saskatchewan**
	975-5106	Saskatoon (appels locaux)
	ZÉNITH 00770	**Territoires du Nord-Ouest et du Yukon**
Renseignements généraux	ZÉNITH 08928	**Nord de la Colombie-Britannique et Territoire du Yukon**
	ZÉNITH 06078	**Territoire du Nord-Ouest**
Agence de promotion économique du Canada atlantique		
Entreprise atlantique (Voir Partie I sous *Agence de promotion économique du Canada atlantique* pour la description du programme.)	1-800-561-7862	**Partout au Canada**
	954-5557	Ottawa–Hull (appels locaux)
Programme Entreprise Cap-Breton (Voir Partie I sous *Agence de promotion économique du Canada atlantique* pour la description du programme.)	1-800-565-9460	Partout au Canada
Corporation du développement du Cap-Breton	1-564-3600	**Nouvelle-Écosse** (Cap-Breton seulement)
Agriculture Canada		
Prix sur le marché du bétail (renseignements sur bande magnétique)		
Services en français	1-800-567-6862	**Partout au Canada**
Services en anglais	1-800-567-9619	
Réseau national de renseignements sur les pesticides	1-800-267-6315	**Partout au Canada**
	(613) 995-7084	**Territoires du Nord-Ouest et du Yukon** (appels à frais virés acceptés)
Affaires indiennes et du Nord Canada		
Services aux régions sans services bilingues	1-800-567-9604	**Partout au Canada**
Renseignements au sujet des modifications à la Loi sur les Indiens et demandes d'inscription au Registre des Indiens	1-800-567-9605	**Partout au Canada**
Subvention aux bandes indiennes pour la mise en œuvre des règles régissant l'appartenance à leur effectif	1-800-953-9605	**Partout au Canada**
Air Canada		
Réservations, horaires et tarifs		**Alberta**
Services en français	265-9555	Calgary (appels locaux)
	423-1222	Edmonton (appels locaux)
Services en anglais	1-800-222-6596	Toutes les localités au nord de Red Deer
	1-800-332-1080	Red Deer et toutes les localités au sud de Red Deer
	265-9555	Calgary (appels locaux)
	423-1222	Edmonton (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Air Canada *(suite)*		
		Colombie-Britannique
Services en français	688-5515	Vancouver (appels locaux)
Services en anglais	1-800-661-3936	Chetwynd, Dawson Creek, East Pine, Flatrock, Fort St John, Hudson's Hope, Prespatou, Summit Lake, Tumbler Ridge et Willow Flats
	688-5515	Vancouver (appels locaux)
	382-9242	Victoria (appels locaux)
	1-800-663-3721	Autres localités de la Colombie-Britannique
		Île-du-Prince-Édouard
Services en français	892-1007	Charlottetown (appels locaux)
Services en anglais	892-1007	Charlottetown (appels locaux)
	436-4888	Summerside (appels locaux)
	ZÉNITH 19510	Autres localités de l'Île-du-Prince-Édouard
		Manitoba
Services en français	943-9361	Winnipeg (appels locaux)
Services en anglais	1-800-542-8940	Autres localités du Manitoba
	943-9361	Winnipeg (appels locaux)
		Nouveau-Brunswick
Services en français	857-1021	Moncton (appels locaux)
	1-800-332-3926	Autres localités du Nouveau-Brunswick
Services en anglais	1-800-222-9660	Bath
	1-800-332-3926	Bathurst
	1-800-332-3926	Bouctouche
	1-800-332-3926	Campbellton
	1-800-332-3926	Cap-Pelé
	1-800-332-3926	Caraquet
	1-800-222-9660	Centreville
	1-800-332-3926	Chatham
	1-800-332-3926	Dalhousie
	1-800-222-9660	Edmundston
	1-800-222-9660	Florenceville
	458-8561	Fredericton (appels locaux)
	1-800-222-9660	Glassville
	1-800-222-9660	Grand-Sault
	1-800-222-9660	Hartland
	857-1021	Moncton (appels locaux)
	1-800-332-3926	Newcastle
	1-800-332-3926	Richibucto
	536-2482	Sackville (appels locaux)
	1-800-222-9660	St Andrews
	632-1500	Saint John (appels locaux)
	1-800-222-9660	St Stephen
	1-800-332-3926	Shippagan
	1-800-222-9660	Sussex
	1-800-332-3926	Tracadie
	1-800-222-9660	Woodstock
		Nouvelle-Écosse
Services en français	1-429-7111	Dartmouth, Halifax et Yarmouth (appels sans frais)
	1-539-6600	Cap-Breton (appels sans frais)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Air Canada *(suite)*		**Nouvelle-Écosse** *(suite)*
Services en anglais	1-539-6600	Cap-Breton (appels sans frais)
	429-7111	Dartmouth (appels locaux)
	429-7111	Halifax (appels locaux)
	539-6600	Sydney (appels locaux)
	742-2458	Yarmouth (appels locaux)
	1-429-7111	Autres localités de la Nouvelle-Écosse (sans frais)
		Ontario
Services en français	1-800-268-7277	Indicatifs régionaux 416 et 519
	925-2861	Toronto (appels locaux)
	1-800-361-8620	Indicatif régional 613
	237-5000	Ottawa (appels locaux)
	1-800-665-0520	Indicatif régional 807
	623-3313	Thunder Bay (appels locaux)
	1-800-268-7277	Indicatif régional 705 (et Sudbury après l'heure d'ouverture)
	675-3311	Sudbury (appels locaux)
Services en anglais	1-800-268-7240	Indicatifs régionaux 416 et 519
	528-7061	Hamilton (appels locaux)
	433-2311	London (appels locaux)
	925-2311	Toronto (appels locaux)
	254-1111	Windsor (appels locaux)
	1-800-361-8620	Indicatif régional 613
	237-5000	Ottawa (appels locaux)
	1-800-665-0520	Indicatif régional 807
	623-3313	Thunder Bay (appels locaux)
	675-3311	Capreol et Sudbury (appels locaux)
	1-800-268-7240	Indicatif régional 705 (et Sudbury après l'heure d'ouverture)
		Québec
Services en français	237-5000	Hull (appels locaux) et en anglais
	393-3333	Montréal (appels locaux – destination Canada et États Unis)
	393-3111	Montréal (appels locaux – autres destinations)
	692-0770	Québec (appels locaux)
	1-800-361-8620	Autres localités du Québec
		Saskatchewan
Services en français	525-4711	Regina (appels locaux)
	652-4181	Saskatoon (appels locaux)
Services en anglais	525-4711	Regina (appels locaux)
	652-4181	Saskatoon (appels locaux)
	1-800-665-0520	Autres localités de la Saskatchewan
		Terre-Neuve
Services en français	256-3921	Gander (appels locaux)
	726-7880	St John's (appels locaux)
Services en anglais	1-800-563-5151	
	634-4376	Corner Brook (appels locaux)
	256-3921	Gander (appels locaux)
	489-6300	Grand Falls (appels locaux)
	726-7880	St John's (appels locaux)
	643-2154	Stephenville (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Approvisionnements et Services Canada		
Pensions de retraite et régimes d'assurance de la Fonction publique fédérale (Voir Partie I sous *Approvisionnements et Services Canada* pour la description du programme.)	1-800-561-7930	**Partout au Canada**
	532-1700	Moncton-Shediac (Nouveau-Brunswick) (appels locaux)
Pensions des Forces armées canadiennes (Voir Partie I sous *Approvisionnements et Services Canada* pour la description du programme.)	1-800-267-0350	**Partout au Canada**
	996-4577 ou 996-0755	Ottawa–Hull (appels locaux)
Banque fédérale de développement		
Centre d'information aux entreprises	1-800-565-1590	**Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve**
	1-800-667-7163	**Saskatchewan**
CASE, services financiers et services de gestion (Voir Partie I sous *Banque fédérale de développement* pour la description du programme.)	1-800-252-9036	**Québec** (environs de Rimouski)
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	1-800-263-8276	**Partout au Canada**
Canadien National		
CN Communications Télépost	1-800-565-7504	**Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick**
	1-800-361-8434	après l'heure d'ouverture
Commission canadienne des grains		
Renseignements généraux	ZÉNITH 07520	**Manitoba**
	983-2770	Winnipeg (appels locaux)
Commission de la Capitale nationale		
Renseignements sur les services offerts aux visiteurs	1-800-267-0450	**Partout au Canada**
	778-2222	Hull (appels locaux)
	995-5473	Ottawa (appels locaux)
Commission de la Fonction publique		
Renseignements sur l'emploi	1-800-387-0776	**Ontario** (à l'exception de l'indicatif régional 519)
	973-3122	Toronto (appels locaux)
Communications, Ministère des		
Mise sur pied des services de communications en français	1-800-665-3421	**Alberta, Manitoba, et Saskatchewan**
	983-4391	Winnipeg (appels locaux)
Stations de radio, licences, interférences des ondes radiodiffusées et télédiffusées, examens des opérateurs de radio-amateur		**Alberta**
	ZÉNITH 22127	Fort McMurray, Lloydminster et Red Deer
	495-2470	Edmonton (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Communications, Ministère des *(suite)*		
Stations de radio *(suite)*		
		Ontario
	1-800-265-1273	Régions ayant l'indicatif régional 519
	1-800-461-0807	Régions ayant l'indicatif régional 705 ou 807
	1-800-267-2132	Environs de Belleville
		Québec
	1-800-463-9810 549-5781	Environs de Chicoutimi, Lac Saint-Jean et Rouyn-Noranda Chicoutimi (appels locaux)
	1-800-252-9046 722-3070	Environs de la Côte-Nord, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine Rimouski (appels locaux)
	1-800-567-3425	Trois-Rivières et environs
	1-800-567-3498 565-4917	Environs de Sherbrooke Sherbrooke (appels locaux)
Conseil canadien des normes Normes, renseignements (Voir Partie I sous *Conseil canadien des normes* pour la description du programme.)	1-800-267-8220	**Partout au Canada**
	238-3222	Ottawa–Hull (appels locaux)
Élections Canada Renseignements généraux (par exemple, renseignements concernant le système électoral, les partis politiques au Canada, des statistiques, et des publications)	1-800-267-2380	**Partout au Canada**
	993-2975	Ottawa–Hull (appels locaux)
Emploi et Immigration Canada Assurance-chômage	ZÉNITH 22106	**Alberta**
		Edmonton (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'Emploi du Canada*
		Ailleurs au Canada Voir ci-dessous sous *Emploi*
Assurance-salaire	1-800-561-7923	**Partout au Canada**
Bureau des rentes du gouvernement du Canada (Voir Partie I sous *Emploi et Immigration Canada* pour la description du programme.)	1-800-561-7922	**Partout au Canada**
	548-7972	Bathurst (Nouveau-Brunswick) (appels locaux)
Bureau des relevés d'emploi	1-800-263-8364	**Partout au Canada**
Emploi	ZÉNITH 22105	**Alberta**
		Edmonton (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
		Colombie-Britannique
	286-6212 1-800-232-8379	Campbell River (appels locaux) Campbell River (environs)
	489-4101 1-800-262-2384	Cranbrook (appels locaux) Cranbrook (environs)
	782-5877 1-800-282-6110	Dawson Creek (appels locaux) Dawson Creek (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Emploi et Immigration Canada *(suite)*		
Emploi *(suite)*		**Île-du-Prince-Édouard**
	566-7741 ZÉNITH 07796	Charlottetown (appels locaux) Charlottetown (environs)
	436-4821 ZÉNITH 07801	Crapaud (appels locaux) Crapaud (environs)
	838-3315 ZÉNITH 07797	Montague (appels locaux) Montague (environs)
	687-3161 ZÉNITH 07798	Souris (appels locaux) Souris (environs)
	ZÉNITH 10300	**Manitoba**
		Winnipeg (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
		Nouveau-Brunswick
	773-5847 1-800-332-3092	Chatham (appels locaux) Chatham (environs)
	365-7775 1-800-332-3071	Doaktown (appels locaux) Doaktown (environs)
	392-5537 1-800-442-4447	Florenceville (appels locaux) Florenceville (environs)
	452-3650 1-800-442-4910	Fredericton (appels locaux) Fredericton (environs)
	473-1873 1-800-442-4431	Grand-Sault (appels locaux) Grand-Sault (environs)
	857-6678 1-800-332-3097	Moncton (appels locaux) Moncton (environs)
	622-3421 1-800-332-3071	Newcastle (appels locaux) Newcastle (environs)
	523-4437 1-800-332-3098	Richibucto (appels locaux) Richibucto (environs)
	536-0753 1-800-332-3938	Sackville (appels locaux) Sackville (environs)
	648-4919 1-800-222-9764	Saint John (appels locaux) Saint John (environs)
	466-1460 1-800-222-9754	St Stephen (appels locaux) St Stephen (environs)
	433-4920 1-800-222-9618	Sussex (appels locaux) Sussex (environs)
	328-2398 1-800-442-9788	Woodstock (appels locaux) Woodstock (environs)
		Nouvelle-Écosse
		Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
		Ontario
	728-2468 1-800-461-4301	Barrie (appels locaux) Barrie (environs)
	869-4552 1-800-461-4047	Espanola (appels locaux) Espanola (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Emploi et Immigration Canada *(suite)*		
		Ontario *(suite)*
Emploi *(suite)*	524-8342 1-800-265-5185	Goderich (appels locaux) Goderich (environs)
	468-3301 1-800-465-1106	Kenora (appels locaux) Kenora (environs)
	291-2920 1-800-265-3595	Listowel (appels locaux) Listowel (environs)
	472-3700 1-800-461-9557	North Bay (appels locaux) North Bay (environs)
	735-0681 1-800-267-3904	Pembroke (appels locaux) Pembroke (environs)
	745-0551 1-800-461-7652	Peterborough (appels locaux) Peterborough (environs)
	925-2808 1-800-267-8189	Prescott (appels locaux) Prescott (environs)
	332-0050 1-800-265-7576	Sarnia (appels locaux) Sarnia (environs)
	245-5101 1-800-461-5101	Sault Ste Marie (appels locaux) Sault Ste Marie (environs)
	ZÉNITH 23500	Autres localités de l'Ontario
		Québec
		Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
		Saskatchewan
	425-2229 1-800-772-4072	La Rouge (appels locaux) La Rouge (environs)
	693-0555 1-800-552-1266	Moose Jaw (appels locaux) Moose Jaw (environs)
	763-2611 1-800-772-4890	Prince Albert (appels locaux) Prince Albert (environs)
	780-6130 1-800-552-7188	Regina (appels locaux) Regina (environs)
	975-4510 1-800-772-3033	Saskatoon (appels locaux) Saskatoon (environs)
	783-9421 1-800-667-1484	Yorkton (appels locaux) Yorkton (environs)
		Autres localités - appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
	ZÉNITH 07038	**Terre-Neuve**
	772-4700	St John's (appels locaux)
		Territoires du Nord-Ouest
		Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada*
	(403) 667-5050	**Territoire du Yukon**
		Appels à frais virés acceptés à Whitehorse

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Emploi et Immigration Canada *(suite)*		
Immigration	ZÉNITH 22800	**Alberta** Edmonton (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada*
		Colombie-Britannique Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada*
	ZÉNITH 07799	**Île-du-Prince-Édouard**
	566-7735	Charlottetown (appels locaux)
	ZÉNITH 16400	**Manitoba** Winnipeg (appels locaux) Voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada**EHI
		Nouvelle-Écosse Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada*
		Ontario
	744-4161 1-800-265-2138	Kitchener (appels locaux) Kitchener (environs)
	326-9421 1-800-461-0230	Orillia (appels locaux) Orillia (environs)
	579-2002 1-800-236-3982	Oshawa (appels locaux) Oshawa (environs)
	ZÉNITH 11600	Autres localités de l'Ontario
		Québec Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada*
		Saskatchewan Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada*
	1-800-563-5925	**Terre-Neuve et Labrador**
	737-5388	St John's (appels locaux)
		Territoire du Yukon
	(403) 667-5010	Appels à frais virés acceptés à Whitehorse
		Territoires du Nord-Ouest
	(403) 873-2746	Appels à frais virés acceptés à Yellowknife
Énergie atomique du Canada Limitée Opérations Candu – ligne directe pour le service à la clientèle	1-800-268-5877	**Partout au Canada et aux États-Unis**
Énergie, Mines et Ressources Canada Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables (Voir Partie I sous *Énergie, Mines et Ressources Canada* pour la description du programme.)	1-800-222-6477	**Alberta**
	420-4035	Edmonton (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*		
Bureau canadien des économies d'énergie *(suite)*	1-800-663-1280	**Colombie-Britannique**
	666-5863	Vancouver (appels locaux)
	1-800-561-7117	**Île-du-Prince Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve** (services en français)
	1-566-7373	**Île-du-Prince-Édouard** (services en anglais)
	566-7373	Charlottetown (appels locaux)
	1-800-542-3405	**Manitoba**
	983-4266	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-332-3908	**Nouveau-Brunswick** (services en anglais)
	857-6070	Moncton (appels locaux)
	1-426-8600	**Nouvelle-Écosse** (services en anglais)
	426-8600	Halifax (appels locaux)
	1-800-387-0733	**Ontario**
	973-8480	Toronto (appels locaux)
	1-800-361-2671 1-800-361-6159	**Québec**
	283-5632	Montréal (appels locaux)
	1-800-667-1142	**Saskatchewan**
	975-4532	Saskatoon (appels locaux)
	1-800-563-5910	**Terre-Neuve et Labrador** (services en anglais)
	772-5353 ou 772-5391	St John's (appels locaux)
	ZÉNITH 06068	**Territoire du Yukon**
	668-2828	Whitehorse (appels locaux)
	ZÉNITH 06068	**Territoires du Nord-Ouest**
	920-8475	Yellowknife (appels locaux)
THERMOPHONE (Voir Partie I sous *Énergie, Mines et Ressources Canada* pour la description du programme.)	1-800-267-9563	**Partout au Canada**
	995-1801	Ottawa–Hull (appels locaux)
Environnement Canada		
Éco-urgences	ZÉNITH 49000	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse**
	426-6200	Dartmouth (appels locaux)
Service de l'information et des relations publiques	1-800-463-4311	**Ontario** (à l'exception de l'indicatif régional 416, 519 et 705) et **Québec**
Gendarmerie royale du Canada		
Appareil de télécommunication pour les sourds	1-800-442-9747	**Nouveau-Brunswick** (24 heures sur 24)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Gendarmerie royale du Canada *(suite)*		
Appareil de télécommunication pour les sourds *(suite)*	1-800-563-2172	**Terre-Neuve** (24 heures sur 24)
Assistance - enquêtes policières (24h sur 24h)	1-800-442-9722	**Nouveau-Brunswick**
Plaintes et renseignements	1-800-332-3974	**Nouveau-Brunswick**
Renseignements	1-800-387-0020	**Ontario**
Information du Canada, Bureau du commissaire à l'	1-800-267-0441	**Partout au Canada**
Marine Atlantique Bureau des réservations	1-800-565-9470	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, et Nouvelle-Écosse**
	855-2030	Borden (Île-du-Prince-Édouard) (appels locaux)
	538-7654	Cape Tourmentine (Nouveau-Brunswick (appels locaux)
	245-2116	Digby (Nouvelle-Écosse) (appels locaux)
	794-7203	North Sydney (Nouvelle-Écosse) (appels locaux)
	648-4048	St John (Nouveau-Brunswick) (appels locaux)
	742-3513	Yarmouth (Nouvelle-Écosse) (appels locaux)
	1-800-563-7701	**Terre-Neuve et Labrador**
	227-2311	Argentia (appels locaux)
	896-2253	Goose Bay (appels locaux)
	535-6876	Lewisporte (appels locaux)
	695-2124	Porte-aux-Basques (appels locaux)
	1-800-565-9411	**Ontario** (Indicatif regional 705 et est) et **Québec**
	1-800-341-7981	**États-Unis** (à l'exception du Maine)
	1-800-432-7344	Maine
	288-3395	Bar Harbour (Maine) (appels locaux)
Monnaie royale canadienne Commandes de pièces de monnaie olympique	1-800-267-1871	**Partout au Canada**
	1-800-361-0170	Montréal (environs)
Office de commercialisation du poisson d'eau douce Renseignements généraux	1-800-665-4813	**Saskatchewan et nord-ouest de l'Ontario**
Pêches et Océans Observe, Record, Report Program (Voir Partie I sous Pêches et Océans, pour la description du programme.)	ZÉNITH 2235	**Colombie-Britannique**
	666-2185	Vancouver (appels locaux)
Renseignements généraux	1-800-252-1729	**Québec** - Région ayant l'indicatif régional 418
Renseignements sur les mollusques	1-800-252-1736	Sept-Îles et environs
	1-800-252-8558	Baie Comeau et environs
Renseignements sur la pêche sportive	1-800-663-9333	**Colombie-Britannique**
	663-0383	Vancouver (appels locaux)
Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la	1-800-267-0441	**Partout au Canada**

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Douanes et accise	1-800-472-9719	**Alberta**
	1-800-667-7165	**Saskatchewan**
Revenu Canada, Impôt Impôt sur le revenu	Appareil de télécommunication pour les sourds 1-800-665-0354	**Partout au Canada**
		Alberta
	1-800-232-1966	Nord de l'Alberta
		Edmonton (appels locaux)
	420-3577	Renseignements généraux
	420-3510	Renseignements généraux (services en anglais)
	420-3544	Demandes de formulaires
	420-3500	Remboursements
		Sud de l'Alberta
	1-800-332-1410	Renseignements généraux
	1-800-472-9701	Demandes de formulaires
	1-800-472-9702	Remboursements
		Calgary (appels locaux)
	292-4118	Renseignements généraux
	292-4101	Renseignements généraux (services en anglais)
	292-4225	Demandes de formulaires
	292-4147	Remboursements
		Colombie-Britannique
	1-800-642-8259	Penticton (environs)
	492-9200	Penticton (appels locaux)
	1-800-663-9033	Vancouver (environs)
		Vancouver (appels locaux)
	666-6236	Renseignements généraux
	689-5411	Renseignements généraux (services en anglais)
	666-0337	Demandes de formulaires
	689-8671	Remboursements
		Victoria (environs)
	1-800-742-6108	Renseignements généraux
	1-800-663-7006	Demandes de formulaires
	1-800-663-6252	Remboursements
		Victoria (appels locaux)
	388-0121	Renseignements généraux
	388-3291	Demandes de formulaires
	388-0120	Remboursements
	1-800-663-0451	Nord-est de la Colombie-Britannique
	1-800-663-9033	Autres localités de la Colombie-Britannique
		Île-du-Prince-Édouard
	1-566-7225	Renseignements généraux
	1-566-7200	Remboursements et renseignements généraux (services en anglais)
		Charlottetown (appels locaux)
	566-7225	Renseignements généraux
	566-7200	Remboursements et renseignements (services en anglais)
	566-7250	Demandes de formulaires (services en anglais)
		Manitoba
		Winnipeg (appels locaux)
	983-6188	Renseignements généraux

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt *(suite)*		
		Manitoba *(suite)*
Impôt sur le revenu *(suite)*		
	983-6350	Renseignements généraux (services en anglais)
	983-3942	Demandes de formulaires
	983-3933	Remboursements
		Autres localités du Manitoba
	1-800-362-3302	Renseignements généraux
	1-800-282-8079	Renseignements généraux (services en anglais)
	1-800-282-8076	Remboursements
		Nouveau-Brunswick
	1-800-561-6104	Nord du Nouveau-Brunswick
		Bathurst (appels locaux)
	548-7100	Renseignements généraux
	548-7911	Remboursements
		Sud du Nouveau-Brunswick
	1-800-222-9622	Renseignements généraux et remboursements
	1-800-222-9787	Toutes les autres demandes
		Saint John (appels locaux)
	648-4600	Renseignements généraux
	648-4618	Demandes de formulaires
		Nouvelle-Écosse
		Île du Cap-Breton
	1-564-7359	Renseignements généraux
	1-564-7081	Services en anglais
		Sydney (appels locaux)
	564-7359	Renseignements généraux
	564-7080	Renseignements généraux (services en anglais)
	564-7120	Demandes de formulaires
	564-7085	Remboursements
		Autres localités de la Nouvelle-Écosse
	1-426-9310	Renseignements généraux
	1-426-2210	Renseignements généraux (services en anglais)
	1-451-1323	Remboursements
		Halifax (appels locaux)
	426-9310	Renseignements généraux
	426-2210	Renseignements généraux (services en anglais)
	426-2151	Demandes de formulaires
	451-1370	Remboursements
		Ontario
		Belleville (environs)
	1-800-267-2130	Renseignements généraux
	1-800-267-2139	Demandes de formulaires
	1-800-267-2165	Remboursements
		Belleville (appels locaux)
	962-8611	Renseignements généraux
	962-8619	Demandes de formulaires
	962-7344	Remboursements
		Hamilton (environs)
		Indicatif régional 416
	1-800-263-9200	Renseignements généraux
	1-800-263-9205	Remboursements
		Indicatif régional 519
	1-800-263-9210	Renseignements généraux
	1-800-263-9215	Remboursements
		Hamilton (appels locaux)
	522-8671	Renseignements généraux
	572-2609	Demandes de formulaires

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt *(suite)*		**Ontario** *(suite)*
Impôt sur le revenu *(suite)*		Kingston (environs)
	1-800-267-9447	Renseignements généraux
	1-800-267-2139	Demandes de formulaires
		Kingston (appels locaux)
	545-8371	Renseignements généraux
	545-8385	Remboursements
		Kitchener (environs)
	1-800-265-2530	Renseignements généraux
	1-800-265-2210	Demandes de formulaires
	1-800-265-2133	Remboursements
		Kitchener (appels locaux)
	579-2230	Renseignements généraux
	579-8951	Demandes de formulaires
	745-6868	Remboursements
		London (environs)
	1-800-265-4900	Renseignements généraux
	1-800-265-1504	Remboursements
		London (appels locaux)
	679-4211	Renseignements généraux
	679-4244	Demandes de formulaires
	679-4273	Remboursements
		Ottawa (environs)
		Indicatif régional 613
	1-800-267-8440	-Renseignements généraux
	1-800-267-8442	-Remboursements
		Indicatif régional 819
	1-800-267-4735	-Renseignements généraux
	1-800-267-4736	-Remboursements
		Ottawa (appels locaux)
	598-2298	Renseignements généraux
	598-2275	Renseignements généraux (services en anglais)
	598-2300	Demandes de formulaires
	598-2290	Remboursements
		St Catharines (environs)
	1-800-263-3654	Renseignements généraux
	1-800-263-5672	Renseignements généraux et demandes de formulaires (services en anglais)
	1-800-263-7255	Remboursements
		St Catharines (appels locaux)
	688-4000	Renseignements généraux et demandes de formulaires
	688-4006	Remboursements
		Scarborough (Voir Toronto)
		Sudbury (environs)
	1-800-461-6258	Renseignements généraux
	1-800-461-4060	Renseignements généraux (services en anglais)
	1-800-461-4066	Remboursements
		Sudbury (appels locaux)
	675-0582	Renseignements généraux
	675-0581	Renseignements généraux (services en anglais)
	675-0596	Demandes de formulaires
	675-0500	Remboursements
	1-800-465-6981	Thunder Bay (environs)
		Thunder Bay (appels locaux)
	623-3443	Renseignements généraux
	623-2751	Demandes de formulaires
	623-2346	Remboursements
		Toronto (environs)
	1-800-387-1700	Indicatif régional 416 (services en anglais)
	1-800-387-1710	Indicatifs régionaux 519 et 705 (services en anglais)
		Toronto (appels locaux)
	973-3704	Renseignements généraux
	869-1500	Renseignements généraux (services en anglais)
	865-9469	Demandes de formulaires (services en anglais)
	368-7431	Remboursements (services en anglais)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt *(suite)*		
		Ontario *(suite)*
Impôt sur le revenu *(suite)*		
	1-800-265-5135	Windsor et environs
	1-800-265-4841	Windsor (comté d'Essex, services en anglais)
	258-8302	Renseignements généraux (services en anglais)
	252-3611	Demandes de formulaires (services en anglais)
	258-8080	Remboursements (services en anglais)
		Québec
	545-8026	Chicoutimi (appels locaux)
	1-800-361-2808	Laval (environs)
	1-800-361-8761	Télérembourement
		Laval (appels locaux)
	283-5300	Renseignements généraux
	335-8658	Demandes de formulaires
	283-4714	Télérembourement
	1-800-361-2808	Montréal (environs)
	1-800-361-8761	Télérefund Montréal (appels locaux)
	283-5300	Renseignements généraux
	283-5623	Demandes de formulaires
	283-4714	Télérembourement
		Québec (appels locaux)
	648-3180	Renseignements généraux
	648-4083	Demandes de formulaires
	648-4931	Remboursements
	722-3111	Rimouski (appels locaux)
		Rouyn (environs)
	1-800-567-6428	Indicatif régional 418
	1-800-567-6403	Indicatif régional 819
		Rouyn (appels locaux)
	764-5171	Renseignements généraux
	764-5151	Demandes de formulaires et remboursements
	1-800-361-2808	Saint-Hubert (environs)
	1-800-361-8761	Télérembourement
		Saint-Hubert (appels locaux)
	283-5300	Renseignements généraux
	445-5264	Demandes de formulaires
	283-4714	Télérembourement
		Sherbrooke (environs)
	1-800-567-6184	Renseignements généraux
	1-800-567-6186	Remboursements
		Sherbrooke (appels locaux)
	565-4888	Renseignements généraux
	821-8565	Demandes de formulaires
	565-4989	Remboursements
	373-2723	Trois-Rivières (appels locaux)
		Indicatif régional 418 (appels au bureau de Québec)
	1-800-463-4421	Renseignements généraux
	1-800-463-4473	Remboursements
		Indicatifs régionaux 514 et 819 (appels au bureau de Québec)
	1-800-463-4413	Renseignements généraux
	1-800-463-4629	Remboursements
		Indicatif régional 819 (appels au bureau d'Ottawa)
	1-800-267-4735	Renseignements généraux
	1-800-267-4736	Remboursements
		Saskatchewan
	1-800-667-7555	Regina (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Revenu Canada, Impôt *(suite)*		**Saskatchewan** *(suite)*
Impôt sur le revenu *(suite)*		
		Regina (appels locaux)
	780-6724	Renseignements généraux
	780-6015	Renseignements généraux (services en anglais)
	780-6079	Demandes de formulaires
	780-5944	Remboursements
	1-800-667-2083	Saskatoon (environs)
		Saskatoon (appels locaux)
	975-4627	Renseignements généraux
	975-4595	Renseignements généraux (services en anglais)
	975-4577	Demandes de formulaires (services en anglais)
	975-4580	Remboursements (services en anglais)
		Terre-Neuve
	1-800-563-4572	Renseignements généraux
	1-800-563-2600	Renseignements généraux (services en anglais)
	1-800-563-2650	Remboursements
		St John's (appels locaux)
	772-4572	Renseignements généraux
	772-2610	Renseignements généraux (services en anglais)
	772-5088	Demandes de formulaires
	772-2660	Remboursements
	1-800-663-0451	**Territoire du Yukon**
	1-800-661-6451	**Territoires du Nord-Ouest**
Renseignements à l'intention des œuvres charitables sans but lucratif	1-800-267-2384	**Partout au Canada**
Santé et Bien-être social Canada		
Programmes de la sécurité du revenu (voir Partie I sous *Santé et Bien-être social Canada* pour la description du programme.)		**Île-du-Prince-Édouard**
	1-566-7850	Charlottetown (environs)
		Nouvelle-Écosse
	1-863-3540	Antigonish (environs) et comtés du nord de la Nouvelle-Écosse
	1-564-7350	Cap-Breton
	1-426-3711	Halifax (environs), comtés de l'ouest de la Nouvelle-Écosse et Dartmouth
		Ontario
	1-800-267-9690	Brockville, Hawkesbury, Pembroke et Smiths Falls
	1-800-387-5280	Oshawa
		Québec
	1-800-463-9154	Chicoutimi (environs)
Secrétariat d'État		
Renseignements généraux (citoyenneté, etc.)	1-426-4334	**Nouvelle-Écosse**
Fête du Canada	1-429-6227	**Nouvelle-Écosse**
Service correctionnel Canada		
CORCAN (voir Partie I sous *Service Correctionnel Canada*, pour la description du programme.)	1-800-267-0354	**Partout au Canada**
	996-2425	Ottawa–Hull (appels locaux)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Société canadienne d'hypothèques et de logement		**Alberta**
	292-6200	Calgary (appels locaux)
	1-800-472-9700	Calgary (environs)
	482-8700	Edmonton (appels locaux)
	1-800-272-9674	Edmonton (environs)
	328-5581	Lethbridge (appels locaux)
	1-800-552-8050	Lethbridge (environs)
		Colombie-Britannique
	489-4111	Cranbrook (appels locaux)
	1-800-262-5376	Cranbrook (environs)
	372-1711	Kamloops (appels locaux)
	1-800-482-0212	Kamloops (environs)
	860-3613	Kelowna (appels locaux)
	1-800-642-1326	Kelowna (environs)
	563-9216	Prince George (appels locaux)
	1-800-292-8359	Prince George (environs)
	731-5733	Vancouver (appels locaux)
	1-800-972-6943	Vancouver (environs)
	388-3103	Victoria (appels locaux)
	1-800-742-6174	Victoria (environs)
	1-566-7336	**Île-du-Prince-Édouard**
		Manitoba
	983-5600	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-542-3401	Winnipeg (environs)
		Nouveau-Brunswick
	452-3050	Fredericton (appels locaux)
	1-800-442-9765	Fredericton (environs)
	857-6116	Moncton (appels locaux)
	1-800-332-3233	Moncton (environs)
	648-4988	Saint John (appels locaux)
	1-800-222-9524	Saint John (environs)
		Nouvelle-Écosse
	564-7840	Sydney (appels locaux)
	1-564-7841	Cap-Breton (environs)
	1-426-9023	Autres localités de la Nouvelle-écosse
		Ontario
	728-4811	Barrie (appels locaux)
	1-800-461-1719	Barrie (environs)
	572-2451	Hamilton (appels locaux)
	1-800-263-8366	Hamilton (environs)
	547-2457	Kingston (appels locaux)
	1-800-267-9442	Kingston (environs)
	743-5264	Kitchener (appels locaux)
	1-800-265-2383	Kitchener (environs)
	438-1731	London (appels locaux)
	1-800-265-1883	London (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Société canadienne d'hypothèques et de logement *(suite)*		**Ontario** *(suite)*
	472-7750 1-800-461-6112	North Bay (appels locaux) North Bay (environs)
	571-3200 1-800-263-7911	Oshawa (appels locaux) Oshawa (environs)
	728-6884 1-800-267-5328	Ottawa (appels locaux) Ottawa (environs)
	743-3584 1-800-461-7698	Peterborough (appels locaux) Peterborough (environs)
	759-1116 1-800-461-2219	Sault Ste Marie (appels locaux) Sault Ste Marie (environs)
	675-2206 1-800-461-4085	Sudbury (appels locaux) Sudbury (environs)
	623-3496 1-800-465-6986	Thunder Bay (appels locaux) Thunder Bay (environs)
	781-2451 1-800-387-8558	Toronto (appels locaux) Toronto (environs)
	256-8221 1-800-265-5889	Windsor (appels locaux) Windsor (environs)
		Québec
	549-2381 1-800-463-9197	Chicoutimi (appels locaux) Chicoutimi (environs)
	770-1550 1-800-567-1204	Hull (appels locaux) Hull (environs)
	663-9300 1-800-361-2371	Laval (appels locaux) Laval (environs)
	670-4600 or 374-5890 1-800-361-0127 ou 1-800-361-1354	Montréal (appels locaux) Montréal (environs)
	651-2310 1-800-463-2652	Québec (appels locaux) Québec (environs)
	722-3388 1-800-252-0826	Rimouski (appels locaux) Rimouski (environs)
	565-4220 1-800-567-6047	Sherbrooke (appels locaux) Sherbrooke (environs)
	379-6133 1-800-567-8617	Trois-Rivières (appels locaux) Trois-Rivières (environs)
	824-3649 1-800-567-6409	Val-d'Or (appels locaux) Val-d'Or (environs)
		Saskatchewan
	780-5880 1-800-667-7169	Regina (appels locaux) Regina (environs)
	975-4900 1-800-667-3025	Saskatoon (appels locaux) Saskatoon (environs)
		Terre-Neuve
	637-4555 1-800-563-4414	Corner Brook (appels locaux) Corner Brook (environs)

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Société canadienne d'hypothèques et de logement *(suite)*		**Terre-Neuve** *(suite)*
	772-4400 1-800-563-5900	St John's (appels locaux) St John's (environs)
	ZÉNITH 06092	**Territoires du Nord-Ouest**
	837-2637	Yellowknife (appels locaux)
	ZÉNITH 2360	**Territoire du Yukon**
	667-4236	Whitehorse (appels locaux)
Solliciteur général Canada Centre national de documentation sur les victimes	1-800-267-0454	**Partout au Canada**
	995-7126	Ottawa-Hull (appels locaux)
Statistique Canada Service de référence		**Alberta**
	1-800-282-3907 420-3027	Nord de l'Alberta Edmonton (appels locaux)
	1-800-472-9708 292-6717	Sud de l'Alberta Calgary
		Colombie-Britannique
	1-800-663-1551 666-3691	Régions du sud et du centre Vancouver (appels locaux)
	ZÉNITH 08913	Région du nord
	1-800-565-7192	**Île-du-Prince-Édouard**
	1-800-542-3404	**Manitoba**
	983-4020	Winnipeg (appels locaux)
	1-800-565-7192	**Nouveau-Brunswick**
	1-800-565-7192	**Nouvelle-Écosse**
	426-5331	Halifax (appels locaux)
	1-800-268-1151	**Ontario**
	990-8116	Ottawa-Hull (appels locaux)
	1-800-361-2831	**Québec**
	283-5725	Montréal (appels locaux)
	1-800-667-7164	**Saskatchewan**
	780-5405	Regina (appels locaux)
	ZÉNITH 07037	**Terre-Neuve et Labrador**
	772-4073	St John's (appels locaux)
	ZÉNITH 08913	**Territoire du Yukon et nord de la Colombie-Britannique** (régions desservies par NorouesTel)
	(403) 420-2011	**Territoires du Nord-Ouest** (appels à frais virés acceptés à Edmonton)
Transports Canada Appels de détresse, navigation aérienne et maritime	1-800-565-1582	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Québec et Terre-Neuve**
	1-800-267-7270	**Centre et nord de l'Ontario**

Ministères et programmes	Numéros	Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain
Transports Canada *(suite)*		
Garde côtière : Aides à la navigation maritime, situations d'urgence en mer et déversements d'hydrocarbures (Voir Partie I sous *Transports Canada* pour la description des programmes.)	ZÉNITH 49000	**Îles-de-la-Madeleine, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse**
Garde côtière : Cas de détresse maritime, services de recherche et de sauvetage (Voir Partie I sous *Transports Canada* pour la description du programme.)	1-800-361-7770	**Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, centre et nord de l'Ontario, Québec, et est des Territoires du Nord-Ouest**
	ZÉNITH 49000	**Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard**
	(902) 427-2102 (902) 772-5151	Halifax (appels locaux) St John's (appels locaux)
		Autres régions à proximité des Centres de secours (appels à frais virés acceptés)
	(403) 973-4402 (604) 732-4141 (604) 388-1543	Edmonton Vancouver (appels locaux) Victoria
Renseignements généraux aériens	1-800-252-9071	Mont-Joli (Québec) et environs Station d'information de vol de Vancouver
Station d'information de vol de Vancouver	1-800-663-9993	**Colombie-Britannique**
Travail Canada Bureau de renseignements sur le travail	1-800-567-6866	**Partout au Canada**
Travaux publics Canada Bureau de recherche	1-800-361-3309	**Québec** (région ayant l'indicatif régional 514)
Renseignements généraux	1-800-361-7768	**Centre et le nord de l'Ontario** (à l'exception de l'indicatif régional 519), **est du Québec et est des Territoires du Nord-Ouest**
VIA Rail Canada Inc. Réservations	1-800-361-6180 1-800-665-8630	**Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba et Saskatchewan** Services en anglais
		Île-du-Prince Édouard, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse
	1-800-561-3952 1-800-361-7773 489-8421	(de 6 h à 19 h) (de 19 h à 6 h) Halifax (appels locaux)

Services téléphoniques pour les malentendants

Les numéros de téléphone qui suivent permettent aux malentendants qui ont accès à un appareil de télécommunication pour les sourds (ATS), à un appareil Visuor (VR) ou à un télétype (TTY) de communiquer directement avec certains ministères fédéraux. Veuillez remarquer le genre d'appareil qui est indiqué pour chaque ministère.

Ministères et provinces	Numéros	Villes
Affaires des anciens combattants		
Île-du-Prince-Édouard		
	566-8587	Charlottetown (services de gestion) (VR)
	566-8394	Charlottetown (personnel) (VR)
Affaires extérieures Canada		
Ontario	996-9136	Ottawa–Hull (renseignements sur les passeports) (VR)
Commission canadienne des droits de la personne		
Alberta	420-4108	Edmonton (VR)
Colombie-Britannique	666-3071	Vancouver (VR)
Manitoba	983-2882	Winnipeg (VR)
Nouvelle-Écosse	426-9345	Halifax (VR)
Ontario	996-5211	Ottawa (bureau national) (VR)
	998-5927	Ottawa (région de la Capitale nationale) (VR)
	973-8912	Toronto (VR)
Québec	283-1869	Montréal (VR)
Commission de la Fonction publique du Canada		
Île-du-Prince-Édouard		
	566-7039	Charlottetown (VR)
Nouvelle-Écosse	426-6246	Halifax (VR)
Nouveau-Brunswick	857-6624	Moncton (VR)
Ontario	973-2269	Toronto (demandes de renseignements sur l'emploi) (VR)
Communications, Ministère des		
Nouveau-Brunswick	976-2405	Comté Kent (ATS)
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		
Ontario–Québec	994-0423	Ottawa–Hull (ATS)
Consommation et Corporations Canada		
Ontario–Québec	994-0067	Ottawa–Hull (ATS)

Ministères et provinces	Numéros	Villes
Emploi et Immigration Canada		
Manitoba	983-3975	Winnipeg (VR)
Nouveau-Brunswick		
	548-7972	Bathurst (rentes) (ATS)
	548-7906	Bathurst (régistration des employeurs) (ATS)
	452-4033	Fredericton (bureau régional) (ATS)
	452-3707	Fredericton (Centre d'immigration du Canada) (ATS)
	452-3464	Fredericton (VR)
	867-6888	Moncton (bureau sous-régional) (ATS)
	857-6746	Moncton (Centre d'emploi du Canada) (VR)
Nouvelle-Écosse	426-2282	Halifax (Centre d'emploi du Canada) (VR)
	895-1647	Truro (Centre d'emploi du Canada) (VR)
Québec	283-7708	Montréal (VR)
	273-3311	Montréal (Saint-Denis–Rosemont) (VR)
	471-3722	Terrebonne (VR)
Environnement Canada		
Nouveau-Brunswick	976-2405	Comté Kent (Parc Kouchibouguac) (VR)
Gendarmerie royale du Canada (24h sur 24–appels à frais virés acceptés où le service 800 sans frais n'est pas disponible.)		
Alberta	471-9675	Edmonton (ATS)
Colombie-Britannique	738-3332	Vancouver (ATS)
Île-du-Prince-Édouard	566-7155	Charlottetown (ATS)
Manitoba	983-4205	Winnipeg (ATS)
Nouveau-Brunswick	1-800-442-9747	Appels sans frais d'interurbain au Nouveau-Brunswick (ATS)
Nouvelle-Écosse	426-7766	Halifax (ATS)
	421-1212	(au [à la] téléphoniste ATS de MT&T)
Ontario	993-2232	Ottawa (ATS)
	973-9785	Toronto (ATS)
Québec	283-3833	Montréal (ATS)
Saskatchewan	780-6788	Regina (ATS)
Terre-Neuve	1-800-634-2172	Appels sans frais d'interurbain à Terre-Neuve (ATS)
Territoires du Nord-Ouest	738-3332	Yellowknife (ATS)
Territoire du Yukon	667-5502	Whitehorse (ATS)
Marine Atlantique		
Nouvelle-Écosse	794-8109	North Sydney (ATS)
Postes, Société canadienne des		
Nouveau-Brunswick	857-7084	Moncton (VR)
Nouvelle-Écosse	426-7031	Halifax (TTY)
Référence Canada (Services de référence téléphonique)		
Alberta	420-4161	Edmonton (VR)
Manitoba	945-4796	Winnipeg (Service de renseignements aux citoyens)[1] (ATS)

[1] Service de référence téléphonique fédéral-provincial

Ministères et provinces	Numéros	Villes
Revenu Canada, Douanes et Accise		
Nouvelle-Écosse	426-2135	Halifax (VR)
Revenu Canada, Impôt		
Partout au Canada	1-800-665-0354	Appels sans frais d'interurbain (ATS)
Santé et Bien-être social Canada		
Nouveau-Brunswick	648-4527	Saint John (Programmes de la sécurité du revenu) (VR)
Secrétariat d'État		
Île-du-Prince-Édouard	566-7344	Charlottetown (ATS)
Nouveau-Brunswick	857-6988	Moncton ((ATS)
Nouvelle-Écosse	426-9522	Halifax (ATS)
Société Radio-Canada		
Ontario	733-8868 975-6688	Ottawa (ATS) Toronto (ATS)
Québec	843-6665	Montréal (ATS)
Statistique Canada		
Provinces de l'Atlantique	1-800-565-7192	Appels sans frais d'interurbain aux provinces de l'Atlantique (VR)
Nouvelle-Écosse	426-5331	Halifax (VR)
VIA Rail Canada Inc.		
Nouveau-Brunswick	693-9001	Saint John (VR)

Partie I

Programmes et services

Système judiciaire

Conseil canadien de la magistrature (CCM)

130, rue Albert
Bureau 717
Ottawa (Ontario)
K1A 0W8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-5182.

Le Conseil vise à uniformiser et à améliorer les services judiciaires offerts au niveau des cours supérieures et de comté.

CCM 1
Colloques : Le Conseil organise des colloques d'éducation permanente à l'intention des juges.

CCM 2
Plaintes contre les juges fédéraux : Le Conseil effectue des enquêtes au sujet des plaintes déposées contre les juges nommés par l'administration fédérale.

Cour canadienne de l'impôt (CCI)

200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M1

Bureaux régionaux : Toronto, Montréal et Québec.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-0901; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées cidessus.

CCI 1
La Cour canadienne de l'impôt est une cour d'archives, indépendante du gouvernement. Elle a été instituée en 1983, pour remplacer la Commission de révision de l'impôt. La CCI a compétence pour entendre des appels interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le *Régime des pensions du Canada*, la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* , et la partie IV de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*. Tous les appels qu'elle entend sont traités de façon aussi informelle et expéditive que possible. La Cour a également compétence pour décider des questions concernant les sources de revenu en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* et de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants*. Les audiences relatives aux appels découlant de l'impôt sur le revenu se tiennent dans les grandes villes du pays, à l'opposé des appels portant sur l'assurance-chômage, qui peuvent être entendus dans de petites localités. Chaque partie d'un appel peut comparaître en personne, ou être représentée par un procureur ou tout autre mandataire. Les décisions rendues par la Cour canadienne de l'impôt peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.
La Cour, dont le siège social est situé à Ottawa, se compose du juge en chef, du juge en chef adjoint et de dix autres juges, tous nommés par le gouverneur en conseil. Au besoin, le juge en chef peut recommander l'assistance de juges fédéraux ou provinciaux en tant que juges suppléants, lorsqu'un surplus de travail le justifie.

Cour fédérale du Canada (CFEDC)

Bureau principal
Édifice de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9

Bureaux locaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Fredericton, Saint John, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8012.

La Cour fédérale du Canada, telle qu'elle a été créée par la *Loi sur la Cour fédérale*, est un tribunal de loi, d'équité et d'amirauté, ainsi qu'une Cour supérieure d'archives ayant compétence en matière civile et pénale. Elle se compose de la Cour d'appel fédérale, qui compte un juge en chef et dix juges, et de la Division de première instance de la Cour fédérale, qui comprend un juge en chef adjoint et 15 juges dont un choisit de devenir juge surnuméraire.

Séances et appels (CFEDC 1 – CFEDC 4)

CFEDC 1
Séances : La Cour fédérale du Canada peut siéger partout au pays à des moments qui conviennent, dans la mesure du possible, aux plaideurs bien qu'elle ne fasse pas de «tournées» proprement dites. À Ottawa, la Cour tient séance dans l'édifice de la Cour suprême du Canada, où se trouvent également les bureaux des juges. Les protonotaires (la Cour a un protonotaire en chef et un protonotaire en chef adjoint) siègent en séance publique pour entendre les requêtes qui leur sont confiées par le juge en chef adjoint. Les protonotaires ont le pouvoir d'instruire et de juger toute demande interlocutoire ou toute action dont le montant en litige n'excède pas 5 000 $ qui leur est assignée suivant une directive du juge en chef ou du juge en chef adjoint.

CFEDC 2
Cour d'appel fédérale : La Cour d'appel fédérale est compétente pour statuer sur les appels rendus par la Division de première instance; pour examiner toute décision rendue par une commission ou un office fédéral; pour statuer sur les questions de droit, de compétence ou de pratique et de procédure renvoyées devant la Cour d'appel par un office, une commission ou un autre tribunal fédéral; et pour statuer sur les appels interjetés en vertu de diverses lois fédérales, à l'exception de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès* et la *Loi sur la citoyenneté canadienne*. On peut interjeter appel, devant la Cour suprême du Canada, de décisions rendues par la Cour fédérale, avec autorisation de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême.

CFEDC 3
Division de première instance : La Division de première instance de la Cour fédérale a compétence sur toutes les affaires où l'on demande un redressement contre la Couronne ainsi que sur les procédures dans lesquelles la Couronne ou le Procureur général du Canada demandent redressement. La Division de première instance a également compétence en matière de recours extraordinaires, soit injonctions, brefs de *certiorari*, de *mandamus* et de prohibition et jugements déclaratoires contre tout office, toute commission ou tout autre tribunal fédéral; elle peut également être saisie des litiges entre l'administration fédérale et une administration provinciale ou entre deux ou plusieurs administrations provinciales, des affaires se présentant en matière de propriété industrielle et de droit maritime, des appels en matière d'impôt sur le revenu et d'impôt sur les biens transmis par décès, des appels en matière de citoyenneté et des demandes de redressement pour lesquelles compétence n'est pas attribuée à un autre tribunal canadien.

CFEDC 4
Greffe : La Cour fédérale du Canada compte un seul greffe pour l'ensemble du pays qui est responsable de l'administration des procédures à l'intérieur de la Cour. Le greffe se compose du bureau principal, à Ottawa, et de 16 bureaux locaux, dont huit sont dotés en personnel par la Cour fédérale du Canada. Les huit autres bureaux sont administrés par un personnel judiciaire relevant des provinces ou des territoires. À Ottawa, le greffe est situé dans l'édifice de l'Annexe de la Cour fédérale.

Autres fonctions et responsabilités (CFEDC 5 – CFEDC 7)

Bureaux locaux : Vancouver, Edmonton, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613)995-6020; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFEDC 5
Maladie et protection des animaux (appels) : Les propriétaires d'animaux qui ont été détruits en vertu des dispositions de la *Loi sur les maladies et la protection des animaux* peuvent interjeter appel des décisions concernant l'indemnité devant un évaluateur. Tout appel doit être interjeté dans les trois mois suivant la date à laquelle le propriétaire est avisé de la décision concernant l'indemnité. L'évaluateur peut, pour des raisons spéciales, accorder un délai plus long.

Cour fédérale du Canada (*suite*)
Autres fonctions et responsabilités (*suite*)

CFEDC 6
Indemnisation pour dommages causés par les pesticides (appels) : Un appel peut être interjeté devant l'évaluateur par un cultivateur lorsque l'indemnité accordée est inférieure au maximum prescrit ou qu'aucune indemnité n'est accordée, pour le motif que le montant ou le défaut d'accorder une indemnité n'est pas raisonnable. Tout appel doit être interjeté dans les trois mois suivant la date à laquelle le cultivateur est avisé de la décision concernant l'indemnité. L'évaluateur peut, pour des raisons spéciales, accorder un délai plus long.

CFEDC 7
Quarantaine des plantes (appels) : Un appel peut être interjeté devant l'évaluateur par une personne pour la destruction ou l'interdiction de vente d'une plante ou de tout autre matière ou pour une restriction quelconque de la vente ou de l'utilisation d'un bien ou local lorsque l'indemnité accordée est inférieure au maximum prescrit ou qu'aucune indemnité n'est accordée, pour le motif que le montant ou le défaut d'accorder une indemnité n'est pas raisonnable. Tout appel doit être interjeté dans les trois mois suivant la date à laquelle la personne est avisée de la décision concernant l'indemnité. L'évaluateur peut, pour des raisons spéciales, accorder un délai plus long.

Cour suprême du Canada (CSPC)

Édifice de la Cour suprême
Rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0J1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4330.

CSPC 1
La Cour suprême du Canada est la cour de dernière instance du pays. C'est une cour générale d'appel en matière civile et criminelle. Elle a compétence en matière de droit civil ou de *common law* selon que la cause est née au Québec ou dans l'une des neuf autres provinces ou dans l'un des territoires canadiens. Elle peut examiner les arrêts des dix cours d'appel provinciales et de la Division d'appel de la Cour fédérale du Canada. En général, les pourvois ne sont entendus que sur l'autorisation de la Cour. Elle peut également être saisie directement par le gouverneur en conseil pour statuer sur des questions constitutionnelles. La Cour suprême du Canada ne siège qu'à Ottawa et tient trois sessions par année. Ses audiences sont ouvertes au public. Pendant les mois d'été, des visites guidées de la Cour sont organisées; le reste de l'année, on peut organiser à l'avance des visites de groupe.

Tribunal d'appel des cours martiales du Canada (TACMC)

Édifice de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6719.

Le Tribunal d'appel des cours martiales du Canada est une cour supérieure d'archives. Le Tribunal est composé de juges des diverses cours supérieures de juridiction criminelle au Canada qui sont nommés séparément par voie de décret en conseil. L'un des juges est désigné comme Juge en chef.

TACMC 1
Appel des condamnations prononcées par les cours martiales : Le Tribunal d'appel des cours martiales exerce, dans les cas d'appel de condamnations prononcées par les cours martiales, les mêmes attributions que les cours d'appel provinciales et territoriales dans les cas d'appel de condamnations criminelles, exception faite des appels portant sur la sévérité d'une sentence dont seul le ministre de la Défense nationale peut être saisi. Aucun appel ne peut être interjeté d'un acquittement prononcé par une cour martiale. Un appel peut être interjeté à la Cour suprême du Canada sur toute question de droit, avec l'autorisation de celle-ci, ou lorsqu'un juge du Tribunal d'appel des cours martiales enregistre sa dissidence. Bien que les règles de pratique et de procédure du Tribunal d'appel des cours martiales soient semblables à celles des cours d'appel provinciales et territoriales en matière criminelle, elles divergent de ces dernières sur un certain nombre de points. En vertu des règles, le Juge en chef peut autoriser la nomination d'un procureur pour représenter un appelant, aux frais de la Couronne. Les membres en règle d'un barreau du Canada ainsi que des officiers de la Division du juge-avocat général du ministère de la Défense nationale peuvent plaider devant le Tribunal.
Trois juges du Tribunal constituent un quorum, et le Tribunal peut siéger à l'étranger ainsi que dans toute agglomération canadienne dotée des installations nécessaires. Dans la mesure du possible, les appels sont entendus dans les localités qui conviennent le mieux aux appelants et à leurs procureurs. Les fonctionnaires et les commis du Tribunal d'appel des cours martiales sont également employés de la Cour fédérale du Canada.

Ministères, agences et sociétés de la Couronne

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L' (AVMS)

Siège social
Carré de la Constitution
360, rue Albert, bureau 1400
Ottawa (Ontario)
K1R 7X7

Bureaux régionaux : Cornwall, St Catharines et Montréal (Saint-Lambert).

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-4600; La Corporation du pont international de la voie maritime Ltée et Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc., voir *AVMS 5* et *AVMS 6* ci-dessous; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

L'Administration a été constituée dans le but de construire, exploiter et entretenir, soit entièrement au Canada, soit conjointement avec des travaux entrepris par une autorité compétente aux États-Unis, une voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le lac Érié. Elle est aussi chargée de construire, exploiter et entretenir, seule ou de concert avec une autorité compétente des États-Unis, les ponts reliant le Canada aux États-Unis; d'acquérir des actions ou des biens d'une compagnie de pont; d'exploiter et de gérer des ponts.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

AVMS 1
Navigation et voie maritime du Saint-Laurent : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent assure le service maritime dans les écluses et canaux du Saint-Laurent entre le port de Montréal et le lac Ontario et dans le canal de Welland.

AVMS 2
Réglementation de la voie maritime : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent est chargée, conjointement avec la Saint Lawrence Seaway Development Corporation des États-Unis, de l'établissement et de l'application de la réglementation canado-américaine relative au transit des navires dans la voie maritime du Saint-Laurent.

AVMS 3
Règlements des embarcations de plaisance : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent réglemente, conjointement avec la Saint Lawrence Seaway Development Corporation des États-Unis, le transit des embarcations de plaisance dans les écluses et canaux de la voie maritime du Saint-Laurent.

AVMS 4
Publications : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent offre de l'information et de la documentation sur l'historique, les installations et l'exploitation de la voie maritime du Saint-Laurent.

La Corporation du pont international de la voie maritime Ltée (AVMS 5)

C.P. 836
Île Cornwall
Cornwall (Ontario)
K6H 5T7

AVMS 5
La Corporation, filiale de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, exploite et gère un pont international à péage reliant Cornwall (Ontario) et Rooseveltown (New York).
Renseignements : Cornwall (613) 932-6601.

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc. (AVMS 6)

Complexe Bienville
1000, de Serigny, bureau 630
Longueuil (Québec)
J4K 5B1

AVMS 6
La Société, filiale de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, exploite et gère les ponts Jacques Cartier et Champlain (à péage) et une section de l'autoroute Bonaventure. Les ponts relient l'île de Montréal à la Rive sud.
Renseignements : Montréal (Longueuil) (514) 651-8771.

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC)

Siège social
Tour B, 15e étage
355, chemin River
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Bureaux régionaux : Yellowknife, Calgary et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-3760; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada résulte de la fusion de l'ancienne Direction de l'administration des ressources d'Énergie, Mines et Ressources Canada et d'éléments de la Direction des ressources non renouvelables des Affaires indiennes et du Nord canadien.
Ministres responsables :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

APGTC 1
Ressources énergétiques des régions limitrophes du Canada : L'APGTC réglemente les activités liées à l'exploration et à la production des hydrocarbures dans les régions limitrophes du Canada, soit un territoire de 6 400 000 km² au large des océans Atlantique, Pacifique et Arctique, ainsi que 3 800 000 km² au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. L'APGTC est également responsable de l'administration de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz* et de la *Loi sur les ressources du Canada en hydrocarbures*.

APGTC 2
Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures offshore : La signature en 1985 de l'Accord Atlantique confère à l'Office la responsablilité de l'administration des activités pétrolières au large des côtes de Terre-Neuve.
Renseignements : St John's (709) 778-1400.

Administration du pipe-line du Nord Canada (APNC)

Les Tours Centennial, poste 210
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7466.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

APNC 1
L'Administration a été créée afin de surveiller la planification et la construction, par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited, du gazoduc de la route de l'Alaska, qui s'étendra de la frontière de l'Alaska et du Yukon jusqu'aux 48 états américains du sud. Elle a pour objectif de maximiser les retombées économiques de ce projet tout en réduisant au minimum les incidences néfastes du gazoduc sur les populations et l'environnement.

Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP)

Siège social
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R5

Bureau de liaison : Ottawa.

Bureau des affaires de l'Alberta : Edmonton.

Bureau des affaires du Manitoba : Winnipeg.

Division géotechnique : Saskatchewan.

Division régionale de l'ingénierie : Calgary, Regina et Winnipeg.

Bureau de district de l'ingénierie : Lethbridge.

Bureau de projet : Cutbank.

Bureaux-chefs de la conservation du sol : Winnipeg, Saskatoon et Edmonton.

Bureaux de secteur de la conservation du sol : Lethbridge, Hanna, Peace River, Vegreville, Rosetown, Swift Current, Watrous, Weyburn, Brandon, Morden et Dauphin.

Bureaux de district de la Direction de la conservation du sol et de l'eau : Hanna, Rosetown, Swift Current, Watrous, Weyburn et Brandon.

Bureaux locaux de la Direction de la conservation du sol et de l'eau : dans toutes les régions des provinces des Prairies.

Centre expérimental : Outlook.

Division des projets de l'irrigation : Consul, Eastend, Maple Creek, Rush Lake, Swift Current et Val Marie.

Division de la pépinière : Indian Head.

Laboratoire hydraulique : Regina.

Pâturages communautaires : dans toutes les régions des provinces des Prairies.

Parc pour les bœufs : Maple Creek et McAuley.

Renseignements : Regina (306) 780-5070 ou 780-5071; bureaux énumérés ci-dessus, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

L'ARAP est chargée des projets de conservation du sol et des travaux d'aménagement hydraulique dans les provinces des Prairies.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

ARAP 1
Conservation du sol et de l'eau : Cette Direction exploite 88 pâturages communautaires, une ferme de démonstration de systèmes d'irrigation et une pépinière; elle dirige des projets d'irrigation, offre des services de planification en matière de conservation du sol ainsi qu'une aide technique et financière pour des travaux d'aménagement hydraulique. Les pâturages communautaires dans les trois provinces des Prairies permettent le pâturage du bétail et l'utilisation de bœufs reproducteurs sur une base à coût récupérable. Dans le sud-ouest de la Saskatchewan, la Direction veille à l'exécution de six projets d'irrigation et de 23 projets de conservation de l'eau, grâce auxquels on arrive à cultiver des plantes fourragères pour nourrir le bétail dans cette région à faible précipitation. Dans le cadre du Programme d'aménagement hydraulique dans les petites localités, la Direction offre une aide technique et financière pour le forage de petits puits communautaires, de puits sur les fermes et de mares artificielles, et pour la construction de barrages, réservoirs et aqueducs. Le Centre de l'irrigation de la Saskatchewan, situé à Outlook, offre de l'information sur les techniques d'irrigation, les cultures irriguées et l'utilisation des engrais. La pépinière produit des semis d'arbres et d'arbrisseaux pour plantation dans les champs, à la ferme et dans les coupe-vent situés au bord des routes.
Renseignements : Bureaux de district ou bureaux locaux de la Direction de la conservation du sol et de l'eau, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

ARAP 2
Service de l'ingénierie : Ce service évalue les possibilités de développement et exécute divers travaux d'irrigation, d'infrastructure et d'aménagement hydrauliques dans les trois provinces des Prairies. Il assume également certains travaux ou services spécialisés, dont des travaux hydrologiques et géologiques, des travaux de conception et de construction, des services géotechniques, d'interprétation des photographies aériennes, de construction et d'évaluation de barrages.
Renseignements : bureaux régionaux ou de district de l'ingénierie, Division géotechnique, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

ARAP 3
Direction de la politique et de l'analyse : La Direction évalue le rendement des programmes et l'effet des politiques de l'ARAP, entreprend des études économiques, sociales et environnementales et offre un programme de communications.
Renseignements : Regina (306) 780-5070.

ARAP 4
Bureau des affaires du Manitoba : Le Bureau représente l'ARAP auprès du grand public et des autorités municipales, provinciales et fédérales au Manitoba.
Renseignements : Winnipeg (204) 949-3116 ou Regina (306) 780-5070.

Administration du rétablissement agricole des Prairies (*suite*)

ARAP 5
Bureau des affaires de l'Alberta : Le Bureau représente l'ARAP auprès du grand public et des autorités municipales, provinciales et fédérales en Alberta. Renseignements : Edmonton (403) 420-3307 ou Regina (306) 780-5070.

Affaires des anciens combattants (AAC)

Le Portefeuille des Affaires des anciens combattants se compose du ministère des Affaires des anciens combattants et de trois organismes associés, soit le Bureau de services juridiques des pensions, la Commission canadienne des pensions et le Tribunal d'appel pour les anciens combattants.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires des anciens combattants
Le ministre des Affaires des anciens combattants est également le responsable canadien de la *Commonwealth War Graves Commission.*

Ministère des Affaires des anciens combattants (AAC 1 - AAC 2)

Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Secteur des opérations
Édifice commémoratif de l'Est
284, rue Wellington, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8457; Ottawa–Hull (613) 992-4234.

Le ministère des Affaires des anciens combattants s'assure que les anciens combattants, certains civils et les personnes à leur charge aient tout le soutien économique, social, mental et physique possible.

AAC 1
Citations et décorations : Les anciens combattants qui ont perdu leurs médailles ou décorations peuvent en acheter pour les remplacer. Le numéro de régiment de l'ancien combattant et sa signature sont nécessaires. Renseignements : pour obtenir un formulaire de demande, écrire à Affaires des anciens combattants, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0P4 ou appeler Ottawa–Hull (613) 995-5003.

Affaires des anciens combattants (*suite*)

Office de l'établissement agricole des anciens combattants (AAC 2)

Administration centrale
Édifice fédéral
Rue Queen
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux régionaux : Saskatoon, Toronto et Saint John.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8434; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AAC 2
Contrats de vente de terrains : Ce secteur du ministère des Affaires des anciens combattants est chargé d'administrer les contrats de vente de terrains passés avec les anciens combattants, leurs héritiers ou leurs représentants. Les services de prêts ont cessé depuis le 31 mars 1977, mais l'Office est responsable des prêts qui ne sont pas encore échus ainsi que des services essentiels de la gestion immobilière.

Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux (AAC 3 – AAC 4)

Édifice Daniel J. MacDonald, 4e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8089; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AAC 3
Services : Ce secteur du ministère des Affaires des anciens combattants offre divers services aux anciens combattants admissibles ainsi qu'aux personnes à leur charge et à leurs survivants. Au nombre de ces services figurent la prestation de soins dentaires et médicaux, la fourniture de prothèses, des programmes de soutien du revenu, de l'aide financière en cas d'urgence, des services consultatifs, de l'aide à l'éducation (des anciens combattants et des enfants survivants) et des subventions pour leur inhumation. Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants offre une aide supplémentaire afin de permettre aux anciens combattants admissibles de continuer à vivre de façon autonome et confortable chez eux.

AAC 4
Fonds de bienfaisance de l'armée : Ce fonds accorde un don unique de 300 $ maximum pour venir en aide aux anciens combattants qui ont fait le service militaire entre 1939 et 1946 dans les cas où ces derniers se trouvent dans une situation financière difficile et ne peuvent obtenir d'aide par l'entremise de la législation sur les anciens combattants ou d'autres services sociaux. Le Fonds de bienfaisance de l'armée gère la Caisse de bien-être de l'armée canadienne qui accorde des subventions uniques de dernier recours, pouvant aller jusqu'à 500 $, pour venir en aide aux anciens combattants qui ont servi entre 1946 et 1968; il gère également la Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes qui offre des prêts de dernier recours aux membres actuels ou démobilisés des Forces armées canadiennes qui se trouvent dans une situation financière difficile.
Renseignements : formulaires de demande, bureaux régionaux des Services aux anciens combattants, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus, ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée; renseignements généraux, Ottawa–Hull (613) 996-6150.

Bureau de services juridiques des pensions (AAC 5)

Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux de district : Victoria, Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Winnipeg, North Bay, London, Hamilton, Toronto, Kingston, Ottawa, Montréal, Québec, Saint John, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8641; bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Affaires des anciens combattants (*suite*)
Bureau de services juridiques des pensions (*suite*)

AAC 5
Aide juridique : Le Bureau offre un service d'aide juridique gratuit aux requérants et pensionnés en vertu de la *Loi sur les pensions* ou d'autres lois et décrets connexes. Il fournit des services consultatifs et aide à la préparation et à la présentation des demandes aux organismes appelés à se prononcer, soit la Commission canadienne des pensions et le Tribunal d'appel pour les anciens combattants.

Commission canadienne des pensions (AAC 6)

Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
(C.P. 9900)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8V6

Bureaux de district : toutes les capitales provinciales (sauf Fredericton) ainsi que Vancouver, Calgary, Saskatoon, Hamilton, London, Peterborough, Kingston, North Bay, Ottawa, Montréal et Saint John.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8851 ou 566-8869; bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AAC 6
Pensions : La Commission est chargée d'attribuer, à titre compensatoire, les pensions d'invalidité ou de décès reliées au service militaire, ainsi que les indemnités destinées aux anciens prisonniers de guerre.

Tribunal d'appel pour les anciens combattants (AAC 7)

Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
(C.P.7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8620.

AAC 7
Appels concernant les allocations : Le Tribunal d'appel pour les anciens combattants, qui remplace le Conseil de révision des pensions et la Commission des allocations aux anciens combattants, fait fonction de tribunal d'appel pour les requérants et les bénéficiaires de pensions ou d'allocations qui s'estiment lésés. Il rend des décisions en vertu d'articles de la législation pour lesquels il est la seule autorité compétente. Il fournit des interprétations des lois et des règlements pertinents et conseille le ministre des Affaires des anciens combattants au sujet des règlements visés par les lois.

Commonwealth War Graves Commission **(AAC 8)**

Agence canadienne
Édifice commémoratif de l'Est, 1er étage
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3224.

AAC 8
Sépultures de guerre et monuments : La Commission est chargée de marquer et d'entretenir les sépultures des membres des Forces du Commonwealth, morts pendant les deux guerres mondiales; d'ériger des monuments commémoratifs aux morts dont les sépultures sont inconnues; et de tenir des documents et des registres. L'Agence canadienne effectue ces tâches pour toute l'Amérique du Nord. Elle fournit également au public les renseignements concernant les endroits de sépultures de guerre du Commonwealth dans le monde entier.

Affaires extérieures Canada (AEC)

Administration centrale
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Bureaux des passeports : voir *AEC 1* ci-dessous.

Renseignements généraux (613) 996-9134; Visuor (613) 996-9136 (voir aussi la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17); renseignements concernant les passeports, s'adresser au bureau régional des passeports le plus rapproché (voir Partie II sous le nom des villes énumérées sous *AEC 1* ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17); renseignements sur l'exportation et le commerce, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17 pour le numéro d'Info Export.

Les principales fonctions de ce ministère sont de contrôler les relations entre le Canada et les autres pays, de représenter le Canada dans les pays étrangers et aux conférences internationales, de développer et de promouvoir le commerce international et d'aider les Canadiens voyageant à l'étranger. Il assure également la gestion et la coordination des aspects de la politique canadienne en matière d'immigration à l'étranger. Les renseignements concernant les demandes individuelles d'immigration relèvent toutefois d'Emploi et Immigration Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0J9.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Documents, relations internationales, réclamations et immigration (AEC 1 – AEC 7)

AEC 1
Passeports : Le ministère est chargé de fournir aux citoyens canadiens tous les services relatifs aux passeports. Les demandes de passeport doivent être faites en personne dans l'un des bureaux régionaux ou envoyées par la poste au Bureau des passeports, Affaires extérieures Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0G3.
Renseignements : Bureau des passeports, Ottawa (613) 995-8826 ou Hull (819) 994-3500, 994-3560 (Visuor); bureaux régionaux des passeports, voir Partie II sous Vancouver, Victoria, Calgary, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Windsor, Hamilton, London, Toronto, North York, Scarborough, Montréal, Saint-Laurent, Québec, Fredericton, Halifax, St John's; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 2
Authentification, pour usage à l'étranger, de certificats et de documents canadiens : Le ministère procède à l'authentification et à la légalisation des signatures apposées aux documents canadiens qui doivent être utilisés à l'étranger (extraits de naissance et actes de mariage, diplômes scolaires ou universitaires, procurations, contrats, affidavits et documents émanant du gouvernement tels ceux touchant les marques de commerce, les brevets ou droits d'auteur).
Renseignements : Direction des consultations juridiques, Ottawa–Hull (613) 995-0119.

AEC 3
Voyages à l'étranger : Le ministère offre des renseignements, des services consulaires et une protection aux Canadiens qui voyagent ou qui résident à l'étranger.
Renseignements : Direction des opérations consulaires, Ottawa–Hull (613) 996-4376.

AEC 4
Réclamations contre les gouvernements étrangers : Le ministère apporte de l'aide (y compris, dans certains cas, l'endossement formel des réclamations) aux citoyens canadiens qui ont subi des pertes immobilières de la part de gouvernements étrangers ou de leurs agences.
Renseignements : Commission des réclamations étrangères, Ottawa–Hull (613) 992-0976.

AEC 5
Frontière canado-américaine : Le ministère, en collaboration avec Énergie, Mines et Ressources Canada, et avec le concours des États-Unis, assure l'entretien et l'inspection de la frontière canado-américaine, prépare de nouveaux levés relatifs à la frontière et impose le règlement en matière de construction frontalière.
Renseignements : Commission de la frontière internationale, Ottawa–Hull (613) 995-4960.

AEC 6
Politique étrangère et relations internationales : Le ministère fournit des renseignements sur tous les aspects de la politique étrangère canadienne et des relations internationales.
Renseignements : Direction des services de communication au Canada, Ottawa–Hull (613) 996-3709, Visuor (613) 996-9136.

AEC 7
Politiques de l'immigration : Le ministère fournit des renseignements au public canadien, aux avocats et aux organisations non-gouvernementales au sujet de la mise en œuvre à l'étranger des programmes d'immigration. Il offre également des conseils aux employeurs qui recrutent des travailleurs étrangers et coordonne, au nom des organisations professionnelles canadiennes, l'évaluation à l'étranger des qualifications des travailleurs dans les domaines de la médecine et du génie.
Renseignements : Direction des affaires de l'immigration et des réfugiés, Ottawa–Hull (613) 995-1249; ou missions du Canada à l'étranger.

Affaires extérieures Canada (*suite*)

Sports et programmes culturels (AEC 8 – AEC 10)

AEC 8
Relations sportives internationales : Par l'entremise de la Direction générale des affaires culturelles internationales et de ses bureaux à l'étranger, le ministère soutient la participation des athlètes canadiens aux activités sportives à l'extérieur du Canada. Il offre en outre des renseignements sur les situations à l'étranger, des conseils au sujet des ramifications politiques de certaines activités sportives internationales, des renseignements sur le recours aux délégations diplomatiques canadiennes à l'étranger, de l'aide pour la négociation, des conseils au sujet du protocole ainsi que de l'aide financière pour les voyages à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9939.

AEC 9
Programme de promotion des arts : Des subventions sont offertes aux artistes, écrivains, imprésarios, conservateurs de musées et éditeurs canadiens pour leur permettre de faire des tournées à l'étranger et d'assister à des expositions internationales. On offre également une aide financière pour permettre à des personnes de l'étranger, spécialisées dans ces domaines, d'assister au Canada à des manifestations culturelles internationales comme participants ou personnes-ressources. L'aide financière n'est offerte qu'aux professionnels.
Renseignements : Direction de la promotion artistique, Ottawa–Hull (613) 992-1557.

AEC 10
Histoire des relations extérieures du Canada : Le ministère fournit, sur demande, des renseignements au sujet de l'histoire des relations extérieures du Canada. Il publie la série *Documents relatifs aux relations extérieures du Canada* qui constitue le compte rendu officiel de la politique extérieure du Canada et il délègue des conférenciers aux rencontres de groupes qui désirent se renseigner sur l'aspect historique des relations extérieures canadiennes, tels que les groupes universitaires, organismes communautaires ou associations professionnelles.
Renseignements : Direction des relations internationales en matière d'éducation, Ottawa–Hull (613) 992-9947.

Exportations et développement du commerce (AEC 11 – AEC 32)

Commerce et investissements internationaux (AEC 11 – AEC 17)

AEC 11
Développement du commerce international : Le ministère exécute son mandat à l'égard du développement du commerce extérieur par l'entremise d'un réseau de délégués commerciaux à l'étranger qui favorisent le développement du commerce et de l'industrie et l'expansion du tourisme au Canada. Le ministère a établi au Canada des bureaux de secteurs géographiques de commerce qui assurent une liaison entre les entreprises canadiennes et les délégués commerciaux à l'étranger. Ces bureaux de secteur peuvent fournir des renseignements sur les occasions d'affaires et sur l'accès aux marchés étrangers ainsi que de l'aide au sujet des programmes et services offerts au secteur privé. Le ministère est également responsable de l'application des politiques de Tourisme Canada à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6435; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; pour Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17, sous *Affaires extérieures Canada*; renseignements sur la politique du tourisme au Canada, Ottawa–Hull (613) 993-7344.

AEC 12
Direction générale du développement de la technologie et de l'investissement : Cette Direction générale est responsable des politiques visant à protéger et à promouvoir les intérêts internationaux du Canada en science et en technologie, y compris les sciences spatiales et les télécommunications. Elle accorde une attention spéciale à l'introduction de technologie venant de l'étranger pour être utilisée par le secteur privé; offre une aide financière pour les étapes initiales de projets dont le but est d'importer de la technologie étrangère; accorde un appui financier à la coopération internationale dans le domaine des technologies de l'information. La Direction générale s'occupe également des relations du Canada avec les organisations multilatérales qui œuvrent dans le domaine des sciences et de la technologie, y compris les agences de l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation de coopération et de développement économique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8785; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Affaires extérieures Canada *(suite)*
Exportations et développement du commerce *(suite)*
Commerce et investissements internationaux *(suite)*

AEC 13
Commercialisation internationale de la technologie de l'information et des télécommunications : La Direction du développement des marchés de la technologie est responsable de la commercialisation internationale de produits et services reliés aux domaines de la technologie de l'information et des télécommunications. Cette direction maintient des renseignements sur les produits actuellement en marché et sur la capacité d'exportation de l'industrie canadienne; elle produit un répertoire de l'exportation de l'industrie des ordinateurs ainsi que des publications sur divers sujets tels que la télécommunication, le videotex et la bureautique à l'intention des acheteurs étrangers et des délégués commerciaux; elle fait la sélection d'entreprises et la planification stratégique pour des missions commerciales extérieures ou intérieures en collaboration avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale et les bureaux de secteurs géographiques d'AEC; et elle offre des conseils sur l'exportation des produits de technologie de l'information.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1891; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 14
Développement de l'investissement international : La Direction du développement de l'investissement a la responsabilité de faire des recherches sur les possibilités de développement industriel et de développement de l'investissement à l'étranger; elle est également responsable des relations concernant ces activités avec Investissement Canada, le MEIR, d'autres ministères fédéraux, les provinces et le secteur privé. Elle utilise la compétence d'experts du ministère ainsi que ceux du MEIR et d'autres ministères. La Direction œuvre en étroite collaboration avec les bureaux de secteurs géographiques pour appuyer leurs programmes régionaux de développement de l'investissement et elle s'occupe de façon générale des questions de développement de l'investissement qui touchent toutes les régions géographiques. À l'étranger, le programme de développement de l'investissement est mis en œuvre par l'entremise du réseau des délégués commerciaux avec la collaboration d'autres agents à l'étranger, par exemple les agents des programmes d'immigration et des programmes d'information.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0550; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 15
Banque de données sur le commerce international : Cette banque contient des statistiques sur l'importation et l'exportation pour 66 pays. Les données sont classées par produit pour chaque pays selon le système normalisé international de classification du commerce. Des rapports compilés en utilisant ces statistiques sont également disponibles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6941; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 16
Permis, licences et contingents d'importation et d'exportation : Le ministère est chargé d'émettre les permis d'exportation, les certificats internationaux d'importation et les certificats de vérification de livraison, conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et aux règlements qui régissent les biens militaires et stratégiques et la technologie qui s'y rapporte. En vertu de cette loi, le ministère est également responsable des permis d'importation pour les textiles, les vêtements et la chaussure ainsi que pour certains produits agricoles et laitiers.
Renseignements : Direction générale des relations commerciales spéciales; Ottawa–Hull, Direction du contrôle des exportations (613) 996-2387; Direction du contrôle des importations I (textiles et vêtements) (613) 996-3711; Direction du contrôle des importations II (agriculture, chaussure et autres) (613) 995-7762 (agriculture), (613) 995-8104 (chaussure); agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 17
Programme d'aide technique à frais recouvrables (ATFR) : L'objectif de ce programme est de permettre aux pays en développement riches en ressources, d'améliorer certains secteurs de leur économie en ayant recours aux compétences canadiennes. Ce programme permet également de faire mieux connaître dans ces pays les produits et les services canadiens de haute qualité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1328.

Promotion et commercialisation des exportations (AEC 18 – AEC 21)

AEC 18
Direction générale des programmes et services d'exportation : La Direction générale offre aux entreprises canadiennes des conseils sur le financement des exportations; elle est chargée de la gestion générale du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) ainsi que des foires et missions commerciales dans le cadre du Programme des projets de promotion. La Direction générale est également responsable de la prestation de conseils et de renseignements sur les programmes concernant les maisons de commerce, le commerce par échange, les questions de transport, les projets d'investissement ainsi que des renseignements généraux sur l'exportation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7200; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Affaires extérieures Canada *(suite)*
Exportations et développement du commerce *(suite)*
Promotion et commercialisation des exportations *(suite)*

AEC 19
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) : En coopération avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale, le ministère gère un programme de stimulants financiers qui prévoit une aide remboursable (en cas de réussite) pour un certain nombre d'activités d'exportation entreprises par l'industrie, y compris la présentation d'offre pour des projets particuliers, l'identification des marchés d'exportation, la participation aux foires commerciales, le parrainage de nouveaux acheteurs, la formation de consortiums d'exportation ainsi que l'établissement d'une représentation permanente à l'étranger.
Renseignements : Direction des programmes d'exportation; Ottawa–Hull (613) 996-8708; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 20
Prix d'excellence à l'exportation canadienne : Ces prix sont attribués chaque année aux compagnies d'exportation canadiennes qui se sont signalées par le succès de leurs activités. Il s'agit de compagnies qui ont démontré une augmentation importante des exportations, ont développé de nouveaux marchés d'exportation ou ont introduit de nouveaux produits exportables.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6435; agents des marchés d'exportation, bureaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 21
Renseignements sur l'exportation : Ce programme regroupe la publicité commerciale, les publications sur le commerce, les programmes d'Info Export ainsi que certaines initiatives spéciales telles que le Mois de l'exportation et les Prix d'excellence à l'exportation canadienne. Le ministère organise des activités de promotion de l'exportation dans le but de diffuser des renseignements aux commerçants; ces activités comprennent notamment des colloques et des conférences ainsi que des visites au Canada de délégués commerciaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6435; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Industries manufacturières (AEC 22)

AEC 22
Politique commerciale industrielle : La Direction de la politique commerciale industrielle fournit aux entreprises manufacturières, aux associations industrielles et aux autres directions du gouvernement des renseignements sur les possibilités d'exportation, les restrictions au commerce des produits d'exportation et les développements et problèmes sectoriels de l'industrie au niveau international. La Direction s'occupe des grandes questions touchant les divers secteurs commerciaux et des aspects internationaux entourant les politiques et les initiatives d'expansion industrielle. La Direction s'emploie à intégrer harmonieusement la politique commerciale sectorielle au niveau international, à fixer des priorités pour l'expansion des marchés d'exportation et à établir des objectifs pour l'expansion du marché intérieur. Elle veille également à ce que les divers groupes d'intérêt nationaux, qui comptent sur l'aide concertée du gouvernement pour donner suite aux grands projets d'exportation, reçoivent le soutien voulu.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-2177; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Industrie de la défense (AEC 23 – AEC 27)

AEC 23
Direction générale des programmes de défense : La Direction générale est le bureau central du gouvernement du Canada pour l'ensemble des activités touchant l'expansion et la gestion d'exportation du matériel de défense et de la haute technologie qui s'y rattache. La Direction générale doit négocier l'accès aux marchés de tous les pays avec lesquels le Canada entretient des relations amicales; de déceler et d'évaluer les occasions d'affaires du marché d'exportation des articles de défense et des produits connexes; d'établir la politique et de formuler les stratégies visant à exploiter ces occasions d'affaires, y compris les occasions créées par des acquisitions majeures du ministère de la Défense nationale; de conclure et d'appliquer des ententes internationales de recherche, de développement et de production en matière de défense avec les pays alliés et ceux avec lesquels le Canada entretient des relations amicales; et de soutenir l'industrie canadienne dans ses démarches de commercialisation des produits d'exportation, tant pour les activités d'ordre général que pour certains projets particuliers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1799; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Affaires extérieures Canada *(suite)*
Exportations et développement du commerce *(suite)*
Industrie de la défense *(suite)*

AEC 24
Direction d'outre-mer : Cette direction est responsable de l'expansion du commerce d'exportation du matériel de défense dans le monde entier, à l'exception des États-Unis. Elle est responsable de l'application des ententes coopératives bilatérales en matière de recherche, de développement et de production; elle doit organiser la participation du ministère aux activités et aux questions industrielles concernant l'OTAN; coordonner les activités de la Direction générale en ce qui touche les permis d'exportation; offrir des conseils à l'industrie canadienne sur les conditions et les pratiques des achats à l'étranger.
Renseignements : Direction générale des programmes de défense, Ottawa–Hull (613) 996-1734; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 25
Direction des États-Unis : Cette direction est responsable de l'expansion du commerce d'exportation du matériel de défense aux États-Unis et de la gestion, pour le Canada, du Programme canado-américain de partage du développement et de la production du matériel de défense; elle s'occupe également de promouvoir l'exportation du matériel de défense et des capacités de recherche du Canada aux États-Unis et d'analyser les présentations effectuées dans le cadre du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD) au nom du conseiller en commercialisation.
Renseignements : Direction générale des programmes de défense, Ottawa–Hull (613) 996-1814; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 26
Direction du marketing des projets : Cette direction est chargée de la commercialisation des exportations de matériel de défense dans le monde entier pour les principaux produits et systèmes. Elle s'occupe de fournir des instructions spécialisées aux agents des marchés d'exportation à l'étranger pour la commercialisation des produits de défense et de haute technologie; d'établir la position du ministère sur les compensations applicables aux nouveaux programmes principaux de matériel du ministère de la Défense nationale; de pourvoir à la composition des comités d'examen des acquisitions d'Approvisionnements et Services Canada, et subsidiairement (pour le directeur général) des comités supérieurs de révision du ministère de la Défense nationale.
Renseignements : Direction générale des programmes de défense, Ottawa–Hull (613) 996-1750; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 27
Désarmement, contrôle des armes, défense et sécurité : La Direction du contrôle des armements et du désarmement fournit des renseignements sur les fonds destinés aux organismes bénévoles et aux groupes de recherche privés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1082.

Agriculture, pêches et industrie alimentaire (AEC 28 – AEC 30)

AEC 28
Services d'exportation des produits agroalimentaires et des produits de la pêche : La Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires fournit divers services aux exportateurs de produits agroalimentaires et de produits de la pêche, y compris l'identification d'acheteurs pour les produits canadiens; la prestation de conseils et d'aide dans le développement de projets de commercialisation à l'étranger; la recherche sur les marchés de produits agroalimentaires et de produits de la pêche dans des régions clés; la communication aux exportateurs de renseignements sur les occasions d'affaires; et le parrainage de colloques, de missions ou de foires commerciales. La Direction générale offre aussi une aide financière pour le secteur de l'exportation des produits agroalimentaires et des produits de la pêche par l'entremise du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) afin de pallier les risques associés à la pénétration de nouveaux marchés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0990 ou 995-1773; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

AEC 29
Spécialistes en commerce : L'équipe de spécialistes en commerce de la Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires fournit un service complet aux gens d'affaires qui désirent augmenter leurs ventes à l'étranger. Ces spécialistes sont en communication constante avec les délégués commerciaux à l'étranger afin d'obtenir des renseignements sur les activités des marchés internationaux et les possibilités d'exportation, qu'ils transmettront aux entreprises intéressées. Ils œuvrent en collaboration étroite avec les spécialistes d'autres ministères fédéraux ou provinciaux et avec des représentants de l'industrie pour s'assurer que les colloques techniques, les missions commerciales et toute autre activité publicitaire parrainés par le Canada à l'étranger soient bien annoncés et s'adressent à des sujets d'importance stratégique pour le secteur. La Direction générale surveille également les restrictions au commerce pour s'assurer que les intérêts canadiens soient bien représentés dans les négociations commerciales internationales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0990 ou 995-1773; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Affaires extérieures Canada *(suite)*
Exportations et développement du commerce *(suite)*
Agriculture, pêches et industrie alimentaire *(suite)*

AEC 30
Conférences et colloques sur l'exportation : La Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires organise des conférences et des colloques sur l'exportation afin de stimuler l'intérêt et la participation des entreprises canadiennes dans l'exportation des produits agroalimentaires et des produits de la pêche.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1773; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou Info Export, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Industrie des céréales et des oléagineux (AEC 31 – AEC 32)

AEC 31
Commercialisation des céréales et des oléagineux : La Direction générale de la commercialisation des céréales est chargée de représenter le ministère pour les questions liées à la commercialisation des céréales. En collaboration avec d'autres directions générales et avec d'autres ministères, elle coordonne et met en œuvre des activités visant à développer le commerce des céréales et elle contribue à l'élaboration de politiques se rapportant à la commercialisation des céréales et des oléagineux et des produits dérivés. Elle collabore étroitement avec les entreprises qui font le commerce des céréales, la Commission canadienne du blé, d'autres sociétés de la Couronne ainsi que les agences quasi-gouvernementales engagées dans l'industrie des céréales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-7404; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II.

AEC 32
Programme des céréales et des oléagineux : Ce programme a pour objectif d'encourager la croissance soutenue et ordonnée dans les secteurs de la commercialisation, la transformation et la production de céréales, d'oléagineux et de leurs produits. L'un des principaux éléments du programme est le crédit à la vente garanti par le gouvernement. En collaboration avec le ministère de l'Agriculture et le ministère des Transports, la Direction générale de la commercialisation des céréales offre également son appui au ministre responsable de la Commission canadienne du blé par l'entremise du Groupe consultatif spécial sur les céréales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-7404; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II.

Parc international Roosevelt Campobello (AEC 33)

AEC 33
Parc international Roosevelt Campobello : Ce parc, qui chevauche la frontière entre le Nouveau-Brunswick et l'état du Maine (États-Unis), a été créé en 1964. Il est administré par une commission conjointe formée de trois Canadiens et de trois Américains, sous la responsabilité du ministre des Affaires extérieures.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7660; Campobello (506) 752-2922.

Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
Tour Nord
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H4)

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Québec (Saint-Roch) et Amherst.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull, renseignements généraux (819) 997-0380; Services aux Indiens (819) 997-9944; Finances et services professionnels (819) 997-0020; Terres, revenus et fiducie (819) 997-9944; Autonomie gouvernementale (819) 953-3180; Développement économique (819) 994-8140; Affaires du Nord (819) 994-3517; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; pour des renseignements au sujet de publications, de modifications apportées à la *Loi sur les Indiens*, de l'inscription d'Indiens au Registre des Indiens et de la subvention pour la mise en œuvre des règles d'appartenance à une bande, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le ministère est chargé des affaires indiennes et inuit du Canada, ainsi que de la gestion des ressources naturelles du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Culture et histoire des Indiens et des Inuit (AINC 1 – AINC 4)

AINC 1
Art indien et inuit : Le ministère encourage l'art autochtone et fournit un grand nombre de documents s'y rapportant. Il procure également de l'aide aux artistes autochtones et conserve une collection représentative de l'art indien et de l'art inuit.
Renseignements : Finances et services professionnels, Ottawa–Hull, art indien (819) 994-1262, art inuit (819) 997-8307.

AINC 2
Centres culturels et éducatifs pour les Indiens et les Inuit : Le ministère offre de l'aide financière, professionnelle, administrative et autre pour permettre aux Indiens et aux Inuit d'aménager et d'exploiter des centres culturels et éducatifs.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3101.

AINC 3
Développement culturel des Inuit : Le ministère offre de l'aide aux Inuit engagés dans divers domaines des arts et du spectacle. Il aide également à promouvoir l'art inuit à l'échelle nationale et internationale.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 994-0563.

AINC 4
Recherche historique : Le Centre de la recherche historique et de l'étude des traités donne accès à de nombreux dossiers et documents. Il offre également de la formation en matière de méthodes de recherche historique et des conseils en ce qui a trait aux sources et aux instruments de recherche dans les archives. Il conseille les autochtones qui entreprennent des travaux de recherche particuliers et il encourage les initiatives à l'intérieur du ministère. De plus, le Centre analyse les revendications territoriales globales qui ont été présentées au ministère par les bandes indiennes ou par leurs associations.
Renseignements : Secteur de l'autonomie gouvernementale, Ottawa–Hull (819) 994-1182 ou 994-1183.

Éducation et formation des Indiens et des Inuit (AINC 5 – AINC 14)

AINC 5
Enseignement primaire et secondaire pour les Indiens et les Inuit : Le ministère offre des programmes d'enseignement primaire et secondaire aux Indiens et aux Inuit inscrits vivant dans les réserves ou dans les collectivités désignées.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 6
Aide accordée aux Indiens et aux Inuit pour des études postsecondaires : Le ministère offre une aide financière globale aux Indiens et aux Inuit qui poursuivent des études postsecondaires.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 7
Cours spéciaux à l'intention des Indiens et des Inuit : Le ministère offre des fonds pour des cours particuliers ou de l'enseignement spécialisé (dans des écoles pour handicapés auditifs par exemple), destinés à répondre aux besoins exceptionnels de certains étudiants.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Éducation et formation des Indiens et des Inuit (*suite*)

AINC 8
Adaptation des programmes d'études aux besoins des Indiens et des Inuit : Le ministère cherche à adapter les programmes d'études en tenant compte de l'environnement culturel et physique des enfants indiens et inuit. À cette fin, il fournit des fonds pour la formation en langues autochtones, pour l'étude des cultures amérindiennes et pour des activités culturelles.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 9
Services consultatifs à l'intention des étudiants indiens et inuit : Le ministère offre aux étudiants indiens et inuit des services d'orientation professionnelle et des services consultatifs en matière sociale.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 10
Allocations accordées aux étudiants indiens et inuit : Le ministère offre des allocations aux étudiants indiens et inuit âgés d'au moins 14 ans ou de secondaire II qui doivent poursuivre leurs études hors des réserves. Ces allocations permettent de participer à des activités parascolaires et de se procurer des effets scolaires.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 11
Hébergement des étudiants indiens et inuit : Le ministère loge les étudiants indiens et inuit dans des résidences scolaires et il fournit chambre, pension et vêtements à ceux qui ne peuvent fréquenter l'école de leur réserve.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 12
Transport des étudiants indiens et inuit : Le ministère couvre les frais de transport saisonnier et de transport en cas d'urgence des étudiants qui doivent fréquenter l'école hors des réserves. Il peut aussi couvrir les frais de transport quotidien et de transport fourni par les écoles.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3555.

AINC 13
Formation des membres des bandes indiennes et inuit en vue de l'autonomie gouvernementale : La Direction du perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit administre un programme de gestion visant à aider ces derniers à évaluer et à acquérir les compétences nécessaires à l'autonomie gouvernementale. Le ministère fournit à cette fin des fonds aux bureaux régionaux.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4343; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 14
Programme de formation et de perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit : Ce programme aide les bandes à accroître et à améliorer leurs capacités en gestion et en administration grâce aux moyens suivants : par la conception et la mise en œuvre de systèmes de gestion appropriés; par l'établissement de plans pour chaque bande, par de la formation en gestion et du perfectionnement des employés; par l'établissement de cours précis pour les dirigeants et les administrateurs des bandes dans des universités et autres établissements d'enseignement; par la prestation de services d'orientation et de consultation du Service administratif canadien aux organismes (SACO); par l'emploi, pendant l'été, d'étudiants en gestion et en affaires pour travailler avec les conseils de bande et les conseils tribaux.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4343; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Aide financière, juridique et sociale (AINC 15 – AINC 19)

AINC 15
Aide sociale aux Indiens : Le ministère fournit de l'aide financière et des services sociaux aux individus et aux familles indiennes ayant le droit de vivre dans une réserve et qui sont dans le besoin, selon les critères établis.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4170; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 16
Planification coopérative au sein des bandes indiennes : Le ministère travaille avec les bandes indiennes à élaborer et à mettre en œuvre des services communautaires de développement socio-économique.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3389; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 17
Logement des Indiens et des Inuit : Le ministère administre des programmes de logement qui offrent des subventions au logement, de l'aide technique et en gestion ainsi que des cautionnements de prêts accordés pour un logement dans une réserve indienne par la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou par des prêteurs agréés en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*.
Renseignements : Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-3131; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Aide financière, juridique et sociale (*suite*)

AINC 18
Soins aux adultes indiens et inuit : Le ministère finance des services de santé, de soutien et de surveillance pour les Indiens de 18 ans et plus ayant le droit de vivre dans les réserves et qui, du fait de leur âge ou d'une déficience physique ou mentale, ont besoin d'aide pour poursuivre leurs activités quotidiennes. Cette aide est assurée par des établissements et des maisons de repos et par des services d'auxiliaires familiaux offerts par la collectivité.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4170; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 19
Services offerts aux enfants et aux familles indiennes et inuit : La protection des enfants, y compris les Indiens, contre un mauvais traitement ou contre la négligence relève de la compétence des provinces. Le Secteur des services aux Indiens a toutefois accepté d'en assumer les coûts et a conclu avec un certain nombre de provinces des accords prévoyant l'extension des services de bien-être de l'enfant aux collectivités indiennes et inuit (y compris des services de soutien aux familles, le retrait d'un enfant si d'autres mesures s'avèrent inefficaces, la mise sous garde appropriée d'un enfant et la planification à long terme en ce qui concerne la protection de l'enfant). Il offre également des fonds aux bandes fournissant des services statutaires prévus par la législation provinciale et aux collectivités qui offrent des services non prévus par les lois tels que les services d'orientation, de consultation, de garderies et d'auxiliaires familiaux.
Renseignements : Direction générale du développement social, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-4170; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Réserves indiennes (AINC 20 – AINC 27)

AINC 20
Installations communautaires et infrastructure pour les bandes indiennes : Le ministère finance et conseille les bandes pour les services municipaux comme les aqueducs, les égouts, la collecte des ordures, l'électricité et la voirie. Des fonds limités sont aussi offerts aux bandes indiennes pour la mise en place d'installations communautaires (centres sportifs, centres communautaires, salles de réunions).
Renseignements : Gestion des immobilisations, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-1201; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 21
Services municipaux pour les bandes indiennes : Le ministère peut offrir des fonds aux bandes indiennes qui veulent passer, avec les municipalités avoisinantes, des contrats touchant les services municipaux (lutte contre les incendies, aqueducs, égouts, électricité).
Renseignements : Gestion des immobilisations, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-1201; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 22
Services d'ordre dans les réserves indiennes : Le ministère fournit des fonds aux bandes indiennes pour l'embauche d'agents de police, passe des contrats relatifs aux services policiers dans les réserves et négocie les ententes fédérales, provinciales et territoriales requises.
Renseignements : Soutien des bandes, Ottawa–Hull (819) 994-0810; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 23
Prévention et lutte contre les incendies dans les réserves : Le ministère veille à la prévention et à la lutte contre les incendies dans les réserves et assure la formation des autochtones dans ce domaine.
Renseignements : Gestion des immobilisations, Ottawa–Hull (819) 994-1201; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 24
Financement à l'intention des bandes indiennes et des conseils inuit : Le ministère subventionne des programmes mis en œuvre par des bandes indiennes et des conseils inuit; il fournit des fonds pour la formation des chefs, des conseils communautaires et des conseils de bande ainsi que pour les dépenses de ces conseils.
Renseignements : Soutien des bandes, Services aux Indiens, Ottawa–Hull (819) 994-0810; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 25
Génie et architecture dans les réserves indiennes : Le ministère met à la disposition des bandes, directement ou sous forme de conseils et d'aide, tout un éventail de services en matière de planification, de conception, de construction, d'opérations techniques et d'entretien de l'infrastructure et des bâtiments qui se trouvent dans les réserves indiennes.
Renseignements : Services techniques, Finances et services professionnels, Ottawa–Hull (819) 994-6456; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Réserves indiennes (*suite*)

AINC 26
Transfert des domaines de compétence : Le ministère s'occupe de l'élaboration et de la mise en œuvre de programmes de formation technique, de la préparation de documents pertinents et de la formation en cours d'emploi, destinés aux bandes et à leurs membres pour leur permettre d'acquérir des compétences et des connaissances techniques et professionnelles.
Renseignements : Services techniques, Finances et services professionnels, Ottawa–Hull (819) 994-6456; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AINC 27
Marchés : Le ministère fournit des services de conseils et d'administration des marchés, y compris l'élaboration des politiques, pour les marchés de construction, d'experts-conseils ou autres; des services d'appels d'offres et d'adjudication des marchés, de formation, de travail temporaire et de réclamations et de règlement de différends. Le ministère s'occupe également d'élaborer, de mettre en œuvre et de fournir aux bandes des programmes de formation concernant les marchés ainsi que des lignes directrices pour tous les types de marchés.
Renseignements : Politiques et services des marchés, Finances et services professionnels, Ottawa–Hull (819) 994-6456; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Terres indiennes (AINC 28 – AINC 37)

AINC 28
Enregistrement des terres des Indiens et de la Couronne : Le ministère conserve les documents relatifs aux droits légaux et aux transactions touchant les terres des Indiens. Il fournit des copies conformes reconnaissant aux bandes indiennes, aux particuliers faisant partie d'une bande, et au public, le droit d'utilisation des terres des Indiens et de celles de la Couronne.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Registre des terres indiennes et des droits s'y rapportant, Ottawa–Hull (819) 994-3666.

AINC 29
Droits fonciers des Indiens : Le Secteur des terres, revenus et fiducie effectue, dans ses propres dossiers et documents ou ailleurs, la recherche nécessaire à l'établissement du statut légal des terres indiennes et d'autres terres. Il s'assure également que les obligations contractées par la Couronne, soit dans des traités ou dans d'autres engagements envers les Indiens, soient respectées.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-3444.

AINC 30
Gestion des terres des Indiens : Le ministère autorise et gère les droits de propriété et les droits usufructuaires relatifs aux réserves indiennes et aux terres cédées, et acquiert les terres à annexer aux réserves.
Renseignements : Section des services de consultation (terres), Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 994-3030.

AINC 31
Obligations découlant de traités avec les Indiens : Le ministère est chargé de remplir les obligations que le gouvernement fédéral a contractées en vertu des traités avec les Indiens (paiements versés conformément à des traités, approvisionnement en équipement de chasse et de pêche ainsi qu'en vêtements).
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 32
Revendications des autochtones : Le ministère négocie, au nom du gouvernement fédéral, les revendications globales et particulières des groupes autochtones.
Renseignements : Autonomie gouvernementale, Ottawa–Hull, Revendications globales (819) 994-4232; revendications particulières (819) 994-4924; revendications de la Colombie-Britannique, Vancouver (604) 666-5302.

AINC 33
Revendications particulières : Les revendications particulières concernent les griefs que les Indiens peuvent avoir relativement à l'administration de leurs terres et de leurs biens qu'a assurée le gouvernement en vertu de diverses lois touchant les Indiens et les terres des réserves, et relativement à la façon dont ce dernier a rempli ses obligations en ce qui a trait aux traités ou à d'autres accords. La Direction générale étudie les revendications particulières qui sont soumises au gouvernement en y discernant et analysant les éléments de preuve aux plans historique et contemporain, et consulte le ministère de la Justice en ce qui concerne leur fondement légal. De plus, la Direction générale représente le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et le gouvernement fédéral au cours des négociations des revendications particulières avec les bandes indiennes de tout le pays, et elle recommande des solutions aux problèmes affectant la politique des revendications.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 994-4924 ou Vancouver (604) 666-5285.

AINC 34
Financement des revendications territoriales : Le ministère offre des fonds de recherche aux bandes indiennes et aux associations qui entreprennent des recherches au sujet des revendications territoriales particulières ou globales.
Renseignements : Division du financement de la recherche, Services de soutien à la haute direction, Ottawa–Hull (819) 997-0115.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Terres indiennes (*suite*)

AINC 35
Administration des réserves indiennes : Le ministère procède aux nominations quasi judiciaires (telles celles des juges de paix et des commissaires à l'assermentation) pour assurer les services aux Indiens et offre des conseils à cet égard.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 36
Règlements internes des réserves indiennes : Le ministère tient un registre des règlements internes adoptés par les bandes indiennes.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 37
Réserves indiennes et protection de l'environnement : La direction générale de la protection de l'environnement des terres indiennes assure la liaison avec les autres ministères gouvernementaux sur le plan des politiques et des programmes et fournit aux Indiens et aux Inuit des fonds et du soutien technique afin de les aider à protéger leur environnement des effets néfastes de projets de mise en valeur de ressources renouvelables et non renouvelables (aménagements hydro-électriques, exploration pétrolière et gazière et projets pétrochimiques), d'accidents de type environnemental (déversements d'hydrocarbures, de produits chimiques), ou d'autres activités qui peuvent avoir des incidences négatives sur les terres et les eaux des réserves ou l'utilisation ancestrale et sur d'autres droits fonciers. La direction générale est également chargée de protéger les terres et les eaux réservées aux Indiens contre d'éventuelles répercussions négatives sur l'environnement et de voir à ce que les responsables de projets en cause indemnisent les Indiens touchés.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 997-8424; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Effectif et administration des bandes (AINC 38 – AINC 50)

AINC 38
Droit au statut d'Indien : Le régistraire détermine quelles sont les personnes qui ont le droit d'obtenir le statut d'Indien et d'appartenir à une bande, conformément à la *Loi sur les Indiens*.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Direction des droits et de l'effectif des bandes, Ottawa–Hull (819) 994-3902; renseignements au sujet des modifications apportées à la *Loi sur les Indiens* en juin 1985 et demandes d'inscription au Registre des Indiens, appels sans frais d'interurbain 1-800-567-9605.

AINC 39
Certificats attestant le statut d'Indien : Le ministère fournit sur demande un certificat attestant le statut d'Indien aux personnes inscrites comme telles en vertu de la *Loi sur les Indiens*.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Direction des droits et de l'effectif des bandes, Ottawa–Hull (819) 994-3902; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AINC 40
Registre des Indiens : Le ministère tient le Registre des Indiens ainsi que des listes de bandes contenant les noms des personnes inscrites en vertu de la *Loi sur les Indiens*. Il tient également une liste des membres de chaque bande dont l'effectif est enregistré par le ministère.
Renseignements : Division de l'effectif des bandes, Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 994-3902.

AINC 41
Pouvoir de décision de l'appartenance à une bande et tenue des listes de bande : La Direction des droits et de l'effectif des bandes applique les dispositions de la *Loi sur les Indiens* visant la prise en charge par les bandes indiennes de l'appartenance à leur effectif et le transfert aux bandes de la responsabilité de tenir leur liste de bande. La Direction procède à l'étude de l'avis au ministre émanant du conseil de bande, analyse les règles d'appartenance fixées par la bande afin de s'assurer qu'elles sont conformes aux droits acquis des personnes et révise l'autorisation accordée par les électeurs de la bande concernant les règles d'appartenance et l'intention de la bande de décider de son effectif. Une fois les conditions de la Loi remplies par une bande, le Ministre avise cette dernière qu'elle a désormais plein pouvoir sur l'appartenance à son effectif et le registraire lui transmet une copie de la liste de sa bande conservée au ministère.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 953-2241; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 42
Subvention aux bandes indiennes pour l'élaboration des règles régissant l'appartenance à leur effectif : Cette subvention vise à aider les bandes indiennes à élaborer les règles d'appartenance à leur effectif. Les bandes, telles que définies dans la *Loi sur les Indiens*, ont droit de demander de l'aide séparément ou par groupes, ou encore par l'entremise d'un organisme-cadre. En moyenne, le montant de l'aide fournie ne dépassera pas 10 000 $ par bande.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 953-0975; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Effectif et administration des bandes (*suite*)

AINC 43
Subvention aux bandes indiennes pour la mise en œuvre des règles régissant l'appartenance à leur effectif : Cette subvention vise à aider les bandes indiennes à mettre en œuvre un système pour administrer les dispositions relatives à leur effectif. Les bandes qui ont reçu le mandat d'assumer le contrôle de leur effectif et obtenu à cette fin le consentement de la majorité de leurs électeurs sont admissibles à la subvention. Le montant de l'aide offerte est déterminé selon une formule fondée sur le nombre de membres inscrits au moment où la bande a assumé le contrôle de cette fonction, mais ne peut pas dépasser 15 000 $.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 953-0975; bureaux regionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

AINC 44
Élections au sein des bandes indiennes : Le ministère s'occupe de l'administration des élections au sein des bandes indiennes et offre des conseils en ce domaine. Il assure également l'arbitrage des appels relatifs aux élections.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 45
Fusionnement ou sectionnement des bandes indiennes : Le ministère s'occupe des demandes de fusionnement ou de sectionnement des bandes indiennes.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 46
Administration financière des bandes indiennes : Le ministère administre, au nom des Indiens, les fonds des bandes indiennes (capital et revenus) détenus par le Fonds du revenu consolidé.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Dispositions statutaires, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 47
Fonds relatifs aux enfants indiens adoptés : Le ministère tient un registre des enfants indiens adoptés par des non-Indiens et administre les fonds à cet égard.
Renseignements : Direction des droits et de l'effectif des bandes, Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 997-8274.

AINC 48
Aide financière et juridique aux Indiens : Le ministère s'occupe des demandes d'aide juridique concernant des procès intéressant les Indiens de tout le pays.
Renseignements : Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 994-4072.

AINC 49
Administration des successions et des propriétés de certains Indiens : Le ministère est chargé de l'administration des successions ainsi que des propriétés d'Indiens mineurs ou déficients mentaux.
Renseignements : Division des dispositions statuaires, Secteur des terres, revenus et fiducie, Ottawa–Hull (819) 997-9800.

AINC 50
Négociations de l'autonomie gouvernementale : Pour les propositions d'autonomie gouvernementale qui ont pour fondement les collectivités et qui supposent des changements autres que ceux qui portent sur la *Loi sur les Indiens*, le ministère offre de l'aide pour entreprendre le processus des négociations et de réforme.
Renseignements : Politiques et activités, Secteur de l'autonomie gouvernementale, Ottawa–Hull (819) 994-3434; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Politique et réglementation concernant les ressources naturelles (AINC 51 – AINC 53)

AINC 51
Politique sur les pêches indiennes : La Direction générale de la politique sur les pêches indiennes conseille le ministre sur le règlement des problèmes concernant les pêches. Elle offre des analyses, des options et des recommandations sur le rôle des indiens inscrits dans la gestion des pêches, les possibilités de développement économique, l'exercice des droits garantis par les traités et des droits ancestraux et le développement de l'autonomie gouvernementale des indiens par la cogestion des pêches. La Direction représente également le ministère ou le gouvernement fédéral dans les négociations officielles d'accords sur les pêches avec des groupes indiens et autres ordres de gouvernement. En raison de la nature même de son travail, la Direction doit maintenir des contacts étroits avec le ministère des Pêches et des Océans.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-0979.

AINC 52
Politiques et programmes relatifs à la mise en valeur des ressources minérales, du pétrole et du gaz des Indiens : Le ministère est chargé des politiques et des programmes concernant la gestion et la mise en valeur des ressources minérales du pétrole et du gaz des Indiens, de même que de la recherche et du repérage des terres des Indiens. Il offre aux Indiens de la formation dans le secteur des ressources minérales et élabore des méthodes d'exploration et d'extraction. Le ministère coordonne, à des fins de négociation et de consultation, les activités des unités locales qui établissent et entretiennent des contacts avec les groupements indiens, les organismes et les industries qui s'intéressent aux minéraux.
Renseignements : Ressources minérales des Indiens, Secteur du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-8922; Pétrole et gaz des Indiens, Calgary (403) 292-6000.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Politique et réglementation concernant les ressources naturelles (*suite*)

AINC 53
Règlements concernant la coupe du bois sur les terres des Indiens : Le ministère applique les règlements concernant la coupe du bois sur les terres des Indiens. Il met en œuvre les accords signés avec les provinces sur la prévention des feux de forêt et assume la responsabilité de fiduciaire quant aux ressources forestières des réserves indiennes.
Renseignements : Secteur du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-2752.

Aide à l'entreprise (AINC 54 – AINC 57)

AINC 54
La Caisse d'expansion économique des Indiens : Cette caisse offre des prêts directs, des prêts garantis et des contributions aux entreprises indiennes. Des services techniques et de gestion, ainsi qu'une aide pour la préparation de plans d'entreprise, de formation d'employés et de systèmes comptables sont également disponibles.
Renseignements : Secteur du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-0109; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée.

AINC 55
Développement d'entreprises indiennes : De l'aide est apportée aux institutions financières indiennes afin de promouvoir le développement d'entreprises indiennes. Ces institutions sont actuellement engagées dans les secteurs de l'artisanat, du développement général des entreprises ou d'autres secteurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0109.

AINC 56
Mise en valeur des ressources renouvelables des Indiens : Le ministère, directement ou par l'entremise des institutions économiques indiennes, fournit des fonds pour encourager le développement d'entreprises indiennes dans des secteurs tels que la foresterie, l'agriculture, les pêches et le riz sauvage.
Renseignements : Secteur du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-2887.

AINC 57
Fonds de prêts eskimo : Ce Fonds offre des prêts, des garanties de prêts bancaires et des contributions pour le développement économique d'Inuit canadiens vivant à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Secteur du développement économique, Québec (418) 648-7541, Ottawa–Hull (819) 997-0109.

Formation et emploi (AINC 58 – AINC 60)

AINC 58
Formation en cours d'emploi des Indiens et des Inuit : Le ministère aide les travailleurs indiens et inuit à acquérir des compétences et de l'expérience, en passant des marchés avec les employeurs des secteurs public et privé pour qu'ils offrent des postes de formation.
Renseignements : Secteur du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-2887; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée.

AINC 59
Formation spécialisée des Indiens et des Inuit : Le ministère offre, là où un complément aux programmes d'Emploi et Immigration Canada est requis, une formation professionnelle aux Indiens et aux Inuit en vue de leur aider à accroître leurs possibilités d'emploi et leur autonomie.
Renseignements : Secteur du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-2887; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée.

AINC 60
Mobilité de la main-d'œuvre et inuit : Le ministère aide financièrement les Indiens et les Inuit qui ne peuvent se trouver localement un emploi convenable afin de leur permettre de se chercher du travail dans la région la plus rapprochée où ils ont de bonnes possibilités d'emploi. Une aide est également offerte, le cas échéant, aux travailleurs et leurs dépendants pour couvrir le coût du déménagement.
Renseignements : Secteur du développement économique, Ottawa–Hull (819) 997-2887; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Ressources naturelles et développement économique (AINC 61 – AINC 88)

AINC 61
Aménagement et utilisation des terres du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest : Le ministère est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre un programme détaillé d'aménagement régional conçu en vue d'améliorer l'aménagement des terres et des ressources du Nord et de résoudre les conflits d'intérêt des ministères gouvernementaux, des autochtones, des responsables du développement, des adeptes de la conservation de tout autre groupe qui utilise les ressources du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, y compris les eaux intérieures et les régions côtières.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2715; Whitehorse (403) 668-6561; Yellowknife (403) 920-8535

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Ressources naturelles et développement économique (*suite*)

AINC 62
Gestion foncière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon : Le ministère gère les droits de surface aliénés et surveille l'utilisation des terres de la Couronne dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* et des règlements connexes.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Division de la gestion foncière, Direction des ressources renouvelables, Ottawa–Hull (819) 997-0220.

AINC 63
Utilisation des terres au Yukon : Le ministère reçoit et étudie les demandes relatives à la vente, à la location ou à l'utilisation des terres de la Couronne, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* et des règlements connexes. Il administre en outre les transactions approuvées.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Aliénation des terres, Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 64
Terres de la Couronne dans les Territoires du Nord-Ouest : Le ministère est chargé de l'administration et de la disposition des terres de la Couronne, de même que de l'administration des permis relatifs à l'utilisation de ces terres.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Yellowknife (403) 920-8165.

AINC 65
Administration des eaux, des terres et des forêts au Yukon : Le ministère administre les travaux et projets de mise en valeur des ressources forestières et de leur protection; gère l'utilisation et la vente des terres ainsi que l'exploitation des carrières; et assure le contrôle de l'utilisation et de la qualité des eaux à Watson Lake, Teslin, Tagish, Ross River, Mayo, Laberge, Haines Junction, Dawson, Carmacks et Beaver Creek.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée.

AINC 66
Administration des terres et des ressources naturelles dans les Territoires du Nord-Ouest : Le ministère est chargé de l'application des lois et des règlements régissant l'exploration, la mise en valeur et la production des ressources minières et pétrolières, l'utilisation des eaux, ainsi que l'utilisation, la gestion et la vente des terres.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Inuvik (403) 979-2938, Norman Wells (403) 587-2310, Fort Smith (403) 872-2558, Fort Simpson (403) 695-2231, Yellowknife (403) 920-8256.

AINC 67
Gestion des eaux dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon : Le ministère gère l'utilisation des eaux, y compris les programmes de lutte contre la pollution, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-0443.

AINC 68
Eaux intérieures du Nord canadien : Le ministère gère les utilisations approuvées et effectue des vérifications de la qualité des eaux et de leur débit.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 994-7483, Whitehorse (403) 668-5151, Yellowknife (403) 920-8240.

AINC 69
Données sur les ressources hydrauliques des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon : Le ministère dispose de données sur la qualité et le débit des eaux, ainsi que sur l'aménagement et la gestion des ressources hydrauliques dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-7483; Yellowknife (403) 920-8240; Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 70
Ressources forestières du Yukon : Le ministère reçoit et étudie les demandes relatives à la coupe du bois, en vertu du *Règlement sur le bois du Yukon*. Il est chargé de la prévention des feux de forêt et des recherches relatives à la croissance des arbres et au reboisement au Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Whitehorse (403) 668-2263.

AINC 71
Prévention des feux de forêt au Yukon : Le ministère dirige et exploite six bases d'avions-citernes pendant la saison des feux de forêt. Il dirige également une équipe de pompiers et gère un stock important de matériel de lutte contre les incendies.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, aéroport de Whitehorse (403) 668-2647, poste 38.

AINC 72
Lotissement dans les Territoires du Nord-Ouest : Le ministère agit comme agent en ce qui a trait aux lots pour chalets d'été en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* qu'il se doit d'appliquer.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Yellowknife (403) 920-8117, Fort Smith (403) 872-2861, Inuvik (403) 979-3361, Fort Simpson (403) 695-2231.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Ressources naturelles et développement économique (*suite*)

AINC 73
L'environnement du Nord : Le ministère est chargé de la protection de l'environnement du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et des régions côtières adjacentes. Pour s'acquitter de cette tâche, il subventionne des programmes de recherche appliquée et élabore des lignes directrices dans le but d'évaluer les répercussions sur l'environnement de la mise en valeur des ressources du Nord et des projets techniques qui y sont liés. Il recommande des programmes de recherche appropriés pour le Nord et assure le lien entre le Programme des affaires du Nord et le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9090.

AINC 74
Prévention de la pollution des eaux arctiques : Au moyen du règlement établi conformément à la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*, le ministère contrôle la quantité des déchets, autres que ceux provenant des activités de la navigation, déposés dans les eaux arctiques et la façon dont ils y sont disposés. Les déchets provenant des activités de la navigation sont contrôlés conformément à la loi par le ministère des Transports.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Division des ressources hydrauliques, Ottawa–Hull (819) 994-7483, Yellowknife (403) 920-8240, Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 75
Fonds pour l'étude de l'environnement (FEE) : L'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada et le Programme des affaires du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien sont responsables de l'administration du Fonds, conformément à la Partie VII de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*. Le FEE finance les études environnementales et sociales nécessaires pour aider les ministres d'Énergie, Mines et Ressources Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada dans la prise de décisions relatives à la prospection et à la mise en valeur du pétrole et du gaz dans les terres domaniables. Le Fonds provient des impôts directs prélevés auprès des titulaires de titres pétroliers et gaziers, ou de leurs représentants dans 31 régions.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-3760.

AINC 76
Ressources non renouvelables du Nord : Le ministère gère les ressources minérales, le pétrole et le gaz des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du plateau continental limitrophe. Par des lignes directrices et des mesures législatives, le ministère favorise l'exploration, l'exploitation et la conservation des ressources non renouvelables du Nord.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull, pétrole et gaz (819) 997-9339; mines (819) 997-9828.

AINC 77
Pétrole et gaz : Le Programme des affaires du Nord (PAN) partage avec l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) la responsabilité d'assurer l'élaboration et la gestion des politiques en matière d'hydrocarbures et de coordonner les activités dans ce domaine. Voir également la description de l'APGTC, en page 49.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9339.

AINC 78
Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN) : Ce programme réparti sur sept ans (1984 – 1985 à 1990 – 1991) vise l'accélération des activités de recherche et de planification socio-économiques, environnementales et techniques intéressant les ministères fédéraux et les gouvernements territoriaux; l'appui de l'exercice des responsabilités gouvernementales en matière de politique, de réglementation et de gestion, et la création de conditions favorables à la production d'hydrocarbures dans le Nord au début des années 1990.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 994-6452.

AINC 79
Mines du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest : Le ministère est responsable de l'octroi et du maintien des droits miniers au nord du 60e parallèle. Il est chargé de la collecte et de la distribution des données géologiques pertinentes à l'exploitation minière dans le Nord ainsi que de la planification et de la mise en œuvre des lignes directrices touchant l'octroi de droits miniers, l'exploration minière et l'exploitation des mines situées dans le Nord. Le ministère perçoit en outre les revenus de la Couronne provenant des exploitations minières et procède à des inspections de sécurité dans les mines du Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9828; Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 80
Grands projets de mise en valeur des ressources du Nord : Le ministère gère et coordonne des activités du gouvernement destinées à faciliter la réalisation des grands projets nordiques et à s'assurer que l'on tient compte de l'intérêt du public. À cette fin, des lignes directrices sont élaborées, une planification et une évaluation des projets sont faites et, si ces derniers sont approuvés, des règlements sont établis pour contrôler leur mise en œuvre.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Mise en œuvre des projets nordiques, Ottawa–Hull (819) 997-3142.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)
Ressources naturelles et développement économique (*suite*)

AINC 81
Comités des retombées économiques pour le Nord : Le ministère s'assure que les projets de mise en valeur des ressources fournissent le maximum de possibilités d'affaires, d'emploi et de formation tout en ayant un minimum d'effets néfastes relativement aux valeurs sociales et culturelles des habitants du Nord. Des comités des retombées économiques pour le Nord, établis à Yellowknife et à Whitehorse, permettent l'apport de données régionales pertinentes dans le processus de prise de décision ayant trait aux projets de mise en valeur des ressources.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0440; Yellowknife (403) 920-8263; Whitehorse (403) 668-5151.

AINC 82
Programme d'expansion des coopératives : Le ministère contrôle et administre le Programme d'expansion des coopératives des Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 994-6824; Yellowknife (403) 920-8263.

AINC 83
Subventions à la consommation d'énergie dans le Nord : Le ministère élabore et coordonne des programmes de démonstration d'économie d'énergie de concert avec les gouvernements territoriaux et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Il est aussi responsable des ententes avec les Territoires du Nord-Ouest concernant l'octroi de subventions à la consommation de l'électricité destinées aux particuliers, aux petites entreprises et aux collectivités vivant dans des endroits éloignés de la ville de Yellowknife.
Renseignements : Division de l'énergie du Nord, Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-0022.

AINC 84
Entente de développement économique Canada – Yukon (EDE) et ententes auxiliaires : Le ministère représente la partie fédérale dans la négociation de l'Entente de développement économique Canada – Yukon (EDE) et dans l'élaboration et la gestion des ententes auxiliaires. L'EDE a été conçu pour renforcer et diversifier l'économie du Yukon.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0440; Whitehorse (403) 667-3178.

AINC 85
Entente de développement économique Canada – Territoires du Nord Ouest (EDE) et ententes auxiliaires : Le ministère représente la partie fédérale dans la négociation de l'Entente de développement économique Canada – Territoires du Nord-Ouest et dans l'élaboration et la gestion des ententes auxiliaires visant à améliorer la situation économique des résidents du Nord.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 997-0440; Yellowknife (403) 920-8484.

AINC 86
Programme de développement économique des Inuit : Ce programme appuie le développement intégré d'entreprises sous contrôle inuit dans les Territoires du Nord-Ouest. Il apporte une aide financière aux particuliers, groupes, coopératives ou entreprises engagés dans des activités commerciales, par l'entremise du Fonds de prêts eskimo, de garanties de prêts ou de contributions.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Économie des autochtones et accords socio-économiques, Ottawa–Hull (819) 994-6824 ou la Direction du développement économique et du tourisme, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife.

AINC 87
Infrastructure dans le Nord : La Direction coordonne la construction de toutes les routes du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ainsi que la réfection de certaines routes dont celles de Dempster, de North Canol, de Carcross, de Liard et du Mackenzie. La Division de l'infrastructure de la Direction de la gestion minière et de l'infrastructure élabore également des lignes directrices touchant la mise en œuvre d'une infrastructure des transports dans le Nord, y compris les routes et les pistes d'atterrissage; elle doit aussi participer à l'élaboration des politiques des autres ministères ou organismes fédéraux se rapportant aux chemins de fer, aux aqueducs et aux pipes-lines, pour appuyer les projets de mise en valeur du Nord. Pour s'acquitter de ces fonctions, la Division doit faire appel aux services des deux gouvernements territoriaux ainsi qu'à d'autres organismes gouvernementaux tels que le ministère des Travaux publics. Des négociations sont en cours pour le transfert imminent de cette division aux territoires d'ici le mois d'avril 1988.
Renseignements : Division de l'infrastructure, Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-0035.

AINC 88
Programme de développement de l'industrie de la fourrure : Ce programme vise à promouvoir, auprès du public, l'importance du piégeage dans le mode de vie des autochtones. Ce programme comporte aussi des volets pour l'éducation des trappeurs autochtones et ceux du Nord, et pour l'incitation à participer aux activités de l'industrie de la fourrure. Une somme de 3 millions de dollars a été affectée à des projets et des marchés particuliers entre 1987 et 1990.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa-Hull (819) 997-7247.

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)

Développement constitutionnel et planification stratégique (AINC 89 – AINC 90)

AINC 89
Centres de ressources scientifiques du Nord : Le ministère gère des laboratoires scientifiques dans le Nord (à Inuvik, Igloolik et à Iqaluit) afin d'aider les chercheurs scientifiques du gouvernement, des universités et de l'industrie, de même que tous ceux qui s'intéressent à la recherche nordique.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Direction des services scientifiques, Yellowknife (403) 920-8487; Ottawa–Hull (819) 997-9666.

AINC 90
Culture inuit et linguistique : Le ministère s'occupe de la promotion de la culture inuit, de ses valeurs, de son style de vie et de son expression linguistique au moyen de divers programmes, dont la publication de la revue *Inuktitut*. Il favorise l'utilisation courante de la langue inuit, l'inuktitut, dans ses formes écrites et orales ainsi que dans les différents médias de communication du Nord.
Renseignements : Programme des affaires du Nord, Ottawa–Hull (819) 997-9550.

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Place du Centre
200, Promenade du Portage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0G4)

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-5006, service de renseignements au public; réception (819) 997-5456.

L'ACDI met en œuvre l'essentiel du programme officiel canadien de coopération au développement international. Son objectif est d'aider les pays du Tiers Monde à accéder à un développement économique et social qu'ils pourront soutenir eux-mêmes. Attentive aux besoins des plus pauvres, l'ACDI s'intéresse plus particulièrement à plusieurs secteurs prioritaires du développement : le soulagement de la pauvreté, l'ajustement structurel, la condition des femmes, l'environnement, la sécurité alimentaire, l'accès aux sources d'énergie ainsi que le développement des ressources humaines.
Ministre responsable :
Ministre d'État aux Relations extérieures et au Développement international

ACDI 1
Aide de gouvernement à gouvernement : L'ACDI fournit une assistance directe aux pays admissibles d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Antilles.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

ACDI 2
Afrique 2000 : L'opération Afrique 2000 représente pour le Canada un engagement de 15 ans axé sur le redressement et le développement à long terme de l'Afrique à la suite de la famine de 1984 – 1985. L'ACDI aide les personnes et les groupes désireux de contribuer et de participer à l'opération.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006; Afrique 2000, 953-2817.

ACDI 3
Organisations bénévoles canadiennes : L'ACDI octroie des contributions aux organisations non gouvernementales canadiennes soucieuses de participer activement au développement international. Ces contributions s'ajoutent aux sommes recueillies par les organisations elles-mêmes lors de campagnes de souscription publique.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

ACDI 4
Coopération institutionnelle : L'ACDI aide les institutions canadiennes (institutions d'éducation, coopératives, syndicats et autres groupes sociaux) à réaliser des projets conjoints avec des institutions semblables dans les pays en développement.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

Agence canadienne de développement international (*suite*)

ACDI 5
Coopération industrielle : L'ACDI favorise le développement industriel du Tiers Monde grâce à des efforts déployés en collaboration avec le secteur privé canadien. Le Programme de coopération industrielle permet, par divers moyens de contribution, l'établissement de liens de coopération entre des entreprises canadiennes et des entreprises des pays en développement. La préférence est accordée aux petites et moyennes entreprises.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

ACDI 6
Aide alimentaire : L'aide alimentaire canadienne est accordée dans un but à la fois humanitaire et de développement. Elle permet aux pays en développement de faire face à des situations d'urgence, de consolider leurs propres efforts de développement et d'améliorer la nutrition de leur population.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

ACDI 7
Organisations internationales : Dans le cadre de son programme d'aide multilatérale, le Canada appuie, de concert avec d'autres pays donateurs, les activités des organisations internationales de développement. L'ACDI verse des contributions aux organisations des Nations Unies, aux institutions financières comme les banques régionales de développement et à d'autres organisations qui s'occupent de recherche et de développement.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

ACDI 8
Assistance humanitaire internationale : Afin de soulager la souffrance causée par les désastres naturels ou créés par l'homme, l'ACDI accorde son aide aux organisations internationales et aux organisations non gouvernementales pour la distribution efficace des secours. Elle appuie également les organisations internationales dans leurs activités de préparation pour l'intervention en cas de désastre.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

ACDI 9
Participation de l'industrie canadienne au programme de gouvernement à gouvernement : L'ACDI établit et maintient des relations de travail avec l'industrie canadienne et fait appel à sa compétence et à ses produits pour la réalisation de projets de développement.
Renseignements : Direction des relations avec les consultants et l'industrie, Ottawa–Hull (819) 997-7775; Service de renseignements au public (819) 997-5006.

ACDI 10
Travail en développement international : L'ACDI publie un guide qui décrit brièvement les diverses possibilités de travail en développement international, à l'étranger et au Canada.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

ACDI 11
Bourses d'étude : Des bourses d'étude sont offertes chaque année à des citoyens canadiens qui ont terminé un programme de premier cycle et qui ont manifesté l'intention ferme et une aptitude à poursuivre une carrière en développement international. Les candidatures de personnes désireuses de poursuivre un programme de doctorat par le biais de telles bourses ne sont pas admissibles.
Renseignements : Service de renseignements au public, Ottawa–Hull (819) 997-5006.

Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

Siège social
770, rue Main, 10e étage
C.P. 6051
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 9J8

Bureaux régionaux : Moncton (siège social), Fredericton, Halifax, Sydney, Charlottetown, St John's et Ottawa.

Renseignements : Moncton (506) 857-6523 ou 1-800-561-7862 (appels interurbains sans frais); bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le mandat de l'APECA est de coordonner et de planifier l'ensemble des activités fédérales contribuant à la croissance économique de la région, notamment les achats, la formation et le perfectionnement, la création d'emplois, l'aménagement de l'infrastructure technologique et la promotion des investissements locaux. L'agence est responsable de la politique et des programmes fédéraux visant la petite et la moyenne entreprise ainsi que du développement industriel dans la région; elle travaillera en étroite collaboration avec les organismes provinciaux compétents et le secteur privé.
Ministre responsable :
Leader du gouvernement au Sénat et ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales.

APECA 1
Le Programme Entreprise Atlantique (PEA) : Ce programme fournit aux entreprises un service d'assurance-prêt et de réduction d'intérêt jusqu'à concurrence de six pour cent sur des prêts à terme effectués pour des projets d'établissement, d'expansion ou de modernisation d'une entreprise qui ont été approuvés dans un secteur admissible dans les provinces de l'Atlantique. On peut obtenir en vertu du PEA une assurance-prêt pour des prêts à terme de 100 000 $ ou plus et une contribution aux coûts d'intérêt pour les prêts à terme de 25 000 $ ou plus.
Renseignements : appels sans frais d'interurbain, 1-800-561-7862; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

APECA 2
Programme de développement industriel et régional (PDIR) : Aux termes de ce programme, le gouvernement fédéral offre aux entreprises de fabrication et de transformation dans la région de l'Atlantique, de l'aide financière directe sous forme de contributions ou de contributions remboursables. L'agence accorde cette aide pour la mise au point de nouveaux produits ou procédés qui augmenteront la productivité industrielle et le niveau de concurrence internationale; pour l'établissement de nouvelles installations de production dans la région de l'Atlantique où existent déjà des inégalités économiques relativement élevées; pour des projets de modernisation ou d'agrandissement, y compris des fonds pour l'installation d'appareils micro-électroniques; pour des recherches en commercialisation et des études de stratégie; enfin, pour des investissements permettant de s'adapter à l'évolution de la situation concurrentielle et de créer de nouveau produits et services plus rentables et plus concurrentiels. Le montant de l'aide accordée à une entreprise varie en fonction des besoins économiques de la région dans laquelle elle est située. L'APECA a la responsabilité de livraison des projets dont les coûts d'immobilisation admissible peuvent aller jusqu'à 20 000 000 $.
Renseignements : bureaux de l'APECA, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

APECA 3
Programme Entreprise Cap-Breton (PECB) : L'objectif de ce programme, exécuté par Entreprise Cap-Breton, est de créer un climat propice aux investissements privés, à l'esprit d'initiative et à l'accroissement de l'activité industrielle et commerciale dans la région du Cap-Breton. Il s'agit d'un programme-cadre qui fournit une aide financière par le biais de divers programmes administrés séparément par l'APECA et la Division du développement industriel de la Société de développement du Cap-Breton (SDCB). Les programmmes exécutés par l'APECA sont le Programme de développement industriel et régional (PDIR), le Programme d'aide supplémentaire pour le Cap-Breton (PASCB), le Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton (CIICB), le Programme Entreprise Atlantique (PEA) et le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME). Le soutien financier est fourni sous forme de subventions, de contributions (remboursables ou non), de prise en charge d'une partie de l'intérêt, d'assurance-crédit, de prêts, d'aide à l'acquisition de capitaux propres et de crédits d'impôt à l'investissement. Divers secteurs économiques y sont admissibles.
Renseignements : appels sans frais d'interurbain, 1-800-565-9460; bureaux de l'APECA, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Agence de promotion économique du Canada atlantique (*suite*)

APECA 4
Ententes fédérales-provinciales de développement régional : Les possibilités de développement et d'emploi sont repérées et mises en valeur sur le plan régional par le biais d'ententes auxiliaires fédérales-provinciales à frais partagés, conclues en vertu des Ententes de développement économique et régional (EDER). Tout individu peut faire une demande dans le cadre de certains programmes qui peuvent varier d'une province à l'autre.
Renseignements : bureaux de l'APECA, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Agriculture Canada (AGRIC)

Administration centrale
Ferme expérimentale centrale
Édifice Sir-John-Carling
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5

Bureaux régionaux, locaux et de direction : dans toutes les régions du Canada.

Stations de recherches et fermes expérimentales : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8963; Office des produits agricoles, voir *AGRIC 26* ci-dessous; Office de stabilisation des prix agricoles, voir *AGRIC 13* ci-dessous; bureaux régionaux, locaux et de direction, fermes expérimentales et stations de recherches, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; renseignements sur bande magnétique concernant les cours du marché du bétail et renseignements sur les pesticides, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Agriculture Canada est responsable de l'élaboration des politiques, des programmes et des règlements fédéraux qui touchent l'agriculture et les aliments, y compris la classification et l'inspection; la certification des grains de semence; l'élaboration des règlements sur les pesticides, les aliments pour bétail et engrais; le dépistage des maladies animales et les programmes de contrôle; les programmes de commercialisation; les prévisions et les rapports concernant le marché; la recherche scientifique; les relations agricoles internationales; les services de conseils en matière de prêt agricole; et la diffusion de renseignements. Le ministère est également responsable de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

Recherche (AGRIC 1 – AGRIC 5)

AGRIC 1
Subventions à la recherche agricole : Le ministère offre des bourses aux universitaires canadiens qui effectuent des recherches dans des domaines précis de l'agriculture.
Renseignements : Service des programmes de recherche, Ottawa–Hull (613) 995-7084.

Agriculture Canada (*suite*)
Recherche (*suite*)

AGRIC 2
Programmes internes de recherche agricole : Les programmes de la Direction générale de la recherche visent à déterminer les conditions physiologiques et climatiques optimales convenant à des variétés précises de cultures et à de nouvelles races d'animaux; à réduire les pertes causées par les maladies, les mauvaises herbes et les insectes; à améliorer les pratiques culturales et les techniques d'élevage grâce à des études biologiques et techniques; à mettre au point de nouvelles méthodes plus efficaces pour la préparation et la conservation des aliments, et enfin, à garantir l'innocuité et la valeur nutritive des aliments.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7084; bureaux régionaux ou locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 3
Recherches et essais en matière de pathologie vétérinaire : La Division de la pathologie vétérinaire effectue des recherches sur les maladies des animaux de boucherie. Elle assure des services de consultation, de diagnostic et de laboratoire dans le cadre de ses propres programmes sur la santé des animaux et sur l'hygiène des viandes. Elle sert d'expert-conseil en ce qui a trait à l'enregistrement et à l'émission de permis relatifs à l'utilisation d'agents biologiques et d'autres produits vétérinaires et antiparasitaires vendus au Canada. Ses neuf laboratoires à travers le Canada fournissent des services de diagnostic aux propriétaires de bétail et aux vétérinaires.
Renseignements : Division de la pathologie vétérinaire, Ottawa–Hull (613) 995-5433; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 4
Inventaire de la recherche dans le domaine de l'agriculture : Le ministère tient à jour un inventaire des projets de recherche et de développement effectués par les universités canadiennes, l'industrie et les gouvernements, dans les domaines de l'agriculture et de l'alimentation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7084; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 5
Services d'identification et de recherche : Le Centre de recherches biosystématiques effectue des recherches sur la classification des insectes, des acariens, des nématodes, des plantes vasculaires et des champignons. Les résultats de ces recherches sont mis à la disposition du grand public, des gouvernements ainsi que des universités.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1665.

Protection et prévention (AGRIC 6 – AGRIC 11)

AGRIC 6
Inspection des aliments : Le ministère est responsable de la classification, de l'inspection, de l'émission de permis et de la réglementation en ce qui a trait à la production agricole. Il surveille l'inspection à l'importation et à l'exportation, l'émission de permis, la quarantaine et les méthodes d'éradication des maladies du bétail.
Renseignements : Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, Ottawa–Hull (613) 995-5433; bureaux régionaux ou locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 7
Inspection des viandes : Le programme de l'inspection des viandes est responsable de l'inspection des viandes destinées à l'exportation et au commerce interprovincial, de même que de l'inspection des viandes importées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5433; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 8
Pesticides : La Direction des pesticides offre des renseignements techniques sur tous les pesticides décrits dans la *Loi sur les produits antiparasitaires* .
Renseignements : Direction des pesticides, Ottawa–Hull (613) 993-4544 ou 1-800-267-6315 (appels sans frais d'interurbain); renseignements au sujet des appels concernant les indemnisations pour dommages causés par des pesticides, voir *CFEDC 6* sous *Cour fédérale du Canada.*

AGRIC 9
Prévention des maladies chez les animaux : La Direction de l'hygiène vétérinaire est responsable du contrôle et de l'éradication des maladies du bétail au Canada. Elle tente de prévenir l'introduction de maladies animales au pays par la réglementation de l'importation et par un programme de quarantaine ainsi que par l'inspection des animaux ou produits animaux importés. Elle exige l'inspection et l'émission de certificats sanitaires pour les animaux d'exportation et vérifie les conditions de transport du bétail. Le Programme de contrôle de qualité des produits biologiques vétérinaires voit à ce que les vaccins, serums, bactéries et toxines importés ou produits au pays pour utilisation vétérinaire (ou pour exportation) soient sûrs et efficaces.
Renseignements : Division de la santé des animaux, Ottawa–Hull (613) 995-5433; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 10
Surveillance du pari mutuel : Le ministère protège les parieurs en surveillant les hippodromes et les méthodes de pari, en menant des enquêtes sur les fraudes et en inspectant les installations du pari mutuel.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-4922.

Agriculture Canada (*suite*)
Protection et prévention (*suite*)

AGRIC 11
Recherches sur l'administration de drogues aux chevaux de course : Le ministère fournit et gère les services de surveillance des courses de chevaux (photos d'arrivée et analyses de sang et d'urine et effectue des recherches sur l'administration de drogues aux chevaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-4922.

Soutien du revenu agricole (AGRIC 12 – AGRIC 20)

AGRIC 12
Stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest : Le Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest est basé sur la participation conjointe des producteurs de grains et du gouvernement fédéral. Ce programme a pour but de protéger les agriculteurs de la région désignée par la *Loi sur la Commission canadienne du blé* contre des fluctuations importantes de revenus lors de la vente de céréales admissibles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880; Winnipeg (204) 983-3384.

AGRIC 13
Office de stabilisation des prix agricoles : L'Office assure le soutien des prix en achetant directement des produits, en versant des paiements d'appoint, ou encore en effectuant des paiements directs aux producteurs à un taux préétabli. Il exerce sa compétence sur neuf produits clés, soit les bovins, les porcs, les moutons, le lait et la crème de transformation, le maïs, le soja, ainsi que l'orge et l'avoine cultivées hors de la zone régie par la Commission canadienne du blé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7078; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 14
Assurance-récolte : La Division de l'assurance-récolte veille à l'application de la *Loi sur l'assurance-récolte*, en vertu de laquelle les agriculteurs canadiens peuvent souscrire à un régime d'assurance tous risques. Dans le cadre de ce programme, le gouvernement fédéral et les provinces contribuent au paiement des primes, le Québec et Terre-Neuve assumant en plus les frais d'administration.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880.

AGRIC 15
Paiement anticipé des récoltes : La *Loi sur le paiement anticipé des récoltes* encourage les producteurs à entreposer certains produits en leur fournissant des paiements anticipés. Elle s'applique à toutes les récoltes entreposables produites au Canada, à l'exception des céréales cultivées dans la zone régie par la Commission canadienne du blé. Le ministre de l'Agriculture garantit ces paiements anticipés, par l'entremise des organismes de producteurs admissibles, lesquels s'occupent de l'administration du programme au nom de leurs membres.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 16
Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures : Ce fonds vise à encourager la diversité des cultures dans le secteur agricole canadien. Le fonds offre une aide financière à certains projets qui démontrent le potentiel commercial de nouvelles cultures, variétés, techniques ou méthodes de production pour une région. Pour être admissibles, les projets doivent être d'assez grande envergure pour qu'on puisse en tirer des renseignements pertinents sur la production commerciale et l'aspect économique. Les groupes admissibles comprennent les entreprises commerciales, les groupes industriels, les regroupements de producteurs, les agences provinciales et territoriales, les universités et les organismes sans but lucratif. Les groupes qui désirent présenter une demande d'aide financière devraient envoyer un avis de leur intention avant le 31 octobre pour s'assurer que leur requête soit considérée pour la prochaine année financière (1er avril au 31 mars).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

AGRIC 17
Prêts pour l'amélioration agricole : Ce programme garantit les prêts consentis aux cultivateurs par les banques ou autres institutions désignées afin de permettre l'amélioration et l'expansion des fermes et des bâtiments agricoles. Ces prêts peuvent être utilisés pour l'achat ou la réparation d'instruments et d'équipement, la construction ou la réparation de bâtiments, l'achat de bétail ou de terrain, le défrichement de terrain et les systèmes d'irrigation. Un emprunteur peut recevoir simultanément plusieurs prêts garantis jusqu'à un total de 100 000 $.
Renseignements : Administration des prêts destinés aux améliorations agricoles, Ottawa–Hull (613) 995-5880.

Agriculture Canada (*suite*)
Soutien du revenu agricole (*suite*)

AGRIC 18
Garanties de prêts : En vertu de la *Loi sur la vente coopérative des produits agricoles*, des ententes sont conclues entre le ministre de l'Agriculture et des organismes coopératifs (qui ont un système de mise en commun des coûts) pour garantir aux producteurs primaires des prêts bancaires pour le versement de paiements initiaux ou l'acquittement de leurs frais d'exploitation. Les producteurs de produits d'élevage, de produits agricoles et laitiers ainsi que de cultures spéciales (à l'exception des céréales produites dans la zone régie par la Commission canadienne du blé) sont admissibles à cette forme d'aide.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 19
Bureau d'examen de l'endettement agricole : Ce Bureau administre dans chaque province l'application de la *Loi sur l'examen de l'endettement agricole* , qui assure aux exploitants agricoles en difficulté financière ou dont l'exploitation fait l'objet d'une saisie, l'accès à l'examen impartial, par une tierce partie, des circonstances ayant mené à cette situation et des recours possibles. Cet examen vise principalement à établir entre les agriculteurs et leurs créanciers une entente volontaire et mutuellement acceptable.
Renseignements : Division des programmes spéciaux, Ottawa–Hull, (613) 995-9554, ou les Bureaux d'examen de l'endettement agricole dans chaque province.

AGRIC 20
Programme canadien de réorientation des agriculteurs : Ce programme vise à aider les agriculteurs et les membres admissibles de leur famille qui ont abandonné leur exploitation agricole en raison de difficultés financières, à s'ajuster à un autre mode de vie. Le programme fournit notamment : une subvention de transition; de l'aide supplémentaire à la transition; de l'aide à la réinstallation et à la prospection; de l'aide à la formation; un remboursement aux employeurs afin de les encourager à embaucher des clients admissibles; une subvention à l'emploi aux agriculteurs désireux de mettre sur pied une nouvelle entreprise de nature non agricole; et du counselling spécial. Il s'agit d'un programme conjoint d'Agriculture Canada et d'Emploi et Immigration Canada.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Développement des marchés agricoles (AGRIC 21 – AGRIC 27)

AGRIC 21
Programmes d'amélioration génétique : Les registres des caractéristiques compilées pour les bovins laitiers, les bovins de boucherie, les moutons et les porcs servent à améliorer la production et la qualité des produits par la sélection des animaux génétiquement supérieurs. Le Programme de prêt de géniteurs permet l'utilisation d'animaux reproducteurs de calibre supérieur pour le développement de la technologie de l'insémination artificielle pour les porcs et les moutons.
L'enregistrement du bétail sert à l'authentification du système d'enregistrement des animaux de race au Canada, ce qui augmente les possibilités de ventes sur le marché intérieur et international.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554.

AGRIC 22
Troupeaux d'exposition : Le ministère maintient des troupeaux d'exposition des bovins laitiers et bovins de boucherie, des moutons et des porcs élevés au Canada. Ces troupeaux, qui exposent aux visiteurs canadiens et étrangers les techniques modernes de production, sont devenus le point de mire des acheteurs qui s'intéressent au bétail canadien.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554.

AGRIC 23
Commercialisation des produits agricoles : Le ministère est responsable de l'expansion des marchés et de la commercialisation des produits agricoles canadiens. Il s'occupe de la commercialisation en commun, fournit des rapports sur les marchés et aide à la promotion des produits. Enfin, il analyse les tendances évolutives de l'agriculture et des secteurs connexes de l'économie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 24
Projet de développement des marchés agricoles canadiens : Ce programme apporte une aide financière aux projets qui visent à encourager l'utilisation des produits agro-alimentaires canadiens sur le marché intérieur ainsi qu'aux projets qui élaborent des systèmes de commercialisation profitables au circuit agro-alimentaire. Les corporations, les coopératives, les sociétés, les universités, les associations industrielles et les organismes sans but lucratif peuvent soumettre des projets.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Agriculture Canada (*suite*)
Développement des marchés agricoles (*suite*)

AGRIC 25
Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles : En vertu de cette loi, les agences et offices de commercialisation provinciaux peuvent commercialiser leurs produits agricoles tant sur le marché intérieur qu'extérieur. Ils peuvent aussi percevoir des prélèvements sur ces produits lorsque la législation provinciale les y autorise.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 26
Office des produits agricoles : L'Office est habilité à acheter, vendre ou importer des produits agricoles, à passer des contrats d'approvisionnement et à mener d'autres opérations commerciales. Il peut acheter et garder en réserve des stocks de produits agricoles pour une revente ultérieure ou écoulement dans le cadre des programmes de secours d'urgence au Canada ou d'aide alimentaire à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880.

AGRIC 27
État des marchés agricoles et perspectives : Le ministère dispose de renseignements sur l'état des marchés de produits agricoles et sur les perspectives qui s'offrent dans ce domaine. La Direction générale des politiques publie mensuellement le *Rapport sur les prix de détail des aliments* qui donne le coût hebdomadaire moyen d'un panier à provisions pour une famille de quatre personnes, dans les principaux centres urbains du Canada. Il tient une conférence annuelle sur les perspectives en matière d'agriculture.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5880.

Développement agricole (AGRIC 28 – AGRIC 31)

AGRIC 28
Financement des foires agricoles : Les associations de producteurs et les organismes sans but lucratif œuvrant dans le secteur agricole peuvent recevoir une aide pour le financement d'activités à l'échelle locale, nationale ou internationale destinées à améliorer la production agricole au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554.

AGRIC 29
Développement régional : La Direction générale du développement agricole est chargée de promouvoir le développement agricole régional par l'intermédiaire de programmes nationaux et régionaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9554; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 30
La Direction générale des programmes internationaux regroupe les intérêts et les responsabilités du ministère en ce qui concerne les questions internationales, y compris les programmes d'aide agricole et les missions d'aide technique. Elle recueille en outre des renseignements sur la situation de l'agriculture à l'échelle mondiale. De plus, la Direction coordonne la participation du ministère aux activités de la Journée mondiale de l'alimentation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6671; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

AGRIC 31
Secrétariat aux coopératives : Le ministère pourvoit aux services administratifs du Secrétariat aux coopératives, créé le 1er avril 1987 pour appuyer le ministre d'État, Céréales et Oléagineux, en ce qui a trait à ses responsabilités envers le secteur coopératif, pour assister le Comité interministériel pour les coopératives et pour assurer la liaison avec les coopératives canadiennes. L'objectif du Secrétariat est de mettre l'accent sur les engagements du gouvernement fédéral envers le secteur coopératif, incluant la coordination et l'implantation de politiques nationales sur la contribution des coopératives au progrès économique et social du pays.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4787.

Air Canada (AC)

Siège social
Place Air Canada
500, boulevard Dorchester ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X5

Bureaux régionaux : Vancouver, Toronto, Montréal, Halifax.

Guichets de vente des billets : partout au Canada.

Renseignements : Montréal (514) 879-7000; renseignements sur les réservations, les horaires, les tarifs : guichets ou agents d'Air Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

AC 1
Air Canada est une société de la Couronne qui assure le transport aérien de passagers, de courrier et de marchandises ainsi qu'un service de messageries. Sa flotte dessert toutes les capitales provinciales, les principaux centres commerciaux du Canada ainsi que divers points aux États-Unis, en Grande-Bretagne, en France, en Allemagne, en Suisse, au sous-continent indien, en Asie, aux Bermudes, à Antigua, aux Bahamas, à la Barbade, à Cuba, en Jamaïque, en Guadeloupe, à Haïti, en Martinique et à Trinidad.

Approvisionnements et Services Canada (ASC)

Administration centrale
Place du Portage
Phase III
11, rue Laurier
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0S5)

Bureaux régionaux : Vancouver (Richmond), Edmonton, Winnipeg, Toronto (Etobicoke), Ottawa, Montréal, Québec et Dartmouth.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Centres de distribution des biens de la Couronne : Vancouver (Richmond), Edmonton, Winnipeg, Mississauga, Ottawa, Hull, Montréal et Dartmouth.

Librairies associées : voir Partie II, page 571.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-6363; Centres de distribution des biens de la Couronne, Ottawa–Hull (819) 994-0074; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district et autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée; pensions de retraite et régimes d'assurance de la Fonction publique, composer le 1-800-561-7930 (appel sans frais d'interurbain); Office des normes générales du Canada, voir *ASC 17* ci-dessous.

Approvisionnements et Services Canada cumule les fonctions de service d'achat principal et de service central de comptabilité du gouvernement du Canada.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)

Programme des approvisionnements (ASC 1 – ASC 16)

ASC 1
Fournisseur de biens et services : Approvisionnements et Services Canada acquiert et fournit des biens et des services aux ministères et organismes du gouvernement fédéral. Ses activités comprennent notamment l'achat de services professionnels et spécialisés et de biens et services de nature scientifique, technique et commerciale, y compris le film et la vidéo. Il remplit aussi d'autres fonctions se rapportant à l'impression, l'édition, la gestion de la publicité, les expositions, l'entretien et la réparation du matériel ainsi que la liquidation des divers équipements excédentaires du gouvernement canadien.
Renseignements : Pour obtenir le *Guide du fournisseur*, qui comprend une demande d'inscription aux listes des fournisseurs ainsi que la liste de biens et services achetés par Approvisionnements et Services Canada pour le compte des ministères et organismes du gouvernement canadien, s'adresser à la Section des relations avec les fournisseurs, Gestion des données et de l'information sur les statistiques, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, Ottawa–Hull (819) 997-2686; l'information sur les guides de la politique des approvisionnements du ministère peut être obtenue après du Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

ASC 2
Méthode d'acquisition des approvisionnements : Approvisionnements et Services Canada fait appel à des entreprises déjà inscrites sur ses listes centrales ou régionales de fournisseurs pour se procurer les biens et services dont le gouvernement fédéral a besoin. Les fournisseurs peuvent s'inscrire sur les listes du bureau principal et des bureaux régionaux. Ceux qui désirent s'inscrire sur les listes régionales doivent avoir un bureau ou une succursale dans le secteur géographique relevant du bureau régional en question. Le ministère possède une liste distincte des entreprises et des organismes aptes à réaliser des travaux scientifiques; cette liste, fondée sur un système de mots-clés, permet de dresser le profil de l'expérience, des connaissances et des capacités particulières des entreprises.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2686, ou s'adresser par la poste à la Section des relations avec les fournisseurs, Gestion des données et de l'information sur les statistiques, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

ASC 3
Occasions d'affaires et contrats : Publié par Approvisionnements et Services Canada, le *Bulletin des marchés publics* est une revue hebdomadaire qui fournit des renseignements sur les marchés publics, les occasions d'affaires et les publications du gouvernement du Canada. On y trouve également des nouvelles et articles pouvant intéresser les milieux d'affaires. Publié chaque mois, le *Bulletin Recherche et Développement* contient des renseignements de première main sur les contrats adjugés et sur les besoins de nature scientifique et technique des ministères et organismes du gouvernement fédéral. Il contient en outre des descriptions de cas concrets, des analyses statistiques des contrats octroyés, d'autres types de statistiques et des articles d'intérêt particulier.
Renseignements : *Bulletin des marchés publics*, Ottawa–Hull (819) 997-2686 ou s'adresser par écrit au Rédacteur en chef, *Bulletin des marchés publics*, Section des relations avec les fournisseurs, Gestion des données et de l'information sur les statistiques, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5; *Bulletin R et D*, Ottawa–Hull (819) 997-7676; ou s'adresser par écrit au Rédacteur en chef, *Bulletin R et D*, Direction générale des services scientifiques et professionnels, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des approvisionnements (*suite*)

ASC 4
Programme des propositions spontanées : Ce programme, qui est un complément de la politique d'impartition en sciences et en technologie du gouvernement fédéral, offre aux entreprises du secteur privé et de l'industrie la possibilité de soumettre, de leur propre initiative, des propositions pour des travaux scientifiques ou pour des travaux visant à démontrer des nouvelles technologies dans des cadres d'exploitation. Tout particulier ou organisme privé ou toute entreprise établie au Canada dûment enregistrée ou constituée en société, ou reconnue comme telle en vertu des lois fédérales ou provinciales et qui exploite un commerce au Canada, peut soumettre une proposition dans le cadre de ce programme. Les organismes sans but lucratif, les universités, les institutions publiques (tels les organismes de recherche provinciaux) et les instituts de recherche industrielle exploités par des groupes d'entreprises commerciales sont tous admissibles.
Une proposition spontanée doit être parrainée par un ministère; elle doit avoir une valeur scientifique et être techniquement réalisable en plus d'être jugée suffisamment inédite au niveau du concept ou des possibilités qu'elle ouvre pour qu'ASC déroge à ses procédures normales d'appel à la concurrence. Toutes les propositions reçues sont évaluées par un comité interministériel présidé par un représentant d'Approvisionnements et Services Canada. Si une proposition spontanée est acceptée, mais que le ministère parrain ne dispose pas des crédits nécessaires pour en couvrir les coûts, une aide financière du Fonds des propositions spontanées d'ASC pourra être mise à sa disposition jusqu'à ce que le ministère en question puisse en assumer la responsabilité financière.
Renseignements : lignes directrices pour la présentation de propositions spontanées et renseignements supplémentaires, Ottawa–Hull (819) 956-1784; ou s'adresser par écrit au Directeur, Programmes scientifiques, Direction générale des sciences et des services professionnels, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

ASC 5
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie : Ce programme offre une aide financière à l'appui d'activités ou de projets précis qui favorisent la sensibilisation du public et la compréhension des sciences et de la technologie. Cette aide sert à couvrir en partie le coût d'un projet. Dans certaines circonstances exceptionnelles, on pourra accorder un financement à long terme à des organismes bien établis pour autant que cette contribution ne constitue par leur source principale de revenu. Les demandes de financement doivent être faites de préférence par des organismes légalement constitués. Sont admissibles les organismes suivants : les organismes, associations ou sociétés sans but lucratif; les éditeurs de revues, de périodiques et d'autres formes de médias imprimés; les producteurs de films, d'émissions de radio ou de télévision, ainsi que d'autres formes de médias électroniques; et les organisateurs d'expositions uniques, de colloques, d'ateliers de travail ou d'autres activités scientifiques populaires. Les établissements d'enseignement sont également admissibles, à condition que le projet proposé n'entre pas dans le cadre des activités habituelles d'enseignement et de recherche de l'établissement. Les ministères et organismes gouvernementaux ne sont pas admissibles à ce programme.
Un comité, formé de représentants du secteur privé, choisit les propositions soumises en se basant sur les qualités du projet, sa faisabilité ainsi que son financement. Le résultat des délibérations du comité est habituellement rendu public deux ou trois mois après l'étude des projets. Les modalités du programme peuvent varier avant l'étude des propositions.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7366 ou s'adresser par écrit à l'Agent des programmes, Direction des programmes scientifiques, Direction générale des sciences et des services professionnels, Approvisionnements et Services Canada, Place du Portage, Phase III, 12C1, 11, rue Laurier, Hull (Québec) K1A 0S5.

ASC 6
Le Centre des expositions et de l'audio-visuel du gouvernement canadien fournit aux ministères et organismes fédéraux une gamme de services d'expositions, de films, d'enregistrements vidéo et de photographies, qui les aident à atteindre leurs objectifs en matière de communication. Ces services comprennent la recherche et la conception; la gestion d'expositions; des produits audio-visuels; la fabrication ou remise en état des étalages et des stands; des services de conception, de fabrication et d'installation d'écriteaux conformément aux lignes directrices du Programme de symbolisation fédérale (PSF). Le Centre fournit également aux ministères des services de consultation, de programmation, de production et d'administration dans l'art de l'audio-visuel. Ces services sont soit fournis par le Centre, soit achetés du secteur privé au Canada et à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9566 ou 996-7722, ou s'adresser par écrit au Centre des expositions et de l'audio-visuel du gouvernement canadien, Approvisionnements et Services Canada, 440, chemin Coventry, Ottawa (Ontario) K1A 0T1.

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des approvisionnements (*suite*)

ASC 7
Programme des perspectives d'achat de l'Atlantique : Ce programme vise à assurer à long terme la croissance, la stabilité industrielle et la prospérité future des provinces maritimes. D'ici 1990, le programme prévoit porter la valeur des marchés de l'État attribué dans la région à 2,2 milliards de dollars, une augmentation de 600 millions. Cette hausse serait répartie ainsi : 200 millions pour l'achat de biens et de services nécessaires aux besoins des ministères fédéraux et 400 millions pour de grands projets d'achat choisis et autorisés par le Cabinet.
Renseignements : Direction de l'Atlantique, Halifax (902) 426-9333; pour s'inscrire sur la liste des fournisseurs, bureaux régionaux de Halifax, Moncton, Charlottetown et St John's, voir Partie II sous le nom de ces localités.

ASC 8
Centre d'édition du gouvernement du Canada : Le Centre assure l'édition, la commercialisation et la vente des publications des ministères et organismes du gouvernement fédéral tant au Canada qu'à l'étranger. On peut consulter ces publications dans les bibliothèques dépositaires des publications officielles du gouvernement (voir page 581), ou se les procurer auprès des librairies associées au Centre d'édition du gouvernement du Canada (voir page 571).
Renseignements : commandes par téléphone, Ottawa–Hull (819) 997-2560; commandes postales – Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9; pour obtenir la permission de reproduire en partie une publication du gouvernement du Canada, s'adresser par écrit au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Section de coédition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

ASC 9
Bibliothèques de dépôt : Le Centre d'édition permet aux bibliothèques agréées à travers le Canada d'obtenir gratuitement les publications du gouvernement du Canada. Chaque bibliothèque de dépôt universel reçoit automatiquement un exemplaire gratuit de toutes les publications inscrites sur la *Liste hebdomadaire des publications du gouvernement du Canada*, une liste des publications du Parlement et des ministères mises en circulation au cours de la semaine par le Centre d'édition. Une bibliothèque de dépôt sélectif a le droit de recevoir, sur demande, un exemplaire gratuit de toutes les publications inscrites sur la *Liste*.
Renseignements : Centre d'édition du gouvernement du Canada, Programme de dépôt, Ottawa–Hull (819) 953-4652.

ASC 10
Services d'imprimerie du gouvernement canadien : Les Services d'imprimerie du gouvernement canadien sont chargés de fournir une gamme complète de services d'arts graphiques au Parlement et aux ministères et organismes fédéraux. Ces services comprennent tous les travaux d'imprimerie ainsi que les travaux connexes exécutés soit par des fournisseurs commerciaux, soit dans les installations des Services d'imprimerie du gouvernement canadien.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-3949 ou s'adresser par écrit aux Services d'imprimerie du gouvernement canadien, Approvisionnements et Services Canada, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9.

ASC 11
Gazette du Canada et *Soldes non réclamés* : La *Gazette du Canada*, publiée en français et en anglais, se compose de trois parties que l'on peut acheter par numéro ou par abonnement. La *Partie I*, publiée le samedi, contient les textes dont la publication dans la *Gazette du Canada* est exigée par un statut ou un règlement fédéral et qui ne rencontrent pas les critères pour être publiés dans les *Parties II et III*. La *Partie II*, publiée tous les deux mercredis, contient les Règlements et autres catégories de textes réglementaires et de documents. La *Partie III* contient le texte des lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur; elle est publiée dès que possible suivant la sanction royale. La publication *Soldes non réclamés*, qui paraît une fois l'an, donne une liste des personnes à qui des montants payables sont restés non réclamés pendant au moins neuf ans à une banque canadienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 956-1470.

ASC 12
Publications du gouvernement fédéral – numéros d'identification normalisés : Le Centre d'édition du gouvernement du Canada attribue des numéros d'identification normalisés ISBN à tous les livres publiés par le gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-5365 ou s'adresser par écrit au Programme de dépôt, Section de documentation, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Édifice de l'Imprimerie nationale, Bureau B1001, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9.

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des approvisionnements (*suite*)

ASC 13
Approvisionnement en services de communication : La Direction de l'approvisionnement en services de communication administre les marchés pour la prestation de services de publicité au nom des ministères et organismes du gouvernement du Canada. Elle négocie des contrats pour les services d'agences de publicité, pour l'achat de temps d'antenne et d'espace dans les médias par l'intermédiaire de l'Agence de distribution; offre un service de vérification, de règlement des comptes et de facturation; et elle maintient un système d'information sur la gestion de la publicité. La Direction est chargée également de la gestion des contrats de services de relations publiques, de recherche sur l'opinion publique et autres services de communications.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7266.

ASC 14
Services de planification des communications : La Direction des services de planification des communications de la Direction générale des services des communications fournit un service sur mesure pour appuyer les programmes de communications des ministères clients. La Direction offre un vaste éventail de services de planification à partir de l'élaboration d'une stratégie de marketing jusqu'à la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2943 ou s'adresser par écrit au Groupe des services à la clientèle, Direction générale des services des communications, Approvisionnements et Services Canada, Édifice Caplan, 135, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

ASC 15
Programme d'assistance à la commercialisation : Le Groupe de la gestion des comptes fournit un ensemble d'activités ayant pour objet d'aider les fournisseurs canadiens de la Direction générale des systèmes et services d'informatique et de bureautique dans leurs efforts de commercialisation auprès du gouvernement fédéral. Ces activités incluent notamment la notification au préalable des besoins potentiels en informatique du gouvernement fédéral, la distribution de listes des responsables stratégiques au gouvernement fédéral, et des consultations individuelles ou collectives sur le processus d'approvisionnement et les initiatives principales de la Direction générale.
Le Groupe de la gestion des comptes organise régulièrement des expositions commerciales, des présentations de produits et des colloques sur l'amélioration de la productivité afin de tenir les ministères et organismes gouvernementaux au courant des nouvelles réalisations technologiques et augmenter les perspectives d'affaires offertes au secteur privé.
Renseignements : Direction de la gestion des produits, des comptes et des technologies, Ottawa–Hull (819) 956-1014.

ASC 16
Les Centres de distribution des biens de la Couronne : Ces centres vendent le surplus d'équipement et de matériel du gouvernement fédéral au public, à l'industrie privée et à d'autres gouvernements et organismes au Canada et à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-0074 (Bureau central); région de la Colombie-Britannique et du Yukon (604) 272-9058; région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest (403) 420-3704; région du Manitoba (204) 949-6112; région de l'Ontario (416) 678-6481; Ottawa (613) 993-0861; région du Québec (514) 283-0716; région de l'Atlantique (902) 426-2140.

Office des normes générales du Canada (ASC 17)

ASC 17
Office des normes générales du Canada (ONGC) : L'Office, accrédité par le Conseil canadien des normes en tant qu'organisme rédacteur de normes nationales, élabore constamment de nouvelles normes et révise celles existantes. Les normes servent aussi bien aux trois ordres du gouvernement qu'à l'entreprise privée. L'Office, qui élabore les normes par voie de consensus, sollicite la participation des fabricants, des consommateurs, des détaillants, des gouvernements, des institutions d'enseignement, des associations commerciales et des organismes de recherche et d'essai à la préparation des normes. En plus, l'ONGC tient des listes de produits et de services homologués conformément à des normes établies. L'Office agit dans ce programme à titre de tierce partie, permettant aux manufacturiers et entrepreneurs de démontrer leurs capacités à se comparer à une norme spécifique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 994-5373; pour obtenir une copie des normes, s'adresser par écrit au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario), Canada K1A 0S9.

Programme des services (ASC 18 – ASC 23)

ASC 18
Services de comptabilité : Au nom du Receveur général du Canada le Programme des services reçoit les deniers publics et effectue tous les paiements à partir du Fonds du revenu consolidé. Il fait la conciliation de tous les chèques et autres effets payés par le gouvernement, tient à jour les comptes centraux des finances du Canada et produit des rapports financiers mensuels et les *Comptes publics annuels*.
Le ministère dispense également les services suivants aux ministères et organismes : systèmes de rémunération, de paiement et de pensions de retraite pour les employés de la fonction publique; tenue des états financiers; services de soutien administratif et comptable; tenue à jour du fichier central du personnel; expertise en gestion, en vérification et en informatique.
Renseignements : Pensions de retraite de la fonction publique, Moncton-Shédiac (506) 532-1700 ou composer le 1-800-561-7930 (appel sans frais d'interurbain).

Approvisionnements et Services Canada (*suite*)
Programme des services (*suite*)

ASC 19
Bureau des Services de vérification : Le Bureau offre sur demande et contre rémunération, des services à tous les ministères, sociétés de la Couronne, organismes, conseils et commissions du gouvernement du Canada ainsi qu'aux administrations provinciales canadiennes et aux organismes internationaux. Le Bureau peut réaliser n'importe quel genre de vérification, aussi bien dans le domaine des contrats, des cotisations et du traitement électronique des données, que dans celui des vérifications internes et spéciales, telles les vérifications du personnel. Il emploie 250 vérificateurs professionnels et peut également faire appel, si la charge de travail le justifie, aux cabinets de vérification du secteur privé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6341, ou s'adresser par écrit au Directeur général, Bureau des Services de vérification, Immeuble Jackson, 8e étage, 122, rue Bank, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

ASC 20
Pensions des Forces armées : Le Bureau des pensions des Forces armées canadiennes répond aux demandes de renseignements concernant les pensions des membres retraités des Forces canadiennes et des épouses de membres décédés des Forces armées ou encore les allocations pour l'éducation des enfants de membres décédés. Les renseignements au sujet des pensions pour anciens combattants ou des prestations de décès ou d'invalidité reliées au service militaire (pensions d'invalidité ou pensions des survivants) peuvent être obtenus auprès des Affaires des anciens combattants.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0755 ou 996-4577 ou 1-800-267-0350 (appel sans frais d'interurbain), Colombie-Britannique 112-800-267-0350, ou s'adresser par écrit au Bureau des pensions des Forces armées canadiennes, Bureau de service de la région de la Capitale nationale, Approvisionnements et Services Canada, 350, avenue King Edward, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

ASC 21
Bureau des conseillers en gestion (BCG) : Le Bureau offre des services professionnels d'experts-conseils en gestion, moyennant rétribution, aux ministères, organismes, conseils, commissions et sociétés du gouvernement du Canada ainsi qu'aux administrations provinciales. Le Bureau étend ses services à l'échelle internationale sous l'égide des ministères et organismes du gouvernement du Canada. Le Bureau publie *Optimum*, une revue trimestrielle qui exprime divers points de vue sur la gestion. Pour obtenir cette publication, s'adresser à un agent libraire associé pour la vente des publications du gouvernement (voir page XX) ou au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

Programme des Bureaux de service Canada (ASC 22 – ASC 23)

Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 3C1
11, rue Laurier
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0S5)

Référence Canada : Whitehorse, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, North Bay, Ottawa, Montréal, Québec, Fredericton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 956-3344 ou consulter Référence Canada à la page 15.

ASC 22
Référence Canada : Le Programme des Bureaux de service Canada administre à travers le pays un réseau de bureaux chargés de répondre aux questions du public portant sur le gouvernement fédéral. Dans certains cas, ces centres fonctionnent en collaboration avec une province ou un territoire pour diriger les gens vers le bureau approprié, qu'il relève de l'administration fédérale ou provinciale; dans ces cas, le nom du bureau provincial ou territorial est utilisé quoique les services offerts soient les mêmes.

ASC 23
Publications : Chaque année, le Programme des Bureaux de service Canada est responsable de la publication du *Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral*, lequel constitue un outil de référence au sujet des programmes et services des ministères du gouvernement fédéral, des agences et des sociétés de la Couronne. Le *Répertoire* énumère également les adresses et numéros de téléphone des bureaux locaux, régionaux et de district du gouvernement fédéral. Le public peut consulter cet ouvrage dans les bibliothèques et dans certains bureaux de poste. Le Programme des Bureaux de service Canada publie également le *Guide du citoyen* qui donne une réponse aux questions et réponses les plus souvent demandées au sujet des programmes et services du gouvernement fédéral.

Archives nationales du Canada (ANC)

Administration centrale
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Centres fédéraux de documents : Vancouver (Burnaby), Edmonton, Winnipeg, Toronto (Etobicoke), Ottawa, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5138; centres fédéraux de documents, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

En tant qu'institution de recherche, les Archives nationales font l'acquisition de tout document important touchant divers aspects de la vie canadienne ou du développement du pays et offrent partout au pays les services et les installations qui en favorisent l'accessibilité.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

ANC 1
Manuscrits et documents historiques : Les Archives acquièrent, conservent et mettent à la disposition des chercheurs des papiers personnels, des archives d'organisations, des copies de documents concernant le Canada provenant des archives étrangères, ainsi que des documents gouvernementaux de la période antérieure à 1867. Elles encouragent aussi la conservation de documents sur les groupes ethniques du Canada.
Renseignements : Division des manuscrits, Ottawa–Hull (613) 995-8094; généalogie (613) 996-7458.

ANC 2
Archives cartographiques et architecturales : Les Archives conservent plus d'un million de cartes anciennes et actuelles du Canada et des pays étrangers, des plans, des dessins architecturaux d'immeubles publics et privés, des atlas et des globes terrestres.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1077.

ANC 3
Division de l'art documentaire et de la photographie : Cette Division comprend environ 11 millions de photographies et plus de 100 000 peintures, dessins, gravures, affiches et médailles qui sont accessibles au public pour fins de recherche.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3884.

ANC 4
Centre canadien d'information et de documentation en archivistique : Ce Centre est responsable des services d'information, de recherches bibliographiques et de diffusion aux professionnels de l'archivistique, aux étudiants et au grand public.
Renseignements : Direction des programmes publics, Ottawa–Hull (613) 996-7686.

ANC 5
Archives audio-visuelles : Les Archives acquièrent et conservent des films historiques, des enregistrements sonores et des bandes magnétoscopiques d'intérêt national. Des services de consultation, de reproduction, de documentation et de projection sont offerts au public.
Renseignements : Archives audio-visuelles, Ottawa–Hull (613) 995-1311.

ANC 6
Archives gouvernementales : Les Archives sont responsables de l'acquisition, de l'évaluation, de la conservation et de la diffusion de documents historiques inédits sous forme textuelle ou informatisée, rédigés par les ministères et les organismes fédéraux.
Renseignements : Division des archives gouvernementales, documents textuels, Ottawa–Hull (613) 996-8507; documents ordinolingues (informatisés) 996-0689.

ANC 7
Dossiers personnels des anciens employés civils et militaires du gouvernement fédéral : Les Archives conservent les dossiers personnels des anciens employés civils et militaires du gouvernement fédéral qui servent à appuyer les réclamations des individus et à répondre aux exigences des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.
Renseignements : Centre des documents du personnel, Ottawa–Hull (613) 954-4135.

ANC 8
Relations avec la communauté archivistique : Cette division est chargée de promouvoir et de faciliter la mise sur pied d'un réseau archivistique canadien et de coordonner les conseils spécialisés, la formation et l'aide que le personnel des Archives nationales du Canada dispense à d'autres établissements d'archives.
Renseignements : Direction des programmes publics, Ottawa–Hull (613) 996-7591.

ANC 9
Salles de conférence : Les Archives nationales du Canada mettent des salles de conférence à la disposition du grand public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8665.

Banque du Canada (BC)

234, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0G9

Agences de la Banque du Canada : Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Saint John et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 782-8111; agences de la Banque, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Banque du Canada est responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre de la politique monétaire du pays et elle est investie des fonctions d'agent financier du gouvernement canadien. La *Loi sur la Banque du Canada* lui confère le droit exclusif d'émettre des billets pour circulation au Canada.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

BC 1
Obligations d'épargne du Canada : La Banque du Canada offre au grand public des services liés à la vente et à l'administration des Obligations d'épargne du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull, campagne annuelle de vente, vente à tempérament (613) 782-8187, livraison des certificats d'obligation (613) 782-8372; tenue des registres de propriétaires d'obligations, obligations perdues (613) 782-7400, transferts (613) 782-8703; paiement des intérêts, renseignements généraux (613) 782-7291; notification des changements d'adresse (613) 782-7291.

BC 2
Obligations du gouvernement canadien (obligations négociables émises par celui-ci) : Le gouvernement canadien émet des obligations dont le terme varie de deux à 25 ans, qui sont vendues par adjudication et réparties entre courtiers en valeurs mobilières et banques à charte. Les coupures vont de 1 000 $ à 1 million de dollars. Les obligations sont assorties d'un taux d'intérêt fixe et sont négociées auprès de sociétés et de particuliers à un prix qui est établi de façon à ce que le rendement à l'échéance reflète les taux en vigueur sur le marché au moment de la transaction.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 782-8362.

BC 3
Bons du Trésor : Les bons du Trésor sont des titres de dette à court terme, c'est-à-dire à 90, 180 ou à 365 jours, émis par le gouvernement. Ils sont vendus à un prix inférieur à leur valeur nominale dans le cadre d'une adjudication hebdomadaire à laquelle participent banques à charte et courtiers en valeurs mobilières. Ils peuvent être revendus par la suite, avant l'échéance, à des sociétés, à des particuliers et à d'autres institutions financières. Ils sont offerts en coupures variant de 1 000 $ à 1 million de dollars.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 782-8362.

BC 4
Soldes non réclamés : Aux termes de la *Loi sur les banques*, les comptes de banque de particuliers et de sociétés qui sont inactifs pendant 10 ans doivent être transférés à la Banque du Canada, où ils sont déposés dans un compte de dépôts en garde. Après 20 ans, les soldes non réclamés peu élevés sont versés au Fonds du revenu consolidé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 782-8987.

BC 5
Billets de banque endommagés : En sa qualité d'unique institut d'émission, la Banque du Canada rembourse en partie ou en entier la valeur des billets qui ont été mutilés ou endommagés pendant qu'ils étaient en circulation. Toute institution financière peut envoyer pour recouvrement à la Banque du Canada les morceaux de billet encore identifiables. La Banque établira la valeur du billet en fonction de la proportion de celui-ci qui est identifiable.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 782-8430.

BC 6
Renseignements sur le taux du change et les taux d'intérêt : En plus d'autres statistiques financières et économiques, la Banque du Canada publie certains renseignements portant sur le taux du change et les taux d'intérêt dans sa *Revue de la Banque du Canada* et son *Bulletin hebdomadaire de statistiques financières*, auxquels il est possible de s'abonner en écrivant à l'adresse suivante : Revue de la Banque du Canada, Publications/Diffusion, Secrétariat, Banque du Canada, 245, rue Sparks, Ottawa (Ontario), K1A 0G9.
Renseignements : Montréal (514) 393-4381, Ottawa–Hull (613) 782-7201, Toronto (416) 593-2119.

BC 7
Musée de la monnaie : Les galeries du Musée racontent l'histoire des civilisations par l'entremise de monnaies et d'objets provenant des différentes parties du monde. La Collection nationale de monnaies présente une collection unique de pièces de monnaie et de billets canadiens évoquant des périodes fascinantes de notre histoire.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 782-8914; Musée de la monnaie – Banque du Canada, 245, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0G9.

Banque fédérale de développement (BFD)

Administration centrale
800, Place Victoria
C.P. 335
Montréal (Québec)
H4Z 1L4

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Succursales : dans toutes les régions du Canada.

Bureaux de CASE (Consultation au service des entreprises) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Montréal (514) 283-5904; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou succursales CASE, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; CASE, Centre d'information d'affaires dans les provinces maritimes, services de gestion et services financiers, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

La Banque fédérale de développement est une société de la Couronne qui contribue à l'établissement et à la croissance d'entreprises commerciales au Canada en leur offrant des services financiers et de gestion.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale
(Un projet de loi proposant la création d'un ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est en voie de préparation. La Banque fédérale de développement relèvera éventuellement de ce nouveau ministère.)

BFD 1
Services financiers : L'aide financière de la BFD s'adresse à la plupart des sortes d'entreprises, nouvelles ou pas, qui n'ont pu trouver des sources de financement à des termes et des conditions convenables. La BFD propose des prêts, des garanties de prêt, du financement par participation au capital-action et du financement provisoire ou une combinaison de ces services selon les besoins propres à chaque entreprise. Elle accorde une attention toute particulière à la petite entreprise. La Banque offre de plus des prêts à taux fixe d'un à cinq ans ainsi que des prêts à taux flottants qui peuvent être transformés en prêts à taux fixe, au choix de l'emprunteur.

BFD 2
Services bancaires de placements : De concert avec le secteur privé, la BFD agit comme catalyseur pour attirer davantage de placements en actions d'institutions financières privées. Quoique la participation financière de la BFD à des entreprises revête un caractère temporaire, elle est néanmoins d'une durée suffisamment longue pour assurer un bénéfice durable à l'entreprise et permettre à la BFD de recevoir une compensation à la mesure du risque qu'elle assume.

BFD 3
Service de planification financière : Ce programme comprend une gamme de services d'autoplanification financière, la préparation de dossiers et un service destiné à aider la PME à préparer et à présenter son plan d'entreprise. Il offre également un service de liaison financière pour mettre les gens d'affaires à la recherche de fonds en contact avec des prêteurs désireux d'investir dans une entreprise commerciale. Il y a des frais pour ce service.

BFD 4
Consultation au service des entreprises (CASE) : La Banque fait appel à l'expérience de gens d'affaires à la retraite dans le but d'aider de petites entreprises à améliorer leurs méthodes de gestion. Pour un coût minime, des conseillers d'expérience peuvent apporter leur aide dans tous les domaines de la gestion des entreprises, dont la comptabilité, le marketing, la production et l'administration du personnel. Il n'est pas nécessaire d'être client de la Banque pour bénéficier des services du programme CASE.
Renseignements : bureaux du programme CASE, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

BFD 5
Formation : La BFD organise des ateliers de formation en gestion dans plusieurs villes du pays afin de promouvoir de saines méthodes de gestion chez les chefs de petites et moyennes entreprises canadiennes. Cette formation comprend des ateliers de gestion d'une journée ou d'une demi-journée, des ateliers élaborés conjointement par la BFD et des associations ou groupes industriels, ainsi que des cours de gestion des affaires élaborés par la BFD pour les ministères de l'Éducation des provinces et des territoires. Ces cours sont utilisés dans le cadre de programmes d'enseignement aux adultes des collèges communautaires à travers le Canada. La BFD offre également des cliniques d'autoformation en gestion dans chacune de ses succursales au moyen d'une cassette vidéo et d'un cahier d'exercices. La BFD prépare enfin des ateliers de gestion pour répondre aux besoins d'une région donnée.

BFD 6
Information : Chaque succursale de la BFD fournit un service de renseignements à la petite entreprise, incluant de l'information de Statistique Canada, des associations commerciales et d'autres sources publiques et privées. La BFD publie également une collection de livres de poche intitulée *Notre affaire, c'est votre affaire* qui traite de sujets concernant la gestion d'une petite entreprise au Canada. De plus, la BFD publie trimestriellement un journal intitulé *Profit$* qui est envoyé sans frais par la poste à la plupart des petites et moyennes entreprises au Canada.

Banque fédérale de développement (*suite*)

BFD 7
AIDE (Aide informatisée pour le développement des entreprises) : La BFD tient à jour cette banque de données afin de pouvoir répondre aux besoins des petites et moyennes entreprises. La banque de données contient des renseignements sur les programmes gouvernementaux d'aide aux entreprises, les sources de renseignements telles que les services offerts par les associations commerciales canadiennes, et les occasions d'affaires telles que les nouveaux produits américains pouvant être commercialisés au Canada. Une grande partie de la banque de données, qui est mise à jour toutes les deux semaines, s'applique à des régions particulières et les renseignements peuvent en être obtenus selon la région géographique, l'industrie ou le sujet d'intérêt spécifique. L'accès à la banque de données AIDE est gratuit et peut être obtenu par l'entremise des bureaux régionaux et des succursales et d'un réseau d'autres organisations qui desservent la petite entreprise. Moyennant des frais peu élevés, le personnel de la BFD effectuera des recherches dans des banques de données externes.

Bibliothèque du Parlement (BP)

Édifice du Parlement
Rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0A9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1166.

La Bibliothèque du Parlement met à la disposition des parlementaires, pour fin de recherche et de documentation, des ressources documentaires variées, ainsi qu'un personnel professionnel qualifié.
Membres responsables :
Président du Sénat
Président de la Chambre des communes

BP 1
Services aux parlementaires : La Bibliothèque du Parlement offre ses services de référence, de recherche, d'information et de documentation aux parlementaires. Sa collection comprend des livres, des périodiques, des publications officielles, des bandes magnétoscopiques, des bibliographies, ainsi qu'une importante collection de coupures de presse. Lorsque le Parlement siège, la section des coupures de presse fournit quotidiennement aux sénateurs et députés une sélection de coupures de presse (*Quorum*). La Bibliothèque a accès à plus de 400 banques de données ainsi qu'à DOBIS, son propre catalogue informatisé. Les attachés de recherche (avocats, économistes, scientifiques, politicologues et autres professionnels) préparent pour les parlementaires des études générales et des bulletins d'actualité ainsi que des abrégés et mettent leur expertise au service des comités parlementaires.

BP 2
Renseignements sur l'état de la législation : La Bibliothèque du Parlement fournit aux parlementaires des renseignements sur l'état de la législation courante par le biais d'un rapport sur le statut des projets de lois fédéraux; elle prépare également un index des procès-verbaux et délibérations des comités du Sénat.

Bibliothèque nationale du Canada (BNC)

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7969.

Le mandat de la Bibliothèque nationale est de promouvoir le développement des services et ressources de bibliothèque et d'information, en faciliter l'accès, acquérir et préserver le patrimoine publié du Canada et le rendre accessible, et appuyer les études canadiennes au bénéfice de tous les Canadiens.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

Collections (BNC 1 – BNC 9)

BNC 1
Collections des bibliothèques canadiennes : La Bibliothèque nationale possède un fichier faisant état des collections, incluant les livres, publications officielles, journaux, périodiques, documents spéciaux à l'intention des personnes handicapées visuelles (ouvrages en braille, publications à gros caractères, livres sonores, musique et enregistrements sonores) de plus de 350 bibliothèques canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481; les bibliothèques sont priées de s'adresser aux numéros suivants : livres, (613) 996-3246; publications en série, 993-6129.

BNC 2
Canadiana : La bibliographie nationale du Canada offre un répertoire des documents canadiens parus depuis 1950, ou présentant un intérêt particulier pour le Canada. La bibliographie est vendue en édition imprimée, sur microfiches ou sur ruban magnétique. Depuis janvier 1986, toutes les notices intégrées à la bibliographie nationale *Canadiana* sont créées directement dans le système informatique DOBIS, ce qui permet l'accès immédiat aux bibliothèques abonnées au Service de recherche DOBIS. Le premier segment de la bibliographie nationale rétrospective, répertoriant les monographies d'origine ou d'intérêt canadien publiées entre 1867 et 1900, est aussi disponible sur microfiche et en direct.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6918.

BNC 3
Collection canadienne : La Bibliothèque nationale met à la disposition des chercheurs, sur place ou par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques, une collection de documents canadiens ou présentant un intérêt particulier pour le Canada (livres, publications gouvernementales, journaux, thèses et périodiques).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481.

BNC 4
Collection canadienne des droits des Indiens : La Bibliothèque nationale offre des services bibliographiques et de référence touchant les droits et les revendications territoriales des Indiens et la jurisprudence en la matière.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6628.

BNC 5
Livres rares : Cette collection se compose d'ouvrages anciens sur le Canada, d'œuvres canadiennes à tirage limité, de livres d'artistes canadiens et d'ouvrages hébraïques, pour consultation sur place seulement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1318.

BNC 6
Dépôt légal : Les éditeurs envoient à la Bibliothèque nationale des exemplaires de tous les nouveaux livres, périodiques, partitions musicales, trousses éducatives et microformes publiés au Canada ainsi que les enregistrements sonores à contenu canadien.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-9565.

BNC 7
Collections de manuscrits littéraires : Des manuscrits et des archives d'écrivains canadiens ou de particuliers et d'organismes touchant des domaines connexes, tels que l'édition, la production de livres d'artistes, la bibliothéconomie et le commerce du livre sont disponibles à la Bibliothèque.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3364.

BNC 8
Livres en langues non officielles : Le Biblioservice multilingue met, par l'entremise des centres provinciaux de distribution, des livres en langues non officielles à la disposition des bibliothèques publiques du Canada, pour les aider à améliorer les services offerts aux diverses communautés ethno-culturelles canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-9930.

BNC 9
Thèses : Les thèses de maîtrise et de doctorat que les universités canadiennes ont fait microfilmer par le Service des thèses canadiennes peuvent être achetées, consultées ou empruntées par le biais du prêt entre bibliothèques. La Bibliothèque nationale fournit également des bibliographies et des listes des thèses canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481; services des achats (819) 997-7055.

Bibliothèque nationale du Canada (*suite*)

Services de référence et d'information (BNC 10 – BNC 15)

BNC 10
Publications officielles : Cette division fournit au public et aux bibliothèques des services de référence et d'information au sujet de sa collection de publications officielles des gouvernements fédéral et provinciaux et de sa collection de publications officielles étrangères et internationales.
Renseignements : Publications officielles canadiennes et publications étrangères ou internationales, Ottawa–Hull (613) 996-3842.

BNC 11
Services de référence – Études canadiennes : La Bibliothèque nationale offre, au public et à d'autres bibliothèques, par téléphone, par télex, par courrier électronique ou ordinaire ou de vive voix, des services de référence, d'information, de consultation et de bibliographie sur les études canadiennes, particulièrement dans le domaine des sciences sociales et humaines. Elle offre aussi un service de recherche rétrospective en direct ainsi qu'un service d'informations sur l'actualité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9481.

BNC 12
Littérature jeunesse : La Bibliothèque nationale offre des services de consultation, de référence et de bibliographie sur la littérature jeunesse, tout particulièrement celle produite au Canada. Le service de littérature jeunesse prépare en outre des bibliographies.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7774.

BNC 13
Musique : La Division de la musique fournit des services bibliographiques et de référence au public et aux bibliothèques au sujet de sa collection d'ouvrages canadiens sur la musique et de sa collection internationale de livres de référence.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3377.

BNC 14
Journaux : Des services d'information et de référence sont offerts au public et aux bibliothèques au sujet de la collection de journaux canadiens et étrangers de la Bibliothèque nationale, dont plusieurs sont microfilmés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-1338.

BNC 15
Service aux handicapés : La Bibliothèque nationale fournit des services d'information et de consultation concernant les services des bibliothèques canadiennes offerts aux personnes handicapées. La Bibliothèque maintient aussi un catalogue collectif des documents de formats spéciaux (des livres sonores et des ouvrages en gros caractères ou en braille), y compris les ouvrages en préparation, afin d'améliorer l'accès aux renseignements pour les personnes handicapées visuellement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-7811.

Services entre bibliothèques (BNC 16 – BNC 22)

BNC 16
Prêt entre bibliothèques : Ce service permet au public, par l'entremise des bibliothèques locales, d'avoir accès aux livres et aux autres documents des bibliothèques et d'obtenir des renseignements sur la localisation des ouvrages.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3566.

BNC 17
Prêt et livraison des documents : Les collections de la Bibliothèque nationale, sauf quelques exceptions, sont accessibles de deux façons : les usagers peuvent emprunter des ouvrages par l'entremise de leur bibliothèque locale, ou ils peuvent venir les consulter sur place s'ils y sont autorisés. La Bibliothèque nationale utilise divers services de livraison des documents afin d'assurer une livraison aussi rapide que possible.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3566.

BNC 18
Service de recherche DOBIS : La base de données en direct DOBIS, qui renferme plus de 4,7 millions de notices de documents, est accessible aux autres bibliothèques et aux divers centres d'information installés au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7000.

BNC 19
Service de recherche Conspectus : Ce service permet aux bibliothécaires et aux chercheurs d'accéder à la base de données Conspectus canadien. Il s'agit d'un inventaire en direct qui regroupe les évaluations des collections des bibliothèques canadiennes participantes.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-7000.

BNC 20
Centre de documentation sur les bibliothèques : Le Centre fournit des renseignements sur la bibliothéconomie et sur les sciences de l'information aux bibliothèques, aux bibliothécaires et aux particuliers. Il fournit également de la documentation sur les bibliothèques canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8717.

BNC 21
Bureau de liaison des bibliothèques fédérales : Ce bureau offre un service de liaison avec les bibliothèques des ministères fédéraux et fournit un secrétariat permanent au Conseil des bibliothèques du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-9780.

BNC 22
Centre canadien d'échange du livre : Le Centre accepte les livres et les publications que les bibliothèques du gouvernement fédéral et d'autres bibliothèques ne désirent plus garder pour les distribuer aux bibliothèques qui en ont besoin.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2317.

Bibliothèque nationale du Canada (*suite*)

Services de catalogage (BNC 23 – BNC 24)

BNC 23
Catalogage avant publication : Des bibliothèques désignées à travers le Canada fournissent aux maisons d'édition canadiennes des données catalographiques avant publication pour imprimer dans leurs ouvrages à paraître. Ces données sont transmises rapidement aux bibliothèques et aux librairies au Canada et à l'étranger dans l'encart mensuel *Forthcoming Books* du *Quill & Quire*, dans *Livre d'ici* et dans tous les produits bibliographiques de la Bibliothèque nationale du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6881; Vancouver (604) 228-6838; Winnipeg (204) 474-9476; Toronto (416) 987-6716; Montréal (514) 873-7608; Halifax (902) 424-3645.

BNC 24
ISBN et ISSN : Des numéros internationaux normalisés sont attribués aux publications en série (ISSN) et aux livres (ISBN) publiés au Canada. Le Centre d'édition du gouvernement du Canada attribue les numéros ISBN aux publications fédérales. Voir *ASC 12* sous Approvisionnements et Services Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull, ISSN (819) 994-6895; ISBN (819) 997-9565.

Salles, activités culturelles, recherche, publications (BNC 25 – BNC 30)

BNC 25
Auditorium et salles de conférence : L'auditorium et les salles de conférence de la Bibliothèque nationale et des Archives nationales sont mis à la disposition du public, sur une échelle restreinte.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8665.

BNC 26
Visites de groupes : La Bibliothèque nationale organise des visites de groupes, sur réservation, tout au cours de l'année.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6618.

BNC 27
Expositions : La Bibliothèque nationale prépare régulièrement des expositions pour faire connaître ses collections.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6618 et 993-6657.

BNC 28
Animation culturelle : La Bibliothèque nationale présente, tout au long de l'année, un programme d'animation culturelle visant principalement à faire connaître le patrimoine littéraire et musical des Canadiens et à appuyer les études canadiennes. Le programme se compose d'expositions, de lectures d'écrivains, de conférences, de récitals et de films.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6618.

BNC 29
Développement de réseaux : La Bibliothèque nationale facilite la mise sur pied d'un réseau électronique canadien de bibliothèques et d'information décentralisé grâce à la recherche dans le domaine de la technologie télématique; l'élaboration de nouvelles applications bibliographiques tirées de cette technologie; la conception et la coordination de projets pilotes pour faire l'essai des applications élaborées; et un service de liaison et de coordination de réseaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6834.

BNC 30
Publications : La section des publications produit une vaste gamme de publications dans le but de faire connaître les services, les produits, les activités et les collections de la Bibliothèque nationale (bibliographies, catalogues d'expositions, dépliants, monographies et publications en série).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7969.

Bureau canadien de la sécurité aérienne (BCSA)

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
Hull (Québec)
(Adresse postale : C.P. 9120, Terminus Alta Vista, Ottawa [Ontario] K1G 3T8)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal (Dorval) et Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-3741; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Bureau canadien de la sécurité aérienne est un organisme indépendant formé en 1984 pour voir à la sécurité aérienne. Le Bureau enquête sur les faits aériens, publie ses rapports et fait des recommandations en vue d'éliminer ou de réduire les manquements à la sécurité.

Le Bureau canadien de la sécurité aérienne se rapporte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports.

BCSA 1
Enquête sur les accidents ou incidents d'aéronefs : Le Bureau mène des enquêtes et procède, au besoin, à des enquêtes publiques sur les faits aériens, afin d'en dégager la cause et les facteurs en jeu.

BCSA 2
Comptes rendus de faits aériens : Des comptes rendus doivent être faits pour tous les accidents et pour certains types d'incidents. Dans tous les autres cas d'incidents, ou pour des conditions ou des situations jugées dangereuses, la production de rapports est facultative. Le système de comptes rendus du Bureau est doté d'une banque de données qui aide à déceler les lacunes en matière de sécurité aérienne.

BCSA 3
Rapports volontaires : Les personnes qui présentent au Bureau un rapport volontaire en utilisant un formulaire de compte rendu confidentiel sont assurées de l'anonymat. Le caractère confidentiel de ces comptes rendus élimine toute crainte d'être identifié ou harcelé et encourage les membres de la communauté aérienne à contribuer, par leurs connaissances, à la cueillette d'informations sur les manquements à la sécurité. Ces formulaires spéciaux sont disponibles dans les bureaux du BCSA, dans les stations d'information de vol, dans les aéroports et dans les unités de contrôle de la circulation aérienne dans tout le Canada.

Bureau des relations fédérales-provinciales (BRFP)

Édifice Langevin
Adresse postale :
59, rue Sparks, pièce 309
Édifice Station postale B
Ottawa (Ontario)
K1A 0A3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-5300.

Le Bureau des relations fédérales-provinciales agit comme conseiller auprès du gouvernement fédéral pour toutes les questions qui concernent les relations fédérales-provinciales.
Ministres responsables :
Premier ministre
Ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales

BRFP 1
Conseils en matière de relations fédérales-provinciales : Le Bureau des relations fédérales-provinciales fournit des conseils au Premier ministre, au ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales, aux autres membres du Cabinet ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux en ce qui concerne la gestion des priorités du gouvernement relatives aux relations fédérales-provinciales. Il assure également une liaison continue avec les gouvernements provinciaux et conseille le Cabinet sur l'étude des questions fédérales-provinciales nécessitant des solutions immédiates ou à long terme dans un esprit de coopération et de consultation entre l'administration fédérale et les provinces.

BRFP 2
Publications : Depuis 1974, le BRFP publie chaque année un répertoire intitulé *Programmes et activités fédéraux-provinciaux*, qui fournit des renseignements sur les activités et les programmes entrepris conjointement par les deux ordres de gouvernement.

BRFP 3
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones : Ce bureau élabore et met en œuvre une stratégie globale relative à l'inscription des droits des autochtones dans la Constitution; mène des négociations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les associations représentant les populations autochtones pour une solution rapide des problèmes constitutionnels qui les touchent; coordonne les activités des différents ministères et organismes fédéraux participant à ce processus permanent; et conseille le Premier ministre, le ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales et les autres membres du Cabinet sur ces questions.

Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)

Administration centrale
Carré Kent
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0H2

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1677; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Bureau du surintendant des institutions financières est chargé en tant qu'organisme fédéral, de la surveillance de toutes les institutions financières enregistrées ou munies d'un permis en vertu de lois fédérales, y compris les banques à charte. Le Bureau est aussi chargé de la surveillance des régimes de pension d'employeurs relativement aux emplois qui relèvent de la compétence fédérale. De plus, le Bureau fournit des avis de nature actuarielle aux ministères et organismes du gouvernement fédéral.
Ministre responsable :
Ministre d'État aux Finances (sous l'autorité du ministre des Finances)

BSIF 1
Le Bureau du surintendant des institutions financières est responsable de la surveillance des banques, des compagnies d'assurance, de fiducie, de prêt et d'investissement ainsi que des sociétés de secours mutuels et des associations coopératives de crédit enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale. Il est aussi responsable de la surveillance des régimes de pension des employés assujettis à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*, et il administre la *Loi sur l'assurance du service civil* ainsi que la Partie 1 de la *Loi sur la taxe d'accise*.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1677; *Loi sur l'assurance du service civil* et *Loi sur la taxe d'accise* (Partie 1), Ottawa–Hull (613) 990-7604.

BSIF 2
Le Bureau fournit des services et des conseils actuariels aux autres ministères ainsi que des services actuariels détaillés en ce qui concerne l'évaluation des programmes de pension et d'assurance du gouvernement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7985.

Canadien National (CN)

Siège social
935, rue de la Gauchetière ouest
Montréal (Québec)
(Adresse postale : C.P. 8100, succursale A
Montréal [Québec] H3C 3N4)

Bureaux régionaux : Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Bureaux des entreprises : Whitehorse (NorouesTel); Calgary (CN Exploration); Toronto (Communications CN, et la Tour CN); Montréal (CANAC Consultants Limitée, Division Investissements CN et Immeubles CN); St John's (TerraTransport); Gander (Télécommunications Terra Nova); Détroit, États-Unis (Grand Trunk Corporation).

Renseignements : Montréal, renseignements généraux (514) 399-5430; en Nouvelle-Écosse, pour CN Communications et Télépost, appels interurbains sans frais 1-800-361-1872; bureaux régionaux et autres bureaux, bureaux des entreprises, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Canadien National est une société de la Couronne dont les activités touchent aux transports et aux communications.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

CN 1
Transport de marchandises : Le CN exploite le principal réseau ferroviaire du Canada, assurant le transport de marchandises dans les 10 provinces et les Territoires du Nord-Ouest, et des services intermodaux et de conteneurs aux expéditeurs nationaux et internationaux.

CN 2
Grand Trunk Corporation : La filiale américaine du CN, la Grand Trunk Corporation, comprend la Grand Trunk Western Railroad Company, le Central Vermont Railway Inc., et la Duluth, Winnipeg & Pacific Railway Company.

CN 3
Unités non ferroviaires : Les unités non ferroviaires assurent les services suivants : développement immobilier des terrains appartenant au chemin de fer (Immeubles CN); exploration et développement des ressources minières sur les propriétés de la société (CN Exploration Inc.); installations touristiques (Tour CN Limitée); placements pour la caisse de retraite des employés (Division Investissements CN); services mondiaux d'experts-conseils dans les domaines du transport et des télécommunications (CANAC Consultants Limitée); télécommunications (Communications CN possède et exploite NorouesTel et Télécommunications Terra Nova, en plus d'être copropriétaire des Télécommunications CNCP); transmission de communications (Tour CN Limitée).

Canadien National (*suite*)

CN 4
Programme de bourses d'études destinées aux femmes : Ce programme vise à encourager l'accès des femmes à des carrières non traditionnelles de cols bleus. Chaque été, des fonds sont attribués à un nombre de femmes qui ont été acceptées, par des établissements d'enseignement participants à travers le Canada comme étudiantes au premier semestre dans des programmes d'études visant à faciliter leur accès à des emplois de cols bleus.

CN 5
Programme Emploi-jeunesse : Débuté en 1984, ce programme quinquennal permet à de jeunes chômeurs d'acquérir des compétences élémentaires dans divers services de la Société. Chaque été, CN embauche ainsi 120 jeunes hommes et femmes dont l'âge varie entre 16 et 25 ans, pour des contrats pouvant aller jusqu'à trois ans.

CN 6
L'Opération Gareautrain : Le CN a lancé ce mouvement de sensibilisation et d'éducation du public en 1981 pour prévenir les incidents aux passages à niveau. En collaboration avec Transports Canada, l'Association des chemins de fer du Canada et le Conseil canadien de la sécurité, le CN met des conférenciers et de la documentation écrite et audiovisuelle à la disposition des ministères et agences du gouvernement, écoles de conduite, associations de camionneurs et autres organismes. On trouve des responsables de ce programme dans les dix provinces et les deux territoires canadiens, parmi le personnel des bureaux d'affaires publiques du CN et les membres des conseils de sécurité locaux.
Renseignements : Montréal (514) 399-7210; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

250, rue Main est
Hamilton (Ontario)
L8N 1H6

Renseignements : Hamilton (416) 572-2981 ou 1-800-263-8276 (appels sans frais d'interurbain).

Ministre responsable :
Ministre du Travail

CCHST 1
Le Centre est une ressource nationale en matière d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail. Financé par le gouvernement fédéral, il est dirige par un Conseil de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les travailleurs et les employeurs.
Le Centre recueille, analyse, interprète et diffuse des renseignements compréhensibles sur l'hygiène et la sécurité au travail. Il informe le public au moyen de publications, de bases de données électroniques qu'il crée ou acquiert de l'étranger et de réponses à des demandes particulières de renseignements. Le système de documentation informatique comprend un réseau national d'usagers reliés à l'ordinateur du Centre, ainsi qu'un nouveau service d'abonnement au disqueCCINFO. Grâce à la technique du disque compact, le disqueCCINFO permet de diffuser à grande échelle une impressionnante quantité d'information. Les services sont offerts en anglais et en français et l'identité des personnes qui font des demandes de renseignements n'est pas révélée.

Centre de recherches pour le développement international (CRDI)

250, rue Albert
(C.P. 8500)
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

Bureau régional : Vancouver.

Autres bureaux : Bogota, Le Caire, Dakar, Nairobi, New Delhi et Singapour.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-0569; bureau régional, voir Partie II sous Vancouver.

Les objectifs du Centre sont d'encourager et de subventionner des recherches effectuées dans l'intérêt des pays en développement.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

CRDI 1
Recherche à l'appui du développement international : Le Centre encourage, par l'octroi de subventions, la collaboration entre des groupes de recherche du Canada et des pays en voie de développement dans la poursuite de projets visant à solutionner certains problèmes prioritaires du Tiers Monde.
Renseignements : Programmes de coopération, Ottawa–Hull (613) 598-0540.

CRDI 2
Développement international : La bibliothèque du Centre met à la disposition des Canadiens qui s'intéressent à la recherche pour le développement international, de l'information sur les aspects sociaux et économiques du développement du Tiers Monde. L'accès aux banques de données du Centre est possible en direct dans la plupart des bibliothèques universitaires du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 236-6163, poste 2255.

CRDI 3
Bourses de recherche : Le Centre offre des bourses de recherche aux étudiants diplômés d'universités canadiennes afin qu'ils participent pendant un an à un projet de recherche dans une institution du Tiers Monde. Les formulaires de candidature sont disponibles aux bureaux des doyens de recherche dans les universités canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-0542.

Centre international d'exploitation des océans (CIEO)

5670, chemin Spring Garden, 9e étage
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 1H6

Autre bureau : Ottawa

Renseignements : Halifax (902) 426-1512; Ottawa–Hull (613) 954-1920; Vancouver (604) 641-1206.

Ministre responsable :
Ministre des Relations extérieures

CIEO 1
Gestion des ressources océaniques : Le CIEO est une société de la Couronne créée en 1985 à la suite de la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, tenue de 1973 à 1982, qui a introduit un plan global pour le partage des ressources océaniques mondiales. La mission du CIEO est de coopérer avec les pays en développement dans le domaine de l'exploitation et de la gestion de leurs ressources océaniques. Ses objectifs sont d'appuyer, dans ces pays, des projets visant une meilleure gestion et utilisation des ressources océaniques; d'encourager le développement au Canada de connaissances spécialisées dans la gestion de l'exploitation des océans et de partager ces connaissances avec les pays en développement; d'offrir des programmes de formation, d'aide technique et de services consultatifs; de produire, recueillir et diffuser des renseignements sur l'exploitation des ressources océaniques; et d'offrir un appui limité à la recherche conforme au mandat du CIEO. Plusieurs centres canadiens de formation et de recherche collaborent déjà avec des institutions étrangères et des projets de développement international; les activités du CIEO ont comme objectif de compléter leur travail ou celui d'autres organisations nationales et internationales qui œuvrent dans le domaine du développement de la gestion des ressources océaniques.

Centre national des Arts (CNA)

1, place de la Confédération
(C.P. 1534, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5051.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

CNA 1
La Corporation administre le Centre national des Arts, à Ottawa, qui favorise l'essor des arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale. Elle contribue à l'essor de la vie artistique de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton qui lui verse une subvention annuelle. Le CNA participe également, en collaboration avec le Conseil des Arts du Canada, à l'épanouissement des arts du spectacle ailleurs au pays.

Commission canadienne des droits de la personne (CCDP)

Bureau national
90, rue Sparks
4e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E1

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1151; appareil de télécommunication pour les sourds (ATS) (613) 996-5211; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus. (Les appels à frais virés sont acceptés à travers le Canada.)

La Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Justice.

CCDP 1
Droits de la personne : La Commission assure l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* qui exige que les employeurs et les employés relevant de la compétence fédérale assurent l'égalité d'accès aux biens, aux services, aux installations, aux moyens d'hébergement et à l'emploi, sans qu'il y ait de discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, la situation de famille, l'état matrimonial, l'état de personne graciée ou la déficience (physique ou mentale, y compris la dépendance envers l'alcool ou la drogue). Le harcèlement basé sur un de ces motifs de distinction est interdit. Cette loi stipule également que les hommes et les femmes qui exécutent des fonctions équivalentes doivent recevoir un salaire égal. La Commission instruit les plaintes de discrimination déposées contre les organisations qui relèvent de la compétence fédérale.

Commission canadienne des grains (CCG)

Bureau central
303, rue Main, bureau 600
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8

Bureaux régionaux : Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Ontario et Québec.

Renseignements : Winnipeg (204) 983-2770; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes situées dans les provinces énumérées ci-dessus; renseignements généraux, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

CCG 1
La Commission canadienne des grains est responsable de l'inspection officielle et de la classification des grains ainsi que de l'établissement des spécifications et normes des catégories. Elle délivre des permis aux exploitants des élévateurs et aux négociants en grains; surveille les cautionnements des titulaires de permis et la couverture d'assurance sur les grains dans les élévateurs autorisés; fournit les services d'enregistrement et de documentation; compile et publie des statistiques sur la manutention des grains; maintient un laboratoire pour la recherche de base et la recherche appliquée ayant trait aux céréales et oléagineux; et surveille le pesage du grain aux élévateurs-terminus et au transbordement. La Commission est aussi responsable de la surveillance des marchés de grain à terme.

Commission canadienne du blé (CCB)

Administration centrale
423, rue Main
(C.P. 816)
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P5

Bureaux régionaux : Vancouver et Montréal.

Renseignements : Winnipeg (204) 983-3421; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver et Montréal.

Ministre responsable :
Ministre d'État, Céréales et Oléagineux

CCB 1
La Commission est le seul organisme ayant juridiction sur le marché extérieur en ce qui concerne la vente du blé, de l'avoine et de l'orge produits dans l'Ouest canadien, ainsi que sur le marché intérieur pour la vente de ces céréales lorsqu'elles sont destinées à la consommation humaine. Elle contrôle la livraison de ces céréales, ainsi que celle d'autres céréales importantes et coordonne leur transport jusqu'aux silos portuaires.

Commission canadienne du lait (CCL)

Édifice Pebb
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-9490.

La Commission administre une politique laitière nationale pour maintenir la viabilité de l'industrie laitière. Ses objectifs sont de permettre aux producteurs de lait et de produits laitiers de recevoir une juste compensation pour leur travail et leurs investissements, et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et de qualité.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

CCL 1
Produits laitiers : Dans le cadre de sa politique laitière nationale, la Commission coordonne l'établissement du quota national de mise en marché pour le lait et la crème de transformation. Elle met en œuvre le programme d'offre d'achat du beurre et de la poudre de lait écrémé à des prix de soutien fixés par le gouvernement fédéral. La Commission administre, de plus, un programme de mise en marché international au nom des producteurs laitiers pour écouler les surplus de poudre de lait écrémé, ainsi qu'un programme spécial d'exportation de produits de lait entier.

CCL 2
Aide à l'exportation des produits laitiers : La Commission canadienne du lait offre une aide financière, selon certaines conditions, en vue de l'exportation de produits laitiers approuvés.

CCL 3
Subventions pour la production du lait industriel : Dans le cadre de la politique laitière nationale, la Commission verse directement aux producteurs admissibles un paiement sur leurs livraisons de lait de transformation et de crème qui correspondent aux exigences du marché intérieur et du programme d'exportation approuvé.

Commission canadienne pour l'Unesco (CCU)

99, rue Metcalfe
(C.P. 1047)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-4325.

La Commission canadienne pour l'Unesco est une agence du Conseil des Arts du Canada qui se rapporte directement au Parlement.

CCU 1
La Commission canadienne pour l'Unesco assure la liaison entre les gouvernements, les organisations, les institutions et les particuliers qui, au Canada, s'intéressent aux activités de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture. La Commission collabore avec le secrétariat de l'Unesco à Paris et avec les commissions nationales des autres états membres à la mise en œuvre des programmes de l'Unesco. Elle conseille le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du ministère des Affaires extérieures, sur toutes les questions relevant du mandat de l'Unesco. La Commission publie trimestriellement un *Bulletin* disponible gratuitement sur demande.

Commission d'appel de l'immigration (CAI)

Administration centrale
116, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K1A 0K1

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6486; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Ministre responsable :
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

CAI 1
La Commission est un tribunal indépendant auprès duquel les personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou celles qui sont domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'entrée au pays, peuvent en appeler en invoquant des motifs juridiques ou discrétionnaires. Elle peut également entendre les demandes de réexamen des revendications relatives au statut de réfugié.

Commission d'appel des pensions (CAP)

C.P. 8567
Terminus postal
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0612.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CAP 1
La Commission d'appel des pensions est un tribunal constitué par le Parlement aux termes d'une entente conclue avec le gouvernement du Québec. Il entend les appels émanant de décisions rendues par le ministre du Revenu national et le ministre de la Santé et du Bien-être social en vertu de la *Loi sur le Régime de pensions du Canada* (RPC); de décisions rendues par le ministre du Revenu du Québec en vertu de la *Loi sur le Régime de rentes du Québec* (RRQ), et dans certains cas, de décisions rendues par la Commission des affaires sociales également en vertu de la *Loi sur le Régime de rentes du Québec*.

Commission d'énergie du Nord canadien (CENC)

Siège social
7909, 51e Avenue
(C.P. 5700, succursale L)
Edmonton (Alberta)
T6C 4J8

Bureaux de district : Yellowknife et Iqaluit (Frobisher Bay).

Renseignements : Edmonton (403) 465-3377; bureaux de district, voir Partie II sous Yellowknife et Iqaluit.

La Commission d'énergie du Nord canadien est une société de la Couronne créée en vertu de la *Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien*. Elle s'occupe de la planification, la construction et la gestion de services publics à caractère commercial, dont principalement les installations électriques.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

CENC 1
Planification et construction des services publics : La Commission est autorisée à déterminer les besoins d'aménagements et à construire des centrales de services publics dans les Territoires du Nord-Ouest et, sous réserve de l'approbation du gouverneur général en conseil, à entreprendre ces mêmes travaux ailleurs au Canada.

CENC 2
Exploitation des services publics : La Commission est le principal producteur d'électricité pour les collectivités situées au nord du 60e parallèle et elle exploite les principaux réseaux de lignes à haute tension dans les Territoires du Nord-Ouest. Elle s'occupe également des systèmes d'égouts, de chauffage et d'eau à Inuvik, et elle fournit au gouvernement territorial un service de chauffage en gros pour distribution à Iqaluit. Elle exploite en outre des systèmes de récupération de chaleur résiduelle à divers emplacements et fournit l'électricité aux habitants de Field en Colombie-Britannique.

Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)

Édifice Martel
270, rue Albert
(C.P. 1046)
Ottawa (Ontario)
K1P 5S9

Bureaux régionaux : Calgary, Elliot Lake, Mississauga et Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5894; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

CCEA 1
Contrôle de l'énergie atomique : La Commission veille à la mise en application de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* et du règlement correspondant. Elle contrôle, au moyen d'un régime de permis, toutes les utilisations de matières radioactives ainsi que les activités reliées à l'énergie nucléaire afin d'assurer le maintien des normes de santé, de sûreté et de sécurité.

Commission de la Capitale nationale (CCN)

Administration centrale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

Centres d'accueil : Ottawa, Hull, Old-Chelsea (Parc de la Gatineau) et Sainte-Cécile-de-Masham (bureau saisonnier). La CCN offre un service aux visiteurs à l'Infotente, sur la Colline du Parlement, de juin à août inclusivement, et au terminus d'autobus et à la gare d'Ottawa pendant les mois de juillet et d'août.

Renseignements : Centre d'information touristique, 14, rue Metcalfe, Ottawa (613) 239-5000, ou 1-800-267-0450 (appels interurbains sans frais); répondeur automatique (613) 232-1234; centres d'accueil, voir Partie II sous Ottawa, Hull, Old-Chelsea et Sainte-Cécile-de-Masham.

Le mandat de la CCN est de mettre en valeur la Capitale nationale pour qu'elle soit un lieu de rencontre pour tous les Canadiens et le miroir de la grande diversité culturelle du pays. Elle voit aussi à la préservation du patrimoine de la Capitale.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

Terrains à la disposition du public (CCN 1 – CCN 8)

CCN 1
Sentiers récréatifs : La Commission entretient environ 100 km de sentiers récréatifs en milieu urbain et 200 km dans le Parc de la Gatineau, tous sur des terrains appartenant au gouvernement fédéral.

CCN 2
Ceinture de verdure : La Commission entretient la Ceinture de verdure, qui comprend des aires propices à l'observation de la nature sur des sentiers aménagés, par exemple, à la tourbière de la Mer Bleue située près d'Ottawa; au Centre de la nature de Stony Swamp; et à la Vieille Ferme, exploitation agricole typique des années 1875, qui occupe plus de 40 hectares. Des programmes d'interprétation sont offerts sur place.
Renseignements : Centre d'interprétation Stony Swamp (613) 828-3620; La Vieille Ferme (613) 825-4352; Centre d'information de la CCN (613) 992-5473 ou 1-800-267-0450 (appels interurbains sans frais).

CCN 3
Parc de la Gatineau : La Commission entretient un parc de 35 600 hectares situé dans la partie québécoise de la région de la Capitale nationale. Durant l'été le Parc offre près de 300 emplacements de camping répartis dans deux secteurs, de nombreuses aires de pique-nique, cinq plages surveillées, des chaloupes et des canots à louer, une piste cyclable de 8 km, et un réseau de routes panoramiques de 32 km menant à des belvédères, au domaine Mackenzie-King et à d'autres points d'intérêt. Plusieurs programmes d'interprétation de la nature sont offerts, y compris des visites guidées. Il est possible de faire des réservations pour les groupes. Durant l'hiver, sont ouverts au public un terrain de camping, deux pentes pour toboggan et plus de 200 km de pistes de ski de fond. Le Parc est l'hôte d'une compétition internationale de ski, le Gatineau 55.
Renseignements : Centre d'accueil du Parc de la Gatineau, Old-Chelsea (819) 827-2020.

CCN 4
Terrains de golf : La CCN entretient deux terrains de golf publics : le Centre de golf Champlain, situé aux abords de la route 148, à Aylmer (Québec), et le Centre de golf Capital, le long de la route 31 (rue Bank) à Gloucester (Ontario).
Renseignements : Centre de golf Champlain (819) 777-0449; Centre de golf Capital (613) 521-2612.

CCN 5
Accès aux installations et aux terrains : Les groupes qui en font la demande peuvent se servir des installations et des terrains du gouvernement fédéral pour des fins sociales ou récréatives.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 239-5440.

CCN 6
Camping : Le Camp LeBreton, situé à une courte distance de la Colline du Parlement, aide les jeunes à découvrir la région de la Capitale nationale en leur fournissant un emplacement de camping à prix modique. La priorité est accordée aux excursionnistes et aux cyclistes, mais les voyageurs utilisant d'autres moyens de transport seront accueillis en fonction des espaces libres. Le Camp est ouvert de la mi-juin à la Fête du travail. Le Parc de la Gatineau offre également près de 300 emplacements de camping.

CCN 7
Patinoires : La CCN entretient deux patinoires publiques, l'une de glace artificielle à la Place du Portage, à Hull, et l'autre sur le canal Rideau, à Ottawa. Cette dernière, qui mesure 7,8 kilomètres, est la plus longue patinoire naturelle du monde.
Renseignements : État de la patinoire durant son ouverture (613) 232-1234.

Commission de la Capitale nationale (*suite*)
Terrains à la disposition du public (*suite*)

CCN 8
Pistes de ski de fond : La CCN entretient et surveille plus de 200 kilomètres de pistes de ski de fond dans le Parc de la Gatineau, au nord de Hull, et environ 60 kilomètres dans la Ceinture de verdure, au sud d'Ottawa. De plus, tous les sentiers récréatifs le long de la rivière des Outaouais et du canal Rideau servent en hiver au ski de fond.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 239-5000; Centre d'accueil du Parc de la Gatineau (819) 827-2020.

Activités (CCN 9 – CCN 12)

CCN 9
Spectacles : La CCN offre gratuitement, au cours de l'été, des spectacles dans ses différents parcs. Tous les soirs d'été, sur la Colline du Parlement, le programme Son et lumière met l'accent sur l'histoire du Canada dans un spectacle grandiose de lumière, de musique et de narration. La Commission parraine également la présentation de tableaux historiques, petites scènes dramatiques jouées par des comédiens devant les édifices du Parlement et tirées de l'histoire du Canada. De plus, durant la saison estivale, les rues de la capitale sont animées grâce à plusieurs activités.
Renseignements : Réservations pour les groupes (613) 239-5000.

CCN 10
Festivals d'été : La CCN subventionne divers festivals pendant les mois d'été, dont le Festival du printemps (à la mi-mai), qui comprend le Marathon de la Capitale nationale, la flottille du canal Rideau et des feux d'artifice, le Festival italien (début juin), suivi du Festival franco-ontarien (mi-juin), avec musique, expositions et artisanat, la Fête du Canada, le 1er juillet, qui offre concerts, artisanat, divertissements et feux d'artifice; le Festival de jazz (début juillet); le Festival international de la bicyclette à Hull (en août), qui regroupe diverses compétitions populaires; et enfin Coloris automnal (septembre-octobre) dans le Parc de la Gatineau et la Ceinture de verdure, qui propose randonnées et programmes d'interprétation.

CCN 11
Bal de Neige : La Commission parraine chaque année Bal de Neige, 10 jours d'activités sportives et culturelles se déroulant principalement sur le canal Rideau à Ottawa et au parc Jacques-Cartier à Hull. Les municipalités de la région de la Capitale nationale participent toutes activement à cet événement. À l'intérieur du Bal de Neige se déroulent deux compétitions de ski de fond dans le Parc de la Gatineau : la course Gatineau 55 (durant la troisième semaine de février) et le Worldloppet, seule course de cette compétition internationale à se tenir au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 239-5000; Parc de la Gatineau (819) 827-2020.

CCN 12
Veillée du Jour de l'An dans la capitale du Canada : La CCN a initié une nouvelle tradition au Canada. C'est devant le Parlement canadien, à la belle étoile, que les Canadiens célèbrent l'arrivée de la nouvelle année dans une féerie de lumières, de couleurs et de feux d'artifice.

Services offerts (CCN 13 – CCN 16)

CCN 13
Événements spéciaux : Un programme de la CCN appuie diverses initiatives afin d'assurer la participation et l'accès des personnes handicapées à chaque événement spécial que la Commission commandite. Durant Bal de Neige, les handicapés visuels ont ainsi accès à de l'information en braille, ainsi qu'à des audioguides lors de visites touristiques. La Commission a également aménagé, à l'intention des personnes handicapées, certaines aires dont les sentiers de la Salsepareille dans la Ceinture de verdure, la piste Hickory et celle du lac Mulvihill dans le Parc de la Gatineau. Des sentiers goudronnés et des aires de pique-nique en bordure de ce lac permettent aux personnes handicapées de profiter des activités d'interprétation de la nature.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 239-5035.

CCN 14
Visites guidées : Pendant l'été, la Commission organise des visites guidées en minibus de la ville de Hull d'une durée d'une heure; les départs se font du 14, rue Metcalfe. La Commission offre également un service de guides aux groupes sans but lucratif voyageant en autobus. La CCN organise aussi des randonnées pédestres guidées de la Colline du Parlement et du Mille historique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 239-5000 ou (819) 778-2229; ou encore, composer le 1-800-267-0450 (appels interurbains sans frais).

Commission de la Capitale nationale (*suite*)
Services offerts (*suite*)

CCN 15
Centres d'accueil : La Commission donne des renseignements concernant les événements et endroits à visiter dans la région de la Capitale nationale; elle offre gratuitement des brochures, des cartes géographiques et une présentation audiovisuelle (au 14, rue Metcalfe) qui donne un aperçu de la région. Pendant l'été, elle organise des visites guidées de Hull en minibus, offre un service de guides aux groupes sans but lucratif qui voyagent en autobus et organise des randonnées guidées pédestres à partir du 14, rue Metcalfe.
Renseignements : Centre d'accueil d'Ottawa, 14, rue Metcalfe (613) 239-5000 ou 1-800-267-0450 (appels interurbains sans frais); Centre d'accueil de Hull, Maison du citoyen, 25, rue Laurier (819) 778-2229; Centre d'accueil du Parc de la Gatineau (Old-Chelsea), chemin du lac Meech (819) 827-2020; Centre d'accueil du lac Philippe (Sainte-Cécile-de-Masham) (819) 456-2259 (ouvert tous les jours à partir de la troisième fin de semaine de juin jusqu'à la première fin de semaine de septembre et toutes les fins de semaine pendant l'année). La CCN offre également un service aux visiteurs à l'Infotente, sur la Colline du Parlement, de juin à août inclusivement, et au terminus d'autobus et à la gare d'Ottawa pendant les mois de juillet et d'août.

CCN 16
Publications : Tous les centres d'accueil offrent différentes publications gratuites ou non, dont une carte de la région de la Capitale nationale, que l'on peut commander en écrivant ou en appelant à l'une des adresses susmentionnées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 239-5000.

Commission de la Fonction publique du Canada (CFPC)

Administration centrale
L'Esplanade Laurier, Tour ouest
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Bureaux régionaux et de secteurs : Whitehorse, Yellowknife, Iqaluit (Frobisher Bay), Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec (Sillery), Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; demandes de renseignements sur l'emploi provenant de l'Ontario, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

La Commission est l'agent recruteur de la fonction publique. Elle s'occupe aussi des appels interjetés contre certaines nominations et gère les programmes de formation et de perfectionnement.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État

Carrières (CFPC 1 – CFPC 10)

CFPC 1
Perspectives d'emploi : La Commission recrute, par voie de concours annuels, des diplômés qualifiés d'établissements d'enseignement universitaire dans des domaines académiques où des besoins pour de tels diplômés se feraient sentir.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 992-4530; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 2
Emplois d'été axés sur la carrière : La Commission établit les politiques et recueille des données sur les emplois dans le cadre du Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEEAC). Ce programme permet aux ministères de recruter des étudiants du niveau postsecondaire et de les affecter pendant l'été à des projets axés sur leur éventuel domaine de travail. Le recrutement et les présentations sont du ressort d'Emploi et Immigration Canada.
Renseignements : Centre d'emploi pour étudiants, Ottawa–Hull (613) 993-5325 ou le Centre d'emploi du Canada le plus près (voir Partie II sous le nom de la municipalité la plus rapprochée ainsi qu'en page 17 les appels interurbains sans frais).

Commission de la Fonction publique du Canada (*suite*)
Carrières (*suite*)

CFPC 3
Emplois d'été non axés sur la carrière : La Commission établit la politique relative au remplacement, pendant l'été, des commis de bureau, des secrétaires et des manœuvres par des étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire. Le recrutement et les présentations sont du ressort des Centres d'emploi pour étudiants.
Renseignements : Centre d'emploi pour étudiants , Ottawa–Hull (613) 993-5325 ou le Centre d'emploi du Canada le plus près (voir Partie II sous le nom de la municipalité la plus rapprochée ainsi qu'en page 17 les appels interurbains sans frais).

CFPC 4
Emploi d'étudiants inscrits à des programmes d'enseignement coopératif : La Commission est responsable du recrutement d'étudiants inscrits à des programmes d'enseignement coopératif qui participent à des stages de travail au gouvernement fédéral. Bon nombre d'établissements d'enseignement postsecondaire au Canada offrent de tels programmes, qui prévoient l'alternance de périodes de cours et de stages en milieu de travail.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 992-4530; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 5
Recrutement des agents du Service extérieur : Lors d'un concours qui a habituellement lieu en octobre, la Commission recrute pour le ministère des Affaires extérieures, des diplômés et finissants d'universités pour combler des postes d'agents du Service extérieur au niveau de formation.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 996-8011; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 6
Cours et affectations de perfectionnement (CAP) : Par ce programme, la Commission évalue la capacité de candidats à devenir cadres et offre à ceux qui sont sélectionnés un programme intégré de formation, de consultation et d'affectations.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7293; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 7
Ressourcement de la catégorie gestion : La Commission est responsable d'aider et d'améliorer l'équipe de gestion de la fonction publique. Elle y voit au moyen d'un processus de promotion, de recrutement, de sélection, de déploiement et d'orientation des carrières des cadres de gestion et de direction.
Renseignements : Programmes de la catégorie gestion, Ottawa–Hull (613) 992-6295; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 8
Échanges Canada : Ce programme coordonne les échanges d'agents supérieurs et de professionnels entre la fonction publique fédérale et d'autres organismes des secteurs privé ou public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1141; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 9
Programmes internationaux : La Commission tient à jour un répertoire de Canadiens intéressés à des affectations auprès d'organismes internationaux et soumet des candidatures de Canadiens qualifiés aux postes vacants.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-5902; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 10
Programme d'échanges de cadres de direction entre les milieux d'affaires et de l'administration fédérale : Ce programme coordonne les échanges temporaires de cadres de direction entre la fonction publique du Canada et le secteur des affaires canadien. Le programme vise à renforcer les rapports de collaboration et de compréhension entre l'État et les milieux d'affaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3937.

Programmes d'équité en matière d'emploi (CFPC 11 – CFPC 17)

CFPC 11
Bureau de recrutement des autochtones : Par l'entremise du Bureau de recrutement des autochtones et d'un réseau de coordonnateurs de recrutement des autochtones dans les bureaux régionaux et de secteurs, la Commission aide les autochtones qui désirent travailler au sein de la fonction publique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9965; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 12
Programme des carrières dans le Nord : La Commission offre des possibilités de formation et de perfectionnement aux autochtones qui habitent au nord du 60e parallèle et qui désirent accéder à des postes de responsables au sein de la fonction publique fédérale au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Programme national de perfectionnement des autochtones offre les mêmes possibilités aux autochtones du pays qui désirent accéder à des postes d'agents, de cadres intermédiaires ou supérieurs, et de conseillers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9965; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Commission de la Fonction publique du Canada (*suite*)
Programmes d'équité en matière d'emploi (*suite*)

CFPC 13
Services aux personnes handicapées : Dans le cadre du Programme des services aux personnes handicapées, la Commission assure des services de recrutement et de présentation aux personnes atteintes d'un handicap qui sollicitent un emploi auprès de la fonction publique fédérale. Le Programme d'accès pour les personnes handicapées offre une formation en cours d'emploi aux personnes handicapées qui, bien qu'elles soient qualifiées à d'autres égards, ne possèdent pas l'expérience voulue.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8181; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 14
Action positive pour les femmes : La Commission s'assure que les mêmes possibilités d'emploi soient offertes aux hommes et aux femmes.
Renseignements : Bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 15
Le Bureau de présentation et d'orientation professionnelle des femmes offre des services d'orientation et de présentation qui ont pour objet de s'assurer que les femmes en gestion intermédiaire ayant les aptitudes voulues pour accéder au rang de cadre de gestion, soient recensées et reçoivent des possibilités d'avancement dans leur carrière au sein de la fonction publique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-6591.

CFPC 16
Centre des programmes pour la femme : Le mandat de ce centre est de promouvoir la représentation équitable des femmes à la fonction publique en deça de la catégorie de gestion. Le centre recueille notamment des données récentes sur la femme et l'emploi, sur lesquelles reposent la mise en œuvre d'activités destinées à encourager l'avancement des femmes fonctionnaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9029; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 17
Services aux minorités visibles : Le Programme d'emploi pour les minorités visibles encourage l'égalité d'accès à l'emploi dans la fonction publique aux membres des minorités visibles. Ce programme inclut des nominations pour une période indéterminée de même que des nominations pour une période déterminée à des fins de formation.
Renseignements : Bureau des services aux groupes de minorités visibles, Ottawa–Hull (613) 992-4824; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Formation (CFPC 18 – CFPC 19)

CFPC 18
Formation linguistique : La formation linguistique dans les deux langues officielles est offerte, partout au Canada, aux fonctionnaires fédéraux et à certains employés de diverses sociétés de la Couronne que ces dernières adressent à la Commission.
Renseignements : Direction générale des programmes de formation, Ottawa–Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 19
Cours de formation et services divers : La Commission offre des cours dans le domaine de la gestion et dans certains domaines spécialisés, de même que dans des domaines généraux utiles aux fonctionnaires fédéraux. Un service centralisé d'information renseigne les fonctionnaires sur les cours disponibles. La Commission offre aussi des services de consultation en formation, des services d'expert-conseil sur les techniques et les méthodes de formation. De plus, les gestionnaires et les agents de formation de la fonction publique qui doivent décider entre l'achat ou la préparation de cours de formation ont accès à un service informatisé de renseignements sur les cours et services disponibles au Canada par l'entremise des ministères et des agences du gouvernement, des associations professionnelles, des universités, des collèges communautaires et des organisations commerciales.
Renseignements : Direction générale des programmes de formation, Ottawa–Hull (613) 993-6111; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Dotation et activités politiques des fonctionnaires (CFPC 20 – CFPC 21)

CFPC 20
Loi sur l'emploi dans la Fonction publique : La Commission répond aux demandes des fonctionnaires et du public au sujet de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* et du règlement connexe, de même qu'au sujet des politiques et directives en matière d'emploi.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa–Hull (613) 996-8999; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 21
Activités politiques des fonctionnaires fédéraux : La Commission administre l'application de l'article 32 de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* quant aux activités politiques des fonctionnaires fédéraux.
Renseignements : Secrétariat exécutif, Ottawa–Hull (613) 995-5923.

Commission de la Fonction publique du Canada (*suite*)

Appels et enquêtes (CFPC 22 – CFPC 24)

CFPC 22
Harcèlement à l'endroit de la personne : La Commission s'occupe des plaintes des employés qui s'estiment victimes de harcèlement.
Renseignements : Direction des enquêtes, Ottawa–Hull (613) 995-9126; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 23
Appels relatifs à la dotation : La Commission s'occupe des appels des fonctionnaires fédéraux relatifs aux dérogations à la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* et à son règlement, qui seraient susceptibles d'affecter leur carrière (nomination, promotion, rétrogradation, renvoi).
Renseignements : Direction des appels, Ottawa–Hull (613) 996-4200; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

CFPC 24
Enquêtes relatives à la dotation : La Commission enquête sur toute plainte déposée par un employé ou un membre du public quant à l'application de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* et de son règlement, lorsqu'il n'existe pas de droit d'appel. Ces plaintes concernent habituellement les concours publics, l'administration des listes d'admissibilité, les renvois en cours de stage, les personnes déclarées excédentaires, les mises en disponibilité et les démissions.
Renseignements : Direction des enquêtes, Ottawa–Hull (613) 995-9126; bureaux régionaux ou de secteurs, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Services d'information (CFPC 25)

CFPC 25
Centre d'information : Le Centre fournit des renseignements sur les activités dont la Commission est responsable, y compris les possibilités d'emploi à la fonction publique fédérale et les avis de concours.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-5010.

Commission de réforme du droit du Canada (CRDC)

Administration centrale
Édifice Varette
7e étage
130, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0L6

Bureau régional : Montréal.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-7844; bureau régional, voir Partie II sous Montréal.

Ministre responsable :
Ministre de la Justice

CRDC 1
Recherche : La Commission effectue des recherches en matière de droit pénal et de procédure pénale, de droit administratif, de protection de la vie et de rédaction des lois. Ses rapports au Parlement, ses documents de travail et ses documents d'étude sont offerts gratuitement au grand public sur demande écrite.

Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)

390, avenue de Bernières
Québec (Québec)
G1R 2L7

Renseignements : Québec (418) 648-3506.

La Commission des champs de bataille nationaux a été créée dans le but d'acquérir, de préserver et d'aménager les champs de bataille historiques de Québec pour en faire un parc des champs de bataille nationaux.

Ministre responsable :
Ministre de l'Environnement

CCBN 1
Terrains ouverts au public : Le principal territoire de la Commission se compose de deux parcs : le Parc des champs de bataille nationaux, d'une superficie de 100 hectares, mieux connu sous le nom des Plaines d'Abraham et le Parc des Braves, d'une superficie de 6 hectares. Ces deux parcs sont jalonnés de 18 kilomètres de routes et de sentiers. La tour Martello nº 4 sur la rue Lavigueur ainsi que deux avenues importantes sont également sous la juridiction de la Commission à savoir, l'avenue des Braves et l'avenue de Laune. De plus, la Commission voit à l'entretien du parc St-Denis, immédiatement à l'est de la Citadelle de Québec. Les organismes ou groupes ont la possibilité d'utiliser les installations des terrains pour fins sociales, récréatives ou culturelles.

CCBN 2
Le Centre d'accueil : La Commission fournit des renseignements concernant l'occupation du territoire du début de la colonie jusqu'à nos jours, la création du parc et l'historique de la Commission ainsi que les services offerts actuellement. Une maquette du parc des champs de bataille y est exposée en permanence, et on peut également y voir une bande vidéo sur l'historique du parc.

CCBN 3
Les tours Martello : Une exposition à la tour Martello nº 2 permet aux visiteurs de se familiariser avec l'historique et l'architecture des tours Martello. On peut y obtenir une visite guidée. L'exposition à la tour Martello nº 1 fournit des renseignements sur la bataille des Plaines d'Abraham (1759), la bataille de Sainte-Foy (1760) et l'invasion américaine (1775). Une visite guidée de cette tour est également offerte.

CCBN 4
Le service d'autobus : La Commission offre de juin à septembre un tour guidé en autobus du parc des champs de bataille. La durée du trajet est d'environ 20 minutes et les visiteurs peuvent s'arrêter à l'un des treize arrêts répartis sur le site.

CCBN 5
Visites guidées : La Commission offre des visites guidées du parc des champs de bataille, du centre d'accueil et des tours Martello, à tous les jours, du début de juin au début de septembre. En dehors de la saison estivale, il est possible d'obtenir, sur réservation, des visites guidées pour des groupes.

CCBN 6
Publications : La Commission offre gratuitement aux visiteurs des publications concernant le parc des champs de bataille, les tours Martello, les services offerts et une carte touristique.

CCBN 7
Activités sportives et socio-culturelles : La Commission met ses installations sportives et récréatives à la disposition du public, dont des terrains de football, soccer et baseball, une piste cyclable, un circuit de course à pied homologué de 10 kilomètres, ainsi que des sentiers pédestres et de ski de fond. On peut également y suivre une piste d'interprétation arboricole, grâce à un feuillet explicatif. Au jardin Jeanne d'Arc, plusieurs espèces de fleurs sont identifiées, et on peut voir, sur le site de l'ancien observatoire astronomique de Québec, de mai à octobre, un cadran solaire à l'heure avancée de l'Est.

Commission des réclamations étrangères (CRE)

Édifice Pearson
Tour C, 7e étage
125, rue Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(Adresse postale : C.P. 432, Ottawa [Ontario] K1N 8V5)

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-0976.

Ministres auxquels la Commission fait rapport :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ministre des Finances

CRE 1
La Commission des réclamations étrangères examine les réclamations contre les pays étrangers avec lesquels le Canada a conclu ou est en train de négocier des accords, en vue d'indemniser les Canadiens dont les biens ont été nationalisés ou ont fait l'objet de toute autre mesure d'expropriation, et cela sans dédommagement. À la conclusion d'un tel accord, la Commission fait savoir dans chaque cas au secrétaire d'État aux Affaires extérieures et au ministre des Finances si le réclamant est admissible à recevoir une indemnité et, dans l'affirmative, elle suggère le montant de la somme à verser.

Commission des relations de travail dans la Fonction publique (CRTFP)

Édifice C.D. Howe
Tour ouest, 6e étage
240, rue Sparks
(C.P. 1525, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V2

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1800.

La Commission est responsable d'administrer la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, c'est-à-dire les négociations collectives, la procédure des règlements de griefs et le processus d'arbitrage pour l'ensemble de la fonction publique.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État

CRTFP 1
Accréditations : La Commission établit la composition des unités de négociation, accrédite les agents négociateurs ou annule leurs accréditations.

CRTFP 2
Négociations collectives : La Commission réglemente les négociations collectives, l'arbitrage et la médiation dans la fonction publique fédérale.

CRTFP 3
Griefs soumis à l'arbitrage : La Commission traite et règle les griefs émanant de la fonction publique fédérale qui sont soumis à l'arbitrage.

CRTFP 4
Recherches sur les conditions de travail : Le Bureau de recherches sur les traitements effectue des recherches sur les taux de traitement, sur les salaires, sur les conditions de travail et sur les pratiques connexes qui ont cours tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la fonction publique fédérale. Les rapports de ce bureau sont disponibles aux municipalités.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1700.

CRTFP 5
Fonctionnaires fédéraux désignés : La Commission désigne les fonctionnaires fédéraux qui exercent des fonctions essentielles à la sécurité du public.

Commission du tarif (CT)

Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2452.

Ministre responsable :
Ministre d'État aux Finances

CT 1
Commission d'enquête : La Commission agit à titre de Commission d'enquête indépendante lorsqu'elle mène des études commerciales et tarifaires à la demande du ministre d'État aux Finances. Elle enquête également sur les demandes de mesure de sauvegarde relativement aux importations de marchandises en franchise provenant des pays des Antilles membres du Commonwealth (CARIBCAN) et aux importations qui sont visées par des taux réduits de Tarif de préférence générale (TPG).

CT 2
Cour d'archives : La Commission agit en tant que cour d'archives qui entend ou décide des appels de décisions rendues par le ministre ou le sous-ministre du Revenu national (Douanes et Accise). On peut y interjeter appel d'une décision rendue par le ministre du Revenu national concernant une cotisation ou une détermination de la taxe, conformément à l'article 51.19 de la *Loi sur la taxe d'accise*; d'une décision du sous-ministre du Revenu national (Douanes et Accise) concernant le classement tarifaire ou la valeur en douanes, en vertu de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*; ou encore de décisions prises en vertu de l'article 61 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et de l'article 65.18 de la *Loi sur l'administration de l'énergie*.
En vertu de l'article 70 de la *Loi sur les douanes*, le sous-ministre peut consulter la Commission sur toute question se rapportant au classement tarifaire ou à la valeur en douane de toute marchandise ou catégorie de marchandises. La Commission fournit aussi son opinion à l'égard des questions liées à la valeur ou au classement tarifaire qui lui sont soumises par le sous-ministre du Revenu national.

Commission du textile et du vêtement (CTV)

257, rue Slater
Ottawa (Ontario)
(Adresse postale : a/s 235, rue Queen, Ottawa [Ontario]
K1A 0H5)

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-2771.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale
(Un projet de la loi proposant la création d'un ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est en voie de préparation. La Commission du textile et du vêtement relèvera éventuellement de ce nouveau ministère.)

CTV 1
Protection du marché canadien : La Commission du textile et du vêtement effectue des enquêtes afin de déterminer si les importations de produits textiles et de vêtements causent ou menacent de causer un préjudice sérieux à la production et à l'emploi au Canada; elle évalue également les projets des producteurs canadiens visant à accroître leur capacité de soutenir la concurrence internationale au Canada; et elle fait des recommandations au gouvernement lorsqu'elle juge que des mesures spéciales de protection doivent être appliquées contre les importations en question.

Commission mixte internationale (CMI)

Section canadienne
Édifice Berger
18e étage
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1

Bureau régional : Windsor.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2984; bureau régional, voir Partie II sous Windsor.

Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

CMI 1
La Commission mixte internationale a été créée aux termes du *Traité de 1909 relatif aux eaux limitrophes*, afin d'aider à prévenir et à résoudre les différends entre le Canada et les États-Unis en ce qui concerne leur frontière commune. Elle se compose de trois commissaires canadiens et d'un nombre égal de commissaires américains, qui étudient et approuvent les demandes d'aménagements qui toucheront les niveaux et les débits des eaux limitrophes et transfrontalières; elle a aussi le mandat d'enquêter sur les questions que lui soumettent les gouvernements, dont la qualité de l'eau, aux termes notamment de l'*Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands lacs* et elle est chargée d'alerter les gouvernements en cas de pollution atmosphérique dans les régions frontalières.
En vertu de l'*Accord de 1978 sur la qualité de l'eau dans les Grands lacs*, la Commission possède certaines responsabilités de contrôle sur les installations municipales de traitement des eaux. De même, elle contrôle les installations municipales de traitement des eaux dans les rivières Red, Rainy et St Croix.

Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0R1

Bureaux régionaux : Vancouver (Burnaby), Saskatoon, Kingston, Montréal, Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1308; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Commission est chargée d'accorder, de refuser ou de révoquer la libération conditionnelle des détenus de tous les pénitenciers fédéraux et de certains établissements provinciaux (provinces des Prairies et de l'Atlantique). La Commission peut aussi révoquer la libération sous surveillance obligatoire des détenus d'établissements fédéraux. Elle s'occupe notamment des critères d'admissibilité à la libération conditionnelle, de l'application de garanties procédurales, des recommandations pour le pardon, des communications et des consultations avec les groupes du système de justice criminelle.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

CNLC 1
Libération conditionnelle : La Commission a l'autorité absolue d'accorder, de refuser ou de révoquer la libération conditionnelle des détenus des pénitenciers fédéraux et des établissements provinciaux des sept provinces et des deux territoires qui n'ont pas encore établi leurs propres instances de juridiction en matière de libération conditionnelle.

CNLC 2
Libération conditionnelle de jour : La Commission accorde des libérations conditionnelles de jour à certains détenus qui peuvent ainsi préparer graduellement leur réinsertion dans la société. Ces libérations de jour permettent aux détenus de participer à divers programmes de traitement ou de formation, ou encore de chercher du travail.

CNLC 3
Absences temporaires : La Commission a compétence en ce qui concerne l'octroi de toutes les absences temporaires sans escorte aux détenus des pénitenciers fédéraux pour des raisons médicales ou humanitaires.

CNLC 4
Révisions des décisions de la Commission : Le Comité d'appel peut réexaminer les décisions de la Commission, si un détenu le demande suite au refus ou à la révocation d'une libération conditionnelle ou d'une libération sous surveillance obligatoire.

Commission nationale des libérations conditionnelles (*suite*)

CNLC 5
Pardon pour une infraction criminelle : En vertu de la *Loi sur le casier judiciaire*, le pardon peut être accordé aux personnes qui, ayant été déclarées coupables d'une infraction à une loi fédérale, ont satisfait à la peine imposée à cet égard et qui ont, par la suite, donné la preuve qu'elles sont dignes de confiance. La Division de la clémence et des pardons effectue l'enquête requise dans chaque cas, et la Commission recommande ensuite au Solliciteur général d'accorder ou non un pardon.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-1308, poste 156.

CNLC 6
Programme de libération sous surveillance obligatoire : La législation canadienne accorde aux détenus des pénitenciers fédéraux le droit de servir le dernier tiers de leur peine dans la société, sous surveillance obligatoire, à l'exception de ceux qui sont jugés susceptibles de commettre, avant l'expiration de leur peine, une infraction causant une perte de vie ou un tort considérable à une autre personne.

Communications, Ministère des (MDC)

Administration centrale
Tour Journal nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4900; Commission d'examen des exportations de biens culturels, voir *MDC 7* ci-dessous; Agence des télécommunications gouvernementales, voir *MDC 16* ci-dessous; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; renseignements sur les communications et renseignements concernant la mise sur pied de services de communications en français, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ce ministère est chargé des domaines reliés aux télécommunications, y compris les équipements, installations, systèmes et projets.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

Arts et culture (MDC 1 – MDC 8)

MDC 1
Programme d'initiatives culturelles : Ce programme veut répondre aux besoins d'organismes artistiques et culturels. Il comprend trois volets : aide financière aux projets de gestion novateurs qui incorporent les arts et de nouvelles techniques de communications; aide à l'immobilisation aux établissements culturels; et appui à des activités culturelles de portée nationale.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4170.

MDC 2
Programme d'aide pour les organismes canadiens de services dans le domaine du film et de la vidéo : Créé en 1984-1985, ce programme, doté d'un budget annuel de 250 000 $, fournit une aide financière aux organismes canadiens œuvrant dans le secteur cinématographique. L'appui financier est accordé sous forme de contributions pour des projets ou des services spéciaux. Seuls les organismes sans but lucratif existant depuis au moins un an sont admissibles au programme. En plus de représenter efficacement leurs groupes de clients respectifs, ces organismes doivent apporter une contribution active au développement de l'industrie canadienne du film et de la vidéo.
Renseignements : Direction générale de la radiodiffusion et des industries culturelles, Ottawa–Hull (613) 990-4159 ou 990-4152.

Communications, Ministère des (*suite*)
Arts et culture (*suite*)

MDC 3
Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore : Les compagnies d'enregistrements sonores à propriété canadienne qui produisent, éditent, distribuent ou commercialisent les enregistrements sonores à contenu canadien peuvent obtenir une aide financière au titre de la production d'enregistrements sonores, de vidéo-clips ou d'émissions radiophoniques; la production ou la distribution de la musique spécialisée; la commercialisation ou les tournées internationales; et le développement des entreprises. Les associations professionnelles sont aussi admissibles à une aide financière pour la commercialisation internationale et le développement des entreprises.
Renseignements : Montréal (514) 283-8626; par la poste, s'adresser au Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, Ministère des Communications, 295, Saint-Paul est, Montréal (Québec) H2Y 1H1.

MDC 4
Programme de déduction pour amortissement de films et vidéos canadiens : Les contribuables canadiens peuvent déduire de leur revenu imposable la totalité de leur investissement dans la production de bandes vidéo ou de films canadiens portant visa. Les critères d'admissibilité relatifs à de telles productions sont énoncés au paragraphe 1104 (2) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.
Renseignements : questions fiscales, bureaux de district de Revenu Canada, Impôt, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; demandes de visas – Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, 300, rue Slater, bureau 374, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, Ottawa–Hull (613) 990-4090.

MDC 5
Certification des films et enregistrements vidéos : Le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (BCPAC) atteste que des productions cinématographiques ou magnétoscopiques sont canadiennes et satisfont aux exigences du *Règlement de l'impôt sur le revenu*. Le BCPAC administre aussi le programme de certification des produits audiovisuels de l'Unesco, qui a pour mandat de faciliter la circulation internationale de matériel visuel et auditif à caractère éducatif, scientifique et culturel.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4091; ou s'adresser par la poste au Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, Ministère des Communications, 300, rue Slater, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

MDC 6
Les accords de coproduction cinématographique : Ces accords sont des instruments juridiques internationaux conclus entre deux gouvernements pour diminuer le coût et les risques de la production cinématographique, permettant aux producteurs de faire appel aux ressources publiques et privées des deux pays. Les coproductions contribuent aussi à accroître les chances de distribution des films à l'étranger en donnant à ceux-ci accès aux marchés internationaux. Le Canada a signé son premier accord de coproduction en 1963 avec la France. Depuis il a conclu des accords de coproduction de longs métrages avec l'Italie, la République fédérale d'Allemagne, Israël et le Royaume-Uni. Ces deux derniers accords ont été modifiés pour inclure les produits audiovisuels et l'animation. Plus récemment des accords de coproduction ont été conclus avec l'Espagne, l'Algérie, la Belgique, la République populaire de Chine, la République socialiste tchécoslovaque, la République populaire de Hongrie, le Royaume du Maroc, la Nouvelle-Zélande et la Confédération helvétique. Le directeur des Affaires culturelles internationales négocie et finalise la signature de tels accords.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4253.

MDC 7
Protection des biens culturels – Exportations et importations : En vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le ministère des Communications contrôle l'exportation et l'importation de biens culturels. Par l'intermédiaire de la Commission d'examen des exportations de biens culturels, il accorde des certificats fiscaux aux particuliers qui donnent ou vendent des objets attestés aux établissements canadiens désignés. Un programme de subventions est disponible pour l'achat, par les établissements désignés, d'objets d'intérêt exceptionnel qui se trouvent à l'étranger ou pour lesquels les demandes de permis d'exportation ont été refusées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4161; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 8
Programme d'assurance des expositions itinérantes : Ce programme couvre les frais d'assurance des expositions dont la valeur excède un million de dollars. Les expositions nationales et internationales organisées par des établissements canadiens sont admissibles à ce programme.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4161; bureau de district le plus rapproché, voir Partie II.

Communications, Ministère des (*suite*)

Programmes des musées (MDC 9 – MDC 12)

MDC 9
Institut canadien de conservation (ICC) : L'Institut effectue des travaux de restauration et s'occupe activement de recherches, d'information et de formation dans le but de protéger les richesses du patrimoine confiées aux collections publiques. Ses laboratoires mobiles visitent les musées de toutes les régions du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-3721; par la poste, s'adresser au 1030, Chemin Innes, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

MDC 10
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) : Ce réseau aide les musées à mettre sur pied des systèmes informatiques et manuels qui assurent la protection et la gestion des renseignements relatifs à leurs collections et fournit des mécanismes leur permettant de partager ces connaissances avec les autres membres de la communauté muséale. Plus de 150 établissements se sont inscrits au programme et la banque contient des données sur plus de cinq millions d'objets.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3333; par la poste, Immeuble Journal sud, 12e étage, 365, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

MDC 11
Programme international : Ce programme coordonne l'échange d'expositions entre le Canada et d'autres pays et stimule l'intérêt pour les activités muséologiques internationales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4340; par la poste, Immeuble Journal nord, 5e étage, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

MDC 12
Programmes d'appui aux musées (PAM) : Ces programmes accordent aux musées publics admissibles une aide financière et technique leur permettant de mieux préserver le patrimoine et d'en faciliter l'accès au public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-8504; par la poste, 219, avenue Argyle, 4e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Édition et publications (MDC 13 – MDC 15)

MDC 13
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition : Les maisons d'édition de propriété canadienne qui publient des ouvrages d'auteurs canadiens peuvent obtenir une aide financière au titre de la commercialisation des manuels scolaires et des ouvrages de toutes catégories, de la gestion, de la concentration des services, de l'exportation, de la vente de droits et du perfectionnement professionnel. Les associations professionnelles sont admissibles à une aide financière pour le perfectionnement professionnel, la recherche et la documentation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4140; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 14
Direction de l'information : Ce service est responsable de la préparation, de la publication et de la diffusion de toute la documentation destinée au public y compris les discours, les communiqués, les articles, les publications, les documents divers et les présentations audiovisuelles. Il organise aussi des conférences de presse et des expositions et répond aux questions et aux demandes de renseignements des médias et du public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4900; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 15
Documentation des organisations internationales de télécommunications : Le ministère offre, sur demande, des documents publiés par l'Union internationale des télécommunications et d'autres organisations internationales de télécommunications.
Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa–Hull (613) 990-4248; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Agence des télécommunications gouvernementales (MDC 16)

MDC 16
Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) : L'Agence, qui est une direction du ministère, fournit un éventail de services et d'installations de télécommunications aux ministères et organismes de l'administration fédérale. Ces services comprennent les services partagés et personnalisés de communication téléphonique et de transmission des données, les annuaires téléphoniques du gouvernement du Canada, et un service de consultation. En outre, l'Agence se charge de la planification et de la coordination globale des services de télécommunication pour le gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull, annuaires téléphoniques (613) 990-2329; renseignements généraux (613) 990-4444; vente des annuaires téléphoniques du gouvernement du Canada au public, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (819) 997-2560.

Communications, Ministère des (*suite*)

Radiodiffusion et télédiffusion (MDC 17 – MDC 31)

MDC 17
Normes techniques en matière de radiodiffusion et télédiffusion : Le ministère établit les directives et les procédures en matière de radiodiffusion sur fréquence MA et MF et de télédiffusion.
Renseignements : Service technique de la radiodiffusion, Planification et normes, Ottawa–Hull (613) 990-4950.

MDC 18
Certificats techniques relatifs aux demandes en radiodiffusion : Le ministère est chargé d'évaluer l'aspect technique des demandes de nouvelles stations faites par les radiodiffuseurs (MA et MF), les télédiffuseurs et les câblodiffuseurs ainsi que les demandes touchant des modifications en matière de radiodiffusion et d'exploitation; d'émettre les lettres autorisant la construction et l'exploitation de réseaux de radiodiffusion; de délivrer les certificats techniques de construction et d'exploitation.
Renseignements : Ottawa–Hull, demandes en radiodiffusion, indicatifs d'appel de stations et certification (613) 998-4659; renseignements techniques : fréquence MA (613) 998-4513; fréquence MF (613) 998-4638; télédiffusion (613) 998-4569; câblodistribution (613) 998-1695; renseignements généraux (613) 998-2916.

MDC 19
Programme d'inspection obligatoire : Ce programme prévoit l'inspection sur place de tout navire muni de matériel radio obligatoire, afin d'en assurer la conformité aux normes techniques et aux normes d'exploitation du ministère.
Renseignements : bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 20
Service d'ingénieurs-conseils en matière de radiodiffusion : Le ministère offre ces services aux groupes de travail, aux comités techniques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, aux radiodiffuseurs (MA et MF) et aux télédiffuseurs, aux gouvernements provinciaux, aux sociétés hydro-électriques et au grand public.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, et Service technique de la radiodiffusion, Planification et normes, Ottawa–Hull (613) 998-2916 ou 990-4950.

MDC 21
Données techniques en matière de radiodiffusion : Le ministère recueille des données techniques et les transmet, par abonnement ou par demande particulière, aux ingénieurs-conseils en radiodiffusion et au grand public, au Canada ou à l'étranger.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, Ottawa–Hull (613) 998-2917; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 22
Attribution de fréquences en radiodiffusion MA et MF et en télédiffusion : Le ministère définit et modifie les plans d'attribution de fréquences utilisés pour décider de l'acceptabilité technique des demandes de radiodiffusion MA et MF et de télédiffusion, et pour autoriser l'exploitation de telles entreprises.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, Ottawa–Hull, renseignements généraux (613) 998-2916; MA (613) 998-4513; MF (613) 998-4638; télédiffusion (613) 998-4569.

MDC 23
Gestion du spectre des fréquences radioélectriques : En vertu de la *Loi sur la radio*, cette responsabilité relève du ministère des Communications, qui exerce plus spécialement dans ce domaine les fonctions suivantes : attribution de licences à toutes les stations de radio, y compris aux systèmes de radio mobile, de radio amateur, de service radio général et aux stations VHF, et surveillance de ces stations pour s'assurer qu'elles se conforment aux exigences de la réglementation. Le ministère élabore également des procédures d'exploitation et administre les examens en vue de la certification des opérateurs radio.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4736; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus. De plus, le ministère est chargé d'établir des normes relatives au matériel radio et de procéder à l'essai et à l'homologation des appareils radio utilisés au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-5968; émission de certificats techniques et d'exploitation aux stations de radiodiffusion, Ottawa–Hull (613) 998-4659; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDC 24
Normes pour les systèmes de radiocommunications : Le ministère est chargé de l'élaboration de plans touchant l'attribution de fréquences canalisées pour tous les modes de radiocommunications (terrestres, maritimes et aéronautiques; mobiles; par satellites, micro-ondes, radio-radars de navigation; appareils de télécommande) et la définition de normes techniques de matériel pour l'équipement radio utilisé au Canada.
Renseignements : Division de la technique du spectre, Ottawa–Hull (613) 990-4687; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 25
Licences radio : Le ministère analyse et évalue les demandes de licence pour toutes classes de stations ou de systèmes (ce qui englobe des études relatives à tous les modes de transmission, au choix des fréquences et à l'occupation du spectre), de même que les demandes de renouvellement.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Communications, Ministère des (*suite*)
Radiodiffusion et télédiffusion (*suite*)

MDC 26
Homologation du matériel de radiocommunications : Le ministère est chargé de l'homologation du matériel de radiocommunications à l'usage des utilisateurs radio autorisés. Il prépare la publication intitulée *Nomenclature du matériel radio*, publiée quatre fois l'an, qui décrit les classes de matériel de radiocommunications homologuées ainsi que le matériel conforme aux normes techniques d'utilisation au Canada.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications et d'homologation, Ottawa–Hull (613) 998-5968; vente de la publication intitulée *Nomenclature du matériel radio*, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (819) 997-2560.

MDC 27
Élaboration de la méthodologie et essai du matériel de radiocommunication : Le ministère élabore des méthodologies d'essai et les incorpore aux normes ministérielles utilisées lors de vérification du bon fonctionnement du matériel de radiocommunication aux fins d'homologation des classes de matériel, d'évaluation ou de vérification. À la demande du fabricant ou du fournisseur, le ministère peut effectuer la vérification du matériel de radiocommunication, selon les principes du recouvrement des coûts.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications et d'homologation, Ottawa–Hull (613) 990-4030; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 28
Homologation de matériel terminal : Le ministère examine les données techniques, assure l'homologation et procède à l'essai (sur demande) de matériel terminal pour raccordement aux réseaux de télécommunications assujettis à la réglementation fédérale afin d'établir le droit des utilisateurs de raccorder le matériel certifié en conformité avec les exigences tarifaires du CRTC.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications et d'homologation, Ottawa–Hull (613) 998-5968; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 29
Examen des opérateurs radio, amateurs et professionnels : Le ministère impose des examens qui servent à déterminer si les opérateurs radio possèdent et conservent les compétences techniques et pratiques exigées en vertu des normes canadiennes et internationales.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 30
Conférence administrative mondiale des radiocommunications (CAMR) : Le ministère est chargé d'assurer la participation canadienne aux prochaines conférences administratives des radiocommunications organisées par l'Union internationale des télécommunications, qui traiteront des règlements internationaux en matière de radiocommunications.
Renseignements : Section des activités relatives à la CAMR, Ottawa–Hull (613) 990-4254.

MDC 31
Normes techniques en matière de câblodistribution : Le ministère étudie l'incidence des développements de la technique sur les services de câblodistribution. Ces études permettent d'établir et de mettre en application des normes techniques en matière de systèmes de câblodistribution, de matériel et de services connexes.
Renseignements : Service technique de la radiodiffusion, Planification et normes, Ottawa–Hull (613) 990-4950; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Recherche et tests de vérification (MDC 32 – MDC 36)

MDC 32
Réseaux de téléinformatique : Le ministère développe des systèmes et des réseaux de télécommunication et d'informatique incluant les systèmes de radiodiffusion et de télédiffusion; assure la normalisation des interfaces de réseaux et des protocoles; et développe des descriptions de protocoles de communication et d'intégrité de vérification.
Renseignements : Recherche sur l'interconnexion des systèmes, Ottawa–Hull (613) 990-4492; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 33
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT) : Le Centre, situé à Laval au Québec, effectue des projets de recherche sur les applications et les répercussions des nouvelles technologies de bureautique et de télématique. Les recherches effectuées au CCRIT visent à résoudre les problèmes rencontrés par les utilisateurs des secteurs privé et public.
Le Centre a adopté un moyen novateur de recruter du personnel spécialisé : l'échange de personnel. De cette façon, des experts provenant d'organismes ou d'instituts publics, privés ou universitaires, sont affectés au Centre pour une période allant généralement de six mois à trois ans, en vue de contribuer à la réalisation de recherches sur les applications technologiques de la bureautique.
Renseignements : Montréal (514) 682-3400.

MDC 34
Données ionosphériques reliées aux télécommunications : Le ministère enregistre, aux stations de Resolute, de Churchill et d'Ashton, des données ionosphériques, qui sont disponibles auprès du Centre de dépouillement des données à Ottawa.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications, Ottawa–Hull (613) 990-4030.

Communications, Ministère des (*suite*)
Recherche et tests de vérification (*suite*)

MDC 35
Le consommateur et l'électronique : Le ministère travaille à l'amélioration de l'immunité du matériel électronique contre les interférences du milieu ambiant. Il élabore des techniques d'évaluation de la compatibilité électromagnétique entre les systèmes de radiodiffusion. Renseignements : Analyse et consultation de la compatibilité électromagnétique, Ottawa–Hull (613) 990-4716; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MDC 36
Programme de raccordement de matériel terminal : Le ministère est chargé de l'élaboration de normes techniques ainsi que de méthodes d'essai et d'homologation en ce qui a trait au matériel de télécommunications terminal, en vue de son raccordement aux réseaux de commutation téléphonique publics, dans les cas où la réglementation l'autorise. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4712; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Programmes spatiaux (MDC 37 – MDC 40)

MDC 37
Programmes des applications ayant trait aux communications par satellite : Ce programme appuie le développement et l'utilisation des communications par satellite au Canada. Parmi ses activités, l'on note l'identification de nouvelles applications suite à l'évolution de la technologie et l'appui apporté à l'industrie spatiale canadienne pour la commercialisation sur le marché intérieur et étranger. La participation aux essais sur le terrain réalisés en vertu du programme a déjà permis d'acquérir une expérience importante dans la technologie reliée aux satellites et a favorisé l'élaboration de concepts nouveaux de communications. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4114; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDC 38
Système du service mobile par satellite MSAT : MSAT devrait permettre l'installation de services de transmission bidirectionnelle de radiocommunications, de téléphone et de données, partout au pays, d'ici le début des années 1990. Le gouvernement fédéral fournira 176 millions de dollars au cours des dix prochaines années pour assurer l'aide au développement de la technologie et des produits, pour signer une entente avec Télésat concernant la location garantie de services MSAT que le gouvernement utilisera et pour parrainer des essais sur le terrain, avant et après le lancement du satellite MSAT, dans le cadre de ce programme. Le satellite appartiendra à Télésat Canada qui en assurera l'exploitation à titre d'entreprise commerciale risquée, projet qui nécessitera des investissements de plus de 300 millions de dollars.
Renseignements : Direction de la recherche sur les applications des communications, Ottawa–Hull (613) 990-4111; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDC 39
Participation aux activités de l'Agence spatiale européenne : En collaboration avec l'industrie, le ministère examine la nature de la contribution de l'industrie canadienne aux activités de l'Agence spatiale européenne (ASE), et des possibilités que de telles initiatives offrent d'accroître sa part du marché étranger. Les efforts ont jusqu'ici porté sur la participation aux phases initiales du Programme de développement de charges utiles et de véhicules spatiaux et d'expériences en vue des missions visant les communications spatiales dans les années 1990. Les activités prévues au titre de ce programme incluent la mise au point et l'expérimentation de charges utiles, et des démonstrations à l'aide de satellites et de systèmes existants. Parallèlement, le satellite Olympus de l'ASE est en voie de parachèvement et de vérification au Laboratoire David Florida, du Canada, en vue du lancement prévu au début de 1989. La contribution du Canada au programme, de l'ordre de 10,5 pour cent des coûts totaux, est gérée par le ministère des Communications à titre de membre du Conseil conjoint des communications de l'Agence spatiale européenne. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4113; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDC 40
Programme de la technologie spatiale et applications : Des travaux de recherche et de développement dans les principaux secteurs du domaine spatial, y compris le développement de la technologie, des systèmes et des applications, sont entrepris en vertu de ce programme. Les projets comportent des échéanciers à moyen et à long terme et touchent généralement l'industrie canadienne. Un appui important est accordé à d'autres ministères en ce qui concerne les projets spatiaux. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2280.

Communications, Ministère des (*suite*)

Aide à l'industrie (MDC 41 – MDC 42)

MDC 41
Expansion industrielle, transfert technologique et soutien à la commercialisation : Par l'entremise d'un certain nombre de programmes, le ministère aide au développement et à la mise en œuvre de technologies de pointe dans les domaines de l'espace, des télécommunications et de l'informatique au Canada. Ces activités incluent l'aide à l'industrie en vue de la détermination et l'exploitation des possibilités de commercialisation à l'étranger (y compris la diffusion de renseignements techniques, la tenue de colloques techniques, l'organisation de missions à l'étranger et le soutien à la négociation de contrats); la diffusion d'informations sur les marchés des fournisseurs et des utilisateurs; l'élaboration de politiques, stratégies, plans et programmes en ce qui a trait à ces technologies; la gestion des programmes de développement industriel et régional, et de collaboration industrielle en recherche et développement. Le transfert technologique est assuré par le biais des licences et des programmes de soutien à l'industrie du Conseil national de recherches du Canada et d'Approvisionnements et Services Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4283 (Direction générale du développement industriel et économique) ou 990-4214 (Commercialisation à l'étranger).

MDC 42
Laboratoire David Florida : Situé à Shirley Bay, à l'ouest d'Ottawa, ce laboratoire est mis à la disposition des organismes fédéraux et de l'industrie selon le principe du recouvrement des coûts. Le laboratoire comprend de nombreuses installations servant à l'assemblage, à l'intégration et à la mise à l'épreuve (simulations) des engins spatiaux et de leurs composantes. Au nombre des installations offertes figurent des chambres à vide thermique de différentes dimensions, des dispositifs vibratoires électrodynamiques et deux chambres anéchoïdes. Une équipe expérimentée assure les opérations et conseille les clients éventuels sur les procédés de qualification.
Renseignements : Direction générale, Recherches en technologies spatiales, Ottawa–Hull (613) 998-2383.

Aide technique aux pays en développement (MDC 43)

MDC 43
Aide aux pays en développement : En collaboration avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et des organisations internationales (notamment l'Union internationale des télécommunications ou UIT), le ministère participe à la planification, à la mise en œuvre et à la coordination d'assistance technique offerte aux pays en développement dans le domaine des télécommunications. Le ministère étudie certains aspects particuliers du domaine des télécommunications et du développement et il contribue à évaluer et à répondre aux demandes d'aide et de formation technique.
Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa–Hull (613) 990-4240 ou 990-4226; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Condition féminine Canada (CFC)

151, rue Sparks
Bureau 1005
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7835.

Ministre responsable :
Ministre responsable de la Condition féminine

CFC 1
Activités de Condition féminine Canada au sein du gouvernement fédéral : Ce bureau surveille les politiques et les programmes mis en œuvre par les ministères fédéraux en vue de promouvoir l'égalité des sexes. Il coordonne les mesures prises à l'échelle fédérale pour améliorer la condition féminine et veille à ce qu'il y ait consultation entre le gouvernement fédéral, les provinces et les organisations non gouvernementales sur les questions touchant la condition féminine.

Condition physique et Sport amateur Canada (CPSAC)

Administration centrale
Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0X6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8941.

Cette agence vise à améliorer le niveau de condition physique des Canadiens et à encourager leur participation et leur niveau d'excellence dans les sports amateurs.
Ministre responsable :
Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur

CPSAC 1
Appui financier au sport amateur : Sport amateur Canada offre une aide financière aux associations sportives nationales, pour appuyer l'élaboration de programmes qui contribueront à rehausser le niveau d'excellence des athlètes amateurs canadiens lors de compétitions nationales et internationales.

CPSAC 2
Appui financier à la condition physique : Condition physique Canada cherche à relever le niveau de condition physique des Canadiens et à promouvoir un mode de vie plus sain par la participation à l'activité physique. L'agence offre au grand public des documents se rapportant à la condition physique et élabore des normes et des tests nationaux de condition physique. Le Programme Jeunesse en forme a été élaboré à l'intention des écoles et des organisations qui œuvrent auprès des jeunes de 6 à 17 ans. Dans le cadre de ce programme, l'agence fournit le matériel nécessaire à l'évaluation de la condition physique et il accorde des écussons et des certificats selon les résultats des tests. On peut aussi se procurer un test conçu pour les personnes qui souffrent de handicap mental; le test régulier peut par ailleurs être adapté à l'usage des jeunes gens ayant un handicap physique.

Conseil canadien des normes (CCNO)

Administration centrale
350, rue Sparks
Bureau 1200
Ottawa (Ontario)
K1P 6N7

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 238-3222 ou composer sans frais d'interurbain le 1-800-267-8220.

Le Conseil a pour objectif de promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines relatifs à la construction, à la fabrication, à la production, à la qualité, au rendement et à la sécurité des bâtiments, des structures, des articles et produits manufacturés et des autres marchandises, lorsqu'elle n'est pas expressément prévue par la loi.
Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

CCNO 1
Information sur les normes : Le Conseil offre au public un service gratuit d'information sur les normes, les systèmes de certification, les règlements et exigences techniques dans divers domaines; il est en mesure de renseigner les utilisateurs de normes sur l'existence, la portée, la disponibilité et la façon de se procurer ces spécifications techniques. Le Service d'information du Conseil agit comme centre d'information du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) au Canada et peut fournir des renseignements sur les normes nationales du Canada, sur d'autres normes canadiennes et internationales et sur les normes nationales de certains pays étrangers.

CCNO 2
Vente des normes : Le Conseil canadien des normes est responsable de la vente au Canada des normes de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI) ainsi que des normes nationales de 12 pays qui entretiennent de nombreux rapports commerciaux avec le Canada. Le Conseil vend aussi divers répertoires, index, recueils, guides et autre matériel pertinent.

CCNO 3
Aide à la participation internationale : Le Conseil canadien des normes représente le Canada dans les activités de normalisation internationale, particulièrement auprès de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI). Le Conseil administre la participation canadienne à ces travaux et subventionne le déplacement des experts de l'industrie, du gouvernement et de groupes professionnels qui représentent le Canada au sein de comités techniques internationaux.

Conseil canadien des relations du travail (CCRT)

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
4e étage
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0X8

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-9466; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre du Travail

CCRT 1
Le Conseil canadien des relations du travail est un tribunal administratif quasi-judiciaire investi d'un pouvoir d'adjudication et doté de pouvoirs et de responsabilités statutaires en vertu des Parties IV et V du *Code canadien du travail*. La compétence du Conseil en matière de relations industrielles et de sécurité s'étend aux entreprises fédérales de même qu'à certaines sociétés de la Couronne et banques œuvrant à l'échelle interprovinciale et internationale dans les secteurs d'activités suivants : le transport de marchandises et de passagers, par terre, par eau et par air; la télédiffusion et la radiodiffusion; les communications; le débardage; la manutention de grain; l'exploitation de gîtes d'uranium. Le Conseil s'occupe principalement d'octroyer ou de révoquer le droit de négociation collective; de faire de la médiation ou de trancher les cas de plaintes de pratique déloyale de travail et d'allégations de grèves ou lock-out illégaux, y compris de rendre des ordonnances de ne pas faire; de traiter les plaintes portant sur l'exercice des droits en vertu de la législation sur la sécurité; de traiter les appels concernant les décisions sur l'existence de danger imminent. En outre, dans le cas des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, la compétence du Conseil englobe aussi des activités qui relèvent normalement des provinces.

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF)

110, rue O'Connor, 9e étage
(C.P. 1541, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5R5

Bureau régional : Calgary, Montréal.

Bureau local : Winnipeg.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-4975; bureau régional et bureau local, voir Partie II sous Montréal et Winnipeg.

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme a été créé en 1973 avec le mandat de conseiller le gouvernement fédéral sur les sujets relatifs à la condition féminine et de porter à l'attention du public les questions qui préoccupent et intéressent les femmes. Le Conseil établit et maintient une liaison avec les associations nationales de femmes et les conseils consultatifs provinciaux.
Ministre responsable :
Ministre responsable de la Condition féminine

CCCSF 1
Recherches sur les questions d'intérêt pour les femmes : Le Conseil entreprend des recherches sur les questions d'intérêt pour les femmes afin d'étayer ses recommandations au gouvernement et informer le public.

CCCSF 2
Centre de documentation : Le Conseil met à la disposition du public et des chercheurs une large gamme de publications, documents et périodiques concernant les femmes.

CCCSF 3
Publications : Les groupes de femmes, les gouvernements et le public peuvent se procurer les publications du Conseil auprès de son Centre de distribution. Le Conseil distribue également ses documents aux bibliothèques universitaires, collégiales, régionales et publiques à travers le Canada, aux bibliothèques des législatures provinciales et des ministères de l'Éducation ainsi qu'aux responsables de programmes gouvernementaux pour les femmes.

CCCSF 4
Affaires publiques : Le Conseil informe les groupes de femmes, les administrations fédérale et provinciales, les groupes intéressés, les médias et les particuliers sur ses recherches et les grandes questions d'actualité touchant les femmes.

Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)

Édifice Jeanne-Mance
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-1968.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CCNTA 1
Le Conseil consultatif national sur le troisième âge est un organisme composé de 18 citoyens mandatés pour conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur les questions relatives à la qualité de vie de la population âgée du Canada. En plus de formuler des avis sur les programmes et les politiques, le Conseil étudie les problèmes et les besoins des personnes âgées et recommande des correctifs; il assure la liaison avec les institutions et les groupements qui s'intéressent au vieillissement ou qui représentent les personnes âgées, publie des rapports, aide à la diffusion de l'information et stimule des débats publics sur le vieillissement.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Les Terrasses de la Chaudière
Édifice central
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0N2)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0313; appareils Visuor (819) 994-0423; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

CRTC 1
Le Conseil réglemente et surveille tous les aspects du système canadien de radiodiffusion : radio, télévision, télédistribution, télévision payante et services spécialisés. Il est en outre chargé de la réglementation relative aux entreprises de télécommunications qui relèvent du gouvernement fédéral : Bell Canada, Compagnie de téléphone de la Colombie-Britannique, Télécommunications CNCP, Téléglobe Canada, Télésat Canada, Télécommunications Terra Nova Inc. et NorouesTel.

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSHC)

Édifice Kent Square
255, rue Albert
(C.P. 1610)
Ottawa (Ontario)
K1P 6G4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-0691.

Le Conseil vise à promouvoir l'érudition et l'excellence de la recherche dans le domaine des sciences sociales et humaines.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État du Canada

CRSHC 1
Subventions : Le Conseil accorde des subventions de recherche aux professeurs d'universités canadiennes et aux chercheurs autonomes, canadiens ou résidents permanents, pour des travaux de pointe en sciences humaines; des subventions stratégiques pour des recherches sur des thèmes ou dans des domaines d'intérêt national; d'importantes subventions de recherche à des groupes de chercheurs, canadiens ou résidents permanents, pour des projets et des programmes de recherche d'envergure; des subventions générales de recherche aux universités pour couvrir certains frais accessoires de recherche ou la participation à des colloques; des subventions de conférences à des universités canadiennes et à des sociétés savantes; de l'aide aux sociétés savantes pour couvrir leurs frais administratifs et favoriser une participation accrue à leurs réunions annuelles.
Renseignements : Ottawa–Hull, subventions de recherche (613) 992-3145; subventions stratégiques (613) 992-3027; diffusion de la recherche (613) 992-3131.

CRSHC 2
Bourses : La Division des bourses offre aux citoyens canadiens et aux résidents permanents des bourses de doctorat pour poursuivre des études dans une université canadienne ou étrangère; des bourses de la Reine à des étudiants canadiens particulièrement doués afin de leur permettre de poursuivre un doctorat en études canadiennes dans une université canadienne; des bourses de doctorat dans le cadre du programme d'Actions conjointes CRSHC/FCAR/CRSNG qui visent à inciter les étudiants à changer leur milieu linguistique et leur lieu d'études, du Québec vers une autre province, ou l'inverse; des bourses postdoctorales permettant aux diplômés de poursuivre des recherches spécifiques dans leur domaine; et des bourses de recherche du Canada pour promouvoir l'excellence de la recherche et augmenter les possibilités de carrière de chercheurs prometteurs par le biais d'un jumelage de fonds impliquant le Conseil et le secteur privé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3202.

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (*suite*)

CRSHC 3
Subventions de voyages internationaux : Le Conseil favorise la participation de chercheurs canadiens aux congrès savants internationaux par voie de subventions de voyage offertes aux universités. De même, il appuie la représentation de Canadiens au sein de comités de gestion d'associations savantes internationales, assiste les secrétariats d'organisations savantes internationales et les organisateurs de grands congrès internationaux au Canada, et offre un soutien limité aux instituts qui aident directement les chercheurs canadiens à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3131.

CRSHC 4
Appui à l'édition savante : Le Conseil subventionne l'édition de revues savantes canadiennes et verse à la Fédération canadienne des sciences sociales et à la Fédération canadienne des études humaines des subventions globales en vue de la publication de manuscrits dans le domaine des sciences sociales et humaines.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3131.

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)

200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-5992.

Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie
(Un projet de loi proposant la création d'un ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est en voie de préparation. Le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada relèvera éventuellement de ce nouveau ministère.)

CRSNG 1
Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est un organisme fédéral qui appuie la recherche et le développement de pointe en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes et qui encourage la collaboration entre les universités et le secteur industriel. En 1987 – 1988, le Conseil consacrera 338 millions de dollars à la recherche universitaire et à la formation de chercheurs.

Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

Édifice Jeanne-Mance, 20e étage
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0W9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-1812.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CRM 1
Le Conseil accorde, dans le domaine des sciences de la santé, des subventions pour aider à payer les coûts de la recherche fondamentale, appliquée, expérimentale et clinique, de même que pour soutenir les salaires d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche dans les universités canadiennes. Il est également responsable d'un certain nombre de programmes destinés à favoriser les progrès de la recherche, tant dans certains secteurs qui pourraient, sur le plan des apports, se révéler particulièrement fructueux que dans des domaines où la recherche marque du retard. Enfin, le Conseil offre un soutien restreint à des activités scientifiques autorisées telles que l'organisation de symposiums et d'ateliers et l'échange de scientifiques entre les universités et l'industrie.

Conseil des Arts du Canada (CAC)

Administration centrale
99, rue Metcalfe
(C.P. 1047)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Bureau régional : Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-4365 (appels à frais virés de numéro à numéro acceptés).

Le Conseil des Arts du Canada est chargé de promouvoir et d'encourager les arts au Canada. Il offre pour ce faire un grand nombre de bourses, subventions et services aux artistes professionnels et aux organismes artistiques engagés dans les domaines de la danse, de la musique, du théâtre, des arts visuels, des arts médiatiques, des lettres et de l'édition.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications.

CAC 1
Aide aux artistes et organismes professionnels : Le Conseil offre une aide financière individuelle aux artistes par l'intermédiaire de son Service des bourses. Sont admissibles les citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada ayant terminé leur formation de base ou possédant des compétences suffisantes pour être considérés comme artiste professionnel. Le Conseil accorde également des subventions aux organismes artistiques, notamment les troupes de danse, les compagnies de théâtre et d'opéra, les orchestres, les musées d'art publics, les centres dirigés par des artistes, les éditeurs de livres et de périodiques, les sociétés de cinéma et de vidéo, et les organismes nationaux fournissant des services aux artistes professionnels de diverses disciplines. Ces subventions sont administrées au Conseil par six services : Danse, Musique, Théâtre, Lettres et édition, Arts visuels et Arts médiatiques.

CAC 2
Banque d'œuvres d'art : La Banque d'œuvres d'art a été créée en 1972 pour compléter les programmes du Service des arts visuels du Conseil. Elle vise les objectifs suivants : faire connaître et soutenir directement les artistes professionnels canadiens en achetant leurs œuvres; présenter à la population des œuvres d'art canadien contemporain par l'entremise d'un programme de location pour lieux publics; encourager les particuliers et les entreprises à collectionner des œuvres d'art.

CAC 3
Office des tournées : Par l'intermédiaire de l'Office des tournées, le Conseil subventionne des tournées d'artistes et de compagnies de spectacle au Canada et fournit des services professionnels aux artistes, directeurs et organisateurs de tournées. Sont admissibles les Canadiens et les résidents permanents du Canada.

Conseil des Arts du Canada (*suite*)

CAC 4
Explorations : Ce programme offre des subventions pour la réalisation de projets qui abordent la création artistique de façon nouvelle, élargissent les cadres établis des diverses formes d'art, s'inspirent de plusieurs disciplines ou répondent à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique. Le programme Explorations est destiné aux Canadiens et aux résidents permanents du Canada.

CAC 5
Prix et distinctions : Le Conseil décerne chaque année un certain nombre de prix et de distinctions dans le domaine artistique et universitaire : les Prix Molson, le Prix McLuhan Téléglobe Canada, le Prix Glenn-Gould, les Prix littéraires du Gouverneur général et plusieurs autres prix en danse, musique, théâtre, création littéraire, arts visuels et arts médiatiques.

CAC 6
Programme Killam : Le Conseil des Arts administre les Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam, destinés aux chercheurs canadiens en sciences, génie et médecine, et les bourses de recherche Killam, offertes par voie de concours aux spécialistes en humanités, sciences sociales, sciences naturelles, médecine, génie et études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Ces bourses et prix sont financés par un fonds légué au Conseil par feu Mme Dorothy J. Killam.

Conseil des sciences du Canada (CSC)

Édifice Berger
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-1142.

Le Conseil des sciences du Canada, créé en 1966, est l'organisme consultatif national en matière de politique scientifique et technologique.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie
(Un projet de loi proposant la création du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est en voie de préparation. Le Conseil des sciences du Canada relèvera éventuellement de ce nouveau ministère.)

CSC 1
Questions de politique : Les fonctions principales du Conseil des sciences du Canada sont d'étudier les questions de politique scientifique et technologique; de recommander des lignes d'action au gouvernement; de sensibiliser les Canadiens à l'importance des sciences et de la technologie dans leur vie; et d'encourager le débat entre les autorités publiques, les chefs d'industrie et les établissements universitaires au sujet de la politique scientifique et technologique. Le Conseil fonctionne indépendamment du gouvernement; il met sur pied son propre programme de recherches et publie ses conclusions à son gré.

CSC 2
Publications : Le Conseil a publié des rapports, des études de documentation et d'autres documents de recherche dans les domaines suivants : agriculture, aquiculture, biologie, biotechnologies, communications, démographie, éducation, énergie, enseignement des sciences, environnement, épidémiologie, espace, foresterie, gestion des eaux, interaction universités-industrie, microélectronique, le Nord, océanographie, politique scientifique, prédisposition génétique aux maladies, recherche et développement, ressources naturelles, santé, sciences et technologies émergentes, stratégie industrielle, toxicologie, transports.

CSC 3
Bulletin : Le Conseil publie le bulletin *Résonances* qui décrit les activités du Conseil et les recherches en cours. On peut l'obtenir gratuitement en s'adressant au Service des publications.

Conseil du Trésor du Canada (CTC)

Esplanade Laurier
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2400;
Contrôleur général du Canada, voir *CTC 6* ci-dessous.

Le Conseil du Trésor du Canada est un comité du Conseil privé de la Reine composé de six membres, dont le président du Conseil du Trésor et le ministre des Finances. Il conseille le Cabinet sur la sélection des programmes et opérations qui permettront d'atteindre les objectifs du gouvernement de la façon la plus efficace tout en respectant ses priorités. Il encourage aussi l'utilisation efficace des ressources humaines, financières et matérielles nécessaires aux ministères et aux organismes fédéraux dans la réalisation de leurs programmes et de leurs opérations.
Ministre responsable :
Président du Conseil du Trésor

CTC 1
Secrétariat du Conseil du Trésor : L'une des deux composantes administratives du Conseil du Trésor, le Secrétariat examine toutes les propositions de dépenses et exerce à cet égard un contrôle permanent; il est responsable des politiques administratives, des langues officielles et de la gestion des biens immobiliers à la fonction publique; il propose la politique de gestion du personnel et négocie, en tant qu'employeur, les conventions collectives avec les agents de négociation de la fonction publique.

CTC 2
Langues officielles : Le Secrétariat supervise la mise en œuvre du Programme des langues officielles dans la fonction publique fédérale. Il établit les lignes directrices et les critères propres à donner une orientation générale aux ministères et organismes fédéraux. Il vérifie et évalue leurs activités dans le domaine des langues officielles et contrôle l'ensemble des progrès accomplis en ce qui a trait à la réalisation des objectifs de la réforme linguistique.
Renseignements : Direction des langues officielles, Ottawa–Hull (613) 952-2900.

CTC 3
Répertoire des bureaux bilingues : Le Secrétariat publie un répertoire des bureaux des ministères et organismes fédéraux situés au Canada, qui sont en mesure de dispenser des services au public dans les deux langues officielles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 952-2845.

CTC 4
Programme de coordination de l'image de marque (PCIM) : Ce programme a pour objet de présenter une image visuelle uniforme des activités fédérales; d'améliorer le service au public en facilitant l'accès aux programmes et services fédéraux; de respecter le statut d'égalité entre les deux langues officielles, conformément à la *Loi sur les langues officielles*; de réaliser des économies en normalisant l'application du programme; et d'encourager la qualité de la conception graphique dans toutes les applications du Programme de coordination de l'image de marque.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2542.

CTC 5
Accès à l'information et protection des renseignements personnels : Le Secrétariat prépare et distribue des publications décrivant les institutions du gouvernement et les renseignements en leur possession afin de permettre au public d'accéder à cette information. Il incombe également au Secrétariat d'émettre les politiques et les règlements à l'intention des institutions du gouvernement fédéral concernant l'exécution de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
On peut trouver le *Registre d'accès*, le *Répertoire de renseignements personnels*, ainsi qu'une brochure expliquant les lois et les formulaires de demande dans les bibliothèques municipales, les bibliothèques des universités et des collèges, les bibliothèques du gouvernement fédéral, les bureaux ouverts au public, les bureaux de poste ou les bureaux municipaux situés dans les zones rurales et les bureaux des administrations indiennes. Le *Registre d'accès* (BT 51-2/2-1987) et le *Répertoire de renseignements personnels* (BT 51-2/1-1987) doivent être consultés sur place. On peut cependant se les procurer au coût de 10 $ chacun en s'adressant par écrit au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 ou par téléphone en composant le (819) 997-2560, ou par l'entremise des agents libraires associés au gouvernement (voir page 571).

CTC 6
Contrôleur général du Canada : Le Contrôleur général du Canada, (poste créé en 1978), relève du président du Conseil du Trésor. Le Bureau du Contrôleur général (BCG) veille à l'établissement et au maintien de saines pratiques de gestion dans l'administration fédérale. Les agents du BCG travaillent avec les gestionnaires de programmes et les spécialistes des ministères à l'établissement de politiques et à la prestation de conseils en matière de pratiques de gestion, surtout dans les domaines de la comptabilité financière et de gestion, de l'établissement de rapports financiers et administratifs, de la vérification interne et de l'évaluation des programmes.

Conseil du Trésor du Canada (*suite*)

CTC 7
Sociétés d'État : La Direction générale des sociétés d'État dessert conjointement le président du Conseil du Trésor et le ministre des Finances, conseille les deux ministres sur les questions touchant les sociétés d'État et agit comme point de liaison entre le gouvernement fédéral et les sociétés d'État. Elle analyse les plans d'entreprise et les budgets des sociétés d'État afin de conseiller les ministres responsables du Conseil du Trésor pendant leur examen annuel de ces plans et budgets; elle s'assure que les exigences concernant les rapports figurant à la Partie XII de la *Loi sur l'administration financière* soient respectées; elle recommande au besoin des modifications législatives et élabore des règlements afin de compléter la législation et elle fait des recommandations en matière de politique au sujet des questions touchant aux relations entre sociétés.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 997-0111.

Conseil économique du Canada (CEC)

Tour A, 16e étage
333, chemin River
(C.P. 527, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1253.

Ministre responsable :
Premier ministre

CEC 1
Le Conseil est un organisme consultatif indépendant qui prépare et publie un exposé annuel des problèmes économiques du Canada et de ses perspectives à moyen terme. Il entreprend également, de son propre chef ou à la demande du gouvernement, des études économiques. Les résultats de ces travaux sont publiés sous forme de rapports et d'études à nom d'auteur.

Conseil national de commercialisation des produits de ferme (CNCPF)

Édifice Martel
13e étage
270, rue Albert
(C.P. 3430, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 6L4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2297.

Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

CNCPF 1
Le Conseil a pour fonctions de conseiller le ministre de l'Agriculture quant à la création et le fonctionnement d'offices agricoles nationaux de commercialisation, d'examiner les opérations de ces offices et de travailler avec eux et avec les gouvernements provinciaux en vue d'accroître l'efficacité de la commercialisation des produits de ferme. Les offices de commercialisation du poulet, des œufs d'incubation de poulet à chair, des œufs de consommation et du dindon ont déjà été créés.

Conseil national de recherches Canada (CNRC)

Administration centrale
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6

Autres bureaux : voir les programmes et services décrits ci-dessous.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9101.

Le CNRC a été créé en 1916 pour promouvoir la recherche scientifique et industrielle conformément à la mission dont il a été investi par le Parlement en vertu de la *Loi sur le Conseil national de recherches*. Guidé par un conseil composé de représentants de l'industrie, le CNRC est devenu le principal organisme national de recherche scientifique et technique dont la tâche est d'aider les entreprises canadiennes à se tailler une place concurrentielle sur les marchés internationaux. Avec un effectif de plus de 3 000 employés, un budget d'environ 400 millions de dollars et un réseau international de laboratoires, de conseillers techniques et de bureaux d'aide à la recherche industrielle, le CNRC appuie les efforts de recherche et de développement des entreprises canadiennes en général et de celles qui œuvrent dans le domaine de l'application de la technologie.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.
(Un projet de loi proposant la création d'un ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est en voie de préparation. Le Conseil national de recherches Canada relèvera éventuellement de ce nouveau ministère.)

Conseil national de recherches Canada (*suite*)

Science et technologie – recherche et développement
(CNRC 1 – CNRC 9)

CNRC 1
Chimie : Les programmes de recherche de la Division portent sur les matériaux, leur formation, leur caractérisation, leur préservation, leur modification et leur utilisation. Cette division a fait l'objet d'une restructuration; elle regroupe maintenant trois laboratoires. Le laboratoire des sciences des matériaux de pointe concentre ses efforts sur l'identification, la préparation, la modification, la caractérisation et l'évaluation de matériaux nouveaux ou améliorés caractérisés par une performance supérieure et une durée d'utilisation prolongée; il aide également l'industrie canadienne en appliquant les connaissances acquises dans ce domaine à de nouvelles technologies de grande utilité. Les activités du laboratoire des technologies chimiques et des procédés visent l'identification de méthodes et de technologies nouvelles ainsi que leur application à l'industrie canadienne. À l'heure actuelle, on s'intéresse en particulier aux procédés de séparation et aux technologies de combustion, et les résultats des travaux dans ce domaine trouvent déjà des applications dans l'industrie minière et pétrolière, l'industrie chimique et dans le domaine des services publics. Les travaux de recherche du laboratoire des sciences moléculaires sont axés sur l'explication des processus chimiques, photochimiques et physiques au niveau moléculaire, et des études expérimentales et théoriques avancées sont consacrées à des domaines spécifiques comme la médecine et la santé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2330.

CNRC 2
Physique : La Division met l'accent sur la métrologie, sur l'étude et la solution de problèmes physiques liés à l'application des technologies de pointe à l'industrie et sur certains aspects de la physique fondamentale.
En tant que laboratoire national des normes et des étalons pour le Canada, la Division se consacre à la diffusion, à la conservation et à l'amélioration des étalons fondamentaux de mesure phyisque. En plus de six unités de mesure fondamentales (longueur, masse, temps, température, électricité et lumière), la Division conserve un certain nombre d'étalons dérivés, comme ceux servant à la mesure des rayonnements ionisants et des paramètres acoustiques, de couleur et de pression. La Division fournit également à l'industrie, aux universités et aux autres organismes gouvernementaux des services d'étalonnage pour les instruments de mesure directement associés à d'autres étalons et normes. La Division offre un service public d'étalon du temps, diffusé par le biais de la radio et de la télévision. La Division appuie la recherche dans le domaine de la physique et la recherche visant à résoudre des problèmes liés aux matériaux dans des domaines qui présentent un intérêt pour les industries de haute technologie. D'autres programmes contribuent au développement industriel ou social. La Division exploite également des installations nationales majeures qu'elle met à la disposition des communautés scientifiques et industrielles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1208; horloge parlante (613) 993-2181.

CNRC 3
Sciences biologiques : La Division collabore avec l'industrie privée à la mise au point et au transfert de technologies dans les domaines de la biotechnologie. Les activités de la Division sont divisées entre trois laboratoires : le laboratoire des hydrates de carbone s'intéresse aux antigènes, aux vaccins et aux agents de diagnostic composés d'hydrate de carbone et associés aux organismes pathogènes affectant les humains et les animaux; aux techniques de transformation et de production microbiologiques et enzymatiques de produits de grande valeur associés aux hydrates de carbone; le laboratoire des biosciences médicales étudie des questions d'intérêt social et industriel liées à des anomalies physiologiques aux niveaux de l'organisme global, cellulaire et moléculaire; le laboratoire des protéines s'intéresse à l'étude des propriétés des protéines ainsi qu'à la conception et à la modification de ces substances en vue de la production de protéines susceptibles de servir à de nouvelles applications industrielles importantes.
Renseignements : Division des sciences biologiques, Ottawa–Hull (613) 990-0884.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)
Science et technologie – recherche et développement (*suite*)

CNRC 4
Génie électrique : La Division effectue une grande variété de travaux allant de la recherche fondementale et de l'acquisition de connaissances techniques à la recherche appliquée et au développement. L'expression «génie électrique» s'utilise ici dans son acception la plus large et inclut le spectre des fréquences s'étendant du cc aux longueurs d'onde optiques, ainsi que l'électronique (numérique et analogique), la technologie informatique et le génie biomédical. Une grande variété d'applications couvre la technologie industrielle, l'énergie, la métrologie et la santé (équipement et appareils pour handicapés, normes nationales et internationales). La Division dessert une vaste clientèle de fabricants, d'établissements de santé, de compagnies d'électricité et d'autres organismes gouvernementaux en procurant des renseignements, en procédant à des étalonnages et à des essais entrant dans le cadre de ses compétences et moyens actuels.
Renseignements : Division de génie électrique, Ottawa–Hull (613) 993-9010 .

CNRC 5
Génie médical : Cette section, qui fait partie de la Division de génie électrique, a pour vocation la création, la dissémination, l'application et l'utilisation des connaissances et des techniques du génie biomédical pour sauvegarder la qualité de la vie et répondre aux besoins en matière de santé et d'hygiène. Les domaines de recherche couvrent l'ingénierie de l'adaptation-réadaptation, les effets des rayonnements non ionisants sur les systèmes biologiques, l'ingénierie orthopédique et l'accentuation des connaissances biologiques. La section publie un inventaire bisannuel des projets en génie biologique et un inventaire de la recherche en réadaptation au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0330 ou 993-9287.

CNRC 6
Technologie de la réadaptation : Cette unité met au point des aides techniques pour les handicapés en obtenant des prototypes du promoteur originel pour en coordonner ensuite la production. Cette coordination englobe la technologie de la production, l'identification des fabricants, ainsi que l'essai et l'évaluation des modèles préséries.
Renseignements : Toronto (416) 499-3222.

CNRC 7
Programme sur la sécurité publique : Le Programme sur la sécurité publique sert de point de convergence à tous les projets de recherche sur la répression criminelle exécutés par le CNRC. Un Programme canadien d'aide scientifique et technique en matière de répression criminelle a été mis sur pied par le Solliciteur général du Canada; la GRC en est l'organisme directeur tandis que le CNRC effectue la recherche. Tous deux travaillent en collaboration en vue de résoudre les problèmes avec lesquels sont aux prises les forces policières canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-3737.

CNRC 8
Institut canadien de technologie industrielle : L'Institut canadien de technologie, situé à Winnipeg, est un nouveau type de laboratoire du CNRC où tous les projets sont définis par l'industrie et orientés vers des applications pratiques. Il a été conçu comme un milieu entièrement consacré à la recherche pour des équipes techniques de l'industrie, des universités et du gouvernement, en tant que centre national de renseignements sur la technologie industrielle.
Renseignements : Winnipeg (204) 983-7693.

CNRC 9
Génie mécanique : Les activités de recherche et de développement englobent les domaines de la thermodynamique, de la mécanique appliquée et de l'hydrodynamique. La Division travaille en étroite collaboration avec l'industrie canadienne pour apporter des solutions à des problèmes d'importance immédiate et à long terme. La majeure partie des efforts de recherche porte sur des problèmes de transport et un autre important secteur de la recherche vise la mise au point et l'application de technologies permettant d'accroître la productivité industrielle. L'acquisition constante de connaissances nouvelles et de compétences de base en ingénierie de même que l'exploitation de plusieurs installations nationales pour la recherche et le développement dans le domaine du génie sont essentielles à la poursuite des travaux dans tous les domaines d'applications. Cette Division comprend huit laboratoires situés à Ottawa et un à Vancouver.
Renseignements : Division de génie mécanique, Ottawa–Hull (613) 993-2424; Vancouver (604) 666-2623.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)

Division de l'espace
(CNRC 10 – CNRC 14)

CNRC 10
Division de l'espace : Cette division assure l'intégration de toutes les activités du CNRC directement liées à l'espace. Réunissant les activités relevant du Programme de technologie spatiale de l'Établissement aéronautique national et du Centre canadien des sciences spatiales, cette Division concentre ses efforts sur la recherche et le développement dans les domaines des sciences et de la technologie spatiale.
Remarque : Les plans actuels du gouvernement relativement à la création d'une agence spatiale canadienne pourraient conduire à une redistribution des programmes de la Division de l'espace du CNRC.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-5494.

CNRC 11
Programme relatif aux sciences et aux installations spatiales : Ce bureau offre aux scientifiques canadiens la possibilité de participer à des programmes spatiaux d'envergure nationale et internationale et permet, par la même occasion, à des industries canadiennes œuvrant dans le domaine de l'espace de prendre part à la mise au point de technologies spatiales de pointe. Un élément important du programme réside dans le transfert à l'industrie des connaissances acquises et des technologies mises au point par les scientifiques participant à ces programmes. Le bureau fournit également les principales installations nécessaires à l'exécution de travaux dans le domaine des sciences spatiales et s'occupe de la planification et des processus d'évaluation visant à assurer l'efficacité de leur utilisation. Il fournit également l'aide technique nécessaire à la réalisation d'expériences spatiales et assure la gestion des projets pour l'élaboration et la construction de nouvelles installations majeures. Les travaux financés par le bureau sont confiés à des industries canadiennes. Le financement des projets de recherche provient des universités ou des organismes gouvernementaux participants, ou du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.
Le bureau travaille à la mise au point de nouveaux instruments spatiaux importants en collaboration avec des organismes suédois, français, japonais et américains. Certains de ces instruments seront installés à bord du SPACELAB, qui constitue la contribution de l'Agence spatiale européenne au programme de navette spatiale de la NASA, tandis que d'autres équiperont des satellites en orbite. Les projets actuellement en chantier incluent : WISP (sonde à plasma pour l'étude des ondes électromagnétiques); WINDII (interféromètre pour l'imagerie des vents); VIKING (dispositif d'imagerie dans l'ultraviolet du satellite suédois VIKING); WAMDII (interféromètre de Michelson à grand angle et à imagerie Doppler); CANOPUS (Canadian Auroral Network for the Open Program Unified Study); HILAT; et SMS.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-0809; par la poste, 100, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.

CNRC 12
Programme d'entraînement d'astronautes canadiens : Cette section est responsable de la gestion du Programme d'entraînement d'astronautes canadiens, de la sélection et de l'entraînement des astronautes, de la mise au point de leur équipement et des expériences qu'ils doivent effectuer dans l'espace. À la suite du succès de la mission spatiale à laquelle a participé Marc Garneau en 1984, des préparations sont en cours en vue de la participation d'autres astronautes canadiens à de prochaines missions. L'une de ces missions comportera une expérience utilisant le système de vision spatiale et l'autre comprendra des expériences sur les sciences de la vie.
Renseignements : Édifice M-60, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.

CNRC 13
Programme de développement axé sur les utilisateurs potentiels de l'espace : Ce programme a pour objectif d'encourager l'acquisition de compétences industrielles canadiennes en vue de l'utilisation de la station spatiale pour des opérations de fabrication dans l'espace (traitement des matériaux).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-0800; par la poste, 100 promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.

CNRC 14
Programme de station spatiale : Ce bureau est responsable de la conception, de la mise au point, de l'essai et de la construction du Centre de maintenance mobile, qui représente la contribution canadienne à la station spatiale américaine. La NASA, en collaboration avec ses partenaires internationaux (provenant du Canada, de l'Agence spatiale européenne et du Japon), travaille à la mise au point de la station spatiale qui sera assemblée dans l'espace et habitée de façon permanente d'ici l'année 1994. Le Centre de maintenance mobile est un système auxiliaire sophistiqué de la station spatiale qui sera constitué d'une plate-forme mobile équipée d'une baie de maintenance pouvant recevoir et transporter des charges utiles volumineuses, ainsi que de systèmes de commande de pointe, d'un puissant bras manipulateur robot, de manipulateurs de grande dextérité pour permettre l'exécution d'une variété de tâches spécialisées, de systèmes d'alimentation et de traitement de données puissants et d'une station de travail pour les activités extravéhiculaires des astronautes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0137; par la poste, Édifice R-105, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)

Instituts de recherche et laboratoires (CNRC 15 – CNRC 24)

CNRC 15
Institut Herzberg d'astrophysique : Cet Institut administre et maintient des observatoires astronomiques qu'il met à la disposition de tous les scientifiques intéressés. Il entreprend des programmes de recherche dans les domaines de l'astronomie, des sciences spatiales et de la spectroscopie moléculaire, et contribue à la mise au point de nouvelles techniques et de nouveaux instruments pour recueillir et analyser les données d'observation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-0907; phénomènes solaires (613) 996-1455, ou météores (613) 821-2480; autres bureaux, voir Partie II sous Victoria, Penticton, Saskatoon et Lake Traverse.

CNRC 16
Institut de biotechnologie des plantes : Les travaux de recherche de cet Institut, qui fait partie du réseau national de biotechnologie, visent la mise au point de nouvelles méthodes permettant la modification génétique de plantes et la régulation biochimique du développement végétal, pouvant être utilisées en agriculture, pour la production d'arbres forestiers et de substances médicinales et dans le cadre de procédés industriels. Les projets de recherche en génie génétique de l'Institut s'appuient sur la biologie cellulaire et moléculaire des plantes supérieures. La collaboration avec d'autres organismes de recherche est activement recherchée par l'Institut, qui en assure non moins activement la promotion.
Renseignements : Saskatoon (306) 975-4191.

CNRC 17
Institut de recherche en biotechnologie : Cet Institut, qui constitue un élément du réseau national de biotechnologie, effectue des travaux de recherche générique dans les domaines du génie biochimique, du génie génétique, de l'ingénierie des enzymes, de la fusion cellulaire et de l'immunologie moléculaire. Son objectif est de mettre sur pied, en collaboration avec des industries et des universités canadiennes, un programme dynamique de recherche en biotechnologie qui accordera une place importante, et éventuellement dominante, à la participation du secteur privé. Ce programme vise à encourager l'activité industrielle, à faciliter la commercialisation et à appuyer la mise au point rapide d'une variété de produits biotechnologiques commercialement intéressants.
Renseignements : Montréal (514) 496-6100.

CNRC 18
Institut de recherche en construction : L'Institut procède à des études en vue de mettre au point la technologie nécessaire à la conception, à la construction et à l'utilisation des bâtiments sous un climat froid. Les travaux de recherche sur les propriétés des matériaux, la conception des bâtiments, l'efficacité énergétique, les contraintes climatiques et les régions géotechniques sont particulièrement importants pour la prévention de problèmes comme la détérioration, la condensation, les fuites d'air et l'instabilité structurale. L'Institut entreprend des études dans le domaine de la sécurité-incendie, de l'isolation sonore, de l'acoustique, de la qualité de l'air, des systèmes et des services de bâtiment ainsi que des aspects économiques de la construction et de la réhabilitation de bâtiments. La Commission canadienne de recherche sur la construction évalue sur une base continue les besoins en recherche et en connaissances de l'industrie canadienne de la construction et donne une direction aux politiques et aux programmes de l'Institut de recherche en construction. Ce dernier fournit une aide technique pour la préparation du Code national du bâtiment, du Code national de prévention des incendies, des Mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments, des Normes de construction pour les handicapés, des Normes de construction résidentielle et du Code canadien de la plomberie. La publication de ces codes modèles suit un cycle de cinq ans; leur adoption est laissée à la discrétion des autorités provinciales et municipales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2607; autres bureaux, voir Partie II sous Vancouver, Revelstoke, Saskatoon et Halifax.

CNRC 19
Institut de génie des matériaux : L'Institut est responsable des grands projets de recherche et de développement dans le secteur industriel et manufacturier du Canada, portant sur un large éventail de matériaux comme les métaux, le verre, les céramiques, le béton et les plastiques. L'Institut effectue de la recherche intra-muros ou conjointement avec l'industrie en vue de résoudre des problèmes difficiles; fournit de l'aide et des conseils techniques; maintient un centre d'information technique; assure le transfert technologique à l'industrie par le biais de contrats et de détachements de personnel; et met à la disposition des entreprises industrielles ses installations de laboratoire et ses équipements d'essais spécialisés. Une fraction considérable du budget de l'Institut est affectée à l'impartition de contrats de recherche à l'industrie, aux universités et à d'autres instituts de recherche.
Renseignements : Montréal (514) 641-2280.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)
Instituts de recherche et laboratoires (*suite*)

CNRC 20
Institut de dynamique marine : L'Institut de dynamique marine, à St John's, Terre-Neuve, met sur pied des programmes d'essai pour les navires et les ouvrages en mer. Il est doté d'un ensemble exceptionnel d'installations, qui comprennent un bassin d'essais des carènes, un bassin d'essais des modèles en conditions de glace, un tunnel hydrodynamique à cavitation, un bassin de tenue à la mer perfectionné et une fraiseuse informatisée. Ces installations font de l'Institut l'un des centres de recherche en hydrodynamique marine les plus importants du monde. L'IDM a pour mission de concevoir des navires, de construire des maquettes et d'effectuer des essais de performance en tenant compte des «lois d'échelle» pour que les résultats obtenus puissent être appliqués à des navires grandeur réelle.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2265; St John's (709) 772-2469.

CNRC 21
Établissement aéronautique national (ÉAN) : Cet établissement entreprend des travaux de recherche et de développement au profit de la communauté aérospatiale canadienne. Il dispose pour cela de cinq laboratoires couvrant les domaines suivants : aérodynamique des faibles vitesses, des hautes vitesses et instationnaire; structures et matériaux aérospatiaux; et recherche sur le vol. La Division applique également ses compétences à des programmes de recherche en vol, de sécurité publique, d'aérodynamique industrielle et de génie éolien. L'ÉAN assure l'exploitation et l'entretien d'un certain nombre d'installations nationales et d'équipements comprenant des souffleries de différentes dimensions, des aéronefs spécialement équipés pour la recherche et des installaions d'essais structuraux qu'elle met à la disposition de clients sur la base d'une rémunération de services, ainsi que pour des projets de recherche et de développement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0141.

CNRC 22
Tribologie et mécanique appliquée – laboratoire de Vancouver : Ce laboratoire se spécialise dans les tests à l'échelle pour simuler les conditions d'usage maximal en tenant compte du frottement et de l'usure dans les matériaux et les composants de systèmes mécaniques qui impliquent du glissement, du roulement et des mouvementss d'impacts. Des expériences sont menées sur le frottement des freins sous vide, sur l'usure par contact de roulement des roues et rails ferroviaires, sur l'usure par glissement des joints d'étanchéité des turbines à gaz, sur l'usure par impact ou érosion des métaux et sur l'efficacité de la lubrification à la couche limite des huiles et des additifs de lubrifiants des machines-outils. Le laboratoire effectue également des travaux de mise au point et d'évaluation de nouveaux dispositifs mécaniques utiles au développement de petites unités économiques décentralisées, tel de l'équipement pour l'agriculture à petite échelle et pour les opérations d'abattage de bois.
Renseignements : Vancouver (604) 666-2623.

CNRC 23
Laboratoire de recherches de l'Atlantique : Ce laboratoire effectue des travaux de recherche et de développement principalement dans le domaine des sciences marines et des matériaux et procédés industriels pertinents à l'économie des provinces de l'Atlantique. Les travaux en sciences marines comprennent des études sur la biologie, la biotechnologie et la chimie des organismes, notamment, des plantes marines, ainsi que la mise au point de méthodes et de normes destinées à la chimie analytique marine. Les activités de recherche et de développement liées aux matériaux et procédés portent surtout sur la mise au point et l'utilisation de céramiques industrielles spéciales. D'autres travaux de recherche comprennent l'étude de l'écologie et de la physiologie des champignons, notamment du rôle qu'ils jouent dans les systèmes agricoles.
Renseignements : Halifax (902) 426-8278.

CNRC 24
Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) : L'ICIST est responsable de la conservation et de l'enrichissement de la collection nationale de documents scientifiques, techniques et médicaux en provenance du monde entier. La collection de l'ICIST compte plus de trois millions de titres, inclant des livres, des comptes rendus de conférences, des revues, des rapports techniques, des thèses et des ouvrages de référence. L'Institut conserve plus de 45 000 titres de revues, dont 32 000 abonnements courants. Plus de deux millions de rapports techniques sont conservés sur microfiches. L'Institut offre également un large éventail de services comprenant la fourniture de documents, l'accès à des systèmes de restitution de données en direct et à des systèmes de référence et d'orientation, ainsi que des publications.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1600, 993-2441 ou 993-2528.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)

Aide à la recherche industrielle (CNRC 25 – CNRC 26)

CNRC 25
Le Bureau du développement industriel (BDI) : Ce Bureau met en œuvre des programmes et des moyens visant à faciliter l'interaction entre les laboratoires gouvernementaux et universitaires et les centres technologiques spécialisés, d'une part, et les entreprises industrielles, d'autre part. Son objectif est d'amener l'industrie canadienne à innover sur le plan technologique et de promouvoir la diffusion et l'application des connaissances et des compétences techniques au sein de l'industrie. Le principal élément du BDI est le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), qui a été mis sur pied en vue de favoriser la croissance économique du Canada en encourageant la recherche et le développement et l'application de la science et de la technologie. Les services fournis vont de l'assistance apportée par les conseillers du PARI pour résoudre des problèmes liés à la fabrication par l'application de solutions éprouvées, à l'appui donné à de grands projets de recherche et de développement auxquels collaborent une douzaine ou plus de chercheurs industriels pendant plusieurs années. Par le biais du PARI, les ressources scientifiques, techniques et de gestion du CNRC et d'autres organismes de recherche du gouvernement fédéral sont mises à la disposition de l'industrie pour lui permettre d'accroître ses activités de recherche et de développement et d'utiliser la technologie disponible plus efficacement. Divers organismes de recherche provinciaux collaborent avec le bureau du PARI en vue de compléter et de renforcer les ressources des gouvernements fédéral et provinciaux et d'assurer une prestation plus efficace de services du PARI dans toutes les régions du Canada. En vertu des ententes existantes, des membres des organismes de recherche provinciaux participants sont habilités à fournir les services du PARI en collaboration avec les conseillers régionaux du CNRC.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2012; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Burnaby, Calgary, Edmonton, Saskatoon, Regina, Winnipeg, Windsor, London, Waterloo, Welland, Mississauga, Toronto (Scarborough), Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke, Québec, Chicoutimi, Rimouski, Fredericton, Saint John, Moncton, Wolfville, Dartmouth, Charlottetown et St John's.

CNRC 26
Aide technique : Le CNRC aide les industries canadiennes et, en particulier les petites et moyennes entreprises dépourvues de ressources techniques de haut niveau, à résoudre des problèmes techniques. Le transfert technologique s'appuie sur un personnel chevronné qui maintient des contacts étroits avec ses clients industriels. De plus, le CNRC vient en aide aux entreprises pour la solution de problèmes d'ordre scientifique, technique ou d'ingénierie par des projets à court terme pour lesquels sont engagés des étudiants d'universités ou de collèges techniques qui travaillent sous la direction de professionnels.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-3431; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Burnaby, Calgary, Edmonton, Saskatoon, Regina, Winnipeg, Windsor, London, Waterloo, Welland, Mississauga, Toronto (Scarborough), Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke, Québec, Chicoutimi, Rimouski, Fredericton, Saint John, Moncton, Wolfville, Darmouth, Charlottetown et St John's.

Installations nationales (CNRC 27 – CNRC 30)
Le Conseil national de recherches finance un certain nombre d'installations et de projets canadiens de recherche. Généralement, ces installations sont partiellement financées par le CNRC tout en étant gérées et exploitées par d'autres organismes. Ces entreprises coopératives sont décrites ci-dessous.
Renseignements : pour toutes les installations nationales, Ottawa–Hull (613) 993-6543.

CNRC 27
Télescope Canada-France-Hawaï (TCFH) : Ce télescope de 3,6 m construit au sommet de Mauna Kea, dans l'archipel d'Hawaï, est exploité par la Société du TCFH. Les trois pays membres fondateurs se partagent les temps d'observation de cet instrument, qui est également mis à la disposition d'astronomes provenant des quatre coins du globe.

CNRC 28
Centre de rayonnement synchroton du Canada (CRSC) : Situé près du Madison, au Wisconsin, sur le site du Synchroton Radiation Centre (SRC) du Laboratoire des sciences physiques de l'Université du Wisconsin, le CRSC est une installation de classe internationale qui fournit aux chercheurs canadiens une source de rayonnement présentant des propriétés spéciales pour leur permettre de mener à bien leurs travaux. Le CRSC appartient au Conseil national de recherches et est géré par ce dernier; il est financé par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et exploité par une équipe de scientifiques de l'Université de Western Ontario.

Conseil national de recherches Canada (*suite*)
Installations nationales (*suite*)

CNRC 29
Appareil universel du LEP (OPAL) : L'expérience OPAL étudie les interactions fondamentales entre les particules «Z» et «W» récemment découvertes. Elle porte sur la conception et la construction d'un détecteur qui sera installé à l'une des intersections d'un nouvel accélérateur de faisceaux de collision appelé LEP (pour Large Electron Positron) situé au Centre européen pour la recherche nucléaire (CERN), à Genève, en Suisse. Le projet regroupe 25 instituts de recherche de neuf pays; la contribution du Canada au coût du projet est partagée entre le Conseil national de recherches et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.

CNRC 30
Tri-University Meson Facility (TRIUMF) : Ce cyclotron, situé sur le campus de l'Université de la Colombie-Britannique, sert à la recherche en physique subnucléaire. Exploitée conjointement par l'Université de la Colombie-Britannique, l'université Simon Fraser, l'Université de Victoria et l'Université de l'Alberta, cette installation nationale est utilisée pour la recherche sur les particules, pour l'analyse des minerais et pour des applications médicales.
Renseignements : Vancouver (604) 228-4711 ou Ottawa–Hull (613) 993-1000.

Conseil national du bien-être social (CNBS)

Édifice Brooke-Claxton, pièce 566
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2961.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

CNBS 1
Le Conseil est un organisme consultatif formé de citoyens chargés de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Le Conseil publie et distribue gratuitement des rapports sur la pauvreté et la politique sociale, traitant de sujets comme les soins de santé, la sécurité de revenu, les seuils de pauvreté, les services sociaux, la politique de l'emploi, l'impôt, la réforme des pensions, les personnes âgées, les services juridiques, l'organisation communautaire, la pauvreté chez les femmes et les enfants et la nutrition.

Consommation et Corporations Canada (C&CC)

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0C9)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal et Dartmouth.

Bureaux de district et de secteur : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2938; appareil de télécommunication pour les sourds (819) 994-0067; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus), bureaux de district ou de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; Commission d'appel du droit d'auteur, voir *C&CC 15* ci-dessous.

Le ministère s'occupe à la fois de favoriser le fonctionnement optimal du marché et d'harmoniser les différents intérêts au sein du marché. À l'aide de lois et de règlements, il s'efforce de concilier les intérêts des consommateurs et du monde des affaires et d'entretenir la confiance à l'égard de l'intégrité et de la viabilité de l'entreprise privée. Il appuie également le mouvement de défense des consommateurs.
Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

Protection du consommateur (C&CC 1 – C&CC 10)

C&CC 1
Programme de financement : Ce programme vise à encourager et à appuyer la participation du secteur bénévole au règlement de questions de consommation qui intéressent l'ensemble des consommateurs ou, tout au moins, plusieurs groupes de consommateurs.

C&CC 2
Protection du consommateur contre les représentations trompeuses et les pertes économiques : La plupart des produits alimentaires et non alimentaires sont inspectés pour assurer leur conformité aux règlements visant l'emballage, l'étiquetage, la quantité, la qualité, la composition et les allégations publicitaires.
Renseignements : Ottawa–Hull, textiles, métaux précieux, fourrures, produits non alimentaires pré-emballés (819) 997-1177; produits alimentaires usinés (819) 997-1591; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 3
Vérification, inspection et approbation des appareils de poids et mesures : La Direction de la métrologie légale est responsable de l'exactitude du pesage et du mesurage des biens et services vendus par unité de mesure sur le marché canadien. Avant qu'un appareil de poids ou de mesure puisse être utilisé sur le marché, il doit être approuvé par la Direction de la métrologie légale; sa conformité aux exigences de la loi et aux spécifications est ensuite vérifiée par le personnel de la Direction au moment de son installation et périodiquement par la suite. Ces dispositions touchent tous les appareils de mesure ou de pesage tels que les balances (petites et grosses), les compteurs d'électricité et de gaz, les pompes à essence, etc.
Renseignements : Homologation des appareils, Direction de la métrologie légale, Ottawa–Hull (613) 952-0651; inspection des appareils de poids et mesure, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 4
Protection des consommateurs et sécurité des produits de consommation : La Direction de la sécurité des produits est responsable de la sécurité des produits de consommation au Canada par l'administration de la *Loi sur les produits dangereux*, qui s'applique entre autres aux produits chimiques ménagers, aux jouets, aux lits d'enfant et aux vêtements de nuit pour enfants.
Renseignements : Direction de la sécurité des produits, Ottawa–Hull (819) 997-1194; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district ou de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 5
Services aux consommateurs : Une sous-activité des Services aux consommateurs recense et analyse les problèmes des consommateurs et œuvre avec les entreprises, les organisations bénévoles et d'autres services gouvernementaux afin de les résoudre. Elle gère un programme d'aide financière destiné aux organisations bénévoles qui s'intéressent à la défense des consommateurs, et applique la *Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-4210; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Consommation et Corporations Canada (*suite*)
Protection du consommateur (*suite*)

C&CC 6
Publicité trompeuse : La Direction des pratiques commerciales enquête sur les plaintes concernant les infractions aux dispositions de la *Loi sur la concurrence* en ce qui a trait à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales malhonnêtes. Sous l'égide de son Programme de bons procédés, la Direction donne son avis quant à l'application de la loi vis-à-vis des diverses publicités et les concours publicitaires qui lui sont soumis. Le *Bulletin de la publicité trompeuse*, publié trimestriellement, résume certaines poursuites judiciaires ayant entraîné des condamnations. On y trouve aussi des résumés de politique concernant diverses questions. Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3333; bureaux de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée. Plaintes : Ottawa–Hull (819) 997-4282 ou bureaux de secteur, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 7
Numéros d'identité C : En vertu du *Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles*, les fournisseurs de textiles au Canada peuvent obtenir un numéro d'identité C à apposer sur leurs étiquettes, au lieu de leur nom et adresse, pour satisfaire aux exigences de la loi. Le ministère tient à jour un registre de tous les numéros C et fournit, sur demande, le nom et l'adresse de la compagnie pour un numéro donné. La liste des numéros C ne peut cependant être reproduite ou distribuée. Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1177; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 8
Conflits d'intérêt : Le Sous-registraire général adjoint est responsable de l'administration du Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêt et l'après-mandat et de l'application des mesures d'observation aux ministres de la Couronne, à leur personnel, aux secrétaires parlementaires et aux personnes nommées à un poste par le gouverneur en conseil ou un ministre. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0721.

C&CC 9
Registre public : Le Registre public contient les méthodes d'application du Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêt et l'après-mandat ainsi que les déclarations des titulaires de charge publique pour satisfaire aux mesures qui y sont énoncées. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-0721.

C&CC 10
Publications : Le public peut se procurer les publications du ministère en écrivant à l'administration centrale ou en composant le (819) 953-1072 ou 953-1075 pour la région d'Ottawa – Hull.

Services commerciaux (C&CC 11 – C&CC 18)

C&CC 11
Constitution en société et enregistrement : La Direction des corporations veille à l'application de plusieurs lois fédérales, dont la *Loi sur les corporations canadiennes* et la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*. À l'exception des intermédiaires financiers, toutes les sociétés fédérales, y compris les sociétés d'investissement et de petits prêts, sont constituées en vertu de cette dernière loi. La *Loi sur les corporations canadiennes* continue de régir la création et le fonctionnement des associations sans but lucratif. La Direction des corporations traite les documents déposés par les sociétés fédérales en vertu des différentes lois qu'elle administre. De plus, elle met à la disposition du public l'information contenue dans les documents déposés en vertu des exigences législatives et elle veille à l'application des lois et des règlements pertinents. Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1142; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 12
Faillites : La Direction des faillites est responsable de l'application de la *Loi sur les faillites*. Elle aide les débiteurs à déposer leur déclaration de faillite personnelle et protège, en vertu de la procédure régissant les faillites, les droits et les intérêts des créanciers et des débiteurs. Elle réglemente le processus de faillite en accordant des licences aux syndics et en surveillant la façon dont ils administrent les biens des faillis. Elle cherche à déceler les abus commis aussi bien avant qu'après la faillite et s'assure, s'il y a lieu, qu'il y aura enquête et poursuite. Enfin, elle recueille et distribue des renseignements généraux et des statistiques concernant les faillites. Renseignements : Ottawa–Hull (819) 996-3964; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 13
Politique de concurrence : En tant qu'administrateur de la *Loi sur la concurrence*, le Directeur des enquêtes et recherches reçoit des plaintes et effectue des enquêtes en matière de complots, de fusionnements et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence. Dans le cadre de son Programme de bons procédés, le Directeur donne son avis quant à l'application de la loi à l'égard des projets que les entreprises lui soumettent. Renseignements : plaintes et enquêtes, Ottawa–Hull (819) 994-0798.

Consommation et Corporations Canada (*suite*)

C&CC 14
Droit d'auteur et dessins industriels : La Direction du droit d'auteur et des dessins industriels est responsable de l'application de la *Loi sur le droit d'auteur*, qui prévoit l'enregistrement volontaire du droit d'auteur pour les œuvres artistiques, dramatiques, littéraires ou musicales; de la *Loi sur les dessins industriels*, qui prévoit l'enregistrement du dessin industriel, c'est-à-dire du modèle ou de la décoration originale appliquée à un article de fabrication; et de la *Loi sur le marquage des bois*, qui prévoit l'enregistrement des marques utilisées pour identifier le propriétaire des bois qui flottent sur les eaux intérieures dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1725; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

C&CC 15
Commission d'appel du droit d'auteur : La Commission est responsable de l'approbation des frais ou redevances que les compagnies de spectacle se proposent de percevoir au cours de l'année civile suivante pour autoriser la présentation d'œuvres musicales ou dramatiques au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-4791.

C&CC 16
Brevets : Outre la délivrance des brevets, le Bureau des brevets rassemble et diffuse des renseignements technologiques puisés dans la documentation sur les brevets en provenance du monde entier. Le Bureau canadien des brevets offre, par ailleurs, un nouveau service aux petites entreprises dont les activités sont fondées sur la technologie : il procédera, sur demande, à une enquête sur les renseignements technologiques que renferment les brevets canadiens et étrangers et fournira un échantillon du genre de brevets disponibles dans le domaine d'intérêt. Cette information peut être utilisée, entre autres, pour empêcher le chevauchement des travaux de recherche, trouver des solutions à des problèmes d'ordre technique et découvrir de nouveaux produits à commercialiser. La protection de 17 ans accordée aux titulaires de brevets leur permet d'empêcher toute personne de fabriquer, d'utiliser ou de vendre leur invention; un brevet aide également l'inventeur à vendre son produit ou à en céder les droits de fabrication sous licence. Puisque la protection n'est valable qu'à partir du moment où le brevet est délivré, l'inventeur a intérêt à consigner au fur et à mesure les pièces et les dates dans son dossier et à les faire certifier par un témoin en toute confidentialité. Bien qu'un particulier puisse présenter une demande de brevet, il est préférable de consulter un agent de brevets agréé.
Renseignements : Bureau des brevets, Ottawa–Hull (819) 997-1936.

C&CC 17
Marques de commerce : Le Bureau des marques de commerce enregistre les marques de commerce, les mots, les slogans, les dessins ou toute combinaison de ces éléments servant à distinguer les biens et services d'une personne physique ou morale de ceux d'autrui. Le titulaire d'une marque de commerce a le droit d'empêcher d'autres personnes d'utiliser sa marque de commerce pour les mêmes biens et services. Quoiqu'il ne soit pas nécessaire de faire enregistrer une marque de commerce pour en acquérir les droits de propriété, le dépôt d'une marque de commerce permet de jouir de droits plus étendus, comme, par exemple, le bénéfice d'une protection nationale et le droit de permettre à d'autres d'utiliser cette marque (l'octroi d'une franchise nécessite le dépôt de la marque de commerce et l'enregistrement du franchisé à titre d'usager inscrit de ladite marque). Le Bureau tient un répertoire informatisé de toutes les marques de commerce enregistrées, des noms et adresses des titulaires de marques, des biens et services vendus sous ces marques, des demandes à l'étude ou refusées ainsi que d'autres renseignements utiles au point de vue commercial. Pour obtenir des renseignements sur le répertoire informatisé, le public peut communiquer avec un agent agréé des marques de commerce ou avec une des entreprises qui figurent sous la rubrique «Titres et archives - Recherche» dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.
Renseignements : Bureau des marques de commerce, Ottawa–Hull (819) 997-2430.

C&CC 18
Enregistrement des documents : Le Bureau d'enregistrement du Bureau du sous-registraire général adjoint est un registre central où sont déposés les documents émis ou enregistrés par le registraire général du Canada selon les exigences du *Règlement sur les documents officiels* et d'autres lois. On y trouve les documents se rapportant aux nominations faites par le gouverneur en conseil et aux concessions de terrains de la Couronne ainsi que d'autres documents, y compris ceux qui se rapportent à la *Loi sur les chemins de fer* et à la *Loi sur les corporations canadiennes*. Le Bureau du Sous-registraire général adjoint est également le gardien attitré du *Grand sceau du Canada*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1265.

Consommation et Corporations Canada (*suite*)

Coordination des politiques (C&CC 19)

C&CC 19
Le Bureau de la coordination des politiques coordonne au niveau du ministère l'analyse des politiques, l'élaboration de lois et les fonctions de recherches dans les domaines de la consommation, de la corporation et de la propriété intellectuelle. Le Bureau comprend une unité qui assure, pour le ministère en son entier, la préparation et la coordonation de tous les documents d'information à l'usage du ministre. De plus, le Bureau est responsable de la plannification d'ensemble pour le ministère, de la recherche stratégique, des services de communications et de l'évaluation des programmes. Il se compose de quatre directions : la Direction de la révision législative, la Direction des services ministériels et de la recherche, la Direction des communications et la Direction de la planification et des services de gestion.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2312.

Construction de Défense Canada (CDC)

Siège social
Immeuble Sir Charles Tupper
Promenade Riverside, 3e étage, Aile A
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Bureaux régionaux : Victoria, Winnipeg, Toronto, Montréal (Longueuil) et Halifax.

Bureaux de chantiers : bases des Forces canadiennes dans diverses régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-9548; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de chantiers, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée d'une base des Forces canadiennes.

Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

CDC 1
La CDC (Construction de défense [1951], Limitée) est chargée de l'adjudication, pour le compte du ministère de la Défense nationale, des contrats pour les principaux travaux de construction et d'entretien des établissements militaires. La CDC maintient souvent sur place, pendant le temps de la construction, des bureaux temporaires.

Corporation commerciale canadienne (CORCC)

50, rue O'Connor
11e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-0034.

Ministre responsable :
Ministre du Commerce extérieur

CORCC 1
Ventes à l'exportation : La Corporation facilite l'exportation d'une vaste gamme de biens et services provenant de sources canadiennes en faisant fonction de mandataire principal dans les transactions de ventes intergouvernementales. Elle répond aux demandes des gouvernements étrangers et des organismes internationaux pour des produits ou services individuels en trouvant des firmes canadiennes capables de satisfaire aux demandes de l'acheteur; en exécutant des contrats principaux ainsi que des contrats successifs, et en donnant suite à la gestion des contrats, à l'inspection, à l'acceptation et au règlement des comptes de chaque vente.

La Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC)

1, First Canadian Place
Bureau 4520
C.P. 138
Toronto (Ontario)
M5X IA4

Siège social : Toronto.

Renseignements : Toronto (416) 864-0333.

Ministre responsable :
Ministre d'État (Privatisation) et ministre responsable des Affaires réglementaires

CDIC 1
La Corporation de développement des investissements du Canada a été établie par la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes* en mai 1982. Elle est chargée d'assurer la gestion commerciale de certains investissements du gouvernement fédéral dans des entreprises privées, de privatiser ces investissements si cela est rentable, de conseiller le gouvernement en matière commerciale, et d'être à la disposition de ce dernier pour aider les milieux d'affaires canadiens. La Corporation assure la gestion des investissements du gouvernement fédéral dans la société Eldorado nucléaire, la société Varity et la société Massey Combines. Elle assure également la gestion des actions que le gouvernement possède dans la Corporation de développement du Canada.

Corporation Place du Havre Canada (CPHC)

World Trade Center
999, Place du Canada
Bureau 690
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 3C1

Renseignements : Vancouver (604) 682-7200.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

CPHC 1
La Corporation Place du Havre Canada est une société de la Couronne créée en 1982 pour assurer la conception et la construction de la Place du Canada à Vancouver. Le projet découlant d'une entente fédérale-provinciale inclut le Palais des congrès de la Colombie-Britannique ouvert depuis le 1er juillet 1987 (il occupe l'espace utilisé pour le Pavillon du Canada d'Expo 86), ainsi que l'hôtel Pan Pacific Vancouver construit pour la société Tokyo Canada, le Centre international d'affaires et une gare maritime construite pour la Société du Port de Vancouver (Ports Canada). La Place du Canada, de propriété fédérale, est gérée par la Corporation Place du Havre.

Défense nationale, Ministère de la (MDN)

Administration centrale
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Centres de recrutement des Forces canadiennes : Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, London, Sudbury, Hamilton, Toronto (Willowdale), Ottawa, Saint-Jérôme, Montréal, Québec, Rimouski, Saint John, Halifax et St John's.

Détachements des centres de recrutement des Forces canadiennes : Victoria, Kamloops, Regina, Windsor, Kitchener, St Catharines, Peterborough, North Bay, Kingston, Rouyn-Noranda, Hull, Sherbrooke, Trois-Rivières, Chicoutimi, Sept-Îles, Bathurst, Moncton, Charlottetown, Sydney et Corner Brook.

Bureaux de l'information : Victoria, Edmonton, Westwin, Belleville, Hornell Heights, Toronto (Willowdale), Ottawa, Saint-Hubert et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2534 et 996-2353 (numéro pour les médias); bureaux de l'information, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ce ministère est responsable du contrôle et de la gestion des Forces armées canadiennes ainsi que de tout sujet concernant la défense nationale. Il est responsable aussi de la construction et de l'entretien de toutes les constructions militaires destinées à la défense du Canada.
Ministre responsable :
Ministre de la Défense nationale

Carrières dans les Forces armées (MDN 1 – MDN 6)

MDN 1
Carrières : Le ministère s'occupe de l'enrôlement dans les Forces armées canadiennes, dans les forces de réserve (marine, aviation, milice et communications) et dans les collèges militaires. Le recrutement pour les forces de réserve s'effectue par des organisations locales ou, en l'absence de celles-ci, par le Centre de recrutement des Forces canadiennes le plus rapproché.

Défense nationale, Ministère de la (*suite*)
Carrières dans les Forces armées (*suite*)

MDN 2
Collèges militaires : Les collèges militaires du Canada assurent la formation et le perfrectionnement des officiers en leur inculquant les connaissances nécessaires pour faire carrière au sein de l'un des éléments (terre, mer ou air) des Forces canadiennes. Il existe trois collèges militaires au Canada : le Royal Military College (RMC) à Kingston, reconnu pour l'excellence de ses programmes de formation en génie; le Royal Roads Military College (RRMC) à Victoria, spécialisé en physique et en océanographie physique; et le Collège militaire royal (CMR) à Saint-Jean, qui offre des programmes d'études en arts et en administration, aussi bien qu'en sciences. Les candidats dont le programme de spécialisation n'est pas offert à l'un de ces collèges peuvent être choisis pour s'inscrire à une université canadienne reconnue, dans le cadre du Programme de formation des officiers de la Force régulière (PFOR). Dans le cadre du Programme de formation en vue de l'intégration à la Réserve (PFIR), des candidats qui ne sont pas encore prêts à faire carrière dans la Force régulière peuvent recevoir la même formation et le même entraînement que les participants au PFOR, mais ils doivent assumer une partie des frais de scolarité et des dépenses, et ils doivent participer au programme d'instruction militaire pendant l'été.
Renseignements : Centres de recrutement des Forces canadiennes, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; ou Direction du recrutement et de la sélection, Quartier général de la Défense nationale, Ottawa (Ontario) K1A 0K2.

MDN 3
Postes de professeurs à l'étranger : Le ministère offre des renseignements concernant les postes de professeurs dans les écoles des Forces armées canadiennes à l'étranger.

MDN 4
Cadets : Les corps de cadets, auxquels peuvent adhérer tous les jeunes de 13 à 18 ans, sont parrainés par les commissions scolaires ou par des unités des Forces armées canadiennes, des clubs ou d'autres organismes semblables à travers le pays.
Renseignements : Direction des cadets, Ottawa–Hull (613) 992-3384; corps de cadets et escadrons locaux; ou bureaux de l'information, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MDN 5
Bourses d'études : Le ministère accorde des bourses et des subventions d'études aux militaires actifs ou retraités. Il accorde également des bourses et des subventions, et il offre des programmes d'études par le biais du fonds fiduciaire Lord Strathcona et de l'Association de l'ARC.

MDN 6
Décorations militaires : Le ministère détermine l'admissibilité à une décoration et fait les recommandations concernant cette admissibilité. Il s'occupe également du remplacement des décorations, après une période prolongée, dans le cas du personnel retraité.

Défense civile (MDN 7 – MDN 8)

MDN 7
Aide militaire en cas d'urgence : Le ministère est responsable de toutes les questions reliées à la défense nationale, y compris l'aide au pouvoir civil. En cas d'urgence, des organisations non militaires et d'autres secteurs de la population peuvent profiter de divers services et de l'équipement militaire (transport de passagers, de blessés ou de malades, aérodromes et avions, etc.).

MDN 8
Explosifs : Le ministère ouvre une enquête lorsque des matières explosives sont découvertes sur des propriétés privées ou militaires.

Services aux civils (MDN 9 – MDN 16)

MDN 9
Biens fonciers militaires : Le ministère met à la disposition du grand public de l'information relative à l'utilisation des installations et biens fonciers des Forces armées canadiennes (dossiers, titres, contrats, baux et demandes d'expropriation, pâturages).

MDN 10
Logement pour civils dans les quartiers militaires : Le ministère peut mettre à la disposition du gouvernement et du personnel civil, des logements dans les quartiers des Forces armées canadiennes (bases, camps et stations).

MDN 11
Salles d'armes : Le ministère permet à l'occasion l'utilisation de ses salles d'armes pour des réunions privées.

MDN 12
Adresses : Le ministère offre des listes d'adresses des bases, camps, stations et unités des Forces armées canadiennes situés au Canada et à l'étranger.

MDN 13
Histoire militaire : Le ministère offre de l'information sur l'histoire des Forces armées canadiennes.

MDN 14
Musique militaire et expositions : Le ministère fournit, sur demande, de la musique militaire et du matériel lors de cérémonies officielles, d'occasions d'État, ou d'occasions spéciales. Il prépare également des expositions et des étalages.

Défense nationale, Ministère de la (*suite*)
Services aux civils (*suite*)

MDN 15
Visites d'établissements militaires : Le ministère organise des visites aux bases des Forces armées canadiennes. Il permet également la visite de ses installations et de ses navires.

MDN 16
Relève de la garde : Le ministère organise la cérémonie de la relève de la garde sur la Colline parlementaire.

Réclamations et incidents aériens (MDN 17 – MDN 18)

MDN 17
Réclamations faites à la Couronne : Le ministère assure le règlement des réclamations faites à la Couronne (dommages causés par des militaires à la propriété privée et autres réclamations).

MDN 18
Incidents militaires aériens : Le ministère enquête et fait des rapports au sujet des incidents militaires aériens et des infractions aux règlements. Il examine également les plaintes concernant le bruit des aéronefs et des aéroports ainsi que les détonations supersoniques.

Assurances et épargne-retraite (MDN 19 – MDN 20)

MDN 19
Régime d'assurance-revenu militaire : Ce régime offre une assurance-vie aux membres des Forces armées et à leur conjoint et enfants à charge. En cas de décès d'un membre des Forces armées, le conjoint peut recevoir des paiements mensuels indexés au coût de la vie. Le régime comprend également une protection du revenu en cas d'invalidité prolongée. La participation au régime peut continuer après la démobilisation d'un membre des Forces armées.

MDN 20
Régime d'épargne-retraite : Pour obtenir des renseignements au sujet du régime d'épargne-retraite pour les membres des Forces armées canadiennes et leur conjoint, s'adresser à une succursale de Canada Trust.

Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la (DEO)

Siège social
Édifice Cornerpoint, pièce 604
10179, 105e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 3N1

Bureaux régionaux : Vancouver, Saskatoon, Regina et Winnipeg.

Bureau de liaison : Ottawa (Tours Centennial, 9e étage, 200, rue Kent, Ottawa [Ontario] K1A 0A6).

Renseignements : siège social, Edmonton (403) 420-4164; bureau d'Ottawa (613) 952-9378; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes susmentionnées.

Le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest est responsable des activités économiques du gouvernement fédéral dans l'Ouest canadien, en particulier celles qui encouragent la mise sur pied de nouvelles entreprises et industries, ainsi que l'infrastructure commerciale connexe. Il travaillera en étroite collaboration avec les provinces de l'Ouest et le secteur privé afin de promouvoir la diversification de l'économie de l'Ouest du Canada. La contribution de chaque projet ou activité au programme de diversification de l'économie de l'Ouest constitue le principal critère dans le choix des propositions.
Ministre responsable :
Ministre responsable de la Diversification de l'économie de l'Ouest.

DEO 1
Coordination du développement commercial : Le ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest facilite la création de nouvelles entreprises et industries s'inscrivant dans la politique canadienne de commerce international. Il défend les intérêts de l'Ouest canadien dans l'élaboration des politiques et programmes nationaux, et veille à ce que la région de l'Ouest soit entendue par les décideurs d'Ottawa.

DEO 2
Le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest : Ce fonds, qui constitue un engagement de 1,2 milliard de dollars, servira à aider le financement des projets valables qui font appel à la fois à des programmes existants d'autres ministères fédéraux et aux programmes particuliers du Bureau.

Élections Canada (ELC)

440, chemin Coventry
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2975; appels interurbains sans frais 1-800-267-2380.

Le Directeur général des élections se rapporte directement au Parlement.

ELC 1
Le Directeur général des élections du Canada veille à la conduite administrative des élections fédérales et au respect et à l'application de toutes les dispositions de la *Loi électorale du Canada*. Ses principales activités comprennent la formation des présidents d'élection, la délimitation des sections de vote, l'acquisition du matériel et des accessoires d'élection, la tenue d'un registre des partis politiques et la certification des montants statutaires auxquels ont droit les vérificateurs, les partis politiques et les candidats en vertu des dispositions de la loi concernant les dépenses d'élection. D'après la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Directeur général des élections, après chaque recensement décennal, calcule le nombre de circonscriptions électorales à attribuer à chaque province conformément aux règles stipulées à l'article 51 de la *Loi constitutionnelle*, fait préparer des cartes démographiques et les fournit aux commissions qui sont directement responsables de la révision des limites des circonscriptions fédérales. Des cartes décrivant les limites des circonscriptions fédérales sont préparées pour Élections Canada par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. La distribution de ces cartes est faite, sur demande, par Élections Canada.

Emploi et Immigration Canada (EIC)

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV
13e étage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J9)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal, Fredericton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Centres d'emploi du Canada (453) : dans toutes les régions du Canada.

Centres d'immigration du Canada (107) : dans toutes les régions du Canada.

Services d'emploi agricole (environ 100) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-6313; bureaux régionaux, voir Partie II dans les villes énumérées ci-dessus; Centres d'emploi du Canada, Services d'emploi agricole et Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17; Bureaux des rentes du gouvernement du Canada et renseignements sur l'assurance-salaire et l'assurance-chômage, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ce ministère est chargé de la mise en valeur et de l'utilisation de la main-d'œuvre au Canada, du maintien des services d'emploi et des avantages liés à l'immigration et au revenu.
Ministres responsables :
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration,
Ministre d'État (Immigration) et
Ministre d'État (Jeunesse)

Emploi (EIC 1 – EIC 33)

Carrières, recherche d'emploi, formation (EIC 1 – EIC 13)

EIC 1
Banque nationale d'emplois (BNE) : La Commission tient à jour un répertoire informatisé d'emplois difficiles à combler, actuellement vacants à travers le pays, dans lequel sont fournis les détails de chaque emploi, y compris le salaire et l'expérience exigée. Ce répertoire permet d'informer les travailleurs des débouchés offerts au pays en diffusant les demandes de personnel des employeurs.
Renseignements : Direction générale des services opérationnels d'emploi, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17; bureaux d'immigration à l'étranger.

Emploi et Immigration Canada *(suite)*
Emploi *(suite)*
Carrières, recherche d'emploi, formation *(suite)*

EIC 2
Techniques de recherche d'emploi : Les Centres d'emploi du Canada offrent une formation en groupe afin d'aider les personnes en quête d'emploi à développer les attitudes, les habiletés et les moyens nécessaires à la recherche individuelle d'un emploi.
Renseignements : Méthode dynamique de recherche d'emploi, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 3
Club de placement : Emploi et Immigration Canada parraine des organismes pour diriger des «clubs de placement» durant trois semaines pour aider les chômeurs chroniques à se trouver rapidement un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 4
Inventaire canadien d'intérêts professionnels : Cet inventaire permet d'évaluer les intérêts professionnels d'une personne.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 5
Tests d'aptitudes à l'emploi : La Commission administre, notamment pour certaines professions du secteur industriel, des tests d'aptitudes à l'emploi.
Renseignements : Batterie générale des tests d'aptitudes, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 6
Programme CHOIX : Grâce au logiciel CHOIX, la Commission dispose d'une technique informatisée d'orientation professionnelle et de renseignements sur les programmes d'études et les établissements scolaires canadiens. Les intéressés confient à l'ordinateur des données concernant leurs intérêts, leurs aptitudes, leur éducation, leurs aspirations et leurs attentes salariales, et obtiennent en retour une liste personnalisée de carrières possibles. De plus amples informations peuvent être obtenues en ce qui concerne les programmes d'études et les divers établissements scolaires qui les offrent, ainsi que les caractéristiques de chacun. Grâce au système informatisé CHOIX, il est également possible de lier les carrières aux programmes d'études qui y mènent.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 7
QUADRANT (anciennement Compas) : QUADRANT est un système informatisé interactif qui fournit des renseignements ou décrit des moyens relatifs à la recherche et la conservation d'un emploi. QUADRANT comprend onze modules de formation. Remarque : seulement deux modules sont disponibles actuellement, soit le module *Petits conseils sur la recherche d'un emploi* et celui intitulé *Compétences pour l'entrevue d'emploi.*
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 8
Place – Guide préparatoire à l'emploi : Ce programme vient en aide aux chercheurs d'emploi pour l'obtention ou la conservation d'un emploi. Les directives du programme guident systématiquement les utilisateurs dans l'identification, l'analyse et la résolution de problèmes reliés à l'emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 9
Publications : EIC publie plusieurs brochures pour aider les Canadiens à choisir une carrière ou à trouver un emploi. *Bâtir une équipe gagnante* propose une méthode systématique pour sélectionner et recruter du personnel pour n'importe quelle entreprise. Le *Sélecteur personnel de professions* aide les utilisateurs à choisir un but professionnel en fonction de leurs intérêts, leurs besoins, leurs aptitudes, leurs études et leur formation. *Comment surmonter les obstacles à l'emploi* est un outil de counselling d'emploi qui permet d'identifier, d'analyser et de résoudre des problèmes d'emploi. *La Classification canadienne descriptive des professions* (CCDP) donne dans sept brochures des renseignements relatifs à plus de 7500 professions au Canada, y compris des données portant sur les qualifications et les aptitudes requises des travailleurs. Des analyses de professions et de métiers sont publiées également sous forme de brochures, qui détaillent les tâches et les sous-tâches accomplies par les travailleurs qualifiés dans divers domaines d'emploi; ces renseignements servent aux gouvernements, aux employeurs, syndicats, instituts de formation et membres du marché du travail aux fins de placement, pour évaluer les besoins de formation ou préparer les programmes et examens qui facilitent la mobilité des travailleurs au Canada. *Emploi – Avenir* est une publication produite par le Système de projections des professions au Canada (SPPC) qui renferme des données statistiques et des projections sur les perspectives de diverses professions. Elle est disponible en version intégrale ou en version condensée.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada *(suite)*
Emploi *(suite)*
Carrières, recherche d'emploi, formation *(suite)*

EIC 10
Extension : Le ministère subventionne les activités des projets Extension parrainés par des organismes communautaires, pour modifier l'aptitude au travail des personnes qui éprouvent de la difficulté à obtenir ou à conserver un emploi, et leur offrir la possibilité de trouver un travail qui corresponde à leurs capacités. Les projets Extension sont mis en œuvre lorsque le Centre d'emploi du Canada local n'a pu offrir à ces personnes les services d'emploi requis.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 11
Main-d'œuvre agricole : La Commission dispose de bureaux spécialisés, appelés Services d'emploi agricole, dans une centaine de collectivités agricoles du Canada. Ces bureaux travaillent en collaboration avec les Centres d'emploi du Canada pour combler les emplois agricoles vacants et pour fournir d'autres services reliés à l'emploi agricole tels que la planification des ressources humaines, la présentation de stagiaires pour fin de formation et l'aide au transport quotidien des travailleurs agricoles. Dans les collectivités où il n'y a pas de tels bureaux, ces services sont dispensés par le Centre d'emploi du Canada le plus rapproché.
Renseignements : Services d'emploi agricole ou Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 12
Emplois pour le personnel à la retraite des Forces canadiennes : La Commission aide les membres des Forces armées canadiennes à trouver, au moment de la retraite, un emploi dans le civil.
Renseignements : Service de préparation à une seconde carrière, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 13
Immatriculation à l'assurance sociale : La Commission assigne un numéro d'assurance sociale (NAS) aux citoyens canadiens, aux immigrants reçus, aux résidents permanents et aux autres personnes admissibles. Ce service comprend les demandés d'amendements aux cartes émises à la suite d'un changement de nom ainsi que la perte d'une carte.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou appeler à frais virés au (506) 548-7961.

Jeunes et étudiants (EIC 14 – EIC 18)

EIC 14
Centres d'emploi du Canada sur les campus : La Commission a mis sur pied des centres sur les campus de plus de 100 collèges et universités du Canada, pour coordonner les programmes de recrutement et offrir de l'aide en matière d'emploi aux finissants.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 15
DÉFI : Ce programme, un des éléments du programme Intégration professionnelle, procure aux étudiants de l'emploi lié à leurs aspirations professionnelles et à leurs études. De concert avec les programmes provinciaux d'emploi des étudiants, il fait participer le secteur privé, les municipalités et les organismes sans but lucratif. Les composantes de ce programme administré dans le cadre de la Planification de l'emploi sont décrites de façon plus détaillée dans *EIC 16* et *EIC 17* ci-dessous.

EIC 16
Emploi d'été – Expérience de travail (EEET) : EIC permet aux étudiants d'acquérir, pendant les mois d'été, une expérience de travail pratique liée à leurs aspirations professionnelles et à leurs études, en versant une subvention salariale aux entreprises privées, aux organismes sans but lucratif, aux bandes indiennes, aux particuliers qui exercent des activités sans but lucratif et aux municipalités.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 17
Ateliers d'orientation au travail (AOT) : Ce programme procure aux étudiants défavorisés et aux décrocheurs possibles une expérience d'apprentissage, en subventionnant les salaires des moniteurs ou instructeurs et des participants et en versant aux participants des sommes à titre de primes d'encouragement. Les entreprises, les associations d'affaires, les organisations communautaires et les groupes spéciaux peuvent faire fonction de promoteurs ou d'administrateurs dans le cadre du programme. Chaque Atelier d'orientation offre une expérience de travail et présente une séance d'information d'une journée sur les perspectives du marché du travail.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada *(suite)*
Emploi *(suite)*
Jeunes et étudiants *(suite)*

EIC 18
Programme des stagiaires autochtones : La Commission embauche des étudiants autochtones durant les mois d'été pour travailler dans ses bureaux, notamment dans les Centres d'emploi du Canada, les Centres d'immigration du Canada, ainsi que les bureaux régionaux et l'administration centrale.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Travailleurs étrangers (EIC 19 – EIC 20)

EIC 19
Recrutement de travailleurs étrangers : La Commission permet aux employeurs de recruter des travailleurs étrangers à condition que la venue de ceux-ci ne nuise pas aux possibilités d'emploi ou de carrière des Canadiens. Dans l'évaluation des demandes à cet égard, la Commission examine des facteurs tels que l'éventualité de trouver des Canadiens qualifiés pour combler ces postes, les salaires et les conditions de travail, de même que les emplois supplémentaires et les possibilités de formation qui s'offriront aux Canadiens suite au recrutement de ces travailleurs étrangers.
Renseignements : Services au marché du travail, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 20
Travailleurs agricoles du Mexique et des Antilles : La Commission permet l'admission temporaire au Canada de travailleurs agricoles saisonniers des Antilles et du Mexique pour combler des emplois agricoles que la main-d'œuvre canadienne n'est pas en mesure d'occuper. Un accord, signé entre le travailleur, l'employeur et le gouvernement du pays étranger, prévoit le salaire du travailleur, la façon dont il sera logé, ses frais de voyage, les soins médicaux auxquels il aura droit et d'autres dispositions relatives aux conditions de travail.
Renseignements : Programmes des travailleurs agricoles saisonniers du Mexique et des Antilles, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Employeurs (EIC 21 – EIC 27)

EIC 21
Services de placement et d'orientation professionnelle : La Commission offre ces services dans le but d'aider, d'une part, les employeurs à trouver des travailleurs qualifiés et, d'autre part, les travailleurs à la recherche d'un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 22
Colloques d'employeurs : Ces colloques, organisés par les Centres d'emploi du Canada, permettent aux employeurs de s'informer sur les programmes et services de EIC, de discuter des problèmes auxquels ils font face dans leurs opérations courantes et de mieux comprendre le fonctionnement du marché de travail local. Des frais de 25 $ sont demandés pour couvrir le coût du dîner et des installations.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 23
Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre : Ce programme aide les employeurs à trouver des travailleurs qualifiés, dans le cadre de professions désignées au plan régional ou national comme souffrant de pénuries de travailleurs. Trois options s'offrent aux employeurs à la recherche de travailleurs : la formation en milieu de travail verse une aide financière aux employeurs pour leur permettre de former des employés afin qu'ils acquièrent les compétences désignées; l'achat direct de formation sert à acheter auprès d'établissements d'enseignements publics ou privés de la formation destinée aux chômeurs, lorsque le nombre de travailleurs que les employeurs peuvent former dans des domaines désignés n'est pas suffisant pour satisfaire aux besoins de l'économie; l'aide au déplacement et au voyage permet aux travailleurs possédant des compétences désignées de payer les frais qu'ils engagent pour assister à une entrevue d'emploi ou exercer un emploi de brève durée, ou pour défrayer les coûts de leur réinstallation avec leur famille.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada *(suite)*
Emploi *(suite)*
Employeurs *(suite)*

EIC 24
Consultations employeurs-employés : La Commission octroie des subventions afin d'encourager les employeurs et leurs employés à examiner conjointement les divers aspects de la planification des ressources humaines ainsi qu'à trouver les moyens de prévenir ou de surmonter les problèmes d'évolution technologique, du taux de roulement élevé des employés, de la baisse de la productivité, de l'agrandissement d'usine et d'autres perturbations. Les entreprises, les associations, le secteur industriel et la communauté en général peuvent obtenir ce genre d'aide financière.
Renseignements : Service d'aide à l'adaptation de l'industrie, Centres d'emploi du Canada, bureaux régionaux ou l'administration centrale, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 25
Programme de contrats fédéraux : Ce programme vise à assurer que les fournisseurs de biens et services du gouvernement fédéral disposent d'une main-d'œuvre représentative et équitable. Le programme s'adresse aux entreprises qui ont 100 employés ou plus et qui soumissionnent des marchés de 200 000 $ ou plus. Ces entreprises doivent, au moment de la soumission, s'engager formellement à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi et, sur l'obtention d'un contrat, respecter leur engagement selon les critères émis par Emploi et Immigration Canada. Ces critères définissent les différentes étapes que les entreprises doivent suivre pour s'assurer que les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées soient représentés et traités équitablement. Selon les exigences du programme, les entreprises qui y sont assujetties doivent inclure une attestation d'engagement dûment signée ou mentionner le numéro déjà assigné de leur attestation pour que leur soumission soit acceptée. EIC effectue des vérifications de conformité afin de s'assurer que les entreprises mettent en œuvre l'équité en matière d'emploi. Les entreprises qui sont prises en faute pourront, suite à un processus d'enquête et d'appel, être rayées de la liste des fournisseurs du gouvernement fédéral. EIC fournit sur demande un service consultatif gratuit sur la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi.
Renseignements : Bureaux régionaux d'EIC, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 26
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi : Ce programme est chargé d'administrer la *Loi concernant l'équité en matière d'emploi*, qui oblige les employeurs sous juridiction fédérale dont l'effectif se chiffre à 100 employés ou plus, à instaurer un programme interne d'équité en matière d'emploi et à présenter à EIC un rapport annuel sur leurs résultats. Ce rapport annuel doit contenir des données sur leurs opérations de personnel y compris les recrutements, avancements et cessations de fonctions ainsi que des renseignements sur leur effectif tels que les distributions occupationnelles et salariales. Un rapport annuel, composé d'un amalgame des rapports des employeurs auquel est jointe une analyse, est présenté au Parlement. Ce rapport ainsi que les rapports annuels des employeurs sont rendus publics. Le programme fournit également aux employeurs des compétences techniques en ce qui concerne les exigences de la loi.
Renseignements : Bureaux régionaux d'EIC, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 27
Services consultatifs : Ce service vise à aider les employeurs du secteur privé à réexaminer et à analyser la composition de leur effectif ainsi que de leurs politiques et pratiques en matière d'emploi afin d'enrayer la discrimination et accroître la participation des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles (les groupes cibles) dans le milieu de travail. Les services consultatifs sont offerts aux employeurs et aux syndicats sur le développement de plans d'équité en matière d'emploi qui, à l'aide de mesures spéciales, permettront d'augmenter la présence des groupes cibles dans les milieux de travail. En vertu de ce programme, EIC élabore et offre des sessions de formation s'adressant aux employeurs visés par le Programme légiféré d'équité en matière d'emploi et le Programme des contrats fédéraux. De plus, il assure la liaison entre les représentants des groupes cibles, des syndicats et des employeurs.
Renseignements : bureaux régionaux d'EIC, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Stratégie en matière d'emploi (EIC 28 – EIC 33)
La Stratégie en matière d'emploi au Canada est un ensemble intégré d'initiatives reliées à la formation, l'expérience professionnelle et le développement des collectivités.

Emploi et Immigration Canada *(suite)*
Emploi *(suite)*
Stratégie en matière d'emploi *(suite)*

EIC 28
Développement des collectivités : Ce programme aide les collectivités qui cherchent à déterminer, à concevoir et à prendre des mesures visant à permettre aux personnes de s'adapter à l'évolution de l'économie et à favoriser l'emploi permanent. Les collectivités admissibles sont celles qui sont situées hors des centres urbains et qui sont aux prises avec du chômage chronique ou des situations de licenciement permanent massif. Le Comité d'aide au développement des collectivités, constitué à l'échelon local, peut avoir recours à cinq options : le centre d'aide aux entreprises offre des services de consultation et procure des prêts aux petites entreprises pour créer et maintenir des emplois permanents; l'encouragement à l'activité indépendante verse des allocations de soutien de revenu aux chômeurs pendant qu'ils établissent leur propre entreprise; l'aide au déplacement et à la prospection s'adresse aux travailleurs qui sont en chômage ou risquent de le devenir et qui ne peuvent trouver d'emploi à l'échelon local; l'achat de formation assure la formation en établissement des travailleurs, afin de répondre aux besoins en compétence, d'augmenter leurs gains et leurs possibilités d'emploi; et le Fonds pour les initiatives communautaires appuie les propositions novatrices présentées par le Comité d'aide au développement des collectivités afin de stimuler la croissance et la reprise.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 29
Intégration professionnelle : Ce programme s'adresse aux personnes qui éprouvent de la difficulté à faire la transition du monde des études ou du foyer au marché du travail. Il comporte plusieurs options : l'«intégration» aide les coordonnateurs à offrir aux jeunes de la formation et de l'expérience de travail pendant une période de 16 à 52 semaines, afin de faciliter leur intégration au marché du travail (voir également *EIC 15*, Défi); la «réintégration» permet aux coordonnateurs d'offrir de la formation et de l'expérience de travail pendant une période de 16 à 52 semaines à des femmes qui font la transition du foyer au marché du travail; le volet «personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi» vient en aide aux personnes qui se heurtent à de sérieux obstacles lorsqu'il s'agit de trouver et de conserver un emploi permanent. Il leur procure de la formation et de la préparation à l'emploi dans des projets liés aux ressources de la collectivité et aux services de soutien; l'«alternance travail-études» permet aux étudiants de participer à des programmes d'alternance travail-études; et enfin l'«achat de formation» sert à offrir de la formation achetée auprès d'établissements publics ou privés à ceux qui intègrent ou réintègrent le marché du travail, à dispenser des cours de langue aux immigrants, aux migrants interprovinciaux ou aux autochtones qui ne connaissent ni l'une ni l'autre des langues officielles.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 30
Développement de l'emploi : Ce programme aide les chômeurs de longue date à devenir actifs sur le marché du travail. Pendant une période maximale de 52 semaines, les participants, qui doivent habituellement avoir été sans emploi au cours de 24 des 30 dernières semaines, sont affectés à des projets subventionnés ou à un emploi subventionné individuellement. Les entreprises, les particuliers, les groupes, les municipalités et les commissions scolaires sont des promoteurs admissibles en vertu du Programme développement de l'emploi, et peuvent fournir de la formation ou de l'expérience de travail.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada *(suite)*
Emploi *(suite)*
Stratégie en matière d'emploi *(suite)*

EIC 31
Programme d'acquisition de compétences : Ce programme offre quatre options pour aider les travailleurs dont l'emploi est menacé par l'évolution technologique ou l'évolution du marché. Ce sont : la «formation du personnel de la petite entreprise», qui aide les petites entreprises à assurer la formation de leurs travailleurs, lorsque ceux-ci doivent s'adapter; le Fonds de fiducie pour la formation, qui invite les employés et les employeurs à partager la responsabilité de la formation en contribuant à un fonds de fiducie; le «congé prolongé pour fin de formation», qui incite les employeurs à permettre à leurs employés de prendre des congés de perfectionnement; et l'«achat de formation», qui aide les travailleurs exerçant un emploi à suivre des cours de formation en établissement à temps partiel, afin de faire face aux pertes d'emploi ou de s'adapter aux changements.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 32
Aide à l'innovation : Le Programme national d'aide à l'innovation liée au marché du travail verse une aide financière en vue de la mise en œuvre de programmes pilotes, de projets de démonstration et d'autres activités à court terme visant à faire l'essai de nouvelles façons rentables d'améliorer le fonctionnement du marché du travail. Les entreprises, les organismes responsables de l'enseignement, les établissements provinciaux ou territoriaux, les organisations de travailleurs, d'autres groupes et particuliers et certaines sociétés de la Couronne peuvent présenter des propositions. La formule de financement des projets est souple et la durée des activités variable.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 33
Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) : Ce programme vise à aider les agriculteurs et les membres admissibles de leur famille qui sont obligés d'abandonner leur exploitation agricole en raison de difficultés financières, à s'adapter à un autre mode de vie. Le programme fournit : une subvention de transition; de l'aide supplémentaire à la transition; de l'aide au déplacement, à la prospection et pour des voyages spéciaux; un encouragement monétaire aux employeurs pour les inciter à embaucher des clients admissibles; une subvention à l'emploi autonome pour les agriculteurs admissibles désireux de mettre sur pied une nouvelle entreprise de nature non agricole; et du counselling spécial. Le programme inclut un volet formation en vertu duquel les participants peuvent recevoir de la formation pour un nouvel emploi, ainsi que diverses allocations, notamment pour l'achat de matériel. Le programme est administré conjointement par Agriculture Canada et Emploi et Immigration Canada.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Assurance-chômage (EIC 34 – EIC 45)

EIC 34
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux personnes à la recherche d'un emploi : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleurs en chômage qui sont à la recherche d'un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 35
Travail partagé : Ce programme aide les employeurs à affronter une réduction de leur effectif sans devoir procéder à des mises à pied. Les employés effectuent, de façon provisoire, une semaine de travail réduite et reçoivent des prestations d'assurance-chômage pour les heures chômées. Les employés peuvent utiliser leurs journées de travail partagé pour des cours de formation. Employeurs et employés doivent accepter mutuellement le programme de travail partagé.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 36
Aide financière aux personnes en formation : Un programme de soutien du revenu est offert aux personnes dirigées par la Commission vers un cours de formation pour devenir ou rester aptes à occuper un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Assurance-chômage (*suite*)

EIC 37
Programme de création d'emploi en vertu de l'article 38 de la *Loi sur l'assurance-chômage* : Ce programme permet aux personnes qui touchent ou peuvent toucher des prestations d'assurance-chômage de participer volontairement à des activités qui leur donneront la possibilité de conserver leurs compétences et d'acquérir une expérience de travail, tout en recevant des prestations majorées et en poursuivant leur recherche d'emploi. Les participants travaillent à des projets d'une durée de six à 52 semaines. Les organisations, les entreprises et les particuliers peuvent présenter des propositions. Une municipalité est admissible si le gouvernement de sa province ne s'y oppose pas.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 38
Régime de prestations supplémentaires d'assurance-chômage : Les employeurs peuvent, de leur propre initiative ou dans le cadre de la négociation collective, offrir un régime de prestations supplémentaires de chômage (PSC) à leurs salariés. L'objectif d'un tel régime est de compléter les prestations d'assurance-chômage qu'Emploi et Immigration Canada verse à un travailleur temporairement en chômage suite à un manque de travail, une maladie ou une grossesse. Afin que les prestations supplémentaires de chômage ne soient pas déduites des prestations d'assurance-chômage, le régime doit être approuvé par la Commission.
Renseignements : Division de la politique relative à l'assujettissement aux cotisations, Ottawa–Hull (819) 994-2742.

EIC 39
Appels relatifs à l'assurance-chômage : Les prestataires d'assurance-chômage et les employeurs ont un droit d'appel, auprès d'un organisme fédéral indépendant, sur les décisions de la Commission relatives aux demandes d'assurance-chômage.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 40
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux personnes de 65 ans : La Commission offre une indemnité, sous la forme d'un versement forfaitaire, aux travailleurs admissibles qui atteignent l'âge de 65 ans.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 41
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux pêcheurs : La Commission offre de l'aide financière temporaire, sous différentes formes, aux pêcheurs admissibles qui sont en chômage.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 42
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas de blessure ou de maladie : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleurs admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à la suite de maladie, de blessure ou de mise en quarantaine.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 43
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas de maternité : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleuses admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à cause de leur grossesse.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 44
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas d'adoption : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux personnes admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à cause d'une adoption.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 45
Réduction du taux de la cotisation de l'employeur au titre de l'assurance-chômage : La Commission peut accorder une réduction de la cotisation de l'employeur payable en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage* lorsque ce dernier enregistre, auprès du ministère, un régime d'assurance-salaire offert par l'employeur.
Renseignements : (par la poste) Enregistrement des employeurs, Programmes de réduction du taux de la cotisation, C.P. 11000, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 4L8 ou au numéro (506) 548-7906; Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Programme des rentes du gouvernement du Canada (EIC 46)

EIC 46
Programme des rentes du gouvernement du Canada : Le ministère vise, par ce programme, à s'acquitter de ses obligations envers les Canadiens qui ont acheté, ou achètent encore, directement ou par le truchement du régime de retraite offert par leur employeur, des contrats de rentes. Il verse les paiements aux rentiers en règlement des contrats échus et s'occupe de l'administration de ceux qui ne sont pas venus à échéance.
Renseignements : Bureau des rentes du gouvernement du Canada, C.P. 12000, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 4L8, (506) 548-7972 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Immigration (EIC 47 – EIC 63)

EIC 47
Entrée légale des visiteurs au Canada : Toutes les personnes qui veulent entrer au Canada doivent être interrogées au point d'entrée par un agent d'immigration qui déterminera si elles sont légalement admissibles au Canada. Les gens d'affaires, les étudiants étrangers, les travailleurs étrangers et les touristes qui doivent obtenir un visa pour venir au Canada doivent présenter leur demande et être interrogés, avant leur arrivée au Canada, par un agent des visas canadien dans un bureau à l'étranger.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 48
Examens au point d'entrée : Les citoyens canadiens et les résidents permanents dont le statut est toujours valide ont le droit de revenir et de demeurer au Canada mais ils doivent d'abord être interrogés par un agent d'immigration à leur point d'entrée.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 49
Visas, permis de travail et de séjour : La Commission reçoit, à l'étranger, les demandes de visas d'immigrant et de visiteur, ainsi que celles relatives aux permis de travail et de séjour pour étudiants.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 50
Immigrants indépendants : La Commission permet aux parents parrainés, aux retraités, aux entrepreneurs, aux travailleurs autonomes et à toute autre personne indépendante, de présenter une demande à titre d'immigrant indépendant. À l'exception des retraités, toutes ces personnes sont sélectionnées d'après les critères du système de points d'appréciation.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 51
Immigration de parents proches : La Commission permet à tout citoyen canadien ou résident permanent, âgé d'au moins 18 ans, de parrainer, aux fins d'immigration, la demande de certains proches parents.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 52
Parrainage de parents : La Commission demande aux citoyens canadiens et aux résidents permanents qui offrent de parrainer ou d'aider un parent qui désire immigrer au Canada, de signer un accord légal en vertu duquel ils s'engagent à subvenir aux besoins de l'intéressé pour une période définie.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 53
Catégorie des réfugiés au sens de la Convention : Aux fins de l'immigration au Canada, la Commission englobe dans la définition du statut de réfugié au sens de la Convention les personnes qui ne peuvent ou ne veulent retourner dans leur pays de nationalité ou de résidence, de peur d'y être persécutées du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social ou de leurs opinions politiques; qui démontrent qu'elles ont de bonnes chances de réussir à s'établir au Canada avec l'aide fournie par le gouvernement et le agences bénévoles; qui relèvent du plan annuel à l'intention des réfugiés aidés par le gouvernement ou qui défraient leur réétablissement grâce à leurs propres ressources ou encore dont le coût de réétablissement est assuré par un groupe privé, un parent ou le secteur privé.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Immigration (*suite*)

EIC 54
Réfugiés – catégories désignées : La Commission permet l'admission au Canada de plusieurs personnes déplacées ou persécutées, dans le cadre de règlements spéciaux sur des catégories désignées d'immigrants. Trois de ces règlements sont présentement en vigueur : règlements sur les exilés volontaires de l'Europe de l'Est; les Indochinois; les prisonniers politiques et les personnes opprimées. D'autres personnes sont admises en vertu de programmes spéciaux d'immigration approuvés par le ministre, dont six sont actuellement en vigueur, en vertu desquels sont acceptés les réfugiés d'El Salvador, de l'Iran, de l'Iraq, du Liban, du Sri Lanka et du Guatemala. Les organisations privées peuvent offrir de parrainer un réfugié ou un membre d'une catégorie désignée qui désire immigrer au Canada, en autant qu'elles signent un accord légalement irrévocable de soutien pour un an.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 55
Prêts d'admissibilité : La Commission offre des prêts aux réfugiés et aux membres des catégories désignées pour défrayer le coût de l'examen médical requis aux fins d'admissibilité.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 56
Prêts de transport : La Commission offre des prêts aux réfugiés, aux personnes dans les catégories désignées et à d'autres immigrants pour le transport jusqu'à leur destination au Canada ainsi que pour les frais connexes.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 57
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants : La Commission offre, au-delà des programmes mis en œuvre par les gouvernements fédéral et provinciaux, un grand nombre de services d'établissement qu'elle acquiert par l'intermédiaire d'organisations bénévoles à travers le pays en vue d'aider les immigrants à s'adapter à la vie au Canada.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 58
Programme d'aide à l'adaptation : Le ministère offre une aide financière à certains nouveaux arrivants démunis jusqu'à ce que l'écart déficitaire entre leurs besoins et le revenu qu'ils peuvent toucher puisse être comblé. La politique et l'élaboration de ce programme incombent à la Direction de l'établissement du groupe de l'immigration, mais les services sont assurés par la Direction générale de l'emploi par l'entremise des Centres d'emploi du Canada locaux.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 59
Programme des groupes d'accueil pour l'établissement des réfugiés : Ce programme pilote est destiné à faciliter l'établissement et l'adaptation dans les collectivités canadiennes des réfugiés et membres des catégories désignées pris en charge par le gouvernement, aux termes du Programme d'aide à l'adaptation (PAA), et qui bénéficieraient de l'assistance d'un groupe d'accueil. Les groupes d'accueil offriront un appui moral et des services d'orientation tant aux réfugiés pris en charge par le gouvernement qu'à ceux parrainés par des groupes privés.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 60
Programme pour les réfugiés ayant des besoins spéciaux : EIC prévoit l'admission et l'établissement de réfugiés ayant des besoins spéciaux et de membres des catégories désignées qui, normalement, ne seraient pas admissibles au Canada mais qui, dans un délai raisonnable, sont capables de devenir autosuffisants avec une aide à l'établissement additionnelle. Quatre programmes sont offerts aux réfugiés ayant des besoins spéciaux : le Programme pour les réfugiés handicapés, le Programme pour les réfugiés tuberculeux, le Programme d'aide conjointe et le Programme pour les mineurs non accompagnés.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Immigration (*suite*)

EIC 61
Permis de retour pour résidents permanents : La Commission peut accorder des permis de retour aux résidents permanents (n'ayant pas encore acquis la citoyenneté canadienne) qui désirent s'absenter du Canada pour une certaine période. De tels permis seront présentés, au retour, à titre de preuve de leur intention de conserver le Canada comme lieu de résidence. Il est recommandé aux résidents permanents qui prévoient résider à l'étranger pendant plus de 183 jours au cours d'une période de 12 mois, de demander un tel permis de retour.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 62
Enquêtes en matière d'immigration : La Commission permet à toute personne à qui on a refusé l'autorisation d'entrer au Canada ou d'y demeurer, de se faire entendre par un arbitre. La Commission peut ordonner la détention du concerné à cette étape.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EIC 63
Expulsion : La Commission, après enquête, peut obliger les visiteurs ou les résidents permanents dont la présence au Canada est susceptible de porter atteinte à la santé ou au bien-être du public, ou qui violent la *Loi sur l'immigration*, à quitter le pays.
Renseignements : Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Énergie atomique du Canada Limitée (EACL)

Siège social
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0S4

Bureaux régionaux : Pinawa, Mississauga, Chalk River, Ottawa, Montréal, Port Hawkesbury.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 237-3270; *Opérations CANDU – ligne directe pour le service à la clientèle*, appel sans frais 1-800-268-5877; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

L'Énergie atomique du Canada Limitée est chargée de la recherche et du développement des diverses utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, dont la conception de centrales nucléaires et l'application médicale et industrielle des radio-isotopes et des rayonnements.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

EACL 1
Exploitation du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée Opérations CANDU exploite le réacteur nucléaire CANDU, lequel utilise l'uranium naturel pour produire de l'électricité par fission nucléaire.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040; Montréal (514) 871-1116 ou le numéro sans frais d'interurbain 1-800-268-5877.

EACL 2
Conception du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée Opérations CANDU est chargée de la conception des réacteurs nucléaires CANDU conformément aux directives de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040.

EACL 3
Mise en marché du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée Opérations CANDU est chargée de la mise en marché, à l'échelle internationale, du réacteur CANDU et de la technique connexe.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040.

Énergie atomique du Canada Limitée (*suite*)

EACL 4
Applications médicales et industrielles : La Société radiochimique et la Division des produits médicaux de l'Énergie atomique du Canada Limitée fabrique des produits et de l'équipement et fournit des services reliés au domaine nucléaire, qu'elle vend à des marchés médicaux et industriels du monde entier. Ces produits comprennent des isotopes en vrac fabriqués dans des réacteurs et des cyclotrons, des produits radiopharmaceutiques, des cellules chaudes, des sources de radiation, des irradiateurs de recherche et des usines d'irradiation industrielle pour le traitement de denrées alimentaires et de produits médicaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 592-2790 (Société radiochimique) et (613) 591-2100 (Division des produits médicaux).

EACL 5
Recherches : La Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée utilise ses installations pour effectuer de la recherche fondamentale. De plus, elle fournit de l'aide dans le cadre du programme canadien d'énergie nucléaire, développe de nouvelles applications pour les produits reliés à l'énergie nucléaire et produit des radio-isotopes destinés à l'usage médical et industriel.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 236-6444; Chalk River (613) 584-3311; Pinawa (204) 753-2311.

EACL 6
Déchets nucléaires : La Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée effectue des recherches pour trouver des méthodes sûres et permanentes d'enfouissement des déchets nucléaires.
Renseignements : Établissement de recherche nucléaire Whiteshell à Pinawa (204) 753-2311.

Énergie, Mines et Ressources Canada (EMRC)

Administration centrale
580, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Bureaux régionaux des Communications : Vancouver, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton (Dieppe), Halifax et St John's.

Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton (St Albert), Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax, Summerside, Moncton (Dieppe) et St John's.

Bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Sherbrooke, Québec et Amherst.

Bureaux régionaux des autres directions : consulter l'Index des villes à la page 325.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3065; service consultatif THERMOPHONE, appel sans frais 1-800-267-9563 (Ottawa – Hull 995-1800); bureaux régionaux des Communications et bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17; autres bureaux, voir Partie II; Office de répartition des approvisionnements d'énergie, voir *EMRC 31*; Agence de surveillance du secteur pétrolier, voir *EMRC 27*; Commission de la frontière internationale, voir *EMRC 70*.

Cartes : Ottawa–Hull (613) 995-4510.

L'objectif de ce ministère est de favoriser la découverte, la mise en valeur et l'utilisation judicieuse des ressources minérales et énergétiques du pays et d'augmenter la connaissance des terres du Canada pour l'intérêt de tous. Le ministère élabore des politiques, à l'échelle nationale, qui sont issues de recherches et de données sur la Terre, sur les sciences des minéraux et des métaux et sur des analyses sociales et économiques.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Ressources énergétiques (EMRC 1 – EMRC 12)

EMRC 1
Énergie : La Direction des communications fournit des renseignements généraux sur la politique et les programmes du gouvernement du Canada en matière d'énergie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3065.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Ressources énergétiques (*suite*)

EMRC 2
Statistiques sur l'offre et la demande en énergie : Une base informatisée de données (ENERSTAT) comprend des renseignements sur toutes les matières premières énergétiques, des statistiques internationales ainsi que des données sur le commerce et les prix.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et du marché, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 3
Prévisions de l'offre et la demande en énergie : La demande future et les ressources de matières premières énergétiques au pays sont des facteurs importants qui influenceront l'autonomie du Canada dans le domaine de l'énergie. Des modèles de la demande de ces matières premières sont élaborés en fonction des variations possibles des prix afin de fournir des données pour la formulation des politiques.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et du marché, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 4
Repérage et évaluation des réserves de charbon : La Commission géologique du Canada (bureau de Calgary) est chargée du repérage et de l'évaluation des ressources de charbon, en ce qui a trait à leur qualité, leur quantité et leur répartition.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Calgary (403) 284-0413.

EMRC 5
Politique en matière de charbon : La Division du charbon du secteur de la politique minérale effectue des études techniques et fournit des renseignements sur le charbon et les questions connexes.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 6
Ressources et réserves estimées de charbon : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches sur la qualité des ressources de charbon, ainsi que sur les possibilités de le récupérer. Il recherche et développe de nouvelles techniques d'extraction, d'enrichissement, de distillation, de combustion, de gazéification et de liquéfaction du charbon, ainsi que de transport des boues de charbon par pipe-line.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur le charbon, CANMET, Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Edmonton (403) 987-8214; Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 140.

EMRC 7
Programme d'utilisation du charbon : L'objectif de ce programme est d'augmenter la contribution du charbon dans l'approvisionnement énergétique de la région de l'Atlantique en contribuant à la mise au point de nouvelles techniques d'utilisation du charbon et de ses applications commerciales. Il vise ainsi à permettre une consommation du charbon plus efficace et moins dommageable pour l'environnement. Plusieurs techniques prometteuses sont en cours de mise au point, notamment la combustion en lit fluidisé et les boues épaisses combinant charbon et liquides. Le programme s'est terminé officiellement le 31 mars 1986 mais certains projets seront financés jusqu'en mars 1988.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division du charbon, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 8
Identification et estimation des ressources énergétiques et minérales : La Commission géologique du Canada est chargée d'identifier et d'évaluer les sources d'énergie non renouvelables (pétrole, gaz, charbon et uranium) et les ressources minérales, en termes de qualité, quantité et répartition de ces ressources.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4142; Calgary (403) 284-0303.

EMRC 9
Extraction et traitement de l'uranium : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) surveille la mise en valeur des ressources en uranium du Canada et publie tous les deux ans une évaluation des réserves de minerai, de la capacité de production ainsi que des possibilités techniques d'exploitation des mines d'uranium non aménagées et des centres de traitement d'uranium.
Renseignements : Laboratoires de recherche minière, CANMET, Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 150.

EMRC 10
Techniques de l'énergie nucléaire, recherche et développement : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches sur les minerais radioactifs afin de mettre au point des techniques d'extraction et d'analyse chimique de l'uranium.
Renseignements : Laboratoires des sciences minérales, CANMET, Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 995-4088.

EMRC 11
Politique nucléaire : La Direction de l'uranium et de l'énergie nucléaire du Secteur des ressources énergétiques diffuse de l'information sur le potentiel du Canada en uranium, en thorium et en énergie nucléaire et fournit des conseils et des lignes directrices en ce qui a trait aux politiques touchant l'uranium, l'énergie nucléaire, la gestion des déchets radioactifs et les questions connexes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3370.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Ressources énergétiques (*suite*)

EMRC 12
Politique en matière d'énergie électrique et d'électricité : Le Secteur des ressources énergétiques tient à jour des statistiques sur l'électricité et offre des renseignements sur la tarification, la politique et les services en matière d'électricité, ainsi que sur les centrales électriques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7060.

Industrie du pétrole et du gaz (EMRC 13 – EMRC 31)

Taxation et transport (EMRC 13 – EMRC 16)

EMRC 13
Redevance sur le pétrole dans les régions frontalières : En vertu de la *Loi fédérale sur les ressources en hydrocarbures*, une redevance en deux parties, basée sur les profits, s'applique aux nouveaux projets dans les terres du Canada.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et du marché, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 14
Impôt sur le revenu tiré des ressources : L'impôt sur le revenu que l'industrie pétrolière tire des ressources est semblable à l'impôt qui est perçu sur les autres types de revenu. Toutefois, un certain nombre de déductions particulières au secteur des ressources sont permises outre des déductions plus générales, telles que la déduction pour amortissement. Ces déductions comprennent les frais d'exploration engagés au Canada, les frais de mise en valeur au Canada, les frais relatifs à la propriété pétrolière et gazière au Canada, la déduction pour épuisement des ressources, le crédit d'impôt à l'exploration et l'allocation pour ressources. La déduction pour l'épuisement des ressources et le crédit d'impôt à l'exploration seront éliminés graduellement conformément aux dispositions du Livre blanc sur la réforme fiscale de 1987.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et fiscale, Ottawa–Hull (613) 995-9351.

EMRC 15
Transport du pétrole : Le Secteur des ressources énergétiques surveille et évalue le transport du pétrole ainsi que les projets relatifs aux oléoducs et aux pétroliers.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole et de la planification d'urgence, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 16
Transport du gaz naturel : On peut obtenir des renseignements sur le transport du gaz naturel par gazoducs inter et intraprovincial ainsi que sur les droits de passage, les tarifs douaniers et les projets de gazoducs.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du gaz naturel, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Prix (EMRC 17 – EMRC 20)

EMRC 17
Prix du pétrole brut et des produits pétroliers : Le ministère met à la disposition du public des données sur les marchés et les prix du pétrole brut et des produits pétroliers de provenance canadienne ou étrangère (essence, carburant pour moteur diesel, mazout domestique pour chaudières et cuisinières).
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole et de la planification d'urgence, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 18
Marchés intérieurs du gaz naturel : Des renseignements relatifs aux marchés et aux prix intérieurs du gaz naturel, y compris les ventes directes, les programmes concurrentiels de mise en marché et les services de transports offerts par les distributeurs sont offerts par la Direction du gaz naturel, Secteur des ressources énergétiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 19
Liquides du gaz naturel : On peut obtenir des renseignements concernant les marchés, le transport et les prix intérieurs et d'exportation des liquides du gaz naturel (éthane, butane, propane) en s'adressant à la Direction du pétrole et de la planification d'urgence, Secteur des ressources énergétiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 20
Tarification du gaz naturel exporté : On peut obtenir des informations concernant la politique fédérale de tarification et d'exportation du gaz naturel, le rendement des exportations du gaz naturel canadien, les marchés internationaux du gaz naturel et les projets spécifiques d'exportation canadienne en s'adressant à la Direction du gaz naturel, Secteur des ressources énergétiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Pétrole, recherche et développement (EMRC 21 – EMRC 26)

EMRC 21
Ressources en pétrole : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches sur les ressources en pétrole par la caractérisation des propriétés chimiques et physiques des pétroles lourds et des bitumes non traités, et des produits résultant de la conversion des pétroles lourds, des bitumes et du charbon.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur l'énergie, CANMET, Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 140.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Industrie du pétrole et du gaz *(suite)*
Pétrole, recherche et développement *(suite)*

EMRC 22
Techniques liées au pétrole : Des recherches sont en cours relativement aux méthodes d'extraction et de traitement des sables bitumineux et aux procédés de raffinage du bitume et des pétroles lourds.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur l'énergie, CANMET, Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 140.

EMRC 23
Mise en valeur des pétroles lourds et recherche, développement et démonstration dans le domaine des combustibles fossiles : Les gouvernements du Canada et de la Saskatchewan ont mis sur pied un programme afin d'encourager la recherche, la mise au point et la démonstration de nouvelles techniques qui permettront d'accroître la production et l'utilisation des ressources en combustibles fossiles de la Saskatchewan. L'accent est mis en particulier sur le pétrole lourd et le lignite. Le Canada et la Saskatchewan sont d'accord pour partager également les coûts du programme, administré par la Saskatchewan sous la direction générale d'un comité de gestion fédéral-provincial.
Renseignements : Direction des ressources pétrolières, Secteur des ressources énergétiques, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 24
Techniques de raffinage du pétrole : Le ministère divulgue des renseignements sur le réseau de raffineries du Canada, les techniques de raffinage et la capacité des raffineurs canadiens de satisfaire à la demande actuelle et future de produits pétroliers.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole et de la planification d'urgence, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 25
Approvisionnements en pétrole : Le Secteur des ressources énergétiques est chargé d'évaluer, dans l'immédiat et à court terme, la production canadienne de brut, la disponibilité du pétrole off-shore et la sécurité des approvisionnements.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole et de la planification d'urgence, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

EMRC 26
Programme de construction des embranchements au Québec : En vertu de ce programme, le gouvernement du Canada a financé la construction de canalisations secondaires de gaz naturel au Québec. Ce programme a maintenant cessé toute nouvelle construction; toutefois, des fonds seront versés pour l'entretien et l'exploitation jusqu'en 1991.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du gaz naturel, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Surveillance et encouragement du secteur pétrolier (EMRC 27 – EMRC 29)

EMRC 27
Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP) : Cet organisme chargé d'établir les faits a été créé en 1980 en vertu de la *Loi sur les enquêtes* et ses pouvoirs lui sont maintenant conférés par la *Loi sur la surveillance du secteur pétrolier*. L'Agence fournit aux secteurs privé et public de l'information sur la situation et le rendement de l'industrie du pétrole et du gaz au Canada. Elle présente des rapports semestriels sur la production, les revenus, les profits, les mouvements de trésorerie, les dépenses de capital, la participation et le contrôle, ainsi que d'autres résultats et mesures du rendement de l'industrie.
Renseignements : Agence de surveillance du secteur pétrolier, Ottawa–Hull (613) 996-4444.

EMRC 28
Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP) et Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens (DPCC) : Ces deux programmes, qui relevaient de l'Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, ont pris fin le 31 décembre 1987, en vertu de l'*Accord de l'Ouest* de 1985. Le PESP offrait une aide financière aux Canadiens qui participaient à des activités d'exploration sur les terres de la Couronne. Le programme DPCC mesurait le taux de participation canadienne et déterminait le degré de contrôle de ces explorateurs, qui devaient obligatoirement détenir une cote du DPCC pour être admissibles aux subventions.
Renseignements : Secteur des programmes de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 996-2611.

EMRC 29
Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur (PCEEMV) : Ce programme, en vigueur depuis avril 1987, offre des subventions aux personnes admissibles qui participent à l'exploration et à la mise en valeur du pétrole et du gaz au Canada. En vertu du PCEEMV, sont remboursés 33,3 pour cent des frais admissibles allant jusqu'à un maximum de 10 millions de dollars engagés par personne ou par associé, par exercice financier. Les admissibles au titre du PCEEMV sont des particuliers, des sociétés et des fiducies.
Renseignements : Secteur des programmes de l'énergie, Calgary (403) 292-6704, Ottawa–Hull (613) 995-0081.

Réserves en cas d'urgence (EMRC 30 – EMRC 31)

EMRC 30
Inventaire des réserves de pétrole en cas d'urgence : Le Secteur des ressources énergétiques enquête sur les réserves de l'industrie pour savoir si elles suffiront en cas de pénuries ou de nouveaux besoins.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction du pétrole et de la planification d'urgence, Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Industrie du pétrole et du gaz *(suite)*
Réserves en cas d'urgence *(suite)*

EMRC 31
Office de répartition des approvisicnnements d'énergie : Établi en vertu de la *Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie*, l'Office est chargé, dans l'éventualité d'une urgence nationale, de la répartition du pétrole brut entre les raffineurs, et des produits pétroliers raffinés entre les acheteurs en gros. De plus, il a la responsabilité de gérer un programme de rationnement. En temps normal, l'Office surveille les tendances de l'offre et de la demande de pétrole et peut, au besoin, recommander la mise en œuvre d'un programme obligatoire de répartition, tel que la loi le prévoit.
Renseignements : Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE), Ottawa–Hull (613) 995-2500.

Économies d'énergie (EMRC 32 – EMRC 56)

Énergie résidentielle et remplacement du pétrole (EMRC 32 – EMRC 34)

EMRC 32
Programme de la maison à haut rendement énergétique : Ce programme offrira un total de 50 millions de dollars pour encourager la construction de 20 000 maisons à haut rendement énergétique R-2000 à travers le pays durant une période de sept ans, de 1984-1985 à 1990-1991. Le financement disponible dans le cadre du programme peut servir d'aide à la conception, à l'évaluation et à l'identification des maisons construites selon les normes R-2000; à la formation des entrepreneurs et gens de métiers en ce qui a trait aux techniques appropriées à la construction des maisons R-2000; et à la sensibilisation du public aux avantages que représente l'achat de ce genre de maison. Les détails du programme ont été élaborés de concert avec différents groupes industriels dont l'Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH) qui est le premier responsable de l'application du programme.
Renseignements : Secteur des programmes de l'énergie, Direction des économies d'énergie, Division des nouvelles habitations, Ottawa–Hull (613) 996-3286; bureaux régionaux des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 33
THERMOPHONE : Le THERMOPHONE est un service consultatif téléphonique sans frais d'interurbain qui vise à répondre aux demandes de renseignements du public sur la gestion de l'énergie à domicile, notamment en ce qui concerne l'isolation, l'élimination des fuites d'air (par le calfeutrage et la pose de joints d'isolation) les énergies renouvelables (telles que l'énergie solaire et le chauffage au bois) et les sources d'énergie classiques.
Renseignements : Direction des économies d'énergie, Secteur des programmes de l'énergie, appel sans frais d'interurbain 1-800-267-9563 (pour Ottawa–Hull (613) 995-1801).

EMRC 34
Programme de démonstration dans les collectivités éloignées : Ce programme a comme objectif d'encourager les collectivités éloignées dans les territoires et les provinces à mettre en œuvre des mesures pertinentes permettant d'économiser l'énergie ou d'adopter de novelles sources d'énergie. Jusqu'à présent, de nombreuses études sur la situation énergétique dans les collectivités éloignées ont été faites dans le cadre du présent programme. On est, à l'heure actuelle, en train de terminer un grand nombre de projets de démonstration et de mettre sur pied un plan visant à l'adoption de nouvelles technologies ainsi qu'à la diffusion d'informations pertinentes, par le biais de publications, d'ateliers et de conférences. Ce programme devrait se terminer en mars 1989.
Renseignements : Secteur des programmes de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Économie de l'énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole (EMRC 35 – EMRC 42)

EMRC 35
Économie d'énergie : La Direction des économies d'énergie analyse la politique, planifie, contrôle, révise et évalue les programmes; et élabore et met en œuvre le volet des économies d'énergie prévu dans l'Initiative nationale en matière d'économie d'énergie et d'énergie de remplacement (INEEER).
Renseignements : Secteur des programmes de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 996-3286.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Économies d'énergie *(suite)*
Économie de l'énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole *(suite)*

EMRC 36
Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER) : Le BCEEER est chargé, dans chaque province et territoire, de l'administration du Programme de démonstration de la maison à haut rendement énergétique, du Programme de démonstration dans les collectivités éloignées et d'autres initiatives en matière de démonstration et de transfert de technologie. De concert avec les provinces et les territoires, ces bureaux surveillent l'évolution en matière d'énergie dans les régions, analysent dans une perspective régionale les programmes nouveaux et en vigueur, et assurent la liaison avec les établissements industriels et commerciaux, le grand public et les autres bureaux régionaux de ministères fédéraux.
Renseignements : Secteur des programmes de l'énergie, bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus, ainsi que la liste des appels sans frais d'interurbain, en page 17.

EMRC 37
Programme de recherche et développement de l'énergie industrielle (RDEI) : Ce programme a pour objet de favoriser la mise au point et l'utilisation la plus grande possible de procédés nouveaux et améliorés, de systèmes, de produits et de matériel destinés à augmenter le rendement énergétique dans l'industrie. En règle générale, l'aide financière offerte aux termes du programme peut atteindre jusqu'à 50 pour cent du coût total prévu de tout projet approuvé entrepris par des sociétés établies au Canada, des organismes commerciaux, des organismes de recherche et des sociétés d'experts-conseils.
Renseignements : Division de la gestion de l'énergie dans les entreprises et dans le secteur gouvernemental, Direction des économies d'énergie, Secteur des programmes de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 996-2480.

EMRC 38
Programme d'économie d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC) : Par le biais de ce programme, l'industrie œuvre en collaboration avec le gouvernement fédéral pour atteindre les objectifs nationaux en matière d'économie d'énergie. Les 14 groupes de travail à l'œuvre incluent des représentants de tous les grands secteurs industriels : chimie, électricité et électronique, métaux ferreux, alimentation, entreprises manufacturières générales, minéraux industriels, machinerie, production minière et métallurgie, raffinage de pétrole, plastiques, pâtes et papiers, textiles, transports (fabrication) et produits forestiers (de l'Ouest et de l'Est). Ces groupes de travail comptent sur les associations commerciales et leurs réseaux de communication pour mener à bien les initiatives du PEEIC. Ils œuvrent à sensibiliser l'industrie aux économies d'énergie, rédigent des rapports sur les progrès réalisés en conservation d'énergie et assurent la liaison entre les gouvernements fédéral et provinciaux et l'industrie de manière à favoriser le dialogue sur les questions d'économie de l'énergie. Les activités des groupes de travail incluent la mise en œuvre de programmes d'échange de renseignements, le recrutement, les publications, les réunions et les colloques techniques.
Le PEEIC a réalisé des progrès marqués dans la poursuite de ses objectifs de rendement énergétique. En 1985, l'industrie a atteint, avec une avance d'une année, son objectif d'améliorer de 23 pour cent son rendement énergétique. Un appui financier direct à l'administration du PEEIC est fourni par EMRC.
Renseignements : Direction des économies d'énergie, Division de la gestion de l'énergie dans les entreprises et dans le secteur gouvernemental, Ottawa–Hull (613) 996-4359.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Économies d'énergie *(suite)*
Économie de l'énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole *(suite)*

EMRC 39
Programme de gestion de l'énergie et de transfert technologique (PGETT) : Ce programme aide l'industrie, le secteur commercial et les institutions à économiser l'énergie en les sensibilisant aux pratiques de gestion de l'énergie, aux techniques d'économie de l'énergie et aux résultats qu'il est possible d'obtenir. Le programme, en collaboration avec d'autres ministères et entreprises de service public et le secteur privé, diffuse l'information sur les techniques existantes et sur les avantages qu'elles comportent. Il offre des manuels, des colloques, des ateliers et des études de cas. Les manuels sont en fait une série de documents décrivant la façon dont on peut améliorer le rendement énergétique. Voici, à titre d'exemples, quelques-unes des publications que l'on peut se procurer : *Gestion de l'énergie et participation des employés*, *Évaluation de la consommation énergétique*, *Isolation thermique des équipements*, *La combustion*, *Systèmes de chaufferie* et *Refroidissement et pompes à chaleur*. En collaboration avec des groupes de travail sur les économies d'énergie, des associations professionnelles et les Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER) du ministère, des experts organisent des colloques et des ateliers de gestion de l'énergie à l'échelle nationale et régionale. Si vous désirez tenir un colloque ou un atelier, vous pouvez obtenir de l'aide pour la préparation et la présentation de ceux-ci en communiquant avec la Division de la gestion de l'énergie dans les entreprises et dans le secteur gouvernemental.
Renseignements : Direction des économies d'énergie ou les bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus, ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

EMRC 40
Groupes de travail sur la gestion de l'énergie dans les secteurs commercial, institutionnel et agricole : Ce programme a pour objet de promouvoir les économies d'énergie et l'utilisation efficace des ressources énergétiques dans ces secteurs. L'essentiel du mandat de chacun des six groupes de travail au plan national et des 10 groupes de travail au plan régional œuvrant actuellement dans le cadre du programme s'énonce comme suit : recueillir et diffuser de l'information sur les économies d'énergie et les réalisations dans ce domaine; aider à la mise en œuvre de mesures pour éliminer les obstacles techniques, institutionnels ou financiers en vue d'améliorer le rendement énergétique; établir des objectifs en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et mettre au point un système de rapports annuels sur les progrès accomplis; servir d'agent de liaison principal entre le gouvernement, les secteurs commercial, institutionnel et agricole, les médias et le public pour les questions relatives à l'énergie.
Renseignements : Direction des économies d'énergie, Secteur des programmes de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 996-4359.

EMRC 41
Programme fédéral de gestion de l'énergie : Le but du programme est d'accélérer le rythme des initiatives de gestion en vue d'utiliser l'énergie de façon rentable dans les immeubles et les parcs du gouvernement fédéral. Le programme offre, sur une base de recouvrement des coûts, des services de vérification des coûts d'énergie et des installations, de préparation de plans et devis, de formation et de diffusion de l'information. Les projets de réfection qui ont une bonne valeur de démonstration sont particulièrement soulignés; les rapports d'études et d'analyses ainsi que les améliorations fondamentales reçoivent la priorité pour ce qui est du financement.
Renseignements : Direction des économies d'énergie, Secteur des programmes de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 995-9447.

EMRC 42
Programme des mesures fiscales incitatrices pour le matériel de la catégorie 34 lié aux économies d'énergie : La catégorie 34 de l'Annexe II, *Allocations du coût en capital*, du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, donne accès aux contribuables à un amortissement linéaire modifié s'échelonnant sur trois ans du coût en capital du nouveau matériel qui normalement aurait relevé des catégories 2 ou 8 du Règlement. La période d'amortissement inclut maintenant les biens achetés avant 1985 et un grand nombre de matériaux ont été ajoutés à la liste des matériaux admissibles, dont les installations permettant de produire de l'électricité à partir de l'énergie éolienne.
Renseignements : Direction des économies d'énergie, Secteur des programmes de l'énergie, Division de la gestion de l'énergie dans les entreprises et dans le secteur gouvernemental, Ottawa–Hull (613) 996-6574.

Énergies de rechange (EMRC 43 – EMRC 51)

EMRC 43
Énergies renouvelables : Le ministère fournit des renseignements généraux et techniques sur les ressources énergétiques renouvelables telles que la biomasse, l'énergie solaire et l'énergie éolienne. Ses activités comprennent de plus l'appui financier pour la recherche et le développement et les projets de démonstration ainsi que la diffusion des résultats de projets aux établissements publics, commerciaux, industriels et autres. L'objectif général consiste à encourager l'élaboration de techniques rentables ayant trait aux énergies renouvelables et la mise sur pied d'industries connexes. L'élément clé de cette stratégie est la collaboration avec le secteur privé, les gouvernements provinciaux et les administrations territoriales.
Renseignements : Secteur de la politique des programmes et de l'économie de l'énergie, Division des énergies renouvelables, Ottawa–Hull (613) 996-8109; bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Économies d'énergie *(suite)*
Énergies de rechange *(suite)*

EMRC 44
Programme de démonstration des chauffe-eau solaires résidentiels : Ce programme vise à promouvoir l'installation de chauffe-eau solaires dans les résidences et dans les petites entreprises, dans toutes les régions du Canada. Le ministère contribue au coût d'installation des systèmes. Les objectifs du programme sont les suivants : démontrer les progrès réalisés en termes de rendement par rapport au coût des systèmes, créer des débouchés, donner des conseils pratiques pour l'installation et l'utilisation et sensibiliser le public. Une fois les installations terminées, le rendement et le fonctionnement d'un certain nombre de systèmes seront surveillés. Toute installation doit être terminée avant le 31 mars 1988.
Renseignements : Écrire au Secteur des programmes de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, Division de l'énergie solaire, 580, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E4, ou appeler aux bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17).

EMRC 45
Programme de démonstration solaire dans les domaines commercial et industriel : Ce programme vise à montrer l'amélioration du cœfficient coût-rendement des systèmes alimentés à l'énergie solaire qui sont installés dans les entreprises commerciales, à trouver des débouchés pour ces systèmes, à donner des conseils pratiques en matière d'installation et de commercialisation et à sensibiliser les secteurs commercial et industriel à l'efficacité de ces systèmes. Le ministère versera des contributions à certains projets de démonstration selon le coût et l'efficacité du système. Pour les applications commerciales et industrielles, la contribution maximale est fixée à 50 pour cent du coût total du projet ou à 40 $ par gigajoule d'énergie utilisable produite chaque année, selon le montant le moins élevé. Pour les applications industrielles du procédé de chauffage, la contribution maximale est fixée à 20 $ par gigajoule. Pour les piscines commerciales et publiques, la contribution maximale est fixée à 50 pour cent du coût total du projet ou 20 $ par gigajoule, selon le montant le moins élevé. La surveillance du rendement et du fonctionnement des systèmes constitue un volet important de ce programme. Toute installation doit, pour être admissible, avoir été terminée et mise en service avant le 31 mars 1988.
Renseignements : Écrire au Secteur des programmes de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, Division de l'énergie solaire, 580, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E4, ou appeler aux bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17).

EMRC 46
Programme de développement de l'énergie solaire : Ce programme encourage la recherche et le développement de techniques d'énergie solaire (énergie solaire active et passive, énergie photovoltaïque, installations hydro-électriques de petite taille et à faible dénivellation, énergie éolienne) pouvant contribuer à l'approvisionnement énergétique du Canada. Les activités de recherche et de développement s'effectuent en vertu d'ententes de partage des coûts avec l'industrie. Les soumissions sont recueillies par le biais d'appels d'offres ou par le biais du Programme des propositions spontanées d'Approvisionnements et Services Canada. Pour être admissibles, les projets doivent répondre aux besoins scientifiques du programme et démontrer leur potentiel d'application. On peut obtenir des subventions jusqu'au 31 mars 1990.
Renseignements : Écrire à la Direction de l'énergie solaire, Division des énergies renouvelables, Secteur des programmes de l'énergie, 580, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E4, ou appeler aux bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais à la page 17).

EMRC 47
Programme de développement de l'énergie solaire – Énerdémos Démonstration : L'objectif de ce programme, dont l'échéance est prévue en 1990, est de financer des projets innovateurs qui peuvent démontrer la possibilité d'améliorer le cœfficient coût-rendement de l'énergie solaire, de l'énergie éolienne, de la photovoltaïque et de petits systèmes hydro-électriques. Le Programme se veut un lien entre les activités de recherche et de développement et la commercialisation des produits. La vérification des projets ainsi que la diffusion des résultats sont des éléments essentiels de ce programme.
Renseignements : Écrire à la Division de l'énergie solaire, Direction des énergies renouvelables, Secteur des programmes de l'énergie, 580, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E4, ou appeler aux bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17).

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Économies d'énergie *(suite)*
Énergies de rechange *(suite)*

EMRC 48
Programme de développement de la bioénergie : L'objectif de ce programme est d'encourager la recherche, le développement et la démonstration (R-D-D) de techniques de conversion, y compris la biomasse, la combustion des déchets et de la tourbe, la manutention et la densification des matières premières, la conversion thermochimique (gazéification et liquéfaction) et la conversion biochimique (production d'alcool et fermentation anaérobique). Le programme est presque entièrement exécuté par l'adjudication de contrats de recherche, de développement et de démonstration engageant l'industrie canadienne et d'autres organismes y compris les municipalités. Les projets de recherche sur la biomasse sont financés après examen des propositions reçues surtout à la suite de l'appel d'offres lancé chaque année. Le partage des coûts des projets de recherche et de développement est fortement encouragé. Le résultat de ces travaux est habituellement communiqué à l'industrie par la diffusion de l'information et l'homologation de brevets.
Renseignements : Écrire au Secteur des programmes de l'énergie, Direction des énergies renouvelables, Division de la bioénergie, 580, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E4, ou appeler aux bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais à la page 17).

EMRC 49
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard : En vertu de l'Entente de développement économique et régional conclue avec l'Île-du-Prince-Édouard, cette initiative fédérale-provinciale a pour but d'encourager les consommateurs commerciaux, industriels et autres à se servir de la biomasse comme source d'énergie. Les fonds accordés par le gouvernment fédéral couvrent notamment les études de faisabilité faites dans le cadre du Programme de conseil en énergie de biomasse et les mesures d'encouragement aux projets liés à l'énergie de la biomasse en vertu du Programme de conversion de la biomasse. Le gouvernement provincial se concentre sur l'établissement de l'infrastructure nécessaire à l'approvisionnement en combustible.
Renseignements : Bureau canadien des économies d'énergie et de l'énergie renouvelable à Charlottetown; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais à la page 17; ou s'adresser au ministère de l'Énergie et des Forêts de l'Île-du-Prince-Édouard.

EMRC 50
Recherche et développement dans le domaine des techniques d'économies d'énergie : La recherche en matière d'économies d'énergie porte sur les procédés de combustion des combustibles classiques, les nouveaux procédés de combustion, la récupération et le stockage d'énergie.
Renseignements : Laboratoires de recherche sur l'énergie, CANMET, Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Ottawa–Hull (613) 995-4570, poste 140.

EMRC 51
Banques de données scientifiques et technologiques en matière d'énergie : Grâce au répertoire informatisé des projets (ENG), le public peut se renseigner sur les plus importants projets de recherche et de développement en matière d'énergie, les projets de démonstration et quelques projets de recherche et de développement actuellement en voie d'exécution au Canada. On peut également obtenir une description des programmes fédéraux et provinciaux et une liste des agents d'information dans le répertoire informatisé des programmes (ENP).
Renseignements : QL Systems Limited, Ottawa–Hull (613) 238-3499.

Carburants de rechange (EMRC 52 – EMRC 56)

EMRC 52
Recherche et développement dans le domaine des carburants de rechange : Le gouvernement fédéral verse une contribution chaque année au profit de la recherche et du développement dans le domaine des nouveaux carburants liquides. On prévoit aussi des fonds de recherche supplémentaires provenant des industries canadiennes et des gouvernements provinciaux. Les subventions fédérales prévues pour 1987-1988 sont de l'ordre de 17 millions de dollars et d'un montant égal pour 1988-1989, et 1989-1990.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 996-5965.

EMRC 53
Programme de consommation de carburant des véhicules : Ce programme fondé sur le respect volontaire des normes est en vigueur depuis 1977. La loi adoptée en 1982 afin de rendre les normes obligatoires n'a pas encore été appliquée, étant donné le succès du programme volontaire. Des normes pour l'avenir, assorties de programmes d'information, sont maintenant à l'étude. Les personnes intéressées peuvent obtenir de l'information sur la consommation de carburant des véhicules.
Renseignements : Direction de l'énergie reliée au transport, Secteur des ressources énergétiques, Ottawa–Hull (613) 996-6052.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Économies d'énergie *(suite)*
Carburants de rechange *(suite)*

EMRC 54
Programme des véhicules au gaz naturel : En vertu de ce programme, le gouvernement fédéral versera d'ici le 31 mars 1988, des contributions imposables de 500 $ aux particuliers et aux exploitants de parcs de véhicules pour chaque conversion d'un véhicule au gaz naturel ou pour l'achat de tout véhicule neuf propulsé au gaz naturel.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 995-5415.

EMRC 55
Programme d'économie d'énergie reliée au transport en milieu régional : Ce programme a pour objet de faire en sorte que les agents de planification du transport dans les municipalités et les municipalitiés régionales aient accès à l'information technique sur les systèmes, études ou mesures d'économie d'énergie dans le domaine du transport qui auront été mis en œuvre ou expérimentés par d'autres municipalités canadiennes.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 996-5938.

EMRC 56
Programme de camionnage (Pro-camionneur) : Ce programme de transfert d'information technique est offert aux entreprises de camionnage qui œuvrent au Manitoba, dans les provinces de l'Atlantique et au Québec.
Renseignements : Secteur des ressources énergétiques, Direction de l'énergie reliée au transport, Ottawa–Hull (613) 996-5953.

Sciences de la terre (EMRC 57 – EMRC 87)

Cartes et photographies aériennes (EMRC 57 – EMRC 68)

EMRC 57
Canada, Atlas toponymique : Cet atlas renferme des cartes et un répertoire des lieux habités du Canada ainsi que des cartes des principaux éléments naturels et culturels.
Renseignements : Division des services de géographie, Centre canadien de cartographie (Ottawa), Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 990-7410.

EMRC 58
Atlas national du Canada : Des cartes présentant la géographie historique, humaine, économique et physique du Canada sont produites par la Division des services de géographie, Centre canadien de cartographie (Ottawa), Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, et sont disponibles au Bureau des cartes du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7410; Bureau des cartes du Canada (613) 952-7000.

EMRC 59
Cartes géographiques : La Division des services de géographie donne des renseignements sur les cartes géographiques, *L'Atlas national du Canada*, le *Canada, Atlas toponymique*, la carte internationale du monde et des cartes de base du Canada et de ses diverses régions servant à des fins générales.
Renseignements : Division des services de géographie, Centre canadien de cartographie (Ottawa), Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 990-7410.

EMRC 60
Cartes des circonscriptions électorales : Le Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection prépare, après un recensement, les cartes démographiques de chaque province et territoire, indiquant les limites des circonscriptions électorales.
Renseignements et commande de cartes électorales : Élections Canada, appel sans frais d'interurbain, 1-800-267-2380.

EMRC 61
Reproduction et distribution de cartes : On peut acheter le matériel de reproduction pour les cartes topographiques et géographiques.
Renseignements : Centre d'information et de distribution cartographiques, Secteurs des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-0314.

EMRC 62
Autorisation de reproduction de cartes : L'autorisation de reproduire les cartes topographiques et géographiques relève du coordonnateur chargé des droits d'auteur.
Renseignements : Centre d'information et de la distribution cartographiques, Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-0314.

EMRC 63
Commandes postales de cartes : Les commandes et les demandes de renseignements concernant les cartes topographiques et géographiques, les cartes générales du Canada ainsi que les cartes et publications aéronautiques peuvent être adressées au Bureau des cartes du Canada, 615, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E9. Les commandes sont payables d'avance à moins qu'un compte courant n'ait été ouvert.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 952-7000.

EMRC 64
Ventes de cartes au comptoir : Les cartes géographiques, les cartes aéronautiques et les publications d'EMRC sont vendues au comptoir par les agents du Bureau des cartes du Canada dans les grands centres urbains, dans les bureaux gouvernementaux de chaque capitale et dans divers bureaux du gouvernement fédéral d'un bout à l'autre du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4510; Whitehorse (403) 668-5151; Yellowknife (403) 920-8299; Vancouver (604) 666-6840; Calgary (403) 284-4993; Québec (418) 648-3325; Bureaux régionaux du Secteur des levés, de la cartographie et de la téledétection, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Sciences de la terre *(suite)*
Cartes et photographies aériennes *(suite)*

EMRC 65
Vente de cartes et de rapports géologiques : Le ministère vend des cartes et des rapports géologiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4342.

EMRC 66
Cartes et publications aéronautiques : Ces documents peuvent être obtenus par commande postale au Bureau des cartes du Canada et auprès des détaillants de cartes aéronautiques autorisés d'un bout à l'autre du Canada.
Renseignements : Bureau des cartes du Canada, Ottawa–Hull (613) 952-7000.

EMRC 67
Distances aériennes : Les distances aériennes directes entre deux points géographiques, exprimées en kilomètres, en milles terrestres et en milles marins, sont utilisées par différents organismes pour déterminer, par exemple, les tarifs applicables au transport aérien des marchandises.
Renseignements : Division des services de géographie, Centre canadien de cartographie (Ottawa), Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-4150.

EMRC 68
Photographies aériennes : La Photothèque nationale de l'air développe, reproduit et vend des photographies aériennes; des index de vol sur microfiches couleurs, des collections de diapositives couleurs Landsat 35 mm; des mosaïques LANDSAT monochromes et en couleurs; des images photographiques monochromes sur cartouches de microfilms 16 mm et des catalogues de la couverture des photographies aériennes. Des reproductions peuvent être commandées à deux endroits : Ottawa–Hull (613) 995-4560 ou Calgary (Alberta) (403) 284-0110. D'autres centres d'information se trouvent à Whitehorse (403) 668-5151, Yellowknife (403) 920-8299, Victoria (604) 387-1441, Vancouver (604) 668-6840, Edmonton (403) 422-1053, Winnipeg (204) 994-6669, Amherst (902) 667-7231, St John's (709) 576-3305.

Levés et cartographie (EMRC 69 – EMRC 78)

EMRC 69
Levés des frontières provinciales et territoriales : La Division des levés officiels effectue les levés des frontières telles que définies par les commissions fédérale-provinciales sur les frontières.
Renseignements : Division des levés officiels, Centre canadien des levés, Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-4570.

EMRC 70
Levés de la frontière canado-américaine : La Commission de la frontière internationale, de concours avec Affaires extérieures Canada et en collaboration avec les États-Unis, est chargée de l'entretien, de l'inspection et des nouveaux levés de la frontière canado-américaine, en plus de faire observer le règlement régissant la construction frontalière.
Renseignements : Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Commission de la frontière internationale, Ottawa–Hull (613) 995-4960.

EMRC 71
Levés géodésiques : La Division des levés géodésiques fournit des données sur les réseaux de contrôle géodésique canadiens, des services consultatifs en matière de géodésie, élabore des méthodes et des techniques d'instrumentation pour les levés sur le terrain, effectue des calculs de compensation géodésique et fait de la recherche technologique. Ses réseaux nationaux de points de contrôle fournissent des positions géographiques précises utilisées pour la cartographie, les systèmes de gestion de l'information foncière et le développement des ressources naturelles.
Renseignements : Division des levés géodésiques, Centre canadien des levés, Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-4421.

EMRC 72
Cartographie topographique : La Division de la cartographie topographique est responsable de la cartographie topographique aux échelles 1/50 000 et 1/250 000 qui montrent en détail la masse continentale du Canada, en indiquant notamment l'altitude du relief et les éléments tels que les lacs, les rivières, les routes, les édifices et les frontières. La Division a également commencé à emmagasiner des données sous forme numérique.
Renseignements : Division de la cartographie topographique, Centre canadien de cartographie (Ottawa), Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-4581.

EMRC 73
Régime de lotissement des terres fédérales : La Division des levés officiels est responsable des méthodes utilisées pour subdiviser et désigner les terres fédérales sur lesquelles des droits sont attribués.
Renseignements : Divisions des levés officiels, Centre canadien des levés, Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-4570; bureaux régionaux des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Sciences de la terre *(suite)*
Levés et cartographie *(suite)*

EMRC 74
Arpentage des terres fédérales : La Division des levés officiels procède à des levés dans les réserves indiennes, les parcs nationaux, les territoires et les régions situées au large des côtes en vue d'établir les droits afférents au pétrole, au gaz et aux minéraux, les droits superficiaires, la propriété inconditionnelle, les baux et les droits de passage.
Renseignements : Division des levés officiels, Centre canadien des levés, Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-4570; bureaux régionaux des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 75
Registres d'arpentage des terres fédérales : L'Arpenteur général du Canada a la garde des registres et des documents d'arpentage relatifs aux réserves indiennes, aux parcs nationaux et aux territoires ainsi qu'aux régions situées au large des côtes. Des copies de ces registres sont mises à la disposition du public.
Renseignements : Division des levés officiels, Centre canadien des levés, Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 995-4570; bureaux régionaux des levés et de la cartographie, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 76
Levés géologiques et recherche : La Commission géologique fournit des données sur la nature et l'ampleur des transformations présentes et passées qui affectent l'évolution du relief; sur la formation des roches ignées et métamorphiques et des gîtes minéraux, grâce à des études sur le terrain et en laboratoire; sur le substratum rocheux du Canada, aux fins d'établissement de cartes et de rapports; et sur les dépôts meubles du Canada, à des fins de planification de l'utilisation des terres, de techniques de construction, de gestion de l'environnement et de développement régional. Elle offre aussi des données, des connaissances techniques et des services d'experts-conseils relativement à l'utilisation efficace et sans danger des terrains. Enfin, elle effectue des recherches sur la stabilité des sols, les couloirs de transport, l'élimination des déchets, les pipe-lines et les glissements de terrain.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4142.

EMRC 77
Levés du plateau continental : Le ministère effectue des levés géologiques et géophysiques au large des côtes afin de préparer des cartes et des rapports concernant le plateau continental et le talus du Canada.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4142, Halifax et Dartmouth (902) 426-2367.

EMRC 78
Levés géophysiques et géochimiques : Le ministère effectue des levés géophysiques et géochimiques pour la préparation de cartes utilisées dans le domaine de l'exploration minière.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4142.

Roches et minéraux (EMRC 79 – EMRC 81)

EMRC 79
Identification de minéraux, de fossiles et de roches : La Commission géologique procède à l'identification des échantillons de roches, de minéraux et de fossiles que lui présente le public.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4982.

EMRC 80
Datation géologique des roches : La Commission géologique s'occupe de dater les matériaux meubles et consolidés à des fins de corrélations stratigraphiques.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4142.

EMRC 81
Collections de minéraux et de roches : Le ministère vend au public des collections d'échantillons de roches et de minéraux du Canada.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Ottawa–Hull (613) 995-4342.

Recherche et information (EMRC 82 – EMRC 87)

EMRC 82
Information et recherche en géophysique : La Division de la géophysique de la Commission géologique du Canada, dirige des observatoires sismiques, géomagnétiques et géodynamiques; établit des cartes géomagnétiques et des cartes gravimétriques régionales ainsi que des prévisions quant à l'activité géomagnétique; étudie les tremblements de terre, les dangers sismiques, l'énergie géothermique, les orages magnétiques, les variations magnétiques, la structure et la dynamique de la Terre, les propriétés physiques des roches, l'intérieur de la Terre ainsi que les risques géophysiques naturels et d'origine artificielle identifiés sur la terre ferme et au large des côtes. Les personnes qui veulent faire part de leur expérience d'un tremblement de terre peuvent communiquer avec le Centre des tremblements de terre, Division de la géophysique, Commission géologique du Canada, la place de l'Observatoire, Ottawa (Ontario) K1A 0Y3.
Renseignements généraux : Ottawa–Hull (613) 995-5558, Victoria (604) 656-8269; prévisions géomagnétiques, Ottawa–Hull (613) 992-1299.

Énergie, Mines et Ressources Canada *(suite)*
Sciences de la terre *(suite)*
Recherche et information *(suite)*

EMRC 83
Recherche dans l'Arctique : L'étude du plateau continental polaire coordonne et fournit l'appui logistique ainsi que des renseignements sur les aéronefs, le logement et les réseaux de radio aux organismes gouvernementaux, aux universités et autres groupes scientifiques; assure la liaison avec les conseils inuit au sujet des activités scientifiques effectuées dans leur région; établit des stations de recherche sur les banquises et les îles de glace.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Étude du plateau continental polaire, Ottawa–Hull (613) 990-6987.

EMRC 84
Information sur les sciences de la Terre : Le Centre national GEOSCAN coordonne l'identification et l'établissement d'un répertoire des documents canadiens en sciences de la Terre qui sont accessibles au public, aux fins d'introduction dans la base de données bibliographiques GEOSCAN. Les 87 000 dossiers de GEOSCAN représentent les efforts conjoints de 12 organismes fédéraux et provinciaux œuvrant dans le domaine des sciences de la Terre. La banque de données GEOSCAN comprend les documents destinés au public de la Commission géologique du Canada.
Renseignements : Secteur de la Commission géologique du Canada, Centre national GEOSCAN, Ottawa–Hull (613) 992-9550; demandes de recherche, Ottawa–Hull (613) 995-4142.

EMRC 85
Noms géographiques : Le ministère met des renseignements toponymiques à la disposition du public.
Renseignements : Secrétariat du Comité permanent canadien des noms géographiques, Division des services de géographie, Centre canadien de cartographie (Ottawa), Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 992-3892.

EMRC 86
Répertoire géographique du Canada : Cette série de répertoires comprend 11 volumes (un par province et territoire à l'exception du Québec qui a établi le sien) qui contiennent les noms géographiques canadiens approuvés et, pour chacun, le numéro de la feuille de carte du Système national de référence cartographique sur laquelle il apparaît ainsi que la latitude et la longitude du lieu portant ce nom.
Renseignements : Division des services de géographie, Centre canadien de cartographie (Ottawa), Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Ottawa–Hull (613) 992-3892.

EMRC 87
Services de bibliothèques : Six bibliothèques fournissent des renseignements bibliographiques et des services d'information automatisés au personnel du ministère, aux autres ministères fédéraux, aux centres de recherche, aux maisons d'enseignement et au public en général. Les collections comprennent 8 000 périodiques, un demi-million de volumes reliés ainsi que des rapports scientifiques, des cartes, des photographies et d'autres formes de matériel d'information.
Renseignements : Ottawa–Hull CANMET (613) 995-4132; Commission géologique du Canada, 995-4151; Centre canadien de télédétection, 952-0500; Collection géophysique, 995-5558; Levés et cartographie, 995-4071; Secteurs de la politique minérale et de l'énergie, 996-0825.

Recherche et technologie (EMRC 88 – EMRC 93)

EMRC 88
Télédétection : Le Centre canadien de télédétection (CCT) est le noyau d'un programme national auquel participent des ministères fédéraux et provinciaux, l'industrie et des universités. Il est responsable de la recherche et du développement dans les domaines de l'acquisition et de l'analyse des données de télédétection obtenues à partir d'aéronefs et de satellites, en vue d'aider à l'élaboration de systèmes efficaces d'information et de gestion en ce qui concerne les ressources et le milieu terrestre et océanique du Canada. Le lancement du premier satellite de télédétection canadien *RADARAT* se fera en 1994. Le CCT est responsable du système terrain et d'un nouveau programme visant à développer des applications pour des données radar.
Renseignements : Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection, Centre canadien de télédétection, Ottawa–Hull (613) 952-2717; Section des opérations aéroportées (613) 998-3101.

EMRC 89
Information sur la recherche, la technologie et les applications de la télédétection : Le Service d'informations techniques recueille la documentation internationale en télédétection, la catalogue et l'incorpore dans le Système de recherche documentaire en direct sur la télédétection RESORS. Plus de 60 000 fiches de la base de données RESORS sont accessibles au public à partir de n'importe quel terminal d'ordinateur, par l'intermédiaire du réseau canadien DATAPAC.
Renseignements : Centre canadien de télédétection, Ottawa (Ontario) K1A 0Y7, (613) 952-2706.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Recherche et technologie (*suite*)

EMRC 90
Programme des conventions de recherche : Des subventions sont accordées aux universités, aux musées ou aux établissements de recherche canadiens reconnus pour des projets de recherche en génie ou en sciences naturelles, sociales ou physiques. Le programme vise à encourager l'échange de connaisssances parmi les chercheurs canadiens. Les projets admissibles sont ceux qui appuient les objectifs du ministère et qui sont susceptibles de produire des solutions nouvelles aux problèmes actuels. La préférence va aux projets qui adressent les priorités du ministère dans les domaines où il existe un besoin urgent de recherche.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6403.

EMRC 91
Recherche et développement énergétiques : Le Bureau de recherche et de développement énergétiques (BRDE) est responsable de la politique, de la planification et de la coordination d'un programme interministériel de recherche et de développement en matière d'économies d'énergie, de nouveaux combustibles et carburants liquides, d'énergies renouvelables, de fusion nucléaire, de charbon, de pétroles lourds, de pétrole, de gaz et d'électricité. Sur avis conforme du Comité interministériel de recherche et de développement énergétiques, le ministère alloue aux organismes fédéraux de recherche les fonds pour les projets retenus. À leur tour, les organismes fédéraux de recherche confient la plupart des travaux en sous-traitance à des sociétés canadiennes de recherche et de développement du secteur privé, par le biais de programmes à frais partagés tels le Programme de recherche et de développement énergétique dans l'industrie, et par l'attribution de subventions, de contributions et de contrats.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Bureau de recherche et de développement énergétiques, Ottawa–Hull (613) 995-0478.

EMRC 92
Recherche et développement en matière de transport de l'énergie : Le ministère effectue des recherches sur les méthodes et les matériaux servant au transport de l'énergie, comme la boue de charbon et le gaz naturel liquéfié, et sur les matériaux utilisés pour les pipe-lines.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Laboratoires de la métallurgie physique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 993-4929.

EMRC 93
Recherche et développement dans les domaines des minéraux et de l'énergie : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) réalise, parraine et donne en adjudication des travaux de recherche et de développement appliqués concernant les techniques liées aux minéraux, aux métaux et aux combustibles fossiles, en tenant compte des besoins nationaux et régionaux et des recherches déjà entreprises par le secteur privé. Les connaissances techniques ainsi acquises sont diffusées auprès de l'industrie par le personnel de recherche et des spécialistes de l'information. Les laboratoires du Centre servent à la réalisation de projets de recherche pour le compte de l'industrie selon une formule de recouvrement intégral ou partiel des coûts. Des études permanentes sont en cours dans des domaines comme l'évaluation des ressources en charbon et en minéraux; les techniques d'exploitation minière; la santé et la sécurité des mineurs; les techniques de combustion et d'économie de l'énergie; la santé, la sécurité et la lutte contre la pollution dans les industries des minéraux; une meilleure récupération des sables bitumineux et des pétroles lourds; l'essai des explosifs; l'amélioration de la qualité des matériaux tirés des minéraux; l'élimination des déchets nucléaires et des résidus minéraux; l'élaboration de normes et de spécifications visant la récupération accrue à partir de minerais à faible teneur; et l'analyse chimique.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Division de l'informatique technologique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 995-4029.

Minéraux et explosifs (EMRC 94 – EMRC 110)

EMRC 94
Information sur les minéraux : Le ministère donne des renseignements provenant de sources canadiennes et étrangères (producteurs, fournisseurs, marchés et prix) sur les produits des minéraux et des métaux. On peut consulter, sur place, les dossiers non confidentiels.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Direction de la stratégie des minéraux et des métaux, Ottawa–Hull (613) 995-9466; minéraux industriels, poste 216; minéraux non ferreux, poste 249; minéraux ferreux, poste 205.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Minéraux et explosifs (*suite*)

EMRC 95
Inventaire des minéraux, service de consultation : La Division de l'inventaire national des minéraux tient à jour un inventaire des dépôts et des gisements connus de matériaux (à l'exception du pétrole et du gaz naturel) partout au Canada. Quelque 19 000 dossiers ont déjà été préparés. Chacun renferme, pour chaque gisement, un résumé narratif de l'histoire des travaux d'exploration et de mise en valeur, de la production, s'il y a lieu, et de la géologie, des notes bibliographiques, des détails sur la localisation et des références cartographiques. La Division tient également à jour des données sur les gisements actuels du Canada (réserves et production) et publie à l'occasion une compilation des ressources en minéraux et des dépôts. Des exemplaires de ces inventaires sont à la disposition du public moyennant un prix fixe par unité, ainsi que des exemplaires des fichiers informatiques sur une base de recouvrement des coûts.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Direction de l'information et de l'approvisionnement en ressources, Inventaire national des minéraux, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 244.

EMRC 96
Répertoire automatisé MINSYS : La Division de l'inventaire national des minéraux maintient MINSYS, un répertoire informatisé des données inscrites dans les inventaires des dépôts de minéraux au Canada.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Inventaire national des minéraux, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 244.

EMRC 97
Ocean Mining Citation Retrieval System (OMCRS) : L'OMCRS est une base automatisée de données bibliographiques contenant des informations portant sur les aspects géologiques, océanographiques, environnementaux, économiques et juridiques de l'exploitation et de la gestion des ressources océaniques.
Renseignements et demandes de recherche : Secteur de la politique minérale, Division de l'exploitation des ressources océaniques, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 98
Conférence sur les perspectives minérales : Cet événement annuel, ayant généralement lieu au mois de mai, permet à des représentants de l'industrie de se réunir pour discuter librement des problèmes économiques qui affectent l'industrie des minéraux, et au public de mieux saisir et comprendre ces problèmes.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 99
Statistiques sur les minéraux : Le ministère offre un service consultatif sur les problèmes liés aux statistiques sur les minéraux ainsi que sur la collecte, la diffusion et l'interprétation des données. Il fait la compilation de statistiques sur les dépenses liées à l'exploration minérale, la valeur de la production, les inventaires, les expéditions, la production de minéraux et de métaux affinés, le prix des métaux et des minéraux, les coûts d'exploitation, le commerce par pays, la consommation par produit fini, l'emploi et les salaires.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division des systèmes d'information, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 355.

EMRC 100
Publications sur les minéraux : Le Secteur de la politique minérale produit des publications scientifiques et techniques telles une série de bulletins minéraux (série MR) et de rapports sur les minéraux (série MR1) ainsi que quantité de documents sur l'industrie canadienne des minéraux. Il publie également, aux fins de référence, l'*Annuaire des minéraux du Canada* qui donne une étude exhaustive de quelque 55 produits minéraux. Ces publications sont vendues au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.
Renseignements : Ottawa–Hull 997-2560. D'autres publications, comme des feuillets d'information, des affiches, des brochures traitant des minéraux ainsi qu'un répertoire des publications du Secteur de la politique minérale, sont distribuées au public par l'intermédiaire des bureaux régionaux des communications du ministère.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3065 ou bureaux régionaux des communications, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EMRC 101
Service consultatif sur l'approvisionnement, les ressources et les réserves de minéraux : Le ministère diffuse de l'information sur la définition et la terminologie des ressources et leur classification, les réserves et les ressources additionnelles, l'ampleur et les résultats de la recherche de ressources minérales au Canada et la capacité de production à long terme des mines.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division de l'évaluation des ressources, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 344.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Minéraux et explosifs (*suite*)

EMRC 102
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minérale : En vertu de ces ententes, les ressources et l'expertise des deux niveaux de gouvernement sont mises en commun pour mettre en œuvre une variété de programmes destinés à favoriser la prospection et la mise en valeur des minéraux. Toutes les ententes comportent un volet relatif aux études géoscientifiques qui permettent d'obtenir les données nécessaires à l'accroissement du niveau d'activité dans le domaine de la prospection. Ces études comprennent notamment : la recherche en vue de l'amélioration technologique pour l'extraction et le traitement des minéraux; diverses études, dont des évaluations du marché pour identifier les possibilités de mise en valeur; une aide directe accordée à l'industrie pour lui permettre d'évaluer ses débouchés et pour stimuler l'investissement; et plusieurs activités dans le domaine de l'information publique. Dans certaines ententes, des projets visent des opérations bien précises de l'exploitation minière ou encore, sont axés sur les besoins des collectivités ou des régions de façon à y améliorer l'économie locale. L'administration générale des ententes relève de la Division des affaires régionales et intergouvernementales du Secteur de la politique minérale.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 103
Plan de développement de l'Est du Québec – Volet minier : Le volet minier du Plan de développement de l'Est du Québec s'articule autour de deux axes visant le même objectif, soit stimuler l'exploitation minérale de la région du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie. Le premier axe d'intervention consiste à réaliser des travaux géoscientifiques utilisant dans certains cas des techniques jamais encore appliquées dans la région. Le second axe offre aux prospectus ou à ceux qui aspirent à le devenir, un programme d'aide financière visant à couvrir une part importante des coûts associés à cette activité. Sont ainsi couverts les frais de séjour, de transport, d'échantillonnage, de même que ceux de travaux associés à la prospection de base tel le décapage, le dynamitage, certains travaux de forage et la location d'équipement de prospection. Le programme offre de plus aux sociétés minières, le remboursement d'une partie des dépenses engagées en explorant des propriétés déterminées par les prospecteurs ou encore en embauchant des prospecteurs pour effectuer leurs propres travaux d'exploration.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division des affaires régionales et intergouvernementales, Ottawa–Hull (613) 995-9466.

EMRC 104
Service consultatif sur le commerce des minéraux : Le ministère fournit des renseignements sur la concurrence étrangère vis-à-vis des producteurs de minéraux canadiens, sur les possibilités pour les entreprises canadiennes d'investir à l'étranger, et sur les politiques en matière de commerce des minéraux avec les autres pays.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Division des relations internationales (minéraux), Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 216 ou 253.

EMRC 105
Utilisation rationnelle des ressources minérales : Le ministère fournit des renseignements généraux sur les mesures d'économie applicables dans l'industrie des minéraux et sur les mesures recommandées que le gouvernement, l'industrie et le public pourraient mettre en œuvre pour éviter le gaspillage de ressources minérales.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Laboratoires des sciences minérales, CANMET, Ottawa–Hull (613) 995-4088.

EMRC 106
Techniques de traitement des minéraux : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) élabore et met de l'avant des techniques susceptibles d'accroître l'importance de la récupération des minéraux dans les gisements connus du Canada. CANMET a mis au point une banque informatisée de données (MINPROC), qui fournit des renvois aux rapports et aux publications scientifiques concernant les techniques de traitement des minéraux propres à répondre aux besoins de l'industrie canadienne.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 995-4064 ou Systèmes QL Limitée (613) 238-3499.

EMRC 107
Technologie minière : CANMET développe et met de l'avant des techniques au service de l'industrie minière canadienne. La base informatisée de données (MINTEC) que le Centre a mis au point fournit des renvois aux rapports techniques et aux publications relatifs aux techniques minières qui répondent aux besoins de l'industrie canadienne.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 150.

EMRC 108
Sociétés minières : Le ministère fournit des renseignements et de la documentation sur les sociétés possédant des intérêts dans l'extraction, la recherche, la mise en valeur et la production des minéraux.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Direction de l'information et de l'approvisionnement en ressources, Inventaire national des minéraux, Ottawa–Hull (613) 995-9466, poste 244.

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Minéraux et explosifs (*suite*)

EMRC 109
Industrie minière, santé – sécurité : CANMET est chargé de l'amélioration des conditions de santé et de sécurité au travail et de la qualité de l'environnement dans les industries de l'exploitation et de l'extraction minières.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Laboratoires de recherche minière, CANMET, Ottawa–Hull (613) 996-4570, poste 150.

EMRC 110
Administration de la *Loi sur les explosifs* : Dans l'intérêt de la sécurité publique, la Direction des explosifs est chargée d'administrer et d'appliquer la *Loi sur les explosifs*. Elle réglemente l'autorisation, la fabrication, l'importation, la vente, l'achat, la possession et l'entreposage des explosifs, grâce à un système d'essais, de délivrance de licences et de permis et d'inspections. La Direction des explosifs vérifie régulièrement le transport routier en étroite collaboration avec Transports Canada. Le terme «explosifs» comprend les explosifs de sautage, les détonateurs, les poudres propulsives, les munitions pour usage sportif et industriel ainsi que tous les types de pièces et objets pyrotechniques.
Renseignements : Secteur de la technologie des minéraux et de l'énergie, Direction des explosifs, Ottawa–Hull (613) 993-7211; bureaux régionaux de la Direction des explosifs, voir Partie II.

Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l' (BEC)

C.P. 2324, succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2692.

Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

BEC 1
L'Enquêteur correctionnel est chargé d'enquêter sur les plaintes des détenus, telles que définies par la *Loi sur les pénitenciers*. Il enquête également sur les problèmes des détenus qui relèvent de la compétence du Solliciteur général du Canada, à l'exception des problèmes soulevés dans une plainte portant sur une question ou un état de choses qui a cessé d'exister ou d'être le sujet d'une plainte plus d'un an avant le dépôt de la plainte auprès de l'Enquêteur; des plaintes où l'auteur n'a pas, de l'avis de l'Enquêteur, épuisé les recours juridiques ou administratifs possibles; des problèmes portant sur une question ou un état de choses ressortissant à la compétence du Solliciteur général du Canada et qui concernent la préparation de documents à soumettre à la Commission nationale des libérations conditionnelles. Le commissaire n'est pas tenu de faire enquête si la plainte logée a déjà fait l'objet d'une enquête, ou si, de l'avis du commissaire, l'auteur de la plainte n'a aucun intérêt valable dans la question.

Environnement Canada (EC)

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
27e étage
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureaux régionaux : voir les différents services nommés ci-dessous.

Autres bureaux (y compris les bureaux météorologiques et ceux des parcs nationaux) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes indiquées sous les divers services ci-dessous; autres bureaux et parcs nationaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; Commission des lieux et monuments historiques du Canada, voir *EC 43* ci-dessous; Éco-urgences, dans les provinces maritimes et Service de l'information et des relations publiques en Ontario et au Québec, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le ministère est chargé des responsabilités suivantes : la protection des oiseaux migrateurs; les renseignements sur le temps, le climat, les glaces, la mer et la qualité de l'air; la protection de l'environnement et le relèvement de la qualité du milieu ambiant naturel comprenant l'eau, le sol et l'air, ainsi que la conservation des ressources renouvelables, aquatiques, terrestres et fauniques.
Ministre responsable :
Ministre de l'Environnement

Service de l'environnement atmosphérique (EC 1 – EC 11)

Administration centrale
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal (Saint-Laurent), Bedford.

Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4551; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 1
Services météorologiques pour le public et la navigation : Des avertissements, des prévisions et de l'information météorologique sont offerts aux Canadiens 24 heures sur 24 pour des périodes allant jusqu'à cinq jours. Ces services traitent d'une gamme de conditions atmosphériques allant des ouragans tropicaux aux blizzards arctiques. Le Service de l'environnement atmosphérique prépare des prévisions pour tous les grands centres urbains du pays et 172 zones de prévision. Ses services météorologiques à la navigation, lesquels incluent des avertissements et des prévisions météorologiques ainsi que des renseignements sur l'état des eaux, sont offerts aux pêcheurs, à la marine marchande et aux plaisanciers pour 95 zones maritimes, y compris les eaux côtières et intérieures de l'Arctique. Ensemble, les prévisions météorologiques pour le public et la navigation couvrent un territoire géographique dont la superficie n'est dépassée que par l'URSS.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4710 (pour le public), 667-4728 (pour la navigation).

EC 2
Services météorologiques pour l'aviation : Le Service fournit des avertissements, prévisions et observations météorologiques à 170 aéroports et 113 zones d'aviation afin d'assurer la sécurité de l'exploitation aérienne et des voyageurs au Canada. En vertu d'ententes internationales de l'Organisation de l'aviation civile internationale, il offre des services météorologiques pour l'aviation sur l'ensemble du territoire allant jusqu'à 30° de longitude ouest au-dessus de l'Atlantique. Ces services sont assurés conjointement avec l'Administration canadienne des transports aériens.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4609.

EC 3
Services météorologiques à vocation économique : Le Service offre des avis et des renseignements aux agriculteurs, pêcheurs et exploitants forestiers ainsi qu'à tout autre secteur économique sensible au climat afin d'assurer l'exploitation sûre et efficace de ces secteurs. Il vise également à réduire le risque d'un sinistre industriel qui nuirait à l'environnement.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4736.

Environnement Canada (*suite*)
Service de l'environnement atmosphérique (*suite*)

EC 4
Services météorologiques à vocation militaire : Le Service de l'environnement atmosphérique aide le ministère de la Défense nationale à répondre aux exigences en météorologie et en océanographie des Forces armées canadiennes. Il offre par exemple des services pour les opérations au sol, en mer, dans les airs et par sous-marins dans une vaste zone comprenant tout le Canada, l'Arctique et les océans adjacents, jusqu'au milieu du Pacifique et au-dessus de l'Atlantique rejoignant presque l'Europe. Ses activités consistent à établir et à diffuser des prévisions, y compris les avertissements météorologiques, le soutien météorologique et océanographique aux opérations militaires, le soutien des opérations de recherche et de sauvetage, les avis et la consultation. Le Service de l'environnement atmosphérique fournit le personnel et les cadres professionnels des services de prévision tandis que le soutien technique est assuré par le MDN. Le Service météorologique des Forces canadiennes fait partie du service météorologique civil du SEA.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-4173.

EC 5
Usage des données climatiques : Le Centre climatologique canadien analyse et interprète les données climatiques, évalue l'incidence du climat sur des questions telles que la production agricole, le dessin industriel, le développement et les transports dans l'Arctique, l'énergie solaire et éolienne, le tourisme et les loisirs. Il fournit également des services d'information et de consultation sur des questions de politique, de planification et de conception, sur la gestion forestière et la santé humaine.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4624.

EC 6
Services climatiques : Le Centre climatologique canadien offre au grand public et à des groupes particuliers (ingénieurs, avocats, architectes, etc.) des données climatologiques sous forme de publications, de résumés statistiques, de microfilms, de données numériques ou d'analyses individuelles programmées.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview), produits informatiques (416) 667-4953; publications (416) 667-4613.

EC 7
Recherches climatiques : Le Centre climatologique canadien fournit des statistiques et diagnostics sur la circulation atmosphérique et effectue des recherches sur la modélisation du climat, l'incidence du dioxyde de carbone, la vulnérabilité du climat, les tendances et la variabilité climatiques, la surveillance du climat, la modélisation de la circulation générale, le bilan énergétique, les modèles radio-photochimiques, les modèles thermodynamiques et la prévision statistique à longue échéance.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4651.

EC 8
Application des renseignements climatiques en hydrométéorologie et dans la marine : Le Centre climatologique canadien fournit des produits et des analyses spécialement adaptés à la conception et à l'exploitation dans le domaine de l'alimentation en eau, de la lutte contre les inondations et d'autres structures et systèmes hydrologiques. Parmi les paramètres étudiés, on examine tout particulièrement la pluie, les chutes de neige, la fonte des neiges et l'évaporation. Le domaine maritime, les transports, les pêches, les industries de génie maritimes ou côtières et l'industrie des hydrocarbures ainsi que le grand public reçoivent des conseils, des services consultatifs et des analyses climatologiques spécialisées concernant les vents, le climat et l'état des lacs et océans canadiens (hauteur des vagues, température de l'eau, etc.).
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4617.

EC 9
Conditions des glaces : Le Centre de prévision à Ottawa fournit quotidiennement une analyse de la condition des glaces dans les eaux canadiennes navigables, soit côtières ou contiguës, et dans la région des Grands Lacs et du Fleuve Saint-Laurent, à partir des données de vols de reconnaissance, de satellites, de navires et d'autres sources. Le Centre des glaces utilise ces données pour préparer des cartes d'ensemble sur l'état des glaces, qu'il diffuse ensuite par courrier ou par radio en vue d'appuyer les activités maritimes de transport, de pêche ou d'exploitation en mer. Le Centre prépare en outre des prévisions opérationnelles à court terme ou pour des périodes de 30 jours, ainsi que des aperçus saisonniers qu'il diffuse sur les ondes des stations de radio maritimes ou par télex. On peut enfin y obtenir par téléphone des services de consultation ou d'information.
Renseignements : Centre de prévision des glaces, Ottawa–Hull (613) 996-5236.

EC 10
Archivage de données : La Division de la climatologie des glaces et ses applications offre pour inspection ou reproduction des cartes de glaces, des photo-satellites sur l'épaisseur des glaces, ainsi que des données obtenues par télédétection, que ce soit pour SLAR, profils laser ou photographies aériennes. Elle fournit également des études sur les glaces et des analyses statistiques, prépare des atlas de glaces et offre des services de conseils et de consultation.
Renseignements : Division de la climatologie des glaces et ses applications, Ottawa–Hull (613) 995-6730.

Environnement Canada (*suite*)
Service de l'environnement atmosphérique (*suite*)

EC 11
Recherche sur l'atmosphère et la météorologie : Le Service de l'environnement atmosphérique s'occupe de recherche dans divers domaines dont : le transport sur grandes distances de polluants atmosphériques (TGDPA), les pluies acides, les conditions atmosphériques, les glaces, l'effet du vent sur les vagues, les réseaux de prévision, la couche d'ozone, le rayonnement atmosphérique, les prévisions atmosphériques numériques, la physique des nuages et des précipitations, le radar de météorologie, la réception et le traitement des données obtenues par satellite sur l'atmosphère et l'environnement, la chimie de l'atmosphère, les polluants atmosphériques, les polluants industriels, l'énergie éolienne et solaire, les facteurs environnementaux dans la mise en valeur des hydrocarbures au large des côtes et dans les régions septentrionales, la météorologie appliquée à l'agriculture, à la sylviculture et à l'aéronautique, la météorologie (à échelle moyenne) de la couche limite et la dispersion atmosphérique.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4883.

Service canadien de la faune (EC 12 – EC 15)

Place Vincent Massey
17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureaux régionaux : Delta, Edmonton, Ottawa, Québec (Sainte-Foy) et Sackville.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1095; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 12
Espèces menacées d'extinction : Le Service canadien de la faune effectue des recherches et offre des consultations en gestion quant aux espèces animales rares ou menacées d'extinction et leur habitat.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-1429. Le Service délivre également des licences d'importation et d'exportation des animaux et des plantes menacés d'extinction.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1840.

EC 13
Aménagement des habitats fauniques – écologie de la faune : Le Service canadien de la faune gère un certain nombre de terrains pour préserver l'habitat de la faune au Canada et pour entreprendre des programmes de recherche et de préservation. Il s'occupe aussi de la recherche et de la présentation de conseils en matière d'écologie des oiseaux migrateurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-1421; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 14
Réglementation de la chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier : Le Service canadien de la faune édicte la réglementation concernant la chasse, le traitement et l'utilisation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 15
Protection des oiseaux migrateurs : Le Service canadien de la faune doit assurer la protection et la gestion des oiseaux migrateurs. Il effectue des recherches et des inventaires sur la répartition, l'état, la dynamique et les exigences écologiques des oiseaux migrateurs.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-1425.

Eaux intérieures et terres (EC 16 – EC 23)

Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureaux régionaux : Vancouver, Regina, Burlington, Québec (Sainte-Foy) et Dartmouth.

Renseignements : Eaux intérieures et terres, Ottawa–Hull (819) 993-6551; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 16
Afin de réduire le montant des indemnités que le gouvernement serait appelé à verser par suite des dommages causés par d'éventuelles inondations, Eaux intérieures et terres a négocié des ententes avec les provinces et les territoires en vertu desquelles on cartographie des zones habitées pour y délivrer les zones inondables.

EC 17
Données sur la gestion des eaux : Eaux intérieures et terres planifie et met en œuvre des programmes de gestion des eaux. Cette direction générale évalue les ressources hydrologiques et recueille systématiquement, compile, analyse et diffuse des données (débit, quantité, qualité de l'eau, eaux souterraines, sédiments, neige et glace, glaciers et utilisation de l'eau) aux fins de gestion des eaux intérieures. Ces données sont utilisées par les organismes fédéraux et provinciaux pour la prévision des inondations et conception d'infrastructures. L'industrie les utilise pour la production d'énergie et la navigation maritime tandis que le secteur agricole s'en sert pour la planification des systèmes d'irrigation.

Environnement Canada (*suite*)
Eaux intérieures et terres (*suite*)

EC 18
Recherches sur la gestion des eaux : Eaux intérieures et terres entreprend des programmes de recherche et d'élaboration de techniques sur les eaux douces pour fournir des renseignements et faciliter la compréhension des decisions en matière de gestion des eaux dans les domaines de l'hydrologie, des eaux de surface, des eaux souterraines, de la neige et des glaces, des écosystèmes aquatiques, des pluies acides ainsi que de l'incidence et du cheminement des produits toxiques. De plus, cette direction générale accorde des fonds à des organismes non gouvernementaux par le biais de contrats et de subventions pour des projets de recherche sur les eaux.

EC 19
Gestion des eaux s'écoulant à la frontière canado-américaine et de celles relevant de plusieurs compétences : Eaux intérieures et terres, en collaboration avec les provinces, planifie et met en œuvre des mesures touchant la conservation, l'exploitation et l'utilisation des ressources hydriques provenant des bassins fluviaux d'intérêt national. Cette direction générale gère les ressources en eau de bassins donnés tout en assurant les services d'employés et d'experts ainsi que le soutien technique à plus de 30 conseils de contrôle et groupes d'étude de la Commission mixte internationale, de même qu'aux activités entreprises en vertu d'une dizaine d'accords fédéraux-provinciaux.

EC 20
Utilisation et gestion des terres : Eaux intérieures et terres est responsable de la politique fédérale sur l'utilisation des terres ainsi que de la promotion d'une utilisation et d'une gestion judicieuses des terres canadiennes. Cette direction assure une surveillance continue de la qualité et de l'utilisation des terres et effectue des analyses à cet égard. De plus, elle évalue les répercussions des programmes fédéraux sur l'utilisation des terres et fournit des conseils sur l'utilisation et la gestion des terres fédérales. La Division des systèmes de données sur les terres du Canada maintient une base de données nationale multidisciplinaire pour les besoins de la politique, des programmes et de la recherche.

EC 21
Planification et recherche sur l'utilisation des terres : Eaux intérieures et terres effectue, à l'échelle nationale et régionale, des recherches sur les grands problèmes relatifs aux terres afin d'informer le public et les décisionnaires sur les causes et les solutions ainsi que sur l'importance de ces problèmes pour la nation. Des programmes ont été articulés pour analyser la perte des terres agricoles, la préservation des terres de choix et le rôle du gouvernement fédéral dans la résolution des problèmes liés à l'utilisation des terres. À titre d'exemple, mentionnons l'analyse des contraintes sur les terres; de l'efficacité des mesures de planification au Canada; de l'abandon des terres agricoles à faible rendement; la récupération des terres perturbées par l'activité minière et l'évaluation de l'impact des programmes fédéraux sur les terres du Canada. Ces programmes fournissent également une aide en matière de planification des terres au Processus d'examen des évaluations environnementales et aux différents ministères fédéraux qui désirent résoudre les problèmes connexes.

EC 22
Publications et cartes : Du matériel d'information est offert au public comme l'*Inventaire des terres du Canada*, le bulletin *Terre*, des brochures, des livres, des rapports et des cartes qui traitent des terres et de leur utilisation du point de vue national. La plupart des cartes sont disponibles auprès des bureaux de cartographie des gouvernements fédéral et provinciaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2010.

EC 23
Surveillance de l'inventaire des terres et systèmes de données : Ce programme réalise des inventaires sur le potentiel et l'utilisation des terres ainsi que sur leurs caractéristiques écologiques par l'entremise de l'*Inventaire des terres du Canada* (régions établies), de la *Série d'information sur l'utilisation des terres nordiques* (nord du 60e parallèle), du *Relevé écologique du territoire* et du Programme de surveillance de l'utilisation des terres au Canada (régions urbaines et terres de choix. Le Comité canadien de la classification écologique du territoire coordonne les activités de recherche et de développement aux niveaux fédéral et provincial ainsi que dans le milieu universitaire. Le Système de données sur les terres du Canada fournit une importante base de données numériques pour l'ensemble du Canada; il est possible d'y accéder grâce aux terminaux installés dans les bureaux régionaux.

Environnement Canada (*suite*)

Service de la conservation et de la protection (EC 24 – EC 34)

Programme de la protection de l'environnement
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0310 ou 997-2800; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 24
Pluies acides : Le Service de la conservation et de la protection planifie, coordonne et gère le programme du ministère sur les pluies acides et coordonne l'ensemble du programme fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3376.

EC 25
Produits chimiques commerciaux : Le Service de la conservation et de la protection surveille et évalue les nouveaux produits chimiques et les produits existants afin d'élaborer et de mettre en œuvre des stratégies pour le contrôle des produits chimiques commerciaux qui peuvent présenter un risque inacceptable pour la santé ou l'environnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1499.

EC 26
Programme de gestion des produits chimiques toxiques : Ce programme, géré par le Service de la conservation et de la protection, a pour objectif d'empêcher ou de limiter l'entrée de produits chimiques toxiques en quantité dangereuse dans l'environnement : l'air, l'eau, le sol, les plantes, les animaux et l'homme. Le Service est également responsable de la direction et de la coordination des divers programmes fédéraux par le biais du Comité interministériel des produits chimiques toxiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-1652.

EC 27
Contrôle de la pollution de l'eau : Le Service de la conservation et de la protection collabore avec les provinces pour préserver, restaurer et rehausser l'environnement aquatique dans le but d'obtenir une eau de qualité potable et capable de soutenir la vie aquatique. Au Centre canadien des eaux intérieures situé à Burlington, le Service travaille en collaboration avec le ministère des Pêches et Océans dans les domaines de la pollution, la surveillance des polluants et la toxicologie des poissons. Le Service fait actuellement des travaux dans le domaine de l'identification et du contrôle des substances toxiques dans les eaux usées et il offre des conseils aux municipalités sur le traitement de ces eaux. Le Service est responsable de l'application de la *Loi sur l'immersion de déchets en mer* (par l'émission de permis pour l'immersion de déchets); il contrôle le pourcentage de phosphore des détersifs; il approuve les plans des systèmes sanitaires pour navires; et il élabore des programmes de formation pour le personnel des centres de traitement des eaux.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-1114.

EC 28
Éco-urgences : Le Service de la conservation et de la protection encourage la mise au point et l'application de mesures d'urgences pour prévenir ou atténuer les effets des déversements d'hydrocarbures et de produits chimiques toxiques; il maintient le Centre d'urgence environnementale 24 heures par jour afin de réagir rapidement aux urgences, et il appuie l'amélioration de mesures préventives.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3742.

EC 29
Services techniques : Ce programme encourage la mise au point, la démonstration et l'échange de nouvelles connaissances techniques qui permettent de traiter avec efficacité les effluents, de mieux gérer les déchets et de réagir promptement aux déversements de produits dangereux pour l'environnement. Les renseignements et les conseils sur ces nouvelles techniques sont particulièrement utiles aux municipalités. Le Service se charge aussi du développement et de la gestion d'un système de mesure de la pollution de sources mobiles ou fixes, de l'exploitation des laboratoires d'analyse, du développement de trousses pour la formation technique et de la prestation de conseils techniques sur la protection de la qualité de l'environnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2103.

EC 30
Programme de création et de démonstration de techniques de conservation des ressources et de l'énergie : Ce programme contribue jusqu'à 50 pour cent du coût total des projets de récupération d'énergie. Il offre aussi un soutien financier pour des études de faisabilité, pour le développement et l'analyse de projets de récupération d'énergie, et pour des analyses de coût-rendement. Toute entreprise, province ou municipalité qui offre une proposition rencontrant les objectifs du programme peut soumettre une demande d'aide financière.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1813.

Environnement Canada (*suite*)
Service de la conservation et de la protection (*suite*)

EC 31
Analyse des répercussions des règlements : Le Service de la conservation et de la protection analyse les répercussions des nouveaux règlements promulgués sur la santé, la sécurité et l'équité, afin d'améliorer l'affectation des ressources économiques et l'information fournie aux décideurs et de permettre une participation accrue du public à l'élaboration des règlements.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2376.

EC 32
Protection de l'environnement contre les effets des activités de l'homme : Ce programme asssure la qualité de l'environnement, tant au niveau national qu'à l'intérieur des programmes fédéraux, par la prévention, la réduction ou l'élimination des polluants qui ont des effets néfastes sur la santé et l'environnement. À l'intérieur de ce cadre de travail, la Direction des programmes industriels coordonne et élabore des projets de recherche sur l'implication environnementale des activités du secteur industriel, municipal et du transport. La Direction est aussi responsable de la mise au point et de la surveillance de l'application de mesures pour la protection de l'environnement. Ces mesures incluent le contrôle des polluants afin de prévenir et d'alléger les problèmes environnementaux, l'évaluation des répercussions socio-économiques et la promotion des techniques de protection de l'environnement ayant un potentiel commercial.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2493.

EC 33
Analyse des incidences environnementales : Le Service de la conservation et de la protection a la responsabilité d'assurer que les nouveaux projets ministériels n'entraînent pas de répercussions fâcheuses sur l'environnement en les soumettant au processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Des conseils techniques et scientifiques sont fournis à des clients sur l'évaluation et la gestion des incidences environnementales. Des liaisons sont maintenues avec d'autres organisations, nationales et internationales dans le cadre de ce programme.
Renseignements : Division des systèmes sur l'incidence environnementale, Direction de la gestion et des urgences, Ottawa–Hull (613) 997-1731.

EC 34
Analyses environnementales : Le Service de la conservation et de la protection produit des comptes rendus sur l'état de l'environnement; développe et fournit de l'information sur l'incidence de l'activité humaine sur l'environnement et sur les sources de même que la nature et la quantité de contaminants divers dans l'environnement. Ces analyses permettent d'interpréter l'importance relative des sources de pollution, d'identifier les actions prioritaires, et d'évaluer les tendances de la pollution. Le Service fournit des analyses commerciales et économiques à être incorporées à l'élaboration des différentes options d'intervention ainsi que des résumés d'étude d'impact de la réglementation pour les cas où des règlements formels sont proposés; il tient la documentation sur les liens entre l'économie et l'environnement et donne des avis sur les répercussions économiques et diverses options que le gouvernement peut adopter en vue d'évaluer la qualité de l'environnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 953-2971.

Environnement Canada, Parcs (EC 35 – EC 42)

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A OH3)

Bureaux régionaux : Calgary, Winnipeg, Cornwall, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800 ou 994-2534; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

EC 35
Associations coopérantes : Environnement Canada, Parcs cherche à travailler en collaboration avec des organismes sans but lucratif afin de promouvoir ses objectifs par l'intermédiaire de vente d'objets relatifs au patrimoine et par la prestation de services publics supplémentaires comme des cours et des études sur le terrain.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2696.

EC 36
Canaux historiques : Parcs est chargé de l'opération et de l'interprétation des canaux historiques du Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-6247; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux des canaux, voir Partie II sous Sault Ste Marie, Peterborough, Smith Falls, Chambly ou St Peters.

Environnement Canada (*suite*)
Environnement Canada, Parcs (*suite*)

EC 37
Rivières du patrimoine canadien : Environnement Canada, Parcs fournit un soutien technique, financier et publicitaire aux membres de la Commission des rivières du patrimoine canadien qui regroupe des représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Cette Commission identifie les rivières du patrimoine canadien qu'elles soient ou non situées dans les parcs nationaux et elle élabore des plans pour la préservation de ces rivières et leur interprétation. Parcs propose aussi à la Commission des rivières pour désignation comme rivières du patrimoine.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-3011.

EC 38
Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale : Le Bureau administre la politique du gouvernement fédéral en matière de patrimoine architectural. Il est chargé d'identifier et d'évaluer les édifices du patrimoine; de tenir à jour le *Répertoire des édifices fédéraux à valeur patrimoniale*; de conserver les caractéristiques d'architecture, de conception, d'environnement, d'époque et d'histoire propres à chaque édifice désigné; de tenter de continuer à protéger ces édifices une fois cédés à d'autres propriétaires; et d'encourager les autres échelons de gouvernement et le secteur privé à conserver leurs édifices d'intérêt patrimonial.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2231.

EC 39
L'Inventaire des bâtiments historiques du Canada (IBHC) : Cet inventaire favorise la conservation du patrimoine canadien en documentant et en photographiant des bâtiments canadiens antérieurs à 1914. L'inventaire contient le nom des architectes et des entrepreneurs, les usages, les dates, les emplacements géographiques ainsi que 65 catégories de détails architecturaux. La collection comprend des photographies de l'extérieur de 200 000 bâtiments, des photographies de l'intérieur de 2 000 bâtiments, des cartes, des revues, des coupures de presse, des plans et de la correspondance. L'inventaire compte sur le public et les groupes intéressés pour participer au Programme des enquêtes bénévoles de l'IBHC. Le *Guide de description de l'architecture extérieure*, disponible sur demande, décrit la méthode d'enquête et les critères de sélection.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2866 ou par la poste, IBHC, Direction de l'histoire de l'architecture, Direction générale des lieux et des parcs historiques nationaux, Environnement Canada, Ottawa (Ontario) K1A 1G2.

EC 40
Parcs et lieux historiques nationaux : Parcs assure la préservation, la restauration et l'interprétation des lieux d'importance historique nationale à travers le Canada. L'entrée pour tous les parcs historiques nationaux est gratuite sauf à la forteresse de Louisbourg, à la citadelle d'Halifax, au fort George, au Lower Fort Garry, au fort Langley, et au Musée des pêches de l'Atlantique. L'entrée est gratuite au fort Lennox, mais il y a un frais pour le traversier privé qui amène les visiteurs à l'île.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux des parcs et lieux historiques nationaux, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée du parc.

EC 41
Parcs nationaux : Environnement Canada, Parcs assure l'aménagement, l'exploitation et la protection des parcs nationaux au Canada et offre des renseignements sur les droits d'entrée et la réglementation touchant les animaux domestiques, les armes à feu, les randonnées équestres, les pistes cyclables, les bicyclettes, les motoneiges, les feux, les déchets, l'alpinisme, les randonnées pédestres, les excursions, le camping, la pêche et le ski de fond.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2800; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux des parcs nationaux, voir Partie II sous le nom de la localité la plus proche du parc.

EC 42
Publications : Afin d'appuyer le mandat d'Environnement Canada, Parcs Canada, soit la commémoration de personnes, de lieux et d'événements d'importance historique nationale, des chercheurs dans les disciplines de l'archéologie, de l'histoire de l'architecture et d'histoire produisent une vaste gamme d'études spécialisées. Bien que l'objet principal de ces études soit les parcs et les lieux historiques sous la tutelle d'Environnement Canada, Parcs Canada, les recherches peuvent traiter d'autres sujets : des sites archéologiques se trouvant dans les parcs nationaux; de l'histoire du peuplement de ces parcs; d'exploration sous-marine d'épaves historiques dans des eaux fédérales; d'études générales sur des thèmes tels que la traite des fourrures, la chasse à la baleine ou l'exploitation des chemins de fer et des canaux. Ces recherches sont publiées dans des bulletins de recherche distribués gratuitement sur demande, ou sous forme de livres dans la série *Études en archéologie, architecture et histoire*. Ces livres se vendent par l'intermédiaire du Centre d'édition du gouvernement canadien (Approvisionnements et Services Canada) ou dans les librairies agréées (voir page 571). Les bulletins et les études sont disponibles dans les deux langues officielles. En outre, des rapports de recherche inédits sont simplement reproduits sur microfiches, et des copies de ces dernières déposées aux archives nationales et provinciales, à la disposition des chercheurs et du public en général.

Environnement Canada (*suite*)

Commission des lieux et monuments historiques du Canada (EC 43)

Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-4059.

EC 43
Commémoration des lieux et parcs historiques : Selon la *Loi sur les lieux et monuments historiques* de 1953, la Commission agit à titre de conseiller auprès du ministre de l'Environnement qui est responsable de la commémoration des lieux historiques d'importance nationale. Lorsque les membres considèrent un bâtiment ou ouvrage d'une valeur exceptionnelle, ils peuvent recommander au ministre que le ministère offre une aide financière à des administrations municipales et provinciales ou à des organismes privés sans but lucratif, pour leur permettre d'acquérir et de restaurer l'édifice en question.

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (EC 44)

Édifice Fontaine
200, boulevard Sacré-Cœur
13e étage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureau régional : Vancouver.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2727 ou 997-1000; Vancouver (604) 666-2431; Halifax (902) 424-7844.

EC 44
Évaluation et examen environnementaux : Le Bureau veille à ce que, dès le début de la planification d'un projet réalisé ou financé par le gouvernement fédéral ou réalisé sur une propriété fédérale, il soit tenu compte des répercussions environnementales ainsi que des résultantes sociales de ces dernières.

Semaine de l'environnement (EC 45)

EC 45
Semaine de l'environnement : Environnement Canada est responsable de l'organisation de la semaine de l'environnement qui se déroule habituellement du 2 au 8 juin de chaque année.
Renseignements : Direction des communications, Ottawa–Hull (819) 997-2800.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (MEIR)

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613)995-8900; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Le MEIR est chargé d'accroître la prospérité économique en favorisant les investissements dans des entreprises industrielles viables dans les secteurs de la fabrication et de la transformation des ressources naturelles, de même que dans les industries de services connexes, le tourisme et la petite entreprise. Le ministère favorise ces investissements dans toutes les régions du Canada et plus particulièrement dans les régions moins bien nanties économiquement.
Ministres responsables :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale et Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)

Remarque : Le gouvernement fédéral a annoncé à l'automne 1987 son intention de créer une nouvelle organisation, le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, qui regroupera plusieurs des fonctions actuellement dévolues au ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie et au ministère de l'Expansion industrielle régionale. Ce nouveau ministère à vocation économique démontre l'engagement du gouvernement en faveur d'une économie industrielle compétitive et technologiquement avancée. Sa création s'insère dans un plan de restructuration majeure qui a débuté avec la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (voir page 72) et du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest (voir page 141). Le développement régional dans l'Est québécois et le Nord ontarien relève encore du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)

Développement industriel et régional (MEIR 1 – MEIR 8)

MEIR 1
Programme de développement industriel et régional (PDIR) : Ce programme offre aux entreprises canadiennes de fabrication et de transformation, de l'aide financière directe sous forme de contributions et de contributions remboursables, pour la mise au point de nouveaux produits ou procédés qui augmenteront la productivité industrielle et le niveau de concurrence internationale; pour l'établissement de nouvelles installations de production dans les régions où existent déjà des inégalités économiques relativement élevées; pour des projets de modernisation ou d'agrandissement, y compris des fonds pour l'installation d'appareils micro-électroniques; pour des recherches en commercialisation et des études de stratégie; enfin, pour des investissements permettant de s'adapter à l'évolution de la situation concurrentielle et de créer de nouveaux produits et services plus rentables et plus concurrentiels. Le montant de l'aide accordée à une entreprise varie en fonction des besoins économiques de la région dans laquelle elle est située. Le programme, exécuté par l'intermédiaire des bureaux régionaux du ministère, accorde une attention toute particulière aux besoins des petites et moyennes entreprises.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 2
Ententes fédérales-provinciales de développement régional : Les possibilités de développement et d'emploi sont repérées et mises en valeur sur le plan régional par le biais d'ententes auxiliaires fédérales-provinciales à frais partagés qui sont conclues en vertu des Ententes de développement économique et régional (EDER). Tout individu peut faire une demande dans le cadre de certains programmes qui peuvent varier d'une province à l'autre. Le MEIR est responsable des EDER pour le Québec et l'Ontario ainsi que des ententes auxiliaires portant sur des projets industriels majeurs, sur le tourisme et sur la restructuration industrielle pour l'ensemble du Canada.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 3
Prêts aux petites entreprises : Les petites entreprises canadiennes dont le chiffre d'affaires brut ne dépasse pas deux millions de dollars au cours de l'année de présentation de la demande peuvent recevoir des prêts garantis par des banques à charte et d'autres prêteurs afin d'acheter de l'équipement fixe ou mobile; d'acheter ou de construire de nouveaux locaux; de moderniser les locaux existants ou d'acheter des terrains nécessaires à l'exploitation d'une entreprise. Le total des prêts non remboursés par une entreprise donnée ne doit pas dépasser 100 000 $. Les prêts doivent être garantis et sont remboursables sur une période de 10 ans. Le taux maximal d'intérêt demandé pour ces prêts est établi à un pour cent au-dessus du taux préférentiel; le taux est flottant, c'est-à-dire qu'il fluctue selon le taux préférentiel de la banque pour la durée du prêt.
Renseignements : Administration des prêts aux petites entreprises, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

MEIR 4
Ententes spéciales avec les autochtones : Des ententes spéciales à frais partagés ont été conclues entre le ministère et les organismes provinciaux compétents de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et du Manitoba ainsi qu'avec les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, dans le but d'aider les autochtones des régions éloignées et du Nord à améliorer leur situation économique. Ces ententes conclues en vertu de la *Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole* procurent une aide financière pour réduire les coûts en capital d'entreprises nouvelles ou en expansion qui sont exploitées par des autochtones ou qui emploient des autochtones. Ces ententes ont également pour but de venir en aide à des groupes de producteurs de produits de base qui vivent de la chasse, du piégeage, de la pêche et de l'exploitation forestière. Une aide est prévue pour l'élaboration de plans pour la compilation de renseignements nécessaires à la demande de prestation de conseils et d'autres mesures d'adaptation sociale, ainsi que pour la formation en gestion et toute autre formation requise afin de permettre aux autochtones de profiter des débouchés économiques et des possibilités d'emploi découlant des ententes. Ces ententes offrent également la prestation de conseils ainsi que d'autres mesures d'adaptation sociale qui peuvent être nécessaires afin d'améliorer les conditions économiques.
Renseignements : Saskatoon (306) 975-4325.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)
Développement industriel et régional (*suite*)

MEIR 5
Programme de développement économique des autochtones (PDEA) : Ce programme vise à aider les autochtones à créer des entreprises et à améliorer leur situation économique. Il s'adresse à tous les Inuit, Métis, Indiens inscrits ou non inscrits du Canada. Le programme fournit une aide financière directe aux projets autochtones de création d'entreprises et de développement économique et assure la coordination des efforts du gouvernement pour aider les autochtones à avoir accès aux autres programmes fédéraux et rendre ceux-ci plus utiles aux entreprises autochtones. Le programme fournit une aide financière par le truchement de trois éléments : pour la mise en place et le développement d'établissements économiques ou financiers autochtones qui fournissent une aide financière ou autre aux entreprises autochtones; pour des activités de planification économique qui aboutiront à des projets de développement économique et à des entreprises viables; et pour l'établissement, la modernisation et l'agrandissement des entreprises autochtones. Ce troisième élément inclut les activités de commercialisation ou de mise au point de produits ou de procédés ainsi que l'établissement de programmes de formation et d'octroi de bourses visant à permettre aux autochtones d'acquérir des compétences dans le domaine des affaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4061.

MEIR 6
Expansion des marchés : Le MEIR offre une grande variété de services industriels et d'expansion des marchés aux industries canadiennes des produits chimiques, des produits forestiers, des métaux et des minéraux ainsi qu'aux sociétés engagées dans la biotechnologie et les matériaux industriels avancés. Il constitue le point de rencontre entre le gouvernement fédéral et les entreprises, les associations industrielles et les gouvernements provinciaux dans les programmes et services de développement industriel régional qui touchent ces industries. Le ministère met son savoir-faire et ses compétences analytiques à la disposition des industries; il favorise l'expansion industrielle et l'essor économique et, en collaboration avec les bureaux régionaux, précise et oriente la mise en œuvre des programmes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-3079.

MEIR 7
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD) : Le MEIR offre une aide financière aux entreprises et organisations canadiennes qui participent à la mise au point et à la fabrication de produits liés à la défense. Il peut assumer les coûts admissibles des projets touchant la recherche et le développement, l'établissement de listes de fournisseurs, le financement d'immobilisations et les études de marché.
Renseignements : Ottawa–Hull, Division des cellules (613) 954-3157; Division des sous-systèmes de propulsion et d'aéronefs (613) 954-3292; Section des entreprises spécialisées (613) 954-3297; Division de la défense (électronique) (613) 954-3338; Division des systèmes (aérospatiale) (613) 954-3299; Division de la mise au point des systèmes de défense maritimes et terrestres (613) 954-3148.

MEIR 8
Programme de mise en valeur des technologies (PMVT) : Ce programme permet au gouvernement canadien de fournir à des centres technologiques de l'aide financière dans le but d'améliorer la productivité et la concurrence de l'industrie canadienne, en particulier de la petite et moyenne entreprise.
Renseignements : Direction générale de l'industrie des technologies d'information, Ottawa–Hull (613) 954-5598.

Commercialisation et marchés d'exportation (MEIR 9 – MEIR 14)

MEIR 9
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) : Le PDME contribue à l'expansion et à l'accroissement des exportations de biens et de services canadiens en partageant, avec les entreprises, les risques financiers inhérents à la pénétration de nouveaux marchés étrangers. Les activités du programme comprennent : la présentation d'offres pour des projets spécifiques; le repérage des marchés; la participation à des foires commerciales; les visites d'acheteurs étrangers; la formation de consortiums d'exportation; les marchés d'exportation des produits agricoles, alimentaires et de la pêche. Bien que ce programme soit administré par le ministère des Affaires extérieures, la prestation se fait par le MEIR au niveau régional.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)
Commercialisation et marchés d'exportation (*suite*)

MEIR 10
Commercialisation et importations : À la demande de compagnies, d'associations ou d'organisations de développement industriel particulières, la Division des analyses de l'information sur les marchés analyse en détail les importations afin d'identifier les produits spécifiques ou les caractéristiques de produits qui pourraient mener à l'expansion ou à la création de nouveaux secteurs manufacturiers au Canada. Les résultats figurent dans deux séries de publications, l'une intitulée *Le profil des importations*, exposant la tendance des importations des cinq dernières années pour un produit particulier et l'autre *L'analyse des importations*, détaillant pour un produit particulier, la quantité, le prix, la grandeur et d'autres éléments de commercialisation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4970.

MEIR 11
Promotion de l'expansion industrielle : Le ministère produit des publications et des films qui sont diffusés au Canada et à l'étranger en vue de mettre en valeur le potentiel industriel du Canada, ainsi que certains secteurs industriels importants. La revue *Commerce Canada*, qui est diffusée dans toutes les régions du Canada, renseigne les gens d'affaires et les industriels sur les activités, les programmes et les services offerts par le gouvernement. La revue aborde entre autres des sujets tels que l'amélioration de la productivité, l'expansion des marchés tant intérieurs qu'extérieurs, les accords de licence et le financement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-8900; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

MEIR 12
Programme de recherche des possibilités technologiques en Europe (PRPTE) : L'objectif de ce programme est de fournir de l'aide financière aux entreprises canadiennes pour explorer les possibilités de participation à des projets dans le cadre du programme Eureka et d'entreprendre des activités de recherche et de développement en collaboration avec des partenaires européens dans le cadre de ces projets.
Renseignements : Direction générale de l'industrie des technologies d'information, Ottawa–Hull (613) 594-5598.

MEIR 13
Industries de construction et services de consultation : La Direction des projets d'immobilisation encourage la productivité, l'efficacité et la concurrence des industries qui offrent des services de construction, de promotion immobilière et d'aide à l'exploitation pétrolière ainsi que des services d'expert-conseil en génie, en architecture, en arpentage et en cartographie. La Direction se doit aussi de faciliter l'augmentation des bénifices industriels dérivés des projets d'immobilisation au Canada ou leur exportation. Elle recueille et diffuse des renseignements sur les sous-secteurs, aide les entreprises à résoudre leurs problèmes opérationnels et, au besoin, les encourage à se diversifier ou à se spécialiser. En outre, la Direction assure la promotion de l'exportation de projets d'immobilisation, de services de construction et de consultation en organisant des séminaires et des missions commerciales; en conservant des données à jour sur les pratiques commerciales des principaux concurrents étrangers; en établissant des listes des fournisseurs canadiens de services de construction et de consultation pour les clients étrangers éventuels; et en fournissant aux entreprises des conseils sur la façon de présenter des demandes d'aide au Programme de développement des marchés d'exportation.
Renseignements : Direction des industries de services, Ottawa–Hull (613) 954-2992.

MEIR 14
Programme de recherche sur les services : La Direction des industries de services est responsable de la mise sur pied et de la gestion de ce programme de recherche économique sur la structure, le fonctionnement et la dynamique du secteur canadien des services. D'une durée de deux ans, ce programme est doté d'un budget de 2,4 millions de dollars. La Direction procède à des recherches sur des questions générales intéressant le secteur des services dans son ensemble, par exemple le commerce, le financement des services, les obstacles à l'accès aux marchés, l'applicabilité des programmes aux services, et d'autres questions touchant les activités des industries de services.
Renseignements : Division de la planification et l'analyse, Ottawa–Hull (613) 954-2975.

Services aux entreprises et Prix d'excellence (MEIR 15 – MEIR 20)

MEIR 15
Comparaisons intersociétés : Le ministère offre aux entreprises de certains secteurs industriels un service leur permettant de déterminer les points forts et les points faibles de leur exploitation en comparant leur rendement avec celui d'autres entreprises œuvrant dans le même secteur. Ce service vise à augmenter la productivité et à améliorer la rentabilité et la position concurrentielle.
Renseignements : Comparaisons intersociétés, Ottawa–Hull (613) 954-4971.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)
Services aux entreprises et Prix d'excellence (*suite*)

MEIR 16
Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR) : Le ministère tient à jour un répertoire informatisé des fabricants canadiens, des maisons de commerce, des transitaires et des sociétés de service, destiné à retracer les sources d'approvisionnement en produits et services.
Renseignements : Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires, Direction du développement des marchés, Ottawa–Hull (613) 954-5031.

MEIR 17
Produits chimiques canadiens : Le ministère tient à jour un répertoire alphabétique des entreprises et des usines canadiennes qui fabriquent des produits chimiques ainsi qu'une liste de leurs produits. Un index à références multiples permet des renvois de l'un à l'autre.
Références : *Canadian Chemical Register*, ISBN-10150-5; *Produits chimiques canadiens*, ISBN-0-660-90175-7; *Chemicals Directorate Statistical Review* (publication annuelle), ISBN-0708-4560 (envois de produits chimiques; commerce selon le produit et le pays).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-3021.

MEIR 18
Direction générale des industries de services et des biens de consommation : La Direction sert de point de contact central ministériel pour la liaison avec le secteur tertiaire d'une vaste gamme de groupes de produits. La Direction offre des services commerciaux, des services de consultation et de distribution; elle s'occupe des produits de la pêche, des produits d'origine animale et végétale, des textiles, vêtements et chaussures et d'autres biens de consommation, tels que meubles, produits récréatifs et produits d'épicerie. Elle s'occupe également d'élaborer et de diffuser des informations concernant le secteur; d'assurer la prestation de conseils visant l'amélioration des capacités de marketing et du rendement auprès des marchés national et étrangers; d'identifier et d'évaluer les nouvelles questions d'importance et d'élaborer et de mettre en œuvre politiques et programmes nécessaires à l'atteinte des objectifs de développement industriel du ministère.
Renseignements : Division de la planification et de l'analyse, Ottawa–Hull (613) 954-2975.

MEIR 19
Bureau de la petite entreprise (BPE) : Établi en 1977, le BPE coordonne la politique fédérale concernant les petites entreprises, et aide le ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme) à assumer son rôle au sein du Cabinet. Le BPE collabore également avec les gouvernements provinciaux, le secteur privé, des universitaires et des professionnels en vue d'élaborer des initiatives et des politiques visant à encourager la mise sur pied et le développement de petites entreprises rentables dans tout le Canada. À cette fin, il effectue ou commande des études, il analyse les questions et fait des recommandations, au ministre ou au Cabinet, sur des sujets touchant les petites entreprises tels que le financement (y compris les politiques en matière d'impôt), les achats, la commercialisation, les transferts et innovations technologiques, l'esprit d'initiative et les questions touchant les petites entreprises en général.
Renseignements : Directeur, Intervention et coordination des politiques, Ottawa–Hull (613) 954-5445.

MEIR 20
Prix Canada pour l'excellence en affaires : Ces prix sont attribués aux gens d'affaires canadiens qui se sont distingués par l'excellence dont ils ont fait preuve dans l'une des catégories suivantes : l'innovation, l'invention, la commercialisation, la productivité, la collaboration ouvrière-patronale, le design industriel et l'esprit d'entreprise et la petite entreprise.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-4079; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus), voir Partie II.

Tourisme (MEIR 21 – MEIR 23)

MEIR 21
Recherche sur le tourisme : La Direction de la recherche de Tourisme Canada doit effectuer des études dont les résultats servent aux projets de développement de marchés et de produits de l'industrie canadienne de tourisme. La documentation sur le tourisme peut être obtenue au Centre de référence et des données touristiques (CRDT) qui renferme la banque de données sur le tourisme la plus complète au Canada. Il est possible d'y emprunter, habituellement pour une période de deux semaines, la plupart des livres et des rapports, sauf les documents de référence et les publications rares. Le CRDT effectue en outre des prêts interbibliothèques et se procure auprès d'autres bibliothèques les documents requis par des utilisateurs de son service. Les clients qui désirent obtenir leur propre exemplaire de certains rapports seront dirigés vers la source d'approvisionnement appropriée.
Renseignements : Direction de la recherche, Tourisme Canada, Ottawa–Hull (613) 954-3943.

Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (*suite*)
Tourisme (*suite*)

MEIR 22
Photographies et vidéocassettes – Industrie et Tourisme : Le MEIR possède une photothèque qui comprend 60 000 diapositives 35 mm en couleurs et 500 photographies en noir et blanc ainsi qu'une bibliothèque de 200 vidéocassettes. On trouve dans cette collection des sujets se rapportant à l'industrie et au tourisme dans toutes les provinces et les territoires. Ce matériel peut être prêté pour servir à promouvoir l'industrie et le tourisme au Canada au niveau national et international.
Renseignements : Centre de ressources et de distribution en audiovisuel, Ottawa–Hull (613) 995-8900.

MEIR 23
Développement de produits touristiques : La Direction du développement des produits de Tourisme Canada collabore avec l'industrie touristique afin de développer des produits et services touristiques à travers le Canada, notamment des installations d'hébergement, des manifestations et des attractions. La direction est en contact avec d'autres ministères afin de promouvoir une politique appuyant l'expansion de l'industrie touristique. Par l'intermédiaire des bureaux régionaux du MEIR, elle aide financièrement l'industrie aux termes des ententes auxiliaires fédérales-provinciales sur le développement du secteur touristique. Elle parraine des programmes visant à aider l'industrie dans les domaines suivants : pour vendre, sur les marchés nationaux et régionaux, des produits touristiques canadiens à des acheteurs d'autres pays; appuyer des initiatives visant à sensibiliser le grand public au potentiel de l'industrie du tourisme; et pour mettre à la disposition des exploitants du matériel audiovisuel de formation en matière de gestion des finances et du marketing. La Direction est aussi responsable d'élaborer une stratégie fédérale de développement des produits et des cahiers d'information sur les divers produits pour aider l'industrie à accroître sa concurrence à l'échelle internationale.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-3952.

Finances Canada, Ministère des (FC)

L'Esplanade Laurier, Tour est
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-1573; Division des tarifs (613) 996-6477 ou 992-6885; Bureau du Surintendant des institutions financières, voir *FC 2* ci-dessous.

Le ministère des Finances est un organisme consultatif régi par les Parties VIII à X de la *Loi sur l'administration financière*.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

FC 1
Le ministère agit à titre de conseiller principal du gouvernement fédéral en matière économique et financière. Il offre également des renseignements sur les questions budgétaires fédérales.
Renseignements : Ottawa–Hull, lois relatives à la politique fiscale (613) 992-4851; questions reliées à l'analyse de la politique d'impôt (613) 996-8267.

FC 2
Le Bureau du surintendant des institutions financières administre la *Loi sur les banques*, et voit à l'inspection des banques à charte au Canada. Il s'occupe aussi de la supervision des compagnies de fiducie, de prêts hypothécaires et d'assurances et des coopératives financières. Voir aussi *Bureau du surintendant des institutions financières Canada*, page 92.
Renseignements : Ottawa–Hull, banques (613) 992-0377; autres institutions financières (613) 990-2118.

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Administration centrale
Édifice de la Direction générale
1200, promenade Alta Vista
Ottawa (Ontario)
K1A 0R2

Bureaux locaux et détachements : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9590; bureaux locaux et détachements, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

À titre de corps policier fédéral, la Gendarmerie est chargée de prévenir les infractions aux lois fédérales et d'en découvrir les coupables, et de fournir aux ministères et aux organismes du gouvernement fédéral les services d'enquête et de protection dont ils ont besoin.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

GRC 1
Service de police : La Gendarmerie fournit des services de police provinciaux et municipaux en vertu d'accords conclus avec les territoires ainsi que toutes les provinces, sauf l'Ontario et le Québec, et d'autres accords distincts conclus avec 186 municipalités dans huit provinces. Aux termes de ces accords, la GRC assure les services de police provinciaux et applique le *Code criminel*, les lois provinciales et les arrêtés territoriaux; elle se charge également des services de police municipaux et applique le *Code criminel*, les lois provinciales et les règlements municipaux. Les accords conclus avec les provinces précisent le nombre minimal d'habitants à partir duquel est exigée la présence d'un service de police locale : en Saskatchewan, Nouvelle-Écosse, et Alberta – 1 500 habitants; au Nouveau-Brunswick – 2 500 habitants; au Manitoba, en Colombie-Britannique et à l'Île-du-Prince-Édouard – 5 000 habitants. Les lois provinciales permettent toutefois aux municipalités dont la population dépasse le nombre minimal fixé de mettre sur pied leur propre service de police ou de conclure un accord avec la GRC en présentant une demande au Solliciteur général du Canada. Les accords conclus pour la prestation de services de police provinciaux, territoriaux et municipaux sont entrés en vigueur le 1er avril 1981 et se termineront le 31 mars 1991. Les coûts des services sont assumés conjointement par la province, le territoire ou la municipalité et le gouvernement fédéral.

GRC 2
Centre d'information de la police canadienne : La Gendarmerie dispose d'un réseau informatisé de renseignements policiers qu'elle partage avec tous les corps de police canadiens reconnus.

GRC 3
Recherches dactyloscopiques à des fins non criminelles : La Gendarmerie effectue de telles recherches dans certains cas particuliers de demande de visa, de demande d'emploi ou de formulaires pour voyager à l'étranger.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6359.

GRC 4
Enregistrement des armes à feu : La Gendarmerie tient à jour un répertoire de toutes les armes à feu enregistrées, perdues, disparues ou volées au Canada. Elle dispose de renseignements sur les demandes d'enregistrement et sur les certificats d'acquisition d'armes à feu.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6363; bureaux locaux et détachements, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

GRC 5
Identité judiciaire : La Gendarmerie fournit à tous les corps de police canadiens reconnus des services d'identité judiciaire reliés à la dactyloscopie, à la photographie, aux casiers judiciaires et aux chèques frauduleux.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7267.

GRC 6
Formation et perfectionnement des policiers : Au Collège canadien de la police, la Gendarmerie offre à tous les corps de police canadiens reconnus, des cours traitant de l'application de la loi ainsi que de l'administration et de la formation policière.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9500.

GRC 7
Publications et Carrousel : Les publications produites par la Gendarmerie peuvent être obtenues auprès de la Direction des relations publiques. On peut obtenir des renseignements au sujet du Carrousel musical auprès du Bureau de l'équitation de la Gendarmerie.
Renseignements : Ottawa–Hull, Direction des relations publiques (613) 993-1085; Carrousel, Bureau de l'équitation (613) 993-3752.

GRC 8
Renseignements sur les employés de la GRC : La Gendarmerie est en mesure de fournir des renseignements sur ses employés, tant anciens qu'actuels, sur leurs affectations, sur leurs états de service et sur leurs antécédents professionnels.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-3691.

GRC 9
Laboratoires judiciaires : La GRC fournit des services de laboratoire judiciaire aux corps policiers canadiens, à d'autres organismes gouvernementaux et aux tribunaux.

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

GRC 10
Contrefaçon : La GRC aide les services policiers canadiens dans la répression de la contrefaçon et sollicite leur aide à cet égard. La Section de la contrefaçon distribue également une publication intitulée *Bulletin de répression de la contrefaçon* à titre de renseignements pour les organismes policiers et le public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6066; bureaux locaux et détachements, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

GRC 11
Rémunération et avantages : De l'information sur le système de paye et d'avantages sociaux de la GRC peut être obtenue auprès des détachements ou des bureaux de recrutement. Renseignements : voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Information du Canada, Commissaire à l' (CIC)

Place de Ville
Tour B, 3e étage
112, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2410 ou 1-800-267-0441 (appels sans frais partout à travers le Canada).

Le Commissaire à l'information du Canada se rapporte directement au Parlement.

CIC 1
Plaintes : Le Commissaire à l'information est nommé par le Parlement et est chargé de s'occuper des plaintes déposées par des personnes qui prétendent que le gouvernement n'a pas respecté les droits que leur confère la *Loi sur l'accès à l'information*. Le Commissaire à l'information peut exercer, devant la Cour fédérale, un recours en révision des décisions d'institutions fédérales de refuser la communication d'un document en vertu de la *Loi*. Il peut comparaître au nom des plaignants, avec leur consentement, ou comme partie à l'instance. En plus de ses rapports annuels, le Commissaire à l'information peut présenter des rapports spéciaux au Parlement en tout temps.

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales (ICPSI)

C.P. 3425, succursale D,
Ottawa (Ontario)
K1P 6L4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1593.

L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales a été créé en 1984 pour accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et à la sécurité mondiales d'un point de vue canadien.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

ICPSI 1
Recherche : L'Institut poursuit des travaux de recherche en matière de paix et de sécurité mondiales, d'un point de vue canadien. Il s'intéresse plus particulièrement aux questions traitant de la limitation des armements, du désarmement, de défense et de résolution des conflits. Outre le thème des défis que pose la dissuasion, l'Institut se penchera en 1987-1988 sur diverses façons de renforcer la paix et la sécurité internationales par une approche multilatérale. L'Institut a réalisé un certain nombre de projets en collaboration avec des institutions internationales.

ICPSI 2
Bibliothèque et centres d'information : Afin d'appuyer la recherche, l'Institut exploite une bibliothèque et offre son aide aux organismes publics ou privés, aux universités et aux particuliers qui effectuent des travaux sur des questions liées à la paix et la sécurité mondiales. Cette bibliothèque a accès à plusieurs bases de données commerciales et possède des ententes d'échange avec des institutions étrangères. Elle a commencé à constituer sa propre base de données à partir des fiches de l'Institut. En 1988, la bibliothèque entend offrir un thésaurus de références terminologiques sur la paix et la sécurité, dans les deux langues officielles, aux bibliothèques et centres d'information du pays.

ICPSI 3
Publications : L'Institut publie des exposés, des essais intitulés *Opinions* et une publication trimestrielle bilingue, *Paix et Sécurité* . Par son programme de publications, il vise ainsi à susciter des débats publics sur les questions relatives à la paix et à la sécurité internationales, et fournir aux médias des analyses et de l'information textuelle. L'ICPSI met également à la disposition des enseignants du matériel didactique pour discussion en classe.

ICPSI 4
Conférences : L'Institut organise ou octroie des contrats pour l'organisation de conférences et de colloques sur des sujets reliés à la paix et la sécurité.

ICPSI 5
Programme de subventions : L'Institut offre à des chercheurs canadiens des fonds de recherche afin de mener des études sur la paix et la sécurité internationales, d'un point de vue canadien. Pour être admissible au programme de subventions, un projet doit répondre à certains critères dont celui d'être complémentaire aux activités de recherche de l'Institut.

ICPSI 6
Programmes de subventions au public : Dans le but d'encourager les débats publics sur les questions reliées à la paix et la sécurité internationales, l'Institut a versé en 1987 – 1988 plus de 400 000 $ en subventions à des organisations non gouvernementales, à des groupes d'intérêt publics et à des particuliers afin d'appuyer leur travail dans ce domaine. Les activités admissibles aux subventions comprennent les conférences, les colloques, les ateliers, les publications et les projets spéciaux tels que les représentations théâtrales ou les émissions de radio et de télévision.

ICPSI 7
Programme de bourses : L'Institut alloue des bourses et des prix pour encourager des études sur la paix et la sécurité internationales, accroître les compétences du Canada dans ces domaines et établir des rapports entre chercheurs canadiens et étrangers.

ICPSI 8
Subventions aux bibliothèques : L'Institut subventionne des projets menés en collaboration avec des bibliothèques et offre des subventions à des bibliothèques publiques pour accroître leurs collections d'ouvrages sur la paix et la sécurité.

Institut international du Canada pour le grain (IICG)

303, rue Main
Bureau 1000
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Renseignements : Winnipeg (204) 983-3291.

Ministres responsables :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ministre d'État, Céréales et Oléagineux

IICG 1
L'Institut est une corporation sans but lucratif qui propose des programmes éducatifs dans le domaine de la manutention, du transport, de la mise en marché et de la technologie des grains dans le but de donner au marché un appui en vue de l'expansion de l'industrie des grains et des oléagineux. L'Institut est affilié à la Commission canadienne du blé ainsi qu'à la Commission canadienne des grains. De plus, il travaille en étroite collaboration avec les ministères des Affaires extérieures et de l'Agriculture ainsi qu'avec les commerçants de grains et les milieux universitaires. L'Institut s'efforce de donner aux acheteurs ou éventuels acheteurs de grains canadiens une meilleure compréhension de l'industrie canadienne des grains et du marché mondial des grains, contribuant ainsi au maintien et à l'expansion des débouchés pour les grains et les oléagineux canadiens ainsi que leurs sous-produits. La participation aux programmes éducatifs de l'Institut se fait sur invitation seulement.

Investissement Canada (IC)

Édifice C.D. Howe
5e étage ouest
235, rue Queen
C.P. 2800, succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 6A5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-7920.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale
(Un projet de loi proposant la création d'un ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est en voie de préparation. Investissement Canada relèvera éventuellement de ce nouveau ministère.)

IC 1
Investissement Canada encourage et facilite l'investissement au Canada par les Canadiens et les non-Canadiens en offrant des renseignements et d'autres services relatifs à l'investissement, en collaboration avec d'autres ministères et organismes des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi qu'avec le secteur privé au Canada et à l'étranger. L'Agence aide et conseille le ministre responsable d'Investissement Canada pour l'examen des propositions d'investissement auxquelles s'applique la *Loi sur Investissement Canada*.

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des (BJOH)

Administration centrale
255, rue Albert
Bureau 602
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Bureau régional : Calgary

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1988; bureau régional, voir Partie II sous Calgary.

Ministre responsable :
Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur

BJOH 1
Le Gouvernement du Canada, Bureau des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, est responsable de la coordination de toutes les activités fédérales à l'appui des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, ainsi que de la liaison et de la négociation avec les organismes clés reliés à l'organisation des Jeux.

Justice Canada, Ministère de la (JUST)

Administration centrale
Édifice de la Justice
239, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-4222; Commission de révision des lois, voir *JUST 16* ci-dessous; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le ministère a la responsabilité des affaires juridiques de l'ensemble du gouvernement fédéral et voit à ce que les lois, projets de loi et les règlements fédéraux soient justes, répondent aux besoins des Canadiens et soient administrés de façon efficace. Justice Canada agit aussi comme conseiller juridique du Gouverneur général, représente la Couronne au contentieux et fournit des avis juridiques à tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral.
Ministre responsable :
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

Aide financière (JUST 1 – JUST 11)

JUST 1
Fonds de consultation et de développement : Ce fonds permet de fournir une aide financière à des personnes et à des organismes pour des projets de recherche et de publication juridiques, pour des consultations en droit civil, familial et administratif, et pour des conférences non gouvernementales dont le sujet intéresse le ministère.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 957-3537.

JUST 2
Aide financière à la réforme du droit pénal : Le ministère encourage, par le biais du Fonds de la réforme du droit pénal, la mise en œuvre de projets qui illustrent les effets des propositions de réforme du droit pénal. Des subventions sont également accordées pour l'organisation de conférences et de colloques, ainsi que la réalisation de documents d'information.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 957-4342.

JUST 3
Fonds des droits de la personne : Le ministère accorde une aide financière aux groupes et aux personnes qui fournissent à la population des informations sur la *Charte canadienne des droits et libertés*, sur les textes régissant les droits de la personne et sur les obligations internationales du Canada en la matière.
Renseignements : Fonds des droits de la personne, Ottawa–Hull (613) 957-4934.

Justice Canada, Ministère de la (*suite*)
Aide financière (*suite*)

JUST 4
Aide financière à l'aide juridique : Le ministère affecte, par le biais du Programme des projets spéciaux en matière d'aide juridique, de l'aide financière dans le but d'encourager la recherche et les projets expérimentaux en matière d'aide juridique.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa–Hull (613) 957-9592.

JUST 5
Aide juridique aux adultes en matière pénale : Ce programme vise à assurer des services minimaux d'aide juridique en matière pénale dans l'ensemble du Canada. Le programme est géré par les provinces qui s'engagent à fournir des services d'aide juridique à toutes les personnes admissibles relativement aux actes criminels, à certaines infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité et à des infractions à certaines lois fédérales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7661; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

JUST 6
Aide juridique aux jeunes contrevenants : Ce programme vient en aide aux services d'aide juridique offerts aux jeunes contrevenants à travers le Canada. Il est administré par les provinces qui fournissent aux personnes mineures y ayant droit, une aide juridique pour des questions relevant de la *Loi sur les jeunes contrevenants*.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7661; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

JUST 7
Politique et programmes sur les jeunes contrevenants : Le ministère cherche à élaborer et améliorer la politique et les programmes portant sur la justice et les jeunes Canadiens. Pour atteindre cet objectif, le ministère participe à la recherche et à l'évaluation concernant la *Loi sur les jeunes contrevenants* et les politiques connexes; appuie les programmes et projets innovateurs des groupes communautaires et le développement de systèmes d'information; et contribue à tout un éventail de services juridiques pour les jeunes par des programmes de partage des frais avec les provinces.
Renseignements : Sous-direction des programmes et politiques, Ottawa–Hull (613) 957-4344 ou 957-4341.

JUST 8
Aide aux victimes d'actes criminels : Voulant tenir compte des circonstances particulières et des besoins des victimes d'actes criminels, le ministère a conclu des ententes de partage des frais avec toutes les provinces et territoires, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard. Ces programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels sont régis et administrés par les lois des provinces. Ils rendent disponible l'aide financière aux victimes innocentes (ou à leurs dépendants) qui ont été blessées ou tuées en tentant de prévenir un acte criminel ou d'appréhender un contrevenant, ou à la suite d'un crime commis par une autre personne.
Renseignements : Sous-direction des programmes et politiques, Ottawa–Hull (613) 957-9580 ou 957-7663.

JUST 9
Aide financière à la recherche en droit et à l'information juridique : Le Fonds de la consultation et du développement offre des subventions pour des projets de recherche et de publication juridiques, pour des consultations en droit civil et administratif, et pour des conférences non gouvernementales dont le sujet intéresse le ministère. Le Fonds d'accès à l'information juridique fournit une aide financière de départ à des organismes de vulgarisation juridique, à des associations communautaires et à des organismes de vulgarisation et d'éducation juridiques qui s'occupent de groupes spéciaux, dont les personnes handicapées, les femmes, les autochtones, les jeunes ou les minorités visibles.
Renseignements : Direction de la politique des programmes et de la recherche, Ottawa–Hull (613) 957-7663.

JUST 10
Bourses à l'intention des autochtones : Le Programme d'accès des autochtones aux études juridiques fournit une aide financière aux Métis et aux Indiens non inscrits qui voudraient devenir avocats ou notaires, afin de favoriser une meilleure représentation des autochtones dans les professions juridiques.
Renseignements : Sous-direction des programmes et politiques, Ottawa–Hull (613) 957-9637.

JUST 11
Aide parajudiciaire aux autochtones : Ce programme vise à aider les autochtones, adultes ou mineurs, accusés d'une infraction selon une loi fédérale ou provinciale ou encore un arrêté municipal, à comprendre leurs droits et à obtenir de l'aide juridique. Pour ce faire, le ministère a conclu des ententes de partage de frais avec les provinces et territoires, à l'exception de la Saskatchewan, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.
Renseignements : Sous-direction des programmes et politiques, Ottawa–Hull (613) 957-9639.

Justice Canada, Ministère de la (*suite*)

Programmes pour les avocats, notaires et les étudiants en droit ou notariat (JUST 12 – JUST 15)

JUST 12
Recrutement d'avocats et de notaires : Le ministère recrute des avocats et des notaires pour les ministères et organismes fédéraux.
Renseignements : Dotation en personnel, Ottawa–Hull (613) 996-8661.

JUST 13
Bourses d'études : Le Programme des bourses d'études Duff-Rinfret offre six bourses à des étudiants en droit ou en notariat et à des avocats et notaires canadiens en vue de leur permettre de poursuivre des études au niveau de la maîtrise dans une faculté canadienne.
Renseignements : Section de la planification et de l'administration des programmes, Ottawa–Hull (613) 957-9582.

JUST 14
Bourses de perfectionnement : Le ministère offre des bourses de perfectionnement en rédaction des lois, à l'intention des diplômés en droit à l'Université d'Ottawa.
Renseignements : Section de la législation, Ottawa–Hull (613) 957-0005.

JUST 15
Échanges d'étudiants en droit civil et en *common law* : Ce programme cherche à favoriser une meilleure connaissance des systèmes de droit civil et de *common law* grâce à des échanges auxquels participent 40 étudiants en droit provenant de diverses régions du Canada. Il encourage le développement du bilinguisme, puisque le cours de droit civil est donné en français à l'université de Sherbrooke, et celui de *common law*, en anglais à l'université Dalhousie.
Renseignements : Section de la planification et de l'administration des programmes, Ottawa–Hull (613) 957-9582.

Commission de révision des lois (JUST 16)

Édifice commémoratif de l'ouest
Bureau 2078
344, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

JUST 16
La Commission est chargée de la révision et de la codification des lois et des règlements fédéraux. Elle est constituée d'un président et de deux autres membres à l'emploi du ministère de la Justice.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0056.

Langues officielles, Commissariat aux (CLO)

Administration centrale
110, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0T8

Bureaux régionaux : Edmonton, Winnipeg, Toronto, Sudbury, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-6368 (les appels à frais virés sont acceptés); bureaux régionaux, voir Partie II sous les noms des villes énumérées ci-dessus.

Le Commissariat aux langues officielles s'assure que les deux langues officielles du Canada, le français et l'anglais, jouissent d'un statut d'égalité et des mêmes droits et privilèges dans tous les organismes fédéraux.

Le Commissaire relève directement du Parlement.

CLO 1
Renseignements sur les langues officielles : Le Commissariat fournit des renseignements sur la *Loi sur les langues officielles*, le mandat du Commissaire, la langue de service, la langue de travail et la représentation équitable des francophones et des anglophones au sein des organismes fédéraux.

CLO 2
Plaintes : Le Commissariat reçoit les plaintes du grand public et des fonctionnaires sur tout ce qui touche l'utilisation du français et de l'anglais comme langues de service et langues de travail dans les organismes fédéraux et il effectue des enquêtes sur les plaintes relatives à la mise en application de la *Loi sur les langues officielles* par ces derniers.
Renseignements : Direction des plaintes, Ottawa–Hull (613) 996-6368; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus (les appels à frais virés sont acceptés).

Magistrature fédérale, Bureau du Commissaire à la (CMF)

110, rue O'Connor, 11e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9175.

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale est chargé de l'administration de la Partie I de la *Loi sur les juges*. Il veille aussi à l'administration du Conseil canadien de la magistrature, de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.
Ministre responsable :
Ministre de la Justice

CMF 1
Juges, conjoints et enfants survivants des juges : Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale administre le paiement, en vertu de la *Loi sur les juges*, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt ainsi qu'aux juges des cours supérieures, des cours de comté et de district des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral. Le Bureau administre aussi le paiement de gratifications aux conjoints des juges décédés durant l'exercice de leurs fonctions ainsi que les pensions aux conjoints et enfants de juges décédés.

CMF 2
Administration des organismes judiciaires fédéraux : Le Bureau est responsable des soumissions budgétaires de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature. De plus, il fournit des services administratifs au Conseil canadien de la magistrature.

CMF 3
Programme de formation linguistique : Le Bureau offre aux juges des cours de formation linguistique à tous les niveaux depuis les cours de base jusqu'aux cours avancés en langue juridique.

CMF 4
Recueils des arrêts de la Cour fédérale : Le Bureau est responsable de la publication des *Recueils des arrêts de la Cour fédérale*.

Marine Atlantique Inc. (MA)

Administration centrale
100, rue Cameron
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5Y6

Bureaux régionaux : Charlottetown et St John's.

Autre bureau : Halifax

Renseignements : Moncton (506) 858-3600; bureaux régionaux et autre bureau, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

MA 1
Transport par traversier : Marine Atlantique Inc. est une société d'État indépendante assurant des services de transport par traversier pour passagers, véhicules et marchandises à travers les provinces atlantiques et jusqu'à l'État du Maine. La société maintient des liaisons à longueur d'année entre Bar Harbour (Maine) et Yarmouth (Nouvelle-Écosse); Digby (Nouvelle-Écosse) et Saint John (Nouveau-Brunswick); Cap-Tourmentin (Nouveau-Brunswick) et Borden (Île-du-Prince-Édouard); et entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Port-aux-Basques (Terre-Neuve). Un service estival relie North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Argentia (Terre-Neuve). De plus, Marine Atlantique exploite une flotte de navires caboteurs plus petits pour passagers et marchandises assurant un service saisonnier le long du littoral de Terre-Neuve et du Labrador. Marine Atlantique gère ces services en vertu de contrats d'exploitation conclus avec le gouvernement fédéral par le biais du ministre des Transports. Ses services sont financés par les paiements contractuels ainsi que les revenus perçus des usagers. Marine Atlantique transporte chaque année plus de deux millions de passagers et un million de véhicules. Marine Atlantique a fait, en 1986, deux acquisitions importantes : le chantier naval de Terre-Neuve à St John's, ainsi que la Coastal Transport Ltd, qui exploite un service de traversier dans le sud du Nouveau-Brunswick. Les deux entités sont devenues des filiales de Marine Atlantique, tout en conservant leur autonomie.

Monnaie royale canadienne (MRC)

Siège social
320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G8

Bureaux régionaux : Winnipeg et Ottawa.

Renseignements : Ottawa–Hull, administration (613) 993-3500; pour commander des pièces de monnaie olympique en or, région de Montréal 1-800-361-0170, autres régions du Canada 1-800-267-1871; établissements régionaux, voir Partie II sous Winnipeg et Ottawa.

La Monnaie royale canadienne fabrique et fournit les pièces de monnaie courante pour le pays ainsi que la monnaie d'autres pays.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

MRC 1
Or : La Monnaie royale canadienne reçoit des dépôts d'or en vue de l'affinage.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1375.

MRC 2
Pièces numismatiques : La Monnaie royale canadienne fabrique des pièces numismatiques canadiennes qui sont vendues dans le monde entier. Elle tient à jour une liste d'envoi pour sa clientèle de l'Amérique du Nord et fournit, sur demande, des bons de commande et des dépliants. Elle frappe également des pièces numismatiques pour les pays étrangers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-2595 pour les pièces canadiennes et (613) 993-1826 pour les pièces étrangères.

MRC 3
Médailles et jetons : La Monnaie royale canadienne fabrique des médailles, des médaillons, des jetons, des dollars de commerce, des plaques et des insignes pour des institutions, des sociétés et des ministères du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0253.

MRC 4
Monnaie-lingot : La Monnaie royale canadienne frappe une pièce de monnaie-lingot, la *Feuille d'érable en or*, qu'elle offre en vente par l'entremise des banques, courtiers ou marchands de pièces à travers le monde.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0931.

MRC 5
Monnaie de pays étrangers : La Monnaie royale canadienne fabrique des pièces de monnaie courante et des flans (pièces non frappées) pour des pays étrangers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1826.

MRC 6
Visites : La Monnaie royale canadienne offre, sur rendez-vous, des visites guidées à ses établissements de Winnipeg et d'Ottawa.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-2348; Winnipeg (204) 257-3359.

Musée canadien de la guerre (MCG)

330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-2774.

Le Musée canadien de la guerre collectionne, conserve et expose des objets associés à l'histoire militaire du Canada, en plus d'effectuer des recherches dans ce domaine. Près d'un million d'objets, de souvenirs, de documents et d'art militaire préservent le patrimoine militaire canadien.
Ministre responsable :
Ministre des Communications.

MCG 1
Expositions et reconstitutions historiques : Outre les expositions permanentes qui retracent l'histoire militaire canadienne depuis le premier contact européen jusqu'à la Deuxième Guerre mondiale, le musée présente des expositions spéciales (tel *Heureux printemps*, une exposition sur la libération des Pays-Bas par les forces canadiennes au printemps de 1945, exposition qui ouvrira en mai 1988). Les visiteurs peuvent aussi assister à des reconstitutions historiques d'exercices et d'affrontements militaires.

MCG 2
Visites guidées : Les étudiants et les groupes d'intérêt spécial peuvent obtenir des visites guidées entre septembre et mai en faisant la demande au moins deux semaines à l'avance. Sur rendez-vous, les services éducatifs du musée offrent également un programme d'ateliers pratiques.

MCG 3
Publications : Les résultats de la recherche historique et militaire effectuée par le musée sont transmis au public par l'entremise de diverses publications (séries, livres et catalogues).

Musée canadien des civilisations (MCC)

Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-3497.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

MCC 1
Le Musée canadien des civilisations retrace 30 000 ans de présence humaine au Canada dans ses collections d'archéologie, d'ethnologie, de culture traditionnelle et d'histoire sociale. Le musée effectue des recherches et collectionne des objets du patrimoine relevant de ces domaines. Il rend également accessible de l'information sur ses activités.
Remarque : Le nouveau Musée canadien des civilisations est en voie de construction à Hull, face aux édifices du Parlement.

Musée des beaux-arts du Canada (MBAC)

380, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1985.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

MBAC 1
Le Musée des beaux-arts du Canada ouvre ses portes le 21 mai 1988. Ce nouvel immeuble à trois étages possède un ingénieux système d'éclairage qui assure aux galeries européenne et canadienne (réparties sur deux étages) un éclairage naturel. Il comprend trois cours intérieures, un grand hall, des promenades vitrées, un auditorium, des salles d'étude, des restaurants et un parc de stationnement. Au cœur des galeries d'art canadien a été reconstruite la chapelle du couvent de la rue Rideau à Ottawa, un joyau architectural du siècle dernier, avec son plafond ouvragé d'azur et d'or. Les importantes collections du musée comptent plus de 40 000 œuvres, représentant l'art canadien, européen, américain, inuit et asiatique, l'art contemporain, des estampes et dessins américains, canadiens et européens et des photographies.

Musée national des sciences et de la technologie (MNST)

1867, boul. Saint-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-4566.

Le Musée national des sciences et de la technologie s'occupe de collection, de conservation et d'exposition d'objets scientifiques et technologigues. Le Musée national de l'aviation ainsi que le Musée de l'agriculture font partie du Musée national des sciences et de la technologie.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

MNST 1
Le Musée national des sciences et de la technologie collectionne et conserve des objets et des données se rapportant à l'histoire et à l'évolution technologiques au Canada. Les expositions permanentes et temporaires, axées sur la participation du visiteur, constituent le principal moyen de diffusion du musée. Les objets, les textes, les moyens audiovisuels et de nombreuses méthodes originales de conception et d'exposition rattachent les principes et les découvertes scientifiques à l'évolution technologique. Les principaux domaines représentés actuellement au musée sont les sciences pures (mathématiques, physique, chimie), l'astronomie, les transports, les communications et l'espace, l'agriculture, la foresterie, la pêche, les industries extractives, la technologie industrielle, l'énergie, la technologie maritime, la construction, la technologie informatique, la météorologie, la technologie des arts graphiques, la technologie médicale et la photographie. Les programmes éducatifs, conçus et mis en œuvre par une équipe d'éducateurs, portent sur des sujets d'intérêt général ou particulier et s'adressent à tous les groupes d'âge. Outre l'observatoire du musée, qui abrite la lunette astronomique la plus puissante au Canada, utilisée pour les programmes éducatifs, le public peut visiter ou participer aux activités suivantes : observation du ciel, démonstrations d'objets, expositions scientifiques régionales, programmes de vulgarisation pour groupes, visites et films spéciaux, expositions itinérantes et publications. En tant que chef de file dans les applications informatiques des activités muséales, le musée partage ses connaissances techniques avec d'autres établissements et organismes cuturels. Le MNST possède en outre des installations internes pour la restauration des objets et la fabrication des éléments d'exposition, et certaines de ces installations sont accessibles au public.

Musée national des sciences et de la technologie (*suite*)

MNST 2
Musée national de l'aviation : Ce nouveau musée, qui ouvrira ses portes en juin 1988, renferme plus de 100 aéronefs différents, un monument commémoratif de l'Aviation royale du Canada, une aire d'exposition principale offrant au visiteur une «promenade dans le temps», depuis les débuts de l'aviation au tournant du siècle jusqu'à aujourd'hui. Le musée est situé à l'aéroport de Rockliffe près du boulevard Saint-Laurent et il est ouvert tous les jours sauf le lundi et les jours fériés entre 9 h et 17 h de la Fête du Travail au 30 avril, et entre 10 h et 20 h du 1er mai à la Fête du Travail. Renseignements : Musée national des sciences et de la technologie, Musée national de l'aviation, aéroport de Rockliffe, Ottawa (Ontario) K1A 0M8, (613) 993-4328.

MNST 3
Musée de l'agriculture : De concert avec Agriculture Canada, le Musée national des sciences et de la technologie a ouvert en 1983 le Musée de l'agriculture dans l'historique étable laitière de la Ferme expérimentale centrale à Ottawa. On y présente deux expositions permanentes, *La fenaison au Canada* et *Une grange ontarienne dans les années 20*, expositions qui se composent d'objets restaurés provenant de la Collection nationale de l'agriculture.
Renseignements : Musée de l'agriculture, Ferme expérimentale centrale, K1A 0M8, (613) 998-4566.

Musée national des sciences naturelles (MNSN)

Angle des rues McLeod et Elgin
C.P. 3443, succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 6P4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3102

Ministre responsable :
Ministre des Communications

MNSN 1
Le Musée national des sciences naturelles présente l'histoire naturelle du pays dans six galeries permanentes ainsi que dans quantité d'expositions temporaires et itinérantes. Il s'occupe de collection, de conservation et de recherche dans le domaine de la botanique, de la zoologie, des sciences minérales et de la paléobiologie. Les renseignements tirés de ses collections et recherches sont mis à la disposition du public de multiples façons : publication d'ouvrages scientifiques et de vulgarisation, programmes éducatifs, prêt de spécimens et de matériel pédagogique, films, ateliers, conférences, spectacles et excursions.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-3102.

Office canadien du poisson salé (OCPS)

Chemin Torbay
(C.P. 6088)
St John's (Terre-Neuve)
A1C 5X8

Renseignements : St John's (709) 772-6071.

Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

OCPS 1
L'Office est l'unique acheteur et vendeur de morue salée dans la province de Terre-Neuve ainsi que dans une partie du Québec. Ce pouvoir lui est conféré par une loi fédérale (*Loi sur le poisson salé*) ainsi que par la législation des provinces de Terre-Neuve et de Québec qui appuie celle-ci.

Office de commercialisation du poisson d'eau douce (OCPED)

1199, chemin Plessis
Winnipeg (Manitoba)
R2C 3L4

Renseignements : Winnipeg (204) 993-6600;
Saskatchewan et nord de l'Ontario, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

OCPED 1
L'Office est responsable de la commercialisation et de la transformation du poisson d'eau douce pris par des pêcheurs commerciaux au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta, aux Territoires du Nord-Ouest et dans certaines régions du nord-ouest de l'Ontario, de façon à augmenter les revenus des pêcheurs. Il reçoit subventions, droits, franchises, privilèges et concessions de la part des gouvernements (étrangers et provinciaux) ou de particuliers.

Office des provendes du Canada (OPC)

Administration centrale
5180, chemin Queen Mary, bureau 400
(Adresse postale : C.P. 177, succursale Snowdon, Montréal [Québec] H3X 3T4)

Bureau régional : Surrey.

Renseignements : Montréal (514) 283-7505; bureau régional, voir Partie II sous Surrey.

L'Office voit à ce que les besoins en provendes des éleveurs d'animaux soient satisfaits, et qu'il y ait suffisamment d'espace d'emmagasinage dans l'est du Canada. Il assure également la stabilité des prix des provendes ainsi qu'une péréquation équitable dans l'est du Canada, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.
Ministre responsable :
Ministre d'État (Céréales et Oléagineux)

OPC 1
Programme d'aide au transport des céréales fourragères : L'Office des provendes du Canada administre ce programme en vertu duquel est subventionnée une partie des frais relatifs au transport des céréales fourragères canadiennes vers certaines régions du pays déficitaires en céréales fourragères.

OPC 2
Surveillance du marché : L'Office évalue les besoins en céréales fourragères et en entreposage dans l'est du Canada et en Colombie-Britannique, et examine d'autres aspects du secteur dont la manutention, le transport et le coût des céréales fourragères. De plus, l'Office signale l'évolution des prix des céréales fourragères et du marché en général.

OPC 3
Publications : L'Office publie *La Chronique des grains*, une revue bimensuelle traitant du marché des céréales fourragères, dont la section statistiques permet de suivre l'évolution des prix, des inventaires et des coûts de remplacement. L'Office publie également un rapport annuel et une revue annuelle du marché intérieur des céréales fourragères. Des dépliants expliquant le rôle et les fonctions de l'Office, les sources d'approvisionnement en provendes pour les éleveurs, et d'autres sujets reliés au marché intérieur des provendes sont disponibles sur demande. Les publications suivantes sont en outre offertes au prix mentionné : *Aperçu des industries nordaméricaines des céréales et du bétail* (5 $); *Aspects économiques de la transformation à la ferme des aliments du bétail* (5 $); *Céréales fourragères de Colombie-Britannique* (5 $); *Résumé du marché des céréales* (7 $); *Résumé des marchés du bétail et de la volaille* (7 $).

Office national de l'énergie (ONE)

Administration centrale
Édifice Trebla
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5

Bureau des réserves : Calgary.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-7204; bureau des réserves, voir Partie II sous Calgary.

L'Office contrôle certains domaines des industries du pétrole, du gaz et de l'électricité dans l'intérêt du public et conseille le gouvernement en matière d'expansion et d'utilisation des ressources énergétiques.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

Pétrole, gaz et électricité (ONE 1 – ONE 5)

ONE 1
Lignes internationales de haute tension : L'Office délivre des permis autorisant la construction et l'exploitation de lignes internationales de haute tension ainsi que certaines lignes interprovinciales désignées par le gouverneur en conseil.

ONE 2
Exportations de pétrole, de gaz naturel et d'électricité et importations de gaz naturel : L'Office étudie les demandes de licences et d'ordonnances autorisant l'exportation de pétrole, de gaz naturel et d'électricité, de même que celles qui touchent à l'importation de gaz naturel.

ONE 3
Avis sur l'exportation de pétrole : L'Office présente chaque mois un rapport au ministre sur les questions liées à l'exportation de pétrole en vertu de l'*Accord de l'Ouest*.

ONE 4
Renseignements sur les réserves : Le bureau des réserves de Calgary, qui fait partie de la Direction des approvisionnements énergétiques, fournit des renseignements sur les réserves de pétrole brut et de gaz naturel.
Renseignements : Calgary (403) 292-6700.

ONE 5
Prévisions – offre et demande en énergie : L'Office prépare des prévisions à long terme de l'offre et de la demande en énergie.

Office national de l'énergie (*suite*)

Pipe-lines (ONE 6 – ONE 10)

ONE 6
Pipe-lines internationaux et interprovinciaux : L'Office délivre des permis autorisant la construction et l'exploitation de pipe-lines internationaux et interprovinciaux pour le transport du pétrole, du gaz naturel et des produits pétroliers.

ONE 7
Croisement de pipe-lines : L'Office autorise le croisement de pipe-lines avec d'autres installations d'un réseau de services publics. Au moment d'aller sous presse, des amendements à la législation gouvernant ce programme étaient proposés.

ONE 8
Pipe-line du Nord : Aux termes de la *Loi sur le pipe-line du Nord* qui autorise la construction du gazoduc de la route de l'Alaska, l'Office est responsable du financement et des tarifs, de l'approbation des spécifications des conduites, des ordonnances accordant la permission de mise en service et de la réglementation de l'exploitation de la conduite.

ONE 9
Règlements sur la sécurité des pipe-lines : L'Office promulgue des règlements et des ordonnances en matière de sécurité des pipe-lines et effectue des inspections sur place.

ONE 10
Règlements sur les taux, les droits et les tarifs des sociétés de pipe-lines : L'Office réglemente les droits et les tarifs des sociétés de pipe-lines relevant du gouvernement fédéral.

Office national des transports (ONT)

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
Pièce 1910
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0N9)

Bureau principal, Division de l'Ouest : Saskatoon

Bureaux régionaux : Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0344; Saskatoon (306) 975-5201; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

L'Office remplit toutes les fonctions dont l'investit la *Loi nationale de 1987 sur les transports*. Il est responsable de la réglementation économique des aspects du secteur des transports au Canada qui sont de compétence fédérale, y compris le transport par chemin de fer, par voie aérienne, par eau et par productoduc ainsi que certains types de transport commercial interprovincial par véhicule routier. En outre, l'Office réglemente la sécurité ferroviaire (Transports Canada réglemente la sécurité de tous les autres modes de transport).
Ministre responsable :
Ministre des Transports

ONT 1
Subventions : L'Office administre un certain nombre de programmes de subventions et de programmes connexes d'aide aux services de transport, entre autres les subventions à l'égard des embranchements de chemin de fer non rentables et des services voyageurs non rentables (autres que ceux de VIA), les contrats de services aériens essentiels, les subventions pour le transport du grain et de la farine vers l'Est, l'établissement des taux et des subventions pour le transport du grain de l'Ouest par camion dans les provinces de l'Atlantique et l'est du Québec.

ONT 2
Rationalisation du réseau ferroviaire : L'Office examine les demandes déposées par les compagnies de chemin de fer en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner l'exploitation d'embranchements et d'apporter d'autres rajustements à leur réseau, et il rend des décisions pour permettre l'abandon demandé, autoriser le versement d'une subvention ou recommander d'autres mesures prévues dans la *Loi nationale de 1987 sur les transports*.

ONT 3
Règlement des différends : L'Office facilite le règlement des différends sur les taux et les services entre les transporteurs et les expéditeurs ou les voyageurs par divers moyens tels que les enquêtes officielles et informelles, la médiation et l'arbitrage de dernières offres.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-4653.

Office national des transports (*suite*)

ONT 4
Tarifs et dépôts officiels : L'Office reçoit, pour fins d'analyse et d'archives, une vaste gamme de tarifs, d'accords et d'autres documents sur les taux et les conditions de transport, dont les contrats confidentiels entre des compagnies de chemin de fer et des expéditeurs, les tarifs des transporteurs ferroviaires, maritimes ou routiers présentés à l'appui de demandes de subventions, les accords de conférences maritimes et les tarifs de droits de pilotage.

ONT 5
Transport des personnes handicapées : L'Office fait des enquêtes et établit des règlements en vue d'abolir des obstacles indus à la mobilité des personnes handicapées.

ONT 6
Entrée sur le marché : L'Office délivre des licences aux transporteurs aériens intérieurs et internationaux à l'égard de leurs activités au Canada, et aux transporteurs maritimes à l'égard de leurs activités d'approvisionnement dans le Nord. Il fait également enquête sur la disponibilité des navires immatriculés au Canada en réponse aux demandes d'autoriser des navires étrangers à faire du cabotage dans les eaux canadiennes.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-5074.

ONT 7
Suivi et analyse de l'industrie : L'Office contrôle les répercussions de la réglementation économique sur l'industrie des transports et fournit, outre un rapport annuel au Parlement, de l'information aux gouvernements et aux autres organes qui participent à l'analyse et à la formulation de la politique des transports.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-5074.

ONT 8
Sécurité ferroviaire : L'Office établit des règlements sur la sécurité de l'exploitation des chemins de fer et contrôle la mesure dans laquelle les compagnies de chemin de fer s'y conforment. Il fait aussi enquête sur les accidents de chemin de fer dans le but d'en découvrir les causes et de prescrire des mesures préventives.

Office national du film (ONF)

Bureau central
3155, chemin Côte-de-Liesse
Saint-Laurent (Québec)
(Adresse postale : C.P. 6100, succursale A, Montréal [Québec] H3C 3H5)

Siège social
150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9

Bureaux régionaux de distribution : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax.

Bureaux régionaux du programme français (production) : Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Bureaux régionaux du programme anglais (production) : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-4259; Montréal (514) 283-9253 (Communications); bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

L'Office national du film encourage et favorise la production, la mise en marché et la distribution de films et autres documents audiovisuels destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

ONF 1
Distribution de films et de documents audiovisuels : L'Office s'occupe de la distribution et de la mise en marché, au Canada et à l'étranger, des films 16 mm, des vidéo-cassettes et d'autres formes de documents audiovisuels qu'il vend, loue ou cède à forfait aux salles de cinéma, aux sociétés de télévision ou aux distributeurs commerciaux.
Renseignements : Montréal, programme français (514) 283-9468, programme anglais (514) 283-9409, ou tout autre bureau de l'Office national du film énuméré dans la Partie II sous le nom de la localité désirée.

ONF 2
Recherche : L'Office poursuit des recherches et réalise des projets en vue de l'avancement de l'art et de la technologie des communications audiovisuelles.
Renseignements : Division des services techniques et artistiques, Montréal (514) 283-9149.

Pêches et Océans (PO)

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Administrations centrales dans les régions : Vancouver, Winnipeg, Québec, Moncton, Halifax et St John's.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0600; Office des prix des produits de la pêche, voir *PO 1* ci-dessous; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; pour *Observe, Record, Report Program* et renseignements sur la pêche sportive en Colombie-Britannique et renseignements sur les mollusques au Québec, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Pêches et Océans est chargé des pêches intérieures en eaux côtières, des ports de pêche et de plaisance, de l'hydrographie, ainsi que de l'océanologie.
Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

Aide à l'industrie de la pêche (PO 1 – PO 5)

PO 1
Office des prix des produits de la pêche : L'Office élabore des programmes de stabilisation des prix afin de protéger les pêcheurs contre les baisses importantes des prix du poisson.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-2029.

PO 2
Prêts pour l'amélioration des pêches : Le ministère administre un programme de prêts garantis destinés aux pêcheurs commerciaux et applicables à une variété de projets d'amélioration des pêches.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0982; renseignements généraux et formulaires de demande – banques commerciales ou institutions de crédit reconnues.

PO 3
Régime d'assurance des bateaux de pêche : Le ministère offre de l'assurance maritime aux pêcheurs commerciaux.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0985; renseignements généraux, bureaux du Régime d'assurance des bateaux de pêche, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

PO 4
Centre de contrôle des lamproies marines : Le ministère collabore avec les États-Unis, par l'entremise de la Commission des pêches des Grands Lacs, pour contrôler les lamproies marines.
Renseignements : Sault Ste Marie (705) 949-1102.

PO 5
Approvisionnement en appâts de pêche à Terre-Neuve : Le ministère s'assure que les pêcheurs commerciaux de Terre-Neuve et du Labrador sont approvisionnés en appâts.
Renseignements : Administration centrale de St John's (709) 772-4421.

Normes, inspections, permis de pêche et ports (PO 6 – PO 8)

PO 6
Inspection des produits de la pêche : La manutention, l'entreposage et la réfrigération du poisson à bord des bateaux et à quai sont normalisés et réglementés de façon rigoureuse. Le ministère assure l'inspection des produits de la pêche (y compris l'emballage et l'étiquetage), des usines de traitement et des bateaux de pêche.
Renseignements : questions administratives, Direction de l'inspection, Ottawa–Hull (613) 990-0149; renseignements généraux – administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 7
Permis de pêche commerciale : Le ministère délivre les permis aux pêcheurs commerciaux dont les activités sont sous juridiction fédérale.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0600; renseignements généraux, administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 8
Ports pour petits bateaux : Le ministère administre environ 2 300 ports pour petits bateaux ainsi que les installations maritimes utilisées par les pêcheurs commerciaux et les plaisanciers.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-3012; renseignements généraux – bureaux de la Direction des ports pour petits bateaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Recherches (PO 9 – PO 11)

PO 9
Aquiculture : Le ministère administre les programmes de recherche en aquiculture qui touchent l'élevage de poissons, de mollusques et de crustacés, ainsi que la culture de plantes marines, à des fins commerciales.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 990-0058; renseignements généraux – administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 10
Recherches sur la pollution : En collaboration avec Environnement Canada, le ministère effectue des recherches sur la pollution des Grands Lacs, les contaminants et la toxicologie des poissons.
Renseignements : Burlington (416) 336-4568.

Pêches et Océans (*suite*)
Recherches (*suite*)

PO 11
Institut Maurice Lamontagne : Ce nouvel institut de recherche à Sainte-Flavie, près de Rimouski (Québec), effectue des travaux de recherche fondamentale et appliquée dans les domaines des pêches, de l'océanographie et de l'hydrographie.
Renseignements : Sainte-Flavie (418) 775-7485.

Cartes, information et statistiques (PO 12 – PO 17)

PO 12
Cartes : Le Service hydrographique du Canada est chargé d'établir les cartes des eaux intérieures ainsi que des eaux navigables au large des côtes. Ces cartes servent aux pêcheurs commerciaux et à la Défense nationale pour la navigation en mer.
Renseignements : Bureau de distribution des cartes marines, Ottawa–Hull (613) 998-4931 ou bureaux du Service hydrographique du Canada, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; renseignements généraux, Ottawa–Hull (613) 995-4358.

PO 13
Données océanographiques : Le ministère dispose d'un service de données sur le milieu marin, qui fournit de l'information sur les vagues de surface et les marées et qui compile des données océanographiques physiques et chimiques.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-0268.

PO 14
Information scientifique et technique sur les pêches : Le ministère offre des publications scientifiques, techniques et d'intérêt général sur les pêches et l'océanologie, par l'entremise du Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa–Hull (613) 997-2560.
Renseignements supplémentaires : Ottawa–Hull (613) 993-0600.

PO 15
Pêche côtière : Le ministère fournit des renseignements détaillés sur les accords internationaux, y compris l'accord au sujet de la zone canadienne de pêche à 200 milles des côtes.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-1840; publications (613) 993-0600.

PO 16
Service hydrographique du Canada : Ce Service effectue des levés hydrographiques pour produire des cartes nautiques; il est aussi chargé d'émettre d'autres publications relatives à la navigation.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 995-4358; Bureau de distribution des cartes marines, Ottawa–Hull (613) 998-4931; bureaux régionaux du Service hydrographique du Canada, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 17
Statistiques sur les pêches : Le ministère publie périodiquement des rapports sur les prises, sur leur valeur et sur les prix payés aux pêcheurs, ainsi que sur la production et le commerce extérieur.
Renseignements : questions administratives, Division de l'analyse économique et des statistiques, Ottawa–Hull (613) 993-2311; renseignements généraux – administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Programmes de la Colombie-Britannique (PO 18 – PO 21)

PO 18
Mise en valeur des salmonidés : Le ministère, au moyen de divers projets de mise en valeur, cherche à accroître la production annuelle de saumon en Colombie-Britannique. Parmi ces projets, l'un invite des bénévoles à participer à un programme de relèvement du saumon (nettoyage des cours d'eau, entretien des boîtes à incubation, inventaires ainsi que programmes de sensibilisation et d'éducation) en vue de protéger et de mettre en valeur les salmonidés et leur environnement.
Renseignements : questions administratives, Ottawa–Hull (613) 993-0600; Programme de participation du public, Vancouver (604) 666-8253; renseignements généraux – administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PO 19
Observe, Record, Report Program, Colombie-Britannique : Ce programme est géré conjointement par Pêches et Océans et le ministère provincial de l'Environnement, Direction générale de la pêche et du Gibier. Il a pour but d'encourager les chasseurs et les pêcheurs à rapporter les infractions aux règlements concernant la pêche ou la faune commises sur le terrain. Les agents locaux de la pêche ou de la faune pourront réagir de façon rapide aux rapports qui leur auront été faits par l'intermédiaire d'appels sans frais. Pour appeler sans frais en Colombie-Britannique, faire le 0 et demander ZÉNITH 2235; à Vancouver, composer le 666-2185, ou 666-3500 le soir ou les fins de semaine.

PO 20
Saisons et zones de pêche, Colombie-Britannique : Les pêcheurs commerciaux peuvent obtenir des renseignements 24 heures sur 24 en ce qui concerne les saisons et les zones de pêche.
Renseignements : Ouverture et clôture de la saison, Vancouver (604) 666-0383, ou 666-2828, le soir et les fins de semaine; à Prince Rupert (604) 624-9137, pour la côte nord, et 624-0425, pour la côte du centre.

PO 21
Renseignements sur la pêche sportive, Colombie-Britannique : Les pêcheurs peuvent obtenir, 24 heures sur 24, des renseignements concernant les saisons et les emplacements de pêche ainsi que l'équipement requis.
Renseignements : répondeur automatique, Vancouver (604) 666-2268; renseignements sur les marées rouges, Vancouver (604) 666-3169.

Petro-Canada (PEC)

Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
(C.P. 2844)
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Autre bureau : Ottawa.

Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques); Ottawa–Hull (613) 238-8951.

Petro-Canada est la société nationale d'énergie du Canada.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

PEC 1
Petro-Canada est une société pétrolière et gazière entièrement intégrée dont les activités s'étendent à tous les aspects de l'industrie du pétrole et du gaz, y compris l'exploration des régions limitrophes, la production du pétrole et du gaz traditionnels et du pétrole lourd, l'extraction des sables pétrolifères, l'acheminement par pipe-lines, le raffinage ainsi que la mise en marché des produits grâce à un réseau de stations-service à l'échelle du pays. Petro Canada prend part à diverses activités de protection de l'environnement telles que la campagne de l'Association pétrolière pour la conservation de l'environnement canadien contre les mauvais usages du pétrole et celles d'Environnement Canada. Petro Canada comprend deux divisions en exploitation, Ressources Petro-Canada et Produits Petro-Canada, ainsi qu'une filiale principale, en propriété exclusive, la Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale.

Ressources Petro-Canada (PEC 2)

Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
(C.P. 2844)
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Bureau de la Nouvelle-Écosse : Halifax.

Bureau de logistique de l'exploitation en mer : St John's.

Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques); bureau régional, voir Partie II sous Halifax; bureau de logistique de l'exploitation en mer, voir Partie II sous St John's.

PEC 2
Ressources Petro-Canada est la division de Petro-Canada chargée de l'exploration, de la production, de l'acquisition et de la gestion des réserves de gaz naturel, des gisements de pétrole et des dépôts de pétrole et de gaz au large des côtes. La Corporation établit ses activités de commercialisation, de production et de mise en valeur selon les demandes du marché intérieur et extérieur et le prix international du baril de pétrole. Ressources Petro-Canada est actionnaire dans certains projets de mise en valeur des sables pétrolifères (Syncrude, 17 pour cent et Wolf Lake, 50 pour cent) et il achète des parts dans certaines sociétés (Sousa et Shekilie) afin d'augmenter ses réserves.
Depuis peu, la Corporation a orienté ses activités canadiennes de mise en valeur sur l'exploitation, à faible coût, des gisements de l'Ouest. Elle poursuit toutefois son programme de mise en valeur des ressources de la côte est, où de nouveaux puits ont été forés. Elle procède également à l'évaluation des gisements découverts, afin de déterminer leur potentiel de production. En avril 1987, l'Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers a entériné le plan d'exploitation du gisement Hibernia. Un programme international de prospection est par ailleurs en cours en Colombie, en Équateur et en Nouvelle-Guinée pour y trouver des gisements de pétrole brut, peu coûteux, qui augmenteraient les réserves de Petro-Canada.

Produits Petro-Canada (PEC 3)

Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Bureaux régionaux : Calgary, Toronto (Don Mills) et Montréal.

Bureaux de district et de marketing : Vancouver, Winnipeg et Halifax.

Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques); bureaux régionaux de district et de marketing, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

PEC 3
Produits Petro-Canada est la division de Petro-Canada chargée du secteur du raffinage et du marketing, y compris l'approvisionnement, la recherche et développement, la vente aux distributeurs, la distribution et le transport des produits ainsi que la gestion des points de vente. En avril 1986, la Corporation s'est portée acquéreur de la raffinerie d'Edmonton de la pétrolière Gulf, pour le traitement du pétrole synthétique. Cette raffinerie produit principalement du carburant, des carburéacteurs, des solvants, de l'essence diesel et des produits dérivés tels que du propane, du butane et du coke. La recherche de nouveaux produits vise surtout les marchés commerciaux et industriels, dont les essences super sans plomb et les lubrifiants. Produits Petro-Canada est chargée du réseau de stations-service Petro-Canada et de points de vente à travers le pays.

Petro-Canada (*suite*)

Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (PEC 4)

Siège social
150, 6e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Autre bureau : Ottawa.

Renseignements : Calgary (403) 296-5850 (affaires publiques); Ottawa–Hull (613) 990-6000.

PEC 4
La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (CPCAI) est une filiale de Petro-Canada, à propriété exclusive, dont le but est d'aider les pays en développement importateurs de pétrole à découvrir et à exploiter leurs propres ressources pétrolières et gazières.

Ports Canada (PRC)

Bureau national
99, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0N6

Sociétés de ports locales : Prince Rupert, Vancouver, Montréal, Québec, Halifax, Saint John et St John's.

Ports non constitués : Churchill, Port Colborne, Prescott, Trois-Rivières, Chicoutimi, Sept-Îles, Belledune.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-6787 (95-PORTS); ports particuliers, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

PRC 1
Administration des ports : La Société canadienne des ports administre un réseau fédéral de ports sur une base décentralisée. Sept des ports susmentionnés sont constitués en sociétés autonomes et sont administrés selon les pratiques commerciales usuelles. Les autres ports relèvent directement de la Société canadienne des ports quant à leur administration. Près de la moitié du trafic portuaire canadien et plus de 95 pour cent du trafic conteneurisé passent par le réseau de Ports Canada. Celui-ci assure également la mise en œuvre de la politique portuaire nationale, qui vise à doter le commerce maritime international au pays des services nécessaires, tant sur le plan national que régional et local.

Postes, Société canadienne des (SCP)

Administration centrale
Édifice Sir Alexander Campbell
Confederation Heights
Ottawa (Ontario)
K1A 0B1

Bureaux des divisions : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 952-1524 (Service à la clientèle); bureaux des divisions, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Société canadienne des postes assure annuellement la cueillette, le tri et la livraison de plus de huit milliards de pièces de courrier en circulation au Canada, ainsi qu'à destination et en provenance de plus de 165 pays étrangers.
Ministre responsable :
Ministre responsable pour la Société canadienne des postes (Ministre de la Consommation et des Corporations)

Services de distribution (SCP 1)

SCP 1
Courrier en vrac : Un particulier ou une entreprise qui reçoit trop d'envois pour qu'il soit possible de les placer dans une case postale à serrure ordinaire ou qui ne peut obtenir de case postale peut utiliser le service du courrier en vrac.
Poste certifiée : Le client peut obtenir une carte de preuve de livraison pour les lettres et les colis livrés au Canada.
Service de livraison contre remboursement (C.R.) : Ce service assure le paiement de la marchandise au moment de sa livraison (au Canada).
Case postale à serrure : Le courrier distribué est placé dans des compartiments à serrure numérotés.
Réexpédition du courrier : Le courrier des particuliers et des entreprises qui ont déménagé est réexpédié à leur nouvelle adresse.
Service de recommandation : Ce service est le moyen le plus sûr d'acheminer un envoi. L'expéditeur se voit remettre un reçu au moment du dépôt et les Postes tiennent un dossier sur l'article en cours de transmission; la signature du destinataire ou de son représentant est obtenue au moment de la distribution. En cas de perte de l'envoi, des indemnités sont versées.
Livraison par exprès : Le courrier est traité en priorité au bureau de destination.

Services spéciaux (SCP 2 – SCP 8)

SCP 2
Intelpost : Les Postes canadiennes, en association avec Téléglobe Canada, offrent ce service qui permet la transmission par faisceaux hertziens de fac-similés de documents entre 79 grands centres du Canada et à destination de 53 pays. Les centres Intelpost sont situés dans un nombre de comptoirs postaux ainsi qu'aux bureaux nouvelle formule qui ont été ouverts au cours de l'année.
Renseignements : bureau de poste principal de la grande ville la plus rapprochée.

SCP 3
EnvoyPost : Ce service d'imprimante et de distribution, offert par la Société canadienne des postes et Telecom Canada, permet aux abonnés d'Envoy 100, un service électronique de Telecom Canada pour la distribution du courrier, de transmettre des messages par le réseau des postes n'importe où au Canada et aux États-Unis.

SCP 4
Les Messageries Poste prioritaire assurent la livraison, le jour ouvrable suivant, des lettres et des colis entre les grands centres urbains du Canada. Les envois peuvent être déposés à un bureau de poste ou ramassés chez le client qui en fait la demande par téléphone. La Poste prioritaire offre également un service international qui rejoint 53 pays.

SCP 5
Telepost : Ce service, offert par les Postes canadiennes et les Télécommunications CNCP, permet de transmettre par télex le message d'un client et de le distribuer le jour même ou le lendemain du dépôt dans les grands centres. Les messages peuvent être envoyés par le bureau CNCP le plus rapproché ou par télex.
Messages d'opinion personnelle : Ce service de transmission électronique du courrier, qui est un prolongement du service Telepost, permet aux Canadiens d'envoyer de courts messages à leurs députés et à leurs sénateurs afin de faire connaître leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces messages, qui ne doivent pas compter plus de 15 mots, coûtent moins cher qu'un télégramme ordinaire ou un message Telepost. Il suffit d'appeler un bureau du CNCP, et le message est distribué le lendemain.

SCP 6
Le courrier électronique en nombre : Ce service est utilisé pour expedier électroniquement toutes sortes d'envois d'affaires en grand nombre, tels des bulletins, de la publicité directe, des avis, des factures, des états de compte, des sondages, etc. Il y a neuf endroits où les envois en nombre peuvent être déposés dans le flot du courrier – Vancouver, Calgary, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montréal et Québec.

SCP 7
Mandat-poste : Ce service permet d'effectuer un paiement d'une valeur maximale de 200 $ sous forme de mandat-poste.

Postes, Société canadienne des (*suite*)
Services spéciaux (*suite*)

SCP 8
Assurance : Les envois des première et quatrième classes du courrier intérieur, c'est-à-dire les envois déposés au Canada pour distribution au pays, peuvent être assurés contre la perte en cours de transmission. Par contre, les envois fragiles et périssables ne peuvent être assurés contre les avaries.

Classes de courrier et tarifs (SCP 9 – SCP 11)

SCP 9
Première classe : Le courrier est acheminé le plus rapidement possible moyennant l'affranchissement ordinaire.
Deuxième classe : Ce service est offert aux éditeurs pour l'envoi de journaux et de périodiques.
Troisième classe : Ce service est utilisé pour les imprimés et les envois publicitaires.
Quatrième classe : Ce service est offert aux entreprises et aux particuliers désirant envoyer à un tarif moindre que celui de la première classe, des colis et des envois en nombre dont le poids n'excède pas 30 kilos pour les colis du régime intérieur et 10 kilos pour le courrier aérien et de surface du régime international. Ces envois sont transportés par camion ou par train.

SCP 10
Franchise postale et tarifs spéciaux : Les lettres adressées au gouverneur général, à la bibliothèque du Parlement, aux sénateurs et aux députés peuvent être expédiées franc de port. Dans certaines circonstances, une franchise postale et des tarifs spéciaux peuvent être accordés pour des films éducatifs, des livres de bibliothèque et des documents destinés aux aveugles.

SCP 11
Envois interdits : Il est interdit d'expédier par la poste des objets qui peuvent présenter un danger, tels des matières toxiques, explosives, inflammables, périssables, dangereuses ou alcoolisées. Sont également prohibés les envois obscènes ou immoraux. Tous les colis mis à la poste au Canada doivent maintenant porter une étiquette signée attestant qu'ils ne contiennent aucun produit dangereux.
Renseignements : Service à la clientèle, voir Partie II ou le bureau de poste de la localité la plus rapprochée.

Timbres-poste, musée, formulaires (SCP 12 – SCP 15)

SCP 12
Philatélie : Chaque année, les Postes doivent choisir, parmi les quelque 250 suggestions qu'elles reçoivent, les sujets des 30 à 50 timbres de leur programme annuel d'émission. Les conceptions graphiques et les sujets sont déterminés par un comité.
Renseignements : Critères de sélection et suggestions pour de nouvelles émissions – Comité consultatif des timbres, Société canadienne des postes, Ottawa (Ontario) K1A 0B1; nouvelles émissions et commandes postales – Service philatélique, appels interurbains sans frais 1-800-565-4362, ou par écrit, à la Société canadienne des postes, Centre national de philatélie, Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8.

SCP 13
Musée national des postes : Le musée des Postes canadiennes présente des pièces d'exposition rappelant l'histoire du service postal et des timbres au Canada. Ouvert au public, le musée offre aussi un service aux chercheurs pour consultation des livres de sa bibliothèque.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-9904; Musée national des postes, 365, rue Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0B1.

SCP 14
Formulaires du gouvernement fédéral : Certains bureaux de poste distribuent les formulaires du gouvernement fédéral pour les demandes de passeport, d'allocations familiales, demandes de pension de sécurité de la vieillesse, de remboursement de l'impôt prélevé sur l'essence par le gouvernement fédéral et les formulaires de déclaration d'impôt.

SCP 15
Répertoire des codes postaux : Les quatre anciens répertoires régionaux sont maintenant regroupés en un seul volume qui contient le code postal de toutes les adresses canadiennes. Ce nouveau répertoire est disponible, à l'usage du public en général, dans tous les bureaux de poste et comptoirs postaux. Pour commander un exemplaire du répertoire (vendu 10 $, taxe de vente provinciale en sus), les chèques ou mandats-poste doivent être faits à la Société canadienne des postes.
Renseignements : appels interurbains sans frais 1-800-565-4362; commandes postales du répertoire, Centre national de philatélie, Société canadienne des postes, succursale 1, (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8.

Protection civile Canada (PCC)

Administration centrale
Édifice Gillin, 2e étage
141, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0W6

Bureaux régionaux : toutes les capitales provinciales.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-9988; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales.

Protection civile Canada est chargée de coordonner la planification des mesures prises par le gouvernement fédéral pour répondre aux situations d'urgence en temps de paix ou de guerre et d'encourager l'uniformité dans les préparatifs d'urgence à travers le pays.
Ministre responsable :
Ministre responsable de la Protection civile (ministre de la Défense nationale)

Programme de planification (PCC 1 – PCC 4)

PCC 1
Programme de continuité du gouvernement : En cas d'attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord, le personnel chargé d'assurer les services essentiels du gouvernement et des opérations de survie serait relocalisé dans des abris nucléaires.

PCC 2
Programme sur les dossiers essentiels : En vertu de ce programme, certains dossiers essentiels à la bonne marche du gouvernement seraient mis à l'abri en cas d'attaque nucléaire ou de tout autre sinistre d'importance.

PCC 3
Programme sur les points névralgiques : Protection civile Canada préside le Comité consultatif sur les points névralgiques qui est chargé d'identifier les installations et services fédéraux et provinciaux qui exigeraient une protection spéciale en temps de guerre ou de crise contre des attaques ou des actes de sabotage.

PCC 4
Protection civile au niveau fédéral : Protection civile Canada coordonne la planification d'urgence des ministères, des sociétés de la Couronne et des différents organismes fédéraux. Un directeur régional, dans chaque capitale provinciale, effectue la liaison avec les représentants locaux des ministères fédéraux et avec les bureaux de la protection civile des gouvernements provinciaux.

Aide financière (PCC 5 – PCC 8)

PCC 5
Bourses de recherches : Protection civile Canada finance et effectue diverses recherches sur les désastres. Elle parraine un programme annuel de bourses pour venir en aide aux étudiants qui poursuivent des études supérieures dans des domaines touchant la protection civile.
Renseignements : Ce programme est administré au nom de PCC par l'Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1, (613) 563-1236. Pour obtenir les rapports de ces recherches, prière d'écrire à Protection civile Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0W6.

PCC 6
Accord sur l'indemnisation des bénévoles accidentés : Le gouvernement fédéral assume 75 pour cent du montant des indemnités versées aux bénévoles blessés au cours de leur formation ou dans l'exercice de leurs fonctions. Les demandes d'indemnités doivent être accompagnées de pièces justificatives et avoir été approuvées par la commission provinciale des accidents du travail. Ce programme pourrait avoir un intérêt indirect pour les municipalités.
Renseignements : commissions provinciales des accidents du travail.

PCC 7
Accords d'aide financière en cas de catastrophe : En vertu de ces accords, le gouvernement fédéral apporte son aide financière aux provinces, suivant une formule tenant compte de la densité démographique de celles-ci. Ces accords ont été conçus pour aider les gouvernements provinciaux à faire face aux coûts occasionnés par des désastres lorsque ces derniers risquent de nuire à l'économie provinciale. Le gouvernement provincial rembourse aux municipalités les montants admissibles engagés et récupère du gouvernement fédéral la somme appropriée.

PCC 8
Programme conjoint de protection civile : Par le biais de ce programme, le gouvernement fédéral partage les coûts des projets provinciaux approuvés dans le domaine de la protection civile. Les municipalités peuvent soumettre des projets au gouvernement provincial en vue de leur approbation; les projets approuvés par le gouvernement provincial sont ensuite acheminés au gouvernement fédéral.

Protection civile Canada (*suite*)

Collège de la Protection civile du Canada (PCC 9)

PCC 9
Le Collège de la Protection civile : Ce collège offre une centaine de cours par an à quelque 3 000 étudiants, incluant les représentants élus, le personnel responsable de la gestion des situations d'urgence ainsi que les planificateurs d'urgence des divers niveaux de gouvernement et de l'industrie.
Renseignements : Collège de la Protection civile du Canada, C.P. 40, Arnprior (Ontario) K7S 3H2; Ottawa–Hull (613) 996-5979; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales.

Protection de la vie privée du Canada, Commissaire à la (CPVPC)

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-2410 ou 1-800-267-0441 (appels sans frais partout à travers le Canada).

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* définit les droits individuels concernant les renseignements d'ordre personnel que détiennent les institutions fédérales. Les plaintes déposées en vertu de cette loi, tout comme la surveillance des banques de renseignements, relèvent du Commissaire à la protection de la vie privée.

Le Commissaire à la protection de la vie privée se rapporte directement au Parlement.

CPVPC 1
Plaintes : Le Commissaire à la protection de la vie privée est nommé par le Parlement pour s'occuper des plaintes déposées par les citoyens qui prétendent que le gouvernement fédéral n'a pas respecté leurs droits en matière de vie privée.

CPVPC 2
Supervision des renseignements personnels : Le Commissaire à la protection de la vie privée vérifie la collecte, l'utilisation, la conservation et le retrait des renseignements personnels par les institutions fédérales figurant à l'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels.*

CPVPC 3
Études spéciales sur la protection de la vie privée : À la demande du ministre de la Justice, le Commissaire entreprend des études portant sur la protection de la vie privée, l'élargissement des droits que la loi accorde aux individus et le traitement des renseignements personnels par des institutions autres que celles relevant de la compétence du Parlement. Chaque année le Commissaire à la protection de la vie privée rend compte de ses activités au Parlement et peut y déposer des rapports spéciaux.

Recherche et sauvetage, Secrétariat national (SNRS)

Tour Journal sud, 17e étage
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Renseignements : Ottawa–Hull, bureau du directeur exécutif (613) 992-0054.

Ministre responsable :
Ministre responsable de la Recherche et du Sauvetage (Ministre de la Défense nationale)

SNRS 1
Activités de recherche et de sauvetage : Suite aux recommandations de la Commission royale d'enquête sur la tragédie de l'Océan Ranger, le gouvernement fédéral a décidé en 1986 de créer un programme distinct pour assurer la gestion des activités de recherche et de sauvetage au Canada. Le Secrétariat est responsable du nouveau Programme national de recherche et de sauvetage, pour lequel il établit des lignes directrices. Il appuie également les efforts déployés par le ministre de la Défense nationale en tant que ministre responsable de la Recherche et du Sauvetage.
Renseignements : Ottawa–Hull, bureau du directeur exécutif (613) 992-0054.

Revenu Canada, Douanes et Accise (RCDA)

Administration centrale
Édifice Connaught
Avenue Mackenzie
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Bureaux régionaux, Douanes : Vancouver, Calgary, Winnipeg, Windsor, Hamilton, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Bureaux régionaux, Accise : Vancouver, Calgary, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Autres bureaux (y compris les bureaux de district et les ports de débarquement) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0275; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Revenu Canada, Douanes et Accise est responsable de l'évaluation et de la perception des droits de douane et des taxes sur les biens importés ou domestiques et sur le transport de passagers par voie aérienne. Ce ministère contrôle les mouvements, au niveau international, des passagers et des biens et il protège l'industrie canadienne selon les lois des douanes. Il administre la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, la *Loi sur l'accise*, la *Loi sur la taxe d'accise* et la *Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre* ainsi que les statuts d'autres ministères et sociétés du gouvernement qui ont trait aux déplacements internationaux de personnes et de biens.
Ministre responsable :
Ministre du Revenu national

Antidumping (RCDA 1)

RCDA 1
Antidumping : Le ministère effectue des enquêtes à la suite de plaintes au sujet d'un préjudice sensible causé à des producteurs canadiens par l'importation au Canada de marchandises qui auraient fait l'objet de dumping. Il exécute également les décisions du Tribunal canadien des importations, et réévalue les marchandises importées au Canada lorsque des importateurs ont interjeté appel de l'imposition d'un droit antidumping.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-7269; bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Revenu Canada, Douanes et Accise (*suite*)

Douanes (RCDA 2 – RCDA 28)

RCDA 2
Transporteurs sous douane : Le ministère administre les règlements de contrôle douanier relatifs à la vérification du fret international importé et exporté par les transporteurs sous douane.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 3
Entrepôts sous douane : Le ministère administre les règlements et procédures relatifs aux entrepôts sous douane, aux marchandises entreposées à bord des navires et à l'aliénation de marchandises non réclamées aux douanes.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 4
Cautionnement des courtiers en douane : Le ministère assure le cautionnement des courtiers en douane, et s'occupe de leur faire passer des examens et de leur accorder des licences.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 5
Systèmes automatisés de douane : Le ministère utilise un système automatisé de contrôle du fret, de traitement des données et de perception des recettes pour la plupart des marchandises importées au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-7060; bureaux régionaux de douane (voir Partie II) sauf ceux d'Ottawa, de Québec et d'Halifax (appeler au bureau de l'Administration centrale à Ottawa).

RCDA 6
Documents douaniers : Le ministère répond aux demandes de documents douaniers (reproduction et authentification) et de recherches dans les archives.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 7
Franchise de droits de douane : Le ministère offre des renseignements au sujet des règlements relatifs à l'admission au Canada, en franchise, de biens appartenant à des étudiants étrangers, à des non-résidents, à des immigrants, à des étudiants canadiens revenant d'un séjour d'étude à l'étranger et à des résidents revenant au Canada après une longue absence (au moins un an).
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 8
Demandes pour une nouvelle détermination et une nouvelle appréciation relatives aux droits de douane : Le ministère prend en considération les demandes relatives à la classification tarifaire, aux taux des droits de douane imposés ou à la valeur en douane fixée pour des marchandises importées.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

RCDA 9
Retour de marchandises canadiennes exportées : Le ministère fournit des renseignements quant aux droits de douane exigibles sur les exportations subséquemment retournées au Canada après traitement ou réparation à l'étranger.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

RCDA 10
Droits de douane sur les legs provenant de l'étranger : Le ministère fournit des renseignements quant aux règlements régissant l'admission en franchise des effets légués à des Canadiens, suite à un décès ou en prévision de celui-ci, en provenance d'un pays étranger.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 11
Droits de douane sur les cadeaux et les colis en provenance de l'étranger et reçus par la poste : Le ministère offre des renseignements quant à l'admission en franchise de cadeaux et au taux des droits de douane imposés sur les colis en provenance de l'étranger et reçus par la poste.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 12
Droits de douane sur les cadeaux en provenance de l'étranger : Le ministère fournit des renseignements sur les droits de douane perçus sur les cadeaux reçus de l'étranger.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 13
Taux des droits de douane : Le ministère offre des renseignements sur la classification tarifaire et sur le taux des droits de douane imposés sur les importations de biens tels que les automobiles, le mobilier, les antiquités, les œuvres d'art et les machines.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 14
Dégrèvement de droits de douane : Le ministère accorde un remboursement, une remise ou un drawback de droits de douane sur certains biens importés ou exportés, incluant la machinerie couverte par le Programme sur les machines.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-7100; bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Revenu Canada, Douanes et Accise (*suite*)
Douanes (*suite*)

RCDA 15
Politiques de contrôle douanier relatives aux transports : Les politiques de contrôle douanier relatives aux transports englobent l'utilisation, au Canada, de navires, d'aéronefs, de conteneurs, de matériel routier et de matériel ferroviaire roulant, en provenance de l'étranger, dont les droits de douane n'ont pas été acquittés.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 16
Boutiques hors-taxe : Le ministère détermine l'emplacement des boutiques hors-taxe au Canada et est responsable de l'application des règlements qui les régissent.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-3218.

RCDA 17
Identification et enregistrement des exportations : Le ministère enregistre et identifie les marchandises destinées à l'exportation.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 18
Règlements en matière d'exportation : Le ministère offre des renseignements sur les règlements régissant les déclarations d'exportation de marchandises.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 19
Droits compensateurs : Le ministère effectue des enquêtes à la suite de plaintes formulées par des fabricants canadiens qui estiment que des marchandises importées et subventionnées leur font subir un préjudice sensible. Il exécute également des décisions du Tribunal canadien des importations, et il réévalue les marchandises importées au Canada lorsque des importateurs ont interjeté appel de l'imposition d'un droit compensateur.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-7269.

RCDA 20
Taux du change aux fins d'importation : Le ministère dispose de données sur les taux du change utilisés pour les importations commerciales au Canada, de même que sur les taux quotidiens et les taux du change antérieurs.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 21
Exonérations de droits de douane accordées aux touristes : Le ministère offre des renseignements sur les exonérations accordées aux touristes qui importent des boissons alcoolisées et des cigarettes, ainsi que sur les règlements qui les concernent.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 22
Numéros d'importateurs : Les demandes relatives à l'émission des numéros d'importateurs, ainsi qu'à la vérification des numéros en vigueur doivent être adressées aux bureaux régionaux de douane (voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus).

RCDA 23
Conservation des dossiers relatifs aux importations : Le ministère exige que les importateurs canadiens tiennent des dossiers et registres sur leurs importations.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 24
Marchandises dont l'importation est prohibée : Les marchandises dont l'admission est prohibée au Canada englobent les allumettes au phosphore blanc, les véhicules automobiles usagés, les armes offensives, la contrefaçon de monnaie, la mangouste vulgaire, les jetons de commerce en métal, les articles fabriqués par les détenus, la propagande haineuse, ainsi que les livres, revues, cassettes vidéo ou films obscènes, de trahison ou séditieux.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 25
Dépôts de garantie : Le ministère s'occupe des demandes de renseignements au sujet des dépôts de garantie qui permettent d'acquitter les droits de douane au moyen de chèques non visés, de la mainlevée des marchandises importées avant le paiement des droits de douane et des taxes ainsi que de l'admission temporaire de marchandises importées.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 26
Surtaxe à l'importation : Le ministère assure l'application des surtaxes imposées sur les importations au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-7269.

RCDA 27
Admission temporaire de marchandises importées : Le ministère offre de l'information sur l'admission temporaire de marchandises importées.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 28
Valeur imposable des importations : Le ministère s'occupe des demandes relatives à la valeur imposable des marchandises importées.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Revenu Canada, Douanes et Accise (*suite*)

Accise (RCDA 29 – RCDA 34)

RCDA 29
Droits d'accise : Le ministère fournit les renseignements relatifs aux droits d'accise exigibles en vertu de la *Loi sur l'accise* et des règlements connexes.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 30
Remboursements et ristournes de la taxe d'accise sur l'essence : Le ministère applique le programme de remboursement à l'égard de la taxe d'accise sur l'essence et le programme temporaire de la ristourne de la taxe sur le carburant, l'essence ou le combustible diesel.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 31
Taxes fédérales : Le ministère administre les taxes de vente et d'accise fédérales (exigibles en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*) et les règlements sur les produits manufacturés, ainsi que l'assujettissement aux taxes et les exonérations.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0040; bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 32
Taxe de transport aérien : Le ministère est responsable de la perception des taxes imposées en vertu des dispositions de la *Loi sur la taxe d'accise* des transporteurs aériens titulaires d'un permis.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 33
Taxe sur les services de programmation fournis par voie de télécommunication : Le ministère administre la taxe sur les services de programmation fournis par voie de télécommunication imposée en vertu des dispositions de la *Loi sur la taxe d'accise*.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

RCDA 34
Le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre : Le ministère assure l'application de ce droit en vertu des dispositions de la *Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre*.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Permis et enregistrement des bateaux (RCDA 35)

RCDA 35
Permis et enregistrement des bateaux : Le ministère est chargé de l'octroi de permis pour petites embarcations et de l'enregistrement des navires canadiens.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0040; bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Revenu Canada, Impôt (RCIM)

Administration centrale
875, chemin Heron
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

Bureaux de district : capitales provinciales (sauf Fredericton) ainsi que Vancouver, Penticton, Calgary, Saskatoon, Thunder Bay, Sudbury, Hamilton, Windsor, London, Kitchener, Ste Catharines, Mississauga, Scarborough, Belleville (avec un bureau auxiliaire à Kingston), Ottawa, Rouyn, Laval, Montréal, Saint-Hubert, Sherbrooke, Québec (avec des bureaux auxiliaires à Chicoutimi, Rimouski et Trois-Rivières), Saint John (avec un bureau auxiliaire à Bathurst) et Sydney.

Renseignements : bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales et des villes énumérées ci-dessus; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Revenu Canada, Impôt applique la politique fiscale du gouvernement fédéral établie par le ministère des Finances. Il évalue et perçoit les impôts sur le revenu des particuliers et des corporations conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu du Canada*. Il perçoit également les impôts provinciaux sur le revenu des particuliers pour toutes les provinces sauf le Québec et les impôts provinciaux sur le revenu des corporations pour toutes les provinces sauf le Québec, l'Ontario et l'Alberta. Le ministère perçoit aussi les cotisations au Régime de pensions du Canada et les primes d'assurance-chômage.
Ministre responsable :
Ministre du Revenu national

Perception de l'impôt sur le revenu (RCIM 1 – RCIM 5)

RCIM 1
Déclarations d'impôt : La déclaration T1 personnalisée *Déclaration fédérale et provinciale d'impôt sur le revenu des particuliers*, est postée automatiquement aux déclarants de l'année précédente qui reçoivent soit la T1 Générale ou la T1 Spéciale, selon les renseignements qu'ils ont fournis dans leur dernière déclaration. La T1 Spéciale n'est disponible que sous forme personnalisée pour les contribuables dont la situation fiscale est peu complexe. La T1 Générale non personnalisée est disponible auprès des bureaux de district d'impôt et des bureaux de poste pour les contribuables qui n'ont jamais produit de déclaration, qui n'en ont pas produit l'année précédente, qui ne peuvent plus utiliser leur T1 Spéciale en raison de changements dans leur situation fiscale, qui ont perdu ou qui n'ont pas reçu leur T1 Générale ou T1 Spéciale personnalisée.

Revenu Canada, Impôt (*suite*)
Perception de l'impôt sur le revenu (*suite*)

RCIM 2
Retenues à la source : La plupart des contribuables voient leur impôt retenu de leur paye par leur employeur, qui remet ces sommes directement au centre fiscal approprié ou par l'entremise de leur banque. Toutes les retenues versées par les employeurs sont enregistrées dans des fichiers informatisés.

RCIM 3
Acomptes provisionnels : Si aucun impôt n'est retenu à la source sur au moins les trois quarts de son revenu net, un contribuable doit verser des acomptes provisionnels d'impôt, à moins que son impôt fédéral net à payer pour l'année précédente ou l'année courante ne soit égal ou inférieur à 1 000 $. Un *Guide des particuliers effectuant des acomptes provisionnels* et un *Guide de l'acompte provisionnel pour les agriculteurs et les pêcheurs* sont disponibles aux bureaux de district d'impôt.

RCIM 4
Non-résidents : À quelques exceptions près, les personnes qui résident à l'étranger doivent payer de l'impôt sur certains revenus de source canadienne, notamment les intérêts, les dividendes, les honoraires de gestion, les revenus de succession ou de fiducie, les loyers, les redevances, les pensions alimentaires et les prestations de pensions et de rentes. L'organisme ou le particulier qui fait le paiement est tenu de retenir l'impôt à la source et de le verser à Revenu Canada, Impôt. Le taux de retenue obligatoire est de 25 pour cent, à moins qu'une disposition dérogatoire de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou d'une convention fiscale que le Canada a conclue avec de nombreux pays afin d'éviter la double imposition, n'en prescrive un autre.

RCIM 5
Recouvrement des arriérés d'impôt : Le ministère est ferme à l'endroit des contribuables qui ne paient pas leur impôt à temps, par souci d'équité pour la grande majorité de ceux qui s'acquittent de leurs obligations. Les contrevenants reçoivent une lettre de demande de paiement. Si cette lettre reste sans réponse, une demande formelle de paiement leur est envoyée, accompagnée d'un avis écrit qui énonce les droits du contribuable et qui donne des renseignements sur la façon de communiquer avec le ministère pour discuter des particularités de leur situation. Lorsque aucun paiement n'est effectué ou qu'aucun arrangement satisfaisant de paiement intégral n'est conclu par suite de cet avis, les agents de recouvrement font tout leur possible pour communiquer directement avec le contribuable avant d'entreprendre, en dernier recours, des mesures judiciaires. Une telle communication peut éviter des surprises et donner ainsi une autre occasion au contribuable et à l'agent de recouvrement d'établir un calendrier de paiements mutuellement acceptable. Lorsque ces démarches ne se soldent pas par un règlement de la dette du contribuable, l'impôt et les autres sommes exigibles peuvent alors être recouvrés par voie de saisie-arrêt du salaire, de toute autre rémunération et de dépôts bancaires, ou par voie de saisie et de vente des biens du contribuable.

Renseignements et publications sur l'impôt (RCIM 6 – RCIM 10)

RCIM 6
Publications fiscales : En plus du *Guide d'impôt* qui accompagne chaque déclaration, d'autres guides sont disponibles auprès des bureaux de district d'impôt pour des auditoires particuliers. On peut aussi y obtenir plusieurs séries de publications qui traitent de diverses questions fiscales en termes simples, de même que des bulletins d'interprétation, des circulaires d'information et certaines décisions anticipées en matière d'impôt sur le revenu de nature plus technique, destinées surtout aux comptables, aux avocats, aux experts en fiscalité et à ceux qui désirent des renseignements plus détaillés. Une analyse annuelle des déclarations d'impôt intitulée *Statistiques fiscales* est disponible auprès du Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 ou des agents libraires agréés pour la vente des publications du gouvernement du Canada, voir page 571.

Revenu Canada, Impôt (*suite*)
Renseignements et publications sur l'impôt (*suite*)

RCIM 7
Documentation pour les médias : Le ministère produit des trousses documentaires à l'intention des quotidiens, des journaux communautaires et d'organismes d'information de langues étrangères qui desservent d'importants groupes ethniques. Durant la période de production des déclarations, il distribue aux stations de radio et de télévision des messages d'intérêt public portant sur des questions que se posent fréquemment les contribuables ou sur des modifications de la législation fiscale. Des émissions sur la façon de remplir une déclaration sont aussi offertes aux stations de télévision du pays durant cette période; ces émissions sont sous-titrées pour les malentendants.
Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 8
Films : Le ministère a produit plusieurs films sur divers aspects de notre régime fiscal. Il s'agit de courts et longs métrages et de films d'animation que l'on peut se procurer aux bureaux locaux de l'Office national du film (voir Partie II).

RCIM 9
Trousse pour employeurs : Chaque bureau de district d'impôt offre une trousse de documentation aux nouveaux employeurs qui explique comment effectuer à la source les retenues d'impôt, des cotisations au Régime de pensions du Canada et des primes d'assurance-chômage. La trousse contient le formulaire à compléter pour obtenir un numéro d'employeur.

RCIM 10
Renseignements sur les organismes de charité : Les contribuables qui veulent obtenir des renseignements sur les politiques du ministère en matière d'organismes de charité et d'associations canadiennes d'athlétisme amateur peuvent téléphoner sans frais à la Division des organismes de charité du ministère. Ils y trouveront des réponses à leurs questions sur l'enregistrement de ces organisations et sur toute autre question administrative ou législative.
Renseignements : Ottawa–Hull 1-800-267-2384 (appels sans frais d'interurbain).

Services de l'impôt sur le revenu (RCIM 11 – RCIM 17)

RCIM 11
Service de renseignements : Le service de renseignements téléphonique et au comptoir de chaque bureau de district du ministère fournit des renseignements sur l'ensemble des déductions, des exemptions et des crédits d'impôt dont peuvent se prévaloir les contribuables. Il fournit aussi des explications sur la façon de produire une déclaration et sur son traitement, de même que sur les remboursements et les avis de cotisation. De février à avril, les heures du service de renseignements téléphonique de chaque bureau de district sont prolongées.
Renseignements : bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 12
Bureaux saisonniers : De février à avril, des centres saisonniers d'aide fiscale (CSAF) offrent un service de renseignements au comptoir aux contribuables des communautés éloignées d'un bureau de district d'impôt. L'arrivée d'un CSAF dans une communauté est annoncée dans les médias locaux.

RCIM 13
Aide aux personnes souffrant de troubles de la vue et de l'ouïe : Chaque bureau de district d'impôt offre le Guide T1 sur bande sonore aux contribuables qui souffrent de troubles de la vue. Ceux qui souffrent de troubles de l'ouïe peuvent obtenir de l'information et de l'aide fiscale grâce à un appareil de télécommunication pour les sourds, en composant sans frais le 1-800-665-0354.

RCIM 14
Programme des bénévoles : Ce programme est destiné aux contribuables qui ne sont pas en mesure de remplir leur déclaration d'impôt pour des raisons d'âge, de maladie, de langue ou autres. Les employés des bureaux de district d'impôt offrent des séances spéciales de formation aux représentants d'organismes communautaires et à d'autres personnes intéressées pour leur enseigner comment remplir une déclaration simple. Ces bénévoles aident ensuite, sans frais, d'autres personnes.
Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 15
Programme d'aide aux autochtones : Dans le cadre de ce programme, des bénévoles de communautés indiennes et métisses sont formés afin de pouvoir aider les membres de leur bande à remplir leur déclaration d'impôt.
Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Revenu Canada, Impôt (*suite*)
Services de l'impôt sur le revenu (*suite*)

RCIM 16
Programme Enseignons l'impôt : Ce programme fournit du matériel didactique aux étudiants en économie, en mathématiques, en commerce, en affaires sociales et en consommation, soit tout domaine lié à l'impôt. Renseignements : agents d'affaires publiques, bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

RCIM 17
Décisions anticipées en matière d'impôt : Le ministère fournit aux contribuables qui le demandent son interprétation de dispositions précises de la *Loi de l'impôt sur le revenu* touchant des transactions qu'ils envisagent de faire. Il existe cependant des cas où le ministère ne peut se prononcer. Les demandes de décision anticipée doivent être adressées à la Direction des décisions, Revenu Canada, Impôt, 875, chemin Heron, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Certains frais sont exigés pour ce service.

Vérification et appels (RCIM 18 – RCIM 20)

RCIM 18
Vérifications : Le ministère vérifie les déclarations d'impôt de particuliers et de corporations préalablement sélectionnées afin de s'assurer qu'elles sont conformes à la législation fiscale. Il effectue aussi des enquêtes dans les cas où il soupçonne une fraude.

RCIM 19
Divulgation volontaire de renseignements : Toute personne qui omet de produire une déclaration requise par un quelconque article des lois appliquées par le ministère ou qui produit de fausses déclarations et fait ensuite une divulgation volontaire concernant les déclarations en question, de façon aussi complète que les circonstances le permettent, a la possibilité de régler sa dette fiscale en payant l'impôt, l'intérêt et la pénalité pour production tardive. Le ministère n'entamera pas de poursuite contre de telles personnes ou ne tentera pas d'imposer des pénalités civiles pour négligence grossière ou omission volontaire. L'identité de toute personne qui fait une divulgation volontaire est tenue confidentielle comme l'est tout autre renseignement fourni au ministère.

RCIM 20
Oppositions et appels : Les contribuables qui ne sont pas d'accord avec l'évaluation ou la réévaluation des impôts qu'ils ont à payer devraient d'abord s'adresser au bureau de district d'impôt de leur localité pour demander une explication. S'il existe encore une divergence d'opinions après cette discussion, ils peuvent demander une révision impartiale en déposant auprès du ministère un avis formel d'opposition. Les contribuables qui ne sont toujours pas satisfaits suite à cet examen ont le droit d'interjeter appel auprès de la Cour canadienne de l'impôt, de la Division de première instance de la Cour fédérale du Canada, de la Cour d'appel fédérale et, dans certains cas, de la Cour suprême du Canada.

Régime de pensions du Canada et assurance-chômage (RCIM 21 – RCIM 22)

RCIM 21
Régime de pensions du Canada : Le ministère évalue dans quelle mesure les travailleurs sont admissibles au Régime de pensions du Canada et perçoit les cotisations des employeurs et des travailleurs indépendants. Santé et Bien-être social Canada, pour sa part, est chargé de l'administration des prestations versées en vertu de ce régime.

RCIM 22
Assurance-chômage : Le ministère évalue dans quelle mesure les travailleurs sont admissibles à l'assurance-chômage et perçoit les primes des employeurs et des employés. Emploi et Immigration Canada est chargé de l'administration des indemnités versées en vertu de ce programme.

Santé et Bien-être social Canada (SBSC)

Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Bureaux régionaux et de district : voir les directions générales et les programmes décrits ci-dessous.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2991; bureaux régionaux et de district, voir sous chaque groupe de programmes et services décrits ci-dessous.

Ce ministère est chargé de voir à la protection et l'amélioration de la santé, de la sécurité et du bien-être social des Canadiens. Les services qu'il assure comprennent des enquêtes et des recherches en matière d'hygiène publique et de bien-être social; des soins et des examens médicaux pour les immigrants et les marins; l'inspection des installations sanitaires à bord des trains, des navires et de tout autre moyen de transport; et le contrôle des programmes de revenu dont le Régime de pensions du Canada, la pension de Sécurité de la vieillesse et les Allocations familiales.
Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

Direction générale de la protection de la santé (SBSC 1 – SBSC 7)

Administration centrale
Édifice de la protection de la santé
Avenue Holland
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L2

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Scarborough), Montréal (Longueuil) et Halifax.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2990; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SBSC 1
Salubrité des aliments et qualité nutritive : La Direction des aliments dirige des programmes en vue de protéger la salubrité, la qualité et la valeur nutritive des aliments. Ces programmes comportent, entre autres, l'élaboration de normes d'identité sur les aliments, dans le cadre de la *Loi des aliments et drogues*, et une gamme d'activités de réglementation et de recherche pour identifier et enrayer les dangers liés à la qualité nutritive des aliments et les risques microbiologiques et chimiques qui leur sont associés. La Direction effectue des travaux de recherche et évalue des données scientifiques sur les aliments actuels et potentiels, les constituants alimentaires et les éléments nutritifs, les microorganismes et les toxines microbiennes, les additifs, les produits chimiques agricoles et les contaminants chimiques et biologiques, en ce qui concerne leur utilisation réelle ou proposée et leur présence dans l'alimentation des Canadiens. En plus de contribuer à l'évaluation de la salubrité et de la qualité des aliments, cette recherche permet de formuler des normes et des directives sur les produits et les processus de fabrication ainsi que sur les apports en éléments nutritifs. La Direction prodigue également des conseils aux autres ministères, agences et organisations concernés par les aliments.
Renseignements : Ottawa–Hull, Politique de réglementation (613) 957-1828; Division de l'évaluation chimique (additifs) 957-1827; Bureau des sciences de la nutrition 957-0911.

SBSC 2
Qualité du milieu et dangers pour la santé : La Direction de l'hygiène du milieu voit à protéger les citoyens canadiens contre les dangers que le milieu, les biens de consommation et les dispositifs médicaux présentent pour la santé. La Direction applique des programmes dans les domaines suivants : innocuité des produits; eau potable; critères environnementaux; toxicologie préventive; pesticides; transport des polluants à distance; qualité de l'air ambiant et énergie; produits du tabac; évaluation de l'exposition; radioactivité du milieu; radiographies; radiation non ionisante; dosimétrie et contrôle professionnel des radiations; produits radiopharmaceutiques; dosimétrie interne; évaluation de l'exposition aux radiations en milieu de travail; examens de précommercialisation et critères cliniques des instruments médicaux; recherche et développement des instruments médicaux; normalisation et contrôle des instruments médicaux; notification des instruments; surveillance des instruments. Des conseils sur les questions d'hygiène du milieu sont fournis aux municipalités sur demande.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-0291.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Direction générale de la protection de la santé (*suite*)

SBSC 3
Normes et règlements applicables par l'industrie : Afin de minimiser les dangers que posent pour la santé les aliments, les médicaments et les instruments médicaux, la Direction des opérations régionales voit à ce que l'industrie se conforme aux normes et aux règlements applicables. La Direction enquête ainsi sur les opérations des fabricants et des importateurs d'aliments, de médicaments et d'instruments médicaux et procède à des examens de contrôle analytique de ces produits.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2990; bureaux régionaux de la protection de la santé (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SBSC 4
Identification des maladies et surveillance de la santé : Le Laboratoire de lutte contre la maladie est chargé d'évaluer l'état de santé des Canadiens, de surveiller la maladie et de donner des sessions d'entraînement en épidémiologie et en médecine de laboratoire. En collaboration avec les ministères provinciaux de la santé, il enquête sur les épidémies et aide à les contrôler. Il dispense des services nationaux de référence pour identifier les agents de maladies infectieuses et il maintient des méthodes et des outils de référence en chimie clinique. Des programmes sur les infections acquises en milieu hospitalier et sur la protection contre la contamination des laboratoires sont mis à la disposition des hôpitaux. Le Laboratoire développe de plus des stratégies pour maîtriser des maladies nouvelles tel le SIDA, examine et diffuse de l'information sur les substances dangereuses et les effets secondaires des drogues et fournit des conseils aux centres de contrôle des poisons partout au Canada. Certains services municipaux (unités sanitaires, centres de détention, police, pompiers, hôpitaux) peuvent consulter le Laboratoire de lutte contre la maladie, ou se tenir en rapport avec lui, au sujet de cas d'infection nosocomiale, d'une poussée de maladie, d'un problème relatif au SIDA, d'une alerte concernant une substance dangereuse, de réactions fâcheuses à des médicaments ou d'intoxications.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0315; Centre fédéral sur le SIDA (613) 957-1772 ou par la poste, 301, rue Elgin, 2e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L2.

SBSC 5
Plaintes des consommateurs et renseignements : La Direction générale de la protection de la santé enquête sur les plaintes des consommateurs au sujet des aliments, des médicaments, des cosmétiques et des instruments médicaux qui sont associés à des problèmes de nocivité, par exemple, les maladies, les blessures et les avaries. Elle fournit également des renseignements sur ces sujets ainsi que sur les dispositifs radioactifs afin que les consommateurs puissent les utiliser en toute sécurité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2990; bureaux régionaux de la protection de la santé (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SBSC 6
Drogues dangereuses, innocuité des drogues et cosmétiques, normes et licences : La Direction des médicaments vise à assurer l'utilisation judicieuse des drogues, l'innocuité et l'efficacité des médicaments vendus au Canada et l'innocuité des cosmétiques. Certains des programmes de réglementation et de recherche dont elle est responsable traitent des demandes d'enregistrement de spécialités pharmaceutiques; de l'examen de l'innocuité, de l'efficacité et de la qualité de médicaments en vente libre et de leur disponibilité; de la réglementation générale des drogues et de l'établissement de lignes directrices; de l'innocuité, la qualité et le contrôle des médicaments d'ordonnance; des installations de fabrication et des pratiques de commercialisation; de la régularisation des importations, exportations, règlements et décisions; et de la tenue de registres concernant la contamination, les additifs, les préservatifs, les effets secondaires, la vente et les demandes de renseignements sur l'innocuité, la disponibilité et la composition des produits. La Direction des médicaments accorde des permis aux fabricants de médicaments biologiques et de stupéfiants. En outre, elle administre des programmes pour restreindre le mauvais usage et l'abus des drogues, et s'acquitte des obligations canadiennes en vertu d'ententes internationales sur les drogues.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0368.

SBSC 7
Drogues vétérinaires : La Direction des médicaments est responsable du contrôle de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments vétérinaires disponibles au Canada, des effets secondaires causés par les drogues vétérinaires et les résidus de médicaments dans la nourriture de source animale. Elle s'occupe des demandes concernant l'addition de médicaments à la nourriture et autorise les recherches et les expériences dans le domaine des drogues vétérinaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-3824.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Direction générale des services et de la promotion de la santé (SBSC 8 – SBSC 11)

Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance, pièce 462
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-7985.

SBSC 8
Services de santé : La Direction des services de la santé offre appui et services consultatifs dans le domaine de la santé aux gouvernements des provinces et des territoires, aux ministères fédéraux, aux associations professionnelles et aux organismes internationaux. Elle offre également une aide financière et des services consultatifs, par l'intermédiaire de ses programmes de subventions, aux organismes bénévoles nationaux de santé afin d'aider au développement et à l'amélioration de l'efficacité des services de santé. Elle s'intéresse plus particulièrement à la santé préventive, à la santé mentale, aux services communautaires de santé, aux services professionnels ainsi qu'aux services de santé en institution. En collaboration avec les provinces et les associations professionnelles, la Direction fournit des services de consultation sur l'élaboration de normes et de directives relatives aux établissements de santé et elle veille à la planification en matière de formation et d'utilisation de la main-d'œuvre dans le domaine de la santé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-8603.

SBSC 9
Programmes d'information et d'éducation sanitaire : La Direction de la promotion de la santé, de concert avec les gouvernements provinciaux et des agences privées, élabore et diffuse de l'information relative à la santé, ainsi qu'à des programmes d'information, d'éducation et d'aide aux organismes. Elle voit aussi à la formation et à l'effort communautaire dans le cadre de programmes portant sur la consommation d'alcool et de drogues, la nutrition, l'usage du tabac, la santé générale, les mesures de sécurité, les enfants et les adolescents, les femmes, les personnes âgées et les personnes handicapées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7793; bureaux régionaux de la promotion de la santé, voir Partie II sous Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

SBSC 10
Programmes fédéraux-provinciaux de services pour la santé : La Direction de l'assurance-santé est responsable de l'administration de la *Loi canadienne sur la santé* et du versement du transfert des contributions mensuelles aux provinces prévues en vertu de la *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé.*
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-8675.

SBSC 11
Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS) : Ce programme soutient la recherche et des activités scientifiques pertinentes à la réalisation des objectifs nationaux dans le domaine de la santé, incluant des sujets d'intérêt spécial aux autorités provinciales et municipales de la santé. En plus de subventionner des projets de recherche, des études, des projets-témoins et la rédaction de protocoles de recherche, le PNRDS appuie la formation et le perfectionnement du personnel de recherche en santé, et il offre des contributions financières pour des ateliers et des conférences orientés vers la recherche en santé.
Renseignements : Direction des programmes de recherche extra-muros, Ottawa–Hull (613) 954-8549.

Programmes de la sécurité du revenu (SBSC 12 – SBSC 16)

Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L4

Bureaux régionaux : dans toutes les capitales provinciales.

Centres des services aux clients : partout à travers le Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-6644; bureaux régionaux (dans les capitales provinciales) ou centres des services aux clients, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Programmes de la sécurité du revenu (*suite*)

SBSC 12
Régime de pensions du Canada : Ce programme d'assurance sociale, à cotisations, cherche à offrir un minimum de protection face aux éventualités de la retraite, de l'invalidité, du décès ou du divorce. Ce régime prévoit le versement, dès l'âge de 60 ans, d'une pension de retraite déterminée en fonction des gains. Pour sa part, le cotisant qui souffre d'invalidité de même que les enfants à sa charge ont droit à des prestations mensuelles. À la mort d'un cotisant, une somme globale est payée à la succession et des prestations aux survivants sont versées mensuellement au conjoint et aux enfants à charge. Dans le cas de la dissolution d'un mariage, les crédits de pensions acquis au cours du mariage par l'un des conjoints, ou par les deux, peuvent être répartis entre eux en deux parties égales. Les cotisations à un régime de sécurité sociale d'un autre pays, avec lequel le Canada a conclu un accord de sécurité sociale, peuvent servir à rendre un cotisant admissible à des prestations en vertu du Régime de pensions du Canada. Le régime est en vigueur dans toutes les provinces du Canada, sauf au Québec où il existe un régime d'assurance sociale analogue qui lui est étroitement coordonné.
Renseignements : Bureau central du Régime de pensions du Canada, Ottawa–Hull (613) 957-0800; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 13
Allocations familiales : Le régime des allocations familiales vise à compléter le revenu des familles canadiennes en accordant un versement mensuel à l'égard des enfants âgés de moins de 18 ans qui sont à la charge de leurs parents ou de leurs gardiens.
Renseignements : Centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 14
Pension de sécurité de la vieillesse : Des prestations sont versées mensuellement à toutes les personnes âgées de 65 ans ou plus qui satisfont à certaines conditions de résidence. Des périodes de résidence dans un autre pays avec lequel le Canada a conclu un accord de sécurité sociale peuvent servir à répondre aux conditions minimales de résidence.
Renseignements : Centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 15
Supplément de revenu garanti (SRG) : Des prestations supplémentaires sont versées mensuellement aux pensionnés qui n'ont guère plus que leur pension de sécurité de la vieillesse.
Renseignements : Centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SBSC 16
Allocation au conjoint : Des prestations soumises à l'examen du revenu sont versées mensuellement aux conjoints de pensionnés de la sécurité de la vieillesse, selon le niveau des revenus combinés du couple, ainsi qu'aux personnes veuves. Pour y être admissible, le conjoint doit avoir entre 60 et 65 ans et satisfaire à certaines conditions de résidence. Des périodes de résidence dans un autre pays avec lequel le Canada a conclu un accord de sécurité sociale peuvent servir à répondre aux conditions minimales de résidence.
Renseignements : Centres des services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Direction générale des services médicaux (SBSC 17 – SBSC 23)

Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Ottawa, Montréal et Halifax.

Bureaux de zones : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7701; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de zones, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SBSC 17
Médecine aéronautique civile : Il incombe à la Direction générale des services médicaux d'évaluer les examens médicaux subis par les pilotes et les contrôleurs aériens et d'aider le ministère des Transports dans ses enquêtes sur les accidents d'aviation causés par le facteur humain.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1311.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Direction générale des services médicaux (*suite*)

SBSC 18
Immunisation des voyageurs contre les maladies : La Direction générale des services médicaux est responsable des services de quarantaine et fournit aux voyageurs éventuels des renseignements sur les exigences en matière d'immunisation et sur les mesures propres à conserver leur état de santé à l'étranger. La Direction réglemente également les services sanitaires offerts aux voyageurs en terre canadienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-6594 ou 957-7672.

SBSC 19
Services d'urgence : La Direction générale des services médicaux planifie des services afin d'assurer la continuité des programmes du ministère et la prestation de services de santé et de services sociaux lors de situations d'urgence. Elle offre à cet égard des services consultatifs et des cours de formation. La Direction tient de plus une réserve de fournitures pour les services de santé et les services sociaux d'urgence.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7721.

SBSC 20
Services de santé pour les autochtones : La Direction générale des services médicaux offre des services de santé aux Indiens du Canada vivant sur les réserves et aux Inuit vivant dans les collectivités du Nord. Ces services comprennent des services de traitement, de santé publique, d'éducation sanitaire, de santé préventive et d'hygiène du milieu.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7697; bureaux régionaux de la Direction générale des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

SBSC 21
Services de santé dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon : La Direction générale des services médicaux fournit aux habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon des services de santé, au nombre desquels figurent des soins d'hygiène publique, des cours d'éducation sur la santé et des programmes de prévention des maladies, de même que des services d'hygiène du milieu.
Renseignements : Bureaux régionaux de la Direction générale des services médicaux, voir Partie II sous Whitehorse, Yellowknife ou Ottawa.

SBSC 22
Services médicaux aux fins d'immigration : La Direction générale des services médicaux est chargée de l'examen médical des personnes qui désirent immigrer au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 954-6599; bureaux régionaux des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

SBSC 23
Santé des fonctionnaires fédéraux : La Direction générale des services médicaux fournit des services de santé aux fonctionnaires fédéraux et surveille les conditions de travail dans les immeubles du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7713; bureaux régionaux des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Direction générale des programmes des services sociaux (SBSC 24 – SBSC 29)

Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

Bureaux régionaux et locaux : Régime d'assistance publique du Canada et programme Nouveaux Horizons, voir sous chaque programme ou service décrit ci-dessous.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2953.

SBSC 24
Régime d'assistance publique du Canada : En vertu de ce régime, des accords sont conclus avec les provinces et territoires pour le partage des coûts des programmes provinciaux destinés à fournir une aide financière aux personnes dans le besoin ou des services de bien-être aux personnes nécessiteuses et à celles qui pourraient le devenir.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2916; bureaux locaux du Régime d'assistance publique du Canada, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales, sauf Charlottetown.

SBSC 25
Subventions nationales au bien-être social : Des subventions sont accordées afin d'encourager la mise en œuvre et l'amélioration des services sociaux au Canada. De l'aide financière et des services consultatifs sont également offerts aux organisations pour leur permettre de réaliser des projets de recherche, de démonstration ainsi que des projets de développement des ressources humaines.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2895.

SBSC 26
Programme Nouveaux Horizons : Des contributions sont accordées à des groupes de personnes âgées, constitués d'au moins 10 bénévoles, afin de leur permettre de réaliser des projets de leur choix qui profiteront aux participants et aux autres membres de la collectivité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2880; bureaux régionaux du programme Nouveaux Horizons, voir Partie II sous Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Direction générale des programmes des services sociaux (*suite*)

SBSC 27
Développement des services sociaux : Des services de consultation et d'information sont offerts dans les domaines des garderies, des services aux personnes handicapées et des adoptions internationales et interprovinciales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2943.

SBSC 28
Prévention de la violence familiale : Des services de consultation et d'information sur les causes et la prévention de la violence en milieu familial sont offerts par la Direction générale des programmes de services sociaux. On y traite notamment d'abus sexuels auprès des enfants, d'abus des personnes âgées et de violence entre conjoints.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-0662.

SBSC 29
Programme de réadaptation professionnelle des invalides : En vertu de ce programme, des accords conclus avec les provinces (sauf le Québec) et les territoires prévoient le partage des coûts en ce qui a trait aux programmes provinciaux de réadaptation professionnelle pour personnes physiquement ou mentalement handicapées.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-2916; bureaux locaux du Régime d'assistance publique du Canada, voir Partie II sous les capitales provinciales, sauf Charlottetown.

Direction des systèmes d'information (SBSC 30)

SBSC 30
Direction des systèmes d'information : La Direction générale de la politique, des communications et de l'information offre une vaste gamme de services et de produits d'information dans le domaine de la santé et du bien-être, y compris des publications et des renseignements sur ordinateur qui peuvent répondre à certaines demandes précises de renseignements. Dans le domaine de la santé, les sujets abordés comprennent les salaires des médecins, les dépenses nationales au titre de la santé et le personnel des services de santé. Dans le domaine du bien-être social, des données sont disponibles sur les caractéristiques des clients, les dépenses, la législation et l'administration en ce qui concerne tous les programmes fédéraux et la plupart des programmes provinciaux.

Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des (MEST)

Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6121.

Publications : Ottawa–Hull (613) 990-6142.

Le ministère est chargé d'élaborer des politiques, de conseiller le gouvernement en matière de questions scientifiques et technologiques et de mettre au point des stratégies globales pour en assurer le plein développement.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

Remarque : Le gouvernement fédéral a annoncé à l'automne 1987 son intention de créer une nouvelle organisation, le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, qui regroupera plusieurs des fonctions actuellement dévolues au ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie et au ministère de l'Expansion industrielle régionale. La création de ce nouveau ministère à vocation économique démontre l'engagement du gouvernement en faveur d'une économie industrielle compétitive et technologiquement avancée.

MEST 1
Recherche gouvernementale et universitaire : Le MEST aide le gouvernement fédéral à assurer une coordination et une gestion plus efficaces de ses dépenses en ce qui a trait à la recherche et le développement et à l'aide à la recherche universitaire. Le secrétariat du ministère assure la présidence du Comité de coordination interconseils qui coordonne les activités des trois conseils de recherche chargés de l'attribution de subventions aux universités canadiennes, dans les domaines des sciences et des humanités. Ces trois conseils sont : le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, le Conseil de recherches en sciences humaines et le Conseil de recherches médicales.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-4300.

Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des (*suite*)

MEST 2
Politique nationale en matière de sciences et de technologie : Le MEST coordonne et participe à l'élaboration et à la mise en vigueur de politiques à long terme et de programmes destinés à améliorer l'intégration des initiatives fédérales et provinciales en matière de science et technologie. Le ministère est aussi chargé de déceler les domaines d'activités à forte concentration scientifique et technologique qui pourront avoir des répercussions importantes sur la société et l'économie canadiennes et qui jouent un rôle dans les relations internationales et la défense nationale. Le secrétaire du MEST agit en tant que principal conseiller scientifique auprès du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6717.

MEST 3
Industrie, commerce et technologie : Le MEST encourage une meilleure gestion et coordination des programmes du gouvernement qui aident l'industrie à augmenter le niveau de recherche et de développement, à mettre au point et à exploiter des technologies stratégiques et à renforcer les liens entre le gouvernement, l'industrie et les établissements d'enseignement supérieur.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-5261.

MEST 4
Politique de l'espace : Le MEST encourage la gestion et la coordination efficaces du Programme spatial canadien par l'élaboration des politiques et des stratégies relatives à la recherche et au développement de l'espace et par la gestion et la coordination des programmes fédéraux de l'espace.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-0325.

MEST 5
Biotechnologie : Le MEST fournit les services de secrétariat au Comité consultatif national de la biotechnologie et il coordonne l'effort fédéral de mise en œuvre de la stratégie nationale en matière de biotechnologie.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6322.

MEST 6
Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie : Créé en octobre 1986, ce Conseil présidé par le Premier ministre, conseille ce dernier sur les plus récentes découvertes tant canadiennes qu'étrangères, rapportées dans les domaines de sciences et de la technologie, qui touchent l'industrie. Le Conseil fournit aussi des conseils sur la meilleure manière d'orienter les efforts du gouvernement, des universités et de l'industrie pour favoriser la compétitivité du Canada sur le plan international. Il assure enfin la liaison avec le secteur privé pour examiner les programmes fédéraux dans le domaine des sciences et de la technologie, et pour le conseiller quant aux priorités industrielles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-5275.

MEST 7
Publications : Parmi les publications récentes du ministère, citons *L'appui du gouvernement du Canada au développement technologique 1987*; *La Politique nationale en matière de sciences et de technologie*; *Innovaction – la stratégie canadienne en matière de sciences et de technologie*; *L'établissement d'entreprises de technologie au Canada*; et *Renforcer l'association du secteur privé et des universités pour la recherche – Règles de la politique des subventions de contrepartie.*
Renseignements : pour commander des exemplaires, Ottawa–Hull (613) 990-6142.

Secrétariat d'État (SEC)

Administration centrale
Édifice Jules-Léger
15, rue Eddy
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0M5)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax et St John's.

Bureaux locaux et cours de citoyenneté : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-0055; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus); bureaux locaux ou cours de citoyenneté, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; consulter aussi la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Le Secrétariat d'État contribue à développer chez tous les Canadiens un sentiment d'appartenance à leur pays en encourageant leur participation pleine et entière dans tous les secteurs de la société, et en appuyant le multiculturalisme et l'usage des deux langues officielles. Il fournit également de l'aide aux autochtones, aux jeunes, aux femmes, et aux associations de bénévoles; travaille à la promotion de l'alphabétisation, et est responsable de l'intérêt que porte le gouvernement canadien aux droits de la personne. Il est en outre responsable de l'administration de la *Loi sur la citoyenneté* ainsi que de la mise sur pied et de la gestion des cérémonies et des manifestations spéciales.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État et ministre responsable du Multiculturalisme

Citoyenneté canadienne et protocole (SEC 1 – SEC 2)

SEC 1
Demandes de citoyenneté : La Direction de l'enregistrement de la citoyenneté assure l'application et l'interprétation de la *Loi sur la citoyenneté*. Elle reçoit les demandes de citoyenneté canadienne, procède à l'examen des demandes qui lui parviennent des différentes cours de la citoyenneté, délivre les certificats et les attestations de citoyenneté, et fournit au public des renseignements ayant trait à la citoyenneté.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-1566; cours de la citoyenneté, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

SEC 2
Règles et conseils en matière de protocole : Le Secrétariat d'État voit à l'organisation des cérémonies d'État et des manifestations d'intérêt national, instaure les règles et offre des conseils sur les questions de préséance et de protocole en matière d'affaires d'État et assure aussi la planification de la Fête du Canada et d'autres anniversaires d'importance nationale. Il voit en outre à l'organisation d'expositions canadiennes lors de certaines expositions nationales et foires régionales et à l'usage approprié des symboles nationaux. Il est aussi responsable de l'organisation des visites qu'effectuent les membres de la famille royale au Canada.
Renseignements : Direction du cérémonial d'État, Ottawa–Hull (819) 994-3200 ou 994-1616; Fête du Canada (819) 994-0559.

Participation des citoyens (SEC 3 – SEC 8)

SEC 3
Programme de soutien aux organismes volontaires : Ce programme vise à encourager l'expansion du secteur volontaire et à en assurer la promotion. Ainsi, il aide les organismes bénévoles à avoir accès à une aide financière et à obtenir l'assistance technique dont ils ont besoin, et il élabore des modes de financement à leur intention.
Renseignements : Direction de l'action volontaire, Ottawa–Hull (819) 994-2255.

SEC 4
Subventions pour la promotion des droits de la personne : Le Secrétariat d'État offre des subventions à des organisations, des institutions et des groupes pour des activités liées à la promotion des droits de la personne.
Renseignements : Direction des droits de la personne, Ottawa–Hull (819) 994-2227.

SEC 5
Secrétariat à la condition des personnes handicapées : Le Secrétariat assiste le ministre responsable de la condition des personnes handicapées (le Secrétaire d'État) dans son rôle de promoteur de la qualité de vie pour les personnes handicapées. Par le biais d'activités de promotion, de recherche et de consultation, le Secrétariat contribue au développement de programmes et de politiques concernant la condition des personnes handicapées et sensibilise le public à leurs attentes et à leurs droits. À cette fin, le Secrétariat œuvre en coopération avec les divers paliers de gouvernement, les secteurs bénévole et privé et les organisations internationales.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2412 (voix ou téléimprimeur - ATS), Saskatoon (306) 975-5298 (ATS), Regina (306) 780-7289 (ATS).

Secrétariat d'État (*suite*)
Participation des citoyens (*suite*)

SEC 6
Programme de participation des personnes handicapées : Ce programme dispose d'un budget de 3,2 millions de dollars par année pour offrir de l'aide financière, des conseils et des renseignements aux organisations bénévoles de personnes handicapées ou à celles qui œuvrent à la promotion de leur intégration sociale. Les objectifs du programme sont de permettre aux personnes handicapées de revendiquer efficacement leurs droits et leurs responsabilités en tant que citoyens canadiens; de favoriser les interventions communautaires visant à aplanir les obstacles dans les attitudes, les institutions, l'information et la communication; et de permettre aux personnes handicapées d'élaborer des stratégies novatrices afin qu'elles puissent participer pleinement à la vie sociale et économique du Canada.
Renseignements : Direction générale de la citoyenneté, Ottawa–Hull (819) 997-2413 (voix ou ATS).

SEC 7
Secrétariat national de l'alphabétisation : Ce Secrétariat aide le Secrétaire d'État, également ministre responsable de l'alphabétisation à élaborer et à mettre en œuvre un plan d'action visant à améliorer la situation de l'alphabétisation au Canada. Le Secrétariat coordonne les initiatives fédérales en ce domaine et travaille de concert avec les gouvernements provinciaux, le secteur privé, les médias, les syndicats et les organismes bénévoles. Le Secrétariat collabore également avec des organismes internationaux tels que les Nations Unies pour une intervention efficace en matière d'alphabétisation sur la scène internationale. La promotion et la recherche constituent les deux pôles d'activité du Secrétariat.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-5280.

SEC 8
Programme des études canadiennes : Une aide financière est accordée pour des projets visant l'élaboration de matériel didactique dans des disciplines désignées, pour l'enseignement à distance et pour l'information du public. La direction offre en outre un programme spécial de financement de contrepartie à égalité des fonds provenant du secteur privé, pouvant aller jusqu'à 25 000 $ par projet, dans le but d'encourager les fondations et les corporations à faire avancer les études canadiennes. Chacun des volets du Programme des études canadiennes implique un concours où l'évaluation est faite par un jury indépendant.
Renseignements : Direction générale de l'aide à l'éducation, Ottawa–Hull (819) 994-1544.

Citoyens autochtones (SEC 9 – SEC 14)

SEC 9
Programme de communications des autochtones : Le Secrétariat d'État offre de l'aide financière aux sociétés de communication autochtones qui leur permettent d'établir et de diriger des réseaux modernes de communication.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 997-5411.

SEC 10
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives : Le Secrétariat d'État offre de l'aide financière aux associations autochtones provinciales, territoriales et nationales, afin d'aider leurs affiliés à faire part de leurs préoccupations et à participer aux activités des institutions politiques, sociales et économiques qui contrôlent la destinée collective des autochtones.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 995-5461.

SEC 11
Programme de développement social et culturel des autochtones : Le Secrétariat d'État se soucie des besoins sociaux et culturels des autochtones et tente d'assurer la préservation et l'épanouissement de leur culture et de leurs langues, dans le contexte de la société canadienne.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 997-5142.

SEC 12
Programme des femmes autochtones : Dans le cadre de ce programme, la Direction appuie et encourage les projets et les activités qui visent à accroître le degré de participation sociale des femmes autochtones.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 997-5302.

SEC 13
Programme des centres d'accueil autochtones : Ce programme est destiné à faciliter l'adaptation des autochtones qui s'établissent en milieu urbain, en leur procurant des fonds pour l'achat, la rénovation ou la construction de centres d'accueil. Un des aspects les plus importants de ce programme est la formation offerte pour assurer que ces centres soient dirigés par un conseil et un personnel compétents. En outre, une aide financière est disponible pour des projets pilotes qui permettront aux communautés locales d'être mieux en mesure de venir en aide aux autochtones handicapés.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 994-2121.

Secrétariat d'État (*suite*)
Citoyens autochtones (*suite*)

SEC 14
Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiotélédiffusion : Ce programme fournit aux compagnies de communication autochtones indépendantes situées dans le nord de sept provinces ainsi que dans les deux territoires, les ressources nécessaires à la production d'émissions régionales de radio et de télévision propres à mettre en valeur et à sauvegarder les langues et les cultures de ces régions.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa–Hull (819) 994-2067.

Programmes pour la jeunesse et prêts aux étudiants (SEC 15 – SEC 16)

SEC 15
Hospitalité – Canada : Le Secrétariat d'État offre ce programme d'échanges qui permet à de jeunes Canadiens de voyager et de découvrir le Canada tout au long de l'année.
Renseignements : Direction Participation – Jeunesse, Ottawa–Hull (819) 994-1313.

SEC 16
Prêts aux étudiants de niveau postsecondaire : Le Secrétariat d'État accorde une aide financière aux étudiants qui poursuivent des études postsecondaires à plein temps ou à temps partiel.
Renseignements : Direction de l'aide aux étudiants, Ottawa–Hull (819) 994-1844.

Programmes des langues officielles (SEC 17 – SEC 23)

SEC 17
Promotion du bilinguisme dans le secteur privé et le secteur public non fédéral : Le Secrétariat d'État encourage l'utilisation des deux langues officielles dans les activités du secteur privé en fournissant des conseils et de l'aide technique ou financière aux associations sans but lucratif. Au secteur public non fédéral, il offre conseils et aide.
Renseignements : Direction générale de la promotion des langues officielles, Ottawa–Hull (819) 994-2222.

SEC 18
Bourses pour l'étude d'une langue officielle : Le Secrétariat d'État offre, par l'entremise des ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation, des bourses d'études à des étudiants de niveau postsecondaire qui souhaitent poursuivre leurs études dans l'autre langue officielle et à des étudiants appartenant à la minorité de langue officielle d'une province ou d'un territoire, qui désirent poursuivre leurs études dans leur langue maternelle. Certaines provinces permettent aussi aux étudiants appartenant à la communauté minoritaire de langue officielle de recevoir un supplément pour couvrir les frais de déplacement.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 19
Programme des moniteurs de langues officielles : Le Secrétariat d'État finance ce programme qui permet à des étudiants inscrits à temps plein dans un établissement d'enseignement postsecondaire, d'aider à temps partiel des professeurs d'anglais, langue seconde, ou de français, langue première ou langue seconde, et ce, à tous les niveaux du système d'éducation. Dans le cadre du même programme, des moniteurs travaillent à temps plein dans des écoles situées en régions semi-urbaines ou rurales.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 20
Bourses aux enseignants : Le Secrétariat d'État offre, par l'entremise des ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation, des bourses permettant à des professeurs de langue seconde ou qui enseignent dans la langue officielle de la minorité d'une province ou d'un territoire, ou à des étudiants en éducation, de suivre des cours pour parfaire leurs compétences pédagogiques et linguistiques.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

SEC 21
Programme de bourses pour les cours d'été de langues : Le Secrétariat d'État finance ce programme qui permet chaque été à des étudiants de niveau postsecondaire de faire un stage d'immersion d'une durée de six semaines dans leur langue seconde officielle, dans un établissement accrédité situé dans leur province ou à l'extérieur de celle-ci. Dans le cadre de ce programme, des bourses sont également accordées à des étudiants francophones de l'extérieur du Québec (qui y sont admissibles à partir de l'avant-dernière année du cours secondaire) désireux de parfaire leur connaissance de leur langue maternelle.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724; demandes de bourses – ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

Secrétariat d'État (*suite*)
Programmes des langues officielles (*suite*)

SEC 22
Bourses du fonds de dotation créé à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au trône de la reine Élisabeth : Dans le cadre de ce programme, financé par le Secrétariat d'État et administré en son nom par l'Association des universités et collèges du Canada (AUCC), des bourses sont octroyées à des étudiants qui, ayant réussi leur première année d'université, désirent poursuivre leurs études, au niveau du 1er cycle, dans leur deuxième langue officielle.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724; demandes de bourses – dans les universités.

SEC 23
Programme de perfectionnement linguistique (PPL) : Le Secrétariat d'État accorde des contributions à des organismes bénévoles, des associations professionnelles et des universités canadiennes pour leur permettre de recueillir et de diffuser des renseignements sur l'enseignement des langues officielles et pour le développement et l'amélioration des méthodes et techniques d'enseignement des langues officielles.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa–Hull (819) 994-3724.

Multiculturalisme (SEC 24 – SEC 30)

SEC 24
Conseil canadien du multiculturalisme : Le ministre responsable du Multiculturalisme nomme des citoyens des diverses régions du Canada au Conseil canadien du multiculturalisme, dont le rôle est de conseiller le gouvernement du Canada sur tout élément social touchant au multiculturalisme. Le gouvernement assume les frais généraux engagés par le Conseil et met à sa disposition un service de secrétariat permanent.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2401.

SEC 25
Programme du multiculturalisme (aide financière et technique) : Les activités entreprises dans le cadre de ce programme visent à promouvoir au sein de la population, la compréhension et l'appréciation du caractère diversifié de la société canadienne. Il offre ainsi une aide financière et technique aux particuliers ou aux groupes, dont les initiatives manifestent le caractère multiculturel dans tous les secteurs d'activités de notre vie nationale. Afin que tous les Canadiens puissent bénéficier de chances égales, le programme favorise des changements dans diverses institutions canadiennes (application des lois, secteurs de la santé, du droit et de l'éducation, administrations gouvernementales). Il cherche également à s'assurer que notre identité nationale et nos institutions culturelles reflètent adéquatement le patrimoine de tous les Canadiens. De même, le programme offre de l'aide aux membres de communautés raciales et ethnoculturelles pour qu'ils deviennent des citoyens à part entière de la société canadienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2020; épanouissement culturel et éducation (édition et publication, arts de la scène et arts plastiques, recherche universitaire, enseignement des langues ancestrales, multiculturalisme dans l'enseignement) (819) 994-2157; développement communautaire et citoyenneté, et participation communautaire (819) 994-2124.

SEC 26
Relations interraciales : Par le biais de la Direction des relations interraciales, le ministère œuvre à la promotion de l'égalité entre les groupes raciaux, aux termes des recommandations contenues dans le rapport *L'Égalité ça presse!*, produit par un comité multipartite de la Chambre des communes sur les minorités visibles dans la société canadienne et pour faire suite au plan des Nations Unies pour l'élimination de la discrimination raciale, qui en est à sa deuxième décennie.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-2134.

SEC 27
Le multiculturalisme dans l'économie : Le ministère s'efforce d'assurer à tous les Canadiens l'égalité des chances sur le plan économique par une plus grande participation des membres des minorités ethnoculturelles et par une meilleure appréciation et une utilisation plus appropriée de leurs ressources.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-5644.

SEC 28
Le multiculturalisme dans l'enseignement : Le ministère promouvoit un système d'enseignement qui tienne compte de la diversité canadienne, qui lutte contre les stéréotypes et qui assure aux élèves de tous les milieux l'égalité d'accès à l'instruction.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-2020.

Secrétariat d'État (*suite*)
Multiculturalisme (*suite*)

SEC 29
Immigrées et femmes des minorités visibles : Le ministère appuie des projets communautaires qui offrent aux immigrées et aux femmes appartenant à des minorités visibles les moyens d'acquérir les connaissances nécessaires à leur participation à la vie canadienne sur les plans politique, économique, social et culturel.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-1880.

SEC 30
Multiculturalisme à la radio et à la télévision : Le ministère travaille en étroite collaboration et de façon suivie avec le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, le ministère des Communications ainsi que des organismes fédéraux afin de promouvoir l'identité nationale et culturelle du Canada par ces moyens de communication.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-5650.

Communautés de langue officielle en situation minoritaire (SEC 31 – SEC 32)

SEC 31
Développement d'institutions pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire : Le Secrétariat d'État appuie le développement de structures permanentes dans certains domaines privilégiés, ainsi que des projets sur la base d'ententes avec d'autres ministères fédéraux ou d'ententes de partage des frais avec les provinces. Cette aide peut être financière ou technique.
Renseignements : Direction générale de la promotion des langues officielles, Ottawa–Hull (819) 994-2222.

SEC 32
Aide aux organismes bénévoles des communautés de langue officielle en situation minoritaire : Le Secrétariat d'État apporte une aide technique ou financière au réseau des organismes issus des communautés minoritaires, incluant des organismes de revendication et de promotion dans des domaines tels que l'éducation, les droits juridiques ou l'accès à des services. Il appuie également des organismes qui offrent des services aux minorités dans leur langue.
Renseignements : Direction générale de la promotion des langues officielles, Ottawa–Hull (819) 994-2222.

Programme de promotion de la femme (SEC 33)

SEC 33
Subventions pour les groupes de femmes : Ce programme vise à encourager la pleine participation des femmes à la vie de la société canadienne. À cette fin, il fournit de l'aide financière et technique à des groupes de femmes ou à d'autres organismes bénévoles, dans le cadre de projets ayant pour but d'améliorer la situation de la femme au Canada.
Renseignements : Programme de la promotion de la femme, Ottawa–Hull (819) 994-3202.

Services de traduction (SEC 34 – SEC 36)

SEC 34
Traduction et interprétation : Le Bureau des traductions du Secrétariat d'État fournit au Parlement et à l'administration fédérale des services de traduction et d'interprétation en français et en anglais ainsi qu'en toute autre langue, au besoin. Ces services permettent au gouvernement du Canada de communiquer avec les citoyens canadiens et les divers groupes ethnoculturels du pays, et d'entretenir des échanges sur la scène internationale.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2193.

SEC 35
Terminologie : Les ministères et organismes fédéraux de même que les gouvernements provinciaux, les institutions et les groupes spécialisés ont accès à TERMIUM, la banque de terminologie du gouvernement canadien, et peuvent se joindre à son réseau de terminaux à condition de satisfaire à certaines modalités de participation. Un service téléphonique d'appellations officielles, de renseignements terminologiques et linguistiques, appelé Service SVP, est aussi disponible.
Renseignements : Direction des services à la clientèle, Bureau des traductions, Ottawa–Hull (819) 997-3712; Service SVP, Ottawa–Hull (819) 997-4363.

SEC 36
Interprétation gestuelle : Les fonctionnaires fédéraux peuvent faire appel aux Services d'interprétation gestuelle du Bureau des traductions pour communiquer avec des personnes souffrant d'handicaps auditifs.
Renseignements : Service des conférences en langues officielles, Bureau des traductions, Ottawa–Hull (819) 996-0921 (Visuor).

Service canadien des forêts (SCF)

Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1G5)

Bureaux régionaux : Victoria, Edmonton, Sault Ste Marie, Chalk River, Québec (Sainte-Foy), Fredericton et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-2312; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Service canadien des forêts a pour but de promouvoir la saine gestion, la conservation et l'utilisation judicieuse des ressources forestières du Canada, en vue du bien-être économique, social et environnemental de tous les Canadiens.
Ministre responsable :
Ministre d'État (Mines et Forêts)

SCF 1
Ententes fédérales-provinciales : Relevant de la Direction du développement forestier, ces ententes visent à assurer le renouvellement des ressources forestières et la gestion efficace des forêts, par un partage des coûts entre l'administration fédérale et les provinces. D'autres programmes s'adressent à l'industrie ainsi qu'aux propriétaires de boisés privés.

SCF 2
Financement : La Direction du développement forestier offre de l'aide financière, des connaissances techniques ainsi que de la formation pour la gestion des boisés sur les terres fédérales.

SCF 3
Analyse du secteur de la main-d'œuvre : La Direction du développement forestier procède à des analyses du secteur de la main-d'œuvre dans l'industrie forestière, afin d'orienter l'élaboration de politiques et de programmes qui pourront maximiser les possibilités d'emploi dans ces domaines et faciliter l'adaptation des travailleurs aux changements technologiques.

SCF 4
Protection des forêts : Le Service canadien des forêts met au point des méthodes de prévention ou de réduction des dommages causés par les incendies, les insectes et les maladies.

SCF 5
Recherches et services techniques : La Direction générale des sciences forestières coordonne les programmes de recherche et développement du SCF, et fournit des services techniques en matière de statistiques forestières, d'insectes et maladies des forêts, et en rédaction scientifique. Elle est aussi responsable de la recherche en protection forestière, en sylviculture, en aménagement forestier, et sur les systèmes écologiques et l'environnement forestier; elle assure enfin le transfert de la technologie aux groupes qui œuvrent dans le secteur forestier.

SCF 6
Statistiques forestières nationales : En collaboration avec les provinces, le Service canadien des forêts compile et publie de façon régulière des données et des statistiques nationales sur les forêts.

SCF 7
Élaboration des politiques et recherche : La Direction générale de la politique, de la planification et de l'économie est chargée d'élaborer et de coordonner les politiques et les stratégies du SCF concernant le secteur forestier. Elle s'occupe également de surveiller et d'entreprendre des travaux de recherche et d'analyse sur les grandes questions économiques qui touchent le secteur forestier.

SCF 8
Communications : La Direction des communications s'efforce, à la faveur d'une stratégie de communications détaillée, d'informer les Canadiens et les pays étrangers des activités du SCF et du secteur forestier en général. La Direction assure en plus des services de soutien au Conseil canadien des ministres des Forêts (CCMF).

Service correctionnel Canada (SCC)

Administration centrale
Édifice Sir-Wilfrid-Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P9

Bureaux régionaux : Abbotsford, Saskatoon, Kingston, Laval et Moncton.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-8423; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Le Service est responsable de toutes les institutions carcérales de l'administration fédérale, des pénitenciers communautaires et des services de libération conditionnelle. Il régit les sentences de deux ans ou plus énoncées par les cours et prépare les détenus en vue de leur réinsertion sociale. Le Secteur de la politique des délinquants et du développement des programmes est responsable, à l'intérieur du service, de tous les services directs et des programmes aux détenus incarcérés ou libérés sous condition.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

SCC 1
Formation et développement personnel : Les programmes de formation et de développement personnel visent à aider les délinquants à acquérir des crédits éducatifs, à développer des habiletés interpersonnelles et un comportement responsable vis-à-vis de l'alcool et des drogues. Cette division est de plus responsable d'activités récréatives et sportives, de visites aux bibliothèques et d'autres programmes sociaux.
Les activités éducatives couvrent une large gamme, allant de programmes d'alphabétisation à la formation universitaire; de spécialisation professionnelle en métiers ou techniques de niveau secondaire ou collégial; sans compter l'informatique et les programmes de réinsertion sociale. Ces services éducatifs sont fournis soit par des employés du Service correctionnel, par des détenus ou des tuteurs bénévoles, soit par des contractuels obtenus de conseils scolaires, de ministères provinciaux de l'Éducation et d'universités. Les méthodes utilisées vont de la formation magistrale à la formation individualisée, en passant par la formation à distance, l'enseignement assisté par ordinateur et des cours par correspondance. La Division fournit également des services d'évaluation éducative et de counselling.
Renseignements : Division de la formation et du développement personnel, Direction des programmes pour les délinquants, Ottawa–Hull (613) 996-7715; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes mentionnées ci-dessus.

SCC 2
Programmes d'aumônerie : Le Service correctionnel emploie des aumôniers protestants et catholiques à plein temps ou à temps partiel, dans chaque institution, pour offrir des services de pastorale, célébrer le culte et coordonner la prestation de services aux détenus de toutes les confessions.
Renseignements : Direction des programmes pour délinquants, Division des services d'aumônerie, Ottawa–Hull (613) 996-0373; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCC 3
Services de gestion des cas : Le Service de gestion des cas assure aux détenus pendant toute la durée de leur peine, des services appropriés en matière d'évaluation, de classement, de counselling, de planification de programmes et de surveillance.
Renseignements : Direction des opérations correctionnelles, Direction de la gestion des délinquants, Ottawa–Hull (613) 992-8396; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCC 4
Services médicaux et de santé : Le Service correctionnel s'occupe de fournir aux détenus des services médicaux et de santé, notamment en médecine générale, chirurgie, en soins dentaires, psychiatriques et infirmiers.
Renseignements : Direction des services de santé, Ottawa–Hull (613) 992-5713; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCC 5
Services de psychologie : Toutes les unités opérationnelles offrent aux détenus des services de psychologie, notamment des services d'évaluation, de counselling, de thérapie, des services d'élaboration, de mise en œuvre et d'évaluation des programmes ainsi que des services d'intervention en situation d'urgence et de consultation de cas.
Renseignements : Direction des opérations correctionnelles, Division de la gestion des délinquants, Ottawa–Hull (613) 992-8396; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes mentionnées ci-dessus, ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Service correctionnel Canada (*suite*)

SCC 6
Programmes de mise en liberté et services de soutien : Ces programmes et services sont destinés aux détenus qui n'ont pas fini de purger leur peine, mais qui sont mis en liberté sous condition (absence temporaire, libération conditionnelles de jour, libération conditionnelles totale, libération sous surveillance obligatoire). Ces programmes et services portent notamment sur le logement, l'emploi, les divers programmes de traitement (pour alcooliques et toxicomanes, en psychiatrie et en psychologie, pour délinquants sexuels, préparation à la vie active) et les loisirs.
Renseignements : Direction des opérations correctionnelles, Division des programmes de mise en liberté et des services de soutien, Ottawa–Hull (613) 992-8261; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCC 7
Services d'alimentation : Les services d'alimentation des établissements assurent à tous les détenus des établissements du Service correctionnel une alimentation saine d'une qualité et à un coût acceptables, et servent des repas ou des aliments préparés aux membres du personnel et, au besoin, à d'autres personnes. Les repas sont préparés sous la surveillance directe des membres du personnel ou d'entrepreneurs autorisés.
Renseignements : Division des politiques et services administratifs, Division des politiques et de soutien des services d'alimentation, Ottawa–Hull (613) 995-2676; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées cidessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Développement de l'emploi (SCC 8 – SCC 11)

SCC 8
Programmes de perfectionnement occupationnel : Cette Division gère un ensemble de programmes pour aider les détenus à acquérir de bonnes habitudes de travail et des compétences professionnelles en vue de leur réinsertion sociale.
Renseignements : Direction des programmes pour les délinquants, Division des programmes de perfectionnement occupationnel, Ottawa–Hull (613) 996-2425; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCC 9
Fabrication industrielle de produits : En vertu de divers programmes, les détenus peuvent fabriquer divers produits tels que des meubles rembourrés et des meubles modulaires de bureau, des postes de travail pour ordinateur, des chaises ergonomiques, des armoires de relais du courrier, des sacs postaux, des chaussures et des vêtements. Ils offrent aussi des services d'information automatisés, tels que l'entrée des données, le microfilmage, la diffusion de documents et le traitement de textes ou de données.
Renseignements : Direction des programmes pour les délinquants, Division des programmes de perfectionnement occupationnel, Ottawa–Hull (613) 1-800-996-8717 (appels interurbains sans frais); bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCC 10
Commercialisation et ventes : Les biens et services produits par la Direction des opérations industrielles sont offerts sur le marché sous la marque de commerce CORCAN aux gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, ainsi qu'à des organismes religieux ou sans but lucratif.
Renseignements : Direction des programmes pour les délinquants, Ottawa–Hull (613) 996-2425 ou appeler sans frais au 1-800-267-0354.

SCC 11
Emplois dans le secteur agroalimentaire : Le Service correctionnel gère des fermes, des programmes d'horticulture et de sylviculture ainsi que des entreprises de transformation des aliments pour fournir des denrées alimentaires aux établissements pénitentiaires.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-8583; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes mentionnées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)

Administration centrale
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Bureaux régionaux : Vancouver, Saskatoon, Toronto (Willowdale), Montréal et Saint John.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2000 ou 748-2609, ou voir la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

La Société administre la *Loi nationale sur l'habitation* et assure les prêts hypothécaires faits par des prêteurs agréés pour des propriétés résidentielles neuves ou déjà construites, pour des immeubles locatifs neufs ou déjà construits et pour des unités de logement construites par des coopératives et des organismes sans but lucratif.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

Documentation et services consultatifs (SCHL 1 – SCHL 4)

SCHL 1
Centre canadien de documentation sur l'habitation : La Société fournit des études et des rapports techniques portant sur divers aspects du logement et du développement communautaire au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2362; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 2
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes âgées : Ce service poursuit des études sur la planification, l'aménagement et la construction de logements et de services communautaires accessibles aux personnes âgées. Des films, diaporamas et publications sont disponibles sur demande.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2374.

SCHL 3
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes handicapées : Ce service poursuit des études sur la planification, l'aménagement et la construction de logements et de services communautaires accessibles aux personnes handicapées. Des films, diaporamas et publications sont disponibles sur demande.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2600.

SCHL 4
Normes et directives en matière de logement et de développement communautaire : La Société fournit des directives, des normes et des critères concernant la conception et le rendement de divers éléments de construction, unités de logement et cadres de vie communautaire.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Assurance, prêts et subventions (SCHL 5 – SCHL 9)

SCHL 5
Assurance hypothécaire : Cette assurance protège les prêteurs agréés comme les banques et les compagnies de fiducie et d'assurance-vie, contre les pertes subies lorsque les remboursements hypothécaires sont en défaut.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2609; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 6
Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) : La Société offre une aide financière aux propriétaires désirant améliorer leur propriété afin qu'elle réponde aux normes minimales d'hygiène et de sécurité.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 7
Programme de logements pour les ruraux et les autochtones : Ce programme réunit toutes les ressources de la *Loi nationale sur l'habitation* dans l'intérêt des ruraux et des autochtones. De l'aide financière est offerte sous forme de prêts et de subventions pour aider les familles vivant dans des collectivités rurales de 2 500 habitants ou moins à améliorer leur condition de logement.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 8
Aide au logement coopératif : La Société offre une aide financière aux groupes formant une coopérative pour permettre à certains de leurs membres qui ont des revenus modiques d'acquérir et de gérer des habitations peu onéreuses.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 9
Aide aux organisations sans but lucratif : La Société offre une aide financière aux organisations sans but lucratif, gérées par leurs propres membres, pour la construction ou l'acquisition de logements destinés à leurs membres ou à des familles ou des particuliers ayant un faible revenu, y compris les personnes âgées et les personnes handicapées.
Renseignements : bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Société canadienne d'hypothèques et de logement (*suite*)

Publications et matériel audiovisuel (SCHL 10 - SCHL 11)

SCHL 10
Publications : La Société émet un nombre considérable de publications reliées au domaine de l'habitation. Les principaux sujets abordés sont les réglements et les normes, les programmes d'habitation, le système métrique, l'urbanisme, la conception et la construction, la remise en état des logements et les économies d'énergie, le cadre de vie pour les personnes âgées ou handicapées, et les statistiques sur l'habitation.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2622; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

SCHL 11
Matériel audiovisuel : De nombreux films et diaporamas traitant de sujets variés comme la construction, l'aménagement paysager ou résidentiel, l'habitation conçue en fonction des enfants, des personnes handicapées et des personnes âgées, sont mis à la disposition du public.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 748-2601; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée (SCBEL)

275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0R3

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-6100.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale
(Un projet de loi proposant la création d'un ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est en voie de préparation. La Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée relèvera éventuellement de ce nouveau ministère.)

SCBEL 1
La Société met à la disposition de l'industrie, à des fins commerciales, la technique issue de la recherche et du développement financé par le gouvernement.

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

Siège social
320, rue Queen, 22e étage
(C.P. 2340, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

Bureau régional : Toronto.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-2081; Toronto (416) 973-3887.

Créée en 1967, la Société d'assurance-dépôts du Canada fournit une assurance sur les dépôts confiés à ses institutions membres, et veille ainsi à la stabilité et au caractère concurrentiel du système financier canadien. Les institutions membres sont des banques de même que des compagnies de fiducie et de prêt constituées en vertu d'une loi fédérale ou provinciale. Pour devenir membres, les institutions financières doivent présenter une demande d'adhésion et se conformer à certaines normes et conditions.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

SADC 1
Assurance-dépôts : Le montant maximal de l'assurance-dépôts est de 60 000 $ par personne dans chaque institution membre. Ce montant s'applique à la somme de tous les dépôts assurables qu'une personne confie à une même institution membre. Les dépôts assurables comprennent les sommes versées dans les comptes d'épargne et les comptes de chèques, les mandats, les reçus de dépôt, les certificats de placement garanti ainsi que les débentures émises par les compagnies de prêts hupothécaires. Pour être assuré, un dépôt à terme doit être remboursable soit sur demande, soit au plus tard cinq ans après le jour où il a été effectué.
La province de Québec est dotée de son propre régime d'assurance-dépôts qu'administre la Régie d'assurance-dépôts du Québec (RADQ). Aux termes d'une entente conclue entre cette Régie et la SADC, les dépôts faits au Québec dans des institutions membres constituées en vertu d'une loi provinciale sont garantis par la RADQ, tandis que les dépôts faits à l'extérieur du Québec dans ces mêmes institutions sont assurés par la SADC. Toutefois, la limite combinée de l'assurance offerte par la SADC et par la RADQ demeure fixée à 60 000 $.

SADC 2
Prêts : La *Loi sur les sociétés d'investissement* et la *Loi sur les sociétés coopératives de crédit* autorisent la SADC à consentir, en dernier ressort, des prêts à court terme.

Société de construction des musées du Canada Inc. (SCMC)

55, rue Murray
Ottawa (Ontario)
K1N 5M3
(Adresse postale : C.P. 395, succursale A,
Ottawa [Ontario] K1N 8V4)

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 230-4555.

Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

SCMC 1
La Société de construction des musées du Canada Inc. a été fondée dans le but de construire, dans la région de la Capitale nationale, de nouveaux bâtiments pour abriter le Musée des beaux-arts du Canada (anciennement la Galerie nationale du Canada) et le Musée canadien des civilisations.

Société du crédit agricole Canada (SCA)

Siège social
434, rue Queen
(C.P. 2314, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 6J9

Bureaux régionaux : Kelowna, Edmonton, Regina, Winnipeg, Guelph, Québec (Sainte-Foy) et Moncton.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 996-6606; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; pour le service itinérant aux municipalités de Emo, Dryden, Thunder Bay, Sudbury, Gore Bay, Matheson, Sault Ste Marie et Kapuskasing, communiquer avec le bureau de North Bay (705) 474-4240.

La Société du crédit agricole Canada a été créée pour aider les agriculteurs ou ceux qui désirent le devenir, à acheter, mettre sur pied et maintenir des entreprises agricoles rentables. Un comité consultatif composé d'agriculteurs et d'autres personnes qualifiées nommées par le ministre conseille la Société en ce qui a trait aux politiques et à d'autres sujets.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

SCA 1
En vertu de la *Loi sur le crédit agricole*, la Société accorde aux agriculteurs canadiens des prêts hypothécaires à long terme pour les aider à mettre sur pied des exploitations familiales rentables.

SCA 2
Loi sur le crédit aux syndicats agricoles : La Société accorde des prêts collectifs aux agriculteurs canadiens qui, pour économiser, décident d'acheter et de partager de l'outillage, des bâtiments ou du matériel fixe.

Société pour l'expansion des exportations (SEE)

Siège social
151, rue O'Connor
(C.P. 655)
Ottawa (Ontario)
K1P 5T9

Succursales régionales : Vancouver, Calgary, Toronto, Montréal et Halifax.

Bureaux de district : Winnipeg, London et Ottawa.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 598-2500; succursales régionales ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Société pour l'expansion des exportations (SEE), l'organisme officiel de crédit à l'exportation du Canada, est une société de la Couronne qui offre des services d'assurances, de financement et de garanties aux exportateurs canadiens pour les aider à mieux soutenir la concurrence étrangère. La SEE offre ses services à tous les exportateurs canadiens, quels que soient l'importance ou le montant de l'opération pour lesquels ils demandent un appui.

SEE 1
Assurances à l'exportation : La SEE assume généralement 90 pour cent des sinistres attribuables à des risques commerciaux et politiques liés aux ventes à l'exportation, notamment : l'insolvabilité de l'acheteur, le défaut de paiement, le refus de l'acheteur de prendre livraison des marchandises ou la résiliation du contrat par l'acheteur, le blocage de fonds ou les difficultés de transfert, les guerres, les révolutions, l'insurrection ou l'annulation de licences d'importation et d'exportation. La SEE offre quatre types d'assurance : l'assurance-crédit à l'exportation à court terme, l'assurance-crédit à l'exportation à moyen terme, les assurances-cautions et l'assurance-investissement à l'étranger.

SEE 2
Les programmes d'assurance-crédit à l'exportation à court terme : Ces programmes pour les ventes à crédit d'un maximum de 180 jours, couvrent surtout le risque de non-paiement de l'acheteur étranger. En font partie : l'assurance globale multirisque, qui est la plus demandée à la SEE, les assurances risque commercial (petites entreprises) et risque commercial (avec franchise) pour les États-Unis, et l'assurance à court terme pour les produits agricoles en vrac; qui couvre les produits agricoles vendus par lettres de crédit irrévocables d'une durée maximale de 360 jours.

Société pour l'expansion des exportations (*suite*)

SEE 3
Les programmes d'assurance-crédit à l'exportation à moyen terme : Ces programmes couvrent les ventes ponctuelles et les ventes à crédit d'une durée de un à cinq ans. Ils comprennent l'assurance-opération individuelle, fort utile pour les ventes de biens d'équipement; l'assurance à moyen terme pour les produits agricoles en vrac; l'assurance-équipement (risques politiques) pour l'équipement canadien utilisé sur des chantiers à l'étranger; et l'assurance pour les sous-traitants qui protège les entreprises canadiennes fournissant des biens et services à un exportateur canadien contre le risque de non-paiement de l'exportateur ou de l'acheteur étranger.

SEE 4
Les programmes d'assurance-caution : Ces programmes s'adressent aux consortiums d'exportateurs ou aux exportateurs auxquels les acheteurs étrangers demandent une assurance-caution de soumission ou de bonne fin avant de leur décerner un contrat. L'assurance-caution de soumission et l'assurance-caution de bonne fin protègent l'exportateur contre les appels abusifs d'une garantie de soumission ou de bonne fin, ou contre l'appel justifié pour des raisons indépendantes de la volonté de l'exportateur. En outre, la SEE peut assurer une société de cautionnement qui délivre, pour le compte d'un exportateur, une caution de bonne fin à un acheteur étranger. Lorsqu'un autre établissement financier délivre l'effet de bonne fin pour le compte d'un exportateur, la SEE peut délivrer une garantie contre tout sinistre en cas d'appel de l'effet. L'assurance-consortium de la SEE protège chacun des membres d'un consortium d'exportation contre l'appel abusif d'un instrument de bonne exécution et contre l'appel justifié en raison du manquement de l'un d'entre eux.

SEE 5
L'assurance-investissement à l'étranger : Cette assurance protège les nouveaux investissements canadiens à l'étranger contre les risques de guerre, de révolution ou d'impossibilité de rapatriement des recettes. Elle s'applique aux investissements directs, dans une entreprise étrangère, ou indirects, par l'entremise d'une société apparentée.

SEE 6
Financement à l'exportation : La SEE accorde des prêts aux acheteurs étrangers d'exportations canadiennes. Elle fournit du financement à moyen et à long terme jusqu'à concurrence de 85 pour cent de la valeur contractuelle canadienne des biens et services vendus. Parmi les services de financement, on retrouve les prêts directs, les accords de prêt à versements multiples, les lignes de crédit et les protocoles, les achats de billets à ordre, le forfaitage et les crédits spéciaux. La SEE offre son financement à des taux d'intérêt fixes ou flottants, dans plusieurs devises. Elle peut également assurer le risque de production d'une opération à partir de la date d'entrée en vigueur du financement de la SEE jusqu'à celle des versements aux termes de la convention du prêt. La SEE ne fixe aucun plafond pour les opérations qu'elle peut financer mais tient à s'assurer que l'acheteur étranger et le pays sont solvables, que la teneur canadienne est suffisante et que l'exportateur est financièrement et techniquement en mesure de mener à bien l'opération.

SEE 7
Garanties pour les exportations : La SEE travaille en étroite collaboration avec d'autres établissements financiers afin de répondre aux besoins des exportateurs. Elle fournit des garanties aux établissements financiers contre les pertes éventuelles lorsqu'ils délivrent une caution de soumission ou de bonne fin au nom d'un exportateur; elle accorde du financement direct pour appuyer les opérations à l'exportation; elle achète des billets à ordre d'un exportateur; elle finance les ventes à crédit d'une durée maximum de trois ans de produits agricoles en vrac et elle établit des lignes de crédit avec des banques étrangères qui financent les achats à crédit (à court terme) de produits et services canadiens.

Société Radio-Canada (SRC)

Siège social
1500, avenue Bronson
(C.P. 8478)
Ottawa (Ontario)
K1G 3J5

Bureau central (réseaux français) : Montréal.
Bureau central (réseaux anglais) : Toronto.
Bureau central (service de l'ingénierie) : Montréal.
Bureau central (réseau international) : Montréal.

Bureaux régionaux (services français) : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec, Rimouski (pour l'est du Québec) et Moncton.

Bureaux régionaux (services anglais) : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa (y compris le Service du Nord), Montréal, Halifax et St John's.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 724-1200; bureaux centraux ou régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

La Société Radio-Canada est une société d'État créée par une loi du Parlement canadien dans le but d'offrir un service national de radiotélédiffusion au Canada.

La Société Radio-Canada se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre des Communications.

Services de diffusion (SRC 1 – SRC 8)

SRC 1
Services nationaux : La Société Radio-Canada assure plusieurs services nationaux dont des réseaux de télévision de langue française et anglaise ainsi que des réseaux de radio MA et MF en français et en anglais; ces services produisent un bon nombre d'émissions à contenu canadien. Plusieurs des émissions télédiffusées aux réseaux français et anglais sont sous-titrées à l'intention des malentendants. Le pourcentage de la population canadienne qui recevait les services de radiotélédiffusion de Radio-Canada dans sa propre langue, au 1er avril 1987, s'établissait approximativement comme suit : télévision française, 99 pour cent; télévision anglaise, 99 pour cent; radio MA française, 99 pour cent; radio MA anglaise, 99 pour cent; radio MF stéréo française, 76 pour cent; radio MF stéréo anglaise, 72 pour cent.

SRC 2
Le Canal de satellite national : Grâce à ce service, les Canadiens peuvent, au moyen du câble, suivre les débats de la Chambre des communes ainsi que d'autres événements nationaux particuliers, audiences publiques et élections provinciales par exemple.

SRC 3
Radio-Canada International : Diffusé sur ondes courtes, Radio-Canada International est la voix du Canada à l'étranger. Distribuées en douze langues, ses émissions d'information rendent compte de la vie politique, économique, sociale et culturelle du Canada à un auditoire international. Radio-Canada International produit également des émissions qui sont mises à la disposition des principaux diffuseurs sur les grands marchés radiophoniques du monde.

SRC 4
Service de radiodiffusion du Nord : Ce service radiophonique offre, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nouveau-Québec, des émissions du réseau national ainsi que des émissions produites localement en anglais et dans les langues autochtones.

SRC 5
Service de télédiffusion du Nord : Ce service a été lancé en 1967, sous forme de service de rediffusion en différé, dans 14 localités nordiques. La production d'émissions télévisuelles a débuté comme telle dans le Nord en 1979, à Yellowknife. Aujourd'hui, le Service du Nord diffuse ses émissions par le biais d'une centaine d'émetteurs de télévision et de deux canaux de satellite par-delà quatre fuseaux horaires. Il possède des installations de production à Yellowknife, Whitehorse, Montréal et Ottawa. Le Service complète sa programmation réseau avec des émissions qu'il produit ou qu'il achète à l'extérieur de la Société. Le Service du Nord diffuse également les émissions de producteurs autochtones indépendants bénéficiant du «Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiodiffusion» du gouvernement fédéral. Le Service du Nord produit des émissions en anglais, inuktitut, slavey, dogrib, chipewyan, loucheux et cri.

SRC 6
Service du Québec nordique : Ce service offre la plupart des émissions de radio et de télévision françaises et anglaises aux habitants du Québec nordique ainsi que certaines émissions en cri.

SRC 7
Modes de transmission : Les divers modes de transmission de Radio-Canada comprennent les canaux en location du satellite canadien Anik, ainsi que l'exploitation de connexions par micro-ondes et lignes terrestres qui s'étendent sur plus de 85 000 kilomètres.

SRC 8
Service pour malentendants : Ce service permet aux malentendants d'obtenir des renseignements sur la Société Radio-Canada et ses émissions de télévision à l'aide d'un appareil de télécommunication pour les sourds (ATS). Un malentendant qui possède un de ces appareils peut appeler à frais virés le Bureau des relations publiques du siège social de Radio Canada (Ottawa) au (613) 733-8868, ou encore à Toronto au (416) 975-6688 ou Montréal au (514) 843-6665, pour recevoir le même genre de service téléphonique, en français ou en anglais, offert à tout autre citoyen.

Société Radio-Canada (*suite*)

Commercialisation et mise en marché (SRC 9 – SRC 10)

SRC 9
Service de l'ingénierie : Le Service d'ingénierie de la Société s'apprête à commercialiser à l'étranger son expertise en radiotélédiffusion, en collaboration avec le secteur privé. Sa participation dans ce marché consistera à fournir le savoir-faire technique en radiotélévision, laissant à l'entreprise privée le soin de livrer l'équipement et les services nécessaires.
Renseignements : Montréal (514) 485-1301.

Les Entreprises Radio-Canada (SRC 10)

Siège social
La Tourelle, 13e étage
1055, boulevard Dorchester est
(C.P. 6000)
Montréal (Québec)
H3C 3A8

Bureau régional : Toronto.

Renseignements : Montréal (514) 285-2206; bureau régional, Toronto (416) 975-3500.

SRC 10
Les Entreprises Radio-Canada : Établies en 1983, les Entreprises Radio-Canada sont responsables de la commercialisation des meilleures productions et émissions de la Société, tant au pays qu'à l'étranger. Les émissions de télévision qu'elles offrent sur vidéo visent aussi bien le marché canadien qu'étranger des télédiffuseurs, des institutions ou du grand public. Bien que la vente d'émissions représente 50 pour cent de son chiffre d'affaires, la publication de livres et la vente d'enregistrements sonores et de produits dérivés des émissions constituent un aspect important de ses activités de promotion du talent canadien, au pays et dans quelque 70 pays. À l'aide de livres, d'illustrations ou de transcriptions, les publications des Entreprises cherchent à élargir l'auditoire des émissions de la Société. Les enregistrements sonores sont disponibles, sur disques ou cassettes, par commandes postales ou dans des commerces au détail.

Solliciteur général Canada (SGC)

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2744; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; Centre national de documentation sur les victimes, appels interurbains sans frais 1-800-267-0454.

Le ministère du Solliciteur général comprend le Secrétariat, la Gendarmerie royale du Canada, le Service correctionnel du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles et le Service canadien du renseignement de sécurité. Il regroupe, sous la direction et la surveillance du Solliciteur général, les principaux éléments opérationnels du gouvernement fédéral qui s'occupent de l'administration du système de justice pénale en matière de police, de questions correctionnelles, de libérations conditionnelles et de sécurité nationale.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

Bibliothèque, centre de documentation, publications (SGC 1 – SGC 3)

SGC 1
Bibliothèque et centre de documentation sur la justice pénale : Un service de bibliothèque et de référence est offert aux employés du ministère et à tous ceux qui s'intéressent à la justice pénale. Pour y avoir accès, il faut toutefois être référé par sa bibliothèque. On peut également avoir accès à des documents inédits du secrétariat du ministère, du Service correctionnel du Canada et de la Commission nationale des libérations conditionnelles (sur référence seulement).
Renseignements : Groupe des communications, Ottawa–Hull (613) 991-2787.

Solliciteur général Canada (*suite*)
Bibliothèque, centre de documentation, publications (*suite*)

SGC 2
Centre de documentation sur les victimes : Ce centre national de documentation offre aux organismes fédéraux et provinciaux, aux groupes communautaires, aux groupes de bénévoles, ainsi qu'aux personnes intéressées, l'accès à des renseignements informatisés sur les victimes. Le Centre contient une collection de documents (livres, périodiques, articles) dont la majorité est de source canadienne; un répertoire des programmes canadiens d'aide aux victimes et aux témoins comportant des renseignements détaillés sur la gamme des services offerts à chaque endroit; des descriptions de tous les projets relatifs aux victimes qu'appuient le ministère du Solliciteur général et le ministère de la Justice (projets de recherche et projets pilotes, conférences et ateliers); un répertoire de renseignements audiovisuels sur les victimes; les résultats du Sondage canadien sur la victimisation en milieu urbain (1982), les résultats de recherches sur les victimes; des données d'évaluation concernant les services offerts aux victimes; et des renseignements particuliers sur les victimes colligés par le Système de déclaration uniforme de la criminalité.
Renseignements : appels interurbains sans frais 1-800-267-0454; Ottawa–Hull (613) 990-2756.

SGC 3
Programme des publications : Le Programme des publications vise à diffuser des renseignements sur les politiques et les programmes du ministère à un auditoire aussi étendu que possible. On peut obtenir ces publications en s'adressant au Groupe des communications.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2744.

GRC et Service canadien du renseignement de sécurité (SGC 4 – SGC 7)

SGC 4
Commission des plaintes du public : Cette commission examine la façon dont la GRC a traité les plaintes du public concernant la conduite de ses membres. Elle enquête à la suite de plaintes et tient des audiences au besoin, fait des recommandations au Commissaire de la Gendarmerie et au Solliciteur général et présente un rapport final au Solliciteur général. Elle dépose chaque année son rapport au Parlement.

SGC 5
Comité externe : Le Comité externe d'examen fait des recommandations au Commissaire de la Gendarmerie concernant la solution de certaines questions de relations ouvrières au sein de la GRC. Le Comité doit présenter au Parlement un rapport annuel de ses activités.

SGC 6
Service canadien du renseignement de sécurité : Établi en juillet 1984, le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) veille à la sécurité interne au Canada. Il doit, entre autres, accumuler, analyser et maintenir des données sur toute activité qui pourrait poser une menace à la sécurité interne du Canada. Il fournit également un service d'évaluation en matière de sécurité aux ministères et organismes fédéraux, à l'exception de la GRC et du ministère de la Défense nationale.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9620.

SGC 7
Bureau de l'Inspecteur général : L'Inspecteur général se charge de la surveillance des activités du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Il fait rapport au Sous-Solliciteur général sur la conformité du Service à sa politique d'orientation et l'exercice de ses pouvoirs. Sous la direction du Comité de surveillance du renseignement de sécurité, l'Inspecteur général procède à l'examen d'activités précises du SCRS et lui présente un rapport.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3270.

Statistique Canada (SC)

Administration centrale
Édifice R.H. Coats
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina, Winnipeg, Toronto, Sturgeon Falls, Montréal, Halifax et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 951-8116; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; Service de référence, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Statistique Canada, en tant qu'organisme statistique central du pays, recueille, traite, analyse et publie des données sur presque tous les aspects de la société et de l'économie canadiennes. Il dispense aussi des services de consultation et d'information aux utilisateurs de statistiques. En outre, Statistique Canada participe aux activités statistiques d'autres ministères et organismes fédéraux ou provinciaux et il remplit divers engagements statistiques de portée internationale.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

Statistiques disponibles (SC 1 – SC 43)

SC 1
Agriculture : Des statistiques sont disponibles sur les principaux aspects de l'agriculture canadienne tels que l'utilisation des terres, la production de cultures et l'élevage du bétail, les recettes et dépenses agricoles, l'utilisation de l'énergie dans les exploitations agricoles et les caractéristiques socio-économiques des exploitants agricoles.

SC 2
Forêts : Statistique Canada fournit les principales données sur les terres forestières du Canada, l'abattage et les industries connexes.

SC 3
Mines : Statistique Canada détient des données sur le nombre de mines, sur leurs finances et la production.

SC 4
Énergie : Des statistiques sont disponibles sur l'offre et la demande de tous les types de combustibles, sur la consommation des ménages et de l'industrie, sur les livraisons et sur les niveaux de prix.

SC 5
Science et technologie : Statistique Canada fournit des renseignements sur les ressources consacrées à la recherche et au développement par les administrations fédérale et provinciales, l'industrie et les organismes sans but lucratif. Elle offre également d'autres indicateurs des activités relatives à la science et à la technologie, notamment les statistiques concernant les scientifiques et les ingénieurs, les brevets et les échanges internationaux de technologie.

SC 6
Population : Des données sur les mesures démographiques de base comme les répartitions géographiques de la population et les caractéristiques des familles, ainsi que des renseignements sur la langue, l'éducation, l'origine ethnique, le revenu, l'activité économique et la profession sont disponibles sous forme de publications, de microfiches et d'imprimés ordinolingues pour diverses régions géographiques liées au recensement. En outre, les estimations pour la population totale du Canada, des provinces et des territoires sont révisées cinq fois par année lors des années où il n'y a pas de recensement. Sont disponibles annuellement les estimations de la population selon l'âge, le sexe et l'état matrimonial, pour le Canada et les provinces, et la population totale par âge et sexe selon les divisions et les régions métropolitaines de recensement.

SC 7
Migration : Des statistiques sont disponibles sur la migration internationale et interprovinciale, sur la migration infraprovinciale et sur les projections.

SC 8
Cartes : Statistique Canada détient des cartes indiquant les limites des diverses régions statistiques liées au recensement de la population et d'autres régions géographiques types. Des fichiers ordinolingues des limites cartographiques sont disponibles pour plusieurs régions statistiques afin de permettre aux utilisateurs de produire leurs propres cartes.

SC 9
État civil : Statistique Canada enregistre le nombre de naissances, de mariages, de divorces et de décès ainsi que les causes des décès.

SC 10
Administrations publiques : Des statistiques comparables à l'échelle nationale et internationale concernant les recettes, les dépenses, l'actif, le passif et l'emploi des administrations publiques (fédérale, provinciales et locales) sont disponibles. On peut également obtenir des statistiques de la participation d'une administration publique dans le secteur commercial.

SC 11
Justice : Statistique Canada compile des statistiques sur l'application de la loi, les tribunaux de juridiction criminelle et civile, les contrevenants juvéniles, l'aide juridique, les services correctionnels et les coûts des poursuites judiciaires.

Statistique Canada (*suite*)
Statistiques disponibles (*suite*)

SC 12
Éducation : Des statistiques sont disponibles sur les effectifs, les diplômés, le personnel enseignant et les finances pour chaque niveau scolaire, ainsi que sur les effectifs de langue minoritaire et de langue seconde aux niveaux primaire et secondaire et sur les frais de scolarité à l'université.

SC 13
Communications : Statistique Canada produit des statistiques sur les finances et les activités des radiodiffuseurs et télédiffuseurs, des services de télédistribution et des entreprises de télécommunications, y compris les compagnies de téléphone.

SC 14
Santé : Statistique Canada détient des statistiques sur le nombre de lits, les services offerts, le personnel et les finances des hôpitaux, des établissements psychiatriques, des maisons de soins et des foyers pour personnes âgées; sur les caractéristiques des malades internes dans les hôpitaux et les institutions psychiatriques; sur les infirmières autorisées; sur les avortements thérapeutiques. L'agence détient également des renseignements détaillés sur le cancer, la tuberculose et les maladies du rein au Canada ainsi que des données sur les personnes handicapées. Elle est aussi responsable du Centre de référence en nosologie qui s'occupe des dossiers associés à la maladie, le diagnostic, les accidents et les procédures médicales.

SC 15
Sécurité sociale : Des données sont disponibles sur le Régime de pensions du Canada, le Régime de rentes du Québec, l'assurance-chômage, les allocations familiales, le crédit d'impôt pour enfants, la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les allocations et services sociaux, les programmes aux anciens combattants, l'indemnisation des victimes d'accidents de travail, l'indemnisation des victimes d'actes criminels, l'aide juridique et d'autres programmes.

SC 16
Régimes de pensions : Statistique Canada compile des données sur les revenus, les dépenses et l'actif de tous les régimes de pensions en fiducie ainsi que sur les conditions et le champ d'application de tous les régimes parrainés par les employeurs.

SC 17
Culture : Statistique Canada possède des données sur l'édition et la distribution de livres, les journaux et périodiques, les médias, les films, les arts d'interprétation, les musées, les artistes canadiens (artistes des arts visuels, écrivains, acteurs, danseurs, musiciens), l'industrie du disque, les dépenses publiques au titre de la culture, et l'utilisation des heures de loisir des Canadiens.

SC 18
Loisirs : Des statistiques sur la participation des Canadiens aux activités de loisir et aux sports sont disponibles, ainsi que des statistiques sur la production et la vente de matériel récréatif et sur la possession de ce matériel par les particuliers.

SC 19
Voyages et tourisme : Statistique Canada garde des statistiques sur les voyages qu'effectuent les Canadiens au Canada et à l'étranger, sur les voyages de visiteurs au Canada, sur les déplacements au lieu de travail, l'hébergement des voyageurs, l'indice du prix des voyages et autres indicateurs relatifs au tourisme.

SC 20
Commerce extérieur : Des statistiques sont disponibles sur la nature, la quantité et la valeur des exportations et des importations selon le pays de destination ou d'origine, et ce pour un éventail considérable de marchandises.

SC 21
Commerce intérieur : Des statistiques sur les ventes au détail des magasins à succursales et des magasins indépendants selon le genre d'entreprise sont disponibles, ainsi que sur les ventes et stocks des grossistes et sur les services aux consommateurs.

SC 22
Balance des paiements : Statistique Canada produit des données sur les opérations du compte courant et du compte de capital entre le Canada et les autres pays, sur les engagements de fin d'année et les créances à l'endroit des non-résidents.

SC 23
Indicateurs principaux : Statistique Canada fournit des statistiques sur un groupe d'indicateurs économiques (comme les ventes d'automobiles et la semaine de travail moyenne dans l'industrie manufacturière) qui amorcent souvent les mouvements cycliques dans l'économie et présagent des événements économiques futurs. L'indicateur avancé composite de Statistique Canada pondère et résume ceux-ci en un indicateur mensuel.

SC 24
Produit intérieur brut (PIB) : Statistique Canada publie trimestriellement et annuellement une estimation de la valeur totale de la production et de la consommation de biens et services, aux prix du marché et en dollars ajustés pour tenir compte de l'inflation.

SC 25
Prix : Statistique Canada compile des renseignements sur les variations de prix dans les différents secteurs de l'économie, y compris ceux qui ont trait à la consommation, à la construction, à l'agriculture et à la fabrication.

Statistique Canada (*suite*)
Statistiques disponibles (*suite*)

SC 26
Revenus et dépenses des consommateurs : Des statistiques sont disponibles sur le revenu, les dépenses, le logement et autres indicateurs de la situation économique des familles et des personnes seules au Canada.

SC 27
Entrées-sorties : Statistique Canada compile des données sur la production et l'utilisation des produits par les industries canadiennes, sur le produit intérieur brut par industrie et sur les dépenses au titre du produit intérieur brut, en prix courants et constants.

SC 28
Production intérieure : Statistique Canada compile des données sur la production intérieure mensuelle pour toutes les activités économiques au Canada de même que l'indice de la production industrielle, indice qui mesure, en dollars ajustés pour tenir compte de l'inflation, la production mensuelle réelle de chaque industrie manufacturière, des secteurs minier et pétrolier et des services d'utilité publique (électricité, gaz naturel et eau).

SC 29
Productivité : Des statistiques sont disponibles sur l'indice de la production par personne et par heure-personne et sur le coût unitaire de la main-d'œuvre.

SC 30
Population active : Statistique Canada fournit des données sur tous les aspects importants des activités des Canadiens sur le marché du travail, y compris le niveau et la durée des périodes d'emploi et de chômage; le niveau des salariés, les heures et les gains dans les entreprises, les institutions et les administrations publiques; les activités économiques et les professions; le marché du travail; et le lieu de travail pour les principales régions urbaines.

SC 31
Syndicats ouvriers : Des statistiques sont disponibles sur les activités des syndicats ouvriers au Canada et leur association aux syndicats internationaux, déclarées aux termes de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers*.

SC 32
Entreprises multinationales : Statistique Canada fait des analyses statistiques sur les sociétés multinationales.

SC 33
Propriété et contrôle étrangers : L'agence fournit des statistiques sur la portée de la propriété et du contrôle étrangers dans les sociétés canadiennes et sur les liens de parenté entre les sociétés, recueillies à partir de plusieurs enquêtes, y compris celles qui sont faites en vertu de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers*.

SC 34
Entreprises : Statistique Canada produit un vaste éventail de données sur les finances, la production, les ventes, les inventaires, l'emploi, les traitements et salaires, les industries et les produits.

SC 35
Industries manufacturières : Des statistiques sont disponibles sur les stocks, livraisons, commandes, capacité, utilisation et matières utilisées pour tous les genres d'industries manufacturières.

SC 36
Statistiques financières : Des données financières et des ratios de performance des entreprises industrielles, des institutions financières, et de certaines entreprises individuelles et entreprises de l'État sont disponibles.

SC 37
Flux financiers : Des statistiques sur les prêts et emprunts dans les divers secteurs de l'économie canadienne sont disponibles.

SC 38
Investissements privés et publics : Des statistiques sont disponibles sur les dépenses de réparation et les immobilisations au titre de la construction, des machines et du matériel, au Canada et dans les provinces, et pour certains groupes d'industries manufacturières dans les régions métropolitaines.

SC 39
Construction : Statistique Canada compile des données sur les permis de construction, les mises en chantier et les achèvements, sur l'industrie de la construction, sur les investissements privés et publics au Canada et sur les stocks d'immobilisation et leur utilisation dans l'industrie.

SC 40
Logement : Statistique Canada fournit des données sur le genre de logement, le nombre de pièces par logement, la valeur des habitations, les loyers, les combustibles, la période de construction, l'équipement ménager, les dépenses au titre du logement et les permis de construction.

SC 41
Classifications-types : Statistique Canada compile des statistiques selon les industries, les professions, les produits et les régions géographiques, et selon les classifications liées à la santé, telles que les diagnostics et les actes médicaux.

SC 42
Transports : L'agence possède des statistiques sur les activités des transporteurs aériens, ferroviaires, routiers et maritimes, y compris le nombre de passagers, les marchandises transportées, les finances et le trafic. Elle possède également des données sur le transport par pipe-line.

Statistique Canada (*suite*)
Statistiques disponibles (*suite*)

SC 43
Véhicules automobiles : Des statistiques sont disponibles sur les immatriculations consignées par les provinces et les territoires, et sur les ventes de carburant.

Services statistiques (SC 44 – SC 58)

SC 44
Services de consultation et de demandes de renseignements : Le personnel des services consultatifs dans les bureaux régionaux de Statistique Canada répond aux demandes de renseignements statistiques et offre une aide sur la façon d'utiliser les statistiques, s'occupant même d'acheminer les demandes lorsqu'il y a lieu. Ses employés offrent aussi des services éducatifs comme des séminaires et des ateliers et ils peuvent indiquer la façon de se brancher directement au CANSIM. Les services spéciaux de Statistique Canada sont offerts moyennant le recouvrement des coûts. Les visiteurs des bureaux régionaux bénéficient du service de photocopie et des salles de lecture.

SC 45
CANSIM : Le Système canadien d'information socio-économique (CANSIM) est une banque de données statistiques accessible au public par l'entremise d'un terminal d'ordinateur et de bandes d'ordinateur. Il contient plus de 400 000 séries chronologiques, une banque distincte de données socio-économiques et les données des recensements de la population de 1976 et 1981. Sur demande, les utilisateurs éventuels peuvent obtenir un dépliant décrivant ce service statistique.

SC 46
Telichart : Les principales séries économiques du CANSIM peuvent être affichées sur un terminal d'ordinateur au bureau ou à la maison, sous forme de graphiques en couleurs. Ce service est particulièrement utile aux entreprises et aux organisations de recherche. Renseignements : CANSIM, Ottawa–Hull (613) 951-8200; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

SC 47
Bibliothèque : La bibliothèque de Statistique Canada offre une vaste collection de publications sur des sujets statistiques ainsi que sur des questions sociales et économiques. Elle est ouverte aux visiteurs. Renseignements : Ottawa–Hull (613) 951-8219, Édifice R.H. Coats, 2e étage, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

SC 48
Totalisations spéciales – données inédites : Ces statistiques, qui ne sont pas disponibles par l'entremise des produits réguliers de Statistique Canada, sont filtrées afin d'assurer la protection du caractère confidentiel. Elles peuvent cependant être obtenues des bureaux régionaux ou en s'adressant à Statistique Canada. Un répertoire de ces statistiques, intitulé *Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1984* est disponible.

SC 49
Bandes de microdonnées : Pour certains programmes, notamment le recensement de la population et du logement, Statistique Canada fournit des données brutes de réponses de particuliers sur des bandes d'ordinateur. Ces enregistrements, dont la présentation empêche strictement toute identification du répondant, permet aux utilisateurs d'effectuer des totalisations à données recoupées qui répondent à leurs besoins.

SC 50
Publications : Statistique Canada prépare et produit plus de 500 titres de publications par année représentant 2 500 publications annuelles. Parmi celles-ci, mentionnons *Le Quotidien de Statistique Canada*, véhicule officiel de diffusion de données; l'*Infomat*, un résumé des statistiques les plus importantes de la semaine; les publications mensuelles *La Revue statistique du Canada* et *La Conjoncture économique*; le périodique *Méthodologie d'enquêtes*; des recueils comme l'*Annuaire du Canada* et *Le Canada*; des résumés mensuels et annuels d'ordre statistique; ainsi que des travaux de recherche sur d'importantes questions sociales et économiques. La plupart de ces publications existent sur microfilms ou microfiches. De plus, un éventail de publications, dont bon nombre s'adressent directement à certains groupes d'utilisateurs, aident à trouver et à utiliser les statistiques. Parmi les titres, mentionnons *Comment les localités peuvent profiter de la statistique* et *Index des données par municipalité*. Il est possible de se procurer auprès de tout bureau de Statistique Canada un exemplaire du *Répertoire des publications* (10 $ l'unité) dans lequel sont regroupés tous les titres sur le marché et leurs prix. Renseignements : Les publications de Statistique Canada sont habituellement offertes dans les principales bibliothèques publiques et d'universités ainsi qu'aux bureaux régionaux de Statistique Canada. Certaines peuvent être achetées dans les grandes librairies partout au pays (voir la liste des agents libraires associés, page 571).

SC 51
Relations avec les organismes et les ministères fédéraux : Statistique Canada fournit des services statistiques aux autres organismes et ministères fédéraux. Il effectue aussi un examen statistique et une étude du fardeau de réponses qu'imposeraient les nouvelles enquêtes et il donne des conseils à ceux qui en font la demande.

Statistique Canada (*suite*)
Services statistiques (*suite*)

SC 52
Liaison avec les groupes d'utilisateurs : Les employés spécialisés de Statistique Canada entretiennent des relations avec les principaux groupes d'utilisateurs de l'agence : milieu universitaire, monde des affaires, syndicats ouvriers, organismes et ministères fédéraux, administrations municipales et provinciales, assemblées législatives fédérale et provinciales, organisations statistiques canadiennes et internationales, groupes professionnels et médias. Le personnel des services consultatifs dans les bureaux régionaux de Statistique Canada acheminera les demandes de renseignements aux employés compétents à Ottawa.

SC 53
Services de géographie et de cartographie : Statistique Canada effectue des projets de recherche relatifs à la définition de territoires géographiques compatibles avec les besoins des utilisateurs. Des services de cartographie manuels et assistés par ordinateur ainsi qu'un service d'extraction spéciale de renseignements géographiques et démographiques concernant le recensement sont également disponibles.

SC 54
Méthodologie statistique : Les utilisateurs peuvent consulter Statistique Canada pour obtenir des conseils sur la façon de concevoir et d'élaborer des enquêtes et des questionnaires, sur la façon d'interpréter et d'analyser les études statistiques et connaître la méthodologie des séries chronologiques.

SC 55
Enquêtes spéciales : Statistique Canada met au point, dirige et met en œuvre des enquêtes spéciales pour le compte d'institutions, d'organismes et de ministères provinciaux et fédéraux.

SC 56
Modèles statistiques : Statistique Canada tient à jour une diversité de modèles économiques et sociaux que peuvent utiliser les analystes des organismes publics et privés. On retrouve, entre autres, des modèles d'entrée-sortie ainsi que des modèles démographiques.

SC 57
Recherches relatives aux pensions et à la citoyenneté : Statistique Canada effectue des recherches dans le but d'établir la preuve de l'âge, du lieu de naissance et de la durée de résidence au Canada de certains citoyens, aux fins des régimes de retraite et de la citoyenneté.

SC 58
Expositions : Statistique Canada présente ses produits et donne des renseignements sur ses services dans les bibliothèques publiques du pays et lors de conférences et d'expositions.

Principales sources d'information (SC 59 – SC 63)

SC 59
Recensement de la population et du logement : Tous les cinq ans, Statistique Canada enquête auprès de tous les Canadiens, dans le but d'offrir des chiffres démographiques de base ainsi que des renseignements sur la langue, le niveau d'instruction, l'activité sur le marché du travail et les caractéristiques des logements et des ménages. Depuis 1986, le recensement produit à tous les dix ans des renseignements supplémentaires sur l'origine ethnique, l'immigration, la profession, le revenu et les dépenses au titre du logement. Les données sont disponibles sous forme de publications, de microfiches et d'imprimés ordinolingues pour les diverses régions géographiques de recensement.

SC 60
Enquête sur la population active : Cette enquête de Statistique Canada permet de produire chaque mois une gamme de données sur les Canadiens âgés de 15 ans et plus qui occupent ou cherchent un emploi.

SC 61
Recensement de l'agriculture : Une enquête auprès de toutes les exploitations agricoles canadiennes permet d'obtenir des renseignements sur des aspects importants de la structure de l'agriculture au Canada, notamment sur l'utilisation des terres et l'inventaire des récoltes, du bétail, des bâtiments et des machines.

SC 62
Indice des prix à la consommation (IPC) : L'IPC surveille le mouvement des prix de détail des biens et services de consommation, au moyen d'un relevé périodique des prix d'un «panier» typique d'articles achetés par les consommateurs. Le Bureau met régulièrement ce «panier» à jour pour tenir compte de l'évolution des habitudes d'achat. Les statistiques en cause paraissent chaque mois.

SC 63
Données régionales : Ce programme répond aux besoins qu'ont exprimés les utilisateurs en élaborant de nouveaux ensembles de données régionales. Ces ensembles sont créés principalement en adaptant des dossiers administratifs à des fins statistiques et en utilisant des techniques d'estimation statistique qui n'augmentent pas le fardeau imposé aux répondants. Parmi les nouvelles données produites ou en voie de production, citons : les estimations de la population, les indicateurs du marché du travail, les estimations du revenu familial annuel et les données financières normalisées des municipalités. La publication intitulée *Tableaux sommaires pour les régions de tri d'acheminement urbaines et codes postaux ruraux, 1984* brosse un portrait démographique et socio-économique des déclarants fiscaux de 7 000 régions spécifiques à partir des codes postaux. Les données portent sur les caractéristiques de la population, dont le groupe d'âge, le sexe, le revenu et l'activité. Le *Fichier de conversion Canada* de Statistique Canada est un nouvel instrument important qui permet aux utilisateurs d'établir des rapports entre les régions de codes postaux et les régions géographiques types de Statistique Canada.

Statistique Canada (*suite*)

Centre canadien de la statistique juridique (SC 64)

SC 64
Le Centre canadien de la statistique juridique est un organisme fédéral-provincial qui coordonne les ressources chargées de rassembler de l'information et des statistiques sur tout l'appareil juridique au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 951-9023.

Téléfilm Canada (TFC)

Siège social
Tour de la Banque Nationale
600, rue de la Gauchetière Ouest
14e étage
Montréal (Québec)
H3B 4L2

Bureaux régionaux : Vancouver, Toronto et Halifax (Canada); Los Angeles (États-Unis); Paris (France); Londres (Angleterre).

Renseignements sur les programmes : Montréal (514) 283-6363; bureaux régionaux de Toronto, Vancouver et Halifax, voir Partie II; bureaux internationaux, voir la liste ci-dessus.

Bureaux internationaux : Los Angeles (213) 859-0268, 144, South Beverly Drive, Suite 400, Beverly Hills, Californie, États-Unis 90212; bureau de Paris 45.63.70.45, 15, rue de Berri, 75008 Paris, France; bureau de Londres, 437-8308, 55/59, rue Oxford, Londres, 4e étage, Angleterre, W1V ID8.

Téléfilm Canada est une société de la Couronne dont le mandat est de favoriser la croissance de l'industrie du film, de la télévision et des vidéos au Canada.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

TFC 1
Programmes de financement : À titre de partenaire, Téléfilm Canada fournit au secteur privé l'aide financière nécessaire à la production de matériel de diffusion et de cinématograghie, sous forme d'investissements ou encore en mettant à sa disposition une variété de ressources. La Société a répondu à divers besoins de cette industrie en injectant des fonds dans plus de 300 projets en 1986-1987. Des fonds sont disponibles à toutes les étapes du processus, depuis la rédaction du scénario jusqu'à la production finale, la distribution et la commercialisation du produit au Canada et outremer. Les fonds suivants sont accordés : Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes; Fonds de financement de longs métrages; Fonds d'aide à la version; Fonds d'aide à la distribution nationale; Fonds d'aide à la commercialisation internationale; Fonds d'aide au développement industriel et professionnel; Fonds d'aide aux subventions des festivals de vidéos et de films canadiens; Fonds d'aide à la codification pour les malentendants; Fonds d'aide à l'octroi de prêts à long terme aux entreprises; Fonds d'aide à la participation du Canada aux festivals de films internationaux; et Fonds d'aide à la coproduction, aux trousses de production et aux coprojets officiels avec le Canada.

Téléfilm Canada (*suite*)

TFC 2
Promotion cinématographique : L'objectif de Téléfilm Canada est de renforcer la concurrence des vidéos, des émissions de télévision et des films canadiens sur le marché, d'encourager les compagnies canadiennes à exporter leurs produits et de leur venir en aide dans l'élaboration d'un plan d'action applicable à la commercialisation et à la promotion cinématographique. La Société coordonne également la participation du Canada aux festivals internationaux et administre un programme de financement destiné aux festivals canadiens.

TFC 3
Coproductions : Téléfilm est chargé d'administrer les ententes relatives à la production de films et d'émissions télévisées que signe le Canada avec d'autres pays (France, Israël, Italie, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Belgique, Algérie, Maroc, Espagne, Chine, Hongrie, Tchécoslovaquie, Nouvelle-Zélande et Suisse). L'entente stipule, entre autres, que la coproduction doit être traitée de la même façon qu'une production nationale dans chacun des pays partenaires.

TFC 4
Publications : Téléfilm Canada a publié, à l'intention de sa clientèle, une série de brochures bilingues décrivant les principes directeurs et les procédures s'appliquant à certains fonds. Pour obtenir une brochure ou tout autre renseignement, il suffit de s'adresser à un des bureaux de Téléfilm Canada au pays ou outremer.
Renseignements : Montréal (514) 283-6363; bureaux régionaux, voir Partie II; bureaux internationaux (adresses et numéros de téléphone), voir la liste ci-dessus.

Transports Canada (TC)

Administration centrale
Édifice de Transports Canada
Place de Ville
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Bureaux régionaux : *Groupe de l'aviation* et *Groupe de gestion des aéroports* : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal (Dorval) et Moncton; *Groupe de la marine* : Vancouver, Toronto, Québec, Dartmouth et St John's; *Groupe de la surface* : Sainte-Thérèse (Blainville) (centre d'essais pour véhicules automobiles); *Groupe des politiques et de la coordination* : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal (Dorval), Moncton, St John's; *Transport des marchandises dangereuses* : Vancouver, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Administrations de pilotage : Vancouver, Cornwall, Montréal et Halifax.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-2309; bureaux régionaux et bureaux des administrations de pilotage, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la localité désirée; Garde côtière canadienne, cas de détresse maritime, services de recherche et de sauvetage, catastrophes écologiques, gestion du trafic maritime et renseignements maritimes, renseignements aériens, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Les responsabilités qui incombent à ce ministère sont les chemins de fer gouvernementaux, ainsi que les groupes de l'aviation et de la gestion des aéroports, de la marine et de la surface.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

TC 1
Taxe de transport aérien : Cette taxe est une des sources de revenu direct servant à financer les installations et services connexes de l'aviation canadienne.
Renseignements : Division de la surveillance des taux, Ottawa–Hull (613) 990-3850 ou 995-0081.

Groupe de l'aviation (TC 2 – TC 29)

TC 2
Carrières en aéronautique : Le ministère offre des possibilités de carrière aux contrôleurs de la circulation aérienne, aux opérateurs des stations d'information de vol, aux inspecteurs de l'aviation civile et aux autres techniciens de l'aéronautique.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de l'aviation *(suite)*

Sécurité aérienne (TC 3 – TC 7)

TC 3
Sécurité de la navigation aérienne : Les stations d'information de vol fournissent à la communauté aéronautique des aides électroniques à la navigation, des communications, des bulletins aéronautiques et météorologiques, des services de planification de vol en VFR (Règles de vol à vue), de recherche et de sauvetage, de même que d'autres services et installations de sécurité.
Renseignements : Services de la navigation aérienne, Ottawa–Hull (613) 998-6630.

TC 4
Certificats d'exploitation accordés aux transporteurs aériens : Le Groupe de l'aviation émet aux transporteurs aériens commerciaux, des certificats d'exploitation attestant que le matériel est conforme aux normes de sécurité.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1099; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 5
Normes de sécurité aérienne : Dans le cas de manifestations aéronautiques spéciales, le ministère établit des directives ainsi que des normes et des règles de pratique afin d'assurer la sécurité des aviateurs et du public.
Renseignements : Licences des aéronefs et opérations aéronautiques spéciales, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1117.

TC 6
Information et éducation en matière de sécurité aérienne : La Direction des programmes de sécurité de l'aviation entreprend des études analytiques visant à déterminer et à définir les lacunes en matière de sécurité aérienne. Cette direction offre aux milieux de l'aviation des programmes éducatifs ainsi que les services de ses agents régionaux de la sécurité aérienne. Elle offre également de la documentation et des présentations audio-visuelles sur la sécurité des vols.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-6785; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 7
Aides à la navigation aérienne : Le ministère est chargé de fournir des renseignements sur l'administration des transports aériens et sur l'observation radar de la circulation. Il offre, sur demande, de l'aide radiogoniométrique VHF (très haute fréquence) aux aéronefs à la portée des stations équipées du matériel nécessaire.
Renseignements : Division des méthodes et de l'espace aérien, Ottawa–Hull (613) 998-6577; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Circulation aérienne (TC 8 – TC 12)

TC 8
Contrôle de la circulation aérienne : Le Groupe de l'aviation est chargé de la circulation aérienne et il fournit un service de contrôle aux aéronefs évoluant dans l'espace aérien du Canada ou dans l'espace aérien sous contrôle international dont le Canada a accepté la charge.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6627.

TC 9
Services de contrôle régional et terminal d'aéroport : Ces services sont fournis aux aéronefs à l'aéroport même et dans les environs par les tours de contrôle; des unités terminales de contrôle et des centres de contrôle régionaux offrent les mêmes services aux aéronefs évoluant dans les espaces aériens contrôlés selon les règles de vol aux instruments (IFR) ou les règles de vol à vue contrôlé (CVFR).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-6627.

TC 10
Espace aérien : Le Groupe de l'aviation est chargé d'assurer l'exploitation de l'espace aérien au Canada, des aides à la navigation aérienne et des installations de communication aéronautique, afin de satisfaire aux besoins prévus du monde aéronautique.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3966.

TC 11
Réservation de l'espace aérien : Le ministère offre des renseignements et des services de réservation de l'espace aérien pour des activités particulières dans l'espace aérien contrôlé.
Renseignements : Service de réservation de l'espace aérien, Ottawa–Hull (613) 957-6341.

TC 12
Modèles de prévision pour les activités directes de l'aviation : Le ministère utilise une série de modèles visant à prévoir les activités futures de l'aviation dans le cadre de l'aviation civile canadienne. Les prévisions établies au moyen de ces modèles portent notamment sur les mouvements des aéronefs, des passagers et des cargaisons considérés à l'échelle nationale et par l'aéroport.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 991-6358.

Télécommunications (TC 13)

TC 13
Stations d'information de vol : Le Groupe de l'aviation offre des services pré-vol, en vol et post-vol pour aider les pilotes à voler en toute sécurité. Sur demande, le ministère leur fournit des services d'alerte et des suivis en vol à vue (VFR), des services météorologiques et des services de radiogoniométrie à très haute fréquence (VHF/DF).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3947.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de l'aviation *(suite)*

Licences et entraînement au vol (TC 14 – TC 18)

TC 14
Émission des licences au personnel de l'aviation civile : La Division des licences de la Direction générale de la réglementation aérienne est chargée des conditions d'émission et de validation des licences du personnel de l'aéronautique civile.
Renseignements : Directeur régional, Réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 15
Guides à l'intention des candidats aux examens de licences aéronautiques : Le ministère offre des guides d'étude et de référence aux candidats aux examens de licences aéronautiques.
Renseignements : Entraînement de vol et éducation aéronautique, Directeur régional, Réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 16
Cours à l'intention des instructeurs de vol : Le ministère offre des cours de recyclage aux instructeurs de vol civil.
Renseignements : Entraînement de vol et éducation aéronautique, Directeur régional, Réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 17
Examens en vue d'une licence de pilote ou de mécanicien d'aviation : Le ministère est chargé des examens écrits en vue de la licence de pilote ou de mécanicien d'aviation. Les candidats compétents peuvent subir ces examens dans les bureaux régionaux et dans quelques bureaux auxiliaires.
Renseignements : Entraînement de vol et éducation aéronautique, Directeur régional, Réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 18
Normes et guides des épreuves de vol : Le Groupe de l'aviation fixe les normes des épreuves de vol que doivent subir les candidats à la licence de pilote privé et professionnel pour les aéronefs à voilure fixe ou à voilure tournante et pour les aéronefs multi-moteurs.
Renseignements : Entraînement de vol et éducation aéronautique, Directeur régional, Réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Licences et enregistrement des aéronefs (TC 19 – TC 23)

TC 19
Copropriété ou propriété multiple d'aéronefs immatriculés au Canada : Le ministère offre des renseignements aux copropriétaires d'un aéronef immatriculé au Canada.
Renseignements : Licences des aéronefs et opérations aéronautiques spéciales, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1117; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 20
Carnet de route des aéronefs : La Section des licences des aéronefs et opérations aéronautiques spéciales enregistre les heures de vol et l'état de service des aéronefs, conformément au règlement 826 sur l'aéronautique.
Renseignements juridiques ou sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1117; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 21
Licences des aéronefs : La Section des licences des aéronefs et opérations aéronautiques spéciales offre des renseignements sur l'importation d'aéronefs et leur immatriculation subséquente au Canada.
Renseignements : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1117; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 22
Aéronefs de fabrication artisanale : La Section des licences des aéronefs et opérations aéronautiques spéciales est responsable de l'immatriculation et des restrictions d'utilisation des aéronefs ultra-légers de fabrication artisanale.
Renseignements juridiques et sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1117; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 23
Registre des aéronefs : Le Groupe de l'aviation publie un registre sur microfiche des noms et adresses des propriétaires d'aéronefs par ordre alphabétique du nom du propriétaire et de son adresse, des lettres d'immatriculation de l'aéronef et du type d'aéronef. On peut obtenir cette liste chaque semaine, à un coût modique.
Renseignements : Licences des aéronefs et opérations aéronautiques spéciales, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1117.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de l'aviation *(suite)*

Réglementation et procédures (TC 24 – TC 29)

TC 24
Services d'information aéronautique : Le Groupe de l'aviation offre des renseignements écrits sur la réglementation et la procédure en matière d'aéronautique, l'espace aérien, les aéroports, la navigation, les installations de communication et les dangers, les services, les cartes aéronautiques, et autres renseignements utiles aux pilotes dans la planification de vol et la navigation aérienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 991-9950.

TC 25
Spectacles aériens : La Section des licences et opérations aéronautiques spéciales est chargée de l'administration des manifestations aéronautiques spéciales. On peut obtenir sur demande un exemplaire du *Manuel des manifestations aéronautiques spéciales.*
Renseignements juridiques et sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-6213; renseignements généraux et commandes du Manuel, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 26
Programme d'application des règlements : Le ministère est chargé de prévenir les infractions aux règlements aéronautiques et aux ordonnances sur la navigation aérienne par des amendes, des suspensions de license et des poursuites, et de réprimer les infractions à la Partie IV du *Code du travail canadien* et au *Règlement sur l'hygiène et la sécurité au travail dans l'aviation.*
Renseignements : Directeur régional, Réglementation aérienne, Division de l'Application des règlements, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 27
Navigabilité des aéronefs : La Direction de la navigabilité a la responsabilité des normes, des procédures et de l'approbation des aéronefs, des moteurs et autres produits aéronautiques; de l'émission des certificats de navigabilité, des permis et autres autorisations de vol; des normes, des procédures, de l'approbation et du contrôle des fabricants de produits aéronautiques, des organisations et du personnel d'entretien; des enquêtes concernant les problèmes d'ordre interne; de l'émission des directives de navigation et d'autres renseignements sur la navigabilité; de l'élaboration des normes de design et d'entretien et des procédures requises par les règlements aériens et les règlements de navigation aérienne.
Renseignements : Directeur régional, Réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 28
Parachutisme : Le Groupe de l'aviation exerce sa juridiction dans ce domaine conformément au règlement aéronautique 515.
Renseignements juridiques et sur les politiques : Licences des aéronefs et opérations aéronautiques spéciales, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 990-1117; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 29
Inspection des aides à la navigation aérienne : Le Groupe de l'aviation est chargé des services d'inspection relatifs aux aides à la navigation (les systèmes d'appareils d'atterrissage, les radars et les installations de radiophares omnidirectionnels à très haute fréquence et de radiophares non directionnels) qu'il possède et exploite.
Renseignements : Exploitation et inspection, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa–Hull (613) 991-9982.

Groupe de gestion des aéroports (TC 30 – TC 37)

TC 30
Installations aéroportuaires : La Direction des services professionnels et techniques, du Groupe de gestion des aéroports fournit les normes et les conseils techniques concernant la planification, la conception, le prix de revient, le calendrier, la construction, l'approvisionnement, l'exploitation et l'entretien des installations aéroportuaires et du matériel mobile.
Renseignements : Bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 31
Services de sauvetage et d'extinction d'incendies d'aéronefs (CFR) : Le Programme national des services CFR fournit à certains aéroports canadiens des services d'urgence pour la protection des personnes, des aéronefs et des biens. Ce programme offre aux municipalités une aide mutuelle de protection en cas d'incendie; la formation de pompiers en coopération avec les municipalités et le secteur privé; la planification des mesures d'urgence ainsi que des programmes d'éducation en matière de prévention des incendies et des visites des installations.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3709.

Transports Canada (*suite*)
Groupe de gestion des aéroports (*suite*)

TC 32
Programme de développement commercial : La Division du développement commercial du Groupe de gestion des aéroports élabore des politiques, des normes et des directives pour le développement commercial aéroportuaire national. Elle est notamment chargée d'un programme pour le développement de produits, de services et d'installations aéroportuaires ainsi que d'initiatives et de contrats générateurs de revenus; des frais et honoraires; et autres programmes particuliers aux clients. La Division est également responsable des ententes de location avec les municipalités visant l'exploitation des aéroports municipaux ainsi que divers aspects de l'exploitation touchant les gouvernements muncipaux tel le transport terrestre.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-5153; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 33
Modèles réduits d'activités aéroportuaires : Le Groupe de gestion des aéroports utilise un certain nombre de modèles réduits informatisés destinés à aider à la planification et l'exploitation des activités aéroportuaires. Ils permettent entre autres d'analyser l'utilisation des portes dans le cadre de divers règlements d'exploitation et de stratégies d'attribution des portes; d'établir un modèle de la circulation des passagers et de l'acheminement des bagages selon les variations d'aménagement des aérogares; ainsi que d'analyser les conséquences de la circulation et la demande de stationnement sur le système routier de l'aéroport et les installations de stationnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-1359.

TC 34
Sûreté aéroportuaire : Le Programme national de surveillance et de sûreté aéroportuaires offre à certains aéroports canadiens, des services de surveillance et de sûreté pour protéger les biens, assurer la sécurité et la régularité des activités aéroportuaires ainsi que l'écoulement de la circulation et le respect de la loi, de manière à faciliter le mouvement sûr et ordonné des personnes, des marchandises, des véhicules et des aéronefs.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3701.

TC 35
Programme des services aéroportuaires : La Direction générale de l'exploitation des aéroports élabore des exigences d'exploitation, des normes, des lignes directrices et des programmes visant à assurer la prestation de services aéroportuaires sûrs et efficaces.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3700.

TC 36
Programme d'aide financière aux aéroports locaux et locaux-commerciaux : Ce programme fournit une aide financière, selon les directives du ministre des Transports, aux projets de planification ou d'amélioration des immobilisations aux aéroports locaux ou locaux-commerciaux n'appartenant pas à Transports Canada ou à d'autres ministères fédéraux. Depuis 1981, 90 municipalités et autres organismes publics ont reçu des contributions en immobilisations dans le cadre de ce programme. Entre 1981 et 1986 ces contributions se sont chiffrées à environ 20 millions de dollars.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-5419; bureaux régionaux du Groupe de gestion des aéroports, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 37
Sécurité et planification d'urgence : Le directeur général de la Sécurité et de la planification d'urgence est chargé de coordonner et de diriger les programmes de sécurité du ministère.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-3651 (Affaires publiques).

Groupe de la marine (TC 38 – TC 78)

Programmes de l'Arctique (TC 38 – TC 40)

TC 38
Brise-glaces : La Garde côtière canadienne offre des renseignements sur les glaces et assure des services de brise-glaces, au profit du transport maritime commercial dans les eaux canadiennes.
Renseignements : Systèmes de la flotte, Ottawa–Hull (613) 998-1577.

TC 39
Mission d'approvisionnement par mer : La Garde côtière canadienne est chargée de coordonner l'approvisionnement par mer de l'est de l'Arctique (à l'exception du district de Keewatin qui est desservi par la Société des transports du Nord Limitée) pour le compte des gouvernements fédéral, provinciaux et des Territoires du Nord-Ouest, de l'Armée de l'air des États-Unis, et des expéditeurs commerciaux et privés.
Renseignements : Direction de la garde côtière-nord, Ottawa–Hull (613) 998-6569.

TC 40
Canarctic : Le gouvernement fédéral est majoritaire au sein de la société maritime Canarctic, propriétaire de l'*Arctic*, un cargo renforcé pour la navigation dans les glaces. Les autres actions de la Canarctic sont détenues par la *North Water Navigation Limited*. Le siège social se trouve à Ottawa et un vice-président exécutif dirige les opérations de la société. Le sous-ministre adjoint du Groupe de la marine coordonne la participation du gouvernement dans la société.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 234-8414.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de la marine *(suite)*

Licences et examens (TC 41 – TC 44)

TC 41
Conception et construction des aéroglisseurs : La Garde côtière canadienne est chargée de l'administration des normes s'appliquant à la conception et à la construction d'aéroglisseurs. De plus, elle approuve les modèles, établit les critères en vue de l'émission de certificats de sécurité, procède à l'inspection des aéroglisseurs et émet des certificats.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 992-8227.

TC 42
Accréditation du personnel des aéroglisseurs : La Garde côtière canadienne applique les règlements relatifs à l'accréditation du personnel d'exploitation et d'entretien des aéroglisseurs.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de l'entraînement et de la certification, Ottawa–Hull (613) 998-0621.

TC 43
Examens et certificats à l'intention des mécaniciens de marine : La Garde côtière canadienne attribue les certificats d'aptitude exigés pour les mécaniciens des navires immatriculés au Canada.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de l'entraînement et de la certification, Ottawa–Hull (613) 998-0621.

TC 44
Examens et certificats à l'intention des capitaines, des capitaines en second et des membres d'équipage de navires : La Garde côtière canadienne est chargée du contrôle de la formation et des examens pour les capitaines, les capitaines en second et les membres d'équipage des navires immatriculés au Canada.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de l'entraînement et de la certification, Ottawa–Hull (613) 991-3161.

Aides à la navigation maritime et niveaux des eaux (TC 45 – TC 51)

TC 45
Régularisation du niveau d'eau du lac Ontario : La Direction des aides à la navigation et des voies navigables de la Garde côtière canadienne participe au nom de la Commission mixte internationale, à la régularisation du niveau des eaux et du débit du lac Ontario, au profit des riverains, des navigateurs et des producteurs d'énergie électrique du lac et de la partie inférieure du fleuve Saint-Laurent.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Développement des voies navigables, Ottawa–Hull (613) 990-5617.

TC 46
Aides à la navigation maritime : La Garde côtière canadienne est responsable des aides visuelles, sonores et radioélectriques nécessaires à la navigation maritime.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, bureaux régionaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 47
Aides radioélectriques à la navigation maritime : La Garde côtière canadienne met à la disposition des marins une liste détaillée des caractéristiques, de l'emplacement et des services fournis par les installations de navigation électroniques et par le système de stations radio de la Garde côtière exploitées au Canada.
Renseignements : Direction générale des télécommunications et de l'électronique, Ottawa–Hull (613) 998-1501; bureaux régionaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 48
Feux et signaux de navigation : La Garde côtière canadienne tient une liste détaillée des caractéristiques et de la position géographique des aides lumineuses et des signaux sonores utilisés pour la navigation maritime au Canada.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Services du trafic maritime, Ottawa–Hull (613) 990-3016; bureaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TC 49
Navigation hivernale sur le fleuve Saint-Laurent : La Garde côtière canadienne assure le contrôle des glaces sur les routes de navigation du Saint-Laurent en aval de Montréal grâce à des estacades flottantes et à des îlots artificiels qui permettent de réduire les inondations et de faciliter la navigation hivernale.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Développement des voies navigables, Ottawa–Hull (613) 990-5617.

TC 50
Prévisions sur le niveau des eaux dans le fleuve Saint-Laurent : La Garde côtière canadienne fournit aux transporteurs commerciaux des prévisions sur la profondeur des eaux dans le fleuve Saint-Laurent à Montréal et en aval.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Ottawa–Hull (613) 990-5617.

TC 51
Navigation sur le fleuve Saint-Laurent et sur la rivière Saguenay : La Garde côtière canadienne sonde et drague le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay afin d'entretenir et d'améliorer les chenaux aux profondeurs requises pour la navigation.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Développement des voies navigables, Ottawa–Hull (613) 990-5617.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de la marine *(suite)*

Normes et réglementation (TC 52 – TC 61)

TC 52
Inspection des cargaisons de navire : La Garde côtière canadienne est chargée de la mise en œuvre des exigences et des normes de sécurité pour le transport maritime de cargaisons et de conteneurs. L'inspection statutaire des chargements de cargaisons de grain, de concentrés de minerai et de bois en pontée est effectuée par les gardiens de port.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, cargaisons et conteneurs, Ottawa–Hull (613) 992-0242.

TC 53
Immatriculation des navires et mesure du tonnage : La Garde côtière canadienne est responsable de la législation se rapportant à l'immatriculation des navires, l'enregistrement des hypothèques marins, le transfert de propriété (titres) des navires, l'approbation des noms des navires immatriculés, la mesure du tonnage des navires et l'émission des licences pour les petits bateaux. Ces programmes sont administrés conjointement avec le ministère du Revenu, Douanes et Accise.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Immatriculation des navires et du tonnage, Ottawa–Hull (613) 998-0624.

TC 54
Normes et réglementation des systèmes électriques des navires : La Garde côtière canadienne est chargée des normes de construction des systèmes électriques des navires, de leur inspection, de même que de la réglementation régissant la sécurité des navires.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 991-3159.

TC 55
Règlements et normes concernant les coques de navire : La Garde côtière canadienne est chargée de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des coques de navire (en ce qui concerne la sécurité humaine et matérielle) ainsi que de la conception, de la construction et de l'exploitation des navires, des matériaux et du matériel.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 991-3176.

TC 56
Règlements et normes concernant les bateaux de pêche : La Garde côtière canadienne est responsable de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des bateaux de pêche en ce qui concerne la sécurité humaine.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 991-3159.

TC 57
Réglementation et normes des machines de navires : La Garde côtière canadienne est chargée de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des machines de navire (en ce qui concerne la sécurité humaine et matérielle) et de la conception, de la construction et de l'exploitation des machines de navires, y compris les dispositifs de protection contre les incendies.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 998-0638.

TC 58
Règlements et normes concernant les unités mobiles de forage au large : La Garde côtière canadienne est chargée de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de la certification des unités mobiles de forage au large, au regard de la sécurité humaine.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la conception et de la construction, Ottawa–Hull (613) 991-3159.

TC 59
Règlements sur la pollution par les navires : La Garde côtière canadienne est chargée de l'administration et de l'application des règlements visant à contrôler et à interdire les déversements d'hydrocarbures, de déchets et d'autres matières polluantes des navires dans les eaux canadiennes et les zones de pêche.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la prévention de la pollution, Ottawa–Hull (613) 991-3167.

TC 60
Inspection des radios de navires : La Garde côtière canadienne est chargée d'inspecter les navires dans le but de s'assurer que leur équipement radio répond aux exigences fixées par la *Loi sur la marine marchande du Canada*, et d'octroyer des certificats de navigabilité après inspection.
Renseignements : Direction générale des télécommunications et de l'électronique, Ottawa–Hull (613) 998-1564.

TC 61
Réglementation des petites embarcations : La Garde côtière canadienne est chargée de l'administration du *Règlement sur les petites embarcations*, y compris le calcul des charges recommandées et de la puissance des moteurs, l'établissement de normes de construction pour les petites embarcations, l'émission de décalcomanies de conformité de construction et de plaques de capacité, la réglementation en matière de matériel de sécurité des petites embarcations et l'approbation des gilets de sauvetage et des dispositifs de flottaison individuels.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Section des petites embarcations, Ottawa–Hull (613) 991-3117.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de la marine *(suite)*

Sécurité, recherche et sauvetage (TC 62 – TC 68)

TC 62
Service de radiocommunication maritime : La Garde côtière canadienne est chargée de l'exploitation de 44 stations de radiocommunication dans toutes les eaux côtières ainsi que dans les océans adjacents et dans certaines eaux intérieures navigables. Ces stations radio assurent en tout temps un service de renseignements sur les dernières conditions météorologiques, les glaces et les aides à la navigation. Elles sont également à l'écoute des fréquences de détresse internationales et elles font la liaison radio entre les centres de coordination de sauvetage et les navires. Elles transmettent aussi des renseignements sur la circulation maritime et sur les glaces et elles offrent un réseau de communication pour le système de trafic de l'Est du Canada (ECAREG) et le système de trafic du Nord du Canada (NORDREG). Ces stations véhiculent les messages ou les conversations téléphoniques entre les navires et la terre, servant d'extension aux systèmes de téléphones publics et de télex. Ce service est accessible en permanence et les appels à frais virés sont acceptés.
Renseignements : Direction générale des télécommunications et de l'électronique, Services d'exploitation, Ottawa–Hull (613) 998-1501; bureaux régionaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; stations radio particulières, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée (régions du Pacifique, des Maritimes, des Grands Lacs, du Saint-Laurent et du Nord).

TC 63
Enquêtes sur les sinistres et accidents maritimes : La Garde côtière canadienne assure l'administration des lois régissant les épaves.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Protection des eaux navigables, Ottawa–Hull (613) 998-1415.

TC 64
Bulletins de sécurité maritime de navigation : La Garde côtière canadienne fournit des renseignements et met à la disposition des marins, pour leur permettre de naviguer en sécurité, des cartes à jour ainsi que des publications connexes.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Services du trafic maritime, Ottawa–Hull (613) 990-3021 ou 990-3017; bureaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TC 65
Système de sécurité des navires (sécurité de la navigation) : La Garde côtière canadienne est chargée de l'administration des règlements, des normes, des lignes directrices, des bulletins de sécurité des navires, des publications, des codes et procédures concernant la dotation en équipage, la gestion, l'exploitation, la navigation et les manœuvres sûres et efficaces des navires. Elle s'occupe aussi des communications sur la sécurité et de l'installation des équipements de communication et de navigation à bord des navires. La Garde côtière canadienne est en outre responsable de la réglementation de la navigation en eaux restreintes.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Sécurité de la navigation, Ottawa–Hull (613) 991-3135.

TC 66
Services maritimes de recherche et de sauvetage : La Garde côtière canadienne assure des services maritimes de recherche et de sauvetage pour répondre aux appels de détresse provenant de la zone qui relève de la responsabilité du Canada, et pour promouvoir la sécurité par l'éducation des plaisanciers.
Renseignements : Direction de la recherche et du sauvetage, Ottawa–Hull (613) 990-3119; bureaux régionaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 67
Navires et équipement électronique : La Garde côtière canadienne est responsable de l'administration des normes et des règlements touchant le rendement, l'inspection et l'installation de l'équipement électronique utilisé à bord des navires pour les communications et la navigation.
Renseignements : Direction générale des télécommunications et de l'électronique, Électronique de navire et avionique, Ottawa–Hull (613) 998-1554.

TC 68
Normes relatives aux systèmes de survie à bord des navires : La Garde côtière canadienne est chargée des normes et de l'inspection des systèmes de survie et du matériel de sauvetage ainsi que des pratiques et opérations de sécurité en cas d'urgence à bord des navires transportant des passagers et d'autres navires commerciaux et sur les installations de forage mobiles au large des côtes. Elle est aussi responsable de la sécurité concernant les normes de travail à bord et le matériel de manutention des cargaisons.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Équipement et opérations, Ottawa–Hull (613) 998-0664; bureaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de la marine *(suite)*

Trafic et installations maritimes (TC 69 – TC 73)

TC 69
Services du trafic maritime : La Garde côtière canadienne assure la sécurité de la navigation dans les eaux canadiennes, réglemente la circulation maritime et fournit aux navigateurs des renseignements sur la sécurité et sur les glaces.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Services du trafic maritime ou bureaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom de la localité désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 70
Bulletins d'information : La Garde côtière canadienne communique des renseignements sur la mise en place ou la modification d'installations maritimes, sur les services et les procédures, ainsi que sur les dangers.
Renseignements : Direction des aides à la navigation et des voies navigables, Services du trafic maritime, Ottawa–Hull (613) 990-3023; bureaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom de la localité désirée.

TC 71
Installations maritimes : La Garde côtière canadienne fournit des installations maritimes publiques à environ 389 emplacements pour l'accostage et le service aux navires ainsi que la manutention de cargaisons. Neuf autres ports, soit Port Alberni, Nanaimo, Fraser River, North Fraser, Thunder Bay, Windsor, Hamilton, Toronto et Oshawa, sont exploités de façon autonome par des commissions portuaires qui relèvent directement du ministre des Transports.
Renseignements : Direction des havres et ports, Ottawa–Hull (613) 990-3014; bureaux régionaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TC 72
Règlement sur le transport maritime : Un document en format de poche regroupant la loi et les règlements sur la marine marchande du Canada, avec service de modifications, a été préparé à l'intention de l'industrie maritime et du secteur privé.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 990-5880.

TC 73
Construction dans les eaux navigables : Selon la *Loi sur la protection des eaux navigables*, les particuliers qui désirent construire dans les eaux navigables doivent présenter une demande d'autorisation à la Garde côtière canadienne, Direction des aides à la navigation et des voies navigables. Parcs Canada applique la *Loi sur la protection des eaux navigables* au nom de Transports Canada pour les travaux de moindre envergure dans la voie maritime de Trent-Severn, la voie maritime de Sault Ste Marie et le canal Rideau.
Renseignements : demandes d'autorisation, s'adresser au Chef, *Loi sur la protection des eaux navigables*, Garde côtière canadienne, Transports Canada, Place de Ville, Tour A, 6e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N7, (613) 998-1417; renseignements généraux, bureaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II; voie maritime de Trent-Severn, Peterborough (705) 742-9267; voie maritime de Sault Ste Marie, Sault Ste Marie (705) 942-6262; canal Rideau, Smiths Falls (613) 283-5170.

Pollution par déversement d'hydrocarbures (TC 74 – TC 75)

TC 74
Urgences en mer : La Garde côtière canadienne est chargée de faire face aux situations d'urgence en mer qui ne nécessitent pas l'intervention des services de recherche et de sauvetage, notamment en cas de déversement d'hydrocarbures.
Renseignements : Urgences, Ottawa–Hull (613) 992-9743 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

TC 75
Caisse de réclamations de la pollution maritime : Cette caisse, établie conformément aux dispositions de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, offre une indemnisation aux particuliers qui, à cause d'un déversement d'hydrocarbures, ont subi des dommages ou une perte de revenu qui ne peuvent être réclamés légalement du propriétaire du navire responsable. Un formulaire de notification pour la réclamation des dommages ou de la perte peut être obtenu en s'adressant au Directeur de la Caisse des réclamations de la pollution maritime, Transports Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N5, (613) 996-8065.

Collège de la Garde côtière canadienne (TC 76)

TC 76
Collège de la Garde côtière canadienne : Ce collège forme tout le personnel de la Garde côtière pour l'ensemble du Canada.
Renseignements : Sydney (902) 564-3660.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de la marine *(suite)*

Administrations de pilotage (TC 77)

TC 77
Il y a quatre administrations de pilotage, toutes sociétés de la Couronne, qui assurent la sécurité de la navigation dans les eaux désignées. L'Administration de pilotage de l'Atlantique est responsable des eaux de la côte est; l'Administration de pilotage des Laurentides, du golfe Saint-Laurent et des eaux voisines jusqu'à l'entrée de la Voie maritime à l'écluse de Saint-Lambert; l'Administration de pilotage des Grands Lacs, des eaux canadiennes du Saint-Laurent, en amont de Saint-Lambert et des eaux intérieures jusqu'au port de Churchill; et l'Administration de pilotage du Pacifique, des eaux canadiennes de la côte ouest. Le Groupe de la marine établit les normes et règlements de pilotage, décide des compétences professionnelles exigées des pilotes et assure la liaison avec les administrations de pilotage, le secteur privé, l'industrie, la Garde côtière des États-Unis ou toute autre partie intéressée, canadienne ou étrangère.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-0695; bureaux des Administrations de pilotage, voir Partie II sous Vancouver, Cornwall, Montréal et Halifax.

Registre central des marins (TC 78)

TC 78
Dossiers du service maritime : Le Registre central des marins contient les noms d'individus, les dates et lieux de naissance, une liste des navires et les périodes de service de marins dans la marine marchande du Canada. Les fiches couvrent la période de 1939 à nos jours, incluant la Seconde Guerre mondiale et le conflit coréen de 1950 à 1953 (10 navires y sont recensés). Ces fiches sont utilisées pour répondre aux demandes d'individus ou d'organisations qui réclament une confirmation du service en mer (vétérans, proches parents, Affaires des anciens combattants, Commission canadienne des pensions, Bureau de services juridiques des pensions, Approvisionnements et Services Canada - Pensions de retraite, la Légion royale canadienne, le Fonds du souvenir, la Division de la clémence et du pardon du Solliciteur général du Canada).
Renseignements : pour la confirmation du service – Registre central des marins, Place de Ville, Tour A, 9e étage, 320, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0N7; Ottawa–Hull (613) 998-0635.

Groupe de la surface (TC 79 – TC 93)

Transport des marchandises dangereuses (TC 79 – TC 81)

TC 79
Règlements touchant les marchandises dangereuses : La Direction générale du transport des marchandises dangereuses est chargée, au sein du Groupe de la surface, de l'élaboration et de la mise en œuvre des règlements et des programmes de sensibilisation relatifs à la manutention, à l'offre de transport et au transport des marchandises dangereuses au pays, et ce, pour tous les modes de transport.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 992-4624 (service 24 heures par jour).

TC 80
Inspection du transport des marchandises dangereuses : Les activités d'inspection du transport des marchandises dangereuses sont menées par le Groupe de la surface, Direction générale du transport des marchandises dangereuses, pour ce qui a trait aux expéditeurs de marchandises dangereuses et aux fabricants de conteneurs et d'emballages; par la Direction de la sécurité des navires de la Garde côtière canadienne pour ce qui a trait au transport maritime; par la Division des exploitations et inspections du Groupe de l'aviation pour ce qui a trait au transport aérien; par l'Office national des transports pour ce qui a trait au transport ferroviaire; et par les gouvernements provinciaux pour ce qui a trait au transport routier.
Renseignements : expéditeurs et fabricants de conteneurs et d'emballage, Ottawa–Hull (613) 998-6540 ou aux bureaux régionaux du transport des marchandises dangereuses, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; transport maritime (613) 993-7628 ou aux bureaux régionaux de la Garde côtière canadienne, voir Partie II; transport aérien (613) 990-1060 ou aux bureaux régionaux du Groupe de l'aviation, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; transport ferroviaire (613) 997-7077 ou aux bureaux régionaux de l'Office national des transports, voir Partie II; transport routier, ministères des Transports provinciaux.

TC 81
CANUTEC : En cas d'accidents mettant en cause des marchandises dangereuses, ce centre fournit l'information scientifique et les mesures d'intervention d'urgence et assure la coordination des services et les liens de communication. Ce centre fournit en outre des renseignements sur les règlements et les programmes touchant les marchandises dangereuses.
Renseignements : Groupe de la surface, Direction générale du transport des marchandises dangereuses, urgences mettant en cause des marchandises dangereuses, service 24 heures par jour, Ottawa–Hull (613) 996-6666 (les appels à frais virés sont acceptés); renseignements concernant les programmes sur les marchandises dangereuses (613) 992-4624.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de la surface *(suite)*

Sécurité des chemins de fer (TC 82 – TC 83)

TC 82
Sécurité des chemins de fer : L'Office national des transports, en vertu de la *Loi sur les chemins de fer*, est responsable de la réglementation de la sécurité des chemins de fer. Une nouvelle loi sur la sécurité des chemins de fer a été déposée à la Chambre des communes en janvier 1988, pour englober toute la réglementation en matière de sécurité des chemins de fer ainsi que la *Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer*, en un tout législatif sous l'autorité même du ministre des Transports.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2984.

TC 83
Déplacements de lignes et croisements de chemin de fer : La *Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer* permet de financer le déplacement de voies ferrées en milieu urbain et la transformation de passages à niveau en croisements étagés en vue d'accroître la sécurité. La demande doit en être faite par une municipalité au nom d'une province. Les fonds disponibles étant présentement limités, la priorité est accordée aux projets de croisements étagés les plus pressants.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-7392.

Sécurité routière (TC 84 – TC 93)

TC 84
Défauts des véhicules automobiles : La Direction générale de la sécurité routière est chargée des enquêtes sur les défauts de fabrication, de conception et de fonctionnement des véhicules automobiles ou de leurs pièces qui peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de ces véhicules.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9851.

TC 85
Le *Guide de consommation de carburant*, publié par la Direction de la sécurité routière, indique la cote de consommation de véhicules neufs vendus au Canada. La Direction répond aussi aux demandes de renseignements sur l'économie de carburant et étudie les plaintes du public à ce sujet.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2655.

TC 86
Réglementation sur la sécurité des véhicules automobiles : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de développer et de mettre en application les normes relatives à la sécurité et aux émissions des véhicules automobiles construits au Canada ou importés commercialement. Elle répond aussi aux demandes de renseignements sur les normes de sécurité pour tout genre de véhicule routier.
Renseignements : Ottawa–Hull, nouvelles normes (613) 998-1956; application et sécurité (613) 998-2174; émissions (613) 998-2669.

TC 87
Règlements sur la sécurité des pneus de véhicule automobile : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de mettre en application les normes relatives à la sécurité des pneus de véhicule automobile fabriqués au Canada ou importés commercialement. Elle répond aussi aux demandes de renseignements sur les normes de sécurité pour tout genre de pneu de véhicule routier.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2157.

TC 88
Normes de sécurité applicables aux véhicules automobiles importés par des particuliers : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de mettre en application la réglementation concernant l'importation de véhicules automobiles par des particuliers.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2507.

TC 89
Registre des rappels de véhicules : Ce registre contient la liste des campagnes de rappel des véhicules automobiles faites pour cause de défauts nuisant à la sécurité, ou pour cause de non-conformité aux normes canadiennes de sécurité.
Renseignements : Direction générale de la sécurité routière, Ottawa–Hull (613) 993-9542.

TC 90
Défauts des pneus : La Direction de la sécurité routière est chargée des enquêtes sur les défauts de fabrication, de conception ou de fonctionnement des pneus qui peuvent nuire à la sécurité du fonctionnement des véhicules automobiles.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-9851.

TC 91
Registre des rappels de pneus : Ce registre contient la liste des campagnes de rappel de pneus de véhicule automobile faites pour cause de défauts nuisant à la sécurité ou pour cause de non-conformité aux normes canadiennes de sécurité.
Renseignements : Direction de la sécurité routière, Ottawa–Hull (613) 993-9542.

TC 92
Ensembles de retenue pour enfants : La Direction générale de la sécurité routière est chargée des normes de sécurité relatives aux ensembles de retenue pour enfants utilisés dans les véhicules automobiles. Elle étudie aussi les plaintes concernant la sécurité de ces ensembles.
Renseignements : Ottawa–Hull, normes (613) 998-1964; plaintes (613) 993-9851.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de la surface *(suite)*
Sécurité routière *(suite)*

TC 93
Essais de véhicules automobiles : Le Centre d'essais pour véhicules automobiles de Blainville (Québec) a été créé pour effectuer les essais nécessaires à l'application des normes fédérales de sécurité et de consommation de carburant des véhicules automobiles. Il offre au gouvernement, à l'industrie et aux organismes de recherches privés, un large éventail d'installations d'essai de véhicules.
Renseignements : Centre d'essais de véhicules automobiles (514) 430-7981 ou voir Partie II sous Sainte-Thérèse.

Groupe de coordination (TC 94 – TC 102)

Transport des personnes handicapées (TC 94)

TC 94
Voyageurs handicapés ou âgés : Ce programme touche l'accès des voyageurs handicapés ou âgés à toutes les formes de transport relevant de la compétence fédérale : le transport aérien, VIA Rail, le service d'autobus *Roadcruiser* de Terre-Neuve, les traversiers de la côte Est recevant des subventions du gouvernement fédéral, les services de transport rural recevant des subventions du gouvernement fédéral, les services extraprovinciaux d'autocars et les services ferroviaires de banlieue. Ce programme peut également fournir des renseignements sur les services de transport en commun parapublics, l'identification des véhicules, les privilèges de stationnement, les systèmes de retenue, la recherche et le développement.
Renseignements : Direction de la coordination, Ottawa–Hull (613) 991-6412; ATS (613) 991-6412.

Centre de développement des transports (TC 95)

TC 95
Centre de développement des transports : Le rôle du centre est de promouvoir et de développer les technologies de pointe applicables au système de transport canadien, que ce soit aérien, maritime ou de surface.
Renseignements : Montréal (514) 283-0000.

Services de traversiers (TC 96)

TC 96
Services de traversiers : La Direction générale de la politique et des programmes maritimes subventionne les services de traversiers pour passagers et véhicules de Marine Atlantique (voir *Marine Atlantique* à la page 245). Elle subventionne également certains services privés de traversiers, y compris un service à longueur d'année entre Black's Harbour et Grand Manan. De plus, la Direction générale subventionne la traversée de passagers et de véhicules pendant la saison de navigation en eaux libres entre St Barbe (T.-N.) et Blanc-Sablon (Qué.), Wood Islands (Î.-P.-É.) et Caribou (N.-É.), Souris (Î.-P.-É.) et les Îles-de-la-Madeleine (Qué.). Elle subventionne aussi des services locaux entre trois collectivités isolées de la baie de Plaisance et Argentia (T.-N.) et entre Jackson's Arm et Harbour Deep (T.-N.).
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-1841.

Transport terrestre des personnes (TC 97)

TC 97
Transport terrestre des personnes : La Direction des politiques et programmes de transport terrestre des personnes est responsable du développement et de l'analyse des politiques dans le domaine du transport terrestre des personnes au Canada. Son mandat prévoit notamment le développement et l'administration de la législation et de la réglementation relative aux services ferroviaires voyageurs ainsi que de politiques et de programmes fédéraux relatifs aux services de transport interurbain par autobus et aux services de transport urbain. La Direction passe en revue et administre un programme de subventions d'exploitation et d'immobilisations pour VIA Rail Canada Inc. La Direction administre d'autres programmes et des projets spécifiques tels que celui de l'assistance à la main-d'œuvre, de la modernisation des trains de banlieue et de la démonstration d'autocars sur rail.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-1929.

Transport ferroviaire et transport du grain (TC 98 – TC 101)

TC 98
Services ferroviaires marchandises : La Direction des politiques ferroviaires marchandises est chargée de surveiller les services et d'analyser la capacité, le rendement et l'efficacité des sociétés ferroviaires. La Direction participe aussi à l'étude d'un large éventail de sujets particuliers, dont l'électrification des chemins de fer, l'accès aux chemins de fer, l'utilisation commune de voies ferrées et les préoccupations pour l'environnement.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2688.

Transports Canada *(suite)*
Groupe de coordination *(suite)*
Transport ferroviaire et transport du grain *(suite)*

TC 99
Programme de revitalisation du système ferroviaire de Terre-Neuve : La «conteneurisation» du fret ferroviaire constitue la partie principale de ce programme; il s'agit de remplacer les wagons de chemin de fer par les conteneurs afin d'offrir un service porte-à-porte sûr et efficace aux expéditeurs et aux acheteurs de Terre-Neuve. Le ministère a aidé le CN à aménager des gares pour conteneurs à Corner Brook, Grand Falls et St John's.
Renseignements : Programmes du fret ferroviaire, Ottawa–Hull (613) 998-2691.

TC 100
Transport du grain : La Direction des programmes du fret ferroviaire cerne et analyse les problèmes de manutention et de transport du grain, fournit des conseils et des lignes directrices sur le transport du grain et sur les industries connexes et est responsable du programme de la remise en état des embranchements ferroviaires des Prairies.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-2695.

TC 101
Remise en état d'embranchements ferroviaires : Ce programme assure la remise en état et l'amélioration d'embranchements des Prairies pour leur permettre de répondre aux normes relatives aux wagons céréaliers modernes.
Renseignements : Programmes du fret ferroviaire, Ottawa–Hull (613) 998-2992.

TC 102
Coordination du transport du grain : L'Administrateur du transport du grain est chargé de la coordination des wagons céréaliers et de leur attribution à la Commission canadienne du blé et à l'industrie céréalière. Il est également responsable du transport du grain et doit s'assurer que le système de transport soit fiable, efficace et sûr en vue d'obtenir un maximum de rendement pour le producteur.
Un fonds pour l'amélioration du réseau a été créé en vue d'aider financièrement à la mise en place de solutions de rechange aux embranchements visant à accroître à long terme l'efficacité du système de transport du grain.
Renseignements : Office de transport du grain, Winnipeg (204) 983-3212.

Travail Canada (TRAVC)

Administration centrale
Place du Portage, phase 2
165, rue Hôtel-de-Ville
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J2)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal et Moncton.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Bureaux du Service fédéral de médiation et de conciliation : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax et St John's.

Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2617; Bureau de renseignements sur le travail, appeler sans frais au 1-800-567-6866 (Ottawa – Hull, 997-3117); bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus proche.

Le ministère vise à promouvoir de saines relations de travail grâce à l'adoption de mesures législatives équitables; en offrant une aide pour surmonter les problèmes de relations industrielles; en fixant des normes acceptables de salaires, de conditions d'emploi et de sécurité et d'hygiène au travail; en établissant des programmes non législatifs afin de favoriser la compréhension et la coopération dans les relations industrielles; et enfin, en renforçant l'apport du Canada à l'amélioration des conditions de travail partout dans le monde.
Ministre responsable :
Ministre du Travail

Arbitrage, médiation et lois relatives au travail (TRAVC 1 – TRAVC 3)

TRAVC 1
Arbitrage : Le ministère nomme des arbitres dans les cas de différends relatifs à un grief et tient à jour, à l'intention du grand public, un système de classement et de recherche documentaire des sentences arbitrales.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3293; bureaux du Service fédéral de médiation et de conciliation, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TRAVC 2
Conflits de travail : Le ministère fournit des services de médiation et de conciliation dans les différends relatifs aux négociations collectives assujetties aux dispositions du *Code canadien du travail* portant sur les relations industrielles.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3292; bureaux du Service fédéral de médiation et de conciliation, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Travail Canada (*suite*)
Arbitrage, médiation et lois relatives au travail (*suite*)

TRAVC 3
Lois relatives au travail : Le ministère prépare des rapports sur les situations, les tendances et les anomalies qui existent dans la législation ouvrière, afin de disposer de renseignements qui permettront de modifier les lois en vigueur ou d'en adopter de nouvelles.

Conditions de travail (TRAVC 4 – TRAVC 7)

TRAVC 4
Conditions de travail : Le ministère veille à l'application des normes qui régissent les conditions de travail, notamment le salaire minimum, les congés de maternité et parentaux, les congés de décès et les congés payés. Il fournit en outre des conseils au sujet de la conformité aux dispositions sur les normes du travail du *Code canadien du travail* aux entreprises qui y sont assujetties.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3900; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou de la localité la plus rapprochée.

TRAVC 5
Recherche en matière de conditions de travail : Le ministère favorise les relations entre employeurs et employés en leur fournissant des renseignements et en leur accordant une aide financière pour la mise sur pied de conférences, de séminaires, d'ateliers de travail et de projets pilotes en matière de conditions d'emploi et de relations de travail.

TRAVC 6
Normes de sécurité et d'hygiène au travail : Le ministère veille à l'observation des normes de sécurité et d'hygiène au travail (y compris la formation en matière de prévention des accidents) dans les entreprises assujetties aux dispositions du *Code canadien du travail*.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 953-0223; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou de la localité la plus rapprochée.

TRAVC 7
Égalité de rémunération : Le ministère favorise l'élimination de la discrimination salariale fondée sur le sexe au sein des entreprises qui relèvent de la compétence fédérale.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2861; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Avantages sociaux (TRAVC 8 – TRAVC 9)

TRAVC 8
Recouvrement de salaires : Le ministère perçoit les salaires et les autres avantages dus aux travailleurs relevant de la compétence du gouvernement fédéral qui ont quitté leur emploi sans recevoir pleine rémunération. Il fait tout en son pouvoir pour leur remettre les sommes auxquelles ils ont droit.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1137.

TRAVC 9
Indemnisation des travailleurs : Le ministère est chargé de verser aux employés du gouvernement fédéral, aux marins et aux détenus des pénitenciers fédéraux, des indemnités dans le cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2281; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou de la localité la plus rapprochée.

Subventions (TRAVC 10 – TRAVC 15)

TRAVC 10
Subventions à la formation syndicale : Le ministère accorde une aide financière aux syndicats canadiens qui mettent sur pied des programmes de formation pour permettre aux syndiqués de mieux s'acquitter de leurs devoirs et de leurs responsabilités au sein du mouvement syndical.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-2865; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

TRAVC 11
Initiative pour le rapprochement en milieu de travail : Ce programme se compose de deux éléments principaux, le Programme d'affectation d'employés (PAE) et le Programme sur les répercussions de la technologie (PRT); il comprend en outre le Fonds d'aide pour les affaires du travail (voir *TRAVC 12* à *TRAVC 14* ci-dessous). Plus de 9 millions de dollars ont été affectés à ce programme pour les cinq prochaines années.

TRAVC 12
Programme sur les répercussions de la technologie : Ce programme, qui constitue un élément de l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail, remplace le Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique depuis le 31 mars 1987. Il accorde une aide financière aux travaux de recherche ou de démonstration entrepris par des organisations de travailleurs, ou d'autres groupes intéressés, y compris les groupes de femmes, travaux qui portent sur les répercussions humaines des changements technologiques en milieu de travail. On accorde une attention particulière aux travaux qui portent sur la productivité et sur l'hygiène et la sécurité au travail.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-5470.

Travail Canada (*suite*)
Subventions (*suite*)

TRAVC 13
Programme d'affectation d'employés (PAE) : Ce programme, qui constitue un élément de l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail, remplace le Programme gouvernemental-syndical de détachement d'employés depuis le 31 mars 1987. Ce programme vise à favoriser les échanges temporaires d'employés entre les organismes syndicaux et la fonction publique fédérale, ainsi que l'affectation d'employés d'organismes syndicaux ou de la fonction publique fédérale à des organismes mixtes patronaux-syndicaux, tel le Congrès canadien sur le commerce de l'industrie sidérurgique.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3117.

TRAVC 14
Fonds d'aide pour les affaires du travail : Cet élément de l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail offre une aide financière limitée, représentant au total 62 000 $ par année, pour favoriser la participation des organisations de travailleurs à l'élaboration des politiques publiques et pour améliorer les relations entre les travailleurs et le gouvernement ou entre les travailleurs et les employeurs. On peut recevoir une aide financière allant jusqu'à 25 000 $ pour des projets d'études spéciales, des conférences, des colloques ou des publications, si ces projets satisfont aux critères de qualité établis par le programme et sont conformes à ses objectifs.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 994-4204; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

TRAVC 15
Programme de subventions du Bureau de la main-d'œuvre féminine : Ce programme, qui dispose d'un budget annuel de 25 000 $, a été établi en 1985 pour appuyer financièrement les travaux spéciaux axés sur l'amélioration de la situation des femmes en matière d'équité au travail. Des subventions maximales de 5 000 $ peuvent être accordées aux personnes, aux organisations de femmes, aux syndicats et à d'autres groupes intéressés qui désirent faire des études sur le milieu de travail et les questions connexes touchant les femmes, ou encore pour couvrir les frais de participation à des conférences et à des ateliers, ou leur organisation, et pour permettre la publication de documents concernant les femmes au travail. Les projets du gouvernement fédéral ou ceux des administrations et des organisations territoriales ou municipales ne sont pas admissibles au financement. Le Bureau de la main-d'œuvre féminine accorde la préférence aux projets axés sur des questions de compétence fédérale. Les responsables des projets choisis doivent remettre une formule d'évaluation dans les deux mois qui suivent la fin des travaux.
Renseignements : Bureau de la main-d'œuvre féminine, Ottawa–Hull (819) 953-0056 ou 997-1550; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Services de renseignements sur le travail (TRAVC 16 – TRAVC 19)

TRAVC 16
Bureau de renseignements sur le travail : Ce service central d'information dispense des renseignements sur le travail aux personnes et aux organismes engagés dans les négociations collectives et dans les relations de travail.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3117; ou appel sans frais d'interurbain 1-800-567-6866.

TRAVC 17
Main-d'œuvre féminine : Le Bureau de la main-d'œuvre féminine fournit des renseignements sur la condition féminine et sur l'égalité des chances des femmes qui font partie de la population active.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-1550.

TRAVC 18
Données sur la main-d'œuvre syndiquée : Le Bureau de renseignements sur le travail fournit des données sur les recherches et les politiques relatives à la main-d'œuvre syndiquée au Canada, de même que des renseignements sur la date d'expiration des conventions collectives, les grèves, les lock-out, les salaires et les conditions de travail.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3117 ou appel sans frais d'interurbain 1-800-567-6866.

TRAVC 19
Bibliothèque du travail : Le ministère administre une vaste bibliothèque axée sur ce qui touche le monde du travail et qui dispose d'installations de recherche documentaire informatisée. Les chercheurs au sein des syndicats, des entreprises et des universités peuvent faire appel à ces services, soit en personne, soit par le réseau de prêts entre bibliothèques.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 997-3540.

Commissaire des incendies du Canada (TRAVC 20)

TRAVC 20
Prévention des incendies : Le Commissaire des incendies du Canada est chargé d'appliquer, dans les secteurs de compétence fédérale, les dispositions du *Code canadien du travail* visant la protection contre les incendies. Il est également chargé d'assurer des services de protection contre les incendies aux ministères et agences de la fonction publique fédérale. La Direction de la prévention des incendies s'acquitte des tâches suivantes dans le domaine de la protection contre les incendies : travaux d'ingénierie, inspections, éducation et formation, enquêtes et compilation de statistiques sur les incendies et les pertes causées par le feu au Canada.
Renseignements : Ottawa–Hull (819) 998-3622; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Travaux publics Canada (TPC)

Administration centrale
Édifice Sir-Charles-Tupper
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Toronto (Willowdale), Hull, Montréal et Halifax.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 998-7724; bureau de recherche et renseignements généraux, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la localité la plus rapprochée; Société immobilière du Canada, voir *TPC 4* ci-dessous; Harbourfront Corporation, voir *TPC 5* ci-dessous.

Le ministère est responsable d'assurer la gestion des biens immobiliers de l'administration fédérale et de fournir aux établissements, ministères et organismes fédéraux des services de planification, de design, de construction et d'immobilier. Le ministre des Travaux publics est également responsable de la Société immobilière du Canada Limitée (TPC 4), la Toronto Harbourfront Corporation (TPC 5), la Société canadienne d'hypothèques et de logement (voir page 229), la Commission de la Capitale nationale (voir page 100) et la Société de construction des musées du Canada (voir page 231).
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

Locaux et installations (TPC 1 – TPC 2)

TPC 1
Locaux : Le ministère fournit et entretient une gamme complète de locaux requis par l'administration fédérale. Il peut s'agir de locaux qui appartiennent à l'État et dont TPC assure la gestion, ou de locaux qu'il loue du secteur privé, pour les sous-louer ensuite à ses clients, habituellement des ministères fédéraux. Le programme comporte aussi l'amélioration des locaux actuels et l'acquisition de nouveaux locaux.

TPC 2
Préparatifs d'urgence : Le ministère est responsable, lors d'une urgence nationale, du contrôle et de la réglementation des ressources en génie et en construction. En collaboration avec les gouvernements municipaux et territoriaux, il est également responsable des plans et des mesures de protection civile contre les armes et les effets des retombées radioactives en temps de guerre. Il est aussi chargé de fournir et d'entretenir des centres d'urgence pour la poursuite des activités gouvernementales en cas d'urgence, qu'elles surviennent en temps de paix ou de guerre.

Services de l'immobilier (TPC 3 – TPC 5)

TPC 3
Soutien à la gestion immobilière fédérale : Le ministère voit à la gestion des terrains fédéraux, aux préparatifs d'urgence, à la technologie, au design et à la construction de l'immobilier, ainsi qu'aux subventions tenant lieu de taxes. Ce programme est aussi responsable de projets de nature spécialisée ou unique tel que l'accessibilité aux édifices fédéraux.

TPC 4
Société immobilière du Canada : La Société est l'actionnaire de filiales dont les responsabilités de gestion et d'aménagement correspondent aux propriétés visées, d'après une entente avec le ministre des Travaux publics. Ces filiales sont : la Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal), qui a le mandat d'assurer la mise en valeur et la gestion du Vieux-Port, dans le secteur de Montréal compris entre la rue Amherst et l'autoroute Bonaventure, au sud de la rue de la Commune, y compris la Cité du Havre; la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec), qui a pour mandat de mettre en place un projet d'aménagement pour la revitalisation d'environ 29 hectares de terrain et de grève à Québec; la Société immobilière du Canada (Mirabel), qui a pour mandat de gérer les terres périphériques de Mirabel et d'établir et de mettre en œuvre un plan d'aliénation des terres qui ne seraient plus requises pour la protection de l'aéroport.
Renseignements : Montréal (514) 283-5256; Québec (418) 692-0043; Mirabel (514) 258-2451.

TPC 5
La Toronto Harbourfront Corporation : Cette société de la Couronne qui relève du ministre des Travaux publics est chargée de l'exploitation, de la gestion, de l'entretien et de l'aménagement d'un site d'environ 37 hectares sur les bords du lac Ontario, à Toronto.
Renseignements : Toronto (416) 364-7127.

Services d'architecture et de génie (TPC 6 – TPC 10)

TPC 6
Services d'architecture et de génie (SAG) : Le ministère offre des services de gestion des projets pour l'exécution de projets d'architecture et de génie à ses clients fédéraux. Les Services d'architecture et de génie regroupent sept directions : Exploitation (SAG); Travaux maritimes; Voirie; Bâtiments; Technologie; Affaires indiennes et du Nord Canada et Environnement Canada.

TPC 7
Programme des travaux maritimes : Le ministère voit à l'aménagement, l'entretien et le fonctionnement d'un certain nombre d'écluses, de barrages et de cales sèches, au profit des utilisateurs des secteurs public et privé.

Travaux publics Canada (*suite*)
Services d'architecture et de génie (*suite*)

TPC 8
Transport : Le ministère est responsable de la construction et de l'entretien des routes et ponts qui relèvent de la juridiction fédérale, parmi lesquels le réseau routier du Nord-Ouest est le plus important. Le ministère s'occupe également du prolongement de la Transcanadienne au-delà des parcs nationaux. Il assume la responsabilité, au nom du gouvernement fédéral, pour l'administration, la conception et l'entretien des ponts et tunnels interprovinciaux, intraprovinciaux et internationaux. Au sein du Programme des services, le groupe des transports assure la supervision des routes et ponts construits par d'autres ministères du gouvernement, comme les routes conduisant aux parcs nationaux ou les nouvelles routes des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

TPC 9
Secrétariat des devis directeurs : Le Secrétariat répond aux secteurs privé et public en ce qui concerne les devis directeurs nationaux (DDN). Le système DDN ne constitue pas un devis normalisé, mais il comprend la plupart des devis-types qui peuvent s'appliquer aux grands projets de construction et de génie maritime et civil. Les DDN sont mis en mémoire dans un ordinateur et doivent être adaptés aux exigences de chaque projet. Les services offerts par le Secrétariat comprennent : l'élaboration, l'entretien et la mise à jour du système des devis directeurs; la distribution de bandes informatiques (effectuée par Approvisionnements et Services Canada) auprès de fournisseurs de l'entreprise privée pour vente sous forme de disques souples ou rigides destinés aux machines de traitement de texte et aux mini-ordinateurs; des conseils, de l'aide et des cours de formation sur l'utilisation des DDN; et la préparation de rapports, d'horaires, de manuels et du bulletin d'information *Addenda*.

TPC 10
Centre de documentation : Le ministère prépare des normes, des lignes directrices ainsi que d'autres documents techniques pour les architectes, les ingénieurs et le personnel travaillant au design et à la construction d'immeubles ainsi qu'à des projets maritimes et de voirie. Le Centre de documentation fournit ces documents sur demande aux autres ministères ainsi qu'au public.

Tribunal canadien des importations (TCI)

Tour Journal sud
19e étage
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-4601.

Ministre responsable :
Ministre des Finances

TCI 1
Le Tribunal effectue des enquêtes afin de déterminer si les produits importés ayant fait l'objet de subventions ou de dumping, ou vendus à prix inférieur, causent ou menacent de causer un préjudice sensible à l'industrie canadienne.
Renseignements : Ottawa–Hull (613) 993-4601.

Tribunal de la concurrence (TRC)

Édifice de la Banque royale, pièce 600
90, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1P 5B4
(Adresse postale : C.P. 1899, succursale B,
Ottawa [Ontario] K1P 5R5)

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 957-7851.

Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

TRC 1
Créé par la *Loi sur le Tribunal de la concurrence* en juin 1986, le Tribunal a compétence pour entendre des demandes et rendre des ordonnances correctives en matière civile découlant de la Partie VII de la *Loi sur la concurrence* (les fusionnements, les abus de position dominante et d'autres pratiques commerciales pouvant nuire à la concurrence). Les décisions et ordonnances du Tribunal peuvent être portées en appel devant la Cour d'appel fédérale.
Le Tribunal se compose, selon la loi, d'un maximum de quatre juges de la Division de première instance de la Cour fédérale et d'au plus huit autres membres. Bien que le siège social du Tribunal se trouve à Ottawa, il peut siéger, au besoin, partout à travers le pays. Les défendeurs peuvent comparaître personnellement devant le Tribunal ou être représentés par des conseillers juridiques. Les audiences sont ouvertes au public.

Vérificateur général du Canada, Bureau du (BVG)

Administration centrale
Édifice C. D. Howe
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0G6

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa–Hull (613) 995-3766; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le vérificateur général du Canada se rapporte directement au Parlement.

BVG 1
Le Bureau du vérificateur général du Canada est chargé d'examiner les Comptes publics du Canada, notamment ceux ayant trait au Fonds du revenu consolidé, à la propriété de l'État et à diverses sociétés de la Couronne. Le vérificateur général effectue des vérifications intégrées au sein des ministères, des organismes et de certaines sociétés de la Couronne et il effectue des études à l'échelle du gouvernement sur des questions qui touchent la gestion des ressources financières, matérielles et humaines. Le vérificateur général présente chaque année un rapport à la Chambre des communes mais il peut également soumettre un rapport spécial aux Communes sur toute question qui, à son avis, ne peut attendre la publication de son rapport annuel.

VIA Rail Canada Inc. (VIA)

Administration centrale
Édifice VIA
2, Place Ville-Marie
(C.P. 8116)
Montréal (Québec)
H3B 2G6

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Montréal (514) 871-6000; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; en Colombie-Britannique et en Nouvelle-Écosse, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain, à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

VIA 1
VIA Rail Canada : La Société VIA Rail assure les services ferroviaires voyageurs au Canada, à l'exception des trains de banlieue. Son réseau s'étend d'un océan à l'autre, desservant plus de 700 localités à travers le pays. La Société assure aussi bien des liaisons transcontinentales que des liaisons intervilles dans une partie de l'est du pays. VIA offre également une gamme de forfaits avec ou sans guide, et elle est en mesure de répondre aux besoins spécifiques exprimés par certains voyageurs.
Son parc de matériel roulant comprend des trains classiques (locomotives, voitures-coachs, wagons-lits, wagons-restaurants), ainsi que des trains LRC (légers, rapides, confortables). VIA possède aussi des gares et des installations de maintenance à travers le Canada, et elle négocie des contrats avec le CN et CP Rail pour l'utilisation de leurs voies ferrées.

Sujet	Page	Programme
A		
abus sexuels		
enfants, services de consultation et d'information	219	SBSC 28
acariens		
classification, recherches	74	AGRIC 5
accès à l'information		
plaintes	184	CIC 1
renseignements détenus par le gouvernement	124	CTC 5
ACCH (Association canadienne des constructeurs d'habitations)	157	EMRC 32
accidents		
aéronefs militaires, enquêtes	141	MDN 18
aéronefs, enquêtes	91	BCSA 1
aéronefs, facteur humain, enquêtes	217	SBSC 17
aéronefs, rapports	91	BCSA 2
aéronefs, rapports volontaires	91	BCSA 3
chemins de fer, enquêtes	198	ONT 8
marchandises dangereuses, urgences	252	TC 81
maritimes, épaves	250	TC 63
statistiques	238	SC 14
accidents de travail		
indemnités	256	TRAVC 9
indemnités, défense civile	205	PCC 6
prévention	256	TRAVC 6
accise		
remboursements et ristournes de la taxe sur l'essence, le carburant et le combustible diesel	210	RCDA 30
remboursements de la taxe sur l'essence	210	RCDA 30
renseignements	210	RCDA 29
taxes, administration	210	RCDA 31
Accord Atlantique		
hydrocarbures offshore	49	APGTC 2
Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	109	CMI 1
Accord de l'Ouest	156	EMRC 28
exportation de pétrole	196	ONE 3
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	118	CCNO 1
achats		
gouvernement fédéral	79	ASC 1
	79	ASC 2
gouvernement fédéral, provinces maritimes	81	ASC 7
acoustique		
recherches	127	CNRC 2
acquisition de compétences		
programme d'emploi	148	EIC 31
actes de mariage		
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
activités culturelles		
aide financière	110	MDC 1
Addenda	259	TPC 9
Administration de pilotage de l'Atlantique	252	TC 77
Administration de pilotage des Grands Lacs	252	TC 77
Administration de pilotage des Laurentides	252	TC 77
Administration de pilotage du Pacifique	252	TC 77
Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier	156	EMRC 28
administrations publiques		
emplois et dépenses, statistiques	237	SC 10
adolescents		
programmes d'éducation sanitaire	216	SBSC 9
adoption		
assurance-chômage	149	EIC 44
enfants indiens	65	AINC 47
internationale et interprovinciale, information et consultation	219	SBSC 27
aérodynamique		
recherche	131	CNRC 21
aéroglisseurs		
certificats, inspections	248	TC 41
personnel, accréditation	248	TC 42
aéronautique (voir aussi *aéronefs; aviation; navigation aérienne; transport aérien*)		
carrières	243	TC 2
Musée national de l'aviation	194	MNST 2
recherches météorologiques	172	EC 11
aéronefs		
accidents, enquêtes	91	BCSA 1
accidents, rapports	91	BCSA 2
accidents, rapports volontaires	91	BCSA 3
bruit, plaintes	141	MDN 18
carnets de route	245	TC 20
circulation aérienne, contrôle	244	TC 8
contrôle douanier	209	RCDA 15
copropriété, information	245	TC 19
fabrication artisanale, immatriculation et restrictions d'utilisation	245	TC 22
importés, immatriculation	245	TC 21
incidents militaires, enquêtes	141	MDN 18
militaires, utilisation en cas d'urgence	140	MDN 7
navigabilité, règlements et certificats	246	TC 27
propriétaires, registre	245	TC 23
réglementation, mise en application	246	TC 26
services d'urgence, aéroports	246	TC 31
télédétection	165	EMRC 88
aéroports		
activités, prévisions	244	TC 12
aide financière	247	TC 36
bruit, plaintes	141	MDN 18
circulation aérienne, contrôle	244	TC 9
développement commercial	247	TC 32
modèles réduits pour la planification	247	TC 33
planification, construction et exploitation	246	TC 30
sécurité, services de police	247	TC 34
services d'urgence	246	TC 31
services de radar	244	TC 7
services, politiques et normes	247	TC 35
affiches		
archives	84	ANC 3
affidavits		
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2

Sujet	Page	Programme
Afrique		
aide canadienne	70	ACDI 1
aide canadienne, opération Afrique 2000	70	ACDI 2
Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP)	156	EMRC 27
Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)	112	MDC 16
Agence spatiale européenne		
collaboration de l'industrie canadienne	115	MDC 39
contributions canadiennes	129	CNRC 11
agriculture		
abandon des terres à faible rendement	173	EC 21
aide financière, autochtones	178	MEIR 4
aide internationale	77	AGRIC 30
Alberta, conservation, eau et sol	51	ARAP 5
anciens combattants, achats de terres	52	AAC 2
assurance-récolte	75	AGRIC 14
biotechnologie, recherches	130	CNRC 16
céréales, production et commercialisation	59	AEC 32
céréaliculteurs de l'Ouest, stabilisation des revenus	75	AGRIC 12
commercialisation des produits	76	AGRIC 23
	76	AGRIC 24
	77	AGRIC 25
	126	CNCPF 1
conservation de l'énergie	159	EMRC 40
développement régional	77	AGRIC 29
dommages causés par les pesticides, indemnités	44	CFEDC 6
endettement, recours	76	AGRIC 19
exportation de produits, financement de ventes à crédit	233	SEE 7
exportation des produits, conférences	59	AEC 30
exportation des produits, conseils et aide financière	58	AEC 28
exportation des produits, marchés	179	MEIR 9
exportation des produits, renseignements	58	AEC 29
exportation et importation des produits	74	AGRIC 6
exportation et importation des produits, permis	56	AEC 16
foires, aide financière	77	AGRIC 28
Indiens, aide à l'entreprise	66	AINC 56
Manitoba, conservation, eau et sol	50	ARAP 4
Musée de l'agriculture	194	MNST 3
nouvelles cultures, aide financière	75	AGRIC 16
Office de stabilisation des prix agricoles	75	AGRIC 13
paiement anticipé des récoltes	75	AGRIC 15
pesticides, renseignements techniques	74	AGRIC 8
Prairies, conservation du sol et de l'eau	50	ARAP 1
Prairies, irrigation	50	ARAP 2
Prairies, politiques et programmes	50	ARAP 3
prêts	75	AGRIC 17
prêts collectifs	232	SCA 2

Sujet	Page	Programme
agriculture *(suite)*		
prêts hypothécaires	232	SCA 1
prêts, organismes coopératifs	76	AGRIC 18
prix, statistiques	238	SC 25
produits en vrac exportés, assurance-crédit	233	SEE 3
produits en vrac, exportation, assurance à court terme	232	SEE 2
produits, étude des marchés	77	AGRIC 27
produits, vente et achat, importation, stocks	77	AGRIC 26
Programme canadien de réorientation des agriculteurs	148	EIC 33
quarantaine des plantes, indemnités	44	CFEDC 7
quarantaine, bétail	74	AGRIC 6
recherches	74	AGRIC 2
	130	CNRC 16
recherches météorologiques	172	EC 11
recherches universitaires, bourses	73	AGRIC 1
recherches, inventaire	74	AGRIC 4
réglementation, inspection des produits	74	AGRIC 6
rôle des champignons, recherches	131	CNRC 23
services d'emploi	144	EIC 11
services météorologiques	170	EC 3
statistiques	237	SC 1
	241	SC 61
subventions pour transition à un autre genre de travail	76	AGRIC 20
travailleurs saisonniers du Mexique et des Antilles	145	EIC 20
AIDE (Aide informatisée pour le développement des entreprises)	87	BFD 7
aide alimentaire		
pays en développement	71	ACDI 6
aide financière (voir aussi *bourses; prêts; subventions*)		
adaptation aux changements, employeurs-employés	146	EIC 24
aéroports	247	TC 36
agriculteurs, assurance-récolte	75	AGRIC 14
agriculteurs, transition à une autre profession	76	AGRIC 20
agriculture, commercialisation des produits	76	AGRIC 24
agriculture, développement de nouvelles cultures	75	AGRIC 16
aide juridique	188	JUST 4
aménagement hydraulique, région des Prairies	50	ARAP 1
artistes	122	CAC 1
artistes inuit	60	AINC 3
autochtones et ruraux, logement	229	SCHL 7
autochtones, aide juridique	65	AINC 48
autochtones, artistes	60	AINC 1
autochtones, centres culturels et éducatifs	60	AINC 2
autochtones, centres d'accueil en milieu urbain	222	SEC 13
autochtones, développement agricole et économique	178	MEIR 4
autochtones, développement économique	179	MEIR 5
autochtones, éducation	61	AINC 10

Sujet	Page	Programme
aide financière *(suite)*		
autochtones, enseignement spécialisé	60	AINC 7
autochtones, étude des langues et cultures amérindiennes	61	AINC 8
autochtones, études postsecondaires	60	AINC 6
autochtones, formation en gestion	61	AINC 13
autochtones, logement	61	AINC 17
autochtones, mobilité de la main-d'œuvre	66	AINC 60
autochtones, organisations représentatives	222	SEC 10
autochtones, radiotélédiffusion, Nord canadien	223	SEC 14
autochtones, réseaux de communication	222	SEC 9
autochtones, revendications territoriales	63	AINC 34
autochtones, services parajudiciaires	188	JUST 11
autochtones, transport pour étudiants	61	AINC 12
bandes indiennes et conseils inuit	62	AINC 24
bandes indiennes, installations communautaires et services municipaux	62	AINC 20
bandes indiennes, services municipaux	62	AINC 21
bilinguisme, associations sans but lucratif	223	SEC 17
bilinguisme, secteur public non fédéral	223	SEC 17
chemins de fer, déplacement de lignes et croisements	253	TC 83
chômeurs et collectivités	147	EIC 28
condition féminine, projets	225	SEC 33
condition physique	117	CPSAC 2
conditions de travail, conférences et recherches	256	TRAVC 5
conservation du sol et de l'eau	50	ARAP 1
consommateurs	134	C&CC 1
consommateurs, organisations bénévoles	134	C&CC 5
développement régional, ententes fédérales-provinciales	178	MEIR 2
droit civil, familial et administratif, consultation, recherches, publications, conférences	187	JUST 1
droit pénal, réforme	187	JUST 2
édition	122	CAC 1
énergie industrielle	158	EMRC 37
énergie solaire, recherches	160	EMRC 46
entreprises canadiennes, projets avec l'Europe	180	MEIR 12
entreprises commerciales, Indiens	66	AINC 54
entreprises commerciales, région de l'Atlantique	72	APECA 1
entreprises de l'Atlantique	72	APECA 2
entreprises privées	138	CDIC 1
études ethniques	224	SEC 25
étudiants, niveau postsecondaire	223	SEC 16
exploration minérale, Est du Québec	168	EMRC 103
films, production et mise en marché	242	TFC 1
foires agricoles	77	AGRIC 28
forêts, terres fédérales	226	SCF 2
formation professionnelle	148	EIC 36
gaz naturel, canalisation	156	EMRC 26
groupes de langue officielle en situation minoritaire, organismes bénévoles	225	SEC 32
immeubles fédéraux, conservation de l'énergie	159	EMRC 41
immigrants	151	EIC 58
industrie de l'enregistrement sonore	111	MDC 3
industrie du matériel de défense	179	MEIR 7
industries	178	MEIR 1
industries, Cap-Breton	72	APECA 3
information juridique, publications et conférences	188	JUST 9
langues officielles, enseignement	224	SEC 23
lieux et monuments historiques, acquisition et restauration	177	EC 43
logement coopératif	229	SCHL 8
logement, groupes défavorisés	229	SCHL 9
logements à bon rendement énergétique	157	EMRC 32
logements, remise en état	229	SCHL 6
main-d'œuvre spécialisée et employeurs, formation ou déplacement	145	EIC 23
mise en valeur des technologies	179	MEIR 8
musées, préservation du patrimoine	112	MDC 12
normalisation internationale	118	CCNO 3
organisations culturelles et artistiques	110	MDC 1
organisations internationales de développement et recherche	71	ACDI 7
organismes bénévoles	221	SEC 3
organismes bénévoles, désarmement	58	AEC 27
organismes sans but lucratif, secteur cinématographique	110	MDC 2
pays en développement	70	ACDI 1
personnes handicapées, organisations	221	SEC 5
petites et moyennes entreprises	86	BFD 1
	86	BFD 2
	86	BFD 3
planification d'urgence	205	PCC 8
produits laitiers, exportation	97	CCL 2
programme des études canadiennes	222	SEC 8
programmes d'emploi, projets pilotes	148	EIC 32
publications canadiennes	112	MDC 13
recherches, industries	132	CNRC 25
recherches, milieu de travail	256	TRAVC 12
recherches, pays en voie de développement	94	CRDI 1
recherches, Programme des conventions de recherche	166	EMRC 90
Régime d'assistance publique du Canada	218	SBSC 24
réserves indiennes, services de police	62	AINC 22
santé, recherche	216	SBSC 11

Sujet	Page	Programme
aide financière *(suite)*		
sciences et génie, recherches et formation	121	CRSNG 1
sciences et technologie, projets de sensibilisation du public	80	ASC 5
services de santé, organismes bénévoles	216	SBSC 8
sinistres, accords fédéraux-provinciaux	205	PCC 7
sport amateur	117	CPSAC 1
subventions, transport	197	ONT 1
technologie, importation	55	AEC 12
tourisme, développement de produits	182	MEIR 23
victimes de crimes	188	JUST 8
Aide informatisée pour le développement des entreprises (AIDE)	87	BFD 7
aide internationale		
agriculture	77	AGRIC 30
aide technique	56	AEC 17
produits agricoles	77	AGRIC 26
secours d'urgence	71	ACDI 8
télécommunications	116	MDC 43
aide juridique		
adultes	188	JUST 5
aide financière	188	JUST 4
anciens combattants	53	AAC 5
autochtones	65	AINC 48
jeunes contrevenants	188	JUST 6
statistiques	237	SC 11
	238	SC 15
subventions	188	JUST 9
air		
pollution, frontière canado-américaine	109	CMI 1
qualité, protection de la santé	214	SBSC 2
Alaska		
gazoduc	49	APNC 1
Alberta		
conservation, eau et sol	51	ARAP 5
alcool		
programmes d'information	216	SBSC 9
algues		
recherches, région de l'Atlantique	131	CNRC 23
alimentation		
Journée mondiale	77	AGRIC 30
programmes d'information	216	SBSC 9
rapports	133	CNBS 1
recherches, inventaire	74	AGRIC 4
aliments (voir aussi *produits alimentaires*)		
conservation, innocuité	74	AGRIC 2
fabrication et importation, normes et règlements	215	SBSC 3
industrie, renseignements, services, conseils	181	MEIR 18
inspection	74	AGRIC 6
irradiation	153	EACL 4
plaintes des consommateurs, renseignements	215	SBSC 5
prix de détail, publication	76	AGRIC 23
qualité nutritive, salubrité, additifs	214	SBSC 1
allocation au conjoint		
personnes âgées	217	SBSC 16
allocations familiales		
formulaires de demande	204	SCP 14
renseignements	217	SBSC 13
statistiques	238	SC 15
allumettes au phosphore blanc		
importation prohibée	209	RCDA 24
alphabétisation		
Secrétariat national de l'alphabétisation	222	SEC 7
alpinisme		
parcs nationaux	176	EC 41
Alternance travail-études		
programme d'emploi	147	EIC 29
ambassades		
renseignements	54	AEC 6
aménagement hydraulique		
aide technique et financière	50	ARAP 1
Prairies	50	ARAP 2
aménagement urbain		
croisements de chemin de fer, aide financière	253	TC 83
Amérique latine		
aide canadienne	70	ACDI 1
anciens combattants (voir aussi *Forces armées canadiennes*)		
aide financière	52	AAC 4
allocations et pensions, aide juridique	53	AAC 5
allocations, appels	53	AAC 7
allocations, statistiques	238	SC 15
éducation, aide financière	52	AAC 3
inhumation, subventions	52	AAC 3
médailles perdues, remplacement	51	AAC 1
pensions	53	AAC 6
soins dentaires et médicaux, prothèses	52	AAC 3
soutien du revenu	52	AAC 3
terres, achats	52	AAC 2
Anik		
télédiffusion	234	SRC 7
animaux (voir aussi *bétail; faune*)		
espèces menacées, recherches, exportation et importation	172	EC 12
malades, indemnités, appels	43	CFEDC 5
Annuaire des minéraux du Canada	167	EMRC 100
Annuaire du Canada	240	SC 50
annuaires téléphoniques		
gouvernement du Canada	112	MDC 16
antidumping		
appels et enquêtes	207	RCDA 1
produits importés, enquêtes	259	TCI 1
Antilles		
aide canadienne	70	ACDI 1
travailleurs saisonniers au Canada	145	EIC 20
antiquités		
importation, douanes	208	RCDA 13
AOT (Ateliers d'orientation au travail)	144	EIC 17
appareil de télécommunication pour les sourds (ATS)		
Radio-Canada, Centre d'information	234	SRC 8
Appareil universel du LEP (OPAL)		
recherches sur les particules Z et W	133	CNRC 29

Sujet	Page	Programme
appels		
anciens combattants, allocations	53	AAC 7
animaux malades détruits, indemnités	43	CFEDC 5
assurance-chômage	42	CCI 1
	149	EIC 39
citoyenneté	43	CFEDC 3
Cour d'appel fédérale	43	CFEDC 1
	43	CFEDC 2
Cour suprême	44	CSPC 1
cours martiales	45	TACMC 1
dommages causés par les pesticides, indemnités	44	CFEDC 6
douanes	108	CT 2
immigration	98	CAI 1
importations, droit antidumping	207	RCDA 1
impôt	43	CFEDC 3
impôt sur le revenu	42	CCI 1
	213	RCIM 20
pensions, régimes fédéraux ou provinciaux	98	CAP 1
quarantaine des plantes, indemnités	44	CFEDC 7
Régime de pensions du Canada	42	CCI 1
restriction à l'utilisation d'un bien ou local, indemnités	44	CFEDC 7
apprentissage		
aide financière	148	EIC 36
approvisionnement		
gouvernement fédéral	79	ASC 1
	79	ASC 2
gouvernement fédéral, provinces maritimes	81	ASC 7
aquiculture		
recherches	199	PO 9
arbitrage		
conflits de travail, nomination des arbitres	255	TRAVC 1
Fonction publique fédérale, griefs	107	CRTFP 3
Fonction publique fédérale, négociations collectives	107	CRTFP 2
ARC, Association de l'		
bourses d'études, Forces armées canadiennes	140	MDN 5
archéologie		
études	176	EC 42
Musée canadien des civilisations	192	MCC 1
architecture		
archives, plans et dessins	84	ANC 2
études	176	EC 42
patrimoine canadien, inventaire	176	EC 39
patrimoine, édifices fédéraux	176	EC 38
services d'experts-conseils, exportation	180	MEIR 13
services de gestion de projets	258	TPC 6
archives		
cartographiques et architecturales	84	ANC 2
dossiers essentiels, planification d'urgence	205	PCC 2
dossiers personnels des anciens fonctionnaires et militaires	84	ANC 7
gouvernementales, documents historiques inédits	84	ANC 6
manuscrits et documents historiques	84	ANC 1
matériel audio-visuel historique	84	ANC 5

Sujet	Page	Programme
archives *(suite)*		
photographies et art documentaire	84	ANC 3
réseau canadien	84	ANC 8
salles de conférence	84	ANC 9
services d'information	84	ANC 4
Arctic		
brise-glaces	247	TC 40
Arctique		
approvisionnement par mer	247	TC 39
brise-glaces *Arctic*	247	TC 40
brise-glaces, services	247	TC 38
eau, prévention de la pollution	68	AINC 74
recherches	165	EMRC 83
transport, incidence du climat	171	EC 5
ARDA (*Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole*)	178	MEIR 4
armes		
contrôle, aide financière aux organismes bénévoles	58	AEC 27
armes à feu		
enregistrement	183	GRC 4
parcs nationaux	176	EC 41
armes offensives		
importation prohibée	209	RCDA 24
arpentage		
parcs nationaux, réserves indiennes, terres du gouvernement fédéral, territoires au large des côtes	164	EMRC 75
services d'experts-conseils, exportation	180	MEIR 13
article 38		
création d'emploi	149	EIC 37
artisanat		
indien, aide aux institutions	66	AINC 55
artistes		
aide financière	122	CAC 1
autochtones, aide financière	60	AINC 1
Banque d'œuvres d'art	122	CAC 2
inuit, aide financière	60	AINC 3
prix et distinctions	123	CAC 5
statistiques	238	SC 17
subventions	123	CAC 4
subventions, tournées à l'étranger	55	AEC 9
tournées, aide financière	122	CAC 3
arts		
autochtones, collection	60	AINC 1
collections, archives	84	ANC 3
droit d'auteur	136	C&CC 14
droit d'auteur, œuvres musicales ou dramatiques	136	C&CC 15
œuvres d'art, location	122	CAC 2
œuvres, collection	193	MBAC 1
Programme d'initiatives culturelles	110	MDC 1
spectacles, région de la Capitale nationale	95	CNA 1
arts graphiques		
services, gouvernement canadien	81	ASC 10
arts visuels		
prix du Conseil des Arts	123	CAC 5
ASE		
Agence spatiale européenne	115	MDC 39
Asie		
aide canadienne	70	ACDI 1

Sujet	Page	Programme
assistance publique		
personnes dans le besoin	218	SBSC 24
Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH)	157	EMRC 32
associations coopératives de crédit		
surveillance	92	BSIF 1
ASSP (Agence de surveillance du secteur pétrolier)	156	EMRC 27
assurance		
bateaux de pêche	199	PO 3
compagnies, surveillance	92	BSIF 1
envois postaux	204	SCP 8
exportation, caution de bonne fin	233	SEE 4
exportation, caution pour consortium	233	SEE 4
exportation, crédit	232	SEE 2
exportation, crédit à moyen terme	233	SEE 3
exportation, risques généraux	232	SEE 1
gouvernement, services actuariels	92	BSIF 2
hypothécaire	229	SCHL 5
investissements canadiens à l'étranger	233	SEE 5
Loi sur l'assurance du service civil	92	BSIF 1
récoltes	75	AGRIC 14
assurance sociale		
immatriculation	144	EIC 13
Régime de pensions du Canada	217	SBSC 12
assurance-chômage (voir aussi *chômage*)		
admissibilité, primes	213	RCIM 22
adoption	149	EIC 44
appels	42	CCI 1
	149	EIC 39
employeurs, réduction des cotisations	149	EIC 45
expérience de travail, article 38 de la loi	149	EIC 37
indemnités, chômeurs	148	EIC 34
maladie	149	EIC 42
maternité	149	EIC 43
pêcheurs	149	EIC 41
régimes de prestations supplémentaires	149	EIC 38
statistiques	238	SC 15
travail partagé, prestations	148	EIC 35
versement forfaitaire, personnes âgées de 65 ans	149	EIC 40
assurance-dépôts	231	SADC 1
assurance-santé		
programmes fédéraux-provinciaux	216	SBSC 10
assurances		
expositions itinérantes	111	MDC 8
Forces armées canadiennes	141	MDN 19
astronautes		
entraînement	129	CNRC 12
astronomie		
Musée national des sciences et de la technologie	193	MNST 1
observatoire, recherches	130	CNRC 15
Télescope Canada-France-Hawaï	132	CNRC 27
Ateliers d'orientation au travail (AOT)	144	EIC 17
ATFR (Programme d'aide technique à frais recouvrables)	56	AEC 17
ATG (Agence des télécommunications gouvernementales)	112	MDC 16
atlas		
archives	84	ANC 2
Atlas national du Canada	162	EMRC 58
Atlas toponymique, Canada	162	EMRC 57
atmosphère		
recherches	172	EC 11
	171	EC 7
ATS (appareil de télécommunication pour les sourds)		
Radio-Canada, Centre d'information	234	SRC 8
audio-visuel (voir aussi *films*)		
accords de coproduction	111	MDC 6
archives	84	ANC 5
bandes magnétoscopiques et films canadiens, certification	111	MDC 5
documents, distribution	198	ONF 1
gouvernement fédéral, services divers	80	ASC 6
production, déduction fiscale pour amortissement	111	MDC 4
recherches	198	ONF 2
tourisme, aide à la promotion	182	MEIR 22
auditorium		
Bibliothèque nationale, utilisation par le public	90	BNC 25
auteurs canadiens		
manuscrits, archives	88	BNC 7
autochtones (voir aussi *bandes indiennes; réserves indiennes; terres indiennes*)		
aide juridique	65	AINC 48
aide financière, organisations représentatives	222	SEC 10
arts	60	AINC 1
autonomie gouvernementale, aide à la négociation	65	AINC 50
autonomie gouvernementale, formation	61	AINC 13
bandes, administration financière	65	AINC 46
bandes, développement socio-économique	61	AINC 16
bandes, élections	65	AINC 44
bandes, fusionnement ou sectionnement	65	AINC 45
bourses, études en droit et en notariat	188	JUST 10
bourses, études juridiques	188	JUST 10
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones	91	BRFP 3
Caisse de prêts aux Inuit	66	AINC 57
centres d'accueil en milieu urbain, aide financière	222	SEC 13
centres éducatifs et culturels, aide	60	AINC 2
communications, aide financière	222	SEC 9
culture inuit, développement	60	AINC 3
culture, revue *Inuktitut*	70	AINC 90
développement agricole et économique, aide financière	178	MEIR 4
développement économique, aide financière	69	AINC 86
	179	MEIR 5
développement social et culturel	222	SEC 11
éducation	60	AINC 5

Sujet	Page	Programme
autochtones *(suite)*		
éducation, adaptation des programmes d'études	61	AINC 8
effectif des bandes, décisions	64	AINC 41
effectif des bandes, subventions pour l'élaboration de règles	64	AINC 42
effectif des bandes, subventions pour mise en œuvre des règles	65	AINC 43
enfants, protection	62	AINC 19
enfants, registre d'adoption	65	AINC 47
enseignement spécialisé, aide financière	60	AINC 7
études postsecondaires, aide financière	60	AINC 6
étudiants, emplois d'été	145	EIC 18
étudiants, frais de transport	61	AINC 12
étudiants, hébergement	61	AINC 11
étudiants, orientation professionnelle et services	61	AINC 9
étudiants, subventions	61	AINC 10
familles, services	62	AINC 19
femmes, participation sociale	222	SEC 12
Fonction publique fédérale, recrutement	103	CFPC 11
formation en cours d'emploi	66	AINC 58
formation en gestion	61	AINC 13
	61	AINC 14
formation spécialisée	66	AINC 59
formation technique et professionnelle	63	AINC 26
formation, mise en valeur des ressources minérales	65	AINC 52
formation, prévention des incendies	62	AINC 23
impôt sur le revenu, aide à remplir une déclaration	212	RCIM 15
industrie de la fourrure	69	AINC 88
information juridique	188	JUST 9
logement, aide	229	SCHL 7
logement, aide financière	61	AINC 17
mobilité de la main-d'œuvre, aide financière	66	AINC 60
radiodiffusion en langues autochtones, Nord canadien	234	SRC 4
radiodiffusion en langues autochtones, Québec nordique	234	SRC 6
Registre des Indiens	64	AINC 40
réserves, administration	64	AINC 35
réserves, bâtiments	62	AINC 25
réserves, droits de propriété et droits usufructuaires	63	AINC 30
réserves, protection de l'environnement	64	AINC 37
réserves, registre des règlements internes	64	AINC 36
réserves, services de police	62	AINC 22
revendications particulières	63	AINC 33
revendications territoriales et jurisprudence, services bibliographiques	88	BNC 4
revendications territoriales, financement	63	AINC 34
revendications, négociations	63	AINC 32
services de santé	62	AINC 18
	218	SBSC 20
services parajudiciaires, aide financière	188	JUST 11
services sociaux	61	AINC 15
statut d'Indien, certificats	64	AINC 39
statut d'Indien, établissement du droit	64	AINC 38
subventions, formation des chefs et conseils, loisirs	62	AINC 24
successions, administration	65	AINC 49
télédiffusion en langues autochtones, Québec nordique	234	SRC 6
télédiffusion, Nord canadien	234	SRC 5
terres, droits	63	AINC 29
terres, enregistrement des transactions	63	AINC 28
terres, gestion des forêts	66	AINC 53
terres, ressources minérales, coordination des activités	65	AINC 52
traités et histoire, recherches	60	AINC 4
traités, obligations du gouvernement fédéral	63	AINC 31
autochtones du Nord		
emploi, Fonction publique fédérale	103	CFPC 12
automatisation		
recherches	128	CNRC 8
automobiles, voir *véhicules automobiles*		
aveugles		
services postaux gratuits	204	SCP 10
aviation (voir aussi *aéronautique; aéronefs; navigation aérienne; transport aérien*)		
accidents, facteur humain	217	SBSC 17
aides à la navigation, inspections	246	TC 29
carrières	243	TC 2
cartes, vente	163	EMRC 66
civile, licences	245	TC 14
contrôle de la circulation	244	TC 8
contrôle de la circulation, aéroports	244	TC 9
instructeurs de vol civil, cours de recyclage	245	TC 16
licences de pilote ou mécanicien, examens	245	TC 17
licences, guides d'examen	245	TC 15
manifestations spéciales	246	TC 25
manifestations spéciales, normes de sécurité	244	TC 5
modèles de prévision des activités	244	TC 12
Musée national de l'aviation	194	MNST 2
navigation	244	TC 3
navigation, installations de communication	244	TC 10
pilotes, licences	245	TC 18
réglementation, mise en application	246	TC 26
réglementation, services d'information	246	TC 24
sécurité, études et documentation	244	TC 6
services météorologiques	170	EC 2
stations d'information de vol	244	TC 13
avions, voir *aéronefs*		
transport aérien, Air Canada	78	AC 1

Sujet	Page	Programme
avocats (voir aussi *droit*)		
bourses d'études, domaines juridiques de compétence fédérale	189	JUST 13
recrutement, Fonction publique fédérale	189	JUST 12
avoine		
soutien des prix	75	AGRIC 13
vente, transport, exportation	96	CCB 1
avortements		
statistiques	238	SC 14

B

Bal de Neige		
région de la Capitale nationale	101	CCN 11
balances		
inspection	134	C&CC 3
bandes indiennes (voir aussi *autochtones; réserves indiennes; terres indiennes*)		
administration financière	65	AINC 46
chefs et conseils, formation, aide financière	62	AINC 24
développement socio-économique	61	AINC 16
effectifs, décisions	64	AINC 41
effectifs, subventions pour l'élaboration de règles	64	AINC 42
effectifs, subventions pour mise en œuvre des règles	65	AINC 43
élections	65	AINC 44
fusionnement ou sectionnement	65	AINC 45
installations communautaires, aide financière	62	AINC 20
loisirs et programmes, aide financière	62	AINC 24
marchés, conseils et administration	63	AINC 27
services municipaux, aide financière	62	AINC 20
	62	AINC 21
bandes magnétoscopiques		
historiques, archives	84	ANC 5
bandes vidéo		
distribution	198	ONF 1
Banque d'œuvres d'art		
œuvres d'art, location	122	CAC 2
banque de renseignements		
surveillance, vie privée	206	CPVPC 1
Banque de terminologie du gouvernement canadien	225	SEC 35
Banque nationale d'emplois (BNE)	142	EIC 1
banques		
assurance-dépôts	231	SADC 1
inspections	182	FC 2
relations du travail	118	CCRT 1
Soldes non réclamés	81	ASC 11
soldes non réclamés	85	BC 4
surveillance	92	BSIF 1
banques de données		
commerce international	56	AEC 15
barrages		
construction, région des Prairies	50	ARAP 2
entretien et exploitation	258	TPC 7
inondations, contrôle	172	EC 16

Sujet	Page	Programme
bases de données		
MINPROC, techniques de traitement des minéraux	168	EMRC 106
MINTEC, exploitation minière	168	EMRC 107
ressources océaniques	167	EMRC 97
télédétection	165	EMRC 89
bassins fluviaux		
aménagement	173	EC 19
bateaux (voir aussi *navires*)		
immatriculation	249	TC 53
pêche, assurance	199	PO 3
pêche, inspection	199	PO 6
pêche, règlements	249	TC 56
ports et installations maritimes	199	PO 8
recherche et sauvetage	250	TC 66
bâtiments		
codes et normes, recherches	130	CNRC 18
Bâtir une équipe gagnante	143	EIC 9
BCEEER (Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables)	158	EMRC 36
Bell Canada		
réglementation	120	CRTC 1
bénévolat		
impôt sur le revenu, aide à remplir une déclaration	212	RCIM 14
organismes communautaires, aide financière	221	SEC 3
personnes handicapées	221	SEC 5
bénévoles		
personnes âgées, subventions	218	SBSC 26
bétail (voir aussi *animaux*)		
amélioration génétique	76	AGRIC 21
céréales fourragères	196	OPC 3
céréales fourragères, subventions de transport	196	OPC 1
élevage, recherches	74	AGRIC 2
enregistrement	76	AGRIC 21
exportation, transport, maladies	74	AGRIC 9
inspections, quarantaine	74	AGRIC 6
maladie, indemnités, appels	43	CFEDC 5
marchés, études	77	AGRIC 27
nourriture, addition de médicaments	215	SBSC 7
pâturages communautaires	50	ARAP 1
produits antiparasitaires et agents biologiques, permis d'utilisation	74	AGRIC 3
services de consultation	74	AGRIC 3
statistiques	237	SC 1
	241	SC 61
troupeaux d'exposition	76	AGRIC 22
béton		
recherches	130	CNRC 19
beurre		
prix de soutien, surplus	97	CCL 1
bibliographies		
Canadiana, documents canadiens depuis 1950	88	BNC 2
documents canadiens, 1867 - 1900	88	BNC 2
études canadiennes	89	BNC 11
journaux	89	BNC 14
littérature pour enfants	89	BNC 12
musique	89	BNC 13
publications officielles	89	BNC 10
recherches, diffusion	84	ANC 4
bibliothéconomie		
documentation	89	BNC 20

Sujet	Page	Programme
bibliothèques		
animation culturelle	90	BNC 28
bibliographie, documents canadiens	88	BNC 2
Biblioservice multilingue	88	BNC 8
canadiennes, documentation	89	BNC 20
catalogage avant publication	90	BNC 23
collections, catalogue	88	BNC 1
Conspectus, base de données	89	BNC 19
consultation	89	BNC 17
développement international	94	CRDI 2
documentation sur la justice pénale	235	SGC 1
Énergie, Mines et Ressources	165	EMRC 87
expositions	90	BNC 27
fédérales, échange de livres	89	BNC 22
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	185	ICPSI 2
littérature pour enfants	89	BNC 12
ministère du Travail	257	TRAVC 19
ministères fédéraux, bureaux de liaison	89	BNC 21
Parlement, renseignements sur la législation courante	87	BP 2
Parlement, services aux parlementaires	87	BP 1
prêts entre bibliothèques	88	BNC 3
	89	BNC 16
	89	BNC 17
publications du Parlement et des ministères fédéraux	81	ASC 9
réseau d'information électronique, recherches	90	BNC 29
revendications territoriales et jurisprudence, service de référence	88	BNC 4
service de recherche Conspectus	89	BNC 19
service d'information automatisé	89	BNC 11
Service Recherche DOBIS	89	BNC 18
services aux personnes handicapées	89	BNC 15
Statistique Canada	240	SC 47
subventions, ouvrages sur la paix	185	ICPSI 8
thèses canadiennes	88	BNC 9
visites organisées, Bibliothèque nationale	90	BNC 26
bien-être social		
subventions, projets de recherche et démonstration	218	SBSC 25
systèmes d'information	219	SBSC 30
biens culturels		
exportations et importations, surveillance	111	MDC 7
bilinguisme, voir *langues officielles*		
biologie		
plantes, recherches	130	CNRC 16
recherches	127	CNRC 3
biomasse, voir *énergie biomassique*		
conversion en énergie, recherches	161	EMRC 48

Sujet	Page	Programme
biotechnologie		
Comité consultatif national sur la biotechnologie	220	MEST 5
industrie, expansion des marchés	179	MEIR 6
industrielle, recherches	130	CNRC 17
plantes, recherches	130	CNRC 16
recherches, transfert de technologie	127	CNRC 3
bitumes		
produits de conversion	155	EMRC 21
raffinage, recherches	156	EMRC 22
blé		
commercialisation internationale	59	AEC 31
vente, transport, exportation	96	CCB 1
blessés		
transport, mesures d'urgence	140	MDN 7
BNE (Banque nationale d'emplois)	142	EIC 1
bœufs (voir aussi *bétail, bovins*)		
troupeaux d'exposition	76	AGRIC 22
bois		
chauffage, service consultatif	157	EMRC 33
marquage, enregistrement	136	C&CC 14
bois d'œuvre		
droit à l'exportation	210	RCDA 34
boissons alcoolisées		
importation, touristes	209	RCDA 21
bombes		
enquêtes	140	MDN 8
Bons du Trésor		
émission	85	BC 3
botanique		
Musée national des sciences naturelles	194	MNSN 1
boucherie		
hygiène des viandes	74	AGRIC 3
bourses (voir aussi *aide financière; subventions*)		
agriculture, recherches universitaires	73	AGRIC 1
artistes	122	CAC 1
avocats et notaires, domaines juridiques de compétence fédérale	189	JUST 13
CN, femmes	93	CN 4
de la Reine	120	CRSHC 2
développement international	71	ACDI 11
développement international, recherches	94	CRDI 3
droit et notariat, Duff-Rinfret	189	JUST 13
droit et notariat, étudiants autochtones	188	JUST 10
droit, rédaction des lois	189	JUST 14
enseignants, langues officielles	223	SEC 20
étudiants universitaires, langue seconde	223	SEC 22
génie, recherches	123	CAC 6
gestion, doctorat	120	CRSHC 2
humanités, recherches	123	CAC 6
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	185	ICPSI 7
Killam	123	CAC 6
langues officielles, cours d'été	223	SEC 21
langues officielles, études	223	SEC 18
médecine, recherches	123	CAC 6
militaires actifs ou retraités	140	MDN 5
planification d'urgence, recherches	205	PCC 5
sciences administratives	120	CRSHC 2

Sujet	Page	Programme
bourses *(suite)*		
sciences humaines	120	CRSHC 2
sciences naturelles et génie	121	CRSNG 1
sciences naturelles, recherches	123	CAC 6
sciences sociales, recherches	123	CAC 6
boutiques hors-taxe		
emplacement et règlements	209	RCDA 16
bovins		
amélioration génétique	76	AGRIC 21
soutien des prix	75	AGRIC 13
troupeaux d'exposition	76	AGRIC 22
BPE (Bureau de la petite entreprise)	181	MEIR 19
brevets		
canadiens, authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
enregistrement et recherche sur l'état de la technologie	136	C&CC 16
industrie	230	SCBEL 1
statistiques	237	SC 5
brise-glaces		
Arctique, services	247	TC 38
Arctic	247	TC 40
brise-lames		
construction et entretien	258	TPC 7
budget		
gouvernement fédéral	182	FC 1
Bulletin de la publicité trompeuse	135	C&CC 6
Bulletin des marchés publics	79	ASC 3
Bulletin hebdomadaire de statistiques financières	85	BC 6
Bulletin Recherche et Développement	79	ASC 3
Bureau d'examen de l'endettement agricole	76	AGRIC 19
Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale	176	EC 38
Bureau de certification des produits audio-visuels canadiens		
films et bandes magnétoscopiques, amortissement	111	MDC 5
Bureau de la main-d'œuvre féminine		
subventions	257	TRAVC 15
Bureau de la petite entreprise (BPE)	181	MEIR 19
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones	91	BRFP 3
Bureau des cartes du Canada		
vente de cartes et publications aéronautiques	163	EMRC 66
vente de cartes géographiques et aéronautiques	162	EMRC 64
Bureau des conseillers en gestion	83	ASC 21
Bureau des Services de vérification	83	ASC 19
Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER)	158	EMRC 36
bureaux de scrutin		
élections fédérales	142	ELC 1
Bureaux de service Canada	83	ASC 22
butane		
marchés et prix	155	EMRC 19

C

Sujet	Page	Programme
câblodistribution		
certificats techniques, construction et exploitation de réseaux	113	MDC 18
normes techniques	114	MDC 31
cabotage		
navires étrangers, enquête et autorisation	198	ONT 6
cadeaux provenant de l'étranger		
douanes	208	RCDA 11
	208	RCDA 12
cadets		
Forces armées canadiennes	140	MDN 4
Caisse d'expansion économique des Indiens	66	AINC 54
Caisse de réclamations de la pollution maritime	251	TC 75
cales sèches		
entretien et exploitation	258	TPC 7
CALURA (*Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers)*	239	SC 31
	239	SC 33
camionnage		
économies d'énergie, projet pilote	162	EMRC 56
camping		
Camp LeBreton , région de la Capitale nationale	100	CCN 6
Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	100	CCN 3
parcs nationaux	176	EC 41
CAMR (Conférence administrative mondiale des radiocommunications)	114	MDC 30
CANAC, consultants CN	92	CN 3
Canada		
noms géographiques, renseignements	165	EMRC 85
Répertoire géographique	165	EMRC 86
Canada, Atlas toponymique	162	EMRC 57
Canadiana		
bibliographie nationale du Canada	88	BNC 2
Canal de satellite national		
diffusion des débats parlementaires	234	SRC 2
canal de Welland	48	AVMS 1
canal Rideau		
Bal de Neige	101	CCN 11
Ottawa, patinoire	100	CCN 7
Canarctic		
brise-glaces *Artic*, société propriétaire	247	TC 40
canaux		
exploitation, études	176	EC 42
historiques, opération et interprétation	175	EC 36
cancer		
statistiques	238	SC 14
CANDU, réacteur nucléaire		
conception	152	EACL 2
exploitation	152	EACL 1
mise en marché	152	EACL 3

Sujet	Page	Programme
CANSIM (Système canadien d'information socio-économique)	240	SC 44
	240	SC 45
Telichart	240	SC 46
CANUTEC		
service d'urgence, accidents, marchandises dangereuses	252	TC 81
CAP (Cours et affectations de perfectionnement)	103	CFPC 6
Cap-Breton		
aide financière aux entreprises	72	APECA 3
carburants (voir aussi *énergie; essence*)		
consommation, lois concernant les normes	161	EMRC 53
consommation, véhicules automobiles	253	TC 85
diesel, marchés et prix	155	EMRC 17
remplacement, recherche et développement	161	EMRC 52
taxe d'accise, ristournes	210	RCDA 30
ventes, statistiques	240	SC 43
cargaisons		
transport maritime, inspection	249	TC 52
carnaval		
Bal de Neige, région de la Capitale nationale	101	CCN 11
carrières (voir aussi *emploi; formation; main-d'œuvre; professions*)		
aviation	243	TC 2
emplois d'été pour étudiants, Fonction publique	102	CFPC 2
Fonction publique fédérale, échanges avec le secteur privé	103	CFPC 8
Fonction publique, catégorie gestion	103	CFPC 7
orientation professionnelle, programme informatisé CHOIX	143	EIC 6
Service extérieur	103	CFPC 5
Carrousel		
spectacle d'équitation	183	GRC 7
cartes		
aéronautiques	246	TC 24
aéronautiques, vente	163	EMRC 66
archives	84	ANC 2
Atlas national du Canada	162	EMRC 58
Canada, Atlas toponymique	162	EMRC 57
commandes postales et renseignements	162	EMRC 63
démographiques, circonscriptions électorales	162	EMRC 60
démographiques, élections	142	ELC 1
distances aériennes	163	EMRC 67
exploration minière	164	EMRC 78
géographiques, renseignements	162	EMRC 59
géographiques, reproduction	162	EMRC 61
géologiques, vente	163	EMRC 65
glaces	171	EC 9
levés au large des côtes	164	EMRC 77
levés géologiques	164	EMRC 76
magnétisme terrestre	164	EMRC 82
nautiques	200	PO 16
navigation en mer	200	PO 12
navigation, Garde côtière canadienne	250	TC 64
pêcheurs commerciaux	200	PO 12
recensement	237	SC 8

Sujet	Page	Programme
cartes *(suite)*		
région de la Capitale nationale	102	CCN 16
reproduction, autorisation	162	EMRC 62
statistiques	241	SC 53
topographiques, reproduction	162	EMRC 61
utilisation des terres	173	EC 22
vente, Bureau des cartes du Canada	162	EMRC 64
zones inondables	172	EC 16
cartographie		
positions géographiques	163	EMRC 71
services d'experts-conseils, exportation	180	MEIR 13
système national de référence	165	EMRC 86
topographique	163	EMRC 72
CASE (Consultation au service des entreprises)	86	BFD 4
casiers judiciaires		
services d'identité judiciaire, GRC	183	GRC 5
cassettes		
distribution	198	ONF 1
cassettes vidéo		
Les Entreprises Radio-Canada	235	SRC 10
obscènes, de trahison ou séditieuses, propagande haineuse, importation prohibée	209	RCDA 24
tourisme au Canada	182	MEIR 22
catalogage		
avant publication	90	BNC 23
catalogues		
Bibliothèque nationale, ouvrages destinés aux personnes handicapées	89	BNC 15
bibliothèques, collections	88	BNC 1
CCINFO		
service informatisé de données, hygiène et sécurité au travail	93	CCHST 1
CCRIT (Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail)	114	MDC 33
CEI (Commission électrotechnique internationale)	118	CCNO 2
	118	CCNO 3
Ceinture de verdure		
région de la Capitale nationale	100	CCN 2
centrales électriques		
statistiques	155	EMRC 12
Centre canadien d'échange du livre	89	BNC 22
Centre canadien d'information et de documentation archivistique	84	ANC 4
Centre canadien de documentation sur l'habitation	229	SCHL 1
Centre canadien de la statistique juridique	242	SC 64
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT)	114	MDC 33
Centre canadien de télédétection	165	EMRC 88
Centre climatologique canadien		
données climatologiques au public	171	EC 6
données climatologiques et recherches	171	EC 5
hydrométéorologie	171	EC 8
recherches climatiques	171	EC 7
Centre d'édition du gouvernement du Canada	81	ASC 8

Sujet	Page	Programme
Centre d'essais de véhicules automobiles	254	TC 93
Centre d'information de la police canadienne	183	GRC 2
Centre d'urgence environnementale urgences écologiques	174	EC 28
Centre de dépouillement des données données ionosphériques	114	MDC 34
Centre de développement des transports	254	TC 95
Centre de documentation sur les bibliothèques Bibliothèque nationale	89	BNC 20
Centre de l'irrigation de la Saskatchewan	50	ARAP 1
Centre de la recherche historique et de l'étude des traités	60	AINC 4
Centre de maintenance mobile station spatiale américaine	129	CNRC 14
Centre de prévision des glaces	171	EC 9
Centre de rayonnement synchrotron du Canada recherches sur le rayonnement	132	CNRC 28
Centre de recherches biosystématiques	74	AGRIC 5
Centre de référence en nosologie	238	SC 14
centre de référence et des données touristiques banque de données touristiques	181	MEIR 21
Centre des expositions et de l'audio-visuel du gouvernement canadien services divers	80	ASC 6
Centre national GEOSCAN	165	EMRC 84
Centres d'emploi sur le campus	144	EIC 14
Centres de distribution des biens de la Couronne	82	ASC 16
centres de ressources scientifiques du Nord	70	AINC 89
céramiques recherches	130	CNRC 19
céréales commercialisation internationale	59	AEC 31
commercialisation, transformation, production	59	AEC 32
marchés, études	77	AGRIC 27
vente, transport, exportation	96	CCB 1
céréales fourragères approvisionnement, entreposage et manutention, coût	196	OPC 2
marché, publications	196	OPC 3
transport, subventions	196	OPC 1
cérémonies d'État organisation, protocole	221	SEC 2
certificats aéroglisseurs	248	TC 41
aéronefs, navigabilité	246	TC 27
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
équipage de navires	248	TC 44
mécaniciens de marine	248	TC 43
pipe-lines, construction et exploitation	197	ONE 6
transporteurs aériens, sécurité	244	TC 4
Chambre des communes télédiffusion des débats	234	SRC 2
champignons classification, recherches	74	AGRIC 5

Sujet	Page	Programme
champs de bataille Québec, interprétation historique	106	CCBN 2
Québec, préservation et aménagement	106	CCBN 1
charbon boue, transport, recherche-développement	166	EMRC 92
études techniques	154	EMRC 5
évaluation des ressources	166	EMRC 93
identification des ressources	154	EMRC 8
politique fédérale	154	EMRC 5
produits de conversion	155	EMRC 21
recherche et développement	154	EMRC 6
recherche et développement, subventions	166	EMRC 91
réserves, repérage et évaluation	154	EMRC 4
ressources	154	EMRC 6
techniques d'utilisation	154	EMRC 7
Charte canadienne des droits et libertés services d'information, aide financière	187	JUST 3
chasse baleine, études	176	EC 42
oiseaux migrateurs, réglementation	172	EC 14
règlements, infractions, Colombie-Britannique	200	PO 19
chauffage collectivités éloignées	157	EMRC 34
maisons R-2000	157	EMRC 32
Nord canadien	99	CENC 2
Service consultatif THERMOPHONE	157	EMRC 33
sources d'énergie de remplacement, Île-du-Prince-Édouard	161	EMRC 49
chauffe-eau solaire installation, subventions	160	EMRC 44
chaussures industrie, renseignements, services et conseils	181	MEIR 18
permis d'importation	56	AEC 16
chemins de fer (voir aussi *transport ferroviaire*) exploitation, études	176	EC 42
usure des rails, recherches	131	CNRC 22
chèques frauduleux, services d'identité judiciaire	183	GRC 5
Receveur général du Canada	82	ASC 18
chevaux de course drogues, recherches et surveillance	75	AGRIC 11
pari mutuel, surveillance	74	AGRIC 10
chimie recherches	127	CNRC 1
CHOIX orientation professionnelle et catalogue de programmes d'études	143	EIC 6

Sujet	Page	Programme
chômage (voir aussi *assurance-chômage*)		
clubs de placement	143	EIC 3
formation professionnelle, aide financière	148	EIC 36
Programme de développement des collectivités	147	EIC 28
programme Développement de l'emploi	147	EIC 30
statistiques	239	SC 30
chômeurs		
allocations de déplacement	147	EIC 28
création d'entreprises, allocations de revenu	147	EIC 28
indemnités, assurance-chômage	148	EIC 34
cigarettes		
importation, touristes	209	RCDA 21
CIICB (Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton)	72	APECA 3
circonscriptions électorales		
cartes	162	EMRC 60
limites	142	ELC 1
citoyenneté canadienne		
appels	43	CFEDC 3
contrôles d'immigration	150	EIC 48
demandes, certificats, renseignements	221	SEC 1
recherches, preuves d'âge, du lieu de naissance et de la durée de résidence	241	SC 57
Classification canadienne descriptive des professions	143	EIC 9
climat		
données, recherches	171	EC 5
données, statistiques	171	EC 6
hydrométéorologie et navigation maritime	171	EC 8
recherches et statistiques	171	EC 7
club de placement		
chômeurs	143	EIC 3
CN Exploration Inc.	92	CN 3
Code canadien de la plomberie	130	CNRC 18
Code canadien du travail	118	CCRT 1
conditions de travail, salaires, congés	256	TRAVC 4
hygiène et sécurité au travail	256	TRAVC 6
protection contre les incendies	257	TRAVC 20
Code national de prévention des incendies	130	CNRC 18
Code national du bâtiment	130	CNRC 18
Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêt et l'après-mandat	135	C&CC 8
	135	C&CC 9
codes postaux		
recoupements démographiques	241	SC 63
répertoire	204	SCP 15
colis provenant de l'étranger		
droits de douane	208	RCDA 11
Collection canadienne des droits des Indiens	88	BNC 4
Collège canadien de la police	183	GRC 6
Collège de la Garde côtière canadienne	251	TC 76
collèges militaires	140	MDN 2
Colline parlementaire		
relève de la garde	141	MDN 16

Sujet	Page	Programme
Coloris automnal		
région de la Capitale nationale	101	CCN 10
combustibles		
diesel, ristournes de la taxe d'accise	210	RCDA 30
économies d'énergie, recherches	161	EMRC 50
fossiles, recherche-développement	166	EMRC 93
fossiles, ressources, Saskatchewan	156	EMRC 23
recherche et développement, subventions	166	EMRC 91
statistiques	237	SC 4
Comité consultatif national sur la biotechnologie	220	MEST 5
Comité de coordination interconseils		
secrétariat, conseils de recherche	219	MEST 1
Comité des retombées économiques dans le Nord	69	AINC 81
Comment les localités peuvent profiter de la statistique	240	SC 50
Comment surmonter les obstacles à l'emploi	143	EIC 9
commerce		
importations, enquêtes	108	CT 1
pratiques malhonnêtes et publicité trompeuse	135	C&CC 6
pratiques restrictives, concurrence	260	TRC 1
statistiques	238	SC 21
Commerce Canada	180	MEIR 11
commerce international		
aide aux entreprises canadiennes	138	CORCC 1
aide aux entreprises et industries	141	DEO 1
assurance-risque à l'exportation	232	SEE 1
céréales et oléagineux	59	AEC 31
développement	55	AEC 11
exportateurs canadiens, répertoire informatisé	181	MEIR 16
financement à l'exportation	233	SEE 6
industries manufacturières	57	AEC 22
matériel de défense	57	AEC 23
	58	AEC 24
	58	AEC 26
matériel de défense, États-Unis	58	AEC 25
minéraux	168	EMRC 104
produits agroalimentaires et produits de la pêche	58	AEC 28
produits de l'agriculture et de la pêche, renseignements sur	58	AEC 29
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)	57	AEC 19
promotion, renseignements, conférences, publications	57	AEC 21
renseignements, marchés, financement	56	AEC 18
Réseau d'approvisionnement et des débouchés d'affaires	181	MEIR 16
statistiques	56	AEC 15
	238	SC 20
technologie de l'information et des télécommunications	56	AEC 13
commerce maritime		
service	202	PRC 1

Sujet	Page	Programme
commercialisation		
céréales et oléagineux	59	AEC 32
fournisseurs du gouvernement fédéral, aide	82	ASC 15
internationale, céréales et oléagineux	59	AEC 31
internationale, technologie de l'information et de la télécommunication	56	AEC 13
matériel de défense, exportation	58	AEC 26
poisson d'eau douce	195	OCPED 1
poisson salé	195	OCPS 1
produits agricoles	77	AGRIC 25
produits agricoles, étude des marchés	77	AGRIC 27
produits de ferme	126	CNCPF 1
recherches	178	MEIR 1
Commissaire aux langues officielles		
mandat	189	CLO 1
Commissaire des incendies du Canada	257	TRAVC 20
Commission canadienne des grains		
inspection officielle	96	CCG 1
Commission canadienne du blé	255	TC 102
Commission d'examen des exportations de biens culturels	111	MDC 7
Commission de la frontière internationale	54	AEC 5
	163	EMRC 70
Commission de révision des lois	189	JUST 16
Commission des rivières du patrimoine canadien	176	EC 37
Commission électrotechnique internationale (CEI)	118	CCNO 2
	118	CCNO 3
Commission géologique du Canada	165	EMRC 84
common law		
appels	44	CSPC 1
communautés ethnoculturelles		
Biblioservice multilingue	88	BNC 8
communications (voir aussi *télécommunications*)		
audio-visuelles, recherches	198	ONF 2
CN	92	CN 3
conférences de presse, expositions	112	MDC 14
gouvernement fédéral	82	ASC 13
gouvernement fédéral, planification	82	ASC 14
information publique	112	MDC 14
Musée national des sciences et de la technologie	193	MNST 1
radio maritime	250	TC 62
relations de travail	118	CCRT 1
réseaux de téléinformatique, recherche et développement	114	MDC 32
satellites	115	MDC 37
satellites, développement de la technologie	115	MDC 38
statistiques	238	SC 13
compagnie aérienne		
Air Canada	78	AC 1
Compagnie de téléphone de la Colombie-Britannique		
réglementation	120	CRTC 1
Compétences pour l'entrevue d'emploi		
programme par ordinateur QUADRANT	143	EIC 7
comptabilité		
gouvernement fédéral	82	ASC 18
comptes de banque inactifs	85	BC 4
Comptes publics annuels	82	ASC 18
Comptes publics du Canada		
vérifications	260	BVG 1
compteurs d'électricité et gaz		
inspection	134	C&CC 3
concerts		
région de la Capitale nationale	101	CCN 9
conciliation		
négociations collectives	255	TRAVC 2
concurrence		
Loi sur la concurrence	135	C&CC 13
	260	TRC 1
condition féminine (voir aussi *femmes*)		
amélioration, aide financière	225	SEC 33
Fonction publique fédérale	104	CFPC 14
gouvernement fédéral, politiques et programmes	117	CFC 1
conditionnement physique		
aide financière, documentation, Programme Jeunesse en forme	117	CPSAC 2
conditions de travail		
application des normes	256	TRAVC 4
immeubles du gouvernement fédéral	218	SBSC 23
main-d'œuvre syndiquée	257	TRAVC 18
recherches	107	CRTFP 4
recherches, aide financière	256	TRAVC 5
rémunération et avantages	184	GRC 11
Conférence administrative mondiale des radiocommunications (CAMR)	114	MDC 30
Conférence sur les perspectives minérales	167	EMRC 98
conférences		
commerce international	57	AEC 21
droit, aide financière	187	JUST 1
exportation, produits de l'agriculture et de la pêche	59	AEC 30
femmes au travail	257	TRAVC 15
internationales, subventions de voyage	121	CRSHC 3
paix et sécurité mondiales	185	ICPSI 4
paix et sécurité mondiales, subventions	185	ICPSI 6
relations de travail	257	TRAVC 14
relations extérieures du Canada	55	AEC 10
conflits d'intérêt		
titulaires de charge publique	135	C&CC 8
	135	C&CC 9
congés		
application des normes	256	TRAVC 4
Conjoncture économique	240	SC 50
Conseil canadien de la magistrature		
administration, budget	190	CMF 2
Conseil canadien des ministres des Forêts		
services de soutien	226	SCF 8
Conseil canadien du multiculturalisme	224	SEC 24
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie	220	MEST 6
conservation		
eau, aide technique et financière	50	ARAP 1
Institut canadien de conservation	112	MDC 9
ressources minérales	168	EMRC 105
ressources non renouvelables du Nord	68	AINC 76
sol, aide technique et financière	50	ARAP 1

Sujet	Page	Programme
consommateurs		
Indice des prix à la consommation	241	SC 62
organisations bénévoles, aide financière	134	C&CC 5
plaintes, aliments, cosmétiques, instruments médicaux, médicaments	215	SBSC 5
produits dangereux	134	C&CC 4
protection, inspection des appareils de poids et mesure	134	C&CC 3
protection, inspection des produits	134	C&CC 2
publications	135	C&CC 10
recherche et politiques, coordination	137	C&CC 19
revenus et dépenses, statistiques	239	SC 26
services, analyse des problèmes	134	C&CC 5
subventions	134	C&CC 1
Conspectus		
base de données, Bibliothèque nationale	89	BNC 19
Constitution canadienne		
Bureau des affaires constitutionnelles autochtones	91	BRFP 3
construction		
codes du bâtiment	130	CNRC 18
devis directeurs nationaux	259	TPC 9
données géologiques	164	EMRC 76
eaux navigables, autorisations	251	TC 73
établissements militaires, contrats	137	CDC 1
exportation de services	180	MEIR 13
frontière canado-américaine	54	AEC 5
habitation, publications	230	SCHL 10
installations maritimes	258	TPC 7
investissements, statistiques	239	SC 38
matériel audio-visuel	230	SCHL 11
normes	118	CCNO 1
	229	SCHL 4
normes, Centre de documentation	259	TPC 10
prix, statistiques	238	SC 25
statistiques	239	SC 39
	239	SC 40
consulats canadiens		
aide aux citoyens canadiens à l'étranger	54	AEC 3
Consultation au service des entreprises (CASE)	86	BFD 4
contrats		
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
gouvernement fédéral, achats	79	ASC 1
gouvernement fédéral, statistiques	79	ASC 3
contrats fédéraux		
équité d'emploi	146	EIC 25
équité d'emploi, services consultatifs	146	EIC 27
contrefaçon		
suppression et enquêtes	184	GRC 10
contrevenants juvéniles (voir aussi *Loi sur les jeunes contrevenants*)		
statistiques	237	SC 11
Contrôleur général du Canada	124	CTC 6
contrôleurs aériens		
examens médicaux, évaluation	217	SBSC 17
conventions collectives		
dates d'échéance, données	257	TRAVC 18
conventions de recherche		
programme d'EMRC, aide financière	166	EMRC 90
coopératives		
habitation, aide financière	229	SCHL 8
Secrétariat des coopératives	77	AGRIC 31
Territoires du Nord-Ouest	69	AINC 82
coproduction		
films, accords	111	MDC 6
films, ententes internationales	243	TFC 3
CORCAN		
marque de commerce, biens et services, détenus	228	SCC 10
Corporation de développement du Canada	138	CDIC 1
corporations		
contrôle étranger, statistiques	239	SC 33
recherche, politiques et lois	137	C&CC 19
renseignements sur l'incorporation	135	C&CC 11
corrosion		
recherches	130	CNRC 19
cosmétiques		
innocuité	215	SBSC 6
plaintes des consommateurs, renseignements	215	SBSC 5
costumes		
illustrations, archives	84	ANC 3
counselling		
emploi, évaluation d'intérêts professionnels	143	EIC 4
coupe du bois		
terres indiennes, règlements	66	AINC 53
Yukon, permis	67	AINC 70
Cour canadienne de l'impôt		
budget	190	CMF 2
Cour d'appel fédérale		
composition et audiences	43	CFEDC 1
greffe	43	CFEDC 4
interjection d'appels	43	CFEDC 2
Cour fédérale du Canada		
budget	190	CMF 2
Couronne		
réclamations faites à la	141	MDN 17
courrier, voir *services postaux*		
Cours et affectations de perfectionnement (CAP)	103	CFPC 6
cours martiales		
appels	45	TACMC 1
courtiers en douane		
cautionnement et licences	208	RCDA 4
création d'emplois		
étudiants défavorisés ou décrocheurs	144	EIC 17
expérience liée aux aspirations professionnelles et aux études	144	EIC 16
programme Développement de l'emploi	147	EIC 30
projets pilotes, aide financière	148	EIC 32
crédit agricole		
prêts collectifs	232	SCA 2
prêts hypothécaires	232	SCA 1
Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton (CIICB)	72	APECA 3

Sujet	Page	Programme
crédit d'impôt pour enfants		
statistiques	238	SC 15
crème		
production, subventions	97	CCL 3
quota national de mise en marché	97	CCL 1
soutien des prix	75	AGRIC 13
crimes		
aide aux victimes	188	JUST 8
aide juridique pour adultes	188	JUST 5
indemnisation des victimes, statistiques	238	SC 15
jeunes contrevenants, aide juridique	188	JUST 6
jeunes contrevenants, programmes et services juridiques	188	JUST 7
pardon	110	CNLC 5
criminologie		
Centre de documentation sur les victimes	236	SGC 2
justice pénale, publications	236	SGC 3
crustacés		
élevage, recherches	199	PO 9
culture (voir aussi *multiculturalisme*)		
statistiques	238	SC 17
cyclisme		
Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	100	CCN 3
pistes, parcs nationaux	176	EC 41

D

Sujet	Page	Programme
dactyloscopie		
recherches, fins non criminelles	183	GRC 3
services d'identité judiciaire, GRC	183	GRC 5
danse		
prix du Conseil des Arts	123	CAC 5
DDN (Devis directeurs nationaux)		
construction, génie maritime et civil	259	TPC 9
décès		
prestations, Régime de pensions du Canada	217	SBSC 12
statistiques	237	SC 9
déchets		
élimination	164	EMRC 76
projets de récupération d'énergie	174	EC 30
déchets nucléaires		
élimination	166	EMRC 93
élimination, recherches	153	EACL 6
règlements, permis	99	CCEA 1
déchets radioactifs		
gestion, politiques	154	EMRC 11
déclarations d'impôt		
formulaires	204	SCP 14
décorations militaires		
Forces armées canadiennes	140	MDN 6
défense		
construction, contrats	137	CDC 1
matériel, commercialisation des exportations	58	AEC 26
matériel, exportation	57	AEC 23
	58	AEC 24
matériel, exportation aux États-Unis	58	AEC 25
défense *(suite)*		
matériel, programme de productivité de l'industrie	179	MEIR 7
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	58	AEC 25
Service canadien du renseignement de sécurité	236	SGC 6
défense civile		
accidents de travail, indemnités	205	PCC 6
planification d'urgence, cours	206	PCC 9
défense nationale		
désarmement, aide financière aux organismes bénévoles	58	AEC 27
DÉFI		
emplois d'été pour étudiants	144	EIC 15
délégués commerciaux		
commerce international	55	AEC 11
investissement international	56	AEC 14
délinquance juvénile		
statistiques	237	SC 11
démographie		
statistiques et projections	237	SC 6
dépenses		
gouvernement fédéral, contrôle	124	CTC 1
statistiques	239	SC 26
dépôt légal		
Bibliothèque nationale	88	BNC 6
dépôts		
institutions financières, assurance	231	SADC 1
désarmement		
organismes bénévoles, aide financière	58	AEC 27
désastres		
aide financière	205	PCC 7
secours d'urgence	71	ACDI 8
design		
industriel, Prix Canada pour l'excellence	181	MEIR 20
dessin industriel		
enregistrement	136	C&CC 14
incidence du climat	171	EC 5
dessins		
archives	84	ANC 3
collections	193	MBAC 1
détenus		
absences temporaires	109	CNLC 3
accidents de travail ou maladies professionnelles,	256	TRAVC 9
articles fabriqués par, importation prohibée	209	RCDA 24
biens et services, commercialisation	228	SCC 10
emplois, fabrication industrielle et services d'information	228	SCC 9
emplois, secteur agro-alimentaire	228	SCC 11
formation et développement personnel	227	SCC 1
gestion de cas, programmes, counselling	227	SCC 3
libération sous surveillance obligatoire	110	CNLC 6
libérations conditionnelles	109	CNLC 1
libérations conditionnelles de jour	109	CNLC 2
libérations conditionnelles, appels	109	CNLC 4

Sujet	Page	Programme
détenus *(suite)*		
pardon, infractions criminelles	110	CNLC 5
perfectionnement occupationnel	228	SCC 8
plaintes, enquêtes	169	BEC 1
programmes de mise en liberté et de soutien	228	SCC 6
services d'alimentation	228	SCC 7
services de psychologie	227	SCC 5
services médicaux et de santé	227	SCC 4
services religieux	227	SCC 2
détersifs		
contrôle du pourcentage de phosphore	174	EC 27
détonations supersoniques		
plaintes, enquêtes	141	MDN 18
deuil		
congés, application des normes	256	TRAVC 4
développement commercial		
Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest canadien	141	DEO 2
Ouest canadien	141	DEO 1
développement communautaire		
documentation	229	SCHL 1
rapports	133	CNBS 1
Développement de l'emploi	147	EIC 30
Développement des collectivités		
stratégie de création d'emplois	147	EIC 28
développement économique		
autochtones, aide financière	69	AINC 86
	178	MEIR 4
	179	MEIR 5
Caisse de prêts aux Inuit	66	AINC 57
Programme de Développement des collectivités	147	EIC 28
Territoires du Nord-Ouest	69	AINC 85
Yukon	69	AINC 84
développement industriel		
aide financière	178	MEIR 1
développement international		
aide canadienne	70	ACDI 1
aide canadienne, opération Afrique 2000	70	ACDI 2
aide industrielle	71	ACDI 9
bourses d'études	71	ACDI 11
coopération industrielle	71	ACDI 5
institutions canadiennes, entreprises conjointes avec institutions de pays en développement	70	ACDI 4
organisations non gouvernementales	70	ACDI 3
organismes internationaux, aide financière	71	ACDI 7
pétrole et gaz, exploitation	202	PEC 4
recherches, aide financière	94	CRDI 1
recherches, bibliothèques	94	CRDI 2
recherches, bourses	94	CRDI 3
recrutement de travailleurs canadiens	71	ACDI 10
développement régional		
aide financière	178	MEIR 1
aide financière, autochtones	178	MEIR 4
ententes fédérales-provinciales	178	MEIR 2
industries, expansion des marchés	179	MEIR 6
région de l'Atlantique	73	APECA 4

Sujet	Page	Programme
déversements		
hydrocarbures ou produits toxiques	174	EC 28
produits toxiques	174	EC 29
Devis directeurs nationaux (DDN)		
construction, génie maritime et civil	259	TPC 9
dindons		
commercialisation des produits de ferme	126	CNCPF 1
diplômés		
statistiques	238	SC 12
diplômes canadiens		
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
discrimination		
emploi, hébergement, services	95	CCDP 1
équité d'emploi, contrats fédéraux	146	EIC 25
plaintes	95	CCDP 1
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi	146	EIC 26
raciale, élimination	224	SEC 26
dispositifs radioactifs		
renseignements	215	SBSC 5
disques		
industrie, statistiques	238	SC 17
vente, Radio-Canada	235	SRC 10
divorces		
Régime de pensions du Canada, prestations	217	SBSC 12
statistiques	237	SC 9
DOBIS		
base de données, Bibliothèque nationale	89	BNC 18
bibliographie, documents canadiens	88	BNC 2
documents canadiens		
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
documents historiques		
archives	84	ANC 1
inédits, archives	84	ANC 6
documents officiels		
enregistrement	136	C&CC 18
Documents relatifs aux relations extérieures du Canada	55	AEC 10
dollars de commerce		
fabrication	191	MRC 3
dossiers personnels		
anciens fonctionnaires, gouvernement fédéral	84	ANC 7
anciens militaires	84	ANC 7
protection de la vie privée	206	CPVPC 1
	206	CPVPC 2
douanes		
admission temporaire de marchandises importées	209	RCDA 25
appels	108	CT 2
boutiques hors-taxe, emplacement et règlements	209	RCDA 16
cadeaux et colis provenant de l'étranger	208	RCDA 11
cadeaux provenant de l'étranger	208	RCDA 12
cigarettes et boissons alcoolisées, touristes	209	RCDA 21
courtiers en douane	208	RCDA 4
dégrèvements	208	RCDA 14

Sujet	Page	Programme
douanes *(suite)*		
demandes de nouvelle estimation	208	RCDA 8
dépôts de garantie	209	RCDA 25
documents, authentification et reproduction, recherches	208	RCDA 6
entrepôts sous douane	208	RCDA 3
exportation, identification et enregistrement des marchandises	209	RCDA 17
exportation, règlements sur les déclarations	209	RCDA 18
exportations retournées au Canada	208	RCDA 9
franchise, règlements	208	RCDA 7
fret, transporteurs sous douane	208	RCDA 2
importations	208	RCDA 13
importations, mainlevée	209	RCDA 25
legs provenant de l'étranger, franchise	208	RCDA 10
marchandises non réclamées	208	RCDA 3
navires, marchandises entreposées	208	RCDA 3
résidents revenant au Canada, immigrants, étudiants étrangers, non-résidents	208	RCDA 7
surtaxe sur les importations	209	RCDA 26
systèmes automatisés	208	RCDA 5
Tarif de préférence générale, enquêtes	108	CT 1
transporteurs, contrôle	209	RCDA 15
valeur imposable des marchandises importées	209	RCDA 28
DPCC (Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens)		
secteur pétrolier	156	EMRC 28
drawback		
douanes, exportation et importation	208	RCDA 14
drogues		
chevaux, recherches et surveillance	75	AGRIC 11
effets secondaires, renseignements	215	SBSC 4
fabrication et commercialisation, contrôle	215	SBSC 6
importations et exportations, contrôle	215	SBSC 6
programmes d'information	216	SBSC 9
drogues vétérinaires		
innocuité, contrôle et recherches	215	SBSC 7
droit		
administratif et pénal, recherches	105	CRDC 1
aide financière, recherches, publications, conférences, consultations	187	JUST 1
aide juridique, aide financière	188	JUST 4
bourses d'études Duff-Rinfret	189	JUST 13
bourses, étudiants autochtones	188	JUST 10
bourses, rédaction des lois	189	JUST 14
civil, appels	44	CSPC 1
étudiants, échanges	189	JUST 15
pénal, aide financière pour la réforme	187	JUST 2
recherches et publications, subventions	188	JUST 9
services d'information juridique, subventions	188	JUST 9
droit compensateur		
enquêtes, marchandises importées subventionnées	209	RCDA 19
droit d'auteur		
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
enregistrement	136	C&CC 14
œuvres musicales ou dramatiques	136	C&CC 15
droit maritime		
litiges	43	CFEDC 3
droits de la personne		
discrimination, plaintes	95	CCDP 1
services de renseignements, aide financière	187	JUST 3
subventions, organisations	221	SEC 4
Duff-Rinfret		
bourses, études en droit et en notariat	189	JUST 13
dumping		
enquêtes	207	RCDA 1

E

Sujet	Page	Programme
ÉAN (Établissement aéronautique national)		
recherche aérospatiale	131	CNRC 21
eau		
alimentation, données climatologiques	171	EC 8
aménagement hydraulique, région des Prairies	50	ARAP 1
	50	ARAP 2
frontière canado-américaine, niveau, pollution	109	CMI 1
nappes souterraines	172	EC 17
Nord canadien, utilisation	67	AINC 68
potable, protection de la santé	214	SBSC 2
Prairies, études	50	ARAP 3
qualité, recherches et contrôle	174	EC 27
technologie, recherches	173	EC 18
Territoires du Nord-Ouest, gestion	67	AINC 67
Territoires du Nord-Ouest, ressources	67	AINC 69
Yukon, gestion	67	AINC 67
Yukon, ressources	67	AINC 69
Yukon, utilisation et qualité	67	AINC 65
eaux intérieures		
conservation et exploitation	173	EC 19
gestion, données	172	EC 17
recherches	173	EC 18
zones inondables, cartes	172	EC 16
eaux navigables		
construction, autorisation	251	TC 73
eaux usées		
traitement	174	EC 27
Échanges Canada		
Fonction publique fédérale, échanges de personnel	103	CFPC 8

Sujet	Page	Programme
écluses		
entretien et exploitation	258	TPC 7
voie maritime du Saint-Laurent	48	AVMS 1
écologie		
faune	172	EC 13
économie canadienne		
agriculture, secteurs connexes, analyses	76	AGRIC 23
coopératives, Secrétariat	77	AGRIC 31
entreprises commerciales, statistiques	239	SC 34
modèles statistiques	241	SC 56
politique fiscale, gouvernement fédéral	182	FC 1
problèmes et perspectives, exposé annuel, rapports et études	125	CEC 1
statistiques	85	BC 6
statistiques, indicateur avancé composite	238	SC 23
statistiques, prêts et emprunts	239	SC 37
statistiques, production intérieure	239	SC 28
statistiques, Telichart	240	SC 46
variation des prix, statistiques	236	SC 25
écrivains		
prix et distinctions	123	CAC 5
statistiques	238	SC 17
subventions, tournées et expositions à l'étranger	55	AEC 9
EDE (Entente de développement économique Canada - Territoires du Nord-Ouest)	69	AINC 85
EDE (Entente de développement économique Canada - Yukon)	69	AINC 84
EDER (Ententes de développement économique et régional)		
Programmes provinciaux	178	MEIR 2
région de l'Atlantique	73	APECA 4
édition		
aide financière, ouvrages canadiens	112	MDC 13
livres, catalogage avant publication	90	BNC 23
numéros ISBN et ISSN	90	BNC 24
publications du gouvernement fédéral	81	ASC 8
publications savantes, subventions	121	CRSHC 4
statistiques	238	SC 17
subventions	122	CAC 1
subventions, expositions à l'étranger	55	AEC 9
éducation (voir aussi *étudiants; formation*)		
allocations, enfants de membres décédés des Forces armées	83	ASC 20
anciens combattants	52	AAC 3
autochtones	60	AINC 5
autochtones, adaptation des programmes	61	AINC 8
autochtones, aide financière	61	AINC 10
autochtones, enseignement spécialisé	60	AINC 7
autochtones, niveau postsecondaire	60	AINC 6
autochtones, orientation professionnelle	61	AINC 9
catalogue informatisé de programmes d'études	143	EIC 6

Sujet	Page	Programme
éducation *(suite)*		
collèges militaires	140	MDN 2
impôt sur le revenu, matériel didactique	213	RCIM 16
langues officielles, méthodes d'enseignement	224	SEC 23
minorités ethnoculturelles, égalité d'accès	224	SEC 28
niveau d'instruction, statistiques	241	SC 59
niveau postsecondaire, prêts	223	SEC 16
statistiques	238	SC 12
EEET (Emploi d'été - Expérience de travail)	144	EIC 16
égalité		
salaires	95	CCDP 1
statut de la femme	119	CCCSF 1
El Salvador		
réfugiés	151	EIC 54
Eldorado nucléaire	138	CDIC 1
élections		
activités politiques des fonctionnaires	105	CFPC 22
bandes indiennes	65	AINC 44
fédérales, conduite administrative	142	ELC 1
électricité		
compteurs, inspections	134	C&CC 3
consommation, Nord canadien, subventions	69	AINC 83
exportation, licences	196	ONE 2
lignes internationales, permis de construction et d'exploitation	196	ONE 1
Nord canadien, construction de centrales	99	CENC 1
prévisions de l'offre et de la demande	196	ONE 5
production par réacteur nucléaire CANDU	152	EACL 1
recherche et développement, subventions	166	EMRC 91
statistiques	239	SC 28
Territoires du Nord-Ouest, production	99	CENC 2
électromagnétisme		
systèmes de radiodiffusion, compatibilité	115	MDC 35
électronique		
matériel, interférences du milieu ambiant	115	MDC 35
élévateurs de grain		
permis	96	CCG 1
emballage		
poisson, normes	199	PO 6
protection du consommateur	134	C&CC 2
emploi (voir aussi *carrières; formation; main-d'œuvre; professions; travail*)		
adaptation au changement	148	EIC 31
adaptation de l'industrie, consultations	146	EIC 24
administrations publiques, statistiques	237	SC 10
agriculteurs, réorientation	148	EIC 33
agriculture, recrutement	144	EIC 11
autochtones, formation	66	AINC 58
autochtones, mobilité, aide financière	66	AINC 60
Banque nationale d'emplois (BNE)	142	EIC 1

Sujet	Page	Programme
emploi *(suite)*		
Centres d'emploi sur le campus	144	EIC 14
clubs de placement	143	EIC 3
conditions de travail	256	TRAVC 4
demandes, dactyloscopie	183	GRC 3
discrimination	95	CCDP 1
égalité de salaire	95	CCDP 1
Enquête sur la population active	241	SC 60
équité, contrats fédéraux	146	EIC 25
équité, services consultatifs	146	EIC 27
été, étudiants autochtones	145	EIC 18
été, étudiants, Programme DÉFI	144	EIC 15
été, expérience axée sur la carrière ou les études	144	EIC 16
été, Fonction publique	102	CFPC 2
	103	CFPC 3
étudiants, Ateliers d'orientation au travail (AOT)	144	EIC 17
Fonction publique, autochtones du Nord	103	CFPC 12
Fonction publique, avocats et notaires	189	JUST 12
Fonction publique, catégorie gestion	103	CFPC 7
Fonction publique, Centre d'information	104	CFPC 20
Fonction publique, diplômés postsecondaires	102	CFPC 1
Fonction publique, organismes internationaux	103	CFPC 9
Fonction publique, programmes d'enseignement coopératif	103	CFPC 4
formation et expérience, subventions	147	EIC 30
formation professionnelle, aide financière	148	EIC 36
intégration professionnelle, programmes	147	EIC 29
intérêts professionnels, évaluation	143	EIC 4
jeunes, CN	93	CN 5
main-d'œuvre spécialisée, formation	145	EIC 23
minorités visibles, Fonction publique	104	CFPC 17
orientation	143	EIC 6
personnes handicapées, Fonction publique	104	CFPC 13
Place–Guide préparatoire à l'emploi	143	EIC 8
placement et orientation, services	145	EIC 21
politiques, rapports	133	CNBS 1
projets Extension	144	EIC 10
projets pilotes, aide financière	148	EIC 32
publications	143	EIC 9
recherche, programme par ordinateur QUADRANT	143	EIC 7
recherche, techniques	143	EIC 2 •
recrutement de travailleurs étrangers	54	AEC 7
répertoire informatisé	142	EIC 1
retraités des Forces armées canadiennes	144	EIC 12
saisonnier, travailleurs antillais ou mexicains	145	EIC 20
statistiques	239	SC 30
	241	SC 63

Sujet	Page	Programme
emploi *(suite)*		
tests d'aptitudes	143	EIC 5
travailleurs étrangers, entrée légale au Canada	150	EIC 47
travailleurs étrangers, recrutement	145	EIC 19
Emploi-Avenir	143	EIC 9
Emploi d'été - Expérience de travail (EEET)	144	EIC 16
employés		
rémunération, GRC	184	GRC 11
employeurs		
aide financière, formation de main-d'œuvre spécialisée	145	EIC 23
colloques d'EIC, programmes et services	145	EIC 22
réduction des cotisations, assurance-chômage	149	EIC 45
Régime de pensions du Canada, cotisations	213	RCIM 21
retenues à la source	211	RCIM 2
retenues à la source, renseignements	212	RCIM 9
énergie		
applications en génie électrique	128	CNRC 4
approvisionnement national	201	PEC 1
approvisionnement, collectivités éloignées	157	EMRC 34
Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables	158	EMRC 36
combustibles fossiles	156	EMRC 23
conservation, immeubles fédéraux	159	EMRC 41
consommation, Nord canadien, subventions	69	AINC 83
économies	157	EMRC 35
économies, camionnage	162	EMRC 56
économies, industrie canadienne	158	EMRC 38
économies, maisons R-2000	157	EMRC 32
économies, nouveaux bâtiments	130	CNRC 18
économies, publications	230	SCHL 10
économies, secteurs commercial, institutionnel et agricole	159	EMRC 40
économies, Service consultatif THERMOPHONE	157	EMRC 33
économies, techniques	159	EMRC 39
économies, techniques, recherche et développement	161	EMRC 50
économies, transport en milieu régional	162	EMRC 55
électricité, lignes internationales et interprovinciales	196	ONE 1
exportations et importations	196	ONE 2
information, politique et programmes fédéraux	153	EMRC 1
matériel lié aux économies, amortissement aux fins de l'impôt	159	EMRC 42
non renouvelable, identification des ressources	154	EMRC 8
nouveaux carburants liquides, recherches	161	EMRC 52
pétrole et gaz, réserves	196	ONE 4
politique fédérale	154	EMRC 3
prévisions de l'offre et de la demande	196	ONE 5

Sujet	Page	Programme
énergie *(suite)*		
prévisions de l'offre et la demande	154	EMRC 3
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard	161	EMRC 49
Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle	158	EMRC 37
projets de récupération, subventions	174	EC 30
recherche-développement	166	EMRC 93
recherche-développement, subventions	166	EMRC 91
recherches, banques de données	161	EMRC 51
récupération et stockage	161	EMRC 50
renouvelable, recherches	159	EMRC 43
ressources des terres canadiennes, exploration et production	49	APGTC 1
statistiques	154	EMRC 2
	237	SC 4
transport, recherche-développement	166	EMRC 92
véhicules automobiles	253	TC 85
énergie atomique		
contrôle et réglementation	99	CCEA 1
élimination des déchets, recherches	153	EACL 6
politiques, information	154	EMRC 11
radioactivité, protection	214	SBSC 2
réacteur CANDU, conception	152	EACL 2
réacteur CANDU, exploitation	152	EACL 1
réacteur CANDU, mise en marché	152	EACL 3
recherche et développement, subventions	166	EMRC 91
recherche fondamentale	153	EACL 5
usage médical et industriel	153	EACL 4
énergie biomassique		
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard	161	EMRC 49
recherches	161	EMRC 48
renseignements, recherches	159	EMRC 43
énergie électrique (voir aussi *électricité*)		
statistiques, tarification, politiques	155	EMRC 12
énergie éolienne		
recherches climatologiques	171	EC 5
recherches météorologiques	172	EC 11
recherches, aide financière	160	EMRC 46
renseignements, recherches	159	EMRC 43
subventions, projets de démonstration	160	EMRC 47
énergie géothermique		
recherches	164	EMRC 82
énergie photovoltaïque		
projets de démonstration, subventions	160	EMRC 47
recherches, aide financière	160	EMRC 46
énergie solaire		
chauffe-eau, subventions	160	EMRC 44
recherches climatologiques	171	EC 5
recherches météorologiques	172	EC 11

Sujet	Page	Programme
énergie solaire *(suite)*		
recherches, aide financière	160	EMRC 46
renseignements, recherches	159	EMRC 43
Service consultatif THERMOPHONE	157	EMRC 33
subventions, projets de démonstration	160	EMRC 45
	160	EMRC 47
enfants		
abus sexuels, services de consultation et d'information	219	SBSC 28
autochtones, protection	62	AINC 19
ensembles de retenue, véhicules automobiles	253	TC 92
immigration, Programme pour les mineurs non accompagnés	151	EIC 60
livres canadiens	89	BNC 12
normes de sécurité des jouets, meubles et vêtements	134	C&CC 4
origine indienne, registre d'adoption	65	AINC 47
pauvreté, rapports	133	CNBS 1
programmes d'éducation sanitaire	216	SBSC 9
engins spatiaux		
assemblage et essais, Laboratoire David Florida	116	MDC 42
Enquête sur la population active (EPA)	241	SC 60
enquêtes		
accidents d'aéronefs	91	BCSA 1
pratiques commerciales	135	C&CC 13
enregistrements sonores		
aide financière	111	MDC 3
historiques, archives	84	ANC 5
nouveaux, dépôt légal	88	BNC 6
enrôlement		
Forces armées canadiennes	139	MDN 1
enseignants		
langues officielles, bourses	223	SEC 20
enseignement		
langues officielles	224	SEC 23
ensembles de retenue pour enfants		
véhicules automobiles, normes de sécurité	253	TC 92
Entente de développement économique Canada - Territoires du Nord-Ouest (EDE)	69	AINC 85
Entente de développement économique Canada - Yukon (EDE)	69	AINC 84
Ententes de développement économique et régional (EDER)		
programmes provinciaux	178	MEIR 2
région de l'Atlantique	73	APECA 4
ententes fédérales-provinciales		
aide financière, développement régional	178	MEIR 2
ARDA (Aménagement rural et développement agricole)	178	MEIR 4
forêt, gestion	226	SCF 1
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minérale	168	EMRC 102
entrepôts sous douane		
règlements et procédures	208	RCDA 3
entreprises commerciales (voir aussi *sociétés commerciales*)		
agriculteurs, changement de profession	76	AGRIC 20
aide à la création	141	DEO 1

Sujet	Page	Programme
entreprises commerciales *(suite)*		
aide financière	86	BFD 1
	86	BFD 2
aide financière, Programme Entreprise Atlantique	72	APECA 1
assurance - investissement à l'étranger	233	SEE 5
autochtones, aide financière	66	AINC 54
banque de données AIDE	87	BFD 7
Bureau de la petite entreprise	181	MEIR 19
évaluation, comparaisons intersociétés	180	MEIR 15
fabrication, aide financière	72	APECA 2
gestion, ateliers de formation	86	BFD 5
gestion, consultation	86	BFD 4
indiennes, aide au développement	66	AINC 55
information et publications	86	BFD 6
multinationales, statistiques	239	SC 32
planification financière, sources de financement	86	BFD 3
prêts	178	MEIR 3
ressources renouvelables indiennes, aide financière	66	AINC 56
statistiques	239	SC 34
transformation, aide financière	72	APECA 2
entreprises de fabrication		
aide financière	178	MEIR 1
entreprises de transformation		
aide financière	178	MEIR 1
environnement		
analyses, sources de pollution	175	EC 34
Bureau d'examen des évaluations environnementales	177	EC 44
déversements d'hydrocarbures ou de produits toxiques	174	EC 28
études, Prairies	50	ARAP 3
évaluation et examen de projets	175	EC 33
Fonds pour l'étude de l'environnement	68	AINC 75
gazoduc de l'Alaska	49	APNC 1
gestion, données géologiques	164	EMRC 76
Nord canadien, protection	68	AINC 73
Nord canadien, recherches	68	AINC 75
pluies acides	174	EC 24
pollution, frontière canado-américaine	109	CMI 1
pollution, mesures préventives	175	EC 32
pollution, produits chimiques	174	EC 25
produits chimiques toxiques, contrôle	174	EC 26
protection, Petro-Canada	201	PEC 1
protection, réserves indiennes	64	AINC 37
recherches météorologiques	172	EC 11
règlements, répercussions socio-économiques	175	EC 31
Semaine de l'environnement	177	EC 45
techniques antipollution	174	EC 29
EnvoyPost		
distribution électronique du courrier	203	SCP 3
EPA (Enquête sur la population active)	241	SC 60
épargne-retraite		
Forces armées canadiennes	141	MDN 20
épaves		
historiques, études	176	EC 42
lois, administration	250	TC 63

Sujet	Page	Programme
épidémies		
contrôle	215	SBSC 4
équitation		
Carrousel, spectacle de la GRC	183	GRC 7
parcs nationaux	176	EC 41
équité d'emploi		
femmes, contrats fédéraux	146	EIC 25
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi	146	EIC 26
services consultatifs pour employeurs	146	EIC 27
essence (voir aussi *carburants; énergie*)		
marchés, prix	155	EMRC 17
remboursement de l'impôt, formulaires de demande	204	SCP 14
taxe d'accise, remboursements	210	RCDA 30
estampes		
archives	84	ANC 3
collections	193	MBAC 1
Établissement aéronautique national (ÉAN)		
recherche aérospatiale	131	CNRC 21
établissements psychiatriques		
statistiques	238	SC 14
étalons		
mesures de référence	127	CNRC 2
éthane		
marchés et prix	155	EMRC 19
ethnologie		
Musée canadien des civilisations	192	MCC 1
étiquetage		
protection du consommateur	134	C&CC 2
textiles, Numéro d'identité C	135	C&CC 7
études canadiennes		
aide financière	222	SEC 8
animation culturelle, Bibliothèque nationale	90	BNC 28
services bibliographiques, revendications territoriales des Indiens	88	BNC 4
Études en archéologie, architecture et histoire	176	EC 42
études ethniques		
aide financière	224	SEC 25
étudiants		
Alternance travail-études	147	EIC 29
Ateliers d'orientation au travail (AOT)	144	EIC 17
autochtones, droit et notariat	188	JUST 10
autochtones, emplois d'été	145	EIC 18
autochtones, frais de transport	61	AINC 12
autochtones, hébergement	61	AINC 11
bourses universitaires, langue seconde	223	SEC 22
bourses, programme d'immersion linguistique d'été	223	SEC 21
carrières, Fonction publique	102	CFPC 1
Centres d'emploi sur le campus, recrutement	144	EIC 14
droit, échanges	189	JUST 15
échanges, voyages au Canada	223	SEC 15
emplois d'été	144	EIC 15
emplois d'été axés sur la carrière ou les études	144	EIC 16
emplois d'été axés sur la carrière, Fonction publique	102	CFPC 2
emplois d'été non axés sur la carrière, Fonction publique	103	CFPC 3

Sujet	Page	Programme
étudiants *(suite)*		
emplois, Programme de moniteurs des langues officielles	223	SEC 19
étrangers, biens en franchise de droits de douane	208	RCDA 7
étrangers, entrée légale au Canada	150	EIC 47
étrangers, permis de séjour	150	EIC 49
Forces armées canadiennes, corps de cadets	140	MDN 4
Forces armées canadiennes, enrôlement	139	MDN 1
niveau postsecondaire, aide financière	223	SEC 16
programmes d'enseignement coopératif, Fonction publique	103	CFPC 4
recrutement, Service extérieur	103	CFPC 5
retour au Canada, biens en franchise de droits de douane	208	RCDA 7
sciences et génie, stagiaires en industrie	132	CNRC 26
Eureka		
projets Canada-Europe, aide financière	180	MEIR 12
Europe de l'Est		
exilés volontaires, immigrants	151	EIC 54
expansion industrielle régionale		
services industriels, expansion des marchés	179	MEIR 6
experts-conseils		
gestion	83	ASC 21
services, exportation	180	MEIR 13
exploration		
pétrole et gaz	201	PEC 1
	201	PEC 2
Explorations		
artistes, subventions	123	CAC 4
explosifs		
contrôle	169	EMRC 110
enquêtes	140	MDN 8
essais	166	EMRC 93
exportation		
aide aux entreprises canadiennes	138	CORCC 1
animaux et plantes, espèces menacées	172	EC 12
assurance - caution, consortium	233	SEE 4
assurance - risque	232	SEE 1
assurance, cautions de bonne fin	233	SEE 4
assurance-crédit	232	SEE 2
assurance-équipement, risques politiques	233	SEE 3
assurance-risque, entreprises canadiennes	233	SEE 3
bétail, inspection	74	AGRIC 9
biens culturels	111	MDC 7
bois d'œuvre, droits d'accise	210	RCDA 34
Centre de renseignement du GATT	118	CCNO 1
céréales	96	CCB 1
céréales et oléagineux	59	AEC 31
céréales et oléagineux, crédit à la vente	59	AEC 32
conférences, produits de l'agriculture et de la pêche	59	AEC 30

Sujet	Page	Programme
exportation *(suite)*		
déclarations, règlements	209	RCDA 18
développement des marchés	179	MEIR 9
douanes, dégrèvements	208	RCDA 14
financement de ventes à crédit	233	SEE 7
financement, marchés, renseignements	56	AEC 18
gaz naturel	155	EMRC 19
gaz naturel, tarifs	155	EMRC 20
industrie de construction	180	MEIR 13
industries manufacturières	57	AEC 22
lait et produits laitiers	97	CCL 1
marchandises, identification et enregistrement	209	RCDA 17
matériel de défense	57	AEC 23
	58	AEC 24
	179	MEIR 7
matériel de défense, commercialisation	58	AEC 26
matériel de défense, États-Unis	58	AEC 25
médicaments et cosmétiques	215	SBSC 6
ordinateurs	56	AEC 13
permis et licences	56	AEC 16
pétrole	196	ONE 3
pétrole, gaz naturel, électricité	196	ONE 2
prêt, acheteurs étrangers	233	SEE 6
prêts à des banques étrangères, garanties	233	SEE 7
Prix d'excellence à l'exportation canadienne	57	AEC 20
produits agricoles	74	AGRIC 6
	77	AGRIC 25
produits agricoles, assurance-risque commercial	232	SEE 2
produits agro-alimentaires et produits de la pêche, conseils et aide financière	58	AEC 28
produits de l'agriculture et de la pêche, renseignements sur les marchés	58	AEC 29
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)	57	AEC 19
produits laitiers	97	CCL 3
produits laitiers, aide financière	97	CCL 2
promotion, publications et films	180	MEIR 11
promotion, renseignements, conférences, publications	57	AEC 21
publications canadiennes, aide financière	112	MDC 13
retour au Canada, douanes	208	RCDA 9
service d'experts-conseils (génie, architecture, arpentage,	180	MEIR 13
statistiques	56	AEC 15
technologie de l'information et des télécommunications	56	AEC 13
technologie des communications, aide	116	MDC 41
transporteurs sous douane, vérifications	208	RCDA 2
ventes intergouvernementales	138	CORCC 1
viandes, inspection	74	AGRIC 7
expositions		
agriculture	194	MNST 3
assurances, aide financière	111	MDC 8
Bibliothèque nationale	90	BNC 27

Sujet	Page	Programme
expositions *(suite)*		
commerciales, gouvernement fédéral	82	ASC 15
culture canadienne	90	BNC 28
Forces armées canadiennes	140	MDN 14
gouvernement fédéral	80	ASC 6
internationales	55	AEC 9
Musée canadien des civilisations	192	MCC 1
Plaines d'Abraham	106	CCBN 3
statistiques	241	SC 58
timbres-poste	204	SCP 13
expulsion		
visiteurs, résidents permanents	152	EIC 63
Extension		
projets communautaires d'emploi	144	EIC 10
extraits de naissance		
authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2

F

Sujet	Page	Programme
fabricants		
marques de commerce	136	C&CC 17
normes	118	CCNO 1
faillites		
renseignements et statistiques	135	C&CC 12
familles		
allocations familiales	217	SBSC 13
autochtones, services de bien-être	62	AINC 19
revenus et dépenses, statistiques	239	SC 26
statistiques et projections	237	SC 6
violence familiale, services de consultation	219	SBSC 28
famine		
pays en développement, aide alimentaire	71	ACDI 6
faune (voir aussi *animaux*)		
espèces menacées, recherches	172	EC 12
préservation, recherches sur l'habitat	172	EC 13
règlements, infractions, Colombie-Britannique	200	PO 19
Fédération canadienne des études humaines	121	CRSHC 4
Fédération canadienne des sciences sociales	121	CRSHC 4
FEE (Fonds pour l'étude de l'environnement)	68	AINC 75
femmes (voir aussi *condition féminine*)		
autochtones, participation sociale	222	SEC 12
bourses CN	93	CN 4
Bureau de la main-d'œuvre féminine, programme de subventions	257	TRAVC 15
centre de documentation	119	CCCSF 2
discrimination	95	CCDP 1
égalité de rémunération	256	TRAVC 7
égalité, gouvernement fédéral	117	CFC 1
emploi, Fonction publique fédérale	104	CFPC 14
emploi, réintégration	147	EIC 29
équité d'emploi, contrats fédéraux	146	EIC 25
Fonction publique, orientation professionnelle	104	CFPC 15
Fonction publique, programmes de perfectionnement	104	CFPC 16
information juridique	188	JUST 9
information, activités du CCCSF et questions d'actualité	119	CCCSF 4
minorités visibles, insertion sociale	225	SEC 29
pauvreté, rapport	133	CNBS 1
programmes d'éducation sanitaire	216	SBSC 9
publications	119	CCCSF 3
recherches et recommandations sur le statut de la femme	119	CCCSF 1
subventions, projets d'amélioration de la condition féminine	225	SEC 33
travail, égalité	257	TRAVC 17
ferme pionnière		
région de la Capitale nationale	100	CCN 2
fermes		
prêts pour l'amélioration	75	AGRIC 17
statistiques	241	SC 61
Festival de jazz		
région de la Capitale nationale	101	CCN 10
Festival du printemps		
région de la Capitale nationale	101	CCN 10
Festival franco-ontarien		
région de la Capitale nationale	101	CCN 10
Festival international de la bicyclette		
région de la Capitale nationale	101	CCN 10
Festival italien		
région de la Capitale nationale	101	CCN 10
festivals		
films, aide financière	243	TFC 2
Fête du Canada		
organisation des festivités	221	SEC 2
région de la Capitale nationale	101	CCN 10
Feuille d'érable en or		
pièce de monnaie-lingot	191	MRC 4
feux de forêt		
prévention, méthodes	226	SCF 4
fiducie		
compagnies, surveillance	92	BSIF 1
films (voir aussi *audio-visuel*)		
accords de coproduction	111	MDC 6
aide financière	110	MDC 2
canadiens, certification, impôt sur le revenu	111	MDC 5
coproductions, ententes internationales	243	TFC 3
culture canadienne	90	BNC 28
distribution	198	ONF 1
festivals internationaux et canadiens, aide financière	243	TFC 2
historiques, archives	84	ANC 5
impôt sur le revenu	212	RCIM 8
industrie, développement	243	TFC 2
logement, personnes âgées	229	SCHL 2
logement, personnes handicapées	229	SCHL 3
Musée national des sciences naturelles	194	MNSN 1
obscènes, de trahison ou séditieux, propagande		

Sujet	Page	Programme
films *(suite)*		
haineuse, importation prohibée	209	RCDA 24
œuvres d'art, collections	193	MBAC 1
production et mise en marché, financement	242	TFC 1
production, déduction fiscale pour amortissement	111	MDC 4
production, gouvernement fédéral	80	ASC 6
publications	243	TFC 4
finances		
administrations publiques, statistiques	237	SC 10
gouvernement fédéral	182	FC 1
gouvernement fédéral, balance des paiements, statistiques	238	SC 22
statistiques	85	BC 6
statistiques, prêts et emprunts	239	SC 37
fleuve Saint-Laurent (voir aussi *voie maritime du Saint-Laurent*)		
dragage	248	TC 51
navigation hivernale	248	TC 49
niveau des eaux, régularisation	248	TC 45
profondeur des eaux, prévisions	248	TC 50
foires agricoles		
aide financière	77	AGRIC 28
foires commerciales		
aide financière, participation	57	AEC 19
Fonction publique fédérale		
accidents de travail ou maladies professionnelles, indemnités	256	TRAVC 9
activités politiques des fonctionnaires	105	CFPC 22
administration financière, gestion	124	CTC 6
autochtones, recrutement	103	CFPC 11
autochtones du Nord canadien, formation et recrutement	103	CFPC 12
avocats et notaires, recrutement	189	JUST 12
catégorie gestion	103	CFPC 7
condition féminine	117	CFC 1
cours de formation	104	CFPC 19
Cours et affectations de perfectionnement (CAP)	103	CFPC 6
dépenses, contrôle	124	CTC 1
dossiers personnels des anciens fonctionnaires, archives	84	ANC 7
dotation, appels	105	CFPC 24
dotation, enquêtes	105	CFPC 25
échanges d'agents, secteur privé ou public	103	CFPC 8
échanges d'employés avec les syndicats	257	TRAVC 13
échanges de personnel	103	CFPC 8
emplois d'été axés sur la carrière	102	CFPC 2
emplois d'été non axés sur la carrière	103	CFPC 3
emplois, Centre d'information	104	CFPC 20
évaluation des programmes	124	CTC 6
femmes, Bureau de présentation et d'orientation	104	CFPC 15
femmes, perfectionnement professionnel, avancement	104	CFPC 16
femmes, possibilités d'emploi	104	CFPC 14
formation linguistique	104	CFPC 18
formation, recrutement, autochtones du Nord	103	CFPC 12

Sujet	Page	Programme
Fonction publique fédérale *(suite)*		
griefs, arbitrage	107	CRTFP 3
harcèlement	105	CFPC 23
langues officielles	189	CLO 1
	124	CTC 1
	124	CTC 2
Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, renseignements	104	CFPC 21
minorités visibles, services	104	CFPC 17
négociations collectives	124	CTC 1
négociations collectives, arbitrage et médiation	107	CRTFP 2
négociations collectives, fonctionnaires désignés	107	CRTFP 5
ombudsman	105	CFPC 23
organismes internationaux, recrutement	103	CFPC 9
paye, comptabilité	82	ASC 18
pensions de retraite, comptabilité	82	ASC 18
personnel, gestion	124	CTC 1
programme d'échanges, cadres de direction	103	CFPC 10
programmes d'enseignement coopératif	103	CFPC 4
recrutement, diplômés de niveau postsecondaire	102	CFPC 1
recrutement, personnes handicapées	104	CFPC 13
répertoire des bureaux bilingues	124	CTC 3
salaires et conditions de travail, recherches	107	CRTFP 4
Service extérieur, recrutement	103	CFPC 5
services de santé	218	SBSC 23
surveillance des conditions de travail	218	SBSC 23
unités de négociation, accréditation	107	CRTFP 1
vérifications internes	124	CTC 6
Fonds d'aide pour les affaires du travail	257	TRAVC 14
Fonds de bienfaisance de l'armée	52	AAC 4
Fonds de consultation et de développement		
droit civil, familial et administratif	187	JUST 1
Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest	141	DEO 2
Fonds de fiducie pour la formation employeurs-employés	148	EIC 31
Fonds de la réforme du droit pénal	187	JUST 2
Fonds de prêts eskimo	66	AINC 57
Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique	256	TRAVC 12
Fonds des droits de la personne	187	JUST 3
Fonds du revenu consolidé	82	ASC 18
bandes indiennes, administration financière	65	AINC 46
vérifications	260	BVG 1
Fonds pour l'étude de l'environnement (FEE)	68	AINC 75
Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures	75	AGRIC 16
Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited	49	APNC 1
forage		
unités mobiles de forage au large, règlements	249	TC 58

Sujet	Page	Programme
Forces armées canadiennes (voir aussi *anciens combattants*)		
aide militaire en cas d'urgence	140	MDN 7
assurance-revenu	141	MDN 19
bases, camps et stations, adresses	140	MDN 12
biens fonciers et installations, utilisation par le public	140	MDN 9
bourses d'études	140	MDN 5
cadets	140	MDN 4
collèges militaires	140	MDN 2
construction, contrats	137	CDC 1
décorations	140	MDN 6
dossiers personnels des anciens militaires, archives	84	ANC 7
enrôlement	139	MDN 1
établissements militaires, visites	141	MDN 15
expositions	140	MDN 14
histoire, renseignements	140	MDN 13
incidents aériens, enquêtes	141	MDN 18
logement pour civils	140	MDN 10
musique	140	MDN 14
pensions	83	ASC 20
professeurs à l'étranger	140	MDN 3
réclamations, dommages aux propriétés privées	141	MDN 17
régime d'épargne-retraite	141	MDN 20
retraités, emplois civils	144	EIC 12
salles d'armes, utilisation par le public	140	MDN 11
services météorologiques	171	EC 4
forêts (voir aussi *sylviculture*)		
aide financière, connaissances techniques, formation	226	SCF 2
exploitation, politiques	226	SCF 7
gestion, ententes fédérales-provinciales	226	SCF 1
gestion, recherche et développement	226	SCF 5
industrie, expansion des marchés	179	MEIR 6
main-d'œuvre, élaboration de politiques et programmes	226	SCF 3
protection contre les incendies, les maladies et les insectes	226	SCF 4
protection forestière, recherche	226	SCF 5
recherches et analyses économiques	226	SCF 7
statistiques	237	SC 2
	226	SCF 5
	226	SCF 6
sylviculture, recherches météorologiques	172	EC 11
terres indiennes, aide à l'entreprise	66	AINC 56
terres indiennes, prévention des incendies	62	AINC 23
terres indiennes, protection, règlements concernant la coupe du bois	66	AINC 53
Territoires du Nord-Ouest, lois et règlements	67	AINC 66
Yukon, exploitation	67	AINC 65
Yukon, prévention des incendies	67	AINC 71
Yukon, protection et reboisement	67	AINC 70

Sujet	Page	Programme
formation (voir aussi *carrières; éducation; emploi; main-d'œuvre; professions*)		
adaptation au changement	148	EIC 31
agriculteurs, réorientation	148	EIC 33
archivistique	84	ANC 8
autochtones, gestion	61	AINC 13
autochtones, industrie des ressources minérales	65	AINC 52
autochtones, marchés	63	AINC 27
chercheurs, santé	216	SBSC 11
chômeurs, counselling de groupe	143	EIC 3
Collège de la Garde côtière canadienne	251	TC 76
détenus	227	SCC 1
emplois agricoles	144	EIC 11
en cours d'emploi, autochtones	66	AINC 58
fonctionnaires	104	CFPC 19
Indiens et Inuit, chefs et conseils	62	AINC 24
intégration professionnelle	147	EIC 29
main-d'œuvre	147	EIC 28
main-d'œuvre dans le domaine de la santé	216	SBSC 8
main-d'œuvre spécialisée	145	EIC 23
orientation professionnelle	143	EIC 6
policiers	183	GRC 6
professionnelle, aide financière	148	EIC 36
protection de l'environnement	174	EC 29
recherche d'emploi, techniques	143	EIC 2
services de santé, situations d'urgence	218	SBSC 19
spécialisée, autochtones	66	AINC 59
travailleurs en chômage	147	EIC 30
formulaires		
gouvernement fédéral	204	SCP 14
forteresses		
restauration, visites	176	EC 40
Forthcoming Books	90	BNC 23
fossiles		
identification	164	EMRC 79
fournisseurs		
achats, gouvernement fédéral	79	ASC 1
aide à la commercialisation	82	ASC 15
gouvernement fédéral	79	ASC 2
provinces maritimes, achats du gouvernement canadien	81	ASC 7
fréquences		
radiodiffusion et télédiffusion, attribution	113	MDC 22
radioélectriques, gestion du spectre	113	MDC 23
fret		
aérien, Air Canada	78	AC 1
douanes, contrôle automatisé	208	RCDA 5
frontière canado-américaine		
entretien, inspection, levés	163	EMRC 70
gestion des eaux	173	EC 19
Parc international Roosevelt Campobello	59	AEC 33
pollution et niveau des eaux	109	CMI 1
règlements, entretien, construction	54	AEC 5
frontières		
provinciales, levés	163	EMRC 69
territoriales, levés, surveillance	163	EMRC 69
fusionnements		
enquêtes	135	C&CC 13
interdictions	260	TRC 1

Sujet	Page	Programme
G		
garanties		
exportation, institutions financières étrangères	23[illegible]	SEE 7
garderies		
services de consultation et d'information	219	SBSC 27
GATT (*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*)	118	CCNO 1
gaz		
Agence de surveillance du secteur pétrolier	156	EMRC 27
compteurs, inspections	134	C&CC 3
exploitation, pays en développement	202	PEC 4
exploration et production	201	PEC 2
exploration, production et mise en marché	201	PEC 1
identification des ressources	154	EMRC 8
Nord canadien, études environnementales et sociales	68	AINC 75
Nord canadien, recherches et planification	68	AINC 78
politiques gouvernementales	68	AINC 77
raffinage et marketing	201	PEC 3
recherche et développement, subventions	166	EMRC 91
statistiques financières de l'industrie	156	EMRC 27
subventions, exploration et mise en valeur	156	EMRC 29
terres canadiennes, exploration et production	49	APGTC 1
terres indiennes, gestion	65	AINC 52
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	68	AINC 76
gaz naturel		
exportation, licences	196	ONE 2
exportation, tarifs	155	EMRC 20
marchés et prix	155	EMRC 19
marchés, prix intérieurs	155	EMRC 18
pipe-lines, certificats de construction et d'exploitation	197	ONE 6
prévisions de l'offre et de la demande	196	ONE 5
Programme de construction des embranchements au Québec	156	EMRC 26
réserves	196	ONE 4
transport, pipe-lines	155	EMRC 16
transport, recherche-développement	166	EMRC 92
véhicules, subventions	162	EMRC 54
Gazette du Canada	81	ASC 11
gazoducs, voir *pipe-lines*		
génétique		
recherches	127	CNRC 3
	130	CNRC 17
génie		
aide technique à l'industrie	132	CNRC 26
bourses, recherches	123	CAC 6
Devis directeurs nationaux	259	TPC 9
recherches, aide financière	121	CRSNG 1
	166	EMRC 90
génie *(suite)*		
services d'experts-conseils, exportation	180	MEIR 13
services de gestion de projets	258	TPC 6
génie biomédical		
recherches	128	CNRC 4
	128	CNRC 5
génie électrique		
recherches	128	CNRC 4
robotique, recherches	128	CNRC 8
génie mécanique		
installations d'essais	128	CNRC 9
géodésie		
levés, services consultatifs	163	EMRC 71
géographie		
Atlas national du Canada	162	EMRC 58
Canada, Atlas toponymique	162	EMRC 57
Canada, cartographie topographique	163	EMRC 72
cartes, renseignements	162	EMRC 59
Répertoire géographique du Canada	165	EMRC 86
géologie		
banque de données GEOSCAN	165	EMRC 84
cartes et rapports, vente	163	EMRC 65
côtes canadiennes, levés	164	EMRC 77
géomagnétisme		
observatoires	164	EMRC 82
GEOSCAN		
données, sciences de la Terre	165	EMRC 84
gérontologie		
information, débats publics, publications	119	CCNTA 1
gestion		
ateliers de formation pour chefs de petites et moyennes entreprises	86	BFD 5
bourses	120	CRSHC 2
experts-conseils	83	ASC 21
Fonction publique	124	CTC 6
services consultatifs, CASE	86	BFD 4
gestion immobilière		
architecture et génie, gestion de projets	258	TPC 6
Fonction publique fédérale	124	CTC 1
gouvernement fédéral	258	TPC 1
gibier à plumes		
chasse, réglementation	172	EC 14
gilets de sauvetage		
réglements	249	TC 61
glaces		
Arctique, brise-glaces	247	TC 38
brise-glaces, recherches et essais de modèles	131	CNRC 20
données, cartes, statistiques	171	EC 10
état, prévisions	171	EC 9
recherches	173	EC 18
recherches météorologiques	172	EC 11
trafic maritime, information	251	TC 69
glaciers		
gestion des eaux intérieures, données	172	EC 17
globes terrestres		
archives	84	ANC 2
golf		
terrains publics, région de la Capitale nationale	100	CCN 4

Sujet	Page	Programme
gouvernement fédéral		
accès à l'information	124	CTC 5
achat de biens et services	79	ASC 1
analyse environnementale de projets	175	EC 33
budget	182	FC 1
centres d'information	83	ASC 22
contrats	79	ASC 3
dépenses, examen	124	CTC 1
dossiers essentiels, protection	205	PCC 2
édifices patrimoniaux	176	EC 38
expositions et audio-visuel, services divers	80	ASC 6
finances	182	FC 1
formulaires	204	SCP 14
fournisseurs	79	ASC 2
gestion financière, vérifications	260	BVG 1
graphisme, normalisation	124	CTC 4
immeubles, soutien à la gestion	258	TPC 3
information publique	112	MDC 14
investissement dans les entreprises privées	138	CDIC 1
langues officielles	189	CLO 1
langues officielles, politiques	124	CTC 2
locaux et installations	258	TPC 1
planification d'urgence	205	PCC 4
projets, répercussions environnementales	177	EC 44
publications, édition, commercialisation et vente	81	ASC 8
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	83	ASC 23
services actuariels	92	BSIF 2
services bilingues	124	CTC 3
services de communications	82	ASC 13
services de communications, planification	82	ASC 14
services de vérification	83	ASC 19
services essentiels, planification d'urgence	205	PCC 1
statistiques, emplois et finances	237	SC 10
surplus de matériel, vente	82	ASC 16
télécommunications, annuaires téléphoniques	112	MDC 16
gouvernements étrangers		
achats	138	CORCC 1
réclamations de citoyens canadiens pour pertes immobilières	54	AEC 4
gouvernements provinciaux		
statistiques, emplois et dépenses	237	SC 10
gouverneur en conseil		
nominations, documents	136	C&CC 18
grains		
classification et inspection	96	CCG 1
commercialisation internationale	59	AEC 31
élévateurs, permis	96	CCG 1
manutention, relations de travail	118	CCRT 1
marchés à terme, surveillance	96	CCG 1
Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest	75	AGRIC 12
provendes, publications	196	OPC 3
recherches	96	CCG 1
statistiques	96	CCG 1
transport	255	TC 100
transport ferroviaire, Prairies	255	TC 101
transport ferroviaire, subventions	197	ONT 1
transport maritime, inspections	249	TC 52
transport, coordination et amélioration du réseau	255	TC 102
Grand Trunk Corporation		
filiale américaine du CN	92	CN 2
Grands Lacs		
pollution, recherches	199	PO 10
graphisme		
symbolisation fédérale, normalisation	124	CTC 4
grèves		
données	257	TRAVC 18
légalité	118	CCRT 1
griefs		
Fonction publique fédérale, arbitrage	107	CRTFP 3
groupes ethniques		
archives	84	ANC 1
Guatemala		
réfugiés	151	EIC 54
Guide de consommation de carburant	253	TC 85
Guide de description de l'architecture extérieure		
publication, patrimoine architectural	176	EC 39
Guide du citoyen	83	ASC 23
Guide du fournisseur		
gouvernement fédéral, achat de biens et services	79	ASC 1

H

Sujet	Page	Programme
habitation, voir *logement*		
handicapés, voir *personnes handicapées*		
Harbourfront Corporation		
société de la Couronne, Toronto	258	TPC 5
harcèlement		
droits de la personne, plaintes	95	CCDP 1
fonctionnaires fédéraux	105	CFPC 23
havres		
installations	251	TC 71
hébergement		
touristes, statistiques	238	SC 19
Heureux printemps		
exposition militaire	192	MCG 1
Hibernia		
gisement, exploitation	201	PEC 2
hippodromes		
courses, surveillance	75	AGRIC 11
pari mutuel, surveillance	74	AGRIC 10
histoire		
canadienne, saynètes dramatiques	101	CCN 9
documentation, archives	84	ANC 1
documents inédits, archives gouvernementales	84	ANC 6
études	176	EC 42
guerre et patrimoine militaire	192	MCG 1
militaire	140	MDN 13
militaire, publications	192	MCG 3
militaire, visites guidées	192	MCG 2
Musée canadien des civilisations	192	MCC 1
relations extérieures canadiennes	55	AEC 10

Sujet	Page	Programme
hôpitaux		
main-d'œuvre, formation	216	SBSC 8
normes	216	SBSC 8
statistiques	238	SC 14
Hospitalité-Canada		
jeunes, échanges	223	SEC 15
hôtels		
CN	92	CN 3
hydrocarbures		
déversements, réclamations pour dommages	251	TC 75
déversements, règlements	249	TC 59
déversements, urgences	251	TC 74
mise en valeur, recherches météorologiques	172	EC 11
Nord canadien, recherches	68	AINC 78
terres canadiennes, exploration et production	49	APGTC 1
hydrodynamique		
recherches	128	CNRC 9
hydrographie		
levés	200	PO 16
recherches, Institut Maurice Lamontagne	200	PO 11
hydrologie		
recherches	173	EC 18
ressources, prévisions	172	EC 17
hydrométéorologie		
études	171	EC 8
hygiène		
aviation, réglementation, mise en application	246	TC 26
travail, normes	256	TRAVC 6
travail, services de consultation et d'information	93	CCHST 1
hygiène publique		
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	218	SBSC 21
hypothèques		
assurance	229	SCHL 5
Indiens et Inuit	61	AINC 17
marins, enregistrement	249	TC 53

I

Sujet	Page	Programme
IBHC (Inventaire des bâtiments historiques du Canada)	176	EC 39
ICC (Institut canadien de conservation)	112	MDC 9
iconographie		
archives	84	ANC 3
identité judiciaire		
services de la GRC	183	GRC 5
immeubles fédéraux		
économies d'énergie	159	EMRC 41
gestion, entretien	258	TPC 1
	258	TPC 3
immigration		
aide financière	151	EIC 58
appels	98	CAI 1
avis d'interdiction de séjour, ordonnances d'expulsion	152	EIC 63
biens en franchise de droits de douane	208	RCDA 7
demandes de citoyenneté canadienne	221	SEC 1
demandes de visas	150	EIC 49
enquêtes	152	EIC 62
entrée légale	150	EIC 47
examens médicaux	218	SBSC 22
intégration, aide	224	SEC 25
interrogatoire au point d'entrée	150	EIC 48
parrainage de parents	150	EIC 51
	150	EIC 52
personnes indépendantes, critères de sélection	150	EIC 50
prêts d'admissibilité	151	EIC 55
prêts de transport	151	EIC 56
Programme d'aide à l'adaptation	151	EIC 59
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants	151	EIC 57
programmes à l'étranger	54	AEC 7
projets communautaires, femmes, insertion sociale	225	SEC 29
recrutement de travailleurs étrangers	54	AEC 7
réfugiés	150	EIC 53
réfugiés, aide spéciale	151	EIC 60
réfugiés, catégories désignées	151	EIC 54
résidents permanents, permis de retour	152	EIC 61
immunisation		
voyages à l'étranger	218	SBSC 18
importation		
admission temporaire de marchandises	209	RCDA 25
	209	RCDA 27
aéronefs, immatriculation	245	TC 21
aliments, normes et règlements	215	SBSC 3
analyse, commercialisation	180	MEIR 10
animaux et plantes, espèces menacées	172	EC 12
biens culturels	111	MDC 7
cigarettes et boissons alcoolisées, touristes	209	RCDA 21
dossiers et registres des importateurs	209	RCDA 23
douanes	208	RCDA 13
douanes, dégrèvements	208	RCDA 14
douanes, demandes de nouvelle estimation	208	RCDA 8
douanes, dépôts de garantie, mainlevée	209	RCDA 25
droit compensateur	209	RCDA 19
dumping, appels et enquêtes	207	RCDA 1
dumping, enquêtes	259	TCI 1
explosifs	169	EMRC 110
gaz naturel	196	ONE 2
instruments médicaux, normes et règlements	215	SBSC 3
marchandises prohibées	209	RCDA 24
médicaments et cosmétiques	215	SBSC 6
médicaments, normes et règlements	215	SBSC 3
numéros d'importateurs	209	RCDA 22
permis et licences	56	AEC 16
préjudice à l'industrie canadienne	259	TCI 1
produits agricoles	74	AGRIC 6
	77	AGRIC 26
publications	180	MEIR 10
statistiques	56	AEC 15
	238	SC 20
surtaxe	209	RCDA 26
Tarif de préférence générale, mesures de sauvegarde	108	CT 1

Sujet	Page	Programme
importation *(suite)*		
taux du change, données	209	RCDA 20
textiles et vêtements	108	CTV 1
touristes, exonération de droits de douane	209	RCDA 21
transporteurs sous douane, vérifications	208	RCDA 2
valeur imposable	209	RCDA 28
véhicules automobiles	253	TC 88
viandes, inspection	74	AGRIC 7
impôt sur le revenu		
acomptes provisionnels	211	RCIM 3
aide à remplir une déclaration, bénévoles	212	RCIM 14
amortissement, matériel lié aux économies d'énergie	159	EMRC 42
appels	42	CCI 1
	43	CFEDC 3
	213	RCIM 20
autochtones, aide à remplir une déclaration	212	RCIM 15
biens culturels, don ou vente	111	MDC 7
bureaux temporaires	212	RCIM 12
décisions anticipées	213	RCIM 17
déclarations	210	RCIM 1
déclarations, vérifications	213	RCIM 18
déductions, organismes de charité	212	RCIM 10
déductions, productions audio-visuelles canadiennes	111	MDC 4
	111	MDC 5
divulgations volontaires	213	RCIM 19
documentation pour les médias	212	RCIM 7
films	212	RCIM 8
formulaires	204	SCP 14
industrie pétrolière	155	EMRC 14
matériel didactique	213	RCIM 16
non-résidents	211	RCIM 4
personnes handicapées, aide à la préparation d'une déclaration	212	RCIM 13
publications	211	RCIM 6
recouvrement des arriérés	211	RCIM 5
Régime de pensions du Canada	213	RCIM 21
renseignements	212	RCIM 11
retenues à la source	211	RCIM 2
retenues, renseignements pour employeurs	212	RCIM 9
imprimerie		
gouvernement canadien	81	ASC 10
incendies		
prévention	257	TRAVC 20
réserves indiennes, prévention	62	AINC 23
statistiques	257	TRAVC 20
Yukon, forêts, prévention	67	AINC 70
	67	AINC 71
indemnités		
pays étrangers, biens nationalisés ou exportés	107	CRE 1
Index des données par municipalité	240	SC 50
indicateur avancé composite		
économie, statistiques	238	SC 23
Indice des prix à la consommation (IPC)	241	SC 62
Indiens, voir *autochtones*		
Indochine		
réfugiés	151	EIC 54

Sujet	Page	Programme
industrie		
adaptation, consultations employeurs-employés	146	EIC 24
aérospatiale, recherche et développement	131	CNRC 21
aide à la création	141	DEO 1
aide financière	178	MEIR 1
aide technique	132	CNRC 26
Cap-Breton, aide financière	72	APECA 3
cinématographique, promotion et développement	243	TFC 2
commerce international, répertoire des exportateurs	181	MEIR 16
communications, technologie, aide	116	MDC 41
coopération, pays en développement	71	ACDI 5
des services, recherche économique	180	MEIR 14
développement international	71	ACDI 9
	55	AEC 11
dumping, enquêtes	259	TCI 1
économies d'énergie	158	EMRC 38
énergie, gestion et économie	159	EMRC 39
étalons	127	CNRC 2
ententes auxiliaires de développement	178	MEIR 2
évaluations, comparaisons intersociétés	180	MEIR 15
expansion des marchés	179	MEIR 6
exportation	57	AEC 22
forestière, statistiques	237	SC 2
fourrure, trappeurs autochtones	69	AINC 88
manufacturière, investissements, statistiques	239	SC 38
manufacturière, statistiques	239	SC 35
matériaux et techniques, recherches	130	CNRC 19
matériel de défense	179	MEIR 7
pétrole, impôt sur le revenu	155	EMRC 14
pollution, contrôle	175	EC 32
Prix Canada pour l'excellence	181	MEIR 20
production, statistiques	239	SC 28
produits biotechnologiques	130	CNRC 16
programme d'échange, Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail	114	MDC 33
promotion	180	MEIR 11
recherche et développement	220	MEST 3
recherche et développement, aide financière	132	CNRC 25
recherches, collaboration avec les universités	121	CRSNG 1
rendement énergétique	158	EMRC 37
ressources minérales, formation des Indiens	65	AINC 52
sciences et technologie, découvertes significatives	220	MEST 6
secteur tertiaire, renseignements, services, conseils	181	MEIR 18
statistiques	239	SC 34
statistiques financières	239	SC 36
statistiques sur les entrées-sorties	239	SC 27
technologie, recherches	128	CNRC 9
technologie, recherches financées par le gouvernement	230	SCBEL 1

Sujet	Page	Programme
industrie *(suite)*		
tests d'aptitudes à l'emploi	143	EIC 5
textiles, protection	108	CTV 1
tourisme, développement de produits	182	MEIR 23
tourisme, recherche et développement	181	MEIR 21
transport, réglementation	198	ONT 7
utilisation de la station spatiale	129	CNRC 13
vêtements, protection	108	CTV 1
infirmières et infirmiers		
statistiques	238	SC 14
Infomat	240	SC 50
information		
accès, plaintes	184	CIC 1
publique, communications	112	MDC 14
informatique		
gouvernement fédéral, processus d'approvisionnement	82	ASC 15
recherche et développement	114	MDC 32
recherches, technologie en milieu de travail	114	MDC 33
technologie, commercialisation internationale	56	AEC 13
technologie, développement, marchés	116	MDC 41
infractions criminelles		
aide juridique pour adultes	188	JUST 5
aide juridique pour jeunes contrevenants	188	JUST 6
ingénierie		
services d'experts, commercialisation	235	SRC 9
ingénieurs étrangers		
évaluation des qualifications	54	AEC 7
inhumation		
anciens combattants, subventions	52	AAC 3
sépultures de guerre du Commonwealth	53	AAC 8
Initiative nationale en matière d'économie d'énergie et d'énergie de remplacement	157	EMRC 35
injonctions		
appels	43	CFEDC 3
inondations		
cartographie des zones inondables	172	EC 16
contrôle et diminution des dommages	172	EC 16
contrôle, renseignements climatiques	171	EC 8
insectes		
classification, recherches	74	AGRIC 5
forêts, recherche et développement, services techniques	226	SCF 5
protection des forêts	226	SCF 4
insignes		
fabrication	191	MRC 3
inspections		
viandes	74	AGRIC 7
installations hydro-électriques		
recherches, aide financière	160	EMRC 46
	160	EMRC 47
Institut canadien de conservation (ICC)	112	MDC 9
Institut canadien de l'information scientifique et technique	131	CNRC 24
Institut de biotechnologie des plantes	130	CNRC 16
Institut de dynamique marine	131	CNRC 20
Institut de génie des matériaux	130	CNRC 19
Institut de recherche en biotechnologie	130	CNRC 17
Institut de recherche en construction	130	CNRC 18
Institut Herzberg d'astrophysique	130	CNRC 15
Institut Maurice Lamontagne	200	PO 11
institutions fédérales		
banque de renseignements, protection	206	CPVPC 1
institutions financières		
taux d'intérêt	85	BC 6
instruments médicaux		
fabrication et importation, normes et règlements	215	SBSC 3
normes de sécurité clinique	214	SBSC 2
plaintes des consommateurs, renseignements	215	SBSC 5
Intégration		
programme d'emploi	147	EIC 29
intelligence artificielle		
recherches	128	CNRC 8
Intelpost	203	SCP 2
interprétation		
faune et flore, Parc des champs de bataille nationaux	106	CCBN 7
services, Bureau des traductions	225	SEC 34
interprétation gestuelle		
services, Bureau des traductions	225	SEC 36
Inuit, voir *autochtones*		
Inuktitut		
publication	70	AINC 90
invalides, voir *personnes handicapées*		
invalidité		
prestations, Régime de pensions du Canada	217	SBSC 12
Inventaire canadien d'intérêts professionnels	143	EIC 4
Inventaire des bâtiments historiques du Canada (IBHC)	176	EC 39
Inventaire des terres du Canada	173	EC 23
inventions		
brevets	136	C&CC 16
Prix Canada pour l'excellence	181	MEIR 20
investissements		
à l'étranger, assurance	233	SEE 5
actions, petites et moyennes entreprises	86	BFD 2
compagnies, surveillance	92	BSIF 1
construction et industries manufacturières, statistiques	239	SC 38
construction, statistiques	239	SC 39
gouvernement fédéral, entreprises privées	138	CDIC 1
internationaux	56	AEC 14
petites et moyennes entreprises	86	BFD 3
région du Cap-Breton	72	APECA 3
renseignements et services	186	IC 1
ionosphère		
données, télécommunications	114	MDC 34
IPC (Indice des prix à la consommation)	241	SC 62
Iran		
réfugiés	151	EIC 54
Iraq		
réfugiés	151	EIC 54

Sujet	Page	Programme
irrigation		
région des Prairies	50	ARAP 1
	50	ARAP 2
ISBN (Numéro international normalisé du livre)		
attribution	90	BNC 24
publications du gouvernement fédéral	81	ASC 12
ISO (Organisation internationale de normalisation)	118	CCNO 2
	118	CCNO 3
isolation		
Service consultatif THERMOPHONE	157	EMRC 33
ISSN (Numéro international normalisé des publications en série)		
attribution	90	BNC 24

J

Sujet	Page	Programme
jazz		
Festival de jazz, région de la Capitale nationale	101	CCN 10
jetons		
fabrication	191	MRC 3
jetons de commerce en métal		
importation prohibée	209	RCDA 24
jeunes		
cadets, Forces armées canadiennes	140	MDN 4
contrevenants, aide juridique	188	JUST 6
contrevenants, programmes et services juridiques	188	JUST 7
échanges, voyages au Canada	223	SEC 15
emploi, CN	93	CN 5
emploi, intégration	147	EIC 29
enrôlement, Forces armées canadiennes	139	MDN 1
information juridique	188	JUST 9
littérature	89	BNC 12
Programme Jeunesse en forme	117	CPSAC 2
Jeunesse en forme	117	CPSAC 2
Jeux Olympiques d'hiver de 1988	187	BJOH 1
jouets		
sécurité	134	C&CC 4
Jour de l'An		
célébrations sur la colline du Parlement	101	CCN 12
journaux		
canadiens, consultation	88	BNC 3
collection, Bibliothèque nationale	89	BNC 14
collections, catalogue	88	BNC 1
livraison par service postal	204	SCP 9
statistiques	238	SC 17
Journée mondiale de l'alimentation	77	AGRIC 30
juges		
conjoint et enfants, pension	190	CMF 1
éducation permanente	42	CCM 1
fédéraux, plaintes	42	CCM 2
formation linguistique	190	CMF 3
salaires, indemnités, pensions	190	CMF 1
Tribunal d'appel des cours martiales	45	TACMC 1
jurisprudence		
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	190	CMF 4
justice		
Centre canadien de la statistique juridique	242	SC 64
Conseil canadien de la magistrature, administration	190	CMF 2
Cour canadienne de l'impôt, budget	190	CMF 2
Cour fédérale du Canada, budget	190	CMF 2
statistiques, coûts des poursuites judiciaires	237	SC 11
justice pénale (voir aussi *détenus*)		
centre de documentation et bibliothèque	235	SGC 1
publications	236	SGC 3
recherches	105	CRDC 1
statistiques	237	SC 11

L

Sujet	Page	Programme
L'égalité ça presse		
rapport du Comité spécial sur les minorités visibles	224	SEC 26
La Chronique des grains	196	OPC 3
Laboratoire David Florida		
engins spatiaux, essais	116	MDC 42
Satellite Olympus	115	MDC 39
Laboratoire de lutte contre la maladie	215	SBSC 4
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	131	CNRC 23
laboratoires		
conservation	112	MDC 9
engins spatiaux, essais	116	MDC 42
judiciaires, GRC	183	GRC 9
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	131	CNRC 23
Nord canadien, recherches	70	AINC 89
recherches spatiales	129	CNRC 11
lac Ontario		
Harbourfront Corporation	258	TPC 5
niveau des eaux, régularisation	248	TC 45
lait		
exportation de produits laitiers, aide financière	97	CCL 2
exportation, produits laitiers	97	CCL 1
importation de produits laitiers, permis	56	AEC 16
prix de soutien, surplus	97	CCL 1
production, subventions	97	CCL 3
quota national de mise en marché	97	CCL 1
soutien des prix	75	AGRIC 13
lamproies marines		
contrôle	199	PO 4
langue		
statistiques	241	SC 59
langues non officielles		
livres	88	BNC 8
langues officielles		
aide financière, recherches, méthodes d'enseignement	224	SEC 23
bourses de doctorat, échanges linguistiques	120	CRSHC 2
bourses universitaires, langue seconde	223	SEC 22
bourses, enseignants	223	SEC 20
Commissaire, mandat	189	CLO 1
cours d'été, bourses	223	SEC 21

Sujet	Page	Programme
langues officielles *(suite)*		
égalité graphique, gouvernement fédéral	124	CTC 4
études, bourses	223	SEC 18
Fonction publique fédérale	124	CTC 1
Fonction publique fédérale, formation linguistique	104	CFPC 18
Fonction publique fédérale, renseignements	124	CTC 2
groupes minoritaires, aide aux organismes bénévoles	225	SEC 32
juges, formation linguistique	190	CMF 3
loi	189	CLO 1
	189	CLO 2
minorités, institutions	225	SEC 31
plaintes	189	CLO 2
Programme de moniteurs des langues officielles	223	SEC 19
promotion, renseignements	223	SEC 17
renseignements	104	CFPC 18
	189	CLO 1
répertoire des bureaux bilingues du gouvernement fédéral	124	CTC 3
lasers		
recherches	127	CNRC 2
Le Canada	240	SC 50
Le Quotidien de Statistique Canada	240	SC 50
legs provenant de l'étranger		
droits de douane, franchise	208	RCDA 10
levés		
frontières provinciales et territoriales	163	EMRC 69
géochimiques et géophysiques, cartes	164	EMRC 78
géodésie	163	EMRC 71
géologiques	164	EMRC 76
hydrographie	200	PO 16
parcs nationaux	164	EMRC 74
plateau continental	164	EMRC 77
réserves indiennes	164	EMRC 74
terres fédérales	163	EMRC 73
terres fédérales et territoires au large des côtes	164	EMRC 74
Liban		
réfugiés	151	EIC 54
libération conditionnelle		
appels	109	CNLC 4
de jour, détenus	109	CNLC 2
pénitenciers fédéraux	109	CNLC 1
licences		
aéronefs importés	245	TC 21
aviation civile, personnel	245	TC 14
aviation, guides d'examen	245	TC 15
courtiers en douane	208	RCDA 4
électricité, exportation	196	ONE 2
gaz naturel, exportation et importation	196	ONE 2
mécaniciens en aéronautique, examens	245	TC 17
petits bateaux	249	TC 53
pétrole, exportation	196	ONE 2
pilotes, examens	245	TC 17
radiodiffusion	113	MDC 25
syndics de faillite	135	C&CC 12
transporteurs aériens et maritimes	198	ONT 6

Sujet	Page	Programme
lieux historiques		
acquisition et restauration	177	EC 43
Parc des champs de bataille nationaux, interprétation	106	CCBN 2
Parc des champs de bataille nationaux, Québec	106	CCBN 1
Parc des champs de bataille nationaux, visites et accueil	106	CCBN 5
Parc des champs de bataille, visites guidées	106	CCBN 4
Plaines d'Abraham, exposition	106	CCBN 3
préservation et restauration	176	EC 40
publications, Parc des champs de bataille nationaux	106	CCBN 6
lignes à haute tension		
Territoires du Nord-Ouest	99	CENC 2
lignite		
recherche et développement	156	EMRC 23
littérature		
obscène, de trahison ou séditieuse, propagande haineuse, importation prohibée	209	RCDA 24
prix du Conseil des Arts	123	CAC 5
Livre d'ici	90	BNC 23
livres (voir aussi *publications*)		
Biblioservice multilingue	88	BNC 8
bibliothèques, catalogue collectif	88	BNC 1
bibliothèques, échanges	89	BNC 22
canadiens, bibliographie	88	BNC 2
canadiens, consultation	88	BNC 3
canadiens, pour enfants	89	BNC 12
catalogage avant publication	90	BNC 23
édition, aide financière	112	MDC 13
expositions, Bibliothèque nationale	90	BNC 27
hébraïques	88	BNC 5
ISBN (Numéro international normalisé du livre)	90	BNC 24
musique	89	BNC 13
nouveaux, dépôt légal	88	BNC 6
obscènes, de trahison ou séditieux, propagande haineuse, importation prohibée	209	RCDA 24
prêts entre bibliothèques	89	BNC 16
rares, canadiens	88	BNC 5
lock-out		
données	257	TRAVC 18
légalité	118	CCRT 1
logement		
assurance hypothécaire	229	SCHL 5
autochtones et ruraux, aide financière	229	SCHL 7
autochtones, aide financière	61	AINC 17
coopératif, aide financière	229	SCHL 8
documentation	229	SCHL 1
Forces armées canadiennes, personnel civil	140	MDN 10
groupes défavorisés, aide financière	229	SCHL 9
maisons R-2000	157	EMRC 32
matériel audio-visuel	230	SCHL 11
normes	229	SCHL 4
personnes âgées, recherches et services consultatifs	229	SCHL 2
personnes handicapées, recherches	229	SCHL 3
publications	230	SCHL 10

Sujet	Page	Programme
logement *(suite)*		
remise en état, aide financière aux propriétaires	229	SCHL 6
statistiques	239	SC 26
	239	SC 40
	240	SC 49
	241	SC 59
	230	SCHL 10
Loi canadienne sur la santé	216	SBSC 10
Loi concernant l'équité en matière d'emploi	146	EIC 26
Loi constitutionnelle	142	ELC 1
Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie	157	EMRC 31
Loi de 1971 sur l'assurance-chômage	42	CCI 1
Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé	216	SBSC 10
Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension		
administration	92	BSIF 1
Loi de l'impôt sur le revenu	42	CCI 1
Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers	42	CCI 1
Loi des aliments et drogues	214	SBSC 1
	188	JUST 7
Loi électorale du Canada	142	ELC 1
Loi et règlements sur la marine marchande du Canada	251	TC 72
Loi fédérale sur les hydrocarbures	68	AINC 75
Loi fédérale sur les ressources en hydrocarbures	155	EMRC 13
Loi nationale sur l'habitation		
aide financière, ruraux et autochtones	229	SCHL 7
Indiens et Inuit	61	AINC 17
Loi nationale sur les transports	197	ONT 2
Loi sur Investissement Canada	186	IC 1
Loi sur l'accès à l'information	184	CIC 1
	124	CTC 5
Loi sur l'accise	210	RCDA 29
Loi sur l'administration de l'énergie		
appels	108	CT 2
Loi sur l'administration financière	125	CTC 7
Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole (ARDA)	178	MEIR 4
Loi sur l'assurance du service civil		
administration	92	BSIF 1
Loi sur l'assurance-chômage	149	EIC 45
Article 38, création d'emploi	149	EIC 37
Loi sur l'assurance-récolte	75	AGRIC 14
Loi sur l'emploi dans la Fonction publique	104	CFPC 21
	105	CFPC 22
	105	CFPC 24
	105	CFPC 25
Loi sur l'examen de l'endettement agricole	105	CFPC 25
	76	AGRIC 19
Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	111	MDC 7
Loi sur l'immersion de déchets en mer	174	EC 27
Loi sur l'immigration		
expulsions	152	EIC 63
Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles	77	AGRIC 25

Sujet	Page	Programme
Loi sur la citoyenneté		
demandes, certificats, cours	221	SEC 1
Loi sur la concurrence	135	C&CC 6
	135	C&CC 13
	260	TRC 1
Loi sur la marine marchande du Canada	251	TC 75
équipement radio, inspections	249	TC 60
Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	68	AINC 74
Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz	49	APGTC 1
Loi sur la protection des eaux navigables	251	TC 73
Loi sur la protection des renseignements personnels	206	CPVPC 1
	206	CPVPC 2
	124	CTC 5
Loi sur la radio	113	MDC 23
Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	142	ELC 1
Loi sur la sécurité de la vieillesse		
appels	42	CCI 1
Loi sur la surveillance du secteur pétrolier	156	EMRC 27
Loi sur la taxe d'accise	210	RCDA 31
	210	RCDA 32
	210	RCDA 33
appels	108	CT 2
Loi sur la taxe d'accise (Partie 1)		
administration	92	BSIF 1
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	76	AGRIC 18
Loi sur le casier judiciaire	110	CNLC 5
Loi sur le contrôle de l'énergie atomique	99	CCEA 1
Loi sur le crédit agricole	232	SCA 1
Loi sur le crédit aux syndicats agricoles	232	SCA 2
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer		
aide financière	253	TC 83
sécurité, règlementation	253	TC 82
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'œuvre	210	RCDA 34
Loi sur le droit d'auteur	136	C&CC 14
Loi sur le marquage des bois	136	C&CC 14
Loi sur le paiement anticipé des récoltes	75	AGRIC 15
Loi sur le pipe-line du Nord	197	ONE 8
Loi sur le poisson salé	195	OCPS 1
Loi sur le Tribunal de la concurrence	260	TRC 1
Loi sur les allocations aux anciens combattants		
appels	42	CCI 1
Loi sur les banques	85	BC 4
	182	FC 2
Loi sur les chemins de fer	136	C&CC 18
réglementation de la sécurité	253	TC 82
Loi sur les corporations canadiennes	135	C&CC 11
enregistrement des documents	136	C&CC 18
Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers (CALURA)	239	SC 31
	239	SC 33
Loi sur les dessins industriels	136	C&CC 14
Loi sur les douanes		
appels	108	CT 2
Loi sur les explosifs	169	EMRC 110

Sujet	Page	Programme
Loi sur les faillites	135	C&CC 12
Loi sur les Indiens		
aide financière, élaboration des règles concernant l'effectif des bandes	64	AINC 42
autonomie gouvernementale, aide à la négociation	65	AINC 50
effectif des bandes, décisions	64	AINC 41
Registre des Indiens	64	AINC 40
statut d'Indien	64	AINC 38
statut d'Indien, certificats	64	AINC 39
Loi sur les jeunes contrevenants	188	JUST 6
	188	JUST 7
Loi sur les juges	190	CMF 1
Loi sur les langues officielles	189	CLO 1
	189	CLO 2
Loi sur les licences d'exportation et d'importation	56	AEC 16
Loi sur les lieux et monuments historiques	177	EC 43
Loi sur les maladies et la protection des animaux	43	CFEDC 5
Loi sur les mesures spéciales d'importation		
appels	108	CT 2
Loi sur les pénitenciers	169	BEC 1
Loi sur les pensions	53	AAC 5
Loi sur les prêts aux petites entreprises	178	MEIR 3
Loi sur les produits antiparasitaires	74	AGRIC 8
Loi sur les produits dangereux	134	C&CC 4
Loi sur les ressources du Canada en hydrocarbures	49	APGTC 1
Loi sur les sociétés commerciales canadiennes	135	C&CC 11
	138	CDIC 1
Loi sur les sociétés coopératives de crédit	231	SADC 2
Loi sur les sociétés d'investissement	231	SADC 2
Loi sur les terres territoriales	67	AINC 62
	67	AINC 63
	67	AINC 72
lois		
fédérales, révision et codification	189	JUST 16
législation ouvrière, études et rapports	256	TRAVC 3
publication, *Gazette du Canada*	81	ASC 11
rédaction, bourses de perfectionnement	189	JUST 14
rédaction, recherches	105	CRDC 1
renseignements, Bibliothèque du Parlement	87	BP 2
loisirs		
incidence du climat	171	EC 5
statistiques	238	SC 17
	238	SC 18
longueur		
étalons, mesure	127	CNRC 2
Lord Strathcona		
bourses d'études, Forces armées canadiennes, fonds fiduciaire	140	MDN 5
LRC (léger, rapide, confortable)		
trains	261	VIA 1
lubrifiants		
efficacité, recherches	131	CNRC 22

Sujet	Page	Programme
M		
machines		
douanes, remises	208	RCDA 14
importation, douanes	208	RCDA 13
magistrature fédérale		
juges, salaires, indemnités, pension	190	CMF 1
main-d'œuvre (voir aussi *carrières; emploi; formation; professions*)		
agriculture, saisonnière	145	EIC 20
autochtones, formation	63	AINC 26
autochtones, formation spécialisée	66	AINC 59
autochtones, mobilité, aide financière	66	AINC 60
développement forestier	226	SCF 3
équité d'emploi, contrats du gouvernement fédéral	146	EIC 25
intérêts professionnels, évaluation	143	EIC 4
planification, consultations employeurs-employés	146	EIC 24
productivité, statistiques	239	SC 29
qualifiée, services de placement et d'orientation	145	EIC 21
spécialisée, aide au déplacement	145	EIC 23
spécialisée, formation	145	EIC 23
syndiquée, données	257	TRAVC 18
tests d'aptitudes à l'emploi	143	EIC 5
travailleurs des Antilles et du Mexique	145	EIC 20
travailleurs étrangers, recrutement	145	EIC 19
maïs		
soutien des prix	75	AGRIC 13
maison R-2000	157	EMRC 32
maisons d'édition		
aide financière	112	MDC 13
malades		
transport, mesures d'urgence	140	MDN 7
maladies		
abus de drogues et usage du tabac, programmes d'information	216	SBSC 9
assurance-chômage	149	EIC 42
humaines et vétérinaires, recherches	127	CNRC 3
identification et contrôle	215	SBSC 4
SIDA, recherches	215	SBSC 4
statistiques	238	SC 14
malentendants		
émissions de télévision sous-titrées	234	SRC 1
service téléphonique ATS, Société Radio-Canada	234	SRC 8
mandats-poste	203	SCP 7
mangouste vulgaire		
importation prohibée	209	RCDA 24
Manitoba		
conservation, eau et sol	50	ARAP 4
Manuel des manifestations aéronautiques spéciales	246	TC 25
manuscrits		
archives	84	ANC 1
auteurs canadiens	88	BNC 7
Marathon de la Capitale nationale	101	CCN 10

Sujet	Page	Programme
marchandises		
transport aérien	78	AC 1
transport ferroviaire	92	CN 1
	254	TC 98
marchandises dangereuses		
accidents, urgences	252	TC 81
envois postaux	204	SCP 11
transport, inspection	252	TC 80
transport, règlements	252	TC 79
marché du travail		
statistiques	241	SC 59
marées		
océanographie, données	200	PO 13
mariages		
certificats canadiens, authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
statistiques	237	SC 9
marine		
renseignements climatiques	171	EC 8
marine marchande		
accidents de travail ou maladies professionnelles, indemnités	256	TRAVC 9
loi et règlements	251	TC 72
Registre central des marins	252	TC 78
services météorologiques	170	EC 1
marques de commerce		
documents canadiens, authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
enregistrement	136	C&CC 17
masse		
étalons, mesure	127	CNRC 2
Massey Combines	138	CDIC 1
matériaux		
frottements et usure, recherches	131	CNRC 22
matériel didactique		
aide financière, études canadiennes	222	SEC 8
maternité		
assurance-chômage	149	EIC 43
congés de travail, application des normes	256	TRAVC 4
mazout		
consommation, Nord canadien, subventions	69	AINC 83
marchés, prix	155	EMRC 17
mécaniciens		
aéronautique, examens	245	TC 17
marine, examens et certificats	248	TC 43
médailles		
archives	84	ANC 3
fabrication	191	MRC 3
militaires perdues	51	AAC 1
médaillons		
fabrication	191	MRC 3
médecine		
bourses, recherches	123	CAC 6
instruments et médicaments, normes et règlements	215	SBSC 3
instruments médicaux, sécurité clinique	214	SBSC 2
médicaments, instruments, dispositifs radioactifs, plaintes des consommateurs et renseignements	215	SBSC 5
radio-isotopes, sources de radiation	153	EACL 4
médecine vétérinaire		
bétail, services de consultation	74	AGRIC 3
médecins étrangers		
évaluation des qualifications	54	AEC 7
médias		
information, questions féminines et activités du CCCSF	119	CCCSF 4
statistiques	238	SC 17
médiation		
négociations collectives	255	TRAVC 2
médicaments		
fabrication et importation, normes et règlements	215	SBSC 3
plaintes des consommateurs, renseignements	215	SBSC 5
qualité et contrôle, importation et exportation	215	SBSC 6
vétérinaires, contrôle	215	SBSC 7
Mer Bleue		
région de la Capitale nationale, sentiers récréatifs	100	CCN 2
mesures		
appareils, inspections	134	C&CC 3
étalons (temps, longueur, masse, température)	127	CNRC 2
Mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments	130	CNRC 18
métaux		
industrie, expansion des marchés	179	MEIR 6
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	131	CNRC 23
recherche-développement	166	EMRC 93
recherches	130	CNRC 19
météo, voir *météorologie*		
météores		
observatoire	130	CNRC 15
météorites		
identification	164	EMRC 82
météorologie		
prévisions pour l'agriculture, la pêche et la sylviculture	170	EC 3
prévisions pour l'aviation	170	EC 2
prévisions pour le public et la navigation	170	EC 1
recherches	172	EC 11
services aux Forces armées	171	EC 4
Méthodologie d'enquêtes	240	SC 50
métrologie		
applications en génie électrique	128	CNRC 4
étalons, mesure	127	CNRC 2
meubles		
fabrication, détenus	228	SCC 9
importation, douanes	208	RCDA 13
industrie, renseignements, services, conseils	181	MEIR 18
sécurité	134	C&CC 4
Mexique		
travailleurs saisonniers au Canada	145	EIC 20
microstructures		
recherches	127	CNRC 2
milieu de travail		
répercussions de la technologie	256	TRAVC 12
minéraux		
collections, vente	164	EMRC 81
commerce international	168	EMRC 104
Conférence sur les perspectives minérales	167	EMRC 98

Sujet	Page	Programme
minéraux *(suite)*		
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minérale	168	EMRC 102
évaluation des ressources	166	EMRC 93
exploration et mise en valeur, aide financière	168	EMRC 103
exploration, levés géophysiques	164	EMRC 78
gîtes, données	164	EMRC 76
identification	164	EMRC 79
identification des ressources	154	EMRC 8
industrie, expansion des marchés	179	MEIR 6
inventaire, service de consultation	167	EMRC 95
matière première, renseignements, marchés et prix	166	EMRC 94
publications	167	EMRC 100
radioactifs, extraction	154	EMRC 10
recherche-développement	166	EMRC 93
répertoire MINSYS	167	EMRC 96
ressources, mesures de conservation	168	EMRC 105
ressources, service de consultation	167	EMRC 101
sociétés d'exploitation, données	168	EMRC 108
statistiques	167	EMRC 99
terres canadiennes, exploration et production	49	APGTC 1
terres indiennes, coordination des activités	65	AINC 52
terres indiennes, gestion des ressources, mise en valeur	65	AINC 52
traitement, technologie, base de données MINPROC	168	EMRC 106
uranium, évaluation des ressources	154	EMRC 9
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	68	AINC 76
mines		
applications, recherches en chimie	127	CNRC 1
CN, exploration et développement	92	CN 3
Ententes fédérales-provinciales sur l'exploitation minérale	168	EMRC 102
exploitation, techniques	166	EMRC 93
exploration et mise en valeur, aide financière	168	EMRC 103
exploration, cartes	164	EMRC 78
industrie, santé et sécurité	169	EMRC 109
océans	167	EMRC 97
ressources, renseignements	167	EMRC 101
sociétés d'exploitation, données	168	EMRC 108
statistiques	239	SC 28
statistiques, finances, production	237	SC 3
technologie de l'exploitation, base de données MINTEC	168	EMRC 107
Territoires du Nord-Ouest	67	AINC 66
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	68	AINC 79
minorités ethnoculturelles		
égalité, participation aux activités économiques	224	SEC 27
minorités visibles		
égalité, rapport du Comité spécial	224	SEC 26
emploi à la Fonction publique	104	CFPC 17
femmes, insertion sociale	225	SEC 29
information juridique	188	JUST 9
MINPROC		
base de données, techniques de traitement des minéraux	168	EMRC 106
MINSYS		
minéraux, répertoire	167	EMRC 96
MINTEC		
base de données sur la technologie minière	168	EMRC 107
Mirabel		
Société immobilière du Canada	258	TPC 4
mise en marché		
grains, programmes éducatifs	186	IICG 1
mollusques		
élevage, recherches	199	PO 9
monnaie		
affinage de l'or	191	MRC 1
collection nationale	85	BC 7
contrefaçon, importation prohibée	209	RCDA 24
de papier, pièces mutilées, remboursement	85	BC 5
fabrication pour pays étrangers	191	MRC 5
Feuille d'érable en or	191	MRC 4
pièces numismatiques	191	MRC 2
visites, établissements d'Ottawa et de Winnipeg	191	MRC 6
monuments		
sépultures de guerre du Commonwealth	53	AAC 8
monuments historiques		
acquisition et restauration	177	EC 43
morue salée		
commercialisation	195	OCPS 1
motoneiges		
parcs nationaux	176	EC 41
moutons		
amélioration génétique	76	AGRIC 21
soutien des prix	75	AGRIC 13
troupeaux d'exposition	76	AGRIC 22
MSAT		
services de transmission	115	MDC 38
multiculturalisme		
aide financière et technique	224	SEC 25
Conseil canadien du multiculturalisme	224	SEC 24
égalité d'accès à l'instruction	224	SEC 28
égalité, participation aux activités économiques	224	SEC 27
minorités visibles, rapport du Comité spécial	224	SEC 26
promotion, radiodiffusion et télédiffusion	225	SEC 30
municipalités		
services de police	183	GRC 1
statistiques, données financières	241	SC 63
munitions		
contrôle	169	EMRC 110
enquêtes	140	MDN 8
Musée canadien des civilisations	192	MCC 1
construction	231	SCMC 1
Musée de l'agriculture	194	MNST 3
Musée de la monnaie		
Banque du Canada	85	BC 7

Sujet	Page	Programme
Musée des beaux-arts du Canada	193	MBAC 1
construction	231	SCMC 1
Musée national de l'aviation	194	MNST 2
Musée national des postes	204	SCP 13
Musée national des sciences et de la technologie		
restauration d'objets	193	MNST 1
Musée national des sciences naturelles	194	MNSN 1
musées		
aide financière et technique	112	MDC 12
collections, inventaire informatisé	112	MDC 10
construction, région de la Capitale nationale	231	SCMC 1
expositions internationales, échanges	112	MDC 11
Institut canadien de conservation	112	MDC 9
statistiques	238	SC 17
musique		
droit d'auteur	136	C&CC 14
droit d'auteur, approbation	136	C&CC 15
militaire, Forces armées canadiennes	140	MDN 14
prix du Conseil des Arts	123	CAC 5
renseignements et services bibliographiques, Bibliothèque nationale	89	BNC 13

N

Sujet	Page	Programme
naissances		
statistiques	237	SC 9
NAS (numéro d'assurance sociale)	144	EIC 13
Nations Unies		
sciences et technologie	55	AEC 12
navigation aérienne (voir aussi *aéronautique; aviation; transport aérien*)		
aides électroniques, services	244	TC 3
aides, inspections	246	TC 29
contrôle de la circulation, aéroports	244	TC 9
espace contrôlé, réservation	244	TC 11
installations de communication	244	TC 10
manifestations spéciales, normes de sécurité	244	TC 5
règlements, renseignements	246	TC 27
services de radar	244	TC 7
navigation maritime (voir aussi *navires; transport maritime*)		
aides radioélectriques	248	TC 47
aides visuelles, sonores, radioélectriques	248	TC 46
brise-glaces, recherches et essais de modèles	131	CNRC 20
bulletins d'information	251	TC 70
canal de Welland	48	AVMS 1
cartes	200	PO 12
cartes et publications	200	PO 16
	250	TC 64
équipement électronique, inspections	250	TC 67
feux et signaux sonores, répertoire	248	TC 48
fleuve Saint-Laurent, dragage	248	TC 51
fleuve Saint-Laurent, hiver	248	TC 49
fleuve Saint-Laurent, prévisions sur la profondeur des eaux	248	TC 50
navigation maritime *(suite)*		
pilotage	252	TC 77
radio-radars, normes techniques	113	MDC 24
radiocommunication	250	TC 62
recherche et sauvetages	250	TC 66
renseignements sur la sécurité et les glaces	251	TC 69
Saguenay, dragage	248	TC 51
sécurité, règlements	250	TC 65
services météorologiques	170	EC 1
voie maritime du Saint-Laurent	48	AVMS 1
voie maritime du Saint-Laurent, règlementation	48	AVMS 2
navires (voir aussi *bateaux; navigation maritime; transport maritime*)		
accidents, épaves	250	TC 63
cargaisons, inspections	249	TC 52
circulation, sécurité	251	TC 69
conception et construction	249	TC 55
conception, recherches	131	CNRC 20
contrôle douanier	209	RCDA 15
coques, règlementation et certification	249	TC 55
enregistrement et permis	210	RCDA 35
équipage, certificats	248	TC 44
équipement de radio, inspection	113	MDC 19
équipement électronique, inspections	250	TC 67
immatriculation	249	TC 53
installations maritimes, renseignements	251	TC 70
machines, normes et règlements	249	TC 57
marchandises entreposées, douanes	208	RCDA 3
matériel de sauvetage, normes	250	TC 68
mécaniciens, certificats	248	TC 43
militaires, visites	141	MDN 15
petites embarcations, règlementation	249	TC 61
radio, inspections et certificats	249	TC 60
radiocommunications	250	TC 62
recherche et sauvetages	250	TC 66
règlements sur la pollution	249	TC 59
sécurité, règlements	250	TC 65
systèmes électriques, réglements	249	TC 54
tonnage, mesure	249	TC 53
négociations collectives		
arbitrage	255	TRAVC 1
Fonction publique fédérale	124	CTC 1
Fonction publique fédérale, accréditation des agents négociateurs	107	CRTFP 1
Fonction publique fédérale, arbitrage et médiation	107	CRTFP 2
Fonction publique fédérale, employés désignés	107	CRTFP 5
Fonction publique fédérale, griefs, arbitrage	107	CRTFP 3
médiation et conciliation	255	TRAVC 2
octroi et révocation du droit	118	CCRT 1
service d'information sur les relations industrielles	257	TRAVC 16
neige		
gestion des eaux intérieures, données	172	EC 17
recherches	173	EC 18

Sujet	Page	Programme
nématodes		
classification, recherches	74	AGRIC 5
Nomenclature du matériel radio	114	MDC 26
noms géographiques		
Canada, renseignements	165	EMRC 85
Répertoire géographique du Canada	165	EMRC 86
Nord canadien (voir aussi *Territoires du Nord-Ouest; Yukon*)		
consommation d'énergie, subventions	69	AINC 83
construction de services publics	99	CENC 1
eaux intérieures, utilisation	67	AINC 68
eaux, prévention de la pollution	68	AINC 74
électricité et services publics	99	CENC 2
protection de l'environnement	68	AINC 73
radiodiffusion en langues autochtones	234	SRC 4
radiodiffusion et télédiffusion, Québec nordique	234	SRC 6
radiotélédiffusion, autochtones, aide financière	223	SEC 14
recherches, centres de ressources scientifiques	70	AINC 89
ressources en hydrocarbures	68	AINC 77
ressources naturelles, projets de mise en valeur	68	AINC 80
	69	AINC 81
routes et infrastructure	69	AINC 87
télédiffusion	234	SRC 5
normes		
canadiennes	118	CCNO 1
construction maritime et civile, documentation	259	TPC 10
internationales et étrangères	118	CCNO 1
internationales et étrangères, publication et vente	118	CCNO 2
internationales, participation canadienne	118	CCNO 3
logement	229	SCHL 4
préparation et diffusion	82	ASC 17
Normes de construction pour les handicapés	130	CNRC 18
Normes de construction résidentielle	130	CNRC 18
NorouesTel		
réglementation	120	CRTC 1
service du CN	92	CN 3
nosologie		
Centre de référence	238	SC 14
notaires		
recrutement, Fonction publique fédérale	189	JUST 12
notariat		
bourses d'études Duff-Rinfret	189	JUST 13
bourses, étudiants autochtones	188	JUST 10
Notre affaire, c'est votre affaire		
publication, petites et moyennes entreprises	86	BFD 6
Nouveaux Horizons	218	SBSC 26
nuages		
recherches météorologiques	172	EC 11
numéro d'assurance sociale (NAS)	144	EIC 13
Numéro d'identité C		
fournisseurs de textiles	135	C&CC 7
numéro international normalisé (ISBN, ISSN)		
publications	90	BNC 24
nutrition, voir *alimentation*		

O

Sujet	Page	Programme
Obligations d'épargne du Canada	85	BC 1
Obligations du gouvernement canadien		
vente et émission	85	BC 2
observatoire		
sismologie, magnétisme et géodynamisme	164	EMRC 82
Télescope Canada-France-Hawaï	132	CNRC 27
Observe, Record, Report Program		
Colombie-Britannique	200	PO 19
OCDE (Organisation de coopération et de développement économique)	55	AEC 12
Ocean Mining Citation Retrieval System (OMCRS)		
base de données sur les ressources océaniques	167	EMRC 97
océanographie		
données	200	PO 13
recherches, Institut Maurice Lamontagne	200	PO 11
océanologie		
publications et information	200	PO 14
océans		
exploitation des ressources	167	EMRC 97
gestion des ressources	94	CIEO 1
œufs		
commercialisation	126	CNCPF 1
œuvres d'art (voir aussi *arts*)		
Banque d'œuvres d'art	122	CAC 2
droit d'auteur	136	C&CC 14
importation, douanes	208	RCDA 13
location, gouvernement fédéral	122	CAC 2
Office Canada–Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	201	PEC 2
Office de répartition des approvisionnements d'énergie	157	EMRC 31
Office de stabilisation des prix agricoles	75	AGRIC 13
Office des normes générales du Canada	82	ASC 17
Office des prix des produits de la pêche	199	PO 1
Office des produits agricoles	77	AGRIC 26
oiseaux migrateurs		
chasse, réglementation	172	EC 14
protection, recherches	172	EC 15
recherches	172	EC 13
oléagineux		
commercialisation internationale	59	AEC 31
commercialisation, transformation, production	59	AEC 32
vente, transport, exportation	96	CCB 1
oléoducs, voir *pipe-lines*		
ombudsman		
Fonction publique fédérale	105	CFPC 23
OMRCS (*Ocean Mining Citation Retrieval System*)		
base de données sur les ressources océaniques	167	EMRC 97
OPAL		
recherches sur les particules Z et W	133	CNRC 29
opérateurs radio		
certificats	113	MDC 23
examens, certificats	114	MDC 29
Optimum	83	ASC 21

Sujet	Page	Programme
or		
affinage	191	MRC 1
orages magnétiques		
prévisions	164	EMRC 82
ordinateurs		
exportation	56	AEC 13
Musée national des sciences et de la technologie	193	MNST 1
téléinformatique	114	MDC 32
Organisation de coopération et de développement économique (OCDE)	55	AEC 12
Organisation internationale de normalisation (ISO)	118	CCNO 2
	118	CCNO 3
organisations culturelles et artistiques		
aide financière	110	MDC 1
organisations internationales		
développement international, aide financière	71	ACDI 7
organismes bénévoles		
aide financière	221	SEC 3
alphabétisation	222	SEC 7
développement international	70	ACDI 3
groupes de langue officielle en situation minoritaire, aide financière	225	SEC 32
personnes handicapées	221	SEC 5
personnes handicapées, aide financière	222	SEC 6
services de santé, aide financière	216	SBSC 8
organismes de charité		
enregistrement	212	RCIM 10
organismes sans but lucratif		
collaboration avec Environnement Canada, Parcs	175	EC 35
logement, aide financière	229	SCHL 9
orge		
soutien des prix	75	AGRIC 13
vente, transport, exportation	96	CCB 1
OTAN		
matériel de défense	58	AEC 24
Ottawa, voir *région de la Capitale nationale*		
Ouest canadien		
Fonds de diversification de l'économie	141	DEO 2
représentation économique	141	DEO 1
ozone		
recherches météorologiques	172	EC 11

P

Sujet	Page	Programme
PAE (Programme d'affectation d'employés)	256	TRAVC 11
	257	TRAVC 13
paix mondiale		
bibliothèque et renseignements	185	ICPSI 2
bibliothèques, collection d'ouvrages	185	ICPSI 8
bourses d'études	185	ICPSI 7
conférences	185	ICPSI 4
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	185	ICPSI 1
publications	185	ICPSI 3
paix mondiale *(suite)*		
subventions pour conférences, publications et projets	185	ICPSI 6
subventions, recherche	185	ICPSI 5
Palais des congrès de la Colombie-Britannique	139	CPHC 1
paléobiologie		
Musée national des sciences naturelles	194	MNSN 1
PAM (Programme d'appui aux musées)	112	MDC 12
papier monnaie		
mutilés, remboursement	85	BC 5
parachutes		
sauts, règlements	246	TC 28
Parc de la Gatineau		
sentiers récréatifs, région de la Capitale nationale	100	CCN 3
parcs		
collaboration d'organismes sans but lucratif	175	EC 35
lieux historiques, préservation	176	EC 40
nationaux, arpentage	164	EMRC 75
nationaux, canaux historiques	175	EC 36
nationaux, construction des routes	259	TPC 8
nationaux, levés	164	EMRC 74
nationaux, réglementation	176	EC 41
nationaux, rivières du patrimoine	176	EC 37
Parc des champs de bataille nationaux, Québec	106	CCBN 1
Parc international Roosevelt Campobello	59	AEC 33
sentiers récréatifs, région de la Capitale nationale	100	CCN 1
terrains du gouvernement fédéral, utilisation par des groupes	100	CCN 5
pardon		
infractions criminelles, détenus	110	CNLC 5
PAREL (Programme d'aide à la remise en état des logements)	229	SCHL 6
PARI (Programme d'aide à la recherche industrielle)	132	CNRC 25
pari mutuel		
hippodromes, surveillance	74	AGRIC 10
Parlement		
bibliothèque, renseignements sur la législation courante	87	BP 2
bibliothèque, service aux parlementaires	87	BP 1
parrainage		
immigration, catégorie famille	150	EIC 51
immigration, parents	150	EIC 52
réfugiés	150	EIC 53
	151	EIC 54
partis politiques		
enregistrement	142	ELC 1
partitions musicales		
dépôt légal	88	BNC 6
PASCB (Programme d'aide supplémentaire pour le Cap-Breton)	72	APECA 3
passeports		
demandes	54	AEC 1
formulaires de demande	204	SCP 14
pâtes et papier		
statistiques	237	SC 2

Sujet	Page	Programme
pathologie vétérinaire		
recherches, animaux de boucherie	74	AGRIC 3
patinoires		
région de la Capitale nationale	100	CCN 7
patrimoine		
architectural canadien, inventaire	176	EC 39
édifices fédéraux	176	EC 38
Institut canadien de conservation	112	MDC 9
littérature, culture, expositions	90	BNC 28
Musée canadien des civilisations	192	MCC 1
réseau canadien d'information	112	MDC 10
pâturages		
communautaires, région des Prairies	50	ARAP 1
pauvreté		
assistance publique	218	SBSC 24
rapports et statistiques	133	CNBS 1
pays en développement (voir aussi *aide internationale; Tiers Monde)*		
aide canadienne	70	ACDI 3
gestion des ressources océaniques	94	CIEO 1
télécommunications, aide technique	116	MDC 43
pays étrangers		
indemnités, réclamations pour biens nationalisés ou exportés	107	CRE 1
PCEEMV (Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur)	156	EMRC 29
PCIM (Programme de coordination de l'image de marque)	124	CTC 4
PDEA (Programme de développement économique des autochtones)	179	MEIR 5
PDIR (Programme de développement industriel et régional)	72	APECA 3
	178	MEIR 1
PDME (Programme de développement des marchés d'exportation)	56	AEC 18
	57	AEC 19
	58	AEC 28
	72	APECA 3
	179	MEIR 9
PEA (Programme Entreprise Atlantique)	72	APECA 1
pêche (voir aussi *poissons*)		
accords internationaux	200	PO 15
amélioration, prêts garantis	199	PO 2
appâts, Terre-Neuve et Labrador	199	PO 5
bateaux, assurance	199	PO 3
bateaux, inspection	199	PO 6
bateaux, règlements	249	TC 56
commerciale, permis	199	PO 7
commerciale, saisons et zones, Colombie-Britannique	200	PO 20
exportation des produits, conférences	59	AEC 30
exportation des produits, conseils et aide financière	58	AEC 28
exportation des produits, marchés	179	MEIR 9
exportation des produits, renseignements	58	AEC 29
industrie, renseignements, services, conseils	181	MEIR 18
lamproies marines, contrôle	199	PO 4
parcs nationaux	176	EC 41
ports et installations maritimes	199	PO 8

Sujet	Page	Programme
pêche *(suite)*		
produits, inspection	199	PO 6
produits, prix	199	PO 1
publications et information	200	PO 14
recherches, Institut Maurice Lamontagne	200	PO 11
règlements, infractions, Colombie-Britannique	200	PO 19
services météorologiques	170	EC 1
	170	EC 3
sportive, renseignements, Colombie-Britannique	200	PO 21
statistiques et analyses des marchés	200	PO 17
terres indiennes, aide à l'entreprise	66	AINC 56
terres indiennes, gestion et analyse	65	AINC 51
pêcheurs		
assurance-chômage	149	EIC 41
PECP (Programme Entreprise Cap-Breton)	72	APECA 3
PEEAC (Programme d'emplois d'été axés sur la carrière)	102	CFPC 2
PEEIC (Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne)	158	EMRC 38
peintures		
œuvres d'art, collections	193	MBAC 1
pensions		
allocation au conjoint	217	SBSC 16
anciens combattants	53	AAC 6
appels, régimes fédéraux ou provinciaux	98	CAP 1
employés CN	92	CN 3
Fonction publique fédérale, comptabilité	82	ASC 18
Forces armées canadiennes	83	ASC 20
gouvernement, services actuariels	92	BSIF 2
juges	190	CMF 1
pays étrangers, accords avec le Canada	217	SBSC 12
personnes âgées	217	SBSC 14
Programme des rentes du gouvernement du Canada	150	EIC 46
recherches, preuves d'âge, du lieu de naissance et de la durée de résidence	241	SC 57
réforme, rapports	133	CNBS 1
Régime de pensions du Canada	217	SBSC 12
Régime de pensions du Canada, appels	98	CAP 1
	42	CCI 1
Régime de pensions du Canada, cotisations	213	RCIM 21
Régime de rentes du Québec	217	SBSC 12
régimes provinciaux, appels	98	CAP 1
régimes, statistiques	238	SC 16
régimes, surveillance	92	BSIF 1
sécurité de la vieillesse, formulaires de demande	204	SCP 14
statistiques	238	SC 15
supplément de revenu garanti	217	SBSC 15
pépinières		
Saskatchewan	50	ARAP 1

Sujet	Page	Programme
périodiques		
canadiens, consultation	88	BNC 3
collections, catalogue	88	BNC 1
ISSN (numéro international des publications en série)	90	BNC 24
nouveaux, dépôt légal	88	BNC 6
statistiques	238	SC 17
permis		
élévateurs de grain	96	CCG 1
exportation et importation	56	AEC 16
exportation et importation, espèces menacées d'animaux et de plantes	172	EC 12
installations nucléaires, matières radioactives	99	CCEA 1
négociants en grains	96	CCG 1
pêche commerciale	199	PO 7
petites embarcations	210	RCDA 35
permis de travail		
demandes à l'étranger	150	EIC 49
personnes âgées		
abus, services de consultation	219	SBSC 28
assurance-chômage, versement forfaitaire à 65 ans	149	EIC 40
habitation, matériel audio-visuel	230	SCHL 11
habitation, publications	230	SCHL 10
information, formulation de programmes et de politiques	119	CCNTA 1
logement, aide financière	229	SCHL 9
logement, service consultatif	229	SCHL 2
maisons de soins, statistiques	238	SC 14
pension de vieillesse	217	SBSC 14
pensions, allocation au conjoint	217	SBSC 16
rapports	133	CNBS 1
Régime de pensions du Canada	217	SBSC 12
santé	216	SBSC 9
subventions, Nouveaux Horizons	218	SBSC 26
supplément de revenu garanti	217	SBSC 15
transport	254	TC 94
personnes handicapées		
accès aux locaux du gouvernement fédéral	258	TPC 3
autochtones, enseignement spécialisé	60	AINC 7
autochtones, soins	62	AINC 18
aveugles, services postaux gratuits	204	SCP 10
discrimination	95	CCDP 1
documents spéciaux de bibliothèques	88	BNC 1
habitation, matériel audio-visuel	230	SCHL 11
habitation, publications	230	SCHL 10
impôt sur le revenu, aide à la préparation d'une déclaration	212	RCIM 13
information juridique	188	JUST 9
interprétation gestuelle, Bureau des traductions	225	SEC 36
logement, aide financière	229	SCHL 9
logement, service consultatif	229	SCHL 3
malentendants, Centre d'information de Radio-Canada (ATS)	234	SRC 8
malentendants, émissions de télévision sous-titrées	234	SRC 1
nouveaux bâtiments, normes	130	CNRC 18
parcs et sentiers récréatifs, région de la Capitale nationale	101	CCN 13

Sujet	Page	Programme
personnes handicapées *(suite)*		
programme de participation, aide financière	222	SEC 6
programme de participation, politiques fédérales	221	SEC 5
Programme Jeunesse en forme	117	CPSAC 2
Programme pour les réfugiés handicapés	151	EIC 60
programmes communautaires	216	SBSC 9
réadaptation professionnelle	219	SBSC 29
Secrétariat à la condition des personnes handicapées	221	SEC 5
services de consultation et d'information	219	SBSC 27
services, Bibliothèque nationale	89	BNC 15
statistiques	238	SC 14
technologies de réadaptation, recherches	128	CNRC 6
transport	198	ONT 5
	254	TC 94
PESP (Programme d'encouragement du secteur pétrolier)	156	EMRC 28
pesticides		
dangers pour la santé	214	SBSC 2
indemnités pour dommages, appels	44	CFEDC 6
renseignements techniques	74	AGRIC 8
petites et moyennes entreprises		
aide financière, mise en valeur des technologies	179	MEIR 8
Bureau de la petite entreprise	181	MEIR 19
conseillers en technologie industrielle	132	CNRC 25
création d'emplois, consultations et prêts	147	EIC 28
exportation, assurance-risque commercial	232	SEE 2
formation, adaptation au changement	148	EIC 31
prêts pour l'amélioration des immobilisations	178	MEIR 3
Petits conseils sur la recherche d'un emploi		
programme par ordinateur QUADRANT	143	EIC 7
pétrole		
Agence de surveillance du secteur pétrolier	156	EMRC 27
applications, recherches en chimie	127	CNRC 1
exploitation, pays en développement	202	PEC 4
exploration et production	201	PEC 2
exploration, production et mise en marché	201	PEC 1
exploration, Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens	156	EMRC 28
exploration, subventions	156	EMRC 28
exportation	196	ONE 3
exportation, licences	196	ONE 2
extraction, raffinage	156	EMRC 22
identification des ressources	154	EMRC 8
impôt sur le revenu	155	EMRC 14
impôt sur les revenus pétroliers, appels	42	CCI 1
lourd, récupération	166	EMRC 93

Sujet	Page	Programme
pétrole *(suite)*		
marchés, prix	155	EMRC 17
Nord canadien, études environnementales et sociales	68	AINC 75
Nord canadien, recherche et planification	68	AINC 78
pipe-lines, certificats de construction et d'exploitation	197	ONE 6
politiques gouvernementales	68	AINC 77
prévisions de l'offre et de la demande	196	ONE 5
raffinage et marketing	201	PEC 3
raffinage, techniques	156	EMRC 24
recherche et développement, subventions	166	EMRC 91
redevances, régions frontalières	155	EMRC 13
remplacement, collectivités éloignées	157	EMRC 34
répartition des approvisionnements en situation d'urgence	157	EMRC 31
réserves	196	ONE 4
réserves en cas d'urgence	156	EMRC 30
ressources	155	EMRC 21
ressources, évaluation	156	EMRC 25
Saskatchewan, mise en valeur	156	EMRC 23
statistiques	239	SC 28
statistiques financières de l'industrie	156	EMRC 27
subventions, exploration et mise en valeur	156	EMRC 29
terres canadiennes, exploration et production	49	APGTC 1
terres indiennes, gestion	65	AINC 52
Territoires du Nord-Ouest, lois et règlements	67	AINC 66
transport	155	EMRC 15
unités mobiles de forage au large, règlements	249	TC 58
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	68	AINC 76
PGETT (Programme de gestion de l'énergie et du transfert technologique)	159	EMRC 39
philatélie	204	SCP 12
Musée national des postes	204	SCP 13
photographies		
archives	84	ANC 3
collections	193	MBAC 1
droit d'auteur	136	C&CC 14
laboratoire fédéral	80	ASC 6
tourisme au Canada	182	MEIR 22
photographies aériennes		
vente	163	EMRC 68
Photothèque nationale de l'air		
photographies aériennes, vente	163	EMRC 68
physique		
Centre de rayonnement synchrotron du Canada	132	CNRC 28
recherches	127	CNRC 2
recherches sur les particules Z et W, OPAL	133	CNRC 29
spatiale, recherches	130	CNRC 15
physique du globe		
recherches	164	EMRC 82
physique subnucléaire		
recherches	133	CNRC 30

Sujet	Page	Programme
PIB (Produit intérieur brut)	238	SC 24
piégeage		
autochtones, formation	69	AINC 88
pilotes		
aviation civile, licences	245	TC 14
examens médicaux, évaluation	217	SBSC 17
instructeurs de vol civil, cours de recyclage	245	TC 16
licences, épreuves de vol	245	TC 18
licences, examens	245	TC 17
licenses, guides d'examen	245	TC 15
marins, compétence	252	TC 77
pipe-lines		
Alaska, administration	49	APNC 1
Alaska, financement et tarifs	197	ONE 8
certificats de construction et d'exploitation	197	ONE 6
construction, Québec	156	EMRC 26
croisements, autorisation	197	ONE 7
droits et tarifs, règlements	197	ONE 10
gaz naturel	155	EMRC 16
levés géologiques	164	EMRC 76
pétrole	155	EMRC 15
pétrole et gaz	201	PEC 1
recherche-développement	166	EMRC 92
sécurité, règlements et inspections	197	ONE 9
transport, statistiques	239	SC 42
PIPGN (Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord)	68	AINC 78
pistes		
ski de fond et cyclisme, parcs nationaux	176	EC 41
Place du Canada		
Vancouver	139	CPHC 1
Place-Guide préparatoire à l'emploi	143	EIC 8
plages		
Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	100	CCN 3
plaintes		
juges fédéraux, enquêtes	42	CCM 2
pratiques commerciales	135	C&CC 13
plaintes des consommateurs		
aliments, cosmétiques, instruments médicaux, médicaments	215	SBSC 5
publicité trompeuse	135	C&CC 6
Plan de développement de l'Est du Québec–volet minier	168	EMRC 103
planification d'urgence (voir aussi *urgences*)		
aide financière	205	PCC 8
aide financière, accords fédéraux-provinciaux	205	PCC 7
cours	206	PCC 9
gouvernement fédéral	205	PCC 4
gouvernement fédéral, plans et mesures de protection	258	TPC 2
recherches, bourses	205	PCC 5
services essentiels, gouvernement fédéral	205	PCC 1
soins de santé	218	SBSC 19
transports	247	TC 37

Sujet	Page	Programme
plantes		
espèces menacées, recherches, exportation et importation	172	EC 12
marines, culture	199	PO 9
quarantaine, indemnités, appels	44	CFEDC 7
recherches biotechnologiques	130	CNRC 16
vasculaires, classification et recherches	74	AGRIC 5
plaques		
fabrication	191	MRC 3
plasmas		
recherches	127	CNRC 2
plastiques		
recherches	130	CNRC 19
plateau continental		
Arctique, études	165	EMRC 83
levés, cartes	164	EMRC 77
plomberie		
codes et normes	130	CNRC 18
pluies acides		
programme fédéral	174	EC 24
recherches météorologiques	172	EC 11
recherches, renseignements	173	EC 18
PMVT (Programme de mise en valeur des technologies)	179	MEIR 8
pneus		
défauts, enquêtes	253	TC 90
normes de sécurité et réglementation	253	TC 87
rappels, registre	253	TC 91
PNRDS (Programme national de recherche et de développement en matière de santé)	216	SBSC 11
poids		
balances, inspection	134	C&CC 3
poisons		
centres de contrôle	215	SBSC 4
poissons (voir aussi *pêche*)		
d'eau douce, commercialisation et transformation	195	OCPED 1
élevage, recherches	199	PO 9
manutention et usines de traitement, normes et réglementation	199	PO 6
prix, stabilisation	199	PO 1
salé, commercialisation	195	OCPS 1
saumon, mise en valeur	200	PO 18
toxicologie	174	EC 27
toxicologie, recherches	199	PO 10
police		
aéroports	247	TC 34
centre informatisé de renseignements policiers	183	GRC 2
Collège canadien de la police	183	GRC 6
Comité externe, GRC	236	SGC 5
contrefaçon, répression	184	GRC 10
employés de la GRC, renseignements	183	GRC 8
laboratoires judiciaires	183	GRC 9
plaintes contre la GRC	236	SGC 4
problèmes particuliers, recherches	128	CNRC 7
rémunération, GRC	184	GRC 11
réserves indiennes	62	AINC 22
services d'identité judiciaire, GRC	183	GRC 5
services de la GRC	183	GRC 1
politique étrangère canadienne		
renseignements	54	AEC 6
politique portuaire		
mise en œuvre	202	PRC 1
politique sociale		
rapports	133	CNBS 1
politiques économiques		
renseignements	182	FC 1
pollution		
Arctique, eau	68	AINC 74
atmosphère, recherches météorologiques	172	EC 11
contrôle, industrie des minéraux	166	EMRC 93
déversements d'hydrocarbures ou de produits toxiques	174	EC 28
déversements d'hydrocarbures, urgences en mer	251	TC 74
eau, contrôle	174	EC 27
eau, Yukon et Territoires du Nord-Ouest, contrôle	67	AINC 67
environnement, analyses	175	EC 34
frontière canado-américaine	109	CMI 1
Grands Lacs, recherches	199	PO 10
maritime, Caisse de réclamations	251	TC 75
mesures préventives	175	EC 32
navires, règlements	249	TC 59
pluies acides	174	EC 24
produits chimiques	174	EC 25
technologie antipollution	174	EC 29
transport des polluants	214	SBSC 2
ponts		
Champlain, Montréal	48	AVMS 6
contruction, entretien	259	TPC 8
Jacques Cartier, Montréal	48	AVMS 6
voie maritime du Saint-Laurent, pont international, Cornwall	48	AVMS 5
population		
estimations, statistiques	241	SC 63
migrations, projections et statistiques	237	SC 7
recensements, statistiques	240	SC 45
	241	SC 59
statistiques	240	SC 49
statistiques et projections	237	SC 6
porcs		
amélioration génétique	76	AGRIC 21
soutien des prix	75	AGRIC 13
troupeaux d'exposition	76	AGRIC 22
ports		
administration	202	PRC 1
installations	251	TC 71
petits bateaux	199	PO 8
Place du Canada, Vancouver	139	CPHC 1
poste (voir *services postaux*)		
poste prioritaire		
service de messagerie	203	SCP 4
poulets		
commercialisation	126	CNCPF 1
PPIMD (Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense)	58	AEC 25
	179	MEIR 7
Prairies		
agriculture, études	50	ARAP 3
aménagement hydraulique	50	ARAP 2
conservation du sol et de l'eau	50	ARAP 1
pratiques déloyales de travail		
plaintes, gouvernement fédéral	118	CCRT 1

Sujet	Page	Programme
prêts (voir aussi *aide financière*)		
agriculteurs, amélioration des fermes	75	AGRIC 17
agriculteurs, organismes coopératifs	76	AGRIC 18
autochtones, Fonds de prêts eskimo	66	AINC 57
autochtones, logement	61	AINC 17
collectifs, agriculteurs	232	SCA 2
compagnies, surveillance	92	BSIF 1
étudiants, niveau postsecondaire	223	SEC 16
exportation, acheteurs étrangers	233	SEE 6
exportation, garanties de crédit aux banques étrangères	233	SEE 7
hypothécaires, agriculteurs	232	SCA 1
industries	178	MEIR 1
logements, ruraux et autochtones	229	SCHL 7
pêcheurs commerciaux	199	PO 2
petites entreprises	178	MEIR 3
petites et moyennes entreprises	86	BFD 1
	86	BFD 3
réfugiés et immigrants	151	EIC 56
réfugiés et immigrants, examen médical	151	EIC 55
sociétés coopératives de crédit	231	SADC 2
prisonniers de guerre indemnités	53	AAC 6
Prix Canada pour l'excellence	181	MEIR 20
prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam	123	CAC 6
Prix d'excellence à l'exportation canadienne	57	AEC 20
	57	AEC 21
Prix Glenn-Gould	123	CAC 5
Prix littéraires du Gouverneur général	123	CAC 5
Prix McLuhan Téléglobe Canada	123	CAC 5
Prix Molson	123	CAC 5
procurations canadiennes authentification pour usage à l'étranger	54	AEC 2
production intérieure statistiques	239	SC 28
Produit intérieur brut (PIB)	238	SC 24
statistiques	239	SC 27
produits alimentaires marchés d'exportation	58	AEC 29
produits chimiques (voir aussi *chimie*) industrie, expansion des marchés	179	MEIR 6
ménagers, sécurité et inflammabilité	134	C&CC 4
pollution	174	EC 25
recherches	127	CNRC 1
répertoire des manufacturiers	181	MEIR 17
toxiques, incidence et cheminement, recherches	173	EC 18
toxiques, protection de l'environnement	174	EC 26
produits laitiers, voir *lait*		
professeurs postes à l'étranger, Forces armées canadiennes	140	MDN 3
statistiques	238	SC 12
professions (voir aussi *carrières; emploi; formation; main-d'œuvre*) statistiques	237	SC 6
	239	SC 30

Sujet	Page	Programme
ProfitS publication, petites et moyennes entreprises	86	BFD 6
Programme canadien d'aide scientifique et technique en matière de répression criminelle	128	CNRC 7
Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur (PCEEMV)	156	EMRC 29
Programme canadien de réorientation des agriculteurs	148	EIC 33
Programme canado-américain de partage du développement et de la production du matériel de défense	58	AEC 25
Programme d'accès des autochtones aux études juridiques	188	JUST 10
Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiotélédiffusion	223	SEC 14
Programme d'affectation d'employés (PAE)	256	TRAVC 11
	257	TRAVC 13
Programme d'aide à l'adaptation immigrants	151	EIC 58
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)	132	CNRC 25
Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL)	229	SCHL 6
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'enregistrement sonore	111	MDC 3
Programme d'aide au transport des céréales fourragères	196	OPC 1
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives	222	SEC 10
Programme d'aide conjointe réfugiés	151	EIC 60
Programme d'aide pour les organismes canadiens de services dans le domaine du film et de la vidéo	110	MDC 2
Programme d'aide supplémentaire pour le Cap-Breton (PASCB)	72	APECA 3
Programme d'aide technique à frais recouvrables (ATFR)	56	AEC 17
Programme d'analyses de professions	143	EIC 9
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie	80	ASC 5
Programme d'appui aux musées (PAM)	112	MDC 12
programme d'échanges Fonction publique, milieux d'affaires	103	CFPC 10
Programme d'économie d'énergie reliée au transport en milieu régional	162	EMRC 55
Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC)	158	EMRC 38
Programme d'emploi pour les minorités visibles	104	CFPC 17
Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEEAC)	102	CFPC 2
Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP)	156	EMRC 28
Programme d'entraînement d'astronautes canadiens	129	CNRC 12
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants	151	EIC 57
Programme d'expansion des coopératives	69	AINC 82
Programme d'initiatives culturelles	110	MDC 1

Sujet	Page	Programme
Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN)	68	AINC 78
Programme de bons procédés concurrence, enquêtes	135	C&CC 13
publicité trompeuse	135	C&CC 6
Programme de bourses pour les cours d'été de langues	223	SEC 21
Programme de communications des autochtones	222	SEC 9
Programme de construction des embranchements au Québec (PCEQ)	156	EMRC 26
Programme de conversion à la biomasse	161	EMRC 49
Programme de coordination de l'image de marque (PCIM)	124	CTC 4
Programme de création et de démonstration de techniques de conservation des ressources et de l'énergie	174	EC 30
Programme de démonstration dans les collectivités éloignées (PDCE)	157	EMRC 34
Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens (DPCC)		
secteur pétrolier	156	EMRC 28
Programme de développement de charges utiles et de véhicules spatiaux et d'expériences	115	MDC 39
Programme de développement de la bioénergie		
techniques de conversion de la biomasse des forêts	161	EMRC 48
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)	56	AEC 18
	57	AEC 19
	58	AEC 28
	72	APECA 3
	179	MEIR 9
Programme de développement économique des autochtones (PDEA)	179	MEIR 5
Programme de développement industriel et régional (PDIR)	72	APECA 3
	178	MEIR 1
région de l'Atlantique	72	APECA 2
Programme de développement social et culturel		
autochtones	222	SEC 11
Programme de formation et de perfectionnement en gestion des Indiens et des Inuit	61	AINC 14
Programme de gestion de l'énergie et du transfert technologique (PGETT)	159	EMRC 39
Programme de la maison à haut rendement énergétique	157	EMRC 32
Programme de la technologie spatiale et applications	115	MDC 40
Programme de mise en valeur de sources d'énergie de remplacement pour l'Île-du-Prince-Édouard	161	EMRC 49
Programme de mise en valeur des technologies (PMVT)	179	MEIR 8
Programme de participation des personnes handicapées	221	SEC 5
Programme de perfectionnement linguistique	224	SEC 23
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD)	58	AEC 25
	179	MEIR 7
Programme de recherche des possibilités technologiques en Europe (PRPTE)	180	MEIR 12
Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle (RDEI)	158	EMRC 37
Programme de remise sur les machines	208	RCDA 14
Programme de soutien aux organismes volontaires	221	SEC 3
Programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest	75	AGRIC 12
Programme de surveillance de l'utilisation des terres au Canada	173	EC 23
Programme de travail partagé	148	EIC 35
Programme des Bureaux de service Canada	83	ASC 22
Programme des centres d'accueil autochtones	222	SEC 13
Programme des conventions de recherche	166	EMRC 90
Programme des enquêtes bénévoles de l'IBHC		
enquêtes, patrimoine architectural	176	EC 39
Programme des femmes autochtones	222	SEC 12
Programme des groupes d'accueil pour l'établissement des réfugiés immigrants	151	EIC 59
Programme des langues officielles Fonction publique fédérale	124	CTC 2
Programme des perspectives d'achat de l'Atlantique	81	ASC 7
Programme des projets spéciaux en matière d'aide juridique	188	JUST 4
Programme des propositions spontanées	160	EMRC 46
recherche et développement	80	ASC 4
Programme des rentes du gouvernement du Canada	150	EIC 46
Programme des services aéroportuaires	247	TC 35
Programme des stagiaires autochtones	145	EIC 18
Programme Entreprise Atlantique (PEA)	72	APECA 1
Programme Entreprise Cap-Breton (PECB)	72	APECA 3
Programme légiféré d'équité en matière d'emploi	146	EIC 26
services consultatifs pour employeurs	146	EIC 27
Programme national d'aide à l'innovation liée au marché du travail	148	EIC 32
Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS)	216	SBSC 11
Programme Nouveaux Horizons	218	SBSC 26
Programme pour l'autonomie des anciens combattants	52	AAC 3
Programme pour les mineurs non accompagnés		
réfugiés	151	EIC 60
Programme pour les réfugiés ayant des besoins spéciaux	151	EIC 60

Sujet	Page	Programme
Programme pour les réfugiés handicapés	151	EIC 60
Programme pour les réfugiés tuberculeux	151	EIC 60
Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre	145	EIC 23
Programme spatial canadien	220	MEST 4
Programme sur les répercussions de la technologie (PRT)	256	TRAVC 11
	256	TRAVC 12
programmes du gouvernement fédéral		
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	83	ASC 23
Programmes et activités fédéraux-provinciaux	91	BRFP 2
Projet de développement des marchés agricoles canadiens	76	AGRIC 24
propane		
marchés et prix	155	EMRC 19
propositions spontanées		
gouvernement fédéral, recherche-développement	80	ASC 4
propriété industrielle		
litiges	43	CFEDC 3
propriété intellectuelle		
politiques, recherches, coordination	137	C&CC 19
protection civile		
attaques et sabotage, période de crise	205	PCC 3
installations fédérales et provinciales	205	PCC 3
protéines		
recherches, applications industrielles	127	CNRC 3
prothèses		
anciens combattants	52	AAC 3
protocole		
affaires d'État	221	SEC 2
provinces		
frontières, levés	163	EMRC 69
services de police	183	GRC 1
PRPTE (Programme de recherche des possibilités technologiques en Europe)	180	MEIR 12
PRT (Programme sur les répercussions de la technologie)	256	TRAVC 11
	256	TRAVC 12
PSC (Régime de prestations supplémentaires de chômage)	149	EIC 38
publications (voir aussi *livres*)		
accès à l'information et protection des renseignements personnels	124	CTC 5
aéronautiques, commandes postales	162	EMRC 63
aéronautiques, vente	163	EMRC 66
archéologie, architecture, histoire	176	EC 42
Bibliothèque nationale	90	BNC 30
Bulletin de la publicité trompeuse	135	C&CC 6
Bulletin des marchés publics	79	ASC 3
Bulletin Recherche et Développement	79	ASC 3
canadiennes, bibliographie	88	BNC 2
catalogage avant publication	90	BNC 23
Centre climatologique canadien	171	EC 6
Commerce Canada	180	MEIR 11

Sujet	Page	Programme
publications *(suite)*		
Commission de la Capitale nationale	102	CCN 16
Comptes publics annuels	82	ASC 18
consommateurs	135	C&CC 10
droit d'auteur	136	C&CC 14
droit, subventions	188	JUST 9
économie canadienne, rapports et études	125	CEC 1
emploi	143	EIC 9
énergie, économie	159	EMRC 39
femmes au travail	257	TRAVC 15
film et vidéo, fonds d'aide	243	TFC 4
finances et économie	85	BC 6
Gazette du Canada	81	ASC 11
gouvernement fédéral, édition, commercialisation et vente	81	ASC 8
gouvernement fédéral, numéros ISBN	81	ASC 12
gouvernementales, consultation	88	BNC 3
GRC	183	GRC 7
Guide du citoyen	83	ASC 23
habitation	230	SCHL 10
importation	180	MEIR 10
impôt sur le revenu	211	RCIM 6
imprimerie du gouvernement canadien	81	ASC 10
industrie, mise en valeur	180	MEIR 11
ISBN (numéro international du livre)	90	BNC 24
juridiques, aide financière	187	JUST 1
justice pénale	236	SGC 3
Les Entreprises Radio-Canada	235	SRC 10
logement, personnes âgées	229	SCHL 2
logement, personnes handicapées	229	SCHL 3
marché des céréales fourragères	196	OPC 3
minéraux	167	EMRC 100
navigation maritime	200	PO 16
navigation, Garde côtière canadienne	250	TC 64
navires, sécurité	250	TC 65
océanologie	200	PO 14
officielles étrangères, collection	89	BNC 10
officielles, catalogue	88	BNC 1
officielles, collection	89	BNC 10
Optimum	83	ASC 21
paix et sécurité	185	ICPSI 3
paix et sécurité mondiales, subventions	185	ICPSI 6
Parc des champs de bataille nationaux	106	CCBN 6
Parlement et ministères fédéraux, bibliothèques de dépôt	81	ASC 9
patrimoine, édifices fédéraux	176	EC 38
pêches	200	PO 14
petites et moyennes entreprises	86	BFD 6
produits chimiques	181	MEIR 17
Programmes et activités fédéraux-provinciaux	91	BRFP 2
questions féminines	119	CCCSF 3
recherche historique et militaire	192	MCG 3
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	190	CMF 4
relations de travail	257	TRAVC 14
relations extérieures du Canada	55	AEC 10

Sujet	Page	Programme
publications *(suite)*		
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	83	ASC 23
répression de la contrefaçon	184	GRC 10
Résonances	123	CSC 3
revue *Inuktitut*	70	AINC 90
sciences et technologie	123	CSC 2
	220	MEST 7
sécurité aérienne	244	TC 6
statistiques	240	SC 47
	240	SC 50
sylviculture	226	SCF 5
télécommunications	112	MDC 15
tourisme, développement	181	MEIR 21
Unesco	97	CCU 1
utilisation des terres	173	EC 22
voie maritime du Saint-Laurent	48	AVMS 4
publicité		
gouvernement fédéral	82	ASC 13
gouvernement fédéral, planification	82	ASC 14
publicité trompeuse		
plaintes	135	C&CC 6
protection du consommateur	134	C&CC 2
pyrotechnie		
vente et contrôle	169	EMRC 110

Q

QUADRANT		
recherche d'emploi, programme par ordinateur	143	EIC 7
quais		
construction et entretien	258	TPC 7
quarantaine		
bétail, plantes	74	AGRIC 6
services	218	SBSC 18
Quill & Quire	90	BNC 23

R

RADAR (Réseau d'approvisionnement et des débouchés d'affaires)	181	MEIR 16
radars		
navigation aérienne	244	TC 7
navigation aérienne, inspection des systèmes	246	TC 29
navigation, normes techniques	113	MDC 24
RADARSAT		
satellite de télédétection, lancement	165	EMRC 88
radiation		
contrôle et évaluation de l'exposition	214	SBSC 2
radio		
navigation maritime	250	TC 62
navires, inspection de l'équipement	113	MDC 19
navires, inspections et certificats	249	TC 60
Nord canadien, émissions locales	223	SEC 14
opérateurs, certificats	114	MDC 29
statistiques	238	SC 13
radio-isotopes		
production	153	EACL 5
usage médical et industriel	153	EACL 4
radio-radar		
navigation, normes	113	MDC 24
radioactivité (voir aussi *énergie nucléaire*)		
protection	214	SBSC 2
radiocommunications		
attribution des fréquences	113	MDC 23
	113	MDC 24
essais du matériel, normes	114	MDC 27
matériel, homologation et essais	114	MDC 26
matériel, normes techniques	113	MDC 24
règlements internationaux	114	MDC 30
radiodiffusion		
certificats techniques, construction et exploitation de réseaux	113	MDC 18
demandes de licences, attribution des fréquences	113	MDC 25
données techniques	113	MDC 21
ingénierie, commercialisation	235	SRC 9
internationale	234	SRC 3
licences, attribution de fréquences	113	MDC 22
micro-ondes et satellites	234	SRC 7
multiculturalisme, promotion	225	SEC 30
Nord canadien	234	SRC 4
normes techniques	113	MDC 17
opérateurs radio, certificats	113	MDC 23
Québec nordique	234	SRC 6
réglementation	120	CRTC 1
relations de travail	118	CCRT 1
services d'ingénieurs-conseils	113	MDC 20
services nationaux	234	SRC 1
systèmes, compatibilité électromagnétique	115	MDC 35
radiographies		
dangers pour la santé	214	SBSC 2
raffinage		
pétrole et gaz	201	PEC 1
	201	PEC 3
rappels		
pneus	253	TC 91
véhicules automobiles	253	TC 89
Rapport sur les prix de détail des aliments		
publication	77	AGRIC 27
rayonnement atmosphérique		
recherches	172	EC 11
RCIP (Réseau canadien d'information sur le patrimoine)	112	MDC 10
RDEI (Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle)	158	EMRC 37
réacteurs nucléaires		
CANDU, conception	152	EACL 2
CANDU, exploitation	152	EACL 1
CANDU, mise en marché	152	EACL 3
réadaptation		
professionnelle, personnes handicapées	219	SBSC 29
recherches, aide aux handicapés	128	CNRC 6

Sujet	Page	Programme
recensements		
cartes	237	SC 8
population	241	SC 59
population, statistiques	240	SC 45
statistiques	240	SC 49
statistiques, cartes	241	SC 53
Receveur général du Canada		
chèques	82	ASC 18
recherche et développement		
Bulletin Recherche et Développement	79	ASC 3
énergie	166	EMRC 91
industrie, technologie	230	SCBEL 1
matériel de défense	58	AEC 24
minéraux et énergie	166	EMRC 93
produits pétroliers	201	PEC 3
projets Canada-Europe, aide financière	180	MEIR 12
propositions spontanées, gouvernement fédéral	80	ASC 4
techniques antipollution	174	EC 29
technologie spatiale	115	MDC 40
téléinformatique	114	MDC 32
transport de l'énergie	166	EMRC 92
recherches		
aérodynamique	131	CNRC 21
agriculture	74	AGRIC 2
	130	CNRC 16
agriculture, alimentation	74	AGRIC 4
agriculture, bourses	73	AGRIC 1
aide financière, Programme des conventions de recherche	166	EMRC 90
bibliographiques	84	ANC 4
bien-être social	218	SBSC 25
bioénergie	161	EMRC 48
biologie	127	CNRC 3
biosystématiques	74	AGRIC 5
biotechnologie	220	MEST 5
biotechnologie des plantes	130	CNRC 16
bourses Killam	123	CAC 6
carburants liquides	161	EMRC 52
céréales et oléagineux	96	CCG 1
chimie	127	CNRC 1
climat	171	EC 7
communications audio-visuelles	198	ONF 2
conception de navires	131	CNRC 20
conditions de travail	256	TRAVC 5
cosmétiques, normes d'innocuité	215	SBSC 6
déchets nucléaires, élimination	153	EACL 6
dentaires, subventions	122	CRM 1
désarmement, paix internationale	185	ICPSI 1
développement international, bourses	94	CRDI 3
eaux douces	173	EC 18
effets des changements technologiques en milieu de travail	256	TRAVC 12
énergie atomique	153	EACL 5
énergie nucléaire, uranium	154	EMRC 10
énergie, banques de données	161	EMRC 51
énergie, techniques d'économie	161	EMRC 50
énergies renouvelables	159	EMRC 43
environnement, Nord canadien	68	AINC 73
	68	AINC 75
femmes, statut	119	CCCSF 1
génie biomédical	128	CNRC 5
génie électrique, robotique, automatisation	128	CNRC 8
génie mécanique	128	CNRC 9

Sujet	Page	Programme
recherches *(suite)*		
génie, aide financière	121	CRSNG 1
géodésie	163	EMRC 71
hydrocarbures du Nord	68	AINC 78
hydrographie, Institut Maurice Lamontagne	200	PO 11
industrie	132	CNRC 25
informatisation du travail	114	MDC 33
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	131	CNRC 23
médecine, subventions	122	CRM 1
médicaments	215	SBSC 6
milieu de travail	256	TRAVC 12
Musée canadien des civilisations	192	MCC 1
océanographie, Institut Maurice Lamontagne	200	PO 11
oiseaux migrateurs	172	EC 15
pêche, Institut Maurice Lamontagne	200	PO 11
physique	127	CNRC 2
planification d'urgence, bourses	205	PCC 5
questions féminines, centre de documentation	119	CCCSF 2
santé	216	SBSC 11
science nucléaire, TRIUMF	133	CNRC 30
sciences et technologie	219	MEST 1
sciences et technologie, publications	123	CSC 2
sciences et technologie, statistiques	237	SC 5
sciences naturelles, aide financière	121	CRSNG 1
sciences spatiales	129	CNRC 10
	220	MEST 4
sciences spatiales, astrophysique, astronomie	130	CNRC 15
scientifiques, Nord canadien	70	AINC 89
Secrétariat national, activités de sauvetage	207	SNRS 1
sécurité publique	128	CNRC 7
spectroscopie moléculaire	130	CNRC 15
subventions, paix et sécurité internationales	185	ICPSI 5
sylviculture	130	CNRC 16
	226	SCF 5
technologie industrielle	220	MEST 3
télédétection	165	EMRC 89
terres, utilisation	173	EC 21
tribologie	131	CNRC 22
vétérinaires, subventions	122	CRM 1
vieillissement	119	CCNTA 1
réclamations contre les gouvernements étrangers		
pertes immobilières	54	AEC 4
récoltes		
assurance	75	AGRIC 14
paiement anticipé	75	AGRIC 15
statistiques	241	SC 61
recrutement		
développement international, travailleurs canadiens	71	ACDI 10
Fonction publique, catégorie gestion	103	CFPC 7
Forces armées canadiennes	139	MDN 1
Service extérieur	103	CFPC 5
travailleurs étrangers, politiques d'immigration	54	AEC 7
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	190	CMF 4

Sujet	Page	Programme
recyclage		
subventions	174	EC 30
réfugiés		
catégories désignées	151	EIC 54
entrée au Canada	150	EIC 53
groupes d'accueil	151	EIC 59
prêts d'admissibilité	151	EIC 55
prêts de transport	151	EIC 56
Programme pour les besoins spéciaux	151	EIC 60
statut, appels	98	CAI 1
Régime d'assistance publique du Canada	218	SBSC 24
Régime de pensions du Canada (voir aussi *pensions*)		
appels	98	CAP 1
	42	CCI 1
cotisations, admissibilité	213	RCIM 21
renseignements généraux	217	SBSC 12
statistiques	238	SC 15
Régime de prestations supplémentaires de chômage (PSC)	149	EIC 38
Régime de rentes du Québec		
appels	98	CAP 1
coordination avec régime fédéral	217	SBSC 12
statistiques	238	SC 15
région de la Capitale nationale		
Bal de Neige	101	CCN 11
camping	100	CCN 6
cartes, publications	102	CCN 16
Ceinture de verdure	100	CCN 2
Centre national des Arts	95	CNA 1
festivals d'été	101	CCN 10
Parc de la Gatineau	100	CCN 3
parcs	100	CCN 5
parcs et sentiers récréatifs aménagés pour personnes handicapées	101	CCN 13
patinoires	100	CCN 7
renseignements touristiques, visites guidées	102	CCN 15
sentiers récréatifs	100	CCN 1
ski de fond, pistes	101	CCN 8
spectacles, été	101	CCN 9
terrains de golf	100	CCN 4
Veillée du Jour de l'An	101	CCN 12
visites guidées	101	CCN 14
Registraire général du Canada		
enregistrement des documents	136	C&CC 18
Registre d'accès	124	CTC 5
Registre des rappels de pneus	253	TC 91
Registre des rappels de véhicules	253	TC 89
Registre public		
déclarations des titulaires de charge publique	135	C&CC 9
Règlement de l'impôt sur le revenu		
productions cinématographiques et bandes vidéo	111	MDC 4
	111	MDC 5
Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique	105	CFPC 24
Règlement sur le bois du Yukon	67	AINC 70
Règlement sur les documents officiels	136	C&CC 18
Règlement sur les petites embarcations	249	TC 61
règlements		
énergie nucléaire, matières radioactives	99	CCEA 1
fédéraux, révision et codification	189	JUST 16
industrie des transports, suivi et analyse	198	ONT 7
marchandises dangereuses, transport	252	TC 79
radiocommunications	114	MDC 30
radiodiffusion et télécommunication	120	CRTC 1
santé et sécurité, répercussions socio-économiques	175	EC 31
transport ferroviaire, sécurité	198	ONT 8
reins		
maladies, statistiques	238	SC 14
Réintégration		
programme d'emploi	147	EIC 29
sociale, formation aux détenus	227	SCC 1
relations de travail		
bureau de renseignements	257	TRAVC 16
entreprises fédérales	118	CCRT 1
Fonds d'aide pour les affaires du travail	257	TRAVC 14
relations fédérales-provinciales		
conseils au gouvernement fédéral, liaison avec gouvernements provinciaux	91	BRFP 1
litiges	43	CFEDC 3
Programmes et activités fédéraux-provinciaux	91	BRFP 2
relations industrielles		
arbitrage	255	TRAVC 1
relations internationales		
histoire	55	AEC 10
indemnisation, biens nationalisés ou exportés	107	CRE 1
réclamations contre les gouvernements étrangers	54	AEC 4
renseignements	54	AEC 6
science et technologie	55	AEC 12
sports, participation d'athlètes canadiens	55	AEC 8
relève de la garde		
cérémonie, Colline parlementaire	141	MDN 16
Relevé écologique du territoire	173	EC 23
rémunération		
égalité	256	TRAVC 7
renseignements		
gouvernement fédéral	83	ASC 22
plaintes, enquêtes	206	CPVPC 1
renseignements personnels		
protection	124	CTC 5
traitement, institutions fédérales	206	CPVPC 2
renseignements touristiques		
région de la Capitale nationale	102	CCN 15
rentes		
gouvernement fédéral	150	EIC 46
Répertoire des édifices fédéraux à valeur patrimoniale	176	EC 38
Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1984	240	SC 48
Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral	83	ASC 23
Répertoire des renseignements personnels	124	CTC 5
Répertoire géographique du Canada	165	EMRC 86
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)	112	MDC 10

Sujet	Page	Programme
Réseau d'approvisionnement et des débouchés d'affaires (RADAR)	181	MEIR 16
réserves indiennes (voir aussi *autochtones; bandes indiennes; Indiens; terres indiennes*)		
administration	64	AINC 35
arpentage, registre	164	EMRC 75
bâtiments, construction et entretien	62	AINC 25
incendies, prévention	62	AINC 23
levés	164	EMRC 74
propriété, droits usufructuaires	63	AINC 30
protection de l'environnement	64	AINC 37
règlements internes, registre	64	AINC 36
services de police	62	AINC 22
services de santé	218	SBSC 20
résidence à l'étranger		
citoyens canadiens, aide	54	AEC 3
résidents permanents		
interrogatoire au point d'entrée	150	EIC 48
permis de retour	152	EIC 61
RESORS (Système en direct de recherche documentaire sur la télédétection)		
base de données	165	EMRC 89
ressources naturelles		
océans, gestion	94	CIEO 1
restauration		
Institut canadien de conservation	112	MDC 9
monuments historiques, aide financière	177	EC 43
revenu		
familial annuel, statistiques	241	SC 63
recherches	133	CNBS 1
sécurité, allocation au conjoint	217	SBSC 16
sécurité, allocations familiales	217	SBSC 13
sécurité, pension de vieillesse	217	SBSC 14
sécurité, Régime de pensions du Canada	217	SBSC 12
soutien, anciens combattants	52	AAC 3
statistiques	237	SC 6
	239	SC 26
supplément de revenu garanti, personnes âgées	217	SBSC 15
Revue de la Banque du Canada		
publication	85	BC 6
Revue statistique du Canada	240	SC 50
revues		
obscènes, de trahison ou séditieuses, propagande haineuse, importation prohibée	209	RCDA 24
revues savantes		
sciences humaines, subventions	121	CRSHC 4
rivière Saguenay		
dragage	248	TC 51
rivières		
patrimoine	176	EC 37
Roadcruiser		
transport pour personnes handicapées	254	TC 94
robotique		
recherches	128	CNRC 8
roches		
collections, vente	164	EMRC 81
datation	164	EMRC 80
identification	164	EMRC 79
ignées et métamorphiques, formation, données	164	EMRC 76
routes		
construction, entretien de la Transcanadienne	259	TPC 8
Yukon et Territoires du Nord-Ouest	69	AINC 87

S

Sujet	Page	Programme
sables pétrolifères		
mise en valeur	201	PEC 2
Saint-Laurent, voir *fleuve Saint-Laurent*		
salaires		
égalité	95	CCDP 1
	256	TRAVC 7
entreprises commerciales, statistiques	239	SC 34
main-d'œuvre féminine, équité	257	TRAVC 17
main-d'œuvre syndiquée	257	TRAVC 18
minimum, application des normes	256	TRAVC 4
recherches	107	CRTFP 4
recouvrement	256	TRAVC 8
statistiques	239	SC 30
salles d'armes		
utilisation par le public	140	MDN 11
salles de conférence		
Ottawa, Archives nationales	84	ANC 9
Ottawa, utilisation par le public	90	BNC 25
salles de spectacles		
Centre national des Arts	95	CNA 1
salmonidés		
mise en valeur, Colombie-Britannique	200	PO 18
santé (voir aussi *médecine; services médicaux*)		
appareils industriels, normes et fonctionnement	128	CNRC 4
autochtones, services	218	SBSC 20
autochtones, soins	62	AINC 18
hygiène et sécurité au travail	93	CCHST 1
identification des maladies	215	SBSC 4
immigration, examens médicaux	218	SBSC 22
médicaments, qualité et contrôle	215	SBSC 6
mines, sécurité	169	EMRC 109
plaintes des consommateurs et programmes d'information sur les aliments, cosmétiques, médicaments	215	SBSC 5
programmes d'éducation et d'information	216	SBSC 9
protection, biens de consommation et dispositifs médicaux	214	SBSC 2
radioprotection, normes	99	CCEA 1
recherches, aide financière	216	SBSC 11
recherches, subventions	122	CRM 1
règlements, répercussions socio-économiques	175	EC 31
services	216	SBSC 8
soins, rapports	133	CNBS 1
statistiques	238	SC 14
systèmes d'information	219	SBSC 30
satellites		
Anik, télédiffusion	234	SRC 7
communications	115	MDC 37
communications, développement de la technologie	115	MDC 38

Sujet	Page	Programme
satellites *(suite)*		
données météorologiques, recherches	172	EC 11
industrie canadienne, Agence spatiale européenne	115	MDC 39
MSAT	115	MDC 38
radiocommunications, normes techniques	113	MDC 24
télédétection	165	EMRC 88
transmission de documents	203	SCP 2
sauvetages		
communication radio-maritime	250	TC 62
maritimes	250	TC 66
Secrétariat national, recherches	207	SNRS 1
sciences		
bulletin *Résonances*	123	CSC 3
chimie, recherches	127	CNRC 1
découvertes significatives pour l'industrie	220	MEST 6
Institut canadien de l'information scientifique et technique	131	CNRC 24
musée	193	MNST 1
planétaires, recherches	130	CNRC 15
politique internationale	55	AEC 12
politique nationale et coordination des programmes	220	MEST 2
politiques	123	CSC 1
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie	80	ASC 5
Programme des propositions spontanées	80	ASC 4
publications	220	MEST 7
publications, recherches	123	CSC 2
recherches gouvernementales et universitaires	219	MEST 1
recherches, aide financière	121	CRSNG 1
	166	EMRC 90
statistiques	237	SC 5
sciences humaines		
bourses	120	CRSHC 2
bourses, recherches	123	CAC 6
publications, subventions	121	CRSHC 4
service de référence, Bibliothèque nationale	89	BNC 11
subventions, recherches et conférences	120	CRSHC 1
sciences minérales		
Musée national des sciences naturelles	194	MNSN 1
sciences naturelles		
bourses, recherches	123	CAC 6
Musée national des sciences naturelles	194	MNSN 1
sciences sociales		
bourses, recherches	123	CAC 6
recherches, aide financière	166	EMRC 90
service de référence, Bibliothèque nationale	89	BNC 11
sciences spatiales	115	MDC 39
développement technologique	115	MDC 37
	115	MDC 38
installations de recherche	129	CNRC 11
Laboratoire David Florida	116	MDC 42
missions des astronautes canadiens	129	CNRC 12
politique internationale	55	AEC 12
Programme spatial canadien	220	MEST 4

Sujet	Page	Programme
sciences spatiales *(suite)*		
recherches	130	CNRC 15
recherches de pointe	129	CNRC 11
recherches, sciences et technologies	129	CNRC 10
recherches, station spatiale américaine	129	CNRC 14
technologie, développement, marchés	116	MDC 41
technologie, recherche et développement	115	MDC 40
sculptures		
collections	193	MBAC 1
SDCB (Société de développement du Cap-Breton)	72	APECA 3
Secrétariat à la condition des personnes handicapées	221	SEC 5
Secrétariat aux coopératives	77	AGRIC 31
Secrétariat national de l'alphabétisation	222	SEC 7
secteur privé		
échanges de personnel, Fonction publique fédérale	103	CFPC 8
sécurité		
aviation, réglementation, mise en application	246	TC 26
installations nucléaires, matières radioactives, normes	99	CCEA 1
mines du Yukon, inspections	68	AINC 79
travail, normes	256	TRAVC 6
travail, services de consultation	93	CCHST 1
sécurité du revenu, voir *revenu*		
sécurité internationale		
bibliothèque et renseignements	185	ICPSI 2
bibliothèques, collection d'ouvrages	185	ICPSI 8
bourses d'études	185	ICPSI 7
conférences	185	ICPSI 4
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales	185	ICPSI 1
publications	185	ICPSI 3
subventions pour conférences, publications et projets	185	ICPSI 6
subventions, recherche	185	ICPSI 5
sécurité nationale		
Inspecteur général, Service canadien du renseignement de sécurité	236	SGC 7
Service canadien du renseignement de sécurité	236	SGC 6
sécurité publique		
recherches	128	CNRC 7
Sélecteur personnel de professions	143	EIC 9
Semaine de l'environnement	177	EC 45
Sénat		
comités, procès-verbaux	87	BP 2
sentiers récréatifs		
Parc des champs de bataille nationaux	106	CCBN 7
région de la Capitale nationale	100	CCN 1
	100	CCN 3
sépultures de guerre du Commonwealth		
renseignements	53	AAC 8
Série d'information sur l'utilisation des terres nordiques	173	EC 23
sérums		
vétérinaires, contrôle de la qualité	74	AGRIC 9

Sujet	Page	Programme
Service canadien des forêts		
renseignements généraux	226	SCF 8
Service canadien du renseignement de sécurité	236	SGC 6
	236	SGC 7
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes âgées	229	SCHL 2
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes handicapées	229	SCHL 3
Service de recherche Conspectus		
base de données, Bibliothèque nationale	89	BNC 19
Service extérieur		
recrutement	103	CFPC 5
Service hydrographique du Canada	200	PO 16
cartes	200	PO 12
Service Recherche DOBIS		
Bibliothèque nationale	89	BNC 18
services communautaires		
personnes âgées, accessibilité	229	SCHL 2
personnes handicapées, accessibilité	229	SCHL 3
santé, services de consultation	216	SBSC 8
services correctionnels, voir *justice pénale*		
Services d'emploi agricole	144	EIC 11
services d'information		
gouvernement fédéral	83	ASC 22
services de référence téléphonique		
Référence Canada	83	ASC 22
services ferroviaires		
voyageurs	261	VIA 1
services juridiques		
rapports	133	CNBS 1
services médicaux (voir aussi *médecine, santé*)		
anciens combattants	52	AAC 3
autochtones	62	AINC 18
Fonction publique fédérale	218	SBSC 23
quarantaine	218	SBSC 18
réserves indiennes et Inuit	218	SBSC 20
situations d'urgence	218	SBSC 19
Territoires du Nord-Ouest et du Yukon	218	SBSC 21
services postaux		
assurance des envois	204	SCP 8
classes de courrier	204	SCP 9
codes postaux, répertoire	204	SCP 15
courrier électronique en nombre	203	SCP 6
distribution du courrier	203	SCP 1
envois interdits	204	SCP 11
EnvoyPost, distribution électronique	203	SCP 3
franchise postale et tarifs spéciaux	204	SCP 10
Intelpost	203	SCP 2
mandats-poste	203	SCP 7
messages d'opinion personnelle aux députés et sénateurs	203	SCP 5
Musée national des postes	204	SCP 13
poste prioritaire	203	SCP 4
Telepost	203	SCP 5
transport aérien	78	AC 1
services publics		
Nord canadien	99	CENC 2
planification et construction, Nord canadien	99	CENC 1
statistiques	239	SC 28
services religieux		
institutions carcérales	227	SCC 2
services sociaux		
autochtones	61	AINC 15
information	219	SBSC 27
prévention de la violence familiale, information	219	SBSC 28
rapports	133	CNBS 1
réadaptation professionnelle, personnes handicapées	219	SBSC 29
statistiques	238	SC 15
subventions, projets de recherche et démonstration	218	SBSC 25
SIDA		
centre fédéral	215	SBSC 4
sismologie		
observatoires	164	EMRC 82
ski de fond		
compétitions, Parc de la Gatineau	101	CCN 11
Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	100	CCN 3
parcs nationaux	176	EC 41
région de la Capitale nationale	101	CCN 8
Société de développement du Cap-Breton (SDCB)	72	APECA 3
Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée	153	EACL 5
	153	EACL 6
Société radiochimique de l'Énergie atomique du Canada Limitée	153	EACL 4
sociétés commerciales (voir aussi *entreprises commerciales*)		
constitution, dissolution, fusion	135	C&CC 11
contrôle étranger, statistiques	239	SC 33
déclarations d'impôt, vérifications	213	RCIM 18
multinationales, statistiques	239	SC 32
sociétés d'État		
budgets, rapports, règlements	125	CTC 7
soja		
soutien des prix	75	AGRIC 13
sol		
stabilité, recherches	164	EMRC 76
Soldes non réclamés	81	ASC 11
soldes non réclamés		
banques à charte	85	BC 4
Son et lumière		
spectacle, Ottawa	101	CCN 9
sondages		
victimisation en milieu urbain (1982)	236	SGC 2
soumissions		
établissements militaires, construction	137	CDC 1
sous-traitants		
assurance-risque commercial, exportation	233	SEE 3
SPACELAB		
projets canadiens en chantier	129	CNRC 11
spectroscopie moléculaire		
recherches	130	CNRC 15
sports		
activités internationales	55	AEC 8
amateur, aide financière	117	CPSAC 1
associations amateurs, enregistrement	212	RCIM 10
installations, Parc des champs de bataille nationaux	106	CCBN 7

Sujet	Page	Programme
sports *(suite)*		
Jeux Olympiques d'hiver de 1988	187	BJOH 1
statistiques	238	SC 18
SRG (Supplément de revenu garanti)	217	SBSC 15
Sri Lanka		
réfugiés	151	EIC 54
station spatiale		
américaine, contribution canadienne	129	CNRC 14
fabrication industrielle dans l'espace	129	CNRC 13
stations-service		
Petro-Canada	201	PEC 1
	201	PEC 3
statistiques		
accidents	238	SC 14
accidents de travail, indemnisation	238	SC 15
activités socio-économiques	240	SC 45
agriculture	237	SC 1
	241	SC 61
aide juridique	237	SC 11
	238	SC 15
allocations familiales	238	SC 15
arts et culture	238	SC 17
assurance-chômage	238	SC 15
avortements	238	SC 14
balance des paiements, gouvernement fédéral	238	SC 22
bibliothèque et publications, Statistique Canada	240	SC 47
brevets	237	SC 5
cancer	238	SC 14
CANSIM (Système canadien d'information socio-économique)	240	SC 44
	240	SC 45
carburant, ventes	240	SC 43
cartes	241	SC 53
Centre canadien de la statistique juridique	242	SC 64
chômage	239	SC 30
classifications-types	239	SC 41
climat	171	EC 6
climat, recherches	171	EC 7
combustibles	237	SC 4
commerce	238	SC 20
commerce international	56	AEC 15
	238	SC 21
consommateurs, revenus et dépenses	239	SC 26
construction	239	SC 39
	239	SC 40
crédit d'impôt pour enfants	238	SC 15
crimes, indemnisation des victimes	238	SC 15
décès	237	SC 9
délinquance juvénile	237	SC 11
dépenses	239	SC 26
dépenses au titre de la santé	219	SBSC 30
divorces	237	SC 9
données inédites	240	SC 48
économie canadienne	238	SC 23
économie canadienne, Telichart	240	SC 46
économie, variation des prix	238	SC 25
écrivains	238	SC 17
édition	238	SC 17

Sujet	Page	Programme
statistiques *(suite)*		
éducation	237	SC 6
	238	SC 12
éducation, niveau d'instruction	241	SC 59
électricité	239	SC 28
emploi	241	SC 60
	241	SC 63
emploi aux gouvernements	237	SC 10
énergie	237	SC 4
énergie électrique	155	EMRC 12
énergie, matières premières	154	EMRC 2
enquêtes spéciales	241	SC 55
entreprises commerciales	239	SC 34
entreprises de l'État, finances	239	SC 36
entreprises multinationales	239	SC 32
établissements psychiatriques	238	SC 14
exportations	238	SC 20
expositions, conférences	241	SC 58
familles	237	SC 6
Fichier de conversion Canada	241	SC 63
finances des gouvernements	237	SC 10
finances, prêts et emprunts	239	SC 37
forêts	237	SC 2
	226	SCF 5
	226	SCF 6
glaces	171	EC 10
grains, manutention	96	CCG 1
habitation	230	SCHL 10
hôpitaux	238	SC 14
importations	238	SC 20
incendies	257	TRAVC 20
Indice des prix à la consommation	241	SC 62
industries	239	SC 27
	239	SC 28
industries manufacturières	239	SC 35
industries, finances	239	SC 36
institutions financières	239	SC 36
investissements, construction et industries manufacturières	239	SC 38
langue	237	SC 6
logement	239	SC 26
	239	SC 40
	240	SC 49
	241	SC 59
loisirs	238	SC 17
	238	SC 18
main-d'œuvre dans le domaine de la santé	238	SC 14
main-d'œuvre, productivité	239	SC 29
maladies	238	SC 14
maladies du rein	238	SC 14
marché du travail	239	SC 30
	241	SC 59
mariages	237	SC 9
médias	238	SC 17
méthodologie	241	SC 54
minéraux, services consultatifs	167	EMRC 99
mines	237	SC 3
	239	SC 28
modèles économiques et sociaux	241	SC 56
municipalités	241	SC 63
naissances	237	SC 9
origine ethnique	237	SC 6
pauvreté	133	CNBS 1
pêche	200	PO 17
pensions	238	SC 15

Sujet	Page	Programme
statistiques *(suite)*		
pensions, régimes	238	SC 16
personnes handicapées	238	SC 14
pétrole	239	SC 28
pipe-line	239	SC 42
population	237	SC 6
	240	SC 49
	241	SC 63
population active	239	SC 30
population, migration	237	SC 7
poursuites judiciaires, coûts	237	SC 11
produit intérieur brut (PIB)	238	SC 24
	239	SC 27
professions	237	SC 6
	239	SC 30
publications, répertoire	240	SC 50
radio et télévision	238	SC 13
recensement de la population	241	SC 59
recensements	240	SC 45
Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1984	240	SC 48
revenus	237	SC 6
	239	SC 26
	241	SC 63
salaires	239	SC 30
santé	238	SC 14
sciences et technologie	237	SC 5
services aux consommateurs	238	SC 21
services aux organismes et ministères fédéraux	240	SC 51
services correctionnels	237	SC 11
services de consultation	240	SC 44
	241	SC 52
services sociaux	238	SC 15
sociétés commerciales, contrôle étranger	239	SC 33
sports	238	SC 18
syndicats	239	SC 31
Tableaux sommaires pour les régions de tri d'acheminement urbaines et codes postaux ruraux, 1984	241	SC 63
télécommunications	238	SC 13
tourisme	238	SC 19
transport	239	SC 42
tribunaux	237	SC 11
tuberculose	238	SC 14
véhicules automobiles, immatriculation	240	SC 43
ventes	238	SC 21
voyages	238	SC 19
statut d'Indien		
certificats	64	AINC 39
établissement du droit	64	AINC 38
Registre	64	AINC 40
Stony Swamp		
région de la Capitale nationale, centre de la nature	100	CCN 2
subventions (voir aussi *aide financière; bourses*)		
agriculteurs, réorientation	148	EIC 33
artistes	123	CAC 4
artistes, tournées	122	CAC 3
artistes, tournées à l'étranger	55	AEC 9
autochtones, logement	61	AINC 17
bibliothèques, ouvrages sur la paix	185	ICPSI 8

Sujet	Page	Programme
subventions *(suite)*		
bien-être social, projets de recherche et démonstration	218	SBSC 25
céréales fourragères, transport	196	OPC 1
chauffe-eau solaires, installation	160	EMRC 44
consommateurs	134	C&CC 1
consommation d'énergie, Yukon et Territoires du Nord-Ouest	69	AINC 83
droit, recherches et publications	188	JUST 9
droits de la personne, organisations	221	SEC 4
droits de la personne, services d'information	187	JUST 3
eaux, recherches	173	EC 18
écrivains, tournées et expositions à l'étranger	55	AEC 9
édition	122	CAC 1
édition, expositions à l'étranger	55	AEC 9
énergie solaire, projets de démonstration	160	EMRC 45
	160	EMRC 47
énergie, projets de récupération	174	EC 30
énergie, recherche-développement dans le secteur privé	166	EMRC 91
femmes, égalité d'emploi, projets spéciaux	257	TRAVC 15
industries, recherche et développement	132	CNRC 25
lait, produits laitiers, production	97	CCL 3
main-d'œuvre, consultation employeurs-employés	146	EIC 24
municipalités, propriétés fédérales	258	TPC 3
organismes artistiques et culturels	122	CAC 1
paix et sécurité mondiales (conférences, publications, projets spéciaux)	185	ICPSI 6
personnes âgées, Nouveaux Horizons	218	SBSC 26
pétrole, gaz, exploration et mise en valeur	156	EMRC 29
Programme d'encouragement du secteur pétrolier	156	EMRC 28
recherche et développement, carburants liquides	161	EMRC 52
recherche, paix et sécurité internationales	185	ICPSI 5
recherches, énergies renouvelables	159	EMRC 43
santé, recherche fondamentale et symposiums	122	CRM 1
santé, recherches	216	SBSC 11
sciences humaines, congrès savants	121	CRSHC 3
sciences humaines, recherches et conférences	120	CRSHC 1
syndicats, formation	256	TRAVC 10
transport	197	ONT 1
transport ferroviaire, embranchements et services	197	ONT 2
transport terrestre	254	TC 97
traversiers	254	TC 96
véhicules au gaz naturel, achat ou conversion	162	EMRC 54
supplément de revenu garanti personnes âgées	217	SBSC 15

Sujet	Page	Programme
surplus de matériel		
gouvernement fédéral, vente	82	ASC 16
SVP		
renseignements linguistiques et terminologiques	225	SEC 35
sylviculture (voir aussi *forêts*)		
incidence du climat	171	EC 5
publications	226	SCF 5
recherches	130	CNRC 16
	226	SCF 5
services météorologiques	170	EC 3
syndicats		
échanges d'employés avec la Fonction publique	257	TRAVC 13
statistiques	239	SC 31
subventions, programmes de formation	256	TRAVC 10
syndics de faillite		
licences	135	C&CC 12
Système canadien d'information socio-économique (CANSIM)	240	SC 44
	240	SC 45
	240	SC 46
Système de données sur les terres du Canada	173	EC 23
Système en direct de recherche documentaire sur la télédétection (RESORS)		
base de données	165	EMRC 89
Système national de référence cartographique	165	EMRC 86

T

Sujet	Page	Programme
tabac		
usage, programmes d'information	216	SBSC 9
Tarif de préférence générale (TPG)		
application de mesures de sauvegarde	108	CT 1
tarifs		
classement	108	CT 2
enquêtes	108	CT 1
transporteurs ferroviaires, maritimes et routiers	198	ONT 4
taux du change		
données, importations	209	RCDA 20
statistiques, informations	85	BC 6
taxe de vente fédérale		
administration	210	RCDA 31
taxes		
essence et carburants, remboursements	210	RCDA 30
transport aérien	210	RCDA 32
	243	TC 1
technologie		
aide à la mise en valeur, industries	179	MEIR 8
antipollution	174	EC 29
automatisation, recherches	128	CNRC 8
brevets	136	C&CC 16
bulletin *Résonances*	123	CSC 3
communications, développement, marchés	116	MDC 41
découvertes significatives pour l'industrie	220	MEST 6
exploitation minière	168	EMRC 107
exportation, matériel de défense	57	AEC 23
technologie *(suite)*		
grains, programmes éducatifs	186	IICG 1
importation	55	AEC 12
industrie, recherche et développement	230	SCBEL 1
industries, recherche et développement	220	MEST 3
industries, recherches	128	CNRC 9
informatique, développement, marchés	116	MDC 41
Institut canadien de l'information scientifique et technique	131	CNRC 24
musée	193	MNST 1
politique internationale	55	AEC 12
politique nationale et coordination des programmes	220	MEST 2
politiques	123	CSC 1
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie	80	ASC 5
Programme des propositions spontanées	80	ASC 4
publications	220	MEST 7
publications, recherches	123	CSC 2
recherches gouvernementales et universitaires	219	MEST 1
recherches, aide financière	132	CNRC 25
répercussions sur le milieu de travail	256	TRAVC 12
sciences spatiales	129	CNRC 10
sciences spatiales, recherches de pointe	129	CNRC 11
services d'aide à l'industrie	132	CNRC 26
spatiale, Laboratoire David Florida	116	MDC 42
spatiale, recherche et développement	115	MDC 40
statistiques	237	SC 5
télécommunications et information, exportation	56	AEC 13
télécommunications (voir aussi *communications*)		
Conférence administrative mondiale des radiocommunications	114	MDC 30
données ionosphériques	114	MDC 34
entreprises, réglementation	120	CRTC 1
gouvernement du Canada	112	MDC 16
Intelpost	203	SCP 2
matériel terminal, réseaux téléphoniques publics	115	MDC 36
matériel, homologation et essais	114	MDC 28
organisations, documentation	112	MDC 15
pays en développement, aide technique	116	MDC 43
services CN	92	CN 3
services d'experts, commercialisation	235	SRC 9
statistiques	238	SC 13
taxe sur les services de programmation	210	RCDA 33
technologie, commercialisation internationale	56	AEC 13
technologie, développement et marchés	116	MDC 41
Télécommunications CNCP		
réglementation	120	CRTC 1

Sujet	Page	Programme
Télécommunications Terra Nova Inc.		
réglementation	120	CRTC 1
services de téléphone	92	CN 3
télédétection		
aéronefs et satellites	165	EMRC 88
recherches	165	EMRC 89
télédiffusion		
câblodistribution, normes techniques	114	MDC 31
certificats techniques, construction et exploitation de réseaux	113	MDC 18
débats de la Chambre des communes	234	SRC 2
ingénierie, commercialisation	235	SRC 9
licences, attribution de fréquences	113	MDC 22
micro-ondes et satellites	234	SRC 7
multiculturalisme, promotion	225	SEC 30
Nord canadien	234	SRC 5
normes techniques	113	MDC 17
Québec nordique	234	SRC 6
réglementation	120	CRTC 1
relations de travail	118	CCRT 1
services nationaux	234	SRC 1
vente d'émissions	235	SRC 10
Téléglobe Canada		
réglementation	120	CRTC 1
téléphone		
compagnies, statistiques	238	SC 13
matériel terminal, raccordement aux réseaux publics	115	MDC 36
navires	250	TC 62
réglementation	120	CRTC 1
satellite *MSAT*	115	MDC 38
Telepost		
service postal	203	SCP 5
Télésat Canada		
réglementation	120	CRTC 1
satellite *MSAT*	115	MDC 38
Télescope Canada-France-Hawaï		
recherches, astronomie	132	CNRC 27
télévision (voir aussi *télédiffusion*)		
bandes magnétoscopiques historiques, archives	84	ANC 5
Nord canadien, émissions locales	223	SEC 14
statistiques	238	SC 13
télex		
navires	250	TC 62
Telichart		
CANSIM (Sytème canadien d'information socio-économique)	240	SC 46
température		
étalons, mesure	127	CNRC 2
temps		
étalons, mesure	127	CNRC 2
terminologie		
Banque de terminologie du gouvernement canadien	225	SEC 35
terminologie juridique		
cours de formation linguistique, juges	190	CMF 3
TERMIUM		
Banque de terminologie du gouvernement canadien	225	SEC 35
Terre		
structure	164	EMRC 82
Terre-Neuve		
hydrocarbures offshore	49	APGTC 2
système ferroviaire, revitalisation	255	TC 99
terres		
agricoles, abandon, analyse	173	EC 21
inventaires et surveillance	173	EC 23
Territoires du Nord-Ouest, administration	67	AINC 66
utilisation, cartes et publications	173	EC 22
utilisation, recherches et planification	173	EC 21
terres de la Couronne		
concessions, documents	136	C&CC 18
enregistrement des transactions	63	AINC 28
Territoires du Nord-Ouest, administration	67	AINC 64
Territoires du Nord-Ouest, gestion foncière	67	AINC 62
Yukon, gestion foncière	67	AINC 62
Yukon, transactions	67	AINC 63
terres fédérales		
aide financière, gestion	226	SCF 2
arpentage, registre	164	EMRC 75
base de données, recherches et politique	173	EC 20
droits, attribution, levés officiels	163	EMRC 73
levés	164	EMRC 74
politique d'utilisation	173	EC 20
terres indiennes		
enregistrement des transactions	63	AINC 28
forêts, gestion	66	AINC 53
ressources minérales, coordination des activités	65	AINC 52
ressources minérales, gestion et mise en valeur	65	AINC 52
revendications territoriales, financement de recherches	63	AINC 34
statut légal	63	AINC 29
territoires		
frontières, levés	163	EMRC 69
territoires au large des côtes		
arpentage, registre	164	EMRC 75
levés	164	EMRC 74
Territoires du Nord-Ouest (voir aussi *Nord canadien*)		
forêts, gestion	67	AINC 66
coopératives, développement	69	AINC 82
développement économique	69	AINC 85
eau, ressources	67	AINC 69
eaux, lois et règlements	67	AINC 66
eaux, utilisation	67	AINC 67
électricité et services publics	99	CENC 2
mines	68	AINC 79
mines, lois et règlements	67	AINC 66
pétrole et gaz, exploitation et conservation	68	AINC 76
production pétrolière, lois et règlements	67	AINC 66
protection de l'environnement	68	AINC 73
recherches environnementales, pétrole et gaz	68	AINC 75
relations de travail	118	CCRT 1
ressources minérales, exploitation et conservation	68	AINC 76
routes, construction	259	TPC 8
services de police	183	GRC 1
services de santé	218	SBSC 21
terres territoriales, lotissement	67	AINC 72
terres, administration	67	AINC 64

Sujet	Page	Programme
Territoires du Nord-Ouest *(suite)*		
terres, administration des lois et règlements	67	AINC 66
terres, aménagement et utilisation	66	AINC 61
terres, gestion foncière	67	AINC 62
textiles		
étiquetage, Numéro d'identité C	135	C&CC 7
importation	108	CTV 1
industrie, renseignements, services, conseils	181	MEIR 18
permis d'importation	56	AEC 16
thermodynamique		
recherches	128	CNRC 9
THERMOPHONE		
service consultatif sur les économies d'énergie et les systèmes de chauffage	157	EMRC 33
thèses canadiennes		
consultation	88	BNC 3
consultation, bibliographies	88	BNC 9
thorium		
politiques, ressources	154	EMRC 11
Tiers Monde (voir aussi *pays en développement*)		
aide alimentaire canadienne	71	ACDI 6
aide au développement	70	ACDI 3
aide canadienne	70	ACDI 1
aide canadienne, opération Afrique 2000	70	ACDI 2
aide industrielle	71	ACDI 9
aide technique	56	AEC 17
coopération industrielle	71	ACDI 5
développement international, bibliothèque	94	CRDI 2
développement international, bourses de recherche	94	CRDI 3
entreprises conjointes avec institutions canadiennes	70	ACDI 4
organismes internationaux, aide financière	71	ACDI 7
recherches	94	CRDI 1
recrutement de travailleurs canadiens	71	ACDI 10
secours en cas de désastres	71	ACDI 8
timbres-poste	204	SCP 12
Musée national des postes	204	SCP 13
toboggan		
Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale	100	CCN 3
topographie		
Canada, cartographie	163	EMRC 72
toponymie		
Canada, renseignements	165	EMRC 85
Tour CN	92	CN 3
tourbe		
combustion, recherches	161	EMRC 48
tourisme		
Canada, développement	181	MEIR 21
développement de produits	182	MEIR 23
ententes auxiliaires de développement	178	MEIR 2
expansion	55	AEC 11
incidence du climat	171	EC 5
matériel audio-visuel pour promotion	182	MEIR 22
politiques à l'étranger	55	AEC 11
statistiques	238	SC 19

Sujet	Page	Programme
touristes		
entrée légale au Canada	150	EIC 47
importation, exonération de droits de douane	209	RCDA 21
région de la Capitale nationale, renseignements	102	CCN 15
région de la Capitale nationale, visites guidées	101	CCN 14
toxicologie préventive	214	SBSC 2
TPG (Tarif de préférence générale)	108	CT 1
traduction		
Banque de terminologie du gouvernement canadien	225	SEC 35
services à l'administration fédérale	225	SEC 34
trains, voir *transport ferroviaire*		
traitement de textes		
services offerts par les détenus	228	SCC 9
Traité de 1909 relatif aux eaux limitrophes	109	CMI 1
traités		
autochtones, recherches	60	AINC 4
Indiens, droits fonciers	63	AINC 29
Indiens, obligations du gouvernement fédéral	63	AINC 31
transport		
aide financière, subventions	197	ONT 1
Arctique, incidence du climat	171	EC 5
camions, économies d'énergie	162	EMRC 56
consommation de carburant, lois et normes	161	EMRC 53
contrôle douanier, navires, aéronefs, conteneurs, matériel routier et ferroviaire	209	RCDA 15
économie d'énergie en milieu régional	162	EMRC 55
experts-conseils CN	92	CN 3
génie, installations d'essais	128	CNRC 9
grains, programmes éducatifs	186	IICG 1
marchandises dangereuses, accidents	252	TC 81
marchandises dangereuses, réglements	252	TC 79
musée	193	MNST 1
Nord canadien	69	AINC 87
personnes handicapées	198	ONT 5
	254	TC 94
pollution, mesures préventives	175	EC 32
réglementation et politique, information	198	ONT 7
sécurité et planification d'urgence	247	TC 37
statistiques	239	SC 42
taux, règlement des différends	197	ONT 3
taux, tarifs et accords	198	ONT 4
technologie, recherches	254	TC 95
terrestre, politiques et subventions	254	TC 97
traversiers, provinces maritimes	190	MA 1
urgences, aide militaire	140	MDN 7
transport aérien (voir aussi *aéronautique; aéronefs; aviation; navigation aérienne*)		
accidents, enquêtes	91	BCSA 1
accidents, rapports	91	BCSA 2
accidents, rapports volontaires	91	BCSA 3
aéronefs importés, immatriculation	245	TC 21
aéronefs, copropriété	245	TC 19

Sujet	Page	Programme
transport aérien *(suite)*		
aéroports, gestion	246	TC 30
aviation civile, licences du personnel	245	TC 14
carnets de route	245	TC 20
cartes aéronautiques	246	TC 24
certificats d'exploitation, émission	244	TC 4
circulation, contrôle	244	TC 8
distances aériennes, cartes	163	EMRC 67
licences	198	ONT 6
marchandises dangereuses, inspections	252	TC 80
navigation, services	244	TC 3
passagers, courrier, marchandise	78	AC 1
personnes handicapées	254	TC 94
réglementation, mise en application	246	TC 26
relations de travail	118	CCRT 1
sécurité, études et documentation	244	TC 6
services d'information, réglementation	246	TC 24
services d'urgence, aéroports	246	TC 31
stations d'information de vol	244	TC 13
statistiques	239	SC 42
subventions	197	ONT 1
taxe	210	RCDA 32
	243	TC 1
transport ferroviaire	261	VIA 1
déplacement des lignes et croisements de chemin de fer	253	TC 83
électrification	254	TC 98
enquêtes, accidents	198	ONT 8
examen de demandes, embranchements et services	197	ONT 2
grain	255	TC 100
	255	TC 101
grain, coordination et amélioration du réseau	255	TC 102
Grand Trunk Corporation	92	CN 2
marchandises	92	CN 1
	254	TC 98
marchandises dangereuses, inspections	252	TC 80
passagers, trains de banlieue	254	TC 97
personnes handicapées	254	TC 94
prévention d'accidents	93	CN 6
relations de travail	118	CCRT 1
sécurité des chemins de fer	253	TC 82
statistiques	239	SC 42
subventions	197	ONT 1
tarifs	198	ONT 4
Terre-Neuve, conteneurisation	255	TC 99
transport maritime (voir aussi *navires; navigation maritime*)		
accidents, épaves	250	TC 63
Arctique, approvisionnement	247	TC 39
brise-glaces, services	247	TC 38
cargaisons et conteneurs, inspection	249	TC 52
circulation, renseignements sur la sécurité et les glaces	251	TC 69
CN	92	CN 3
équipage, examens et certificats	248	TC 44
état des glaces, prévisions	171	EC 9

Sujet	Page	Programme
transport maritime *(suite)*		
installations maritimes, renseignements	251	TC 70
licences	198	ONT 6
marchandises dangereuses, inspections	252	TC 80
matériel de sauvetage, sécurité du travail à bord de navires	250	TC 68
mécaniciens de marine, certificats	248	TC 43
petites embarcations, réglementation	249	TC 61
pollution, urgences	251	TC 74
ports et havres	251	TC 71
réglementation	251	TC 72
relations du travail	118	CCRT 1
secours, Garde côtière canadienne	250	TC 62
statistiques	239	SC 42
systèmes électriques des navires, règlements	249	TC 54
tarifs	198	ONT 4
traversiers	254	TC 96
voie maritime du Saint-Laurent, écluses et canaux	48	AVMS 1
voie maritime du Saint-Laurent, réglementation	48	AVMS 2
transport routier		
explosifs	169	EMRC 110
relations de travail	118	CCRT 1
statistiques	239	SC 42
tarifs	198	ONT 4
transporteurs sous douane		
fret, vérifications	208	RCDA 2
travail (voir aussi *emploi*)		
accidents ou maladies professionnelles, indemnités	256	TRAVC 9
bibliothèque, recherche informatisée	257	TRAVC 19
conditions, recherches et renseignements	256	TRAVC 5
données sur la main-d'œuvre syndiquée	257	TRAVC 18
égalité de rémunération	256	TRAVC 7
femmes, égalité, subventions pour projets spéciaux	257	TRAVC 15
Fonds d'aide pour les affaires du travail	257	TRAVC 14
hygiène et sécurité, normes	256	TRAVC 6
hygiène et sécurité, services de consultation et d'information	93	CCHST 1
Initiative de rapprochement en milieu de travail	256	TRAVC 11
législation ouvrière, études et rapports	256	TRAVC 3
médiation	257	TRAVC 16
organismes employés-employeurs, échanges d'employés avec la Fonction publique	257	TRAVC 13
permis pour étrangers	150	EIC 49
recouvrement de salaires	256	TRAVC 8
sécurité du milieu, radiation	214	SBSC 2
service d'information sur les relations industrielles	257	TRAVC 16
technologie, répercussions sur le milieu de travail	256	TRAVC 12

Sujet	Page	Programme
travail partagé		
assurance-chômage, prestations	148	EIC 35
travailleurs indépendants		
Régime de pensions du Canada, cotisations	213	RCIM 21
traversiers		
provinces maritimes	190	MA 1
services subventionnés	254	TC 96
tremblements de terre, voir *sismologie*		
Tri-University Meson Facility (TRIUMF)	133	CNRC 30
tribologie		
recherche et développement, Laboratoire de Vancouver	131	CNRC 22
Tribunal d'appel des cours martiales		
composition et fonctionnement	45	TACMC 1
tribunaux		
statistiques	237	SC 11
TRIUMF (Tri-University Meson Facility)	133	CNRC 30
troupeaux d'exposition		
bovins, moutons, porcs	76	AGRIC 22
troupeaux, voir *bétail*		
tuberculose		
Programme pour les réfugiés tuberculeux	151	EIC 60
statistiques	238	SC 14
tunnels		
interprovinciaux et internationaux	259	TPC 8
turbines à gaz		
joints d'étanchéité, recherches	131	CNRC 22

U

Unesco		
Commission canadienne	97	CCU 1
produits audio-visuels, certification	111	MDC 5
Union internationale des télécommunications	112	MDC 15
conférences sur les radiocommunications	114	MDC 30
Université d'Ottawa		
bourses, droit	189	JUST 14
universités		
programme d'échange, Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail	114	MDC 33
uranium		
combustible, réacteur CANDU	152	EACL 1
extraction, recherche et développement	154	EMRC 10
identification des ressources	154	EMRC 8
politiques, ressources	154	EMRC 11
ressources, évaluation et mise en valeur	154	EMRC 9
urgences (voir aussi *planification d'urgence*)		
aide, Forces armées canadiennes	140	MDN 7
déversements d'hydrocarbures en mer	251	TC 74
environnement	174	EC 28
marchandises dangereuses, accidents	252	TC 81
préparatifs, gouvernement fédéral	258	TPC 2
services de santé	218	SBSC 19
services maritimes, radio	250	TC 62

V

vaccins		
recherches	127	CNRC 3
vétérinaires, contrôle de la qualité	74	AGRIC 9
Vancouver		
Place du Canada, Palais des congrès, Centre international	139	CPHC 1
véhicules automobiles		
consommation de carburant	253	TC 85
consommation de carburant, normes	161	EMRC 53
conversion au gaz naturel, subventions	162	EMRC 54
défauts, enquêtes	253	TC 84
ensembles de retenue pour enfants	253	TC 92
essais, normes	254	TC 93
immatriculation, statistiques	240	SC 43
importation par des particuliers, réglementation	253	TC 88
importation, douanes	208	RCDA 13
pneus, défauts	253	TC 90
pneus, normes de sécurité et réglementation	253	TC 87
pneus, rappels	253	TC 91
registre des rappels	253	TC 89
sécurité, normes et réglementation	253	TC 86
usagés, importation prohibée	209	RCDA 24
ventes		
gouvernements étrangers	138	CORCC 1
pratiques restrictives, concurrence	260	TRC 1
vérifications		
gestion financière, gouvernement fédéral	260	BVG 1
internes, Fonction publique	124	CTC 6
services aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux organismes internationaux	83	ASC 19
vêtements		
importation	108	CTV 1
industrie, renseignements, services, conseils	181	MEIR 18
permis d'importation	56	AEC 16
viandes		
hygiène, inspection	74	AGRIC 7
hygiène, services de consultation	74	AGRIC 3
victimes, voir *crimes*	188	JUST 8
vidéo		
aide financière	110	MDC 2
Centre des expositions et de l'audio-visuel du gouvernement	80	ASC 6
industrie, développement	243	TFC 2
œuvres d'art, collections	193	MBAC 1
productions, déduction fiscale pour amortissement	111	MDC 4
vidéocassettes		
Les Entreprises Radio-Canada	235	SRC 10
obscènes, de trahison ou séditieuses, propagande haineuse, importation prohibée	209	RCDA 24
tourisme au Canada	182	MEIR 22

Sujet	Page	Programme
vie privée		
plaintes, enquêtes	206	CPVPC 1
protection et études	206	CPVPC 2
Vieux-Port de Montréal		
Société immobilière du Canada	258	TPC 4
Vieux-Port de Québec		
Société immobilière du Canada	258	TPC 4
violence familiale		
services de consultation et d'information	219	SBSC 28
visas		
demandes, dactyloscopie	183	GRC 3
immigrants, visiteurs, étudiants	150	EIC 49
visites		
Bibliothèque nationale	90	BNC 26
Cour suprême	44	CSPC 1
établissements militaires	141	MDN 15
étudiants et groupes	192	MCG 2
lieux historiques, Québec	106	CCBN 5
visites royales		
organisation, protocole	221	SEC 2
visiteurs au Canada		
demandes de visas	150	EIC 49
entrée légale	150	EIC 47
voie maritime du Saint-Laurent (voir aussi *fleuve Saint-Laurent*)		
écluses et canaux	48	AVMS 1
embarcations de plaisance, règlements	48	AVMS 3
histoire, installation et exploitation, documentation	48	AVMS 4
pont international, Cornwall	48	AVMS 5
ponts Jacques Cartier et Champlain, Montréal	48	AVMS 6
réglementation canado-américaine	48	AVMS 2
voyages		
Air Canada	78	AC 1
jeunes, échanges	223	SEC 15
statistiques	238	SC 19
	239	SC 42
voyages à l'étranger		
aide aux citoyens canadiens	54	AEC 3
authentification des documents canadiens	54	AEC 2
immunisation	218	SBSC 18
services sanitaires	218	SBSC 18

Y

Sujet	Page	Programme
Yukon		
développement économique	69	AINC 84
eau, ressources	67	AINC 69
eaux, forêts, terres, administration	67	AINC 65
eaux, utilisation	67	AINC 67
forêts, gestion	67	AINC 70
forêts, prévention des incendies	67	AINC 71
mines	68	AINC 79
pétrole et gaz, exploitation et conservation	68	AINC 76
protection de l'environnement	68	AINC 73
recherches environnementales, pétrole et gaz	68	AINC 75
relations de travail	118	CCRT 1
ressources minérales, exploitation et conservation	68	AINC 76
routes, construction	259	TPC 8
Yukon *(suite)*		
services de police	183	GRC 1
services de santé	218	SBSC 21
terres, administration	67	AINC 63
terres, aménagement et utilisation	66	AINC 61
terres, gestion foncière	67	AINC 62

Z

Sujet	Page	Programme
zoologie		
Musée national des sciences naturelles	194	MNSN 1

Partie II

Bureaux du gouvernement fédéral à travers le Canada

Index des villes où les ministères ont des bureaux

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

Cornwall (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
St Catharines (Ontario)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
St John's (Terre-Neuve)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Administration du pipe-line du Nord Canada

Ottawa (Ontario)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Edmonton (Alberta)
Frobisher (Saskatchewan)
Indian Head (Saskatchewan)
Maple Creek (Saskatchewan)
McAuley (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Outlook (Saskatchewan)
Regina (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)
Winnipeg (Manitoba)

Bureaux de la conservation du sol et de l'eau

Brandon (Manitoba)
Consul (Saskatchewan)
Dauphin (Manitoba)
Eastend (Saskatchewan)
Gravelbourg (Saskatchewan)
Hanna (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Maple Creek (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melville (Saskatchewan)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
North Battleford (Saskatchewan)
Peace River (Alberta)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rosetown (Saskatchewan)
Shaunavon (Saskatchewan)
Swift Current (Saskatchewan)
Val Marie (Saskatchewan)
Vegreville (Alberta)
Watrous (Saskatchewan)
Westlock (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)

Administration du rétablissement agricole des Prairies (*suite*)

Division de l'ingénierie

Calgary (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Winnipeg (Manitoba)

Pâturages communautaires

Admiral (Saskatchewan)
Alonsa (Manitoba)
Arborg (Manitoba)
Birsay (Saskatchewan)
Boissevain (Manitoba)
Bowsman (Manitoba)
Bracken (Saskatchewan)
Brock (Saskatchewan)
Broderick (Saskatchewan)
Cadillac (Saskatchewan)
Ceylon (Saskatchewan)
Claydon (Saskatchewan)
Consul (Saskatchewan)
Davidson (Saskatchewan)
Delisle (Saskatchewan)
Dundurn (Saskatchewan)
East Selkirk (Manitoba)
Elrose (Saskatchewan)
Empress (Alberta)
Eriksdale (Manitoba)
Ethelbert (Manitoba)
Forget (Saskatchewan)
Frobisher (Saskatchewan)
Gallivan (Saskatchewan)
Gardenton (Manitoba)
Gladstone (Manitoba)
Hazel Dell (Saskatchewan)
Homefield (Saskatchewan)
Hoosier (Saskatchewan)
Ituna (Saskatchewan)
Kelvington (Saskatchewan)
Kerrobert (Saskatchewan)
Kindersley (Saskatchewan)
Langham (Saskatchewan)
Langruth (Manitoba)
Leask (Saskatchewan)
Macoun (Saskatchewan)
Major (Saskatchewan)
Maple Creek (Saskatchewan)
Mayfair (Saskatchewan)
McAuley (Manitoba)
McCreary (Manitoba)
Medicine Hat (Alberta)
Milestone (Saskatchewan)
Narcisse (Manitoba)
Neepawa (Manitoba)
Netherhill (Saskatchewan)
Nokomis (Saskatchewan)
Orkney (Saskatchewan)
Ormiston (Saskatchewan)
Paynton (Saskatchewan)
Plunkett (Saskatchewan)
Poplar Point (Manitoba)
Radville (Saskatchewan)
Roblin (Manitoba)
Robsart (Saskatchewan)
Rush Lake (Saskatchewan)
Semans (Saskatchewan)
Shamrock (Saskatchewan)
Smiley (Saskatchewan)
Spiritwood (Saskatchewan)
Spy Hill (Saskatchewan)
Swift Current (Saskatchewan)
The Pas (Manitoba)
Togo (Saskatchewan)
Tompkins (Saskatchewan)
Tuffnell (Saskatchewan)
Tyvan (Saskatchewan)
Val Marie (Saskatchewan)
Virden (Manitoba)
Watrous (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)

Affaires des anciens combattants

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Bureau de services juridiques des pensions

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne des pensions

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commonwealth War Graves Commission

Ottawa (Ontario)

Ministère des Affaires des anciens combattants

Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Gatineau (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Tribunal d'appel pour les anciens combattants

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Affaires extérieures Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)

Bureau régional des passeports

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Geraldton (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hazelton (Colombie-Britannique)
High Level (Alberta)
Hull (Québec)
Igloolik (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Kenora (Ontario)
Lethbridge (Alberta)

Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)

London (Ontario)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Moose Factory (Ontario)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
North Battleford (Saskatchewan)
Ohsweken (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Regina (Saskatchewan)
St Paul (Alberta)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Shellbrook (Saskatchewan)
Sioux Lookout (Ontario)
Southampton (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Agence canadienne de développement international

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Ottawa (Ontario)
St John's (Terre-Neuve)
Sydney (Nouvelle-Écosse)

Agriculture Canada

Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Albany (Île-du-Prince-Édouard)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arnprior (Ontario)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Barrie (Ontario)
Bedford (Nouvelle-Écosse)
Belleville (Ontario)
Berwick (Nouvelle-Écosse)
Boissevain (Manitoba)
Bowmanville (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Camrose (Alberta)
Carman (Manitoba)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Coutts (Alberta)
Cowansville (Québec)
Creston (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Emerson (Manitoba)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort Macleod (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Haileybury (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hartland (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Huntingdon (Québec)
Joliette (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kensington (Île-du-Prince-Édouard)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Lachute (Québec)
Lacolle (Québec)
La Pocatière (Québec)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lloydminster (Alberta)
Lloydminster (Saskatchewan)
London (Ontario)
Maple Creek (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Minnedosa (Manitoba)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montmagny (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosomin (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Newmarket (Ontario)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Niagara Falls (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
North Portal (Saskatchewan)
Olds (Alberta)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Pacquetville (Nouveau-Brunswick)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Richmond Hill (Ontario)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Saint-François-de-Madawaska (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Paul (Alberta)
St Thomas (Ontario)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Seaforth (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)
Stettler (Alberta)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vermilion (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Walkerton (Ontario)
Westlock (Alberta)
Wetaskiwin (Alberta)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winfield (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Yorkton (Saskatchewan)

Direction générale du développement agricole

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)

Agriculture Canada (*suite*)
Direction générale du développement agricole (*suite*)

Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale de la recherche

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Beaverlodge (Alberta)
Brandon (Manitoba)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Creston (Colombie-Britannique)
Delhi (Ontario)
Fort Vermilion (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frelighsburg (Québec)
Glenlea (Manitoba)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Harrow (Ontario)
Indian Head (Saskatchewan)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Lacombe (Alberta)
La Pocatière (Québec)
L'Assomption (Québec)
Lennoxville (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Melfort (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Nappan (Nouvelle-Écosse)
Normandin (Québec)
Ottawa (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sidney (Colombie-Britannique)
Summerland (Colombie-Britannique)
Swift Current (Saskatchewan)
Thunder Bay (Ontario)
Trenton (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vineland Station (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Bureau d'examen de l'indettement agricole

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Coburg (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Winnipeg (Manitoba)

Air Canada

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Approvisionnements et Services Canada

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

Secteur des opérations régionales

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Alma (Québec)
Burlington (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hull (Québec)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Pembroke (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Shilo (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

Archives nationales du Canada

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Banque du Canada

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Banque fédérale de développement

Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Granby (Québec)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)

Banque fédérale de développement (*suite*)

New Westminser (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Stratford (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Bureaux de consultation au service des entreprises (CASE)

Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
New Westminster (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Bibliothèque du Parlement

Ottawa (Ontario)

Bibliothèque nationale du Canada

Ottawa (Ontario)

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Edmonton (Alberta)
Hull (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Bureau des relations fédérales-provinciales

Ottawa (Ontario)

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Canadien National

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Communications CN

Charlottetown (île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Saint John (Nouveau Brunswick)
Toronto (Ontario)

CN Exploration Inc.

Calgary (Alberta)

NorouesTel

Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

TerraTransport

St John's (Terre-Neuve)

Télécommunications Terra Nova

Gander (Terre-Neuve)

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Hamilton (Ontario)

Centre de recherches pour le développement international

Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Centre international d'exploitation des océans

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Centre national des Arts

Ottawa (Ontario)

Commission canadienne des droits de la personne

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne des grains

Calgary (Alberta)
Chatham (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne du blé

Montréal (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission canadienne du lait

Ottawa (Ontario)

Commission canadienne pour l'Unesco

Ottawa (Ontario)

Commission d'appel de l'immigration
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Commission d'appel des pensions
Ottawa (Ontario)

Commission d'énergie du Nord canadien
Edmonton (Alberta)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Commission de contrôle de l'énergie atomique
Calgary (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

Commission de la Capitale nationale
Hull (Québec)
Old-Chelsea (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sainte-Cécile-de-Masham (Québec)

Commission de la Fonction publique
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Commission de réforme du droit du Canada
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

Commission des champs de bataille nationaux
Québec (Québec)

Commission des réclamations étrangères
Ottawa (Ontario)

Commission des relations de travail dans la Fonction publique
Ottawa (Ontario)

Commission du tarif
Ottawa (Ontario)

Commission du textile et du vêtement
Ottawa (Ontario)

Commission mixte internationale
Ottawa (Ontario)
Windsor (Ontario)

Commission nationale des libérations conditionnelles
Kingston (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Communications, Ministère des
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Grande Prairie (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Condition féminine Canada
Ottawa (Ontario)

Condition physique et Sport amateur Canada
Ottawa (Ontario)

Conseil canadien de la magistrature
Ottawa (Ontario)

Conseil canadien des normes
Ottawa (Ontario)

Conseil canadien des relations du travail
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
Calgary (Alberta)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Conseil consultatif national sur le troisième âge
Ottawa (Ontario)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Ottawa (Ontario)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Ottawa (Ontario)

Conseil de recherches médicales du Canada
Ottawa (Ontario)

Conseil des Arts du Canada
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Ottawa (Ontario)

Conseil des sciences du Canada
Ottawa (Ontario)

Conseil du Trésor du Canada
Ottawa (Ontario)

Conseil économique du Canada
Ottawa (Ontario)

Conseil national de commercialisation des produits de ferme

Ottawa (Ontario)

Conseil national de recherches Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Institut canadien de technologie industrielle

Winnipeg (Manitoba)

Institut de dynamique marine

St John's (Terre-Neuve)

Institut de génie des matériaux

Montréal (Québec)

Institut de recherche en construction

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Institut Herzberg d'astrophysique

Lake Traverse (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)

Programme d'aide à la recherche industrielle

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Welland (Ontario)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wolfville (Nouvelle-Écosse)

Tri-University Meson Facility (TRIUMF)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Conseil national du Bien-être social

Ottawa (Ontario)

Consommation et Corporations Canada

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grande Prairie (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Construction de Défense Canada

Bagotville (Alberta)
Borden (Ontario)
Calgary (Alberta)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Cold Lake (Alberta)
Comox (Colombie-Britannique)
Cornwallis (Nouvelle-Écosse)
Downsview (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Gagetown (Nouveau-Brunswick)
Greenwood (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hornell Heights (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Ottawa (Ontario)
Petawawa (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Shearwater (Nouvelle-Écosse)
Shilo (Manitoba)
Suffield (Alberta)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Toronto (Ontario)
Trenton (Ontario)
Valcartier (Alberta)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Corporation commerciale canadienne

Ottawa (Ontario)

Corporation de développement des investissements du Canada

Toronto (Ontario)

Corporation Place du Havre Canada

Vancouver (Colombie-Britannique)

Cour canadienne de l'impôt

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Toronto (Ontario)

Cour fédérale du Canada

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Cour suprême du Canada

Ottawa (Ontario)

Défense nationale, Ministère de la

Aldergrove (Colombie-Britannique)
Belleville (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Comox (Colombie-Britannique)
Cornwallis (Nouvelle-Écosse)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Gander (Terre-Neuve)
Greenwood (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Holberg (Colombie-Britannique)
Hornell Heights (Ontario)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Masset (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Oromocto (Nouveau-Brunswick)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)

Défense nationale, Ministère de la (*suite*)

Rimouski (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Shearwater (Nouvelle-Écosse)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Westwin (Manitoba)

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la

Edmonton (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Élections Canada

Ottawa (Ontario)

Emploi et Immigration Canada

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Centres d'emploi du Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Acton-Vale (Québec)
Ajax (Ontario)
Alma (Québec)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Amqui (Québec)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arnprior (Ontario)
Asbestos (Québec)
Atikokan (Ontario)
Aylmer (Ontario)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Baie-du-Poste (Québec)
Bancroft (Ontario)
Banff (Alberta)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Beauharnois (Québec)
Bedford (Nouvelle-Écosse)
Bedford (Québec)
Belleville (Ontario)
Belœil (Québec)
Berthierville (Québec)
Betsiamites (Québec)
Blairmore (Alberta)
Blind River (Ontario)
Bonnyville (Alberta)
Bracebridge (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Bridgetown (Nouvelle-Écosse)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Buckingham (Québec)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burlington (Ontario)
Cache Creek (Colombie-Britannique)
Caledonia (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Cambridge (Ontario)
Campbellford (Ontario)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Campbell's Bay (Québec)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Camrose (Alberta)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carleton Place (Ontario)
Causapscal (Québec)
Chambly (Québec)
Chandler (Québec)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Chapleau (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Châteauguay (Québec)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chatham (Ontario)
Chelmsford (Ontario)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chéticamp (Nouvelle-Écosse)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chibougamau (Québec)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Chisasibi (Québec)
Churchill (Manitoba)
Church Point (Nouvelle-Écosse)
Clarenville (Terre-Neuve)
Coaticook (Québec)
Cobourg (Ontario)
Cochrane (Ontario)
Collingwood (Ontario)
Contrecœur (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cowansville (Québec)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Creighton (Saskatchewan)
Creston (Colombie-Britannique)
Dalhousie (Nouveau-Brunswick)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Doaktown (Nouveau-Brunswick)
Dolbeau (Québec)
Donnacona (Québec)
Dorion (Québec)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Dryden (Ontario)
Duncan (Colombie-Britannique)
Dunnville (Ontario)
East-Angus (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Edson (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Espanola (Ontario)
Estevan (Saskatchewan)
Exeter (Ontario)
Farnham (Québec)
Fernie (Colombie-Britannique)
Flin Flon (Manitoba)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Forestville (Québec)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gananoque (Ontario)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Gatineau (Québec)
Gentilly (Québec)
Georgetown (Ontario)

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Centres d'emploi du Canada (*suite*)

Geraldton (Ontario)
Gimli (Manitoba)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Goderich (Ontario)
Golden (Colombie-Britannique)
Granby (Québec)
Grand Centre (Alberta)
Grande Cache (Alberta)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand-Mère (Québec)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hanna (Alberta)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hawkesbury (Ontario)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hearst (Ontario)
High Level (Alberta)
High Prairie (Alberta)
Hinton (Alberta)
Hope (Colombie-Britannique)
Houston (Colombie-Britannique)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Huntingdon (Québec)
Ingersoll (Ontario)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Jasper (Alberta)
Joliette (Québec)
Jonquière (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kedgwick (Nouveau-Brunswick)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kimberley (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kirkland Lake (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Kuujjuaq (Québec)
La Baie (Québec)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lachine (Québec)
Lachute (Québec)
Lac-Mégantic (Québec)
La Malbaie (Québec)
Langley (Colombie-Britannique)
L'Annonciation (Québec)
La Pocatière (Québec)
La Ronge (Saskatchewan)
La Salle (Québec)
La Sarre (Québec)
La Tuque (Québec)
Laval (Québec)
Leaf Rapids (Manitoba)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lévis (Québec)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lloydminster (Saskatchewan)
London (Ontario)
Longueuil (Québec)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Louiseville (Québec)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lynn Lake (Manitoba)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Magog (Québec)
Maniwaki (Québec)
Maple Ridge (Colombie-Britannique)
Marathon (Ontario)
Markham (Ontario)
Marystown (Terre-Neuve)
Matane (Québec)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melville (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Midland (Ontario)
Millbrook (Nouvelle-Écosse)
Milton (Ontario)
Minto (Nouveau-Brunswick)
Mission (Colombie-Britannique)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Joli (Québec)
Mont-Laurier (Québec)
Montmagny (Québec)
Montmorency (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosonee (Ontario)
Morden (Manitoba)
Mount Pearl (Terre-Neuve)
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
Murdochville (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Napanee (Ontario)
Neepawa (Manitoba)
Neguac (Nouveau-Brunswick)
Nelson (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
New Liskeard (Ontario)
Newmarket (Ontario)
New Richmond (Québec)
New Waterford (Nouvelle-Écosse)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Niagara Falls (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Oakville (Ontario)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
100 Mile House (Colombie-Britannique)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Parry Sound (Ontario)
Peace River (Alberta)
Pembroke (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth (Ontario)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Picton (Ontario)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Pierreville (Québec)
Placentia (Terre-Neuve)
Plessisville (Québec)
Point-Claire (Québec)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port-Cartier (Québec)
Port Colborne (Ontario)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Hope (Ontario)
Poste-de-la-Baleine (Québec)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Renfrew (Ontario)
Repentigny (Québec)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Richmond (Québec)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
Roberval (Québec)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Sacré-Cœur – Saguenay (Québec)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Agathe (Québec)
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)
Sainte-Marie-de-Beauce (Québec)
Sainte-Thérèse (Québec)
Saint-Eustache (Québec)
Saint-Gabriel-de-Brandon (Québec)
St George (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Mary's (Ontario)
St Paul (Alberta)
Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
St Thomas (Ontario)
Salluit (Québec)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sechelt (Colombie-Britannique)
Selkirk (Manitoba)
Senneterre (Québec)

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Centres d'emploi du Canada (*suite*)

Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Québec)
Shippagan (Nouveau-Brunswick)
Simcoe (Ontario)
Slave Lake (Alberta)
Smithers (Colombie-Britannique)
Smiths Falls (Ontario)
Snow Lake (Manitoba)
Sorel (Québec)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Springdale (Terre-Neuve)
Springhill (Nouvelle-Écosse)
Squamish (Colombie-Britannique)
Steinbach (Manitoba)
Stephenville (Terre-Neuve)
Stettler (Alberta)
Stoney Creek (Ontario)
Stony Mountain (Manitoba)
Stratford (Ontario)
Strathroy (Ontario)
Sturgeon Falls (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sundance (Manitoba)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Terrebonne (Québec)
The Pas (Manitoba)
Thetford-Mines (Québec)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Tignish (Île-du-Prince-Édouard)
Tillsonburg (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Trail (Colombie-Britannique)
Trenton (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vanderhoof (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Ville-Marie (Québec)
Wainwright (Alberta)
Walkerton (Ontario)
Wallaceburg (Ontario)
Waterloo (Québec)
Welland (Ontario)
Wellington (Île-du-Prince-Édouard)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Whitby (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Centres d'emploi du Canada sur le campus

Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Church Point (Nouvelle-écosse)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gaspé (Québec)
Granby (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hauterive (Québec)
Hull (Québec)
Joliette (Québec)
Jonquière (Québec)
La Pocatière (Québec)
La Salle (Québec)
Laval (Québec)
Lennoxville (Québec)
Lévis (Québec)
London (Ontario)
Matane (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)
Sainte-Thérèse (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sorel (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thetford-Mines (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wolfville (Nouvelle-Écosse)

Direction de l'arbitrage

Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)

Services d'adaptation industrielle

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Services d'emploi agricole

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Armstrong (Colombie-Britannique)
Athens (Ontario)
Aylmer (Ontario)
Belleville (Ontario)
Black Cape (Québec)
Brandon (Manitoba)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Camrose (Alberta)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Cayuga (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chesterville (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Cobourg (Ontario)
Dauphin (Manitoba)
Delhi (Ontario)
Drumheller (Alberta)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fergus (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Joliette (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
La Pocatière (Québec)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Newmarket (Ontario)
Nicolet (Québec)
North Battleford (Saskatchewan)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
Owen Sound (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Portage la Prairie (Manitoba)

Emploi et Immigration Canada (*suite*)
Services d'emploi agricole (*suite*)

Port Perry (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Rimouski (Québec)
Rock Forest (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catherines (Ontario)
Saint-Eustache (Québec)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Rémi (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
Selkirk (Manitoba)
Steinbach (Manitoba)
Stittsville (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Tillsonburg (Ontario)
Vankleek Hill (Ontario)
Vegreville (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Winkler (Manitoba)
Winnipeg (Manitoba)
Yorkton (Saskatchewan)

Bureaux des appels de l'immigration

Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Centres d'immigration du Canada

Aldergrove (Colombie-Britannique)
Armstrong (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Carway (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Cornwall (Ontario)
Coutts (Alberta)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Douglas (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Emerson (Manitoba)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grande Prairie (Alberta)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Huntingdon (Colombie-Britannique)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingsgate (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Lansdowne (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mirabel (Québec)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Niagara Falls (Ontario)
North Portal (Saskatchewan)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Philipsburg (Québec)
Pigeon River (Ontario)
Prescott (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rock-Island (Québec)
Saint-Bernard-de-Lacolle (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Énergie atomique du Canada Limitée

Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)

Laboratoire nucléaire de Chalk River

Chalk River (Ontario)

Société radiochimique

Ottawa (Ontario)

Société de recherche

Ottawa (Ontario)
Pinawa (Manitoba)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie

Devon (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)

Centre canadien de télédétection

Prince Albert (Saskatchewan)

Commission géologique du Canada

Calgary (Alberta)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Penticton (Colombie-Britannique)
Priddis (Alberta)
Sidney (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Direction des explosifs

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Direction des levés et de la cartographie

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)

Énergie, Mines et Ressources Canada (*suite*)
Direction des levés et de la cartographie (*suite*)

Sherbrooke (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Secteur des programmes de l'énergie

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

Service consultatif Thermophone

Ottawa (Ontario)

Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'

Ottawa (Ontario)

Environnement Canada

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Bureaux fédéraux d'examen des évaluations environnementales

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)

Commission des lieux et monuments historiques du Canada

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

Eaux intérieures et terres

Burlington (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Hull (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nelson (Colombie-Britannique)
New Westminster (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Parcs

Abernethy (Saskatchewan)
Alma (Nouveau-Brunswick)
Amherstburg (Ontario)
Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)
Aulac (Nouveau-Brunswick)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Banff (Alberta)
Batoche (Saskatchewan)
Battleford (Saskatchewan)
Calgary (Alberta)
Cavendish (Île-du-Prince-Édouard)
Chambly (Québec)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Compton (Québec)
Cornwall (Ontario)
Coteau-du-Lac (Québec)
Dalvay (Île-du-Prince-Édouard)
Dawson (Territoire du Yukon)
Elgin (Ontario)
Field (Colombie-Britannique)
Fort Langley (Colombie-Britannique)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort Saskatchewan (Alberta)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Gaspé (Québec)
Glovertown (Terre-Neuve)
Grand Pré (Nouvelle-Écosse)
Gravenhurst (Ontario)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Honey Harbour (Ontario)
Hull (Québec)
Île-aux-Noix (Québec)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Jasper (Alberta)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick)
L'Anse aux Meadows (Terre-Neuve)
Leamington (Ontario)
Les Îles Mingan (Québec)
Lévis (Québec)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Maitland Bridge (Nouvelle-Écosse)
Mallorytown Landing (Ontario)
Manotick (Ontario)
Maple Creek (Saskatchewan)
Marathon (Ontario)
Montréal (Québec)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
Niagara-on-the-Lake (Ontario)
Ormstown (Québec)
Ottawa (Ontario)
Pangnirtung (Territoires du Nord-Ouest)
Peterborough (Ontario)
Placentia (Terre-Neuve)
Pointe-à-la-Croix (Québec)
Port aux Choix (Terre-Neuve)
Port Royal (Nouvelle-Écosse)
Prescott (Ontario)
Québec (Québec)
Radium Hot Springs (Colombie-Britannique)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richards Landing (Ontario)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Rocky Point (Île-du-Prince-Édouard)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saint-Joseph (Nouveau-Brunswick)
St Peter's (Nouvelle-Écosse)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Shawinigan (Québec)
Smiths Falls (Ontario)
Spy Hill (Saskatchewan)
Trois-Rivières (Québec)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Val Marie (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Ville-des-Laurentides (Québec)
Ville-Marie (Québec)
Wasagaming (Manitoba)
Waskesiu Lake (Saskatchewan)
Waterton Park (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)

Protection de l'environnement

Burlington (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Service canadien de la faune

Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Burlington (Ontario)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Delta (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
London (Ontario)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Qualicum Beach (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)

Environnement Canada (*suite*)
Service canadien de la faune (*suite*)

Sackville (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Service de l'environnement atmosphérique

Atikokan (Ontario)
Bedford (Nouvelle-Écosse)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Big Trout Lake (Ontario)
Blue River (Colombie-Britannique)
Brandon (Manitoba)
Broadview (Saskatchewan)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burns Lake (Colombie-Britannique)
Calgary (Alberta)
Cape Dorset (Territoires du Nord-Ouest)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chibougamau (Québec)
Churchill (Manitoba)
Clyde River (Territoires du Nord-Ouest)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Cree Lake (Saskatchewan)
Dauphin (Manitoba)
Dease Lake (Colombie-Britannique)
Dryden (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Elbow (Saskatchewan)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Estevan (Saskatchewan)
Flin Flon (Manitoba)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Geraldton (Ontario)
Gillam (Manitoba)
Gimli (Manitoba)
Gore Bay (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Hall Beach (Territoires du Nord-Ouest)
Hamilton (Ontario)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hope (Colombie-Britannique)
Hudson Bay (Saskatchewan)
Ikaluktutiak (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Jasper (Alberta)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Lansdowne House (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Lytton (Colombie-Britannique)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Moosonee (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Norway House (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Pickle Lake (Ontario)
Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Lake (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
St Catharines (Ontario)
Saint-Hubert (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)
Sparwood (Colombie-Britannique)
Squamish (Colombie-Britannique)
Stewart (Colombie-Britannique)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wawa (Ontario)
Westwin (Manitoba)
Whistler (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wynyard (Saskatchewan)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Alma (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Finances Canada, Ministère des

Ottawa (Ontario)

Gendarmerie royale du Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Airdrie (Alberta)
Aiyansh (Colombie-Britannique)
Aklavik (Territoires du Nord-Ouest)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Alert Bay (Colombie-Britannique)
Alexis Creek (Colombie-Britannique)
Alma (Nouveau-Brunswick)
Altona (Manitoba)
Amaranth (Manitoba)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Anahim Lake (Colombie-Britannique)
Andrew (Alberta)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arborg (Manitoba)
Arichat (Nouvelle-Écosse)
Armstrong (Colombie-Britannique)
Ashcroft (Colombie-Britannique)
Ashern (Manitoba)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Atlin (Colombie-Britannique)
Avonlea (Saskatchewan)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Baie Ste Anne (Nouveau-Brunswick)
Baie Verte (Terre-Neuve)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Balcarres (Saskatchewan)
Banff (Alberta)
Barachois Brook (Terre-Neuve)
Barrhead (Alberta)
Barrie (Ontario)
Barrière (Colombie-Britannique)
Barrington (Nouvelle-Écosse)
Bashaw (Alberta)
Bassano (Alberta)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)

Gendarmerie royale du Canada *(suite)*

Bay d'Espoir (Terre-Neuve)
Bay Roberts (Terre-Neuve)
Beausejour (Manitoba)
Beauval (Saskatchewan)
Beaver Creek (Territoire du Yukon)
Beaverlodge (Alberta)
Bedford (Québec)
Beiseker (Alberta)
Bella Bella (Colombie-Britannique)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Belleville (Ontario)
Bell Island (Terre-Neuve)
Bengough (Saskatchewan)
Biggar (Saskatchewan)
Big River (Saskatchewan)
Birch Hills (Saskatchewan)
Blaine Lake (Saskatchewan)
Blairmore (Alberta)
Boissevain (Manitoba)
Bonavista (Terre-Neuve)
Bonnyville (Alberta)
Borden (Île-du-Prince-Édouard)
Boston Bar (Colombie-Britannique)
Botwood (Terre-Neuve)
Bow Island (Alberta)
Boyle (Alberta)
Brandon (Manitoba)
Breton (Alberta)
Bridgetown (Nouvelle-Écosse)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Broadview (Saskatchewan)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Broughton Island (Territoires du Nord-Ouest)
Buchans (Terre-Neuve)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burgeo (Terre-Neuve)
Burin (Terre-Neuve)
Burns Lake (Colombie-Britannique)
Cabri (Saskatchewan)
Calgary (Alberta)
Cambridge Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Camrose (Alberta)
Canmore (Alberta)
Canora (Saskatchewan)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cape Dorset (Territoires du Nord-Ouest)
Cap-Pelé (Nouveau-Brunswick)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carberry (Manitoba)
Carcross (Territoire du Yukon)
Cardston (Alberta)
Carleton (Québec)
Carlyle (Saskatchewan)
Carmacks (Territoire du Yukon)
Carman (Manitoba)
Carmanville (Terre-Neuve)
Carnduff (Saskatchewan)
Carrot River (Saskatchewan)
Cartwright (Terre-Neuve)
Cassiar (Colombie-Britannique)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Cavendish (Île-du-Prince-Édouard)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chase (Colombie-Britannique)
Chatham (Ontario)
Chemainus (Colombie-Britannique)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chéticamp (Nouvelle-Écosse)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Chipman (Nouveau-Brunswick)
Churchill (Manitoba)
Clarenville (Terre-Neuve)
Claresholm (Alberta)
Clearwater (Colombie-Britannique)
Clinton (Colombie-Britannique)
Clyde River (Territoires du Nord-Ouest)
Coaticook (Québec)
Cochrane (Alberta)
Cole Harbour (Nouvelle-Écosse)
Colonsay (Saskatchewan)
Consort (Alberta)
Consul (Saskatchewan)
Coppermine (Territoires du Nord-Ouest)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Coronach (Saskatchewan)
Coronation (Alberta)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Craik (Saskatchewan)
Cranberry Portage (Manitoba)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Creighton (Saskatchewan)
Creston (Colombie-Britannique)
Cross Lake (Manitoba)
Crystal City (Manitoba)
Cumberland House (Saskatchewan)
Cut Knife (Saskatchewan)
Dauphin (Manitoba)
Dawson (Territoire du Yukon)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Dease Lake (Colombie-Britannique)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Deloraine (Manitoba)
Desmarais (Alberta)
Devon (Alberta)
Didsbury (Alberta)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Doaktown (Nouveau-Brunswick)
Drayton Valley (Alberta)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Duncan (Colombie-Britannique)
Eastend (Saskatchewan)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Edson (Alberta)
Elbow (Saskatchewan)
Elkford (Colombie-Britannique)
Elk Point (Alberta)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Elphinstone (Manitoba)
Emerson (Manitoba)
Enderby (Colombie-Britannique)
Eskimo Point (Territoires du Nord-Ouest)
Esterhazy (Saskatchewan)
Estevan (Saskatchewan)
Eston (Saskatchewan)
Ethelbert (Manitoba)
Evansburg (Alberta)
Fairview (Alberta)
Falcon Lake (Manitoba)
Falkland (Colombie-Britannique)
Faro (Territoire du Yukon)
Faust (Alberta)
Fernie (Colombie-Britannique)
Ferryland (Terre-Neuve)
Field (Colombie-Britannique)
Fillmore (Saskatchewan)
Fisher Branch (Manitoba)
Flin Flon (Manitoba)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Flower's Cove (Terre-Neuve)
Foam Lake (Saskatchewan)
Fogo (Terre-Neuve)
Foremost (Alberta)
Forestburg (Alberta)
Fort Chipewyan (Alberta)
Forteau (Terre-Neuve)
Fort Frances (Ontario)
Fort Franklin (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Liard (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Macleod (Alberta)
Fort McMurray (Alberta)
Fort McPherson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort Norman (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Providence (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Resolution (Territoires du Nord-Ouest)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Saskatchewan (Alberta)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Vermilion (Alberta)
Fox Creek (Alberta)
Fraser Lake (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Fruitvale (Colombie-Britannique)
Gabriola (Colombie-Britannique)
Gagetown (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Ganges (Colombie-Britannique)
Gaspé (Québec)
Gibsons (Colombie-Britannique)
Gillam (Manitoba)
Gillies Bay (Colombie-Britannique)
Gimli (Manitoba)
Gjoa Haven (Territoires du Nord-Ouest)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Gladstone (Manitoba)
Glaslyn (Saskatchewan)
Gleichen (Alberta)
Glovertown (Terre-Neuve)
God's Lake (Manitoba)
Golden (Colombie-Britannique)
Gold River (Colombie-Britannique)
Goodsoil (Saskatchewan)
Granby (Québec)
Grand Bank (Terre-Neuve)
Grand Centre (Alberta)
Grande Cache (Alberta)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand Harbour (Nouveau-Brunswick)
Grand Marais (Manitoba)
Grand Rapids (Manitoba)

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Grandview (Manitoba)
Granisle (Colombie-Britannique)
Gravelbourg (Saskatchewan)
Green Lake (Saskatchewan)
Grimshaw (Alberta)
Grise Fiord (Territoires du Nord-Ouest)
Gull Lake (Saskatchewan)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Hafford (Saskatchewan)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hall Beach (Territoires du Nord-Ouest)
Hamilton (Ontario)
Hamiota (Manitoba)
Hampton (Nouveau-Brunswick)
Hanley (Saskatchewan)
Hanna (Alberta)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Breton (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Headingley (Manitoba)
Hemmingford (Québec)
High Level (Alberta)
High Prairie (Alberta)
High River (Alberta)
Hillsborough (Nouveau-Brunswick)
Hinton (Alberta)
Holyrood (Terre-Neuve)
Hope (Colombie-Britannique)
Hopedale (Terre-Neuve)
Houston (Colombie-Britannique)
Hudson Bay (Saskatchewan)
Hudson's Hope (Colombie-Britannique)
Humboldt (Saskatchewan)
Igloolik (Territoires du Nord-Ouest)
Île-à-la-Crosse (Saskatchewan)
Imperial (Saskatchewan)
Indian Head (Saskatchewan)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Innisfail (Alberta)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Invermere (Colombie-Britannique)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Island Lake (Manitoba)
Ituna (Saskatchewan)
Jacquet River (Nouveau-Brunswick)
Jasper (Alberta)
Joliette (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kamsack (Saskatchewan)
Kananaskis (Alberta)
Kapuskasing (Ontario)
Kaslo (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kelvington (Saskatchewan)
Kenora (Ontario)
Keremeos (Colombie-Britannique)
Kerrobert (Saskatchewan)
Killam (Alberta)
Killarney (Manitoba)
Kimberley (Colombie-Britannique)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kipling (Saskatchewan)
Kirkland Lake (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Kitscoty (Alberta)
Kyle (Saskatchewan)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lac du Bonnet (Manitoba)
Lac la Biche (Alberta)
Lac-Mégantic (Québec)
Ladysmith (Colombie-Britannique)
Lake Cowichan (Colombie-Britannique)
Lake Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Lake Louise (Alberta)
La Loche (Saskatchewan)
Lameque (Nouveau-Brunswick)
Langenburg (Saskatchewan)
Langley (Colombie-Britannique)
Lanigan (Saskatchewan)
La Ronge (Saskatchewan)
Leader (Saskatchewan)
Leaf Rapids (Manitoba)
Leduc (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Lillooet (Colombie-Britannique)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lloydminster (Saskatchewan)
Logan Lake (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Loon Lake (Saskatchewan)
Lower Sackville (Nouvelle-Écosse)
Lumby (Colombie-Britannique)
Lumsden (Saskatchewan)
Lundar (Manitoba)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lynn Lake (Manitoba)
Lytton (Colombie-Britannique)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Magrath (Alberta)
Maidstone (Saskatchewan)
Manitou (Manitoba)
Mankota (Saskatchewan)
Manning (Alberta)
Mannville (Alberta)
Maple Creek (Saskatchewan)
Maple Ridge (Colombie-Britannique)
Mary's Harbour (Terre-Neuve)
Marystown (Terre-Neuve)
Masset (Colombie-Britannique)
Mayerthorpe (Alberta)
Mayo (Territoire du Yukon)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
McBride (Colombie-Britannique)
McCreary (Manitoba)
McLennan (Alberta)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melita (Manitoba)
Melville (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Meteghan (Nouvelle-Écosse)
Midway (Colombie-Britannique)
Milestone (Saskatchewan)
Milk River (Alberta)
Minnedosa (Manitoba)
Minto (Nouveau-Brunswick)
Mirabel (Québec)
Mission (Colombie-Britannique)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Laurier (Québec)
Montmartre (Saskatchewan)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosomin (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Morinville (Alberta)
Morris (Manitoba)
Morse (Saskatchewan)
Mossbank (Saskatchewan)
Musquodoboit Harbour (Nouvelle-Écosse)
Naicam (Saskatchewan)
Nain (Terre-Neuve)
Nakusp (Colombie-Britannique)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nanisivik (Territoires du Nord-Ouest)
Nanton (Alberta)
Neepawa (Manitoba)
Neguac (Nouveau-Brunswick)
Nelson (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Denver (Colombie-Britannique)
New Hazelton (Colombie-Britannique)
Newmarket (Ontario)
New Minas (Nouvelle-Écosse)
Niagara-on-the-Lake (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
Nipigon (Ontario)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Norway House (Manitoba)
Oakbank (Manitoba)
Oakville (Ontario)
Okotoks (Alberta)
Old Crow (Territoire du Yukon)
Olds (Alberta)
Oliver (Colombie-Britannique)
100 Mile House (Colombie-Britannique)
Onion Lake (Saskatchewan)
Orillia (Ontario)
Oromocto (Nouveau-Brunswick)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Outlook (Saskatchewan)
Owen Sound (Ontario)
Oxford (Nouvelle-Écosse)
Oyen (Alberta)
Pangnirtung (Territoires du Nord-Ouest)
Parksville (Colombie-Britannique)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Peace River (Alberta)
Pelican Narrows (Saskatchewan)
Pelly (Saskatchewan)
Pelly Crossing (Territoire du Yukon)
Pemberton (Colombie-Britannique)
Pembroke (Ontario)
Pender Island (Colombie-Britannique)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Petitcodiac (Nouveau-Brunswick)
Piccadilly (Terre-Neuve)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Picture Butte (Alberta)
Pierceland (Saskatchewan)
Pinawa (Manitoba)
Pincher Creek (Alberta)
Pine House (Saskatchewan)
Pineimuta (Manitoba)

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

Pine Point (Territoires du Nord-Ouest)
Placentia (Terre-Neuve)
Plaster Rock (Nouveau-Brunswick)
Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Ponoka (Alberta)
Ponteix (Saskatchewan)
Porcupine Plain (Saskatchewan)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Alice (Colombie-Britannique)
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)
Port Elgin (Nouveau-Brunswick)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port McNeill (Colombie-Britannique)
Port Saunders (Terre-Neuve)
Powell River (Colombie-Britannique)
Powerview (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Provost (Alberta)
Pugwash (Nouvelle-Écosse)
Punnichy (Saskatchewan)
Quadra Island (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Queen Charlotte (Colombie-Britannique)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Radisson (Saskatchewan)
Radium Hot Springs (Colombie-Britannique)
Radville (Saskatchewan)
Rae-Edzo (Territoires du Nord-Ouest)
Rainbow Lake (Alberta)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Raymond (Alberta)
Red Deer (Alberta)
Red Earth Creek (Alberta)
Redwater (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Rimbey (Alberta)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
Roberval (Québec)
Roblin (Manitoba)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Roddickton (Terre-Neuve)
Rogersville (Nouveau-Brunswick)
Rosetown (Saskatchewan)
Rose Valley (Saskatchewan)
Rossburn (Manitoba)
Rossland (Colombie-Britannique)
Ross River (Territoire du Yukon)
Rosthern (Saskatchewan)
Rouyn-Noranda (Québec)
Russell (Manitoba)
Sachs Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
St Albert (Alberta)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
St Anthony (Terre-Neuve)
Ste Rose du Lac (Manitoba)
St George (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Lawrence (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
St Paul (Alberta)
St Peter's (Nouvelle-Écosse)
St Pierre Jolys (Manitoba)
Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
St Walburg (Saskatchewan)
Salmo (Colombie-Britannique)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sandy Bay (Saskatchewan)
Sanikiluaq (Territoires du Nord-Ouest)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sayward (Colombie-Britannique)
Sechelt (Colombie-Britannique)
Selkirk (Manitoba)
Sept-Îles (Québec)
Shaunavon (Saskatchewan)
Shawnigan Lake (Colombie-Britannique)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Shellbrook (Saskatchewan)
Sherbrooke (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Québec)
Sherwood (Île-du-Prince-Édouard)
Sherwood Park (Alberta)
Shoal Lake (Manitoba)
Sicamous (Colombie-Britannique)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Slave Lake (Alberta)
Smeaton (Saskatchewan)
Smithers (Colombie-Britannique)
Smoky Lake (Alberta)
Snowdrift (Territoires du Nord-Ouest)
Snow Lake (Manitoba)
Sooke (Colombie-Britannique)
Souris (Manitoba)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Southend (Saskatchewan)
Southey (Saskatchewan)
Sparwood (Colombie-Britannique)
Spence Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Spences Bridge (Colombie-Britannique)
Spirit River (Alberta)
Spiritwood (Saskatchewan)
Sprague (Manitoba)
Springdale (Terre-Neuve)
Spruce Grove (Alberta)
Squamish (Colombie-Britannique)
Steinbach (Manitoba)
Stellarton (Nouvelle-Écosse)
Stephenville (Terre-Neuve)
Stettler (Alberta)
Stewart (Colombie-Britannique)
Stewiacke (Nouvelle-Écosse)
Stonewall (Manitoba)
Stony Plain (Alberta)
Stony Rapids (Saskatchewan)
Strasbourg (Saskatchewan)
Stratford (Ontario)
Strathmore (Alberta)
Sturgis (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Summerland (Colombie-Britannique)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sundance (Manitoba)
Sundre (Alberta)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swan Hills (Alberta)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Sydney Mines (Nouvelle-Écosse)
Sylvan Lake (Alberta)
Taber (Alberta)
Tahsis (Colombie-Britannique)
Tatamagouche (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Teslin (Territoire du Yukon)
Teulon (Manitoba)
The Pas (Manitoba)
Thetford-Mines (Québec)
Thompson (Manitoba)
Thorsby (Alberta)
Three Hills (Alberta)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Tisdale (Saskatchewan)
Tofield (Alberta)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Torquay (Saskatchewan)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Trail (Colombie-Britannique)
Treherne (Manitoba)
Trepassey (Terre-Neuve)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Tumbler Ridge (Colombie-Britannique)
Turner Valley (Alberta)
Turtleford (Saskatchewan)
Twillingate (Terre-Neuve)
Two Hills (Alberta)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Unity (Saskatchewan)
Val-d'Or (Québec)
Valemount (Colombie-Britannique)
Valleyfield (Québec)
Valleyview (Alberta)
Val Marie (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vanderhoof (Colombie-Britannique)
Vauxhall (Alberta)
Vegreville (Alberta)
Vermilion (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Viking (Alberta)
Virden (Manitoba)
Vonda (Saskatchewan)
Vulcan (Alberta)
Wabowden (Manitoba)
Wadena (Saskatchewan)
Wainwright (Alberta)
Wakaw (Saskatchewan)
Warman (Saskatchewan)
Wasagaming (Manitoba)
Waskesiu Lake (Saskatchewan)
Waterton Park (Alberta)
Watrous (Saskatchewan)
Watson Lake (Territoire du Yukon)

Gendarmerie royale du Canada (*suite*)

Wells (Colombie-Britannique)
Wesleyville (Terre-Neuve)
Westfield (Nouveau-Brunswick)
Westlock (Alberta)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Whistler (Colombie-Britannique)
Whitbourne (Terre-Neuve)
Whitecourt (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Whitemouth (Manitoba)
White Rock (Colombie-Britannique)
Wilkie (Saskatchewan)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Nouvelle Écosse)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Winnipegosis (Manitoba)
Wollaston Lake (Saskatchewan)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Wynyard (Saskatchewan)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Information du Canada, Bureau du commissaire à l'

Ottawa (Ontario)

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales

Ottawa (Ontario)

Institut international du Canada pour le grain

Winnipeg (Manitoba)

Investissement Canada

Ottawa (Ontario)

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

Justice Canada, Ministère de la

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Langues officielles, Commissariat aux

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la

Ottawa (Ontario)

Marine Atlantique

Argentia (Terre-Neuve)
Borden (Île-du-Prince-Édouard)
Cape Tormentine (Nouveau-Brunswick)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley (Terre-Neuve)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Monnaie royale canadienne

Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Musée canadien de la guerre

Ottawa (Ontario)

Musée canadien des civilisations

Ottawa (Ontario)

Musée des beaux-arts du Canada

Ottawa (Ontario)

Musée national des sciences et de la technologie

Ottawa (Ontario)

Musée national des sciences naturelles

Ottawa (Ontario)

Office canadien du poisson salé

St John's (Terre-Neuve)

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Edmonton (Alberta)
Winnipeg (Manitoba)

Office des provendes du Canada

Montréal (Québec)
Surrey (Colombie-Britannique)

Office national de l'énergie

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

Office national des transports

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)

Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale de la securité ferroviaire

Calgary (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Office national du film

Chicoutimi (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Rimouski (Québec)
Toronto (Ontario)

Bureaux de mise en marché

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Kitchener (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rouyn-Noranda (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Programmes anglais et français

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Pêches et Océans

Agassiz (Colombie-Britannique)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Alert Bay (Colombie-Britannique)
Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arichat (Nouvelle-Écosse)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Barrington Passage (Nouvelle-Écosse)
Bay Roberts (Terre-Neuve)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Bickerton West (Nouvelle-Écosse)

Pêches et Océans *(suite)*

Blanc-Sablon (Québec)
Bonaventure (Québec)
Bonavista (Terre-Neuve)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Brig Bay (Terre-Neuve)
Burlington (Ontario)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carbonear (Terre-Neuve)
Catalina (Terre-Neuve)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Clarenville (Terre-Neuve)
Clark's Harbour (Nouvelle-Écosse)
Clearwater (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Deer Island (Nouveau-Brunswick)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Dewdney (Colombie-Britannique)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Ellerslie (Île-du-Prince-Édouard)
Fanny Bay (Colombie-Britannique)
Fort Erie (Ontario)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Grand Bank (Terre-Neuve)
Grande-Entrée (Québec)
Grande-Rivière (Québec)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Manan (Nouveau-Brunswick)
Granisle (Colombie-Britannique)
Gunton (Manitoba)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Ladysmith (Colombie-Britannique)
L'Anse au Loup (Terre-Neuve)
Likely (Colombie-Britannique)
Lillooet (Colombie-Britannique)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lockeport (Nouvelle-Écosse)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Madeira Park (Colombie-Britannique)
Masset (Colombie-Britannique)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Meteghan (Nouvelle-Écosse)
Miminegash (Île-du-Prince-Édouard)
Mission (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Montréal (Québec)
Morell (Île-du-Prince-Édouard)
Moser River (Nouvelle-Écosse)
Musquodoboit Harbour (Nouvelle-Écosse)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nass Camp (Colombie-Britannique)
New Hazelton (Colombie-Britannique)
New Westminster (Colombie-Britannique)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Pemberton (Colombie-Britannique)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port aux Choix (Terre-Neuve)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Pubnico (Nouvelle-Écosse)
Qualicum Beach (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Queen Charlotte (Colombie-Britannique)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Rivière-au-Renard (Québec)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)
Sainte-Flavie (Québec)
Saint George's (Terre-Neuve)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Nouvelle-Écosse)
Shippagan (Nouveau-Brunswick)
Shubenacadie (Nouvelle-Écosse)
Smithers (Colombie-Britannique)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Squamish (Colombie-Britannique)
Stephenville (Terre-Neuve)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Tantallon (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Tignish (Île-du-Prince-Édouard)
Tiverton (Nouvelle-Écosse)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wedgeport (Nouvelle-Écosse)
West Pubnico (Nouvelle-Écosse)
Wheatley (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Sciences et levés océaniques

Burlington (Ontario)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Sidney (Colombie-Britannique)

Petro-Canada

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

Produits Petro-Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Ressources Petro-Canada

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
St John's (Terre-Neuve)

Ports Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Société canadienne des ports

Belledune (Nouveau-Brunswick)
Chicoutimi (Québec)
Churchill (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Port Colborne (Ontario)
Prescott (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Trois-Rivières (Québec)

Postes, Société canadienne des

Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Protection civile Canada

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)

Protection civile Canada (*suite*)

Toronto (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la

Ottawa (Ontario)

Recherche et sauvetage, Sécretariat national

Ottawa (Ontario)

Revenu Canada, Douanes et accise

Abercorn (Québec)
Aden (Alberta)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Argentia (Terre-Neuve)
Baie-Comeau (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Beebe-Plain (Québec)
Big Beaver (Saskatchewan)
Boissevain (Manitoba)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Brockville (Ontario)
Burgeo (Terre-Neuve)
Burin (Terre-Neuve)
Campobello (Nouveau-Brunswick)
Cap-aux-Meules (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carievale (Saskatchewan)
Carleton Place (Ontario)
Cartwright (Manitoba)
Carway (Alberta)
Catalina (Terre-Neuve)
Chartierville (Québec)
Chatham (Ontario)
Chief Mountain (Alberta)
Churchill (Manitoba)
Clarenceville (Québec)
Climax (Saskatchewan)
Coronach (Saskatchewan)
Coulter (Manitoba)
Coutts (Alberta)
Covey Hill (Québec)
Cowansville (Québec)
Crystal City (Manitoba)
Daaquam (Québec)
Deer Island (Nouveau-Brunswick)
Del Bonita (Alberta)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Drummondville (Québec)
Dundee (Québec)
East-Hereford (Québec)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Emerson (Manitoba)
Estevan (Saskatchewan)
Farnham (Québec)
Fortune (Terre-Neuve)
Fosterville (Nouveau-Brunswick)
Franklin Centre (Québec)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frelighsburg (Québec)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Glen-Sutton (Québec)
Goderich (Ontario)
Goodlands (Manitoba)
Granby (Québec)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Gretna (Manitoba)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Breton (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hemmingford (Québec)
Herdman (Québec)
Highwater (Québec)
Jamieson's Line (Québec)
Joliette (Québec)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Lachute (Québec)
Lac-Mégantic (Québec)
Lacolle (Québec)
Lena (Manitoba)
Lethbridge (Alberta)
Lévis (Québec)
Linière (Québec)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lyleton (Manitoba)
Marieville (Québec)
Matane (Québec)
Medicine Hat (Alberta)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Mirabel (Québec)
Monchy (Saskatchewan)
Montmagny (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morse's-Line (Québec)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
Niagara Falls (Ontario)
North Battleford (Saskatchewan)
Northgate (Saskatchewan)
North Portal (Saskatchewan)
Noyan (Québec)
Ottawa (Ontario)
Oungre (Saskatchewan)
Paspébiac (Québec)
Pelee Island (Ontario)
Pigeon River (Ontario)
Piney (Manitoba)
Pohénégamook (Québec)
Port-Cartier (Québec)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Prince Albert (Saskatchewan)
Rainy River (Ontario)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Regway (Saskatchewan)
Richmond (Québec)
Rimouski (Québec)
River de Chute (Nouveau-Brunswick)
Rivière-du-Loup (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
Sainte-Aurélie (Québec)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Herménégilde (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint-Pamphile (Québec)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Smiths Falls (Ontario)
Snowflake (Manitoba)
Sombra (Ontario)
Sorel (Québec)
Southampton (Ontario)
South Junction (Manitoba)
Sprague (Manitoba)
Stanhope (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thetford-Mines (Québec)
Timmins (Ontario)
Tolstoi (Manitoba)
Torquay (Saskatchewan)
Trois-Rivières (Québec)
Trout River (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Valleyfield (Québec)
Victoriaville (Québec)
Walpole Island (Ontario)
West Poplar River (Saskatchewan)
Wild Horse (Alberta)
Willow Creek (Saskatchewan)
Windygates (Manitoba)
Winkler (Manitoba)
Woburn (Québec)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Accise

Barrie (Ontario)
Beaver Creek (Territoire du Yukon)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
New Westminster (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Port Colborne (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Revenu Canada, Douanes et accise (*suite*)

Douanes

Aldergrove (Colombie-Britannique)
Arnprior (Ontario)
Barrie (Ontario)
Belleville (Ontario)
Bloomfield (Nouveau-Brunswick)
Bracebridge (Ontario)
Brampton (Ontario)
Calgary (Alberta)
Cambridge (Ontario)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Carson (Colombie-Britannique)
Cascade (Colombie-Britannique)
Centreville (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chopaka (Colombie-Britannique)
Clair (Nouveau-Brunswick)
Cobourg (Ontario)
Collingwood (Ontario)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dalhousie (Nouveau-Brunswick)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Delta (Colombie-Britannique)
Douglas (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Forest City (Nouveau-Brunswick)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Georgetown (Ontario)
Grand Manan (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hanover (Ontario)
Huntingdon (Colombie-Britannique)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kingsgate (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Lansdowne (Ontario)
Leamington (Ontario)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
London (Ontario)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
Midland (Ontario)
Midway (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nelway (Colombie-Britannique)
Newmarket (Ontario)
North Bay (Ontario)
Oakville (Ontario)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Paterson (Colombie-Britannique)
Pembroke (Ontario)
Pender Island (Colombie-Britannique)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth (Ontario)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Philipsburg (Québec)
Pleasant Camp (Colombie-Britannique)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Renfrew (Ontario)
Rock-Island (Québec)
Roosville (Colombie-Britannique)
Rykerts (Colombie-Britannique)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
St Thomas (Ontario)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Surrey (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Tillsonburg (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trail (Colombie-Britannique)
Trenton (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wallaceburg (Ontario)
Waneta (Colombie-Britannique)
Welland (Ontario)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Ontario)

Revenu Canada, Impôt

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Hubert (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Santé et Bien-être social Canada

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale de la protection de la santé

Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale des programmes des services sociaux

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Kitchener (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction de la promotion de la santé

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)

Santé et Bien-être social Canada (*suite*)
Direction de la promotion de la santé (*suite*)

Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Direction générale des services médicaux

Atikameg (Alberta)
Bonnyville (Alberta)
Brocket (Alberta)
Calgary (Alberta)
Carway (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chateh (Alberta)
Churchill (Manitoba)
Cold Lake (Alberta)
Driftpile (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Fort Chipewyan (Alberta)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Vermilion (Alberta)
Fox Lake (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frog Lake (Alberta)
Gleichen (Alberta)
Goodfish Lake (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hobbema (Alberta)
Hythe (Alberta)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Lethbridge (Alberta)
Montréal (Québec)
Moose Factory (Ontario)
Morley (Alberta)
North Battleford (Saskatchewan)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Regina (Saskatchewan)
Rocky Mountain House (Alberta)
Saddle Lake (Alberta)
St John's (Terre-Neuve)
Sioux Lookout (Ontario)
Standoff (Alberta)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Valleyview (Alberta)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Programmes de la sécurité du revenu

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gatineau (Québec)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des

Ottawa (Ontario)

Secrétariat d'État

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Cour de la citoyenneté canadienne

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Service canadien des forêts

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Rimouski (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val d'Or (Québec)
Winnipeg (Manitoba)

Centres forestiers

Chalk River (Ontario)
Québec (Québec)
Sault Ste Marie (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)

Étude sur les insectes et les maladies des forêts

Agassiz (Colombie-Britannique)
Courtenay (Colombie-Britannique)

Service canadien des forêts (*suite*)
Étude sur les insectes et les maladies des forêts (*suite*)

Kamloops (Colombie-Britannique)
New Denver (Colombie-Britannique)
Smithers (Colombie-Britannique)
Summerland (Colombie-Britannique)
Terrace (Colombie-Britannique)
Wasa (Colombie-Britannique)
Williams Lake (Colombie-Britannique)

Service correctionnel Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sainte-Anne-des-Plaines (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)

Bureaux de district des libérations conditionnelles

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Barrie (Ontario)
Belleville (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Dorchester (Nouveau-Brunswick)
Edmonton (Alberta)
Granby (Québec)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Guelph (Ontario)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Renous (Nouveau-Brunswick)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Établissements

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Bath (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Campbellford (Ontario)
Cowansville (Québec)
Donnacona (Québec)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gravenhurst (Ontario)
Harrison Mills (Colombie-Britannique)
Innisfail (Alberta)
Kingston (Ontario)
L'Annonciation (Québec)
Laval (Québec)
Mission (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Sainte-Anne-des-Plaines (Québec)
Sainte-Thérèse (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Saskatoon (Saskatchewan)
Springhill (Nouvelle-Écosse)
Stony Mountain (Manitoba)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Barrie (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trail (Colombie-Britannique)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Société canadienne des brevets et d'exploitation

Ottawa (Ontario)

Société d'assurance-dépôts du Canada

Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)

Société de construction des musées du Canada, Inc.

Ottawa (Ontario)

Société du crédit agricole Canada

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Arborg (Manitoba)
Arthabaska (Québec)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Barrhead (Alberta)
Barrie (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Campbellford (Ontario)
Camrose (Alberta)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Carlyle (Saskatchewan)
Carman (Manitoba)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Cornwall (Ontario)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Essex (Ontario)
Evansburg (Alberta)

Société du crédit agricole Canada (*suite*)

Fairview (Alberta)
Falher (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Goderich (Ontario)
Granby (Québec)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Hanna (Alberta)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Joliette (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Killarney (Manitoba)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Lacombe (Alberta)
Lambeth (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Neepawa (Manitoba)
New Liskeard (Ontario)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Olds (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Peace River (Alberta)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Roberval (Québec)
Rock Forest (Québec)
Rosetown (Saskatchewan)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
St Paul (Alberta)
Saskatoon (Saskatchewan)
Simcoe (Ontario)
Stettler (Alberta)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swift Current (Saskatchewan)
Tisdale (Saskatchewan)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Valleyfield (Québec)
Vegreville (Alberta)
Vermilion (Alberta)
Vineland Station (Ontario)
Virden (Manitoba)
Wainwright (Alberta)
Walkerton (Ontario)
Westlock (Alberta)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Wynyard (Saskatchewan)
Wyoming (Ontario)
Yorkton (Saskatchewan)

Société pour l'expansion des exportations

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Société Radio-Canada

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Radio-Canada International

Montréal (Québec)

Services anglais et français

Moncton (Nouveau-Brunswick)
Regina (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Windsor (Ontario)

Services anglais

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Kuujjuaq (Québec)
Labrador City (Terre-Neuve)
La Ronge (Saskatchewan)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Services français

Chicoutimi (Québec)
Edmonton (Alberta)
Matane (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Rimouski (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Solliciteur général Canada

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Statistique Canada

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Sturgeon Falls (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Téléfilm Canada

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Transports Canada

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Administration de pilotage de l'Atlantique

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée

Cornwall (Ontario)

Administration de pilotage du Pacifique

Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)

Agence du transport des grains

Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Transports Canada (*suite*)

Administration des transports de surface

Sainte-Thérèse (Québec)
Toronto (Ontario)

Garde côtière canadienne

Alert Bay (Colombie-Britannique)
Amherstburg (Ontario)
Baie-Comeau (Québec)
Bamfield (Colombie-Britannique)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Bickerton West (Nouvelle-Écosse)
Britt (Ontario)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cardinal (Ontario)
Channel – Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Clark's Harbour (Nouvelle-Écosse)
Collingwood (Ontario)
Comox (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Gaspé (Québec)
Halifax (Nouvelle Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Ikaluktutiak (Territoires du Nord-Ouest)
Îles-de-la-Madeleine (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Iroquois (Ontario)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Les Escoumins (Québec)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Long Point Beach (Ontario)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Marystown (Terre-Neuve)
Miscou Island (Nouveau-Brunswick)
Mitchell's Bay (Ontario)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
Parksville (Colombie-Britannique)
Parry Sound (Ontario)
Pickering, Ontario
Placentia (Terre-Neuve)
Port-Cartier (Québec)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Mouton (Nouvelle-Écosse)
Port Severn (Ontario)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Rimouski (Québec)
Rivière-au-Renard (Québec)
Rockport (Ontario)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Lawrence (Terre-Neuve)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Sarnia (Ontario)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Sept-Îles (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Shippagan (Nouveau-Brunswick)
Snug Harbour (Ontario)
Sorel (Québec)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Trenton (Ontario)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Westport (Nouvelle-Écosse)
Whitefish Falls (Ontario)
Wiarton (Ontario)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Yarmouth (Nouvelle Écosse)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Groupes de l'aviation et de gestion des aéroports

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Baie-Comeau (Québec)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Boundary Bay (Colombie-Britannique)
Bracebridge (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Cambridge Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Charlo (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Dawson (Territoire du Yukon)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Destruction Bay (Territoire du Yukon)
Earlton (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gagnon (Québec)
Gander (Terre-Neuve)
Garson (Ontario)
Gaspé (Québec)
Gatineau (Québec)
Gore Bay (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Gravenhurst (Ontario)
Hall Beach (Territoires du Nord-Ouest)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
High Level (Alberta)
Îles-de-la-Madeleine (Québec)
Inukjuak (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Iqaluit (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kugluktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Kuujjuaq (Québec)
Kuujjuaraapik (Québec)
La Baie (Québec)
Labrador City (Terre-Neuve)
La Grande (Québec)
La Ronge (Saskatchewan)
Lethbridge (Alberta)
Lloydminster (Alberta)
London (Ontario)
Lynn Lake (Manitoba)
Markham (Ontario)
Matagami (Québec)
Mayo (Territoire du Yukon)
Medicine Hat (Alberta)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nanisivik (Territoires du Nord-Ouest)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Pitt Meadows (Colombie-Britannique)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Red Deer (Alberta)
Red Lake (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Roberval (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Albert (Alberta)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Saint-Honoré (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Schefferville (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sioux Lookout (Ontario)
Smithers (Colombie-Britannique)
Stephenville (Terre-Neuve)
Swift Current (Saskatchewan)

Transports Canada (*suite*)
Groupes de l'aviation et de gestion des aéroports (*suite*)

Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Watson Lake (Territoire du Yukon)
Whitecourt (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Wiarton (Ontario)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

Politiques et coordination

Edmonton (Alberta)
Montréal (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

Transport des marchandises dangereuses

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
New Westminster (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

Travail Canada

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

Service fédéral de médiation et de conciliation

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Travaux publics Canada

Amos (Québec)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley – Goose Bay (Terre-Neuve)
Hull (Québec)
Kingston (Ontario)
Lauzon (Québec)
Lockport (Manitoba)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Corporation Place du Havre

Toronto (Ontario)

Société immobilière du Canada Limitée

Mirabel (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)

Tribunal canadien des importations

Ottawa (Ontario)

Tribunal d'appel des cours martiales du Canada

Ottawa (Ontario)

Tribunal de la concurrence

Ottawa (Ontario)

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

VIA Rail Canada

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

Adresses des bureaux

Alberta

Aden (ind. régional 403)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
T0K 0A0
344-2244

Airdrie (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
905, Edmonton Trail sud
C.P. 3460
T4B 2B7
948-5911

Andrew (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5101, 54e Avenue
C.P. 8
T0B 0C0
365-3533

Athabasca (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
4902, 49e Rue
C.P. 690
T0G 0B0
675-2129

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4806, 46e Avenue
C.P. 1586
T0G 0B0
675-4252

Société du crédit agricole Canada

Édifice Gilbart
4903, 49e Rue
C.P. 418
T0G 0B0
675-2513

Atikameg (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé d'Atikameg
Poste restante
T0G 0C0
767-3941

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Banff (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
100, rue Buffalo
C.P. 1899
T0L 0C0
762-4200

Environnement Canada

Parcs
Parc national de Banff
C.P. 900
T0L 0C0
762-3324

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 959
T0L 0C0
762-2226

Barrhead (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1148
T0G 0E0
674-2696

Société du crédit agricole Canada

Édifice du comté de Barrhead
5304, 49e Rue
C.P. 498
T0G 0E0
674-4744

Bashaw (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 516
T0B 0H0
372-3793

Bassano (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 337
T0J 0B0
641-3677

Beaverlodge (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 29
T0H 0C0
354-2212

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1140
T0H 0C0
354-2485

Belseker (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
75, chemin North
C.P. 276
T0M 0G0
947-3496

Blairmore (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Angle de la 20e Avenue et de la 27e Rue
T0K 0E0
562-8118

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Crowsnest Pass
C.P. 1200
T0K 0E0
562-2866

Bonnyville (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice du Gouvernement du Canada
T0A 0L0

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Sac postale R
T0A 0L0
Urgences :
826-3358
Administration :
826-3350

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Kehewin
C.P. 550
T0A 0L0
826-2913

Bow Island (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 779
T0K 0G0
545-2100

Boyle (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 58
T0A 0M0
689-3622

Breton (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
T0C 0P0
696-3502

Brocket (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmière responsable
Centre de santé de Peigan
C.P. 118
T0K 0H0
965-3822

Brooks (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
Direction de l'inspection vétérinaire
108, 1re Rue ouest
C.P. 1329
T0J 0J0
362-3539

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1308, 2 A Rue
T0J 0J0
362-3488

Services d'emploi agricole
60, 2e rue ouest
C.P. 1630
T0J 0J0
362-5577

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
410, 4e Rue ouest
C.P. 279
T0J 0J0
362-5535

Société du crédit agricole Canada

408, 1re Rue ouest
C.P. 579
T0J 0J0
362-4094

Calgary (ind. régional 403)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

220, 4e Avenue sud-est, bureau 482
C.P. 2638, succursale M
T2P 3C1
292-5631

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Calgary (*suite*)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Division de l'ingénierie de la région de l'Alberta
Édifice Harry Hays, bureau 832
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2906, succursale M
T2P 3C3
292-5638

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 102
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
292-4816

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 102
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
292-5344

Ministère des affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 102
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
265-4880

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice Harry Hays, bureau 480
220, 4e Avenue sud-est
T2G 4X3
292-5171
292-5172

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Blackfoot–Stoney–Sarcee
220, 4e Avenue sud-est, bureau 652
C.P. 2559, succursale M
T2P 3K3
292-5901

Division des services sociaux
District de l'Alberta sud
Édifice Harry Hays, bureau 652
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2559, succursale M
T2P 3K3
292-6090
Bureau des services sociaux urbains :
292-5808

Ressources minérales des Indiens (Ouest)
220, 4e Avenue sud-est, bureau 654
C.P. 2559, succursale M
T2P 3K3
292-5625

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
200, 4e Avenue sud-est, bureau 752
C.P. 2908, succursale M
T2P 3C3
292-5635

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division des services du laboratoire
Laboratoire de la région de l'Ouest
102, 11e Avenue sud est
T2G 0X5
292-5741

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 751
Sac postal 2998, succursale M
T2P 3C3
292-4301

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Parcs à bestiaux de l'Alberta
635, rue Portland sud-est, bureau 210
T2G 4M8
292-5866
292-4687

Air Canada

530, 8e Avenue sud-ouest, 7e étage
T2P 3X3
298-9204
Réservations :
265-9555

Guichet de vente
250, 6e Avenue sud-ouest
120, 9e Avenue sud-est
Réservations :
295-9555

Banque du Canada

404, 6e Avenue sud-ouest
C.P. 98
T2P 2H4
261-0080

Banque fédérale de développement

Succursale de Calgary
Tour Suncor, pièce 1900
500, 4e Avenue sud-ouest
T2P 2V9
292-5000

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tour Suncor, pièce 1900
500, 4e Avenue sud-ouest
T2P 2V9
292-5000
291-4700

Canadien National

CN Exploration Inc.
530, 8e Avenue sud ouest
Bureau 1300
T2P 3S8
237-5900

Commission canadienne des grains

Quai 1, côté nord
6020, 11e Rue sud-est
T2H 2L7
292-4210

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
Édifice Harry Hays, bureau 850
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2948, succursale M
T2P 2M7
292-5181

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Harry Hayes, bureau 820
220, 4e Avenue sud-est
Sac postal 2905, succursale M
T2P 2M7
292-4207

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme

Bureau de la région d l'Ouest
220, 4e Avenue sud-ouest
C.P. 1390, succursale M
T2P 2L6
292-6668

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Conseil de recherches de l'Alberta
6815, 8e Rue nord-est
T2E 7H7
297-2600

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
2919, 5e Avenue nord-est
T2A 6T8
Électricité et gaz :
292-5609
Faillites :
292-5607
Poids et mesures :
292-5605
Pratiques commerciales :
292-5608
Produits de consommation :
292-5604
Propriété intellectuelle :
292-5607
Sécurité des produits :
292-5613

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Calgary (*suite*)

Construction de Défense Canada

Currie Barracks
Base des Forces canadiennes de Calgary
T3E 1T8
292-6118

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Tour Canadian Occidental, 3e étage
635, 8e Rue sud-ouest
C.P. 16
T2P 3M3
292-5920

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes de Calgary
4225, Crowchild Trail sud-ouest
BPM 555
T3E 1T8
240-7311

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice Harry Hays
220, 4e Avenue sud-ouest
C.P. 2949, succursale M
T2P 2M7
292-4380

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Calgary est
4909, 17e Avenue sud-est
C.P. 20, succursale J
T2A 6M3
292-4821
292-5160

Centre d'emploi du Canada
Calgary metro
Édifice Harry Hays, bureau 172
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2530, succursale M
T2P 2T7
292-4821
292-4020
292-4873
292-5128

Centre d'emploi du Canada
Calgary nord
Centre Crestview, bureau 305
1701, rue Centre nord-ouest
C.P. 3999
T2M 4S4
292-4821
292-6305

Centre d'emploi du Canada
Calgary sud
Centre 70, bureau 200
7015, MacLeod Trail sud-ouest
C.P. 5175, succursale A
T2H 1X3
292-4821
292-4803

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut de technologie du Sud de l'Alberta
Heritage Hall, bureau M 128
1301, 16e Avenue nord-ouest
T2M 0L4
284-7002

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Calgary
Édifice Science A, bureau 144
2920, 24e Avenue nord-ouest
T2N 1N4
292-5364
220-5554

Services d'emploi agricole
Édifice Agrimart, bureau 106
2003, boulevard McKnight nord-est
T2E 6L2
250-7977

Centre d'immigration du Canada
220, 4e Avenue sud-est, bureau 170
C.P. 2913, succursale M
T2P 2M7
292-5724

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
T2E 6W5
292-6380

Énergie, Mines et Ressources Canada

Division des communications
Bureau de renseignements régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 355
C.P. 2918, succursale M
T2P 3M2
292-4488

Commission géologique du Canada
Institut de géologie sédimentaire et pétrolière
3303, 33e Rue nord-ouest
T2L 2A7
284-0110

Direction des explosifs
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2868, succursale M
T2P 3C2
292-4766

Secteur des programmes de l'énergie
Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur
630, 4e Avenue sud-ouest, 3e étage
T2P 0J9
292-5005

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Édifice Harry Hays, bureau 854
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2909, succursale M
T2P 2M7
292-5301
Division des ressources en eau :
292-5317
Direction de la qualité des eaux :
292-5320

Parcs
Bureau régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 520
C.P. 2989, succursale M
T2P 3H8
292-4444
Services des visiteurs :
292-4517

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de Calgary
750, boulevard Aviation nord-est
T2E 7G2
275-3314
Météo de Calgary, répondeur automatique :
275-3300
Renseignements détaillés sur la météo :
275-2760

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Édifice Harry Hays, bureau 630
220, 4e Avenue sud-est
T2P 3C3
292-4575

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
920, 16e Avenue nord-est
T2E 1K9
292-6483

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada, Bureau des

Bureau régional
Édifice Harry Hays, bureau 453
220, 4e Avenue sud-est
Adresse postale :
C.P. 1340, succursale M
T2P 3C3
292-4888

Office national de l'énergie

Bureau régional des réserves
4500, 16e Avenue nord-ouest
T3B 0M6
292-6700

Office national des transports

Direction générale de la sécurité ferroviaire
Bureau régional de la sécurité – Prairie
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2917, succursale M
T2P 3C3
292-4811

Office national du film

Bureau de mise en marché
222, 1re Rue sud-est
C.P. 2959, succursale M
T2P 3C3
292-5338
Cinémathèque :
292-5414

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Calgary (*suite*)

Pêches et Océans

Direction des services d'inspections
Édifice Harry Hays, bureau 852
220, 4e Avenue sud-est
T2P 4C1
292-5858

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de la région de l'ouest
Tour est
111, 5e Avenue sud-ouest
C.P. 2844
T2P 3E3
296-8000
Renseignements :
296-5850

Ressources Petro-Canada
Siège social
Tour ouest
150, 6e Avenue sud-ouest
C.P. 2844
T2P 3E3
296-8000

Postes, Société canadienne des

207, 9e Avenue sud-ouest, bureau 400
T2P 4G1
292-5502
Service à la clientèle :
292-5434
Ventes :
292-5456

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau régional
Accise
Édifice Harry Hays, bureau 470
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2525, succursale M
T2P 3B7
292-5671

Bureau régional
Douanes
Édifice Harry Hays, bureau 720
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2910, succursale M
T2P 2M7
292-4660

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 250
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2919, succursale M
T2G 0L1
Renseignements généraux :
292-4101
Demandes de formulaires :
292-4225
Remboursements :
292-4147

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de district de Calgary
220, 4e Avenue sud-est, bureau 282
C.P. 2958, succursale M
T2P 3C3
292-4650
292-4645

Direction générale des services médicaux
Édifice Harry Hays, bureau 634
C.P. 2997, succursale M
T2P 3C3
292-5525
292-4308

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Calgary
Édifice Harry Hays
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2996
T2P 3C3
292-4647

Programmes de la sécurité du revenu
220, 4e Avenue sud-est, bureau 278
C.P. 2678, succursale M
T2P 3C1
Renseignements :
292-5877
292-5559 (services en anglais)

Secrétariat d'État

Bureau local du sud de l'Alberta
Édifice Harry Hays, bureau 254
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2498, succursale M
T2P 3C1
292-5541

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice Harry Hays, bureau 254
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2498, succursale M
T2P 3C1
292-5539

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
708, 11e Avenue sud-ouest
C.P. 2560
T2P 2N9
292-6200

Société du crédit agricole Canada

2116, 27e Avenue nord-est, bureau 317
T2E 7A6
276-6100

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région des Prairies et du Nord
Bow Valley Square III
Bureau 2140
255, 5e Avenue sud-ouest
T2P 3G6
294-0928

Société Radio-Canada

Services anglais
1754, boulevard Westmount nord-ouest
C.P. 2640
T2P 2M7
283-8361

Statistique Canada

Bureau régional du sud de l'Alberta
Édifice Harry Hays, bureau 245
220, 4e Avenue sud-est
Adresse postale : C.P. 2390, succursale M
T2P 3C1
292-6717

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
T2E 6W5
Gérance de l'aéroport :
250-0205

Groupe de gestion des aéroports
Ancienne aérogare
750, boulevard Aviation nord-est
T2E 7G2
Navigabilité (ingénieurs mécaniciens – bureau 202) :
250-0257
Règlements de vol (pilotes – bureau 210) :
250-0226

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Springbank
Route rurale 2, chantier 16
C.P. 1
T2P 2G5
Gérance de l'aéroport :
288-9476

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Aéroport international de Calgary
750, boulevard Aviation nord-est
C.P. 1
T2E 7G2
250-0390

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Aéroport de Springbank
Route rurale 2, chantier 16
C.P. 2
T2P 2G5
288-6900

Travail Canada

Bureau de district
220, 4e Avenue sud-est, bureau 574
C.P. 2800, succursale M
T2P 3C2
292-4566

Travaux publics Canada

Bureau de district
Édifice Harry Hays, bureau 632
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2938, succursale M
T2P 3C3
292-5715

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Camrose (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
4901, 50e Avenue
C.P. 1657
T4V 1X6
672-3563

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 207
4901, 50e Avenue
T4V 0S2
672-5597

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral
4901, 50e Avenue
T4V 0S2
672-3121

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5401, 48e Avenue
T4V 0J6
672-3341

Société du crédit agricole Canada

4923, 51e Rue
T4V 1S4
672-2486

Canmore (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 370
T0L 0M0
678-5516

Cardston (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 669
T0K 0K0
653-4931

Carway (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
C.P. 1240
Cardston
T0K 0K0
653-3077

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : C.P. 699
Cardston
T0K 0K0
653-3009

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Hôpital Blood Indian
C.P. 490
Cardston
T0K 0K0
653-3351

Chateh (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Hay Lake
Poste restante
T0H 0S0
321-3971

Chief Mountain (ind. régional 403)

Revenu Canada, Douanes et accise

Via Waterton Lakes
T0K 2M0
653-3009

Claresholm (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1209
T0L 0T0
625-4444

Cochrane (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
T0L 0W0
932-2211

Cold Lake (ind. régional 403)

Construction de Défense Canada

C.P. 2800
T0A 2M0
594-3395

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Cold Lake
C.P. 1109
T0A 0V0
594-2473

Consort (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 458
T0C 1B0
577-3000

Coronation (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 579
T0C 1C0
578-3622

Coutts (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice des Douanes et de l'Immigration
C.P. 130
T0K 0N0
344-3808

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
C.P. 157
T0K 0N0
344-3744

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 220
T0K 0N0
344-3767

Del Bonita (ind. régional 403)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
T0K 0S0
653-2567

Desmarais (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0G 0T0
891-3765

Devon (ind. régional 403)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires de recherches sur le charbon
Centre de recherche sur le charbon de Devon
1, promenade Oil Patch
Sac postal 1280
T0C 1E0
987-8211

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
C.P. 569
T0C 1E0
987-3413

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Didsbury (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0M 0W0
335-3381

Drayton Valley (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2550
T0E 0M0
542-4456

Driftpile (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Driftpile
T0G 0V0
355-3931

Drumheller (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 1930
T0J 0Y0
823-2280

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 550
T0J 0Y0
823-3365

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 1660
T0J 0Y0
823-6064

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1030
T0J 0Y0
823-2630

Service correctionnel Canada

Établissement Drumheller
C.P. 3000
T0J 0Y0
823-5101

Société du crédit agricole Canada

Greentree Co-op Centre, 2e étage
C.P. 849
T0J 0Y0
823-4111

Edmonton (ind. régional 403)

Note : Pendant 1988, le préfixe téléphonique 495 remplacera le préfixe 420

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau des affaires de l'Alberta
Place Canada, 16e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3307

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Place Canada, 9e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3750

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Place Canada, 9e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-4054

Ministère des affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Place Canada, 9e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3756

Ministère des affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Place Canada, 9e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3762

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice de la Banque royale, bureau 500
10117, avenue Jasper
T5J 1W8
420-2622
420-2623

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de l'Alberta
Place Canada, 6e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2773

Division du développement social
District d'Edmonton – Hobbema
Place Canada, 6e étage
97000, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2777

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
Place Canada, 8e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2800

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux d'Edmonton
Édifice Western Stockyards
5301, 127e Avenue
C.P. 1240
T5J 2M7
420-3333

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de la région de l'Alberta
5320, 122e Rue, pièce 3037
T6H 3S5
435-7345

Direction générale du développement agricole
Bureau régional
Édifice Corner Point
10179, 105e
T5J 1E2
420-4141

Bureau d'examen de l'indettement agricole
Édifice Corner Point, 8e étage
10179, 105e Rue
T5J 1E2
420-4764

Air Canada

Guichet de vente
Place Manulife
10180, Rue 101
T5J 3S4
423-1222

Guichet de vente
10303, avenue Jasper, bureau 708
T5J 3N6
421-5411

Approvisionnements et Services Canada

Acquisitions
Région de l'Alberta/Territoires du Nord-Ouest
15508, 114e Avenue
T5M 3S8
420-3704

Région de l'Alberta/Territoires du Nord-Ouest
Édifice Corner Point, pièce 805
10179 105e Rue
T5J 3N1
420-4001

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Edmonton *(suite)*

Archives nationales du Canada

Centre fédéral de documents d'Edmonton
8707, 51e Avenue
T6E 5H1
420-3120

Banque du Canada

Place Manulife
10180, Rue 101
T5J 3S4
420-2033

Banque fédérale de développement

Centre commercial Principal, bureau 606
10303, avenue Jasper
T5J 3N6
420-2277
Centre d'information aux entreprises :
420-2952

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Centre commercial Principal, bureau 606
10303, avenue Jasper
T5J 3N6
420-2277

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
14220, Yellowhead Trail, bureau 12
T5L 3C2
420-3999 (24 heures sur 24)
420-3865

Canadien National

Direction générale de la région des Montagnes
10004, 104e Avenue
T5J 0K2
421-6110

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
10506, avenue Jasper, bureau 401
T5J 2W9
420-4040
Numéro visuor :
420-4108
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des grains

200, centre commercial Hermitage Square
12781, 50e rue
T5A 4L8
495-5462

Commission d'énergie du Nord canadien

Administration centrale
7909, 51e Avenue
C.P. 5700, succursale L
T6C 4J8
465-3377

Commission de la Fonction publique

Place Capital, 2e étage
9707, 110e Rue
T5K 2L9
420-3144

Communications, Ministère des

Bureau de district
Place Canada, 15e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2470

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
4445, Calgary Trail sud
T6H 5R7
438-1555

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Oliver
10225, 100e Avenue
T5J 0A1
Électricité et gaz :
420-2487
Faillites :
420-2476
Poids et mesures :
420-2491
Pratiques commerciales :
420-2489
Produits de consommation :
420-2485
Propriété intellectuelle :
420-2476
Sécurité des produits :
420-2480

Construction de Défense Canada

C.P. 300
Lancaster Park
T0A 2H0
456-4040

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Place Scotia, tour I, 5e étage
10060, avenue Jasper
T5J 3R8
420-4651

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes d'Edmonton
Parc Lancaster
T0A 2H0
Bureau des relations publiques :
973-4011
Recherches et sauvetage :
973-4402

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Place Canada, 1re Avenue
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3002

Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la

Siège social
Édifice Corner Point, pièce 604
10179 105e Rue
T5J 3N1
420-4164

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Alberta et Territoires du Nord-Ouest
Place Canada, 13e étage
9700, avenue Jasper
T5K 4C3
420-2424

Centre d'emploi du Canada
Edmonton metro
Place Canada
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2280

Centre d'emploi du Canada
Edmonton nord
Dalton Square
8103, 127e Avenue
T5C 1R9
471-3362

Centre d'emploi du Canada
Edmonton ouest
Centre Family Life, pièce 100
17420, chemin Stony Plain
T5S 1K6
489-2277

Centre d'emploi du Canada
Edmonton sud
6325, 103e Rue
T6E 5H6
438-6610

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire Grant MacEwen
Campus 7e Rue Plaza
10030, 107e Rue
T5J 3E4
483-4411

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de l'Alberta
Édifice Student Union, 4e étage
89e Avenue et 114e Rue
T6G 2J7
432-4291

Services d'adaptation industrielle
Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Place Canada, 13e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C2
420-2428

Services d'emploi agricole
Dalton Square, pièce 9 A
8103, 127e Avenue
T5C 1R9
473-4021

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Edmonton (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'immigration du Canada
Édifice Liberty, bureau 200
10506, avenue Jasper
T5J 2W9
420-2100

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9879
T5J 2T2
955-8271

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Place Canada, 6e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
Bureau de renseignements :
420-4035

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
9942, 108e Rue, bureau 1010
T5K 2J5
420-2496
(Déménagement prévu pour 1988)

Environnement Canada

Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
468-8075

Protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
Renseignements généraux :
468-8001
Centre d'urgences environnementales :
468-8020

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
420-2525
Renseignements :
420-2536

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999 98e Avenue
T6B 2X3
420-3143

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions de l'Alberta
Édifice Twin Atria
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
Renseignements au public :
420-3143
Météo d'Edmonton :
438-7931

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions de l'Arctique
Édifice Twin Atria, 2e étage
4999, 98e Avenue
T6B 2X3
468-7922

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9860
T5J 2T2
955-8312
955-8313 (24 heures sur 24)

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare
101, chemin de l'Aéroport
Aéroport municipal
T5G 0W6
455-6176

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Place Canada, 5e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2944

Gendarmerie royale du Canada

C.P. 1320
T5J 2N1
471-9335
Enquêtes générales :
471-9500

Poste de l'aéroport international
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9865
T5J 2T2
955-8331

Justice Canada, Ministère de la

Bureau de la région d'Edmonton
Edmonton Centre
Tour Royal Trust , bureau 928
T5J 2Z2
420-2969

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau de l'Ouest
(Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest)
Édifice Liberty, 11e étage
10506, avenue Jasper
T5J 2W9
420-3111
(appels à frais virés acceptés)

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

11635, 145e Rue
T5M 1V9
455-8886

Office national des transports

Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché
Direction de l'application
Centre commercial Pacific
Pièce 304
10909, avenue Jasper
T5J 3L9
420-2450

Office national du film

Bureau de mise en marché
Place Canada, rez-de-chaussée
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
Cinémathèque :
420-3010

Programme anglais
9722, 102e Rue
T5K 0X4
420-3015

Pêches et Océans

Direction des services d'inspections
Bureau du district de l'Alberta
5320, 122e Rue, bureau 3021
T6H 3S5
435-7338

Postes, Société canadienne des

Division de l'Ouest
9828, 104e Avenue, 4e étage
T5J 2T7
Communications :
420-4636
Service à la clientèle :
420-3065
Ventes :
420-3038

Protection civile Canada

Direction régionale de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
10420, 157e Rue
T5P 2V5
420-3005
(service d'appels)

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Place Canada, 9e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3420

Douanes
Donsdale Place, bureau 312
10709, avenue Jasper
T5J 4A6
Renseignements généraux :
420-3400

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Edmonton (*suite*)

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Place Canada, rez-de-chaussée
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
Renseignements généraux :
420-3577
Renseignements en anglais :
420-3510
Demandes de formulaires :
420-3544
Remboursements :
420-3500

Santé et Bien-être social Canada

Services des affaires publiques
Place Canada, 8e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2758

Direction générale de la protection de la santé
Place Canada, 8e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2626

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Edmonton Centre
Tour Toronto-Dominion, bureau 401
T5J 2Z1
420-2703

Direction générale des services médicaux
Place Canada, 7e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
Secteur du Nord de l'Alberta :
420-2679
Secteur du Sud de l'Alberta :
420-2711

Direction générale des services médicaux
Services de santé pour Indiens
Centre de santé d'Edmonton
Canada Place, rez-de-chaussée
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2713

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
Édifice Bank of British Columbia
7e étage
10055, 106e Rue
T5J 2Z6
420-2673
Renseignements :
420-2735
420-2630 (service en anglais)

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau de la région de l'Alberta, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest
Place Canada, 8e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-2754

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
Édifice Centre West
10035, 108e Rue
Adresse postale : a/s du Ministère des services sociaux et de la santé communautaire d'Alberta
7th Street Plaza, Tour Sud
10030, 107e Rue
T5J 3E4
427-7940

Secrétariat d'État

Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest et Bureau local du nord de l'Alberta
Place Canada, 2e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3350

Cour de la citoyenneté canadienne
Place Canada, 2e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3355

Service canadien des forêts

Centre forestier du Nord
5320, 122e Rue
T6H 3S5
435-7202

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district, nord Alberta/T.N.-O.
9530, Avenue 101, 2e étage
T5H 0B3
420-3374

Établissement Edmonton
C.P. 2290
T5J 3H7
973-9211

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Place 124, pièce 200
10216, 124e Rue
C.P. 1273
T5J 2M8
482-8700

Société du crédit agricole Canada

Bureau de la région de l'Alberta
Édifice de la Banque Continentale
Bureau 1550
10250, Rue 101
T5J 3P4
420-4488

Société Radio-Canada

Services anglais
Bureau de la région de l'Alberta
Édifice Miller
4990, 92e Avenue
C.P. 555
T5J 2P4
469-2321
466-1914

Services français
Bureau de la région de l'Alberta
8861, 75e Rue
C.P. 555
T5J 2P4
469-2321

Solliciteur général Canada

Bureau régional
Place Hillsborough, bureau 260
10149, 109e Rue
T5J 3M4
420-2222

Statistique Canada

Bureau régional
Centre Hys
11010, Rue 101, bureau 215
T5H 4C5
Renseignements sur les statistiques :
420-3027

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
Place Canada, 12e étage
9700, avenue Jasper
T5C 4C3
420-3810

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9860
T5J 2T2
955-8324
Groupe de l'aviation
Recherches et sauvetage :
973-8402
Service de la circulation aérienne :
955-8300
Station d'information de vol :
955-8309

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9867
T5J 2T2
Renseignements de vol :
955-8305
Renseignements sur l'aéroport :
955-8382

Groupe de l'aviation
Développement de systèmes et de génie d'installations
Bureau de la région de l'Ouest
Place Canada, 12e étage
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3950

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Edmonton (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
École régionale du Service de la circulation aérienne
Centre des opérations aériennes
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9867
T5J 2T2
955-8302

Groupe de l'aviation
Groupe de gestion des aéroports
Bureau de la région de l'Ouest
Place Canada
9700, avenue Jasper
T5J 4C3
420-3815
Programmes de la sécurité aérienne :
420-3861

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Aéroport municipal d'Edmonton
31, chemin Airport
T5G 0W6
454-6301
Tour de contrôle :
454-6330

Politiques et coordination
9820 107e Rue
T5K 1G3
420-3816

Travail Canada

Bureau de district
Energy Square, 3e étage
10109, 106e Rue
T5J 3L7
420-2989
Demandes de renseignements :
420-2993

Travaux publics Canada

Bureau de la région de l'Ouest
Service des relations publiques et de l'information
Place Canada, 10e étage
9700, avenue Jasper
T5C 4C3
420-3175

Bureau de district de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Oliver
10225, 100e Avenue,
2e étage
T5J 0A1
420-3262

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau régional
Pacific Plaza, bureau 420
10909, avenue Jasper
T5J 3L9
420-2028

Edson (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
5005, 5e Avenue
T0E 0P0
723-3326

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1478
T0E 0P0
723-4406

Elk Point (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 218
T0A 1A0
724-3829

Empress (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mantario
C.P. 158
T0J 1E0
882-4272

Evansburg (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 215
T0E 0T0
Administration :
727-3654
Urgences :
727-4446 (à Edson)

Société du crédit agricole Canada

4918, 50e Avenue
C.P. 277
T0E 0T0
727-3795

Fairview (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 610
T0H 1L0
835-2211

Société du crédit agricole Canada

Édifice Cunningham
937, 2e Avenue
C.P. 429
T0H 1L0
835-4020

Falher (ind. régional 403)

Société du crédit agricole Canada

Collège Notre-Dame
C.P. 29
T0H 1M0
837-2333

Faust (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
T0G 0X0
355-3609

Foremost (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 457
T0K 0X0
867-3545

Forestburg (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 482
T0B 1N0
582-3767

Fort Chipewyan (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 328
T0P 1B0
697-3665

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Fort Chipewyan
T0A 1G0
697-3650

Fort Macleod (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
2210, 2e Avenue
C.P. 310
T0L 0Z0
553-4121

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
562, 21e Rue
C.P. 1088
T0L 0Z0
553-4406

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Fort McMurray (ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Fort McMurray
9913, avenue Biggs, bureau 200
T9H 1S2
743-0071

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10020, avenue Franklin, 2e étage
T9H 2K6
743-2258

Centre d'immigration du Canada
10020, rue Franklin
T9H 4K3
743-2339

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
425, promenade Gregoire
T9H 4K7
743-2286

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 5450
T9H 3G4
Gérance de l'aéroport :
743-2519
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
743-2511
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
791-3212

Fort Saskatchewan (ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Elk Island
Chantier 4
Route rurale 1
T8L 2N7
998-3781

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9901, 90e Rue
T8L 3T1
998-3737

Fort Vermilion (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 126
T0H 1N0
927-3253

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 94
T0H 1N0
927-3255

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Jean D'Or
C.P. 124
T0H 1N0
759-3773

Fox Creek (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 670
T0H 1P0
622-3740

Fox Lake (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Fox Lake
T0H 1R0
659-3667

Frog Lake (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Frog Lake
T0A 1M0
943-3777

Gleichen (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 340
T0J 1N0
734-3923

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Siksika Medicine Lodge
C.P. 100
T0J 1N0
734-3054

Goodfish Lake (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Goodfish Lake
Poste restante
T0A 1R0
636-3638

Grand Centre (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4817, 52e Rue
C.P. 1109
T0A 1T0
594-4475

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5710, 48e Avenue
T0A 1T0
594-3301

Grande Cache (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Pine Plaza
C.P. 1050
T0E 0Y0
827-2027

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 270
T0E 0Y0
827-3344

Grande Prairie (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, pièce 209
10001, Avenue 1re
T8V 0X9
532-3202

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 222
Angle de la 100e Rue et de l'Avenue 101e
T8V 0X9
532-4071

Banque fédérale de développement

Édifice O'Brien
10135, Avenue 101e
C.P. 10
T8V 0Y4
532-8875

Communications, Ministère des

Bureau de district
Place 214, 8e étage
9909, 102e Rue
T8V 2V4
532-3533

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district d'Edmonton
Édifice fédéral, bureau 212
T8V 0X9
Produits de consommation :
532-7026

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10135, Avenue 101e, pièce 202
T8V 0Y4
532-4411

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Grande Prairie (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Services d'emploi agricole
10135, Avenue 101e, pièce 101
T8V 0Y4
539-4268

Centre d'immigration du Canada
10135, 101e Avenue, pièce 101
T8V 0Y4
532-1385

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Grande Prairie
Route rurale 2
T8V 2Z9
532-2642

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 665
T8V 3A8
532-5700

Société du crédit agricole Canada

10712, 100e Rue, bureau 102
T8V 3X8
532-4790

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Route rurale 2
T8V 2Z9
Gérance de l'aéroport :
539-5270
Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne :
532-1717
Station d'information de vol :
539-5185

Groupe de l'aviation
Télécommunications et électronique
Édifice Erjo
10006, 101e Avenue, bureau 204
T8V 0Y1
539-5246

Grimshaw (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5002, chemin Wilcox
C.P. 527
T0H 1W0
332-4666

Hanna (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de la conservation du sol et de l'eau, Secteur 1
302, rue Centre
C.P. 428
T0J 1P0
854-4448

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
196, 3e Avenue ouest
C.P. 550
T0J 0Y0

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1209
T0J 1P0
854-3391

Société du crédit agricole Canada

Édifice Commercial
219, 2e Avenue ouest
C.P. 40
T0J 1P0
854-3612

High Level (ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Fort Vermilion
C.P. 720
T0H 1Z0
926-3741

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Fahlman, rez-de-chaussée
1re Avenue nord
Poste restante
T0H 1Z0
926-3777

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 30
T0H 1Z0
926-2226

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 273
T0H 1Z0
926-3606

High Prairie (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5209, 50e Rue
C.P. 360
T0G 1E0
523-3331

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1230
T0G 1E0
523-3378

High River (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
T0L 1B0
652-2356

Hinton (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mall Hinton Centre
211, avenue Pembina
C.P. 996
T0E 1B0
865-7767

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
T0E 1B0
865-2455

Hobbema (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Hobbema
C.P. 189
T0C 1N0
585-3982

Hythe (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Horse Lake
C.P. 128
T0H 2C0
356-3013

Innisfail (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
T0M 1A0
227-3341
Services des chiens policiers :
227-3346

Service correctionnel Canada

Établissement Bowden
C.P. 6000
T0M 1A0
227-3391

Jasper (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice provincial
631, rue Patricia
C.P. 1388
T0E 1E0
852-4418

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Jasper (*suite*)

Environnement Canada

Parcs Canada
Parc national de Jasper
621, rue Patricia
C.P. 10
T0E 1E0
852-6161

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
610, promenade Connaught
C.P. 706
T0E 1E0
852-3185

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1800
T0E 1E0
852-4421

Kananaskis (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Parc provincial de Kananaskis
Adresse postale : Seebe
T0L 1X0
591-7707
(en été seulement)

Killam (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 239
T0B 2L0
385-3509

Kitscoty (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 239
T0B 2P0
846-2897

Lac la Biche (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 810
T0A 2C0
623-4380

Lacombe (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
C.P. 1420
T0C 1S0
782-3316

Société du crédit agricole Canada

Place Parkland, 2e étage
5033, 52e Rue
C.P. 760
T0C 1S0
782-6678

Lake Louise (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
T0L 1E0
522-3811

Lancaster Park

voir *Edmonton*

Leduc (ind. régional 403)

Agriculture Canada

voir *Edmonton*

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1306
T9E 2Y7
986-2258

Lethbridge (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau et
Bureau de district de l'ingénierie
Édifice fédéral, bureau 203
T1J 0N8
Développement des eaux :
327-4340
Division des sols :
382-3100
Services d'ingénierie :
382-3103

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de l'Alberta sud
Édifice fédéral, bureau 302
704, 4e Avenue sud
T1J 3Y2
382-3111

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 3015
T1J 4B1
327-3758

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 403
Angle de la 4e Avenue et de la 7e Rue sud
C.P. 267
T1J 0N8
382-3120
382-3121

Station de recherches
C.P. 3000
T1J 4B1
327-4561

Banque fédérale de développement

Édifice Professional, bureau 500
740, 4e Avenue sud
T1J 0N9
328-9681

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Professional, bureau 500
740, 4e Avenue sud
T1J 0N9
328-9681

Commission canadienne des grains

540, 36e Rue nord
T1H 5H6
328-6262

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de Calgary
3015 A, 12e Avenue nord
T1H 5K9
Poids et mesures :
327-1166

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
419, 7e Rud sud
C.P. 3017
T1J 4J9
Emploi :
327-8535
Assurance-chômage :
329-4321

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, 2e étage
704, 4e Avenue sud
T1J 0N8
327-l822

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
Bureau 303
706, 4e Avenue sud
C.P. 2050
T1J 4K6
382-3141

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Lethbridge (*suite*)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Lethbridge
Kenyon Field
C.P. 790
T1J 3Z6
327-4334

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
427, promenade Stafford sud
T1J 4G2
328-1734

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 204
Angle de la 4e Avenue et de la 7e Rue
T1J 3Y2
382-3118

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Services de santé des fonctionnaires fédéraux
Adresse postale :
a/s de la Station de recherches d'Agriculture Canada
C.P. 3000
328-4809

Programmes de la sécurité du revenu
Place Deveta, bureau 100
410, promenade Stratford sud
T1J 2L2
382-3125

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
901, Tour Woodward
Angle de la 4e Avenue et de la 5e Rue sud
C.P. 907
T1J 3Z8
328-5581

Société du crédit agricole Canada

Chancery Court, bureau 290
220, 4e Rue sud
T1J 4J7
329-3009

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Lethbridge
C.P. 790
T1J 3Z6
Gérance de l'aéroport :
327-2421
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
328-1996

Groupe de l'aviation
Aéroport de Lethbridge, Tour de contrôle
C.P. 1190
Raymond
T0K 2S0
328-6216

Lloydminster (ind. régional 403)

voir aussi *Lloydminster, Saskatchewan*

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
4801, 44e Rue
C.P. 309
S9V 0Y2
825-2713

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Adresse postale :
C.P. 1770
Lloydminster, Saskatchewan
S9V 1M6
875-3318

Magrath (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0K 1J0
758-3525

Manning (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 123
T0H 2M0
836-3007

Mannville (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 150
T0B 2W0
763-3790

Many Berries

voir *Wildhorse*

Maple Ridge

voir *Edmonton*

Mayerthorpe (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 359
T0E 1N0
786-2291
Urgences :
786-2800 (à Edson)

McLennan (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4e Rue et 5e Avenue
C.P. 419
T0H 2L0
324-3086

Medicine Hat (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
1865, chemin Dunmore sud-est
Bureau 210
T1A 1Z8
526-2429

Pâturage communautaire Suffield
1865, chemin Dunmore sud-est
Bureau 210
T1A 1Z8
526-2429

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
444, 2e Rue sud-est, bureau 7
T1A 0C3
526-3373

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
406, 2e Rue sud-est
T1A 0C3
526-2825

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
720, 6e Rue sud-ouest
T1A 4J5
527-8181

Revenu Canada, Douanes et accise

406, 2e Rue sud-est
T1A 0C3
526-2567

Société du crédit agricole Canada

Centre River
378, 1re Rue sud-est
T1A 0A6
526-3747

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Medicine Hat (*suite*)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
a/s 49, avenue Viscount sud-ouest
T1A 5G4
Station d'information de vol :
526-3040

Milk River (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 537
T0K 1M0
647-3955

Morinville (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Sac postal 3
T0G 1P0
939-4520

Morley (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Stoney
C.P. 8
T0L 1N0
881-3920 (interurbain)

Nanton (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2501, 21e Rue
C.P. 340
T0L 1R0
Administration :
646-5722
Urgences :
646-2444

Okotoks (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 910
T0L 1T0
938-4202

Olds (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Centre commercial Fiesta, Bay 1
4530, 49e Avenue
C.P. 1329
T0M 1P0
556-3568

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 548
T0M 1P0
556-3323

Société du crédit agricole Canada

Édifice Shackleton
5221, 46e Rue, baie 5
C.P. 3310
T0M 1P0
556-8177

Oyen (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 539
T0J 2J0
664-3883

Peace River (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 3300
T0H 2X0
624-3386

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 1120
T0H 2X0
624-3222

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
9930 B, 102e Rue
T0H 2X0
624-4485

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Centre commercial Hart
C.P. 1347
T0H 2X0
624-3308

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
7701, 98e Rue
Sac postal 500
T0H 2X0
624-2010

Société du crédit agricole Canada

Centre Hart Business
10011, 102e Avenue
C.P. 425
T0M 2X0
624-2716
(service d'appels)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 2010
T0H 2X0
624-5142

Picture Butte (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 299
T0K 1V0
732-4429

Pincher Creek (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1118
T0K 1W0
627-4424

Ponoka (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1800
T0C 2H0
783-4471

Priddis (ind. régional 403)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Division géophysique
Secteur géodynamique
Observatoire PZT
C.P. 57
Midnapore
T0L 1J0
931-2111

Provost (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 567
T0B 3S0
753-2214

Rainbow Lake (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 360
Poste d'Assumption
T0H 2Y0
321-3753

Raymond (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1130
T0K 2S0
752-3351

Red Deer (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
Édifice Skinner, bureau 214
4711, 51e Avenue
T4N 6H8
346-8958

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
4711, 51e Avenue, pièce 203
T4N 4H1
346-7033

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
4910, 59e Rue, bureau 1
T4N 2N1
340-4204

Banque fédérale de développement

Riverside Office Plaza, bureau 100
4919, 59e Rue
T4N 6C9
343-3232

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4909, 50e Rue
T4N 1X8
342-1168

Services d'emploi agricole
Centre Skinner, bureau 201
4711, 51e Avenue
C.P. 978
T4N 5H3
347-7877

Centre d'immigration du Canada
4708, avenue Gaetz
T4N 4A1
340-4214

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Sac postal 5033
T4N 6A1
343-1161

Revenu Canada, Douanes et accise

4711, 51e Avenue
Poste restante
T4N 5E6
346-8644

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
4708, 50e Avenue
T4N 4A1
340-4222

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
5015, 48e Rue, bureau 5
T4N 1S9
343-7333

Transports Canada

Groupe de l'aviation
a/s BFC Mynarski Park
C.P. 48
T0M 1N0
Station d'information de vol :
886-4547
Tour de contrôle de la circulation aérienne (en été seulement) :
886-4334

Red Earth Creek (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0G 1X0
649-3990

Redwater (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
T0A 2W0
942-3600

Rimbey (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 919
T0C 2J0
843-2223

Rocky Mountain House (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Bighorn, no 10
4747, 45e Rue
C.P. 68
T0M 1T0
845-6099

Environnement Canada

Parcs Canada
Parc historique national de Rocky Mountain House
C.P. 2130
T0M 1T0
845-2412

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Sac postal 5000
T0M 1T0
845-2881

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Rocky Mountain House
C.P. 997
T0M 1T0
845-3660

Saddle Lake (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Saddle Lake
C.P. 86
T0A 3T0
726-3929

St Albert (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 234
T8N 1N1
458-7700

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Villeneuve
Route rurale 1, chantier 2
C.P. 30
T8N 1M8
Gérance de l'aéroport :
458-5841
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
458-4828

St Paul (ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de St Paul
4916, 51e Avenue
C.P. 850
T0A 3A0
645-3313

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
4918, 50e Avenue
C.P. 2139
T0A 3A0
645-4380

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5105, 50e Avenue
C.P. 309
T0A 3A0
645-4428

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1720
T0A 3A0
645-4431

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

St Paul (*suite*)

Société du crédit agricole Canada

4341, 50e Avenue
C.P. 946
T0A 3A0
645-3953

Sherwood Park (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
913, rue Ash
T8A 2G3
467-7741

Slave Lake (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
106, 1re Rue nord-est
C.P. 760
T0G 2A0
849-4153

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1667
T0G 2A0
849-3045

Smoky Lake (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 239
T0A 3C0
656-3691

Spirit River (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 420
T0H 3G0
864-3533

Spruce Grove (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
410, rue King
T7X 1X7
962-2222

Standoff (ind. régional 403)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Standoff
C.P. 148
T0L 1Y0
737-3933

Stettler (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
5104, 50e Avenue
Adresse postale : C.P. 1330
T0C 2L0
742-2970

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
5104, 50e Avenue
T0C 2L0
742-4421

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1298
T0C 2L0
742-3381

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
Angle de la 50e Avenue et de la 51e Rue
C.P. 1719
T0C 2L0
742-3165

Stony Plain (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1230
T0E 2G0
963-2217

Strathmore (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 879
T0J 3H0
934-3535

Suffield (ind. régional 403)

Construction de Défense Canada

C.P. 120
Ralston
T0J 2N0
544-3777

Sundre (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 900
T0M 1X0
638-3655

Swan Hills (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 237
T0G 2C0
333-4450

Sylvan Lake (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
T0M 1Z0
887-3333

Taber (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2185
T0K 2G0
223-4446

Thorsby (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 499
T0C 2P0
789-3950

Three Hills (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 520
T0M 2A0
443-5538

Tofield (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 247
T0B 4J0
662-3352

Turner Valley (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 389
T0L 2A0
933-4262

Two Hills (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
T0B 4K0
657-2760

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Valleyview (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4802, 51e Rue
C.P. 1050
T0H 3N0
524-3343

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Sturgeon Lake
C.P. 747
T0H 3N0
524-3717

Vauxhall (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 429
T0K 2K0
654-2411

Vegreville (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
5005, 50e Avenue, 2e étage
C.P. 1079
T0B 4L0
632-2919

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
Place Banex
5337, 50e Avenue
C.P. 220
T0B 4L0
632-3391

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4945, 49e Avenue
C.P. 730
T0B 4L0
632-2155

Société du crédit agricole Canada

New Town Hall
4829, 50e Rue
C.P. 340
T0B 4L0
632-2858

Vermilion (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau secondaire de district
C.P. 2020
T0B 4M0
853-4426

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
5038, 50e Avenue
C.P. 1017
T0B 4M0
Après-midi :
853-5637
(service d'appels)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1199
T0B 4M0
853-4441

Société du crédit agricole Canada

Édifice Steward
5102, 50e Avenue
C.P. 1408
T0B 4M0
853-5738

Viking (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 209
T0B 4N0
336-3434

Vulcan (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 776
T0L 2B0
485-2266
Administration :
485-1267

Wainwright (ind. régional 403)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
309, 10e Rue
T0B 4P0
842-3389

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1178
T0B 4P0
842-4461

Société du crédit agricole Canada

Édifice de la Banque royale
401, rue Main
C.P. 1208
T0B 4P0
842-3530

Waterton Park (ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des Lacs Waterton
Édifice d'administration
215, chemin Mount View
Poste restante
T0K 2M0
859-2262

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
T0K 2M0
859-2244

Westlock (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
10016, 106e Rue
C.P. 579
T0G 2L0
349-3963

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
C.P. 1537
9935 106e Rue
T0H 2L0

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1170
T0G 2L0
349-4491

Société du crédit agricole Canada

10004, 107e Rue
C.P. 370
T0G 2L0
349-3202
Ligne directe pour Edmonton :
421-0649

Wetaskiwin (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
4811, 51e Rue
C.P. 6507
T9A 2G2
352-3955

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4811, 51e Rue
T9A 1L1
352-6081

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Wetaskiwin (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, 2e étage
4811, 51e Rue
T9A 1L1
352-6205

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
5002, 48e Avenue
T9A 0M9
352-3383

Sous-officier responsable
Poste rural
5604, 48e Avenue
T9A 0P2
352-2218

Société du crédit agricole Canada

Édifice Crédit Union de Wetaskiwin
5111, 50e Avenue
C.P. 6506
T9A 2G2
352-3636

Whitecourt (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 537
T0E 2L0
Administration :
778-2238

Transports Canada

Groupe de l'aviation
C.P. 119
T0E 2L0
Station d'information de vol :
778-5333

Wild Horse (ind. régional 406)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : route rurale, Manyberries
T0K 1L0
394-2361 (Indicatif régional du Montana)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Colombie-Britannique

Abbotsford (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
33827, Fraser Way sud, bureau B 103
V2S 2C4
854-2548

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
33827, Fraser Way sud, bureau B 101
V2S 2C4
854-2687

Direction générale de la recherche
510, chemin Clearbrook
Adresse postale : C.P. 1000
Agassiz
V0M 1A0
853-1551

Approvisionnements et Services Canada

Bureau d'achats d'Abbotsford
33344, chemin King
C.P. 7000
V2S 6E3
854-2516

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
32315, South Frazer Way
Pièce 100
Matsqui
V2T 1W6
854-2400

Services d'emploi agricole
34252, chemin Marshall, bureau 307
V2S 5E4
853-7471

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
34186, chemin Marshall
V2S 1L9
859-6644
Urgences :
859-4611

Service correctionnel Canada

Bureau de la région du Pacifique
32315, Fraser Way sud, bureau 600
C.P. 4500
V2T 4M8
854-2503

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Abbotsford (*suite*)
Service correctionnel Canada (*suite*)

Bureau de district des libérations conditionnelles
33119, Fraser Way sud, bureau 207
V2S 2A8
853-7781

Centre psychiatrique régional
33344, chemin King
C.P. 3000
V2S 4P4
853-7464

Centre correctionnel communautaire
Sumas
C.P. 248
V2S 4N9
859-1516

Établissement Matsqui
C.P. 2500
V2S 4P3
(Courrier des détenus : C.P. 4000
V2S 5X8)
859-4841

Société du crédit agricole Canada

2760, rue Trethewey, bureau 206
V2T 3R1
859-7761

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 9
V2S 4N7
853-1831
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
859-5385
Tour de contrôle :
853-9092

Agassiz (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
6947, autoroute 7
C.P. 1000
V0M 1A0
796-2221

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2070, chemin McCaffrey
C.P. 349
V0M 1A0
796-2211

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Chehalis River
16250, chemin Morris Valley
V0M 1A0
796-2281

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
C.P. 692
V0M 1A0
796-2042

Service correctionnel Canada

Établissement Kent
C.P. 1500
(Courrier des détenus : C.P. 2000)
V0M 1A0
796-2121

Établissement Mountain
C.P. 1200
V0M 1A0
796-2231

Aiyansh (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de New Aiyansh
V0J 1A0
633-2222

Aldergrove (ind. régional 604)

Défense nationale, Ministère de la

SFC Aldergrove
4000, 272e Rue
C.P. 4000
V0X 1A0
856-3324

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière d'Aldergrove
10, autoroute 13
Route rurale 5
V0X 1A0
533-1716

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière d'Aldergrove
10, route 13
Route rurale 1
V0X 1A0
856-2791

Alert Bay (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Fir
C.P. 370
V0N 1A0
974-5544

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 9
V0N 1A0
974-5216

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 120
V0N 1A0
974-5413

Alexis Creek (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
V0L 1A0
394-4211

Anahim Lake (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Christensen
Poste restante
V0L 1C0
742-3211

Armstrong (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
3380, rue Okanagan
C.P. 129
V0E 1B0
546-9626

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 558
V0E 1B0
546-3028

Ashcroft (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
720, rue Elm
C.P. 100
V0K 1A0
453-2216

Atlin (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1re Avenue
C.P. 10
V0W 1A0
651-7511

Bamfield (ind. régional 604)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station de recherches et de sauvetage
V0R 1B0
728-3322

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Barrière (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Barrière
C.P. 360
V0E 1E0
672-9918

Bella Bella (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Waglisla
V0T 1Z0
957-2388

Bella Coola (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Services boréaux
C.P. 244
V0T 1C0
982-2644

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route Mackenzie
C.P. 123
V0T 1C0
799-5363

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Snootli Creek
Autoroute 20
C.P. 95
V0T 1C0
982-2522

Services extérieurs
C.P. 130
V0T 1C0
799-5345

Blue River (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 19
V0E 1J0
673-8315

Boston Bar (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route transcanadienne ancienne
C.P. 340
V0K 1C0
867-9333

Boundary Bay (ind. régional 604)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Boundary Bay
Route rurale 1
Delta
V4K 3N2
Tour de contrôle :
946-0710

Burnaby

voir *Vancouver*

Burns Lake (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 117
V0J 1E0
692-7023

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
8, 4e Avenue
C.P. 759
V0J 1E0
692-7171

Cache Creek (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1153, autoroute transcanadienne est
C.P. 819
V0K 1H0
457-6271

Campbell River (ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Campbell River
1260, Island Highway, bureau 2F
V9W 2C8
287-8834

Banque fédérale de développement

1260, Island Highway
V9W 2C8
287-9236

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
940, rue Alder
V9W 2P8
286-6212

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
908, rue Alder
V9W 2P6
286-6221

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Quinsam
Chemin Argonaut
C.P. 467
V9W 5C1
287-9564

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 215
950, rue Alder
V9W 2P8
287-2101

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 115
950, rue Alder
V9W 2P8
287-3761

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada
940, rue Alder
V9W 2P8
286-6212

Transports Canada

Aviation Group
Station d'information de vol
Aéroport de Campbell River
301, chemin St Annes
V9W 4C7
923-3942

Carson (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Carson
Adresse postale : route rurale 1
Grand Forks
V0H 1H0
442-3415

Cascade (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Cascade
C.P. 210
Christina Lake
V0H 1E0
447-9244

Cassiar (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
V0C 1E0
778-7200

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Castlegar (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
SB 1, chantier 2, section 8
V1N 3H7
365-3131

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
875, avenue Columbia
V1N 1H3
365-7721

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Castlegar
C.P. 906, route rurale 1
V1N 3H7
365-5151
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
365-3013
Tour de contrôle :
365-3211

Cawston

voir *Chopaka*

Chase (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
226, avenue Shuswap
C.P. 960
V0E 1M0
679-3221

Christina Lake

voir *Cascade*

Chemainus (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9796, rue Willow
C.P. 10
V0R 1K0
246-3254

Chetwynd (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5021, 49e Avenue, bureau 9
C.P. 1540
V0C 1J0
788-3332

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Services Normet
C.P. 1648
V0C 1J0
788-2450

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
V0C 1J0
788-9221

Chilliwack (ind. régional 604)

Construction de Défense Canada

C.P. 269
V0X 1Z0
858-6434
858-3311, poste 350

Défense nationale, Ministère de la

BFC Chilliwack
Chemin Keith Wilson
Vedder Crossing
V0X 2E0
858-3311

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
46229, chemin Yale
V2P 2P4
792-1371

Services d'emploi agricole
46229, chemin Yale
V2P 6V4
792-0648

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste municipal et sous-division
45924, chemin Airport
V2P 1A2
792-4611
Patrouille routière de Sumas :
792-4611

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Chilliwack
Chemin Chilliwack Lake
Route rurale 8
Sardis
V2R 2P1
858-7227

Services extérieurs
45742 A, chemin Yale ouest
V2P 2N4
792-1995

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
a/s de la Direction générale des services médicaux
9300, rue Nowell, bureau 104
V2P 2M7
Bureau temporaire :
792-4121

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
9300, rue Nowell
V2P 4V7
792-8646

Chopaka (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Adresse postale : route rurale 1
Cawston
V0X 1C0
499-2755

Clearbrook

voir *Abbotsford*

Clearwater (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Dutch Lake
C.P. 338
V0E 1N0
674-2237

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Clearwater River
C.P. 2142
Route ruale 2
V0E 1N0
674-2544

Services extérieurs
Chemin Station
C.P. 610
V0E 1N0
674-2633

Clinton (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1204, chemin Kelly Lake
C.P. 417
V0K 1K0
459-2221

Comox (ind. régional 604)

Construction de Défense Canada

C.P. 280
V0R 2K0
339-2721
339-2211, poste 486

Comox (*suite*)

Défense nationale, Ministère de la

BFC Comox
Lazo
V0R 2K0
339-8900

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 220
Lazo
V0R 2K0
339-3613

Coquitlam

voir *Port Coquitlam* et *Vancouver*

Courtenay (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
730, avenue Grant
V9N 2T3
334-3151

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
800, chemin Ryan
V9N 7T1
338-1321
Sous-division :
338-7421

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Puntledge River
38, chemin Powerhouse
C.P. 3111
V9N 5N3
338-7444
338-2112

Services extérieurs
148, rue Port Augusta
C.P. 1328
Comox
V9N 7Z4
339-2031

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
375, avenue Cliffe
V9N 5N9
334-3424

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Chantier 140, route rurale 1
Comox
V9N 5N1
339-4722

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
625, rue England
C.P. 3337
V9N 5N5
338-8611

Cranbrook (ind. régional 604)

Banque fédérale de développement

30, 11e Avenue sud
V1C 2P1
426-7241

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
30, 11e Avenue sud
V1C 2P1
426-7241

Communications, Ministère des

Bureau de district
101, 10e Avenue sud, bureau 203
V1C 2N1
426-8908

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de Kelowna
101, 10e Avenue sud, bureau 202
V1C 2N1
Poids et mesures, produits de consommation :
426-3113

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1113, rue Baker
V1C 1A7
489-4101

Centre d'immigration du Canada
101, 10e Avenue sud
V1C 2N1
426-8924

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
850, rue King
C.P. 691
V1C 4J2
426-4718

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
31, 11e Avenue sud
V1C 2N9
489-3471

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
101, 10e Avenue sud
V1C 2N1
426-2161

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
129, 10e Avenue sud, bureau 101
V1C 2N1
489-4111

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Cranbrook
C.P. 130
V1C 4H7
426-6312

Creston (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
456, boulevard North West
C.P. 217
V0B 1G0
428-2522

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
456, boulevard North West
C.P. 1249
V0B 1G0
428-9861

Direction générale de la recherche
456, boulevard Northwest
C.P. 1249
V0B 1G0
428-9861

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
223 B, 10e Avenue nord
C.P. 748
V0B 1G0
428-5366

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
915, rue Pine
C.P. 400
V0B 1G0
428-9313

Dawson Creek (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1005, 104e Avenue, bureau 102
V1G 2H9
782-5682

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
10401, 10e Rue
V1G 4V1
782-5877

Dawson Creek (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'immigration du Canada
1005, 104e Avenue, bureau 103
V1G 2H9
782-1271

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1230, 102e Avenue
V1G 4V3
782-5264
Urgences :
782-5211

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 101
1015, 104e Avenue
V1G 2H9
782-7373

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
C.P. 2135
V3G 4K9
782-9101

Société du crédit agricole Canada

1405, 102e Avenue, bureau 18
V1G 2E1
782-1346

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
a/s de l'aéroport municipal de Dawson Creek
C.P. 690
V1G 4H7
782-5375

Dease Lake (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
V0C 1L0
771-4351

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0C 1L0
771-4111

Delta (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service canadien de la faune
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
5421, chemin Robertson
C.P. 340
V4K 3Y3
946-8546

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes de Boundary Bay
4, 56e Rue
V4L 1Z2
943-2722

Dewdney (ind. régional 604)

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Inch Creek
38620, chemin Bell
C.P. 61
V0M 1H0
826-0244

Douglas (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Douglas
210, Deas Throughway
White Rock
V4B 5A8
536-7671

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Douglas
Adresse postale : 28, 176e Rue
Route rurale 8
Surrey
V3S 5J9
531-7581

Duncan (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
20, avenue Coronation
V9L 2S7
748-5231

Services d'emploi agricole
191, rue Ingram
C.P. 22
V9L 3X1
748-3191

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
6060, avenue Canada
V9L 1V3
746-4125

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Cowichan River
C.P. 880
V9L 3Y2
746-5741

Services extérieurs
191, rue Ingram
C.P. 241
V9L 3X3
746-6221

Elkford (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Alpine Way
C.P. 1319
V0B 1H0
865-2232

Enderby (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue George
Poste restante
V0E 1V0
838-6818

Esquimalt

voir *Victoria*

Essondale

voir *Vancouver*

Falkland (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route 97
C.P. 129
V0E 1W0
379-2311

Fanny Bay (ind. régional 604)

Pêches et Océans

Direction de la recherche des pêches
Chantier 21, section 9
Route rurale 1
V0R 1W0
335-2313

Fernie (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
602 A, 2e Avenue
C.P. 760
V0B 1M0
423-6806

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
496, 13e Avenue
C.P. 430
V0B 1M0
423-4404

Field (ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Yoho
C.P. 99
V0A 1G0
343-6324

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Stephen
V0A 1G0
Bureau :
343-6317
Urgences :
343-6316

Fort Langley (ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de Fort Langley
23433, chemin Mavis
C.P. 129
V0X 1J0
888-4424

Fort Nelson (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 596
V0C 1R0
774-2727

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Chemin de l'aéroport
Route rurale 1
V0C 1R0
774-6461

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4804, chemin McLeod
C.P. 900
V0C 1R0
774-2777

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Fort Nelson
C.P. 1, route rurale 1
V0C 1R0
Administration de l'aéroport :
774-6924
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
774-3124

Fort St James (ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de Fort St James
C.P. 1148
V0J 1P0
996-7191

Parcs
Lieu historique national Kitwanga
a/s du parc historique national de Fort St James
C.P. 1148
V0J 1P0
996-7191

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 732
V0J 1P0
996-7363

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
178, promenade Stewart
C.P. 1510
V0J 1P0
996-8269

Fort St John (ind. régional 604)

Banque fédérale de développement

9900, 100e Avenue, bureau 315
V1J 5S7
787-0622

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10139, 101e Avenue
V1J 2B4
785-6166

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
8820 100e Rue
V1J 3W9
787-9130

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Fort St John
Chantier 7, section 14
Route rurale 1
V1J 4M6
785-4304

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
10648, 100e Rue
V1J 3Z6
785-6617

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Fort St John
C.P. 6490
V1J 4H9
Administration de l'aéroport :
787-0427
Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne :
785-4949
Station d'information de vol :
787-0434

Fraser Lake (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Carrier Crescent
C.P. 70
V0J 1S0
699-7777

Fruitvale (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
350, 1re Avenue
C.P. 250
V0G 1L0
367-7544

Gabriola (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Gabriola
C.P. 100
V0R 1X0
247-8333

Ganges (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Fulford-Ganges
C.P. 160
V0S 1E0
537-5555

Gibsons (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
749, chemin School
C.P. 800
V0N 1V0
886-2245

Gillies Bay (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Texada Island
C.P. 235
V0N 1W0
486-7717

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Golden (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi Canada
Bureau itinérant
412, 6e Avenue est, pièce 7 A
V0A 1H0
344-6411

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
902, 9e Rue
C.P. 810
V0A 1H0
344-2221

Gold River (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
499, promenade Muchalet
C.P. 699
V0P 1G0
283-2227

Grand Forks (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice du bureau de poste
V0H 1H0
442-3942 (été)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
475 733 Avenue
C.P. 1409
V0H 1H0
442-2132

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2140, avenue Central
C.P. 370
V0H 1H0
442-8288

Revenu Canada, Douanes et accise

voir *Carson*

Granisle (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
22, chemin McDonald
C.P. 370
V0J 1W0
697-2333

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Fulton River
C.P. 9
V0J 1W0
697-2314
697-2424

Harrison Mills (ind. régional 604)

Service correctionnel Canada

Établissement Elbow Lake
V0M 1L0
796-2101

Hazelton (ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Hazelton
Rue Field
C.P. 227
V0J 1Y0
842-6551

Holberg (ind. régional 604)

Défense nationale, Ministère de la

SFC Holberg
V0N 1Z0
288-3321

Hope (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
777, rue Fraser
C.P. 69
V0X 1L0
869-9901

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Aéroport de Hope
Route rurale 2
V0X 1L0
869-5765

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
690, route Hope-Princeton
C.P. 40
V0X 1L0
869-5644

Houston (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Houston
C.P. 1269
V0J 1Z0
845-2602

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3384, 11e Rue
C.P. 490
V0J 1Z0
845-2204

Hudson's Hope (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 240
V0C 1V0
783-5241

Huntingdon (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Sumas
V0X 1M0
853-5945

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Sumas
V0X 1M0
853-3377

Invermere (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
201, 7e Avenue
C.P. 2220
V0A 1K0
342-9292

Kamloops (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 201
317, rue Seymour
V2C 2E9
372-7646

Direction générale de la recherche
3015, chemin Ord
V2B 8A9
376-5565

Banque fédérale de développement

63, rue Victoria ouest, bureau 100
V2C 6L3
374-2121

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
63, rue Victoria ouest, bureau 100
V2C 6L3
374-2121

Défense nationale, Ministère de la

SFC Kamloops
C.P. 4000
V2C 5R7
374-0371

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
376, rue Seymour
V2C 2G2
374-3444

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Kamloops (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
345, 3e Avenue
V2C 3M5
372-2515

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 206
317, rue Seymour
V2C 2E8
374-2171

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
1251, 12e Rue
V2B 3C8
376-7353

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
3035, promenade Airport
V2B 7X1
376-2160
Répondeur automatique :
376-3044

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste municipal
6, rue Seymour ouest
V2C 1E1
372-5511

1280, route transcanadienne ouest
V2C 5Y5
Officier responsable
Sous-division :
828-3180
Sous-officier responsable
Poste rural :
328-3111

Pêches et Océans

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 202
317, rue Seymour
V2C 2E9
374-4322
Bureau du Programme de mise en valeur des salmonidés :
374-9533

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 101
317, rue Seymour
V2C 2E8
372-3232

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 203
225, rue Seymour
V2C 2E7
372-0731

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
1379, Dominion Crescent
V2C 2X2
372-1241

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Klapstock, bureau 705
235, 1re Avenue
V2C 3J4
374-6901

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Centre Columbia, bureau 470
546, rue Saint Paul
V2C 5T1
372-1711

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Kamloops
3035, promenade Airport
V2B 7X1
376-3613
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
376-7941
Tour de contrôle :
376-2745

Kaslo (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue A
C.P. 632
V0G 1M0
353-2225

Kelowna (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
1921, chemin Kent
V1Y 7S6
762-2458

Direction générale de la recherche
Station de recherches
Adresse postale : a/s Summerland
V0H 1Z0
861-4141

Banque fédérale de développement

Édifice Commerce I, bureau 101
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
762-2035

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Commerce I, bureau 101
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
762-2035

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 304
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-3342

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
471, avenue Queensway, bureau 303
V1Y 6S5
Poids et mesures, produits de consommation :
763-5902

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-3018

Services d'emploi agricole
591, avenue Lawrence
V1Y 6L8
860-8384

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 102
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
763-8107

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Kelowna
Autoroute 97 nord
Route rurale 2
V1Y 7R1
765-6598

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
350, avenue Doyle
V1Y 6V7
762-3300

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 101
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-2237

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Kelowna Centre, bureau 315
478, avenue Bernard
V1Y 6N7
763-9441

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Kelowna (*suite*)
Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Programmes de la sécurité du revenu
1475, rue Ellis, bureau 101
V1Y 7V8
762-8744

Secrétariat d'État

Bureau local
1433, rue St Paul, bureau 102
V1Y 2E4
763-5322

Cour de la citoyenneté canadienne
1433, rue St Paul, bureau 102
V1Y 2E4
763-5322

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
565, avenue Bernard, pièce 104
V1Y 6N9
860-3613

Société du crédit agricole Canada

Bureau de district et bureau régional
595, chemin K.L.O., bureau 200
V1Y 8E7
762-2416

Transports Canada

Groupe de l'aviation
a/s de l'aéroport municipal de Kelowna
Route 97 nord
Adresse postale : route rurale 2
V1Y 7R1
765-5125
Station d'entretien Télécom :
765-9352
Tour de contrôle :
765-8389
765-3958

Travail Canada

478, rue Bernard
C.P. 700, succursale A
V1Y 7P4
763-5225

Keremeos (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 340
V0X 1N0
499-5511

Kimberley (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
275, avenue Wallinger
V1A 2Y5
427-4244

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
436, rue Archibald
V1A 1N1
427-4811

Kingsgate (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Kingsgate
V0B 1V0
424-5424

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
V0B 1V0
424-5391

Kitimat (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 311
450 City Centre
V8C 1T6
632-4691

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
888, boulevard Lahakas
V8C 2H9
632-7111

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Sandhill
C.P. 197
V2C 2G7
639-9888

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 315
450, City Centre
V8C 1T6
632-4884

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 307
450, City Centre
V8C 1T6
632-7611

Ladysmith (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
336, rue Belaire
C.P. 280
V0R 2E0
245-2215

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Nanaimo River
271, rue Pine
V9R 2B7
245-7780

Lake Cowichan (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
70, rue Stanley
C.P. 1290
V0R 2G0
749-6668

Langley (ind. régional 604)

Banque fédérale de développement

20316, 56e Avenue
V3A 3Y7
533-1221

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
20316, 56e Avenue
V3A 3Y7
533-1221

Communications, Ministère des

Bureau de district
3884, 192e Rue est
C.P. 3396
V3A 4R7
576-8691

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
20621, avenue Logan
V3A 7R3
533-1201

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4914, 222e Rue
V3A 2P4
534-4184

Likely (ind. régional 604)

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Quesnel River
C.P. 4711
Williams Lake
V2G 2V7
790-2266

Lillooet (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
317, rue Main
C.P. 710
V0K 1V0
256-4244

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Lillooet (*suite*)

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 315
V0K 1V0
256-4525

Logan Lake (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
V0K 1W0
523-6222

Lumby (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
V0E 2G0
547-2151

Lytton (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 118
V0K 1Z0
455-2236

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
655, rue Main
C.P. 69
V0K 1Z0
455-2225

Mackenzie (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 1870
V0J 2C0
997-6615

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 607
V0J 2C0
997-6234

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
645, promenade Centennial
C.P. 280
V0J 2C0
997-3288

Madeira Park (ind. régional 604)

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 10
V0N 2H0
883-2313

Maple Ridge (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
22335, route Lougheed
V2X 2T3
467-5515

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
11990, place Haney
V2X 9B8
463-6251

Masset (ind. régional 604)

Défense nationale, Ministère de la

SFC Masset
C.P. 2000
V0T 1M0
626-3902

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 39
V0T 1M0
626-3991

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 29
V0T 1M0
666-3316

McBride (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Angle de la 3e Avenue et de la rue King
C.P. 497
V0J 2E0
569-2626

Merritt (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
2090, avenue Coutlee
C.P. 549
V0K 2B0
378-5151

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route rurale 1
V0K 2B0
378-4262

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Spius Creek
C.P. 237
V0K 2B0
378-2992

Midway (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue F
C.P. 10
V0H 1M0
449-2244

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Midway
C.P. 97
V0H 1M0
449-2331

Mission (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Mission Place, bureau 209
33123, 1re Avenue
V2V 1G5
826-1204

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
7171, rue Oliver
V2V 6H2
826-7161

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 3308
V2V 4J5
826-3664

Service correctionnel Canada

Établissement Ferndale
C.P. 50
V2V 4L8
854-2698

Établissement Mission
C.P. 60
V2V 4L8
826-1231

Nakusp (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
211, 6e Avenue
C.P. 247
V0G 1R0
265-3677

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Nanaimo (ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Nanaimo
Édifice fédéral, bureau 401
60, rue Front
V9R 5H7
754-0355

Banque fédérale de développement

190, rue Wallace
V9R 5B1
753-2471

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
190, rue Wallace
V9R 5B1
753-2471

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
60, rue Front, bureau 201
V9R 5E8
754-0222

Centre d'immigration du Canada
60, rue Front, bureau 304
V9R 5H7
754-0226

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
3923, avenue Victoria
V9T 2A1
758-7411

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
303, rue Prideaux
V9R 2N3
754-2345

Pêches et Océans

Division de la côte du sud
3255, chemin Stephenson Point
V9T 1K3
756-7280

Direction de la recherche des Pêches
Station de biologie du Pacifique
Chemin Hammond Bay
V9R 5K6
756-7000

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 305
60, rue Front
V9R 5H7
754-0240

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
754-0310
754-0341

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle
60, rue Front, bureau 303
V9R 5H7
Bureau temporaire :
753-3321

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
754-0244

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport municipal de Nanaimo
Cassidy
V0R 1H0
245-4032

Nass Camp (ind. régional 604)

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 29
V0J 3J0
633-2408

Nelson (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
514, rue Vernon
V1L 4E7
352-3155

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
Édifice fédéral, bureau 201
514, rue Vernon
V1L 4E0
352-2013

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
602, rue Stanley
C.P. 120
V1L 1N4
354-4104

Nelway (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Nelway
Adresse postale : C.P. 340
Salmo
V0G 1Z0
357-9940

New Aiyansh

voir *Aiyansh*

New Denver (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Slocan
C.P. 369
V0G 1S0
358-2222

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Route 6
C.P. 7
V0G 1S0
358-2264

New Hazelton (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Angle de la rue McLeod et de la 11e Avenue
C.P. 279
V0J 2J0
842-5244

Pêches et Océans

Services extérieurs
4429, Avenue 10e
C.P. 490
V0J 2J0
842-6327

New Westminster (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
80, 6e Rue, bureau 307
V3L 5B3
666-6344

Direction générale du développement agricole
Bureau de la région de la Colombie-Britannique
80, 6e Rue, bureau 307
V3L 5B3
666-6344

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Direction de l'inspection des aliments
Bureau régional
80, 6e Rue, bureau 315
V3L 5B3
Bureau régional :
666-6513
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantine
666-0593
Division des bestiaux et de l'aviculture :
666-0312
Division du lait, des fruits et des légumes :
666-0975

New Westminster (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Division des hippodromes
Édifice fédéral, bureau 200
549, rue Columbia
V3L 1B3
666-3556

Banque fédérale de développement

Succursale de New Westminster
227, 6e Rue
V3L 3A5
525-1011

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
227, 6e Rue
V3L 3A5
525-1011

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
29, rue Sixth
V3L 2Y9
Emploi :
526-4511
Assurance-chômage :
525-8677

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
549, rue Colombia
V3L 1B3
666-7570

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
632, rue Carnarvon
V3M 1E5

Pêches et Océans

Services extérieurs
80, rue Sixth, bureau 301
New Westminster
V3L 5B3
666-8266

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
549, rue Columbia, pièce 309
C.P. 787
V3I 4Z8
666-6844

Douanes
Édifice fédéral
549, rue Columbia, bureau 300
V3L 1B3
666-6106

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
625, rue Belmont
V3M 5Z8
666-8699

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
594, rue Colombia, bureau 410
V3L 1B3
666-2302

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Édifice fédéral, bureau 302
547, rue Columbia
V3L 1B3
666-0445

Transport des marchandises dangereuses
Région du Pacifique
549, rue Columbia, bureau 315
V3L 1B3
666-8771
666-6740

North Saanich

voir *Sidney*

North Vancouver

voir *Vancouver*

Oliver (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 429
V0H 1T0
498-3422

100 Mile House (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
305, avenue Birch sud
C.P. 1240
V0K 2E0
395-4013

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
726, chemin Alpine
C.P. 37
V0K 2E0
395-2456

Osoyoos (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Direction de l'inspection agricole
Route 97
C.P. 1300
V0H 1V0
496-6574

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
C.P. 1300
V0H 1V0
495-2737

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière d'Osoyoos
Route rurale 1
V0H 1V0
495-6545

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9501, 78e Avenue
C.P. 960
V0H 1V0
495-7236

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière d'Osoyoos
Route rurale 1
V0H 1V0
495-6531

Parksville (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
727, route West Island
C.P. 1240
V0R 2S0
248-6111

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Recherches et sauvetage
C.P. 2410
V0R 2S0
248-2724

Paterson (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Paterson
Adresse postale : C.P. 1030
Rossland
V0G 1Y0
362-5940

Pemberton (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 65
V0N 2L0
894-6126

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Birkenhead River
C.P. 343
V0N 2L0
894-6044

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Pender Island (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0N 2M0
629-6171

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 8
Bedwell Harbour
V0N 2M0
629-3363

Penticton (ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
246, rue Martin, bureau 310
V2A 5K3
492-9494

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 397
V2A 6K6
494-7711

Conseil national de recherches Canada

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire fédéral de radioastrophysique
C.P. 248
V2A 6K3
497-5321

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 316
277, rue Winnipeg
V2A 5M2
Électricité et gaz :
492-9425

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
305, rue Main, bureau 203
V2A 6N5
492-3848

Services d'emploi agricole
212, rue Main
V2A 5B2
493-3727

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Observatoire de géophysique
C.P. 248
V2A 6K3
497-5321

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
2335, rue Government
V2A 4W5
493-0135

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Penticton
Chantier 30, section 8
Route rurale 2
V2A 6J7
492-0539

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
1101, rue Main
V2A 5E6
492-4300

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
245, rue Winnipeg, bureau 106
V2A 5M2
492-3095
Aéroport :
492-0333

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 200
277, rue Winnipeg
V2A 1N6
Renseignements généraux :
492-9200
Demandes de formulaires :
492-4915
Remboursements :
492-9450

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fedéral, bureau 111
245, rue Winnipeg
V2A 5B9
492-0722

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Penticton
Adresse postale :
Chantier 30, section 2
Route rurale 2
V2A 6J7
492-6042
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
492-3001

Pitt Meadows (ind. régional 604)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Pitt Meadows
C.P. 70
V0M 1P0
465-8977
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle :
465-6255

Pleasant Camp (ind. régional 907)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Adresse postale : C.P. 4520, Whitehorse
Territoire du Yukon
Y1A 2R8
767-5540

Port Alberni (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4877, rue Argyle
V9Y 1V9
724-0151

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1098
V9Y 7L9
724-1333

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
4110, 6e Avenue
V9Y 4M9
723-2428
Urgences :
723-2424

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Robertson Creek
C.P. 1118
V9Y 7L9
724-6521

Services extérieurs
3019, 4e Avenue
V9Y 2B8
724-0195

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 208
4877, rue Argyle
V9Y 1V9
723-6612

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Port Alice (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1092, avenue Maquinna
C.P. 99
V0N 2N0
284-3353

Port Coquitlam (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste de Coquitlam
3000, Christmas Way
Coquitlam
V3C 2M3
464-3461

Port Hardy (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
8755, rue Granville
C.P. 700
V0N 2P0
949-7474

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 460
V0N 2P0
949-6559

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
7355, rue Columbia
C.P. 86
V0N 2P0
949-6335

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 10
V0N 2P0
949-6731

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 1180
Port McNeill
V0N 2R0

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Port Hardy
C.P. 460
V0N 2P0
949-6424
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
949-6331

Port McNeill (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
500, Haddington Crescent
C.P. 730
V0N 2R0
956-4441

Powell River (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4812, avenue Joyce
V8A 3B8
485-2721

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
7576, rue Duncan
V8A 1W7
485-6500

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4690, avenue Marine
V8A 2L1
485-6255

Pêches et Océans

Services extérieurs
4488, avenue Marine
V8A 2K2
485-7963

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
4812, avenue Joyce
V8A 3B8
485-2243

Transports Canada

Garde côtière canadienne
3330, avenue Hernando
V8A 1B8
485-7511

Prince George (ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice de la Banque royale, bureau 408
550, rue Victoria
V2L 2K1
561-5296

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Prince George
Édifice Oxford, bureau 209
280, rue Victoria
V2L 4X3
561-5121

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Route rurale 8, RMD 6
V2M 4M6
963-9632

Banque fédérale de développement

The Permanent Tower, bureau 200
299, rue Victoria
V2L 5B8
561-5323

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
The Permanent Tower, bureau 200
299, rue Victoria
V2L 5B8
561-5323

Communications, Ministère des

Bureau de district
Tour Canada Trust, bureau 707
299, rue Victoria
V2L 5B8
561-5291

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
3477, 15e Avenue
V2N 3Z3
Poids et mesures, produits de consommation :
561-5190

Défense nationale, Ministère de la

SFC Baldy Hughes
V0J 1C0
562-1141

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1395, 6e Avenue
V2L 3M9
561-5200

Centre d'immigration du Canada
Édifice de la Banque royale, bureau 400
550, rue Victoria
V2L 2K1
561-5305

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
Édifice fédéral, bureau 202
1323, 5e Avenue
V2L 3L6
561-5352

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Chantier 10, section 4
Route rurale 8
V2N 4M6
963-7552

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Prince George (*suite*)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau de district
Tour Canada Trust, bureau 706
299, rue Victoria
V2L 5B8
561-5158

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
999, rue Brunswick
V2L 2C3
562-3371

Pêches et Océans

Services extérieurs
2392, boulevard Ospika
V2N 3N5
561-5366

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice Revenue
1323, 5e Avenue
V2L 3L6
561-5281

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord-Est
1294, 3e Avenue
V2L 3L4
561-5370

Programmes de la sécurité du revenu
Redwood Square
1655, rue Victoria
V2L 2L4
564-1137

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice de la Banque royale
Bureau 400 A
550, rue Victoria
V2L 2K1
561-5303

Service canadien des forêts

Bureau de district
550, rue Victoria, bureau 514
Adresse postale : C.P. 687
V2L 4S8
561-5350

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice de la Banque royale, bureau 416
550, rue Victoria
V2L 2K1
561-5314

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
The Permanent Tower, bureau 300
299, rue Victoria
V2L 5B8
563-9216

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Prince George
Route rurale 8, chantier 10, section 6
V2N 4M6
963-8461
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
963-9621
Tour de contrôle :
963-7770

Travail Canada

1294, 3e Avenue
C.P. 729
V2L 4T3
561-5399

Prince Rupert (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, bureau B 4
417, 2e Avenue ouest
V8J 1G8
627-8818

Commission canadienne des grains

Inspection des grains
C.P. 40
V8J 3P4
627-7181

Communications, Ministère des

Bureau de district
Mail Pride O'North, bureau 583
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
627-1737

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Pride O'North, bureau 420
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
Emploi :
624-9671
Assurance-chômage :
624-4096

Centre d'immigration du Canada
Mail Pride O'North, bureau 450 A
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
624-5032

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste municipal
100, 6e Avenue ouest
V8J 3Z3
624-2136

Officier responsable
Sous-division
800, 2e Avenue ouest
V8J 3Y8
624-6787

Pêches et Océans

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 109
417, 2e Avenue
V8J 1G8
624-9137

Ports Canada

Société du port de Prince Rupert
110, 3e Avenue ouest
V8J 1K8
627-7545

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
417, 2e Avenue ouest, bureau 105
V8J 1G8
624-3313

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord-Ouest
Mail Pride O'North, bureau 581
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
627-1381

Société Radio-Canada

Services anglais
346, Stiles Place
V8J 3S5
624-2161

Transports Canada

Administration de pilotage du Pacifique
335, 3e Avenue ouest
C.P. 373
V8J 3P9
624-5523

Garde côtière canadienne
Base Seal Cove
Sac postal 3670
V8J 3R1
624-9146

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Sac postal 3670
V8J 3R1
627-0340

Garde côtière canadienne
Station radio
Sac postal 1900
V8J 4C2
627-7835

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Prince Rupert (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Prince Rupert
Sac postal 4000
V8J 3S3
624-4288
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
624-2053

Princeton (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
185, rue Bridge
C.P. 880
V0X 1W0
295-6951

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1932
V0X 1W0
295-7111

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 490
V0X 1W0
295-6911

Quadra Island (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
Quathiaski Cove
V0P 1N0
285-3631

Qualicum Beach (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service canadien de la faune
Chantier 142, section 14
Route rurale 1
V0R 2T0
752-9611

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Big Qualicum River
Route rurale 3
V0R 2T0
757-8412

Programme de mise en valeur des salmonidés
Pisifacture Little Qualicum River
Section 29, chantier 230
Route rurale 2
V0R 2T0
752-3231

Services extérieurs
181, chemin Sunningdale ouest
C.P. 1270
V0R 2T0
752-9712

Queen Charlotte (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
V0T 1S0
559-4421

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 99
V0T 1S0
559-4413

Quesnel (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
283, rue Reid
V2J 2M1
992-5538

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
348, rue Reid
V2J 2M4
992-9211

Pêches et Océans

Services extérieurs
1205, route 97 nord
V2J 2Y3
992-2434

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Quesnel
C.P. 4100
V2J 3J2
992-2208
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
992-6722

Radium Hot Springs (ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kootenay
C.P. 220
V0A 1M0
347-9615

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
V0A 1M0
347-9393

Revelstoke (ind. régional 604)

Conseil national de recherches Canada

Institut de recherche en construction
Station de recherche sur les avalanches
109, 2e Rue est
V0E 2S0
837-2435

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
313, 3e Rue ouest
C.P. 2580
V0E 2S0
837-5106

Environnement Canada

Parcs
Parcs nationaux Glacier et Mont Revelstoke
301, avenue Campbell
C.P. 350
V0E 2S0
837-5155

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Revelstoke
C.P. 1598
V0E 2S0
837-4164

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
320, rue Wilson
C.P. 1480
V0E 2S0
837-5255

Richmond

voir *Vancouver*

Roosville (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Adresse postale :
Poste de la frontière de Roosville
C.P. 72
Grasmere
V0B 1R0
887-3421

Rossland (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2096, 2e Avenue
C.P. 880
V0G 1Y0
362-7353

Rykerts (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 1340
Creston
V0B 1G0
428-2575

Saanich

voir *Victoria*

Salmo (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Angle des rues Main et Baker
C.P. 550
V0G 1Z0
357-2212

Salmon Arm (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
191, rue Shuswap
C.P. 1510
V0E 2T0
832-8083

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
510, 2e Avenue nord-est
C.P. 369
V0E 2T0
832-6044

Pêches et Océans

Services extérieurs
2521, route TransCanada
C.P. 1160
V0E 2T0
832-8037

Sandspit (ind. régional 604)

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 222
V0T 1T0
637-5340

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station d'information de vol et station radio
C.P. 212
V0T 1T0
637-5311

Groupe de l'aviation
C.P. 439
V0T 1T0
637-5313
Station d'information de vol :
637-5311

Sayward (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
V0P 1R0
282-5522

Sechelt (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5704, rue Cowrie
C.P. 1520
V0N 3A0
885-2722

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Dolphin
C.P. 188
V0N 3A0
885-2266

Shawnigan Lake (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2780, rue Shawnigan Lake
C.P. 95
V0R 2W0
743-5514

Sicamous (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 340
V0E 2V0
836-2878

Sidney (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Direction de l'inspection agricole
Station de quarantaine de Saanichton
8801, chemin East Saanich
V8L 1H3
356-6650

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Laboratoire
9600, chemin Canora, bureau 2
V8L 4R1
356-6634

Direction générale de la recherche
8801, chemin East Saanich
V8L 1H3
356-6650

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Centre géoscientifique du Pacifique
9860, chemin Saanich ouest
C.P. 6000
V8L 4B2
356-6500

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Victoria
9600, chemin Canora
C.P. 14
V8L 4R1
356-6629

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2440 B, avenue Sidney
V8L 1Y7
656-3931
Sécurité de l'aéroport de Victoria :
656-4313

Pêches et Océans

Sciences et levés océaniques
Institut des sciences océaniques
9860, chemin Saanich ouest
C.P. 6000
V8L 4B2
356-6511

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 2548
V8L 4B9
356-6645

Transports Canada

voir *Victoria*

Smithers (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1090, rue Main
C.P. 1028
V0J 2N0
847-3248

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3351, route Yellowhead 16
C.P. 2020
V0J 2N0
847-3233

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 578
V0J 2N0
847-2312

Smithers (*suite*)

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Route Yellowhead 16 est
C.P. 2259
V0J 2N0
847-3174

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Smithers
C.P. 507
V0J 2N0
847-3664
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
847-2035

Sooke (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

2050, rue Drennan
C.P. 40
V0S 1N0
642-5241

Transports Canada

Garde côtière canadienne

voir *Victoria*

Sparwood (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Chemin Michelle Creek
C.P. 1477
V0B 2G0
425-2663

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Spruce
C.P. 1450
V0B 2G0
425-6233

Spences Bridge (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
V0K 2L0
458-2233

Squamish (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre Chieftan
1307 A, avenue Pemberton
C.P. 348
V0N 3G0
892-9012

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 393
Garibaldi Highlands
V0N 1T0
898-9808

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
40439, chemin Tantalus
C.P. 1880
V0N 3G0
898-9611

Pêches et Océans

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Tenderfoot
Lot 1, Midnight Way
C.P. 477
Brackendale
V0N 1H0
898-3657

Services extérieurs
C.P. 85
V0N 3G0
892-3230

Stewart (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 548
V0T 1W0
636-2507

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
8e Avenue
C.P. 158
V0T 1W0
636-2233

Summerland (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
V0H 1Z0
494-7711

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
8709, chemin Jubilee
C.P. 17
V0H 1Z0
494-7416

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
C.P. 487
V0A 1Z0
494-8742

Surrey (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Direction de l'inspection agricole
Édifice de Douanes et Immigration
28,176e Rue, route rurale 8
V3S 5J9
538-3656

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
17637, 1re Avenue, bureau 202
V3S 5J9
534-5114

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10524, route King George, bureau 300
V3T 2X2
588-5981

Centre d'immigration du Canada
10453, 137e Rue
V3T 5B1
585-3755

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste de Surrey
17695, 56e Avenue
V3S 1E1
574-4122

Office des provendes du Canada

17655, 57e Avenue
V3S 1H1
576-8144

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
District de la frontière Pacific Highway
28, 176e Rue
V3S 5J9
538-3600

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
10447, 137e Rue
V3T 5B1
585-5251

Tahsis (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Promenade Maquinna sud
C.P. 490
V0P 1X0
934-6363

Terrace (ind. régional 604)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District du Nord-Ouest
3219, rue Eby
V8G 4R3
638-4100

Terrace (*suite*)

Banque fédérale de développement

4641, avenue Lazelle
V8G 1P8
635-4951

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4630, avenue Lazelle
V8G 1S6
635-7134

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
4721, avenue Lazelle, bureau 1
V8G 1T3
635-7533

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Route rurale 4
V8G 4V2
635-3224

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
3205, rue Eby, bureau 3115
V8G 2X7
638-0333
Urgences seulement :
635-4811

Pêches et Océans

Services extérieurs
4721 B, avenue Lazelle
V8G 1R6
635-2206

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
4119, rue Munroe
C.P. 23
V8G 4A2
635-7660

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
4618, avenue Lazelle, bureau 222
V8G 1S5
638-8168

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
4722, avenue Lakelse, bureau 302
V8G 1R6
635-3933

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Terrace
Route rurale 4
V8G 4V2
635-2659
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
635-2110

Tofino (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
400, avenue Campbell
Poste restante
V0R 2Z0
725-3242

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 48
V0R 2Z0
633-2408

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Recherches et sauvetage
C.P. 40
V0R 2Z0
725-3231

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
(base pour hydravions)
Aéroport municipal de Tofino
C.P. 1119
Ucluelet
V0R 3A0
725-3384

Trail (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
835, rue Spokane
V1R 3W4
368-5566

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1418, avenue Pine
V1R 4E8
364-2566

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
835, rue Spokane
V1R 3W4
364-2534

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
1000, avenue Rossland
C.P. 70
V1R 4L3
368-3811

Tumbler Ridge (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
315, rue Founders
C.P. 710
V0C 2W0
242-5252

Ucluelet (ind. régional 604)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Pacific Rim
C.P. 280
V0R 3A0
726-7721

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1712, chemin Cedar
C.P. 969
V0R 3A0
726-7773

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 345
V0R 3A0
726-7716

Garde côtière canadienne
Trafic maritime
C.P. 190
V0R 3A0
726-7777

Valemount (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1433, 6e Avenue
C.P. 159
V0E 2Z0
566-4466

Vancouver (ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
750, rue Cambie, pièce 640
V6B 5E5
666-3603

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
750, rue Cambie, pièce 540
V6B 2P2
666-3870

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région du Pacifique et
Bureau de district
750, rue Cambie, pièce 640
V6B 5E5
666-3603

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Vancouver (*suite*)

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Centre Sinclair, bureau 240
757, rue Hastings ouest
V6C 1A1
666-0221

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
800, rue Burrard
C.P. 1000
V6Z 2J3
666-5116

District de Vancouver
757, rue Hastings ouest, bureau 210
V6C 3E3
666-3151

Direction générale des revendications particulières
800, rue Burrard, bureau 920
C.P. 1000
V6Z 2J3
666-5302
666-5296

Direction générale des revendications
1055, rue Georgia ouest, bureau 1800
V6E 3P3
666-7027

Agriculture Canada

Direction de l'administration et des finances
Bureau régional
1166, rue Alberni, bureau 902
V6E 3Z3
666-3680

Direction de l'administration du personnel
1166, rue Alberni, pièce 201
V6E 3Z3
666-7024

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Centre commercial Kingsway, bureau 225
5000, Kingsway
Burnaby
V5H 2E4
Bureau de district :
666-2891
Direction de la production et de la protection des végétaux :
666-6291

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
V7B 1T8
Direction de la production et de la protection des végétaux :
666-7073

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
215, promenade Commercial
V5L 4X1
Direction de la production et de la protection des végétaux :
666-8593
Inspection des bateaux et facilités :
666-3837

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
Custom House, bureau 801
1001, rue Pender ouest
V6E 2M7
666-0575

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice des douanes, bureau 800
1001, rue Pender ouest
V6E 2M7
666-0841

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
V7B 1T8
Division de la protection de la santé des animaux :
666-7042

Direction générale de la recherche
Station de recherches
6660, promenade Marine nord-ouest
V6T 1X2
224-4355

Air Canada

Bureau de l'administration régionale
Tour Board of Trade, 2e étage
1177, rue West Hastings
V6E 2K4
666-7400

Guichets de vente
1040, rue Georgia ouest
Centre commercial Oakridge, bureau 602
688-5515

Approvisionnements et Services Canada

Région de la Colombie-Britannique – Yukon
1133, rue Melville, 8e étage
V6E 4E5
666-7760

Groupe de distribution des biens de la Couronne
Région de la Colombie-Britannique – Yukon
12171, Horseshoe Way
Richmond
V7A 4Z6
272-9056

Centre des approvisionnements
Région de la Colombie-Britannique – Yukon
Groupe des achats
12171, Horseshoe Way
Richmond
V7A 4Z6
272-9015

Archives nationales du Canada

Centre de documents de Vancouver
2751, Production Way
Burnaby
V5A 3G7
666-8243

Banque du Canada

Agence de Vancouver
Édifice Banque du Canada
900, rue Hastings ouest
V6C 1E6
643-6100

Banque fédérale de développement

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
Édifice de la Banque du Canada
12e étage
900, rue Hastings ouest
V6C 1E7
666-7800

Succursale de North Vancouver
221, Esplanade ouest, bureau 6
V7M 3J3
666-7703

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice de la Banque du Canada
5e étage
900, rue Hastings ouest
V6C 1E7
687-1300

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Succursale de North Vancouver
221, Esplanade ouest, bureau 6
V7M 3J3
666-7703

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
3071, chemin no 5, bureau 8
Richmond
V6X 2T4
666-5826

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

800, rue Burrard, pièce 980
V6Z 2G7
666-5335

Canadien National

Édifice First City, bureau 2000
777, rue Hornby
V6Z 1S4
665-4263

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Vancouver (*suite*)

Centre de recherches pour le développement international

Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
5990, promenade Iona
V6T 1L4
666-0346

Centre international d'exploitation des océans

Renseignements (par la poste ou par le téléphone seulement) :
a/s 999 Canada Place, bureau 666
V6C 3E1
641-1206

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Ouest
609, rue Hastings ouest, bureau 600
V6B 4W4
666-2251
Numéro visuor :
666-3071
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des grains

Édifice Price Waterhouse, bureau 300
601, rue Hastings ouest
V6B 5A6
666-0406

Commission canadienne du blé

Bureau de Vancouver
Édifice Marine, bureau 650
355, rue Burrard
V6C 2G8
666-2992

Commission d'appel de l'immigration

800, rue Burrard, bureau 1600
C.P. 1600
V6Z 2G7
666-5946

Commission de la Fonction publique

757, rue Hastings ouest 5e étage
V6C 3G4
666-0350

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
4664, autoroute Lougheed, bureau 230
Burnaby
V5C 5T5
666-2121

Communications, Ministère des

Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1700
V6Z 2J7
666-5423

Bureau de district
800, rue Burrard, bureau 1700
V6Z 2J7
666-5468

Conseil canadien des relations du travail

Région de l'Ouest
800, rue Burrard, bureau 1660
V6Z 2G7
666-6001

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau régional
Pacific Centre, bureau 1130
700, rue Georgia ouest
C.P. 10105
V7Y 1C6
666-2111

Conseil national de recherches Canada

Division de génie mécanique
Laboratoires de Vancouver
3650 Wesbrook Mall
V6S 2L2
666-2623

Institut de recherche en construction
3650, Westbrook Mall
V6S 2L2
Construction :
666-6735
666-8899
Recherche sur les avalanches :
666-6741

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régionale
Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
3650, Wesbrook Mall
V6S 2L2
666-7034

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régionale
Université Simon Fraser
Burnaby
V5A 1S6
666-8280

Tri-University Meson Facility (TRIUMF)
4004, Wesbrook Mall
Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
V6T 2A3
228-4711

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1400
V6Z 2H8
Consultant régional en consommation :
666-5019
Aide aux consommateurs :
666-5018
Concurrence :
666-3072
Faillites :
666-5507
Pratiques commerciales :
666-8659
Propriété intellectuelle :
666-5007
Sécurité des produits :
666-5003

Bureau de district
3625, route Lougheed
V5M 2A6
Électricité et gaz :
666-0837
Poids et mesures :
666-3834
Produits de consommation :
666-3326

Corporation Place du Havre Canada

World Trade Centre, bureau 690
999, Place Canada
V6C 3C1
682-7200

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Pacific Centre
700, rue Georgia ouest
C.P. 10065
V7Y 1B6
666-3232

Défense nationale, Ministère de la

Milice de la région du Pacifique
4050, 4e Avenue ouest
V6R 1P6
666-4333

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Centre Sinclair, bureau R 125
757, rue Hastings ouest
V6C 1A1
666-3136

Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la

200, rue Granville, pièce 138
V6C 1S4
666-6256

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Royal Centre
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11145
V6E 2P8
666-2282

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Vancouver (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Bureau de l'emploi temporaire
6, 2e Avenue est
V5T 1B1
879-7154

Centre d'emploi du Canada
125, 10e Avenue est
V5T 1Z3
666-6260
Services en anglais :
872-7431

Centre d'emploi du Canada
Centre Sinclair, 3e étage
757, rue Hastings ouest
V6C 1A1
666-8549
Services en anglais :
681-8253

Centre d'emploi du Canada
3701, rue Hastings est, bureau 201
Burnaby
V5C 5Z5
294-4828

Centre d'emploi du Canada
Mail Marlborough, bureau 411
5021, Kingsway
Burnaby
V5H 4C1
Emploi :
437-3761
Assurance-chômage :
437-4441

Centre d'emploi du Canada
3020, avenue Lincoln, bureau 200
Coquitlam
V3B 6B5
464-7144

Centre d'emploi du Canada
126, rue 15e est
North Vancouver
V7L 2P9
988-1151

Centre d'emploi du Canada
6511, rue Buswell
Richmond
V6Y 3B5
273-6431

Centre d'emploi du Canada
Vancouver ouest
1755, rue Broadway ouest, bureau 200
V6J 4S5
732-1311

Centre d'emploi du Canada
Vancouver sud
5550, rue Fraser
V5W 3W1
324-1142

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut technologique de la Colombie-Britannique
3700, avenue Willingdon
Burnaby
V5G 3H2
432-8333

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de la Colombie-Britannique
Pavillon Brock Memorial, bureau 214
1874, East Mall
V6T 1W5
228-6473

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Simon Fraser
3044, West Concourse, bureau AQ 3044
Burnaby
V5A 1S6
291-3105

Direction de l'arbitrage
Édifice Sandwell
1550, rue Alberni
V6G 2X5
666-0485

Services d'adaptation industrielle
Centre Royal
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11145
V6E 2P8
666-2267

Bureau des appels de l'immigration
Centre Royal
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11145
V6E 2P8
666-3130

Centre d'immigration du Canada
Édifice Sandwell
1550, rue Alberni
V6G 2X5
666-2171

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Vancouver
Niveau 1, bureau 1001
Richmond
V7B 1T8
273-4113

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional de renseignements
Édifice Sun Tower, bureau 305
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-8350

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
100, rue Pender ouest, bureau 200
V6B 1R8
666-5863

Commission géologique du Canada
Édifice Sun Tower
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-0271

Direction des explosifs
Édifice Sun Tower, 7e étage
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-0366

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
800, rue Burrard, bureau 1300
V6Z 2J4
666-5313

Environnement Canada

Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
Édifice Kapilano 100, 3e étage
100, Park Royal sud
West Vancouver
V7T 1A2
Direction générale de communications :
666-5900

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
750, rue Cambie, pièce 510
V6B 2P2
666-2431

Eaux intérieures et terres
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
Édifice Customs, bureau 502
1001, rue Pender ouest
V6E 2M9
666-3357
Terres :
666-5923

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
Édifice Customs, bureau 502
1001, rue Pender ouest
V6E 2M9
666-3605

Parcs
Lieu historique national du St Roch
1905, avenue Ogden
V6J 1A3
666-3201

Protection de l'environnement
Bureau de la région du Pacifique
Édifice Kapilano 100, 3e étage
100, Park Royal sud
West Vancouver
V7T 1A2
666-6711
Centre d'urgences environnementales :
666-6100

Service de l'environnement atmosphérique
Centre météorologique de la région du Pacifique
1200, 73e Avenue ouest, bureau 200
V6P 6H9
666-0523

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Vancouver (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare, bureau 4111
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1T8
276-6109
Prévisions météorologiques pour l'aviation :
276-6108

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Bentall Tower IV, bureau 1101
1055, rue Dunsmuir
C.P. 49178
Succursale Bentall
V7X 1K8
666-0434
Centre des entreprises :
666-2255

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Sous-division
657, 37e Avenue ouest
V5Z 1K6
264-2222
Direction d'information :
264-3111
Liaison avec des auchtotones :
264-2227
Prevenir des crimes :
264-2233

Sous-officier responsable
Académie Fairmont
4949, rue Heather
V5Z 1K6
666-2901

Sous-officier responsable
Poste de Burnaby
6355, rue Gilpin
Burnaby
V5G 2J2
294-7922
Urgences :
299-8822

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport
Vancouver AMF
Richmond
V7B 1T0
276-5700

Sous-officier responsable
Poste de l'université
2990, Mail Wesbrook
V6T 2B7
224-1322

Officier responsable
Poste de North Vancouver
160, 13e Rue est
C.P. 86427
V7L 4K8
985-1311

Officier responsable
Poste du comté de Richmond
6900, boulevard Minoru
Richmond
V6Y 1Y3
278-1212

Sous-officier responsable
Patrouille routière de Dease Island Freeway
C.P. 94337
Succursale postale Richmond
V6Y 2A8
277-1171

Sous-officier responsable
Patrouille routière Port Mann Freeway
9060, avenue Stormont
Barnaby
V3N 4G6
526-9744

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Royal Centre, 28e étage
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11118
V6E 3P9
666-2061

Office national des transports

Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse au marché
Direction de l'application
Royal Centre, bureau 1836
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11148
V6E 3P3
666-2050

Direction générale de la sécurité ferroviaire
Bureau régional de la sécurité – Pacifique
Royal Centre, bureau 1740
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11148
V6E 3P3
666-0011

Office national du film

Bureau de mise en marché
1161, rue Georgia ouest
V6E 3G4
Bureau :
666-0718
Cinémathèque :
666-0716

Programme anglais
736, rue Granville, bureau 801
V6Z 1G3
666-3838

Pêches et Océans

Bureau régional du Pacifique
1090, rue Pender ouest
V6E 2P1
666-3545

Services extérieurs
555, rue Hastings ouest
V6B 5G3
Bureau de district :
666-0583
Direction des ports pour petits bateaux :
666-6271
Programme d'assurance des bateaux de pêche :
666-3607
Renseignements sur la pêche sportive :
666-0383
Saisons de pêche :
666-0583

Services extérieurs
Direction de l'inspection des pêches
2250, chemin Boundary
Burnaby
V5M 4L9
298-4114

Direction de la recherche des Pêches
Laboratoire de Vancouver West
4160, promenade Marine
West Vancouver
V7V 1N6
926-2614

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Capilano
4500, chemin Capilano Park
North Vancouver
V7R 4L3
987-1411

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Marketing, ventes au détail
Lougheed Commerce Court, bureau 408
4190 Lougheed Highway
Burnaby
V5C 3Y5
298-1709

Produits Petro-Canada
Marketing, ventes en gros
1066, rue Hastings ouest, bureau 660
V6E 3E4
684-9424

Ports Canada

Société du port de Vancouver
200, rue Granville
Bureau 1900
V6C 2P9
666-8978

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Vancouver (*suite*)

Postes, Société canadienne des

Division du Pacifique
1010, rue Howe
V6B 4Z3
Communications :
662-1387
Poste prioritaire :
666-2008
Renseignements sur les codes postaux et tarifs :
684-9466
Service à la clientèle :
662-1551
Ventes :
662-1526

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional du Pacifique
4664, autoroute Lougheed
Burnaby
V5C 6C2
666-4664

Accise
Bureau affecté à l'exportation de produits de bois d'œuvre
125, 10e Avenue est
V5T 1Z3
666-4590

Douanes
Bureau de la région du Pacifique
Customs Édifice
1001, rue Pender ouest
V6E 2M8
666-0545

Douanes
Division des douanes sur le courrier international
685, rue Hamilton
V6B 2R4
666-3392

United Terminal
7867, rue Express
Burnaby
V5A 1S7
420-5812

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice Taxation
1166, rue Pender ouest
V6E 3H8
689-5411
Renseignements généraux :
666-6236
Renseignements généraux, services en anglais :
689-5411
Demandes de formulaires :
666-0337
Remboursements :
689-8671

Santé et Bien-être social Canada

Services des affaires publiques
757, rue Hastings ouest, bureau 245
V6C 1A1
666-2083

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Ouest
3155, Willingdon Green
Burnaby
V5G 4P2
666-3350

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
1525, 8e Avenue ouest
Bureau 104
V6J 1T5
666-2729

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Promotion de la santé
560, Broadway ouest, bureau 202
V5Z 1E9
666-6061

Direction générale des services médicaux
Région du Pacifique
757, rue Hastings ouest, bureau 540
V6C 3E6
666-3235

Direction générale des services médicaux
Secteur continental du Sud
757, rue Hastings ouest, bureau 515
V6C 3E6
666-6196

Programmes de la sécurité du revenu
Centre Sinclair
757, rue Hastings ouest, bureau R 205
V6C 1A1
666-3040

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle
5625, rue Imperial, bureau 101
Burnaby
V5J 1E9
666-3040

Programmes de la sécurité du revenu
221, avenue Esplanade ouest, bureau 5
North Vancouver
V7M 3J3
666-3040

Secrétariat d'État

Bureau de la région du Pacifique
1525, 8e Avenue ouest, bureau 207
V6J 1T5
666-0176

Cour de la citoyenneté canadienne
757, rue Hastings ouest, bureau 200
V6C 1A1
666-2315

Service correctionnel Canada

Bureau du district des libérations conditionnelles
594, 15e Avenue est
V5T 2R5
666-3731

Centre de correction communautaire
Centre Robson
1301, rue Robson
V6E 1C6
666-2236

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau régional de la Colombie-Britannique et du Yukon
1500, rue Georgia ouest, bureau 800
V6G 3A1
666-2516

Bureau local
South Granville Centre, bureau 400
2600, rue Granville, bureau 400
V6H 3V7
731-5733

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région de la Colombie-Britannique et du Yukon
1, Bentall Centre, bureau 1030
505, rue Burrard
V7X 1M5
688-8658

Société Radio-Canada

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
Services français et anglais
700, rue Hamilton
C.P. 4600
V6B 4A2
662-6000

Solliciteur général Canada

Bureau régional
800, rue Burrard, bureau 1320
V6Z 2J5
666-5307

Statistique Canada

Bureau régional
757, rue Hastings ouest, pièce 440 F
V6C 3C9
Renseignements sur les statistiques :
666-3691

Téléfilm Canada

Bureau régional
1188, rue Georgia ouest, bureau 1200
V6E 4E6
684-7262

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
800, rue Burrard, 6e étage
V6Z 2J8
984-3705

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Vancouver (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Administration de pilotage du Pacifique
Bureau régional
1199, rue Hastings ouest, bureau 300
V6E 4G9
666-6771

Agence du transport des grains
Centre Royale, pièce 1836
C.P. 11148
V6E 3P3
666-2633

Garde côtière canadienne
Bureau régional de l'Ouest
224, Esplanade ouest
North Vancouver
V7M 3J7
984-3700

Garde côtière canadienne
Havres et ports
224, Esplanade ouest, 6e étage
North Vancouver
V7M 3J7
984-3800

Garde côtière canadienne
100, Park Royal
West Vancouver
V7T 1A2
Centre des urgences :
926-0962

Garde côtière canadienne
Base de recherches et de sauvetage de Kitsilano
1661, avenue Whyte
V6J 1A9
666-0146

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Bureau de district
224, Esplanade ouest, 3e étage
North Vancouver
V7M 3J7
666-3636

Garde côtière canadienne
Station radio
4611, Cowley Crescent, bureau 109
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1B9
666-2066

Groupe de l'aviation
Groupe de gestion des aéroports
Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 220
V6Z 2J8
Renseignements :
666-5551
Permis :
666-5571

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle du havre de Vancouver
200, rue Granville
C.P. 18
V6C 1S4
688-9254

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Vancouver
V7B 1T6
276-6208
Programmes de la sécurité aériénne :
276-5520
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la région de Vancouver :
276-5601 (planification de vol-VFR)
276-5602 (planification de vol-IFR)
Station d'information de vol :
276-5403
Tour de contrôle :
276-5604

Politiques et coordination
800, rue Burrard, 6e étage
V6C 2L1
666-5859

Travail Canada

Bureau régional et
Bureau de district
Édifice Centennial, 7e étage
750, rue Cambie
V6B 2P2
666-0656

Service fédéral de médiation et de conciliation
750, rue Cambie, 7e étage
V6B 2P2
666-0241

Travaux publics Canada

Bureau de la région du Pacifique
Communications ministérielles
1166, rue Alberni
V6E 3W5
666-8268

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Centre Sinclair, pièce 250
757, rue Hastings ouest
V6C 1A1
666-3596

VIA Rail Canada

1150, rue Station, bureau 300
V6A 2X7
687-3029
Réservations :
1-800-361-6180
1-800-665-8630 (services en anglais)

Vanderhoof (ind. régional 604)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
1809, rue Stewart
C.P. 1460
V0J 3A0
567-4795

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
181, rue Columbia est
C.P. 650
V0J 3A0
567-2222

Vernon (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, 2e étage
3205 32e Rue
V1T 5M7
549-5171

Banque fédérale de développement

3303, 30e Rue
V1T 5E4
545-7215

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
3202, 31e Rue
V1T 5J1
545-2125

Services d'emploi agricole
2802, 30e Rue, bureau 202 A
V1T 8G7
542-9565

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Chemin Commonage
C.P. 670
V1T 6M6
542-8000

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3402, 30e Rue
V1T 5E5
545-7171

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
3101, 32e Avenue
V1T 2M2
542-3194

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
3131, rue Seymour, bureau 202
V1T 5A8
542-0341

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Victoria (ind. régional 604)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 206
816, rue Government
V8W 1W9
388-3691

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 232
816, rue Government
V8W 3B3
388-3836

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 232
816, rue Government
V8W 3B3
388-3836

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Custom House, bureau 228
816, rue Government
V8W 1W8
388-0213

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 116
816, rue Government
V8W 1W9
388-3421

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Canada Custom House, bureau 114
816, rue Government
V8W 1W9
388-3618

Air Canada

Guichet de vente :
20, Centennial Square
V8W 1P7
382-9242

Approvisionnements et Services Canada

Bureau du district de Victoria
775, avenue Topaz
Adresse postale : C.P. 5000
Succursale E
V8W 2Z4
388-3502

Bureau du district de Victoria
Achats
Canada Custom House
816, rue Government
V8W 1X2
388-3160

Atelier d'imprimerie d'Esquimalt
Région de l'Ouest
Édifice 63, BFC Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
380-2881

Banque fédérale de développement

990, rue Fort
V8V 3K2
388-0161

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
990, rue Fort
V8V 3K2
388-0161

Communications, Ministère des

Bureau de district
Canada Custom House, bureau 224
816, rue Government
V8W 1W9
388-3805

Conseil national de recherches Canada

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire fédéral d'astrophysique
5071, chemin West Saanich
V8X 4M6
388-0007

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 401
1230, rue Government
V8W 1Y3
Poids et mesures :
388-3605
Produits de consommation :
388-3604

Construction de Défense Canada

Bureau de la région du Pacifique
3939, rue Quadra, bureau 202
V8X 1J5
388-0223

BFC Esquimalt
Édifice 575
a/s FMO Victoria
V0S 1B0
380-2348

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Base des Forces canadiennes d'Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
380-2174

BFC Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
380-2000

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
614, rue Yates
V8W 1K9
388-3717

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
810, rue Fort
V8W 3A9
388-3481

Centre d'emploi du Canada
3962, rue Borden
Saanich
V8P 3H8
727-6551

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège Camosun
3100, chemin Foul Bay
V8P 4X8
592-1281

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Victoria
Édifice des services universitaires
Bureau 136
C.P. 1700
V8W 2Y2
721-8421

Services d'adaptation industrielle
3962, rue Borden
V8P 3H8
388-3113

Services d'emploi agricole
2661, rue Douglas
V8T 4M5
382-7201

Centre d'immigration du Canada
Canada Custom House, bureau 377
816, rue Government
V8W 1W9
388-3614

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national, Le phare Fisgard
603, chemin Fort Rodd Hill
V9C 2W8
380-4662

Parcs
Parc historique national du Fort Rodd Hill
603, chemin Fort Rodd Hill
V9C 2W8
380-4662

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
302, chemin Denison
V8S 4K3
388-3350

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau de district
990, rue Fort, bureau 200
V8V 3K2
388-3181

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Victoria (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Direction générale de la sous-division de Victoria
2881, rue Nanaimo
V8T 4Z8
380-6161

Sécurité de l'aéroport de Victoria
voir *Sidney*

Sous-officier responsable
Poste de Colwood
2785, chemin Millstream
V9B 3S5
474-2264

Office national du film

Bureau de mise en marché
811, rue Wharf
V8W 1T2
Cinémathèque :
388-3868

Pêches et Océans

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 423
1230, rue Government
V8W 1W9
388-3252

Protection civile Canada

Direction régionale de la Colombie-Britannique
(Colombie-Britannique et Territoire du Yukon)
Canada Custom House, bureau 111
816, rue Government
V8W 1W9
388-3621

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
1230, rue Government, bureau 404
V8W 1R3
388-3339

Douanes
Canada Custom House, bureau 107
816, rue Government
V8W 1X1
388-3399

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
1415, rue Vancouver
V8V 3W4
Renseignements généraux :
388-0121
Demandes de formulaires :
388-3291
Remboursements :
388-0120

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Canada Custom House, bureau 231
816, rue Government
V8W 1W9
388-3166

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
Canada Custom House, bureau 239
816, rue Government
V8W 1W9
388-3285

Direction générale des services médicaux
Secteur de l'Île de Vancouver
Édifice fédéral, bureau 510
1230, rue Government
V8W 1Y3
388-3387

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
1230, rue Government
V8W 2P1
388-5355

Secrétariat d'État

Bureau local
Custom House, bureau 105
816, rue Government
V8W 1W9
388-0219

Cour de la citoyenneté canadienne
Custom House, bureau 105
816, rue Government
V8W 1W9
388-3464

Service canadien des forêts

Centre forestier du Pacifique
506, chemin Burnside ouest
V8Z 1M5
388-0600

Service correctionnel Canada

Bureau de district des libérations conditionnelles
Canada Custom House, bureau 323
816, rue Government
V8W 1W9
388-3267

Établissement William Head
C.P. 4000, succursale A
V8X 3Y8
380-4642

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
1007, rue Fort
C.P. 5066, succursale B
V8R 6N3
388-3103

Transports Canada

Administration de pilotage du Pacifique
211, chemin Dallas
V8V 1A1
388-3878

Garde côtière canadienne
25, rue Huron
V8V 4V9
Bureau de district :
388-3303
Sécurité des navires :
388-3646

Garde côtière canadienne
Station radio
Région de l'Ouest
7316, chemin McMillan
C.P. 490
Sooke
V0S 1N0
642-3431

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Victoria
9600, chemin Canora, no 12
Sidney
V8L 4R1
656-0721
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
656-6824
Tour de contrôle :
656-4431

Waglisla

voir *Bella Bella*

Waneta (ind. régional 604)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Poste de la frontière de Waneta
Adresse postale : 835, rue Spokane
Trail
V1R 3W4
367-9656

Wasa (ind. régional 604)

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
C.P. 120
V0B 2K0
422-3465

Wells (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route 26
C.P. 70
V0K 2R0
994-3314

West Vancouver

voir *Vancouver*

Whistler (ind. régional 604)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 574
V0N 1B0
932-5413

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 38
V0N 1B0
932-3044

White Rock (ind. régional 604)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
15299, avenue Pacific
V4B 1R1
531-5227

Williams Lake (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 102
153, rue Borland
V2G 1R1
392-4845

Banque fédérale de développement

94, 1re Avenue nord
V2G 1Y6
398-8233

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
383, rue Oliver, bureau 201
V2G 1M4
Emploi :
392-4184
Assurance-chômage :
392-6528

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
260 F, Broadway nord
V2G 2X9
392-7033

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
487, rue Borland
V2G 1R9
392-6211

Pêches et Océans

Services extérieurs
260 D, Broadway nord
V2G 2X9
398-6544

Service canadien des forêts

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Chemin Lakeside nord
C.P. 4354
V2G 2B4
392-6067

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station Loran-C
C.P. 4568
V2G 2V8
659-5611

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Williams Lake
C.P. 4690
V2G 2V7
989-4713
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
989-4415

Winfield (ind. régional 604)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Chemin Bottom Woods Lake
766-2377

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Île-du-Prince-Édouard

Albany (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C0B 1A0
855-2118

Alberton (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 207
C0B 1B0
853-3349

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Church
C.P. 220
C0B 1B0
853-2255

Pêches et Océans

C.P. 190
C0B 1B0
853-2297

Borden (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
C0B 1X0
855-2222

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
Terminal :
C.P. 160
C0B 1X0
855-2030

Cavendish (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Terrain de camping de Cavendish
Adresse postale : C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
963-2375
672-2664 (Covehead)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Cavendish (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Cavendish d'été
Poste restante
Bureau de poste Green Gables
C0A 1M0
963-2208
(en été seulement du 15 juin au 9 septembre)

Charlottetown (ind. régional 902)

Affaires des anciens combattants

Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
Renseignements :
566-8888
Affaires publiques :
566-8457

Bureau de services juridiques des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8641

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1300
C1A 7M8
566-8677

Commission canadienne des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8869

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Administration centrale
Édifice Dominion, 5e étage
97, rue Queen
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8433

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1296
C1A 7M8
566-8677

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 4e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8888
566-8089

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1300
C1A 7M8
894-5576

Tribunal d'appel pour les anciens combattants
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8080

Agence de promotion économique du Canada atlantique

134, rue Kent, suite 503
C1A 8R8
566-7492

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
97, rue Queen, bureau 204
C1A 8C5
566-7302

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice Dominion
97, rue Queen
C.P. 1205
C1A 7M8
566-7290

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau secondaire du district de Charlottetown
Chemin Mount Edward, Édifice 19
C.P. 1240
C1A 7M8
566-7631

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Dominion
97, rue Queen
C.P. 1206
C1A 7M8
566-7621

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Garden Province Meats (1985) Inc.
Parc industriel Sherwood
Promenade MacAleer
C.P. 670
C1A 7L6
894-3657

Direction générale du développement agricole
141, rue Kent, 2e étage
C.P. 2949
C1A 8C5
566-7300
Agent d'information :
566-7304

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Charlottetown
440, avenue University
C.P. 1210
C1A 7M8
892-5461

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Charlottetown
C.P. 1749
C1A 7N4
892-1007
(sans-frais)

Approvisionnements et Services Canada

Région de l'Île-du-Prince-Édouard
Édifice Dominion, 2e étage
97, rue Queen
Adresse postale : C.P. 5000
C1A 7V6
566-7551

Bureau des achats de Charlottetown
Édifice Lowden
17, rue Queen
C1A 4A2
566-7386

Banque fédérale de développement

180, rue Kent
C.P. 488
C1A 7L1
566-7454
Centre d'information aux entreprises :
566-7435
(Appels à frais virés acceptés)

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
180, rue Kent
C.P. 488
C1A 7L1
566-7460

Canadien National

281, avenue University
C1A 4M3
894-5581

Charlottetown (*suite*)
Canadien National (*suite*)

Communications CN
97, rue Queen
C.P. 2497
C1A 8C2
894-3816

Commission de la Fonction publique

Mail Confederation Court, pièce 302
134, rue Kent
C1A 8R8
566-7030

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Dominion, 3e étage
Bureau 324
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7000

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
141, rue Grafton
C1A 1K9
566-7642

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
97, rue Queen, 3e étage
C.P. 575
C1A 7L1
Consultant régional en consommation :
566-7280
Électricité et gaz :
566-7286
Poids et mesures :
566-7281
Produits de consommation :
566-7283

Cour fédérale du Canada

Law Courts
42, rue Water
C.P. 2200
C1A 8B9
892-9900

Défense nationale, Ministère de la

Quartier général de la milice du district de l'Île-du-Prince-Édouard
Manège militaire Queen Charlotte
Rue Water
C.P. 1480
C1A 7N1
892-2612

Bureau d'avertissement provincial
Édifice Dominion
Rue Queen
C.P. 1480
C1A 7N1
566-7606

721, Communications Regiment
Compound Brighton
C.P. 1480
C1A 7N1
892-3022

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Mail Confederation Court
134, rue Kent
C1A 1N2
892-3460
892-3469

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7650

Centre d'emploi du Canada
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7781

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège Holland
147, rue Weymouth
C1A 4Z1
566-9518

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de l'Île-du-Prince-Édouard
550, avenue University
C1A 4P3
566-0529
(fermé du 15 mai au 15 septembre)

Services d'adaptation industrielle
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7687

Services agricole d'emploi
The Farm Centre
420, avenue University
C1A 4L4
892-8527

Centre d'immigration du Canada
85, rue Fitzroy
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7735

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'energie et des énergies renouvelables
Édifice Brecken-Yates
Rue Queen
Adresse postale : C.P. 2950
C1A 8C5
566-7373

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
97, rue Queen, bureau 308
C1A 4A9
566-7062

Parcs
Bureau de district
2, Palmers Lane
C.P. 487
C1A 7L1
566-7050

Parcs
Lieu historique national Province House
Rue Richmond
C.P. 487
C1A 7L1
566-7050

Protection de l'environnement
Bureau de district
C.P. 1115
C1A 4A9
566-7042
Éco-urgences :
426-6200 (Dartmouth)
ZÉNITH 49000 (appels sans frais à la Garde côtière canadienne – servi

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Dominion, bureau 207
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7060

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Mail Confederation Court, bureau 400
134, rue Kent
C.P. 1115
C1A 7M8
566-7400
Programme d'entreprise atlantique :
566-7440
Tourisme Canada :
566-7440

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Charlottetown
450, avenue University
C.P. 1360
C1A 7N1
566-7100

Marine Atlantique

Bureau régional
180, rue Kent
C1A 1N9
566-7059
Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
1-800-565-9470

Office national du film

Cinémathèque
202, rue Richmond
C1A 1J2
892-6612

Charlottetown (*suite*)

Pêches et Océans

Région du golfe
Bureau du secteur de l'Île-du-Prince-Édouard
Édifice Albert Thomas, 1er étage
Promenade Riverside
C.P. 1236
C1A 7M8
566-7800

Postes, Société canadienne des

97, rue Queen
C1A 4A0
566-7070

Protection civile Canada

Direction régional de l'Île-du-Prince-Édouard
Édifice Dominion, 2e étage
97, rue Queen
C.P. 1175
C1A 7M8
566-7047

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Renseignements seulement :
566-7272

Douanes
Édifice Dominion, bureau 329
97, rue Queen
C.P. 1266
C1A 7M8
566-7277

Revenu, Canada Impôt

Bureau de district
Édifice Dominion
90, rue Richmond
C1A 8L3
Remboursements et renseignements généraux :
566-7225 (services en français)
566-7200 (services en anglais)
Demandes de formulaires :
566-7250

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Kelly, bureau 101
3, chemin Harbourside
C1A 8R4
566-7871

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Kelly, bureau 101
3, chemin Harbourside
Adresse postale : C.P. 1238
C1A 7M9
566-7857

Direction des services médicaux
Édifice Kelly, bureau 101
3, chemin Harbourside
C1A 8R4
566-7871

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Kelly, bureau 101
3, chemin Harbourside
Adresse postale : C.P. 1238
C1A 7M9
566-7850
(sans frais)

Secrétariat d'État

Bureau provincial
Édifice Dominion, bureau 316
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7188

Service canadien des forêts

Bureau de district
25, avenue University
C.P. 190
C1A 7K2
566-7061

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
97, rue Queen, bureau 201
C.P. 2727
C1A 8C3
566-7177

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Mail Confederation Court
134, rue Kent, bureau 200
C1A 1N2
566-7336

Société du crédit agricole Canada

281, avenue University, 2e étage
C1A 4M3
566-7067

Société Radio-Canada

Services anglais
430, avenue University
C.P. 2230
C1A 8B9
566-3591

Transports Canada

Garde côtière canadienne
C.P. 1270
C1A 7M8
Directeur de district des secours :
566-7935
Gérant de district :
566-7930

Garde côtière canadienne
Havres et ports
C.P. 1270
C1A 7M8
566-7973

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Charlottetown
C.P. 69
C1A 7K2
566-7997
Administration de l'aéroport :
566-7997
Services de secours :
566-7911
Groupe de l'aviation
Chef des services de vol :
566-7909
Station d'information de vol :
566-7900
Tour de contrôle :
566-7919

Travaux publics Canada

Bureau local
Édifice Dominion, 2e étage
97, rue Queen
C.P. 1268
C1A 7M8
566-7514

VIA Rail Canada

308, rue Queen
C1A 4C2
892-7072

Dalvay (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard
Adresse postale : C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
672-2211
566-7050 (Charlottetown)

East Royalty

voir *Charlottetown*

Ellerslie (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Station de pêche d'Ellerslie
C0B 1J0
831-2933

Kensington (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 687
C0B 1M0
836-3200

Miminegash (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Station de recherches de Miminegash
C0B 1S0
882-2920
828-2567

Montague (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
44, rue Main nord
C.P. 580
C0A 1R0
838-3315

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 550
C0A 1R0
838-2352

Pêches et Océans

C.P. 340
C0A 1R0
838-2422
Inspection :
838-4025

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Radio Charlottetown
Route rurale 5
C0A 1R0
838-3722

Morell (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 31
C0A 1S0
961-2251

O'Leary (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de la sous-région
C.P. 117
C0B 1V0
859-2404

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre de service régional de West Prince
C.P. 8
C0B 1V0
859-2400

Services d'emploi agricole
Rue Main
C.P. 249
C0B 1V0
859-3460

Rocky Point (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Amherst – Port La Joye
Adresse postale : C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
675-2220
566-7050 (Charlottetown)

Sherwood (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Détachement municipal de Sherwood
Parkdale
31, promenade Gordon
C1A 6B8
894-7383

Souris (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
C.P. 40
C0A 2B0
687-3161

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 610
C0A 2B0
687-2027

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 448
C0A 2B0
687-2019
Inspection :
687-3583

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Cutter Souris
C.P. 340
C0A 2B0
687-3279

Summerside (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau du sous-district
C.P. 1329
C1N 4K2
436-4203

Air Canada

Adresse postal : C.P. 1749
Charlottetown
C1A 7N4
Guichet de vente :
436-4888
(sans frais)

Construction de Défense Canada

Parc Slemon
C.P. 150
C0B 2A0
436-7623

Défense nationale, Ministère de la

BFC Summerside
Slemon Park
C0B 2A0
436-2281

B Squadron du milice de l'Île-du-Prince-Édouard
33, rue Summer
C1N 3H6
436-2281

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
57, rue Central
C.P. 2000
C1N 5P5
436-4821
(sans frais)

Services d'emploi agricole
216, rue Water
C1N 1B3
436-9105

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
337, rue Central
C1N 3N2
436-9244

Pêches et Océans

Conservation et protection
Édifice F.I.D.A.
216, rue Water
C.P. 1385
C1N 4K2
436-2238

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice F.I.D.A.
216, rue Water
C1N 1B3
436-3231

Société du crédit agricole Canada

Édifice F.I.D.A.
216, rue Water
C.P. 160
C1N 4Y8
436-6951

Tignish (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédérale, 2e étage
Rue Phillip
C0B 2B0
882-3099
Tous les mercredis matins
(service d'appels 24 heures sur 24)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Tignish (*suite*)

Pêches et Océans

C.P. 117
C0B 2B0
Inspection :
882-3585
Protection :
882-2155

Wellington (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre médical de Wellington
C.P. 27
C0B 2E0
854-2083

Manitoba

Alonsa (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire d'Alonsa
C.P. 116
R0H 0A0
767-2147

Altona (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 450
R0G 0B0
324-6970

Amaranth (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0H 0B0
843-2391

Arborg (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Sylvan – Dale
C.P. 309
R0C 0A0
364-2332

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0C 0A0
376-2324

Société du crédit agricole Canada

Édifice Arborg
Avenue Ardal nord
C.P. 460
R0C 0A0
376-5291

Ashern (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
R0C 0E0
768-2324

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Beausejour (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1770
R0E 0C0
268-1234

Boissevain (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Turtle Mountain
C.P. 1077
R0K 0E0
534-2333

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 696
R0K 0E0
534-6288

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 25
R0K OE0
534-7621

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 1150
R0K 0E0
534-6336

Bowsman (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturages communautaires Lenswood et Birch River
C.P. 3, group B
Route rurale 1
R0L 0H0
236-4380

Brandon (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de la conservation du sol et de l'eau, secteur 6
244, 10e Rue
C.P. 275
R7A 5Z2
727-0601

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
153, 11e rue, bureau 242
C.P. 1567
R7A 6N3
727-0727

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
1039, avenue Princess, bureau 240
R7A 1A8
725-3717

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
3300 E, avenue Victoria ouest
R7B 0N2
725-0370

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Brandon
Angle de la 18e Rue nord et du chemin de la Vallée
C.P. 610
R7A 5Z7
728-7234

Banque fédérale de développement

940, avenue Princess
R7A 0P6
727-8415

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
940, avenue Princess
R7A 0P6
727-8415

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice du bureau de poste, bureau 229
1039, avenue Princess
R7A 0P7
727-5227

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de Winnipeg
Édifice fédéral, bureau 228
153, 11e Rue
R7A 4J5
727-7003

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
153, 11e Rue
C.P. 1178
R7A 6E2
727-0583

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire Assiniboine
1430, avenue Victoria est
C.P. 935
R7A 5Z9
777-4530

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Brandon
270, 18e Rue
R7A 6A9
728-9520

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, bureau 229
1040, rue Princess
R7A 1T9
727-4386

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 217
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-3102

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 505
R7A 5Z4
728-7345

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1040
R7A 6A3
728-2250

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 231
Angle des rues 11e et Princess
R7A 4J5
727-8777

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral, bureau 227
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-6577

Programmes de la sécurité du revenu
153, 11e Rue, bureau B
R7A 4J5
727-0471

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
217, 10e Rue
R7A 4E9
727-2438

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
Avenue Rosser, unité G-435
R7A 6S2
725-2587

Société du crédit agricole Canada

Mail Thomas
724, 18e Rue
R7A 5B5
727-4030

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Brandon
C.P. 505
R7A 5Z4
Tour de contrôle de l'aéroport :
728-7913
Station d'information de vol :
728-7169

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Carberry (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
R0K 0H0
834-2131

Carman (ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
19, rue Main
C.P. 569
R0G 0J0
745-2292

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
R0G 0J0
745-6773

Société du crédit agricole Canada

Édifice de la caisse de crédit Dufferin
7, 1re Avenue sud-ouest
C.P. 697
R0G 0J0
745-6759

Cartwright (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0K 0L0
529-2437

Churchill (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Service itinérant
Adresse postale : Mail North Centre
13, chemin Station, pièce 118
Thompson
R8N 0N3
778-4471 (à Thompson)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du Fort Prince of Wales
C.P. 127
R0B 0E0
675-8863

Parcs
Parc historique national York Factory
C.P. 127
R0B 0E0
675-8863

Service de l'environnement atmosphérique
Station aérologique
C.P. 790
R0B 0E0
675-1313

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
R0B 0E0
675-8821

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Churchill
C.P. 217
R0B 0E0
675-8823

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
R0B 0E0

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Secteur de Keewatin
Rue James Bay
R0B 0E0
675-8881

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Churchill
C.P. 1059
R0B 0E0
675-8868
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
675-8847

Travaux publics Canada

Bureau auxiliaire
C.P. 1000
R0B 0E0
675-2197

Coulter (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
R0M 0G0
649-2355

Cranberry Portage (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
103, rue Ramsey
C.P. 69
R0B 0H0
472-3611

Cross Lake (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 0J0
676-2345

Crystal City (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 430
R0K 0N0
873-2413

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
R0K 0N0
873-2250

Darlingford

voir *Windygates*

Dauphin (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
Édifice fédéral, bureau 200
R7N 1C5
638-6108

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
21, 2e Avenue nord ouest
R7N 1H1
638-4211

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste, bureau 202
317, rue Main nord
R7N 1C5
638-3322

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
135, 2e Avenue nord-est
R7N 0Z6
638-3711

Services d'emploi agricole
317, rue Main nord, bureau 100
R7N 1C5
638-8031

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 237
R7N 2V1
638-4902

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement de Dauphin
C.P. 550
R7N 2V4
638-4501

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Dauphin (*suite*)

Société du crédit agricole Canada

Édifice du bureau de poste, bureau 203
317, rue Main nord
C.P. 160
R7N 2V1
638-6816

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Dauphin
C.P. 237
R7N 2V1
Station d'information de vol :
638-4021

Deloraine (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 403
R0M 0M0
747-2575

East Selkirk (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Libau
Route rurale 1
R0E 0M0
482-5233

Elphinstone (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
R0J 0N0
625-2138

Emerson (ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
11, rue Main
C.P. 146
R0A 0L0
373-2346

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des Douanes et de l'Immigration
Autoroute 29 (Emerson ouest)
C.P. 425
R0A 0L0
373-2197

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 421
R0A 0L0
373-2428

Revenu Canada, Douanes et accise

Autoroute 75
R0A 0L0
373-2342
Emerson ouest – touristes provenant du Dakota nord (autoroute 29) :
373-2524
Emerson est – touristes provenant du Minnesota (autoroute 75) :
373-2210

Eriksdale (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mulvihill
C.P. 112
R0C 0W0
739-5536

Ethelbert (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Dauphin – Ethelbert
Pâturage communautaire Duck Mountain
C.P. 203
R0L 0T0
742-3530

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 66
R0L 0T0
742-3371

Falcon Lake (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Détachement de Falcon Beach
R0E 0N0
349-2588

Fisher Branch (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
R0C 0Z0
372-6240

Flin Flon (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
54, rue Main
C.P. 730
R8A 1N5
687-8231

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Comité municipal de l'air de Flin Flon
C.P. 100
R8A 1M6
687-7447

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
96, rue Hapnot
R8A 1L6
687-3491

Gardenton (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturages communautaires Gardenton et Pansy
R0A 0M0
Gardenton :
425-3362
Pansy :
427-2543

Gillam (ind. régional 204)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 97
R0B 0L0
652-2077

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 309
R0B 0L0
652-2200

Gimli (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Taylor Pharmacy
80, 6e Avenue
C.P. 1770
R0C 1B0
642-5193

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 1320
R0C 1B0
642-8256

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1500
R0C 1B0
642-5104

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Gladstone (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Westbourne
C.P. 138
R0J 0T0
386-2143

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 230
R0J 0T0
385-2142

Glenlea (ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
Adresse postale :
Station de recherches de Winnipeg
195, chemin Dafoe
R3T 2M9
883-2169

God's Lake (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier resonsable
R0B 0M0
335-2464

Goodlands (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0M 0R0
658-3516

Grand Marais (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0E 0T0
754-2300

Grand Rapids (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0C 1E0
639-2222

Grandview (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0L 0Y0
546-2217

Gretna (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0G 0V0
327-5370

Gunton (ind. régional 204)

Pêches et Océans

Couveuse Rockwood
R0C 1H0
738-4613

Gypsumville

voir *Pineimuta*

Hamiota (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 428
R0M 0T0
764-2345

Headingley (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0H 0J0
888-8620

Island Lake (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 0T0
456-2626

Killarney (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 490
R0K 1G0
523-7255

Société du crédit agricole Canada

317, rue South Railway
C.P. 399
R0K 1G0
523-7551

Lac du Bonnet (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0E 1A0
345-8685

Langruth (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Lakeview
C.P. 128
R0H 0N0
445-2014

Le Pas

voir *The Pas*

Leaf Rapids (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Service itinérant
Édifice Town Centre, bureau 13
C.P. 850
R0B 1W0
473-2448

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Muhekan
R0B 1W0
473-2900

Lena (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0K 1H0
523-8450

Lockport (ind. régional 204)

Travaux publics Canada

Barrage et écluse St Andrews
R0C 1W0
757-2241

Lundar (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
R0C 1Y0
762-5678

Lyleton (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0M 1G0
649-2255

Lynn Lake (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Avenue Sherritt
R0B 0W0
356-8300

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1120
R0B 0W0
356-2494

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Lynn Lake
C.P. 100
R0B 0W0
Station d'information de vol :
356-2242

Manitou (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
R0G 1G0
242-2121

McAuley (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Parc pour les bœufs St-Lazare
C.P. 247
R0M 1H0
722-2249

Pâturage communautaire Ellice – Archie
C.P. 247
R0M 1H0
722-2249

McCreary (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de McCreary
C.P. 159
R0J 1B0
835-2014

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
R0J 1B0
835-2461

Melita (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 327
R0M 1L0
522-3213

Minnedosa (ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 37
R0J 1E0
867-3241

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1319
R0J 1E0
867-2751

Morden (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1047
R0G 1J0
822-4078

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
101, 8e Rue
C.P. 571
R0G 1J0
822-3266

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Morden
C.P. 3001
R0G 1J0
822-4471

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
150, rue Stephen
C.P. 1418
R0G 1J0
822-4491

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1388
R0G 1J0
822-5469

Société du crédit agricole Canada

The Market Place
108, 8e Rue
C.P. 998
R0G 1J0
822-4461

Morris (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 579
R0G 1K0
746-2323

Narcisse (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Narcisse
R0C 2H0
278-3445

Neepawa (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Langford
C.P. 1198
R0J 1H0
476-2442

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
225, rue Ellen
C.P. 598
R0J 1H0
476-3371

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 549
R0J 1H0
476-3315

Société du crédit agricole Canada

Édifice Neepawa
333, avenue Mountain
C.P. 236
R0J 1H0
476-5855

Norway House (ind. régional 204)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 188
R0B 1B0
359-6241

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 1B0
359-6715

Oakbank (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 309
R0E 1J0
444-3391

Pinawa (ind. régional 204)

Énergie atomique du Canada, Limitée

Société de recherche
Établissement de recherche nucléaire de Whiteshell
R0E 1L0
753-2311

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 238
R0E 1L0
753-2919

Pineimuta (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Détachement de Gypsumville
C.P. 70
R0C 1J0
659-2682

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Piney (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0A 1K0
423-2153

Poplar Point (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Portage
C.P. 189
R0H 0Z0
243-2681

Pâturage communautaire Woodlands
C.P. 67
R0H 0Z0
243-2103

Portage la Prairie (ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste, bureau 207
C.P. 925
R1N 3C4
857-4171

Direction générale de la recherche
Sous-station de recherches de Portage la Prairie
Chemin River
C.P. 517
R1N 3B9
857-4441

Construction de Défense Canada

C.P. 74
R0H 1N0
428-3267

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
211, avenue Saskatchewan est
C.P. 1117
R1N 3C5
239-1212

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, bureau 210
10, 1er Rue ouest
C.P. 746
R1N 3C2
857-7809

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement rural et municipal
340, avenue Lorne est
R1N 3M8
857-8767

Société du crédit agricole Canada

Mail Town and Country
Autoroute 1A ouest
C.P. 1058
R1N 3C5
857-8729

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Powerview (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0E 1P0
367-2222

Roblin (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Bield
Route rurale 2
R0L 1P0
937-4704

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1024
R0L 1P0
937-2164

Rossburn (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0J 1V0
859-2132

Russell (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
R0J 1W0
773-2105

Ste Rose du Lac (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

C.P. 419
R0L 1S0
447-2513

St Pierre Jolys (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 430
R0A 1V0
433-7433

Selkirk (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
237, avenue Manitoba, 2e étage
R1A 1T6
Assurance-chômage :
785-2110
Emploi :
482-3323

Services d'emploi agricole
387, rue Main
R1A 1T7
482-6739

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de Lower Fort Garry
C.P. 37, groupe 343
Route rurale 3
R1A 2A8
983-6341

Parcs
Atelier régional de la restauration
C.P. 183
R1A 2B2
482-4387

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement municipal
310, avenue Christie
R1A 2L6
482-3322

Sous-officier responsable
Détachement rural
66, rue Eveline
R1A 1K6
482-8114

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Lot 70, North Main
C.P. 216
R1A 2B2
482-5813

Travaux publics Canada

Rue Main
C.P. 386
R1A 2B3
482-4141

Shilo (ind. régional 204)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau des achats de Shilo
C.P. 160
R0K 2A0
765-4779

Construction de Défense Canada

Base des Forces canadiennes Shilo
C.P. 130
R0K 2A0
765-4914

Shoal Lake (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 298
R0J 1Z0
759-2344

Snowflake (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0G 2K0
876-4705

Snow Lake (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi Canada
Bureau itinerant
Édifice du conseil communautaire
687-8231 (à Flin Flon)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
77, rue Balsam
C.P. 280
R0B 1M0
358-7722

Souris (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 880
R0K 2C0
483-2123

South Junction (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0A 1Y0
437-2266

Sprague (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0A 1Z0
437-2135

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 20
R0A 1Z0
437-2361

Steinbach (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Steinbach
323, rue Main
C.P. 1149
R0A 2A0
326-1371

Services d'emploi agricole
Plaza Victoria
Autoroute 12
R0A 2A0
326-4426

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 2018
R0A 2A0
326-3475

Sous-officier responsable
Détachement rural et patrouille routière
C.P. 490
R0A 2A0
326-9846

Stonewall (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
413, rue Main
C.P. 903
R0C 2Z0
467-5591

Stony Mountain (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Service itinérant
Établissement de Stony Mountain
C.P. 4500
R0C 3A0
983-4275 (Winnipeg)

Service correctionnel Canada

Établissement Rockwood
C.P. 72
R0C 3A0
453-5541

Sundance (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi Canada
Poste restante
Limestone
R0B 2A0
486-2685

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
R0B 2A0
486-2244

Swan River (ind. régional 204)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 146
R0L 1Z0
734-3295

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
203, 5e Avenue nord
R0L 1Z0
734-3483

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
10e Avenue nord, bureau 105
R0L 1Z0
734-3454

Teulon (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 559
R0C 3B0
886-2244

The Pas (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Pasquia
C.P. 1266
R9A 1L2
623-5000

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
151, avenue Fischer
C.P. 660
R9A 1K7
623-3453
Assurance-chomâge :
623-7871

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
168, 2e Rue ouest
R9A 1K8
623-2232

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de The Pas
C.P. 4200
R9A 1N3
624-5264

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 1708
R9A 1L5
623-6491

Sous-officier responsable
Détachement rural
C.P. 1498
R9A 1L3
623-6441

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de The Pas
C.P. 4200
R9A 1R2
624-5233
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
624-5222

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Thompson (ind. régional 204)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Centre consultatif du secteur de Thompson
83, promenade Churchill
C.P. 1240
R8N 1P1
778-8324

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mall North Centre, bureau 118
3, chemin Station
R8N 0N3
778-4471

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
103, promenade Selkirk
R8N 1M9
677-9537

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 37
R8N 1M9
677-4670

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du développement du nord
Place Evergreen, bureau 210
74, chemin Caribou
R8N 0B8
778-4486

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
122, avenue Selkirk
R8N 0M9
677-2344

Pêches et Océans

Station de Thompson
103, chemin Selkirk
R8N 0M5
778-5470

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région du Manitoba
Secteur du Nord
83, promenade Churchill, bureau 202
R8N 0L6
778-7391

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
83, promenade Churchill, bureau 302
R8N 0L6
778-8010

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau du représentant
City Centre Mall
300, chemin Mystery Lake
Adresse postale : C.P. 755
R8N 0M2
778-8375

Société Radio-Canada

Services anglais
Région du Nord
7, avenue Selkirk
R8N 0M4
677-2307
677-2454

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Station d'information de vol
Aéroport de Thompson
C.P. 369
R8N 1P1
677-4043

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
Tour de contrôle de l'aéroport
Aéroport de Thompson
C.P. 1047
R8N 1N7
778-8793

Tolstoi (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

R0A 2E0
427-2076

Treherne (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 150
R0G 2V0
723-2345

Virden (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wallace
C.P. 2110
R0M 2C0
748-1466

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
R0M 2C0
748-2135

Société du crédit agricole Canada

Édifice de la Caisse de crédit de Virden
Étage inférieur
291, rue Nelson ouest
C.P. 760
R0M 2C0
748-1306

Wabowden (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 250
R0B 1S0
689-2152

Wasagaming (ind. régional 204)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Riding Mountain
R0J 2H0
848-2811

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 62
R0J 1N0
848-2442

Westwin (ind. régional 204)

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Base des Forces canadiennes de Winnipeg
R3J 0T0
895-5277
895-5352

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 210
R2R 0T0
786-4291

Whitemouth (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 249
R0E 2G0
348-2322

Windygates (ind. régional 204)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : route rurale 1
Darlingford
R0G 0L0
246-2201

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Winkler (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
Winkler Civic Centre
Rue Main
R0G 2X0
325-4389

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 1
R6W 4A1
325-8503

Winnipeg (ind. régional 204)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau des affaires du Manitoba
Complexe Century Plaza, bureau 401
1, avenue Wesley
R3C 4C6
983-3107

Division de l'ingénierie de la région du Manitoba
Complexe Century Plaza, bureau 401
1, avenue Wesley
R3C 4C6
983-2241

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
180, rue Main, bureau 101
R3C 1A6
983-5598

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
180, rue Main, bureau 101
R3C 1A6
983-5954

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
180, rue Main, 1er étage
R3C 1A6
983-5312

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région des Prairies
Place Eaton, bureau 610
330, avenue Graham
C.P. 6050
R3C 4G5
983-4163

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
180, rue Main, 1er étage
R3C 1A6
983-4163

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice Revenue, bureau 308
391, avenue York
R3C 0P4
983-2190

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région du Manitoba
275, avenue Portage, bureau 1100
R3B 3A3
983-2842

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 624
269, rue Main
R3C 1B2
983-3856

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice Livestock Exchange, bureau 302
780, rue Marion
St Boniface
R2J 0K5
983-2214
983-2215

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 613
269, rue Main
R3C 1B2
983-2200

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Livestock Exchange, bureau 101
780, rue Marion
St Boniface
R2J 0K5
983-2218

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
145, avenue McDermot, bureau 401
R3B 0R9
983-2219

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau d'inspection de l'aéroport
Aéroport international de Winnipeg
R2R 0S6
983-7683

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Winnipeg
195, chemin Dafoe
R3T 2M9
269-2100

Direction générale du développement agricole
Édifice Kensington, bureau 303
275, avenue Portage
R3B 2B3
983-3032

Direction générale du service du revenu agricole
Administration de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 935
303, rue Main
R3C 3H5
983-3384

Bureau d'examen de l'indettement agricole
209, avenue Notre Dame, pièce 302
R3B 1M9
983-8621

Laboratoire de pathologie vétérinaire
269, rue Main, bureau 408
R3C 1B2
983-2205

Air Canada

Guichet de vente
Édifice Richardson, hall d'entrée
355, avenue Portage
983-9361

Approvisionnements et Services Canada

Région du Manitoba
Édifice MacDonald, 3e étage
344, rue Edmonton
R3B 2Y1
983-4071

Centre d'approvisionnement
Région du Manitoba
100, rue Otter
R3T 0M8
983-6111

Centre de distribution des biens de la Couronne
Région du Manitoba
100, rue Otter
R3T 0M8
983-6112

Archives nationales du Canada

Centre fédéral de documents de Winnipeg
201, rue Weston
R3E 3H4
983-4492

Winnipeg (*suite*)

Banque du Canada

161, avenue Portage est
R3B 0Y4
983-5530

Banque fédérale de développement

Bureau de la région des Prairies et du Grand Nord
Édifice de la Banque du Canada
R3C 3H8
155, rue Carlton, bureau 1200
983-7811

Édifice Manu Life, bureau 101
155, rue Carlton, bureau 1100
R3C 3H8
983-7900

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
155, rue Carlton,
R3C 3H8
983-7900

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
550, rue Century, bureau 355
R3H 0Y1
983-5548

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

Lakeview Square One, pièce 307
155, rue Carlton
R3C 3H8
983-4140

Canadien National

Direction générale de la région des Prairies
Gare du CN
123, rue Main
R3C 2P8
944-9300
Affaires publiques :
946-2444

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région des Prairies
275, avenue Portage, bureau 718
R3B 2B3
983-2189
Numéro visuor :
983-2882
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des grains

Administration centrale
303, rue Main, bureau 634
R3C 3G8
983-2770

Commission canadienne du blé

423, rue Main
C.P. 816
R3C 2P5
Renseignement :
983-3416
Services de renseignements :
983-8620

Commission d'appel de l'immigration

303, rue Main, bureau 300
R3C 3G7
983-3553

Commission de la Fonction publique

Bureau de la région des Prairies
Édifice Revenu Canada, bureau 400
391, avenue York
R3C 4G8
983-2486

Communications, Ministère des

Bureau de la région du Centre
386, avenue Broadway, 2e étage
R3C 3Y9
983-5590

Bureau de district
386, avenue Broadway, bureau 200
R3C 3Y9
983-5590

Conseil canadien des relations du travail

Région centrale
Lakeview Square One, bureau 1040
155, rue Carlton
R3C 3H8
983-3145

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme

Bureau local
Région de l'Ouest
269, rue Main, bureau 600
R3C 1B2
983-3140

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau de la région des Prairies
Édifice Kensington
275, avenue Portage, bureau 1810
R3B 2B3
983-6306

Conseil national de recherches Canada

Institut canadien de technologie industrielle
435, avenue Ellice
R3B 1Y6
983-7692

Programme d'aide à la recherche industrielle
Centre de technologie industrielle
1329, chemin Niakwa
R2J 3T4
945-6619

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
244 Édifice Ellice
R3T 2N2
983-8966

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région des Prairies
260, avenue St Mary
R3C 0M6
983-2366

Bureau de district de Winnipeg
260, avenue St Mary, bureau 201
R3C 0M6
Consultant régional en consommation :
983-2826
Électricité et gaz :
983-3803
Faillites :
983-3229
Poids et mesures :
983-3804
Pratiques commerciales :
983-5567
Produits de consommation :
983-2220
Properiété intellectuelle :
983-3229
Sécurité des produits :
983-2846

Construction de Défense Canada

Bureau de la région des Prairies
Base des Forces armées canadiennes de Winnipeg
Édifice 4, bureau 101
Adresse postale : C.P. 166
Westwin
R3J 0T0
983-8019

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Tour Imperial Broadway
363, rue Broadway, 4e étage
R3C 3N9
983-2509

Défense nationale, Ministère de la

BFC Winnipeg
voir *Westwin*

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice du bureau de poste, bureau 2M7
266, avenue Graham
R3C 0J8
983-3680

Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la

240, avenue Graham, pièce 712
R3C 0J7
983-4472

Winnipeg (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
983-2331

Centre d'emploi du Canada
Bureau de l'emploi temporaire
455, rue Hargrave
R3A 0X4
983-5398

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg centre-ville
Édifice MacDonald
344, rue Edmonton
C.P. 8850
R3C 3E6
983-5363
Winnipeg Centre :
983-6378

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg est
220, avenue Hespeler
R2L 2C4
983-5392

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg nord
1841, rue Main
R2V 2A4
983-2307

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg ouest
1822, avenue Portage
R3J 0G5
983-5301

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg sud
1048, route Pembina
R3T 1Z8
983-5670

Centre d'emploi du Canada
170, rue Marion
St Boniface
R2H 0T4
983-5966

Centre d'emploi du Canada
Service consultatif de centre-ville
320, rue Donald
R3B 2H3
983-3040

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire de Red River
Édifice C, bureau 211
2055, avenue Notre Dame
R3H 0J9
633-9186

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Manitoba
Centre universitaire, bureau 139
R3T 2N2
983-4491

Service d'adaptation industrielle
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
983-2291

Services d'emploi agricole
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
983-2602

Centre d'immigration du Canada
Édifice Paris, 4e étage
259, avenue Portage
R3B 2A9
983-2043

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
983-8836

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional de renseignements
213, avenue Notre Dame, bureau 1002
R3B 1N3
983-4536

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
213, avenue Notre Dame, bureau 1003
R3B 1N3
983-4266

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
Édifice Kensington, bureau 305
275, avenue Portage
R3B 2B3
983-4954

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
269 rue Main
R3C 1B2
Direction de la qualité des eaux :
983-5035
Division des ressources en eau :
983-2434

Parcs
Bureau de la région des Prairies
391, avenue York, 4e étage
R3C 4B7
983-2120

Parcs
Lieu historique national, La maison Riel
330, chemin River
C.P. 73
St Vital
R2M 4A5
257-1783

Protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Kensington, bureau 800
275, avenue Portage
R3B 2B3
983-2961

Service canadien de la faune
501, University Crescent
R3T 2N6
983-5259

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
266, avenue Graham, bureau 1000
R3C 3V4
983-2061

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions des Prairies
266, avenue Graham, 9e étage
R3C 3V4
983-2080

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S7
786-4151

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 26, groupe 12
Route Rurale 1C
St Andrews
R3C 2E4
339-6600

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
330, avenue Portage, bureau 608
C.P. 981
R3C 2V2
983-4090

Gendarmerie royale du Canada

Administration centrale
1091, avenue Portage
C.P. 5650
R3C 3K2
983-5461

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport
Édifice d'administration 604
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
786-4153

Institut international du Canada pour le grain

Administration centrale
303, rue Main, bureau 1000
R3C 3G7
983-3291

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Centennial House, bureau 301
310, avenue Broadway
R3C 0S6
983-2391

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Winnipeg (*suite*)

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau des Prairies
(Saskatchewan et Manitoba)
Édifice Centre-Ville
131, boulevard Provencher, bureau 200
St Boniface
R2H 0G2
983-2111
(appels à frais virés acceptés)

Monnaie royale canadienne

Établissement de Winnipeg
520, boulevard Lagimodière
R2J 3E7
983-6400
Visites :
257-3359

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

Administration centrale
1199, chemin Plessis
R2C 3L4
983-6600

Office national des transports

Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché
Direction de l'application
433, rue Main, bureau 702
R3B 1B3
983-2968

Direction générale de la sécurité ferroviaire
Bureau régional de la sécurité – Centrale
433, rue Main, bureau 700
R3B 1B3
983-4214

Office national du film

Bureau régional
Bureau de mise en marché
245, rue Main
R3C 1A7
983-3194
Cinémathèque :
983-4131

Programme anglais
245, rue Main
R3C 1A7
983-4697

Programme français
245, rue Main
R3C 1A7
983-3194

Pêches et Océans

Bureau des régions de l'Arctique et du Centre
501, University Crescent
R3T 2N6
983-5000

Bureau de district du Manitoba
1153, avenue Lombard, bureau 112
R3B 0T4
983-4067
983-6092

Direction des ports pour petits bateaux
153, avenue Lombard, bureau 112
R3B 0T4
983-4061

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Marketing
C.P. 945
R3C 2T3
775-8224

Postes, Société canadienne des

Division des Prairies
266, avenue Graham
R3C 0K0
Communications :
983-2228
Service à la clientèle :
983-3718
Ventes :
983-7342

Protection civile Canada

Direction régionale du Manitoba
391, avenue York, bureau 306 A
R3C 0P4
983-6790

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional central
Édifice Revenu Canada, bureau 410
391, avenue York
C.P. 1022
R3C 2W2
983-4016

Bureau des douanes de la région centrale
Aéroport de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
983-6714
Renseignements touristiques et licences de bateaux :
983-6004
Service des interprètes bilingues :
983-6715
Terminus de cargaison :
983-7310

Douanes
269, rue Main
R3C 1B3
983-3759

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
391, avenue York
R3C 0P5
Renseignements généraux, services en français :
983-6188
Renseignements généraux, services en anglais :
983-6350
Demandes de formulaires :
983-3942
Remboursements :
983-3933

Santé et Bien-être social Canada

Direction des communications
Place Eaton, bureau 505
330, avenue Graham
R3C 4C8
983-2508

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région du Centre
269, rue Main, bureau 310
R3C 1B2
983-3854

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services sociaux
270, rue Osborne nord
R3C 1V7
945-3286

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Place Eaton
304, avenue Graham
R3C 4C2
983-2833

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division promotion de la santé
Bureau de la région des Prairies
213, avenue Notre-Dame, bureau 603
R3B 1N3
949-2554

Direction générale des services médicaux
Région du Manitoba
303, rue Main, bureau 500
R3C 0H4
983-4172

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud
275, avenue Portage, bureau 600
R3B 2B3
983-3172

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de services à la clientèle
Place Eaton, rez-de-chaussée
330, avenue Graham
R3C 4C8
983-3783

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Winnipeg (*suite*)

Secrétariat d'État

Bureau de la région du Manitoba
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 201
303, rue Main
R3C 3G7
983-3601

Bureau des traductions
Édifice Revenue, bureau 407
391, avenue York
R3C 0P4
983-3195

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 200
303, rue Main
R3C 3G7
983-3792

Service canadien des forêts

Bureau de district
Centre forestier du Nord
180, run Main, bureau 104
R3C 1A6
983-4817

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
662, rue St James
R3G 3J5
983-6975

Centre de correction communautaire
Centre Osborne
45, rue Edmonton
R3C 1P8
983-2315

Établissement de Stony Mountain
C.P. 4500
R3C 3W8
453-5541

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de district
870, avenue Portage
C.P. 964
R3C 2V2
983-5600

Société du crédit agricole Canada

Bureau régional
5, rue Donald, bureau 400
R3L 2T4
983-4039

Bureau de district
Centre commercial Newdale, bureau 202
2989, autoroute Pembina
R3T 2H5
261-0611

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de district du Manitoba et de la Saskatchewan
330, avenue Portage, bureau 707
943-3938

Société Radio-Canada

Services anglais
Bureau de la région des Prairies
541, avenue Portage
C.P. 160, terminal
R3C 2H1
775-8351

Services français
Bureau de la région du Manitoba
491, avenue Portage
C.P. 160
R3C 2H1
775-8351

Services français (radio)
607, rue Langevin
St Boniface
Adresse postale : C.P. 160
R3C 2H1
775-8351

Statistique Canada

Bureau régionale
Bureau de poste principal, 6e étage
266, avenue Graham
R3C 0K4
Renseignements sur les statistiques :
983-4020

Transports Canada

Bureau régional
333, rue Main, 22e étage
C.P. 8550
R3C 0P6
Affaires publiques :
983-3152
Politiques et coordination :
983-7495

Agence du transport des grains
135, avenue Lombard
R3B 0T4
983-3212

Groupe de l'aviation
Groupe de gestion des aéroports
Bureau régional
333, rue Main
C.P. 8550
R3C 0P6
Renseignements :
983-3076
Inspections et permis :
983-4341
Programme de la sécurité aérienne :
983-2926
Relations publiques :
983-5152

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St Andrews
C.P. 1, Groupe 6A
Route rurale 1B
R3C 2E4
338-8260
Tour de contrôle de l'aéroport :
339-8630

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S7
786-4111
Directeur de l'aéroport :
786-4105
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
786-4255
Station d'information de vol :
786-4157
Télécommunications :
786-4242
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
786-4244

Groupe de l'aviation
Développement de systèmes et génie d'installations
333, rue Main
C.P. 8550
R3C 0P6
983-5556

Transport des marchandises dangereuses
Région des Prairies
391, avenue York
3e étage, pièce 305
R3C 0P4
983-8839
983-5969

Travail Canada

Bureau de la région du centre
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 400
303, rue Main
R3C 3G7
983-6375

Bureau de district du Manitoba
1, avenue Wesley, bureau 304
R3C 4C6
983-2409

Service fédéral de médiation et de conciliation
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 400
303, rue Main
R3C 3G7
983-2418

Travaux publics Canada

Bureau de district du Manitoba
Édifice fédéral, bureau 201
269, rue Main
R3C 1B2
983-3731

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Winnipeg (*suite*)

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau régional
180, rue Main, 2e étage, bureau 203
R3C 1A6
983-2426

VIA Rail Canada

VIA Ouest
Édifice Wawanesa, 7e étage
191, avenue Broadway
R3C 3T8
944-9440
Réservations :
947-2290

Winnipegosis (ind. régional 204)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 369
R0L 2G0
656-4421

Nouveau-Brunswick

Alma (ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Fundy
C.P. 40
E0A 1B0
887-2000

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
E0A 1B0
887-2971
(en été seulement)

Aulac (ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Beauséjour
Adresse postale : C.P. 3946
Succursale B
Saint John
E2M 5E6
536-0720
648-4010 (Saint John)
648-4606 (Saint John)
648-4957 (Saint John)

Baie Ste Anne (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
E0C 1A0
228-3335
(en été seulement)

Bathurst (ind. régional 506)

Banque fédérale de développement

Place Keystone
270, avenue Douglas
C.P. 780
E2A 4A5
548-3345

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
159, rue Main
C.P. 155
E2A 3Z2
548-7480

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Bathurst (*suite*)

Consommation et Corporations Canada

Bureau du secteur de Saint John
159, rue Main, bureau 204
C.P. 724
E2A 1A6
Produits de consommation poids et mesures :
548-2437

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
219, rue Main
E2A 1A9
548-7425
(appels à frais virés acceptés)

Emploi et Immigration Canada

Bureau des rentes du gouvernement du Canada
C.P. 12000
E2A 4T6
548-7972

Enregistrement des employeurs
Édifice Nicholas-Denys
C.P. 11000
E2A 4T5
548-7906

Centre d'emploi du Canada
Édifice Nicholas-Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 4000
E2A 1R6
548-7941

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Bathurst
725, rue College
C.P. I
E2A 3Z2
548-4591

Centre d'immigration du Canada
Édifice Nicholas Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 720
E2A 3Z6
548-7985

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Place Keystone, 4e étage
270, avenue Douglas
C.P. 700
E2A 3Z6
548-7420

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
960, boulevard Vanier
E2A 3N2
548-7771

Sous-officier responsable
Sous-division
159, rue Main
E2A 1A6
548-7780

Revenu Canada, Douanes et accise

475, avenue King
C.P. Q
E2A 3Z4
548-7461

Revenu Canada, Impôt

786, avenue King
E2A 1R5
548-7100

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
161, rue Main
E2A 1A6
548-7486

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
Place Keystone, 5e étage
270, avenue Douglas
E2A 1M9
546-9936

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
C.P. 1207
E2A 4J1
548-7491

Belledune (ind. régional 506)

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Belledune
a/s bureau national
99, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0N6

Bloomfield (ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 2
Bureau de poste de Lakeville
E0J 1S0
328-3872

Buctouche (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Sénateur Hervé J. Michaud
C.P. 667
E0A 1G0
743-2464

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Le Bourg
C.P. 400
E0A 1G0
743-2700

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 219
E0A 1G0
743-2488

Campbellton (ind. régional 506)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice City Centre, bureau 501
157, rue Water
C.P. 310
E3N 3G7
753-6777

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
3, rue Andrew
C.P. 5002
E3N 3L3
753-7771

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
31, rue Roseberry
E3N 2G3
753-7718

Sous-officier responsable
Poste du comté
53, rue Arran
E3N 1L3
753-7656

Campobello (ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau de poste de Welshpool
E0G 3H0
752-2091

Canturbury

voir *Fosterville*

Cape Tormentine (ind. régional 506)

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
538-7654

Cap-Pelé (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
E0A 1J0
577-4343

Caraquet (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Lanteigne
127, boulevard St Peter ouest
C.P. 730
E0B 1K0
727-3407

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 390
E0B 1K0
727-3439

Pêches et Océans

Bureau de protection
C.P. 155
E0B 1K0
727-3038

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 148
E0B 1K0
727-3184

Centreville (ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 5
E0J 1H0
276-3519

Charlo (ind. régional 506)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Sac postal 1001
E0B 1M0
684-5405

Chatham (ind. régional 506)

Construction de Défense Canada

C.P. 266
E1N 3A6
773-4327

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes
Parc Curtis
E0C 2E0
773-4421

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
175, rue Duke
C.P. 400
E1N 3A8
773-5847

Chipman (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 218
E0E 1C0
339-6649

Clair (ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
356, rue Main
E0L 1B0
992-2124

Dalhousie (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
480, rue Adelaide
C.P. 1720
E0K 1B0
684-3367

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Adelaide Douanes
C.P. 809
E0K 1B0
684-2296

Deer Island (ind. régional 506)

Pêches et Océans

Bureau des services aux pêcheurs
Leonardville
E0G 2G0
747-2171

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau de poste de
Love's Cove
E0G 2J0
747-2954

Doaktown (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Nagle
Rue Main
E0C 1G0
365-7775
(troisième mercredi du mois)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
E0C 1G0
365-7953

Dorchester (ind. régional 506)

Service correctionnel Canada

Établissement Westmorland
C.P. 130
E0A 1M0
857-6363

Pénitencier de Dorchester
C.P. A
E0A 1M0
857-6363

East Riverside – Kinghurst

voir *Saint John*

Edmundston (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Carrefour l'Assomption
121, rue Church
C.P. 36
E3V 3K7
735-5263

Banque fédérale de développement

121, rue Church
C.P. 610
E3V 3L2
739-8311

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
22, rue Emmerson
E3V 1R7
739-8314

Centre d'immigration du Canada
12, rue Bridge
E3V 1K5
735-5192

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
135, rue Martin
E3V 2N3
735-5581

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
12, rue Bridge
E3V 1K5
735-7114

Edmunston *(suite)*

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Carrefour l'Assomption, bureau 301
121, rue Church
E3V 1J9
735-8431

Florenceville (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 6
E0J 1K0
392-5566

Revenu Canada, Douanes et accise

voir *River de Chute*

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice McCain Produce
Rue Main
E0J 1K0
392-5537

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 24
E0J 1K0
392-5513

Forest City (ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 1
Canterbury
E0H 1C0
894-2452

Fosterville (ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 1
Canterbury
E0H 1C0
894-2281

Fredericton (ind. régional 506)

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
King's Place, bureau 601
440, rue King
E3B 5H8
452-3900
452-3902

Affaires indiennes et du Nord Canada

District du Nouveau-Brunswick
500, Beaverbrook Court
C.P. 1327
E3B 5E5
452-3350

Agence de promotion économique du Canada atlantique

590, rue Brunswick
C.P. 578
E3B 5A6
452-3184

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
633, rue Queen, 2e étage
E3P 1C3
452-3691

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Station de recherches de Fredericton
C.P. 2222
E3B 5G4
452-3260

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Station de recherches de Fredericton, bureau 104
C.P. 20280
E3B 4Z7
452-4962

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Chippin Brothers Ltd
Rue Wilsey
C.P. 305
E3B 4Y9
452-6872

Direction générale du développement agricole
633, rue Queen, bureau 209
E3B 1C3
452-3706

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Fredericton
850, chemin Lincoln
C.P. 20280
E3B 4Z7
452-3260

Air Canada

Réservations
Hôtel Lord Beaverbrook
C.P. 545
E3B 5A6
458-8561
Services en français :
1-800-333-3926

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de services du district de la région du Nouveau-Brunswick
Place Scotia, 5e étage
440, rue King
E3B 5H8
Adresse postale :
C.P. 5000
E3B 5G6
452-3980

Banque fédérale de développement

Complexe King's Place, bureau 644
440, rue King
C.P. 1235
E3B 5C8
452-3030

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Complexe King's Place, bureau 644
440, rue King
C.P. 1235
E3B 5C8
452-3022

Canadien National

CNCP Télécommunications
526, rue Queen
E3B 1B9
458-9221

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Conseil de recherche et de productivité
Chemin College Hill
E3B 5H1
452-3831

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, 2e étage
633, rue Queen
E3B 1C3
Électricité et gaz :
452-3046
Produits de consommation :
452-3047

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Cour suprême du Nouveau-Brunswick
Édifice de la Justice, bureau 201
Rue Queen
C.P. 6000
E3B 5H1
452-3016

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau régional
615, rue Prospect ouest
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3763

Centre d'emploi du Canada
Complexe King's Place, 5e étage
440, rue King
C.P. 12000
E3B 5G4
452-3650

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Nouveau-Brunswick
Annexe B, bureau 3
C.P. 4400
E3B 5A3
452-3745

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Fredericton (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Service d'adaptation industrielle
615, rue Prospect ouest
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3148

Centre d'immigration du Canada
Bureau régional
615, rue Prospect ouest
Adresse postale : C.P. 2600
E3B 5V6
452-3707

Centre d'immigration du Canada
Complexe King's Place
440, rue King
C.P. 55
E3B 4Y2
452-3090

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
633, rue Queen, bureau 214
E3B 1C3
452-3095

Protection de l'environnement
Bureau de district
364, rue Argyle
E3B 4Z9
452-3286
Eco-urgences :
(902) 426-6200 (Dartmouth)
ZÉNITH 49000
(appels sans frais à la Garde côtière canadienne - service de 24 heure

Service canadien de la faune
Édifice du bureau de poste
527, rue Queen
C.P. 400
E3B 4Z9
452-3086

Service de l'environnement atmosphérique
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3837

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1
C.P. 9
E3B 4X2
357-8722
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
357-2775 (français)
357-9801 (anglais)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
590, rue Brunswick
C.P. 578
E3B 5A6
452-3125

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Division J
C.P. 3900
E3B 4Z8
Renseignements :
452-3438

Pêches et Océans

Service des pêches
Édifice du bureau de poste
C.P. 277
E3B 4Y9
452-3018

Station de pisciculture de Mactaquac
Route rurale 6
E3B 4X7
363-3022

Protection civile Canada

Direction regionale du Nouveau-Brunswick
590, rue Brunswick
E3B 1H5
452-3020

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes et accise
633, rue Queen
C.P. 190
E3B 4Y9
452-3274

Accise
Renseignements seulement :
452-3000

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère de l'aide au revenu
Carleton Place, 6e étage
520, rue King
C.P. 6000
E3B 5H1
452-3344

Direction générale des services médicaux
Secteur de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick
Complexe Chestnut
500, cour Beaverbrook
E3B 5X4
452-3017

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau de la région du Nouveau-Brunswick
Édifice fédéral
633, rue Queen
C.P. 250
E3B 4Z6
452-3300

Service canadien des forêts

SFC Maritimes
Côte College
C.P. 4000
E3B 5P7
452-3500

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
500, cour Beaverbrook, 2e étage
E3B 5X4
452-3275

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau auxiliaire
King's Place, bureau 370
440, rue King
C.P. 158
E3B 5R2
452-3050

Société du crédit agricole Canada

Bureau AAC, local 210
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3965

Société Radio-Canada

Services anglais du Nouveau-Brunswick
1160, rue Regent
C.P. 2200
E3B 5G4
452-8974

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Gestion des aéroports et des biens
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1
Boîte 1, chantier 15
E3B 4X2
446-6200

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1
Boîte 6, chantier 15
E3B 4X2
446-6230

Travaux publics Canada

Bureau de district
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3397

VIA Rail Canada

Réservations :
1-800-561-3952

Gagetown (ind. régional 506)

Construction de Défense Canada

C.P. 67
E2V 2G4
422-2379
357-6291

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
E0G 1V0
488-2273

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Grand Harbour (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
E0G 1X0
662-8484

Grand Manan (ind. régional 506)

Pêches et Océans

Bureau des services aux pêcheurs
Seal Cove
E0G 3B0
662-8307

Conservation et protection
C.P. 309
North Head
E0G 2M0
662-3151

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 70
North Head
E0G 2M0
662-3232

Grand-Sault (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
C.P. 609
E0J 1M0
473-1162

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Poste restante, sous-station 2
E0J 2E0
473-1873

Services d'emploi agricole
C.P. 2
E0J 2C0
473-4285

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

166, rue Broadway
C.P. 2439
E0J 1M0
473-5556

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Chemin Condon
C.P. 3500
E0J 1M0
473-3137

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 1300
E0J 1M0
473-3553

Gillespie Portage
C.P. 1300, Route rurale 1
E0J 1M0
473-3553

Société du crédit agricole Canada

337, rue Broadway
C.P. 1890
E0J 1M0
473-3853

Hampton (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 180
E0G 1Z0
832-5566

Hartland (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 446
E0J 1N0
375-4314

Hillsborough (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 140
E0A 1X0
734-2310

Jacquet River (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
E0B 1T0
237-2816

Kedgwick (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice provincial
Bureau du bien-être social
E0K 1C0
284-3025
(tous les mercredis)

Kouchibouguac (ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kouchibouguac
Comté de Kent
E0A 2A0
876-2443

Lameque (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officer responsable
Adresse postale : C.P. 980
Shippagan
E0B 2P0
344-2254

McAdam (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 231
E0H 1K0
784-2295

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 1
St Croix
E0H 1K0
784-2225

Minto (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Rue Main
C.P. 370
E0E 1J0
327-3339

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
E0E 1J0
327-3351

Miscou Island (ind. régional 506)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Phare de Miscou Island
E0B 1Y0
344-2486

Moncton (ind. régional 506)

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Siège social
770, rue Main, 10e étage
C.P. 6051
E1C 9J8
857-6523

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional de Moncton
310, boulevard Baig
E1E 1C8
857-7676

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Moncton (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, 4e étage
30, rue Highfield
C.P. 6088
E1C 8R2
857-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Région de l'Atlantique
Édifice fédéral, 4e étage
30, rue Highfield
E1C 8R2
857-7652

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
310, boulevard Baig
C.P. 1065
E1C 8P2
857-7654

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Hub Meat Packers Ltd
144, promenade Edinburgh
E1E 2K7
858-8361

Air Canada

Réservations
995, rue Main
E1C 1G9
857-1021

Approvisionnements et Services Canada

Région du Nouveau-Brunswick
Édifice Toronto-Dominion, 2e étage
770, rue Main
Adresse postale : C.P. 746
E1C 8M9
857-6065

Bureau des achats de Moncton
Édifice Toronto Dominion
770, rue Main 2e étage
Adresse postale : C.P. 370
E1C 8L4
857-6020

Division des pensions de retraite
voir *Shediac*

Banque fédérale de développement

860, rue Main
C.P. 1090
E1C 8P6
857-6120

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
860, rue Main
E1C 1G2
857-6000

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
175, chemin Edinburg
E1E 2K9
857-7141

Canadien National

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice CN Terminal
1234, rue Main
E1C 1H7
853-2121

CNCP Télécommunications
1210, rue Main
E1C 1H5
853-2772

Commission de la Fonction publique

Édifice Central and Eastern Trust
Pièce 603
860, rue Main
E1C 1G2
857-6616

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région de l'Atlantique
777, rue Main, 3e étage
E1C 1E9
857-6345

Communications, Ministère des

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
C.P. 5090
E1C 8R2
857-6525

Bureau auxiliaire
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
C.P. 5090
E1C 8R2
857-6525

Conseil des Arts du Canada

207, rue Robinson, bureau 11
E1C 5C5
857-6090
(appels à frais virés acceptés)

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université de Moncton, Sciences et genie
E1A 3E9
857-6147

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
C.P. 457
E1C 8L9
Poids et mesures :
857-6637
Produits de consommation :
857-6637
Sécurité des produits :
857-6638

Construction de Défense Canada

C.P. 2788
E1C 8T8
857-6060

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes
E1C 8K4
853-3320

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
Highfield Square
1100, rue Main
E1C 1H4
857-8630
(appels à frais virés acceptés)

Emploi et Immigration Canada

Sous-bureau régional
1133, boulevard St George
C.P. 6044
E1C 9C8
857-6846

Centre d'emploi du Canada
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 5003
E1C 8R5
857-6678
Service emploi jeunesse :
857-6678

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Moncton
1234, chemin Mountain
C.P. 2100, succursale A
E1C 8H9
857-6722

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Moncton
Édifice Taillon
E1A 3E9
857-6711

Centre d'immigration du Canada
Édifice MacSpear
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 1049
E1C 8P2
857-6780

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Moncton (*suite*)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
835, rue Champlain
Dieppe
E1A 1P6
857-6070

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Direction de la qualité des eaux
Édifice fédéral
1075, rue Main
C.P. 861
E1C 8N6
857-6606

Service de l'environnement atmosphérique
1222, rue Main
E1C 1H6
857-6036

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
a/s de Transports Canada
Service de courrier en vrac de l'aéroport
5006
Aéroport de Moncton
E1C 8R2
446-6240
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
857-6191 (français)
857-6610 (anglais)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Place de l'Assomption
770, rue Main
C.P. 1210
E1C 8P9
857-6400

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
161, avenue MacBeath
C.P. 5800
E1C 8R2
857-6155

Sous-officier responsable
Poste municipale de Riverview
391, chemin Coverdale
Riverview
E1B 3J6
387-4888

Poste de l'aéroport de Moncton
a/s de Transports Canada
Sac postal 5006
E1C 8R2
857-7121

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau de l'Atlantique
(Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve)
Place Héritage, bureau 303
95, rue Foundry
E1C 5H7
857-7047
(appels à frais virés acceptés)

Marine Atlantique

100, rue Cameron
E1C 5Y6
858-3600

Office national des transports

Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché
Direction de l'application
95, rue Foundry
E1C 5A7
857-6949

Direction générale de la sécurité ferroviaire
Bureau régional de la sécurité – Atlantique
Heritage Court, 3e étage
95, rue Foundry
E1C 5A7
857-7040

Office national du film

Bureau de mise en marché
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
E1C 1H6
Renseignements :
857-6104
Cinémathèque :
857-6101

Programme français
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
E1C 1H6
857-6104

Pêches et Océans

Bureau de la région du golfe et Centre des pêches
343, rue Archibald
C.P. 5030
E1C 9B6
857-7757

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 1070
E1C 8P2
857-7015

Douanes
1133, boulevard St George
E1E 4E1
857-7020

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
857-7007
(appels à frais virés acceptés)

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
857-7000

Secrétariat d'État

Bureau régional du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard
860, rue Main, bureau 504
E1C 1G2
857-7066

Bureau des traductions
Maison du commerce, bureau 100
236, rue St George
E1C 1W1
857-6058

Cour de la citoyenneté canadienne
860, rue Main, bureau 504
E1C 1G2
857-7050

Service correctionnel Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza, 2e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
857-6377

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
95, place Foundry, bureau 311
E1C 5H7
857-6350

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau auxiliaire
236, rue St George
C.P. 5008
E1C 8R2
857-6116

Société du crédit agricole Canada

Bureau régional et bureau de district
Centre commercial Boulevard
Phase I, Bureau 230
1133, boulevard St George
E1E 4E1
857-6595

Société Radio-Canada

Services anglais et français
250, rue Archibald
C.P. 950
E1C 8N8
853-3061

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Moncton (*suite*)

Solliciteur général Canada

Bureau régional de l'Atlantique
1075, rue Main, bureau 205
E1C 1H2
857-6368

Transports Canada

Bureau régional du Nouveau-Brunswick
95, rue Foundry
C.P. 42
E1C 8K6
Affaires publiques :
857-7314
Politiques et coordination :
857-7570

Groupe de l'aviation et Groupe de gestion de l'aéroport
Bureau de la région de l'Atlantique
95, rue Foundry
C.P. 42
E1C 8K6
Renseignements généraux :
857-7200
Administration du personnel :
857-7300
Groupe de gestion des aéroports :
857-7315
Programmes de la sécurité aérienne :
857-7110
Réglementation aérienne :
857-7220
Relations publiques :
857-7314
Service de la circulation aérienne :
857-7180

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Moncton
Sac postal 5006
E1C 8R2
857-7172
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
857-7528

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
222, chemin Old Coach
Riverview
E1C 8R2
857-7381

Travail Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Professional Arts, 4e étage
100, rue Arden
C.P. 2967, succursale A
E1C 8T8
857-6640

Bureau de district
Édifice Professional Arts, 5e étage
100, rue Arden
E1C 4B7
857-7424

Travaux publics Canada

Bureau de district
Cour Heritage, 4e étage
95, rue Foundry
C.P. 1189
E1C 8P9
857-6141

VIA Rail Canada

777, rue Main
E1C 1E9
Réservations :
857-9830
Administration :
853-6300

Neguac (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Village Hall
Rue Main
E0C 1S0
776-8642

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
E0C 1S0
776-8338

Newcastle (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
155, rue Pleasant
C.P. 1030
E1V 3V5
622-3421

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national, L'Île Beaubears
Adresse postale : C.P. 3946
Succursale B
Saint John
E2M 5E6
674-2663
648-4010 (Saint John)
648-4957 (Saint John)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
626, chemin Chaplin Island
C.P. 454
E1V 3M6
622-3460

Revenu Canada, Douanes et accise

305, rue Pleasant
C.P. 336
E1V 1Y8
622-0275

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Havres et ports
Entrepôt public
Quai Newcastle
C.P. 32
E1V 3M2
622-0918

North Head

voir *Grand Manan*

Oromocto (ind. régional 506)

Défense nationale, Ministère de la

Base des Forces canadiennes
Gagetown
E0G 2P0
422-2000

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 175
E2V 2G4
357-8471

Pacquetville (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s Salaison Gauvin Ltd
E0B 2B0

Perth-Andover (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 486
E0J 1V0
273-2227

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Social Service
Rue Main
E0J 1V0
273-6308
(deuxième mercredi)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 279
E0J 1V0
273-2990

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route rurale 5
E0J 1V0
273-2073

Petitcodiac (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
E0A 2H0
756-3378

Plaster Rock (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 510
E0J 1W0
356-2632

Pointe-du-Chêne

voir *Shediac*

Port au Caraquet

voir *Caraquet*

Port Elgin (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 89
E0A 2K0
538-2311

Renous (ind. régional 506)

Service correctionnel Canada

Bureau de la région de Renous
C.P. 74
E0C 1X0
622-8393
Établissement de l'Atlantique :
622-2894

Richibucto (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Cartier
C.P. 5004
E0A 2M0
523-4437

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
E0A 2M0
523-4411

Pêches et Océans

Bureau de protection
C.P. 427
E0A 2M0
Protection :
523-4435
Inspection :
523-6809

River de Chute (ind. régional 506)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 2
Florenceville
E0J 1K0
276-4784

Riverview

voir *Moncton*

Rogersville (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 300
E0A 2T0
775-6542

Sackville (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la pathologie vétérinaire
10, rue Salem
C.P. 1410
E0A 3C0
536-0135

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs :
857-1021
(ligne direct à Moncton)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5, avenue Robson
C.P. 930
E0A 3C0
536-0753

Environnement Canada

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Atlantique
31, rue Main ouest
C.P. 1590
E0A 3C0
536-3025

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1020
E0A 3C0
536-0681

St Andrews (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
49, rue King
C.P. 456
E0G 2X0
529-3638

Pêches et Océans

Programme de recherche biologique
Station de recherche biologique sur les pêches
E0G 2X0
529-8854

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
E0J 1K0
529-3198

St Croix

voir *McAdam*

Saint-François-de-Madawaska (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Nadeau Poultry Farm Ltd
E0L 1J0

St George (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
E0G 2Y0
755-3220
(tous les jeudis de 13h à 15h)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 390
E0G 2Y0
755-3308

Saint John (ind. régional 506)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Place Chesley 3e étage
400, rue Main
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4994

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Place Chesley, 2e étage
400, rue Main
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4435

Saint John (*suite*)
Affaires des anciens combattants (*suite*)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Place Chesley, 2e étage
400, rue Main
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4815

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Division de l'Atlantique
Place Chesley, 3e étage
C.P. 6907, succursale A
E2L 4S3
648-4854

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice des douanes, bureau 240
189, rue Prince William
C.P. 6219, succursale A
E2L 4R7
648-4568

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice des douanes, bureau 311
189, rue Prince William
C.P. 6698, succursale A
E2L 4S2
648-4987
648-4550

Air Canada

Réservations
44, rue Prince William
E2L 2A9
652-8550
Service à la clientèle :
632-1500

Approvisionnements et Services Canada

Région du Nouveau-Brunswick
Édifice des Douanes, pièce 229
189, rue Prince William
E2L 2B9
648-4895

Banque du Canada

75, rue Prince William
C.P. 6068, succursale A
E2L 4R5
634-3400

Banque fédérale de développement

75, rue Prince William
C.P. 7173, succursale A
E2L 4S6
648-4751

Canadien National

279, avenue Rothesay
E2J 2B8
623-2610

CNCP Télécommunications
77, rue Germain
E2L 2E8
652-3140

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice des douanes, bureau 337
189, rue Prince William
C.P. 7285, succursale A
E2L 4S6
648-4889

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université de Nouveau-Brunswick
Chemin Tucker Park
E2L 4Z5
648-5599

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Standards
295, promenade Bayside
E2J 1B1
Électricité et gaz :
(506) 452-3046 (à Fredericton)
Poids et mesures :
648-4591
Produits de consommation :
648-4299

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Édifice provincial, bureau 427
110, rue Charlotte
C.P. 5001
E2L 2J4
648-4990

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
189, rue Prince William
C.P. 7409, succursale A
E2L 4S7
648-4973

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Chesley
400, rue Main
C.P. 7000, succursale A
E2L 4V4
648-4919

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Saint John
Avenue Grandview
C.P. 2270, succursale C
E2L 3V1
696-5020

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Nouveau-Brunswick
C.P. 5050
E2L 4L5
648-5680
648-4813

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes
189, rue Prince William
C.P. 6248, succursale A
E2L 4R7
648-4587

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national, La tour Martello de Carleton
Adresse postale : C.P. 3946 Succursale B
E2M 5E6
674-2663

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
4180, chemin Loch Lomond
E2N 1L7
Renseignements météo :
648-4939
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
648-4969
648-4991 (anglais)
Prévision météorologiques navigation (répondeur automatique) :
648-4986

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante, succursale B
E2M 4X6
648-4914

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
648-4048

Office national du film

Bureau de distribution
1, place du Marché
E2L 4Z6
648-4996

Pêches et Océans

Conservation et protection
Édifice des douanes
C.P. 6476, succursale A
E2L 4R9
648-4441
648-4831

Direction générale des ressources
Station de pisciculture de Saint John
1700, chemin Loch Lomond
E2J 2A3
696-3240

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Saint John (*suite*)

Ports Canada

Corporation du Port de Saint John
133, rue Prince William
C.P. 6429, succursale A
E2L 4R8
648-4869

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice des Douanes
189, rue Prince William
C.P. 6865, succursale A
E2L 4S3
648-4909

Douanes
Édifice des Douanes
189, rue Prince William
C.P. 6640, succursale A
E2L 4G3
648-4904

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
65, rue Canterbury
E2L 4H9
Renseignements généraux :
648-4600
Demandes de formulaires :
648-4618

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de district
189, rue Prince William, bureau 517
Succursale postale A
E2L 4R8
648-4860

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Chesley Place
400, rue Main
E2K 4N5
648-4527

Service correctionnel Canada

Centre correctionnel Parrtown
19-25, avenue Hazen
E2L 3G6
648-4764

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
61, rue Union, 5e étage
E2L 1A2
648-4795

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région de l'Atlantique
Maison Brunswick, bureau 1200
44, rue Prince William
C.P. 7320, succursale A
E2L 4S7
648-4460

Bureau local
Centre de commerce et de convention
1, Market Square
Hall d'entrée, 2e étage
C.P. 2235
E2L 3V1
648-4988

Société Radio-Canada

Services anglais
560, rue Main
C.P. 2358
E2L 3V6
642-7710

Transports Canada

Administration de pilotage de l'Atlantique
Bureau de district de Saint John
C.P. 6515, succursale A
E2L 4R9
648-4864

Garde côtière canadienne
C.P. 7730, succursale A
E2L 4X6
Bureau de district :
648-4701
648-4733 (après 16 h 30)
Trafic maritime (Fundy) :
648-4696

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Saint John
4180, chemin Loch Lomond
E2N 1L7
648-3950
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol et station radio :
648-3950

Travaux publics Canada

Bureau de district
Édifice des douanes
189, rue Prince William
C.P. 7350, succursale A
E2L 4J4
648-4523

VIA Rail Canada

125, rue Station
E2L 4X4
633-9582
Réservations :
642-2916

Saint-Joseph (ind. régional 506)

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national, La survivance des acadiens
Adresse postale : C.P. 3946, succursale B
Saint John
E2M 5E6
758-9783
674-2663 (Saint John)

St-Léonard (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes et de l'immigration
Rue Bridge
C.P. 388
E0L 1M0
423-6462

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 418
E0L 1M0
423-6347

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 420
E0L 1M0
423-6282

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St-Léonard
C.P. 518
E0L 1M0
423-7571

Saint-Quentin (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
193, rue Canada
C.P. 549
E0K 1J0
235-2615

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 760
E0K 1J0
235-2149

St Stephen (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
93, boulevard Milltown
C.P. 5004
E3L 3B4
466-1460

Centre d'immigration du Canada
Édifice Highway Inspection
Pont Ferry Point
C.P. 400
E3L 2X3
466-2345

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
41, rue Lisgar
E3L 2T6
466-2477

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

St Stephen (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

204, boulevard Milltown
C.P. 160
E3L 2X1
466-2363
466-3124

Seal Cove

voir *Grand Manan*

Shediac (ind. régional 506)

Approvisionnements et Services Canada

Direction des pensions de retraite
10, rue Weldon
Adresse postale : C.P. 5010
Moncton
E1C 8Z5
Renseignements généraux :
532-1982
Assurances :
532-1800
Relations des clients et pensions de retraite :
532-1700

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Centre-Ville
E0A 3G0
532-6633

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 458
E0A 3G0
532-2496

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 1120
E0A 3G0
532-6631

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Poste restante
Bureau de poste de Pointe-du-Chêne
E0A 3G0
532-6414
(en été seulement)

Shippagan (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place de la Gestion
239, boulevard J.D. Gauthier
C.P. 4000
E0B 2P0
336-2231

Pêches et Océans

C.P. 358
E0B 2P0
Inspection des produits de la pêche :
336-2271
Protection :
336-8712

Transports Canada

Garde côtière canadienne
CGCC Shippagan
C.P. 680
E0B 2P0
336-2296

Sussex (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Canada Packers Inc
C.P. 9
E0E 1P0

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Rue Winter
C.P. 1670
E0E 1P0
433-4920

Services d'emploi agricole
Mail Sussex
C.P. 1478
E0E 1P0
433-1734

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 370
E0E 1P0
433-2571

Société du crédit agricole Canada

Office de la mise en marché du lait du Nouvelle-Brunswick
C.P. 751
Roachville
E0E 1P0
433-3708

Tracadie (ind. régional 506)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
3395, rue Principale
C.P. 4000
E0C 2B0
395-3309

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 788
E0C 2B0
395-4322

Pêches et Océans

Bureau de secteur de l'Est du Nouveau-Brunswick
3490, rue Principale
C.P. 1670
E0C 2B0
395-6321

Welshpool

voir *Campobello*

Westfield (ind. régional 506)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Route rurale 2
E0G 3J0
635-1035

Woodstock (ind. régional 506)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Édifice du bureau de poste fédéral
680, rue Main
C.P. 429
E0J 2B0
328-2172

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Rue Regent
C.P. 2001
E0J 2B0
328-2398
328-9170

Centre d'immigration du Canada
Route rurale 3
E0J 2B0
328-8833

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
113, rue Stiles
C.P. 1198
E0J 2B0
328-9911

Revenu Canada, Douanes et accise

680, rue Main
E0J 2B0
328-6874

Chemin Woodstock
Route rurale 3
E0J 2B0
328-9988

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Woodstock (*suite*)

Société du crédit agricole Canada

Édifice CJCJ Radio
131, rue Queen, 2e étage
C.P. 1180
E0J 2B0
328-8427
(lundi seulement)

Nouvelle-Écosse

Amherst (ind. régional 902)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
40, rue Havelock
C.P. 160
B4H 3Z3
667-3818

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98, rue Victoria
C.P. 248
B4H 3Z2
667-5163

Énergie, Mines et Ressources Canada

Direction des levés et de la cartographie
Arpenteur régional
Édifice du gouvernement du Canada
40, rue Havelock
C.P. 368
B4H 3Z5
667-7249

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
217, rue Victoria est
C.P. 700
B4H 4B9
667-3859

Revenu Canada, Douanes et accise

40, rue Prince Arthur
B4H 1V9
667-8655

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
40, rue Havelock
C.P. 855
B4H 4C3
667-5126
(mercredi et jeudi de 8h30 à 16h)

Annapolis Royal (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Anne
Rue St George
C.P. 9
B0S 1A0
532-2321

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 207
B0X 1A0
532-5269

Antigonish (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Antigonish Abattoir Limitée
Route rurale 4
B2G 2L2

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
325, rue Main, 2e étage
B2G 2C3
863-6510

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université St Francis Xavier
Bloomfield Centre, 4e étage
C.P. 95
B2G 1C0
867-5100
(ouvert de septembre à mai)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4, rue Fairview
B2G 1R3
863-6500

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
202, rue Main
C.P. 1833
B2G 2M5
863-5670

Postes, Société canadienne des

Centre philatélique national
B2G 2R8
1-800-565-4382

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
325, rue Main
C.P. 1745
B2G 2M5
863-3540

Arichat (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
B0E 1A0
226-2533

Pêches et Océans

C.P. 249
B0E 1A0
Conservation et protection :
226-2610
Inspection :
226-2613

Armdale

voir *Halifax*

Baddeck (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice du gouvernement du Canada
Chemin Chebucto et rue Queen
B0E 1B0
295-2623

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Alexander Graham Bell
Complexe Alexander Graham Bell
C.P. 159
B0E 1B0
295-2069

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
B0E 1B0
295-2350

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 160
B0E 1B0
295-2557

Barrington (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 38
B0W 1E0
637-2325

Barrington Passage (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection :
C.P. 193
B0W 1G0
637-2944
Inspection :
C.P. 21
B0W 1G0
637-2270

Bedford (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des hippodromes
1600, route Bedford, pièce 416
B4A 1E8
426-9114

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Bedford Place, 2e étage
C.P. 217
B4A 2X2
426-9210

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Bedford, 5e étage
1496, Bedford Highway
B4A 1E5
426-9120
Renseignements :
426-9278

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de la région des Maritimes
Tour Bedford, 6e étage
1496, Bedford Highway
B4A 1E5
426-9200
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
426-9095 (français)
426-9090 (anglais)
Prévisions maritimes :
426-9191
Service de la météo (radio à ondes courtes) :
426-9166

Berwick (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Larson Packers
C.P. 160
B0P 1E0

Bickerton West (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 64
B0J 1A0
364-2567

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Cutter de la Garde côtière canadienne
Bickerton
C.P. 70
B0J 1A0
364-2555

Bridgetown (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
Rue Granville ouest
B0S 1C0
825-4675 (Middleton)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Granville est
C.P. 340
B0S 1C0
665-4481

Bridgewater (ind. régional 902)

Banque fédérale de développement

448, rue King
C.P. 540
B4V 2X6
543-7821

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
236, rue Dominion
C.P. 3100
B4V 3J1
543-9181

Environnement Canada

Service canadien de la faune
236, rue Dominion
B4V 2K8
543-9232

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
130, rue Dominion
B4V 2K5
543-7841

Pêches et Océans

Conservation et protection
236, rue Dominion
B4V 2K8
543-7886

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Mail South Shore
40, rue North
B4V 2Z5
543-8515
(le jeudi de 8h30 à 16)

Caledonia (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Electric
B0T 1B0
242-2800

Canso (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Phalen Hall
Rue Union
B0H 1H0

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 187
B0H 1H0
366-2440

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
Conservation et protection :
C.P. 124
B0H 1H0
366-2004
Inspections :
C.P. 201
B0H 1H0
366-2618

Chester (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre professionnel de Chester
Route 3
C.P. 2000
B0J 1J0
275-4404

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 269
B0J 1J0
275-3583

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 261
B0J 1J0
275-3949

Chéticamp (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Rue Main
B0E 1H0
224-2017

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 45
B0E 1H0
224-2050

Church Point (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Credit Union
B0W 1M0
769-3371

Centre d'emploi du Canada
sur le campus
Université Sainte-Anne
C.P. 26
B0W 1M0
769-3371

Clark's Harbour (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
B0W 1P0
745-2224

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Cutter de la Garde côtière canadienne
Clark's Harbour
C.P. 300
B0W 1P0
745-2433

Cole Harbour (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2062
Succursale Dartmouth est
B2W 3X8
426-8130

Cornwallis (ind. régional 902)

Construction de Défense Canada

C.P. 11
B0S 1H0
638-8811

Défense nationale, Ministère de la

BFC Cornwallis
B0S 1H0
638-8631

Dartmouth (ind. régional 902)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région de l'Atlantique
Place Queen
45, promenade Alderney
C.P. 1002
B2Y 3Z7
426-8936

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs
Édifice Remax
111, avenue Ilsely
B3B 1S8
429-7111 (ligne directe à Halifax)

Approvisionnements et Services Canada

Région de la Nouvelle-Écosse
Parc industriel Burnside
2, promenade Morris
B3B 1S6
426-2651

Archives nationales du Canada

Centre fédéral de documents de Halifax
131, promenade Thornhill
B3B 1S2
426-5940

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Dartmouth (*suite*)

Conseil canadien des relations du travail

Région de l'Atlantique
Queen Square, 6e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-7068

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
100, rue Fenwick
C.P. 790
B2Y 3Z7
426-3138

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Windmill Place, bureau 1
1000, chemin Windmill
B3B 1L7
Électricité et gaz :
426-3830
Poids et mesures :
426-3831
Pratiques commerciales :
426-6002
Produits de consommation :
426-6055

Défense nationale, Ministère de la

Centre atlantique de recherche pour la défense
9, rue Grove
C.P. 1012
B2Y 3Z7
426-3100

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice de la Banque royale, 2e étage
46, rue Portland
C.P. 9
B2Y 3Y2
426-5996

Centre d'emploi du Canada
Édifice Commerce, 5e étage
73, promenade Tacoma
C.P. 2400, succursale E
B2W 4A5
426-3194

Centre d'emploi du Canada
48, avenue Fielding
B3B 1E4
426-7439

Énergie, Mines et Ressources Canada

Commission géologique du Canada
Centre géoscientifique de l'Atlantique
Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-2111

Environnement Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 5e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-7231

Eaux intérieures et terres
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 4e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-6050
Division de la planification et de la gestion des eaux :
426-3266
Division des ressources en eau :
426-5768
Terres :
426-4196

Protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 3e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-2308
Éco-urgences (24 h sur 24) :
426-6200
ou appelez sans frais la Garde cotière canadienne :
ZÉNITH 49000

Service canadien de la faune
Centre de recherche sur les oiseaux migrateurs
a/s Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-2578

Gendarmerie royale du Canada

voir *Cole Harbour*

Pêches et Océans

Sciences et levés océaniques
Bureau de la région de l'Atlantique
Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-3246

Transports Canada

Relations publiques
Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice de la Banque royale, 7e étage
46, rue Portland
C.P. 1013
B2Y 4K2
426-3589

Garde côtière canadienne
Bureau de la région des Maritimes
Édifice de la Banque royale
46, rue Portland
C.P. 1013
B2Y 4K2
Aides et voies navigables :
426-3939
Havres et ports :
426-2588
Recherches et sauvetage – appels d'urgence :
426-4282
(appels à frais virés acceptés)
Recherches et sauvetage – renseignements :
426-2292
Renseignements de la flotte :
426-6146
Sécurité des navires :
426-2060
Télécommunications et électronique :
426-3668

Garde côtière canadienne
Bureau de district
Rue Parker
C.P. 1000
B2Y 3Z8
426-3800

Garde côtière canadienne
Centre de la circulation maritime de Halifax
C.P. 1013
B2Y 4K2
426-9750

Digby (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Évangéline
C.P. 1540
B0V 1A0
245-4781

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue King
C.P. 1149
B0V 1A0
245-2579

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney
B2A 3M3
245-2116

Pêches et Océans

C.P. 1330
B0V 1A0
Conservation et protection :
245-2544
Inspections :
245-5354

Digby (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

9, rue Water
C.P. 458
B0V 1A0
245-4039

Elmsdale (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Halifax
a/s 5151 chemin Terminal
C.P. 219, succursale M
Halifax
B3J 2N5
426-1320

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Halifax
a/s 1496, Bedford Highway
Bedford
B4A 1E5
426-1310

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport de Halifax
Sac postale 640
B0N 1M0
426-1300

Revenu Canada, Douanes et accise

Aéroport international de Halifax
Poste restante
B0N 1M0
861-3079

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Halifax
C.P. 40
B0N 1M0
426-1200
Kiosque d'information :
426-1223
Gérant de service :
426-1234
Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne :
426-1363 ou
426-1360
Station d'information de vol :
426-1365

Glace Bay (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
26, rue Marconi
C.P. 310
B1A 5V4
564-2455

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

DEVCO
Direction de charbon
Édifice General Mining
Adresse postale : C.P. 2500
Sydney
B1P 6K9
564-2848

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
B1A 5V2
564-2922

Pêches et Océans

C.P. 2
B1A 5V1
Conservation et protection :
564-2470
Inspection :
564-2420

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice General Mining
26, rue Marconi
B1A 2P3
564-2565
(le lundi au jeudi de 8h30 à 16h30)

Grand Pré (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national du Fort Edward
Adresse postale :
a/s du Parc historique national de Grand Pré
B0P 1M0
542-3631

Parcs
Parc historique national de Grand Pré
B0P 1M0
542-3631

Greenwood (ind. régional 902)

Construction de Défense Canada

C.P. 39
B0P 1N0
765-4020

Défense nationale, Ministère de la

BFC Greenwood
B0P 1N0
765-3391

Guysborough (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Chedabucto
C.P. 230
B0H 1N0
533-2119

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 85
B0H 1N0
533-3801

Pêches et Océans

C.P. 119
B0H 1N0
Conservation et protection :
533-3408
Inspections :
533-3381

Halifax (ind. régional 902)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Bureau régional
Scotia Square, Tour Cogswell
Bureau 102
2000, rue Barrington
B3J 3K1
426-8570
Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures offshore :
426-8570

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7400
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7991
(appels à frais virés acceptés)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7931
426-2506
(appels à frais virés acceptés)

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Scotia Square
Tour Barrington, bureau 1210
B3J 1P3
426-2770
426-2717

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Halifax (*suite*)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau du district de la Nouvelle-Écosse
Édifice Ralston, 3e étage
1557, rue Hollis
B3J 1V5
426-2543

Agence de promotion économique Canada atlantique

The Brewery, pièce 3000
1489, rue Hollis
B3J 3M5
426-8361

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Tour 1, pièce 316
7001, chemin Mumford
B3L 4N9
426-3874

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Ralston, bureau B-19
1557, rue Hollis
C.P. 1153
B3J 2X1
426-2125

Direction générale de la recherche
Bureau de la région de l'Atlantique
1888, rue Brunswick, bureau 512
B3J 3J8
426-7111

Air Canada

Région du Canada-Atlantique
Scotia Square
Tour Duke, 5e étage
B3J 1P4
420-6120

Réservations
Scotia Square
429-7111

Approvisionnements et Services Canada

Direction générale de l'Atlantique
Édifice Ralston, 6e étage
1557, rue Hollis
Adresse postale : C.P. 937
Succursale M
B3J 2V9
426-9333

Région de la Nouvelle-Écosse
Édifice Ralston, 7e étage
1557, rue Hollis
Adresse postale : C.P. 1659
B2J 2Z9
426-2196

Bureau d'achats d'Halifax
Chantier naval HMC
Édifice D-155, 3e étage
B3K 2X0
426-4889

Atelier ASC d'imprimerie d'Halifax
2470, rue Barrington
B3K 2X3
426-3885

Banque du Canada

1583, rue Hollis
C.P. 127
B3J 2M5
422-8563

Banque fédérale de développement

Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Cogswell, bureau 1400
Scotia Square
B3J 3K1
426-7850

Bureau de district
Tour Cogswell, bureau 1400
Scotia Square
B3J 3K1
426-7850
Centre d'information aux entreprises :
426-2001

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tour Cogswell, bureau 710
B3J 3K1
426-2474

Canadien National

Bureau général
1161, rue Hollis
B3H 2P6
423-1111

Communications CN
2021, rue Brunswick
B3K 2Y6
Télégrammes et Télépost :
423-8101

Centre international d'exploitation des océans

5670, chemin Spring Garden, 9e étage
B3J 1H6
426-1512

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice d'assurance Halifax
5670, chemin Spring Garden, bureau 300
C.P. 3545, bureau de poste sud
B3J 3J2
426-8380
Numéro visuor :
426-9345
(appels à frais virés acceptés)

Commission de la Fonction publique

1888, rue Brunswick, 7e étage
B3J 1M8
426-2990

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Willow Tree, 9e étage
6009, chemin Quinpool
B3K 5J7
426-3810

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau régional
Scotia Square
Tour Barrington, bureau 428
1894, rue Barrington
B3J 2A8
426-7997

Conseil national de recherches Canada

Laboratoire de recherches de l'Atlantique
1411, rue Oxford
B3H 3Z1
426-8332

Institut de recherche en construction
Station régionale de l'Atlantique
1411, rue Oxford
Adresse postale : C.P. 548
Succursale M
B3J 2R7
426-8255
11364 99 02.12.87

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région de l'Atlantique
1489, rue Hollis, pièce 1500
B3J 3M5
Aide aux consommateurs, faillites, propriété intellectuelle, sécurité des produits :
426-6080
Consultant régional en consommation :
voir *Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)*

Construction de Défense Canada

Bureau régional de l'Atlantique
Tour Young, bureau 205
6080, rue Young
Adresse postale : C.P. 126, succursale M
B3J 2M4
426-8340

Cour fédérale du Canada

Propriétés historiques
Anchorage House, pièce 154
1869, rue Upper Water
B3J 1S9
426-3282

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
6080, rue Young, pièce 301
FMO Halifax
B3K 2X0
427-7084

Command maritime
5217, rue South
FMO Halifax
B3K 2X0
427-6171
427-6174

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Halifax (*suite*)
Défense nationale, Ministère de la (*suite*)

Centre de coordination des sauvetages
Édifice D-14, bureau 116
FMO Halifax
B3K 2X0
426-4730
426-4282

Aide à la reconversion professionnelle
Édifice Weapons S-15, bureau 312
FMO Halifax
B3K 2X0
427-8343

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Scotia Square, bureau 215
5251, rue Duke
B3J 1N9
422-4242

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Édifice Can Plan
1888, rue Brunswick
C.P. 2463
B3J 3E4
426-2988
(déménagement prévu pour 1988)

Centre d'emploi Canada
C.P. 2990, succursale Armdale
B3L 4N5
426-3204

Centre d'emploi du Canada
Aide à la reconversion professionnelle
Édifice Weapons S-15, bureau 329
FMO Halifax
B3K 2X0
426-4571

Centre d'emploi du Canada
Halifax ouest
Centre commercial de Halifax
7001, chemin Mumford
C.P. 2990, succursale Armdale
B3L 4N5
426-7250
Unité jeunesse spécialisée :
426-7445

Centre d'emploi du Canada
5151, chemin Terminal
C.P. 219
Halifax
B3J 2N5
426-3211

Centre d'emploi du Canada
Mail Spryfield
16, chemin Dentith
B3R 2H9
426-2670

Centre d'emploi du Canada
2089, rue Gottingen
B3K 3B2
426-3468

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Dalhousie
Édifice Student Union, 4e étage
6136, avenue University
B3H 4J2
424-3537
(ouvert de septembre à mai)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Mount St Vincent University
Rosaria Centre, bureau 111
166, route Bedford
B3M 2J6
443-4450, poste 156
(ouvert de septembre à mai)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université St Mary's
Centre des étudiants O'Donnell et Hennessey, 4e étage
B3H 3C3
426-9780, ext 2217 or 2218
(ouvert de septembre à mai)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Technical University of Nova Scotia
1190, rue Barrington
C.P. 1000
B3J 2X4
429-8300
(ouvert de septembre à mai)

Services d'adaptation industrielle
Édifice Can Plan
1888, rue Brunswick
C.P. 2463
B3J 3E4
426-2760

Centre d'immigration du Canada
5151, chemin Terminal
C.P. 219
B3J 2N5
426-3154

Énergie, Mines et Ressources Canada

Direction générale des affaires publiques
Tour de banque de Montréal, pièce 503
5151, rue George
B3J 1M5
426-2183

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Tour de la Banque de Montréal
Bureau 503
5151, rue George
B3J 1M5
426-8600

Direction des explosifs
2000, rue Barrington, pièce 614 B
B3J 3K1
426-3599

Environnement Canada

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
1318, rue Robie
B3H 3E3
424-7844

Parcs
Bureau de la région de l'Atlantique
Propriétés historiques
Rue Upper Water
B3J 1S9
426-3436

Parcs
Complexe de défense d'Halifax :
Parc historique national, La citadelle d'Halifax
Tour Martello Prince-de-Galles
Lieu historique national, La redoute York
Île George
Île McNab
C.P. 1480, succursale nord
B3K 5H7
426-5080

Service canadien de la faune
a/s Département de biologie
Université Dalhousie
B3H 4J1
426-3430
426-6356

Service de l'environnement atmospherique
voir *Elmsdale*

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
1496, rue Lower Water
C.P. 940, succursale M
B3J 2V9
Renseignements :
426-2018
Commerce :
426-7540
Communications :
426-6687
Tourisme Canada :
426-6790

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Division H
3139, rue Oxford
C.P. 2286
B3J 3E1
426-7075
Urgences (24h sur 24) :
426-9111

Poste de l'aéroport
voir *Elmsdale*

Justice Canada, Ministère de la

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice de la Banque royale, 4e étage
5161, rue George
B3J 1M7
426-3260

Marine Atlantique

1791, rue Barrington, pièce 1400
B3J 3L1
426-1861
426-1869
Affaires publiques :
426-1712

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Halifax (*suite*)

Office national du film

Bureau de mise en marché
1572, rue Barrington
B3J 1Z6
426-7350
Cinémathèque :
426-6016

Programmes anglais et français
1571, rue Argyle
B3J 2B2
426-6157

Pêches et Océans

Bureau régional Scotia Fundy
1649, rue Hollis
C.P. 550
B3J 2S7
426-2373
Division des communications :
426-3555

Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et l'océan
5670, chemin Spring Garden, 9e étage
B3J 1H6
426-1564

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de district de la région de l'Altantique
Scotia Square
Tour Cogswell, bureau 1300
B3J 3K1
429-6400

Ressources Petro-Canada
Scotia Square
Tour Cogswell, pièce 1300
B3J 3K1
429-0580

Ports Canada

Société de port de Halifax
Ocean Terminals
C.P. 336
B3J 2P6
426-3643

Postes, Société canadienne des

Division de l'Atlantique
1713, Bedford Row
C.P. 1689
B3J 2B1
Communications :
426-6620
Service à la clientèle :
426-7035
Ventes :
426-2656

Centre philatélique
Succursale Scotia Square
5251, rue Duke
B3J 1P0
426-5398

Protection civile Canada

Bureau de la région de la Nouvelle-Écosse
6009, chemin Quinpool, bureau 801
B3K 5J7
426-2082

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau de la région de l'Atlantique
Accise
6169, chemin Quinpool, 2e étage
C.P. 1658
B3J 2Z8
426-2121

Bureau de la région de l'Atlantique
Douanes
6169, chemin Quinpool, 2e étage
C.P. 520, succursale M
B3J 2R7
Bureau du receveur régional :
426-2914
Services d'opération :
426-2661

Revenu Canada, Impôt

Bureau régional de l'Atlantique
Tour Cogswell, pièce 800
2000, rue Barrington
B3J 3K1
426-6370

Bureau de district
Édifice Ralston, 1er étage
1557, rue Hollis
C.P. 638
B3J 2T5
Renseignements généraux :
426-9310
Renseignements en anglais :
426-2210
Demandes de formulaires :
426-2151
Remboursements :
451-1370

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services des affaires publiques
1489, rue Hollis, pièce 304
B3J 1R9
426-2038
426-2668

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Ralston, 5e étage
1557, rue Hollis
B3J 1V5
426-2160

Direction générale de la protection de la santé
Direction générale de la santé occupationelle et environnementale
3129, chemin Kempt
B3K 5N6
426-3998

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Halifax Insurance, 4e étage
5670, chemin Spring Garden
B3J 1H6
426-2741

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux
Édifice Johnstone, 3e étage
5182, rue Prince
C.P. 696
B3J 2T7
424-6763

Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Duke, pièce 1110
5251, rue Duke
B3J 1P4
426-2700

Direction générale des services médicaux
Région de l'Atlantique
Édifice Ralston, bureau 439
1557, rue Hollis
B3J 1V6
426-7392

Direction générale des services médicaux
Secteur de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve
Édifice Ralston, bureau 432
1557, rue Hollis
B3J 1V6
426-7190
Unité médicale pour la Fonction publique :
426-7606

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
C.P. 1687, succursale M
B3J 2Z1
426-2342

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
West End Mall, bureau 111
6960, chemin Mumford
B3L 4P1
426-3711
426-3720

Secrétariat d'État

Bureau régional de la Nouvelle-Écosse
5281, rue Duke
B3J 3M1
426-4334

Cour de la citoyenneté canadienne
5281, rue Duke
B3J 3M1
426-2148

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Halifax (*suite*)

Service correctionnel Canada

Bureau de district de Nouvelle-Écosse
1888, rue Brunswick, bureau 605
B3K 2G7
426-7050

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau provincial
Tour 1, bureau 300
7001, chemin Mumford
B3L 4N8
426-3530

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Toronto-Dominion, bureau 1003
1791, rue Barrington
B3J 3L1
429-0426

Société Radio-Canada

Services anglais du radio
Bureau de la région des Maritimes
5600, rue Sackville
C.P. 3000
B3J 3E9
420-8311

Services anglais de la télévision
Bureau de la région des Maritimes
1840, chemin Bell
C.P. 3000
B3J 3E9
420-8311

Statistique Canada

Bureau régional
Centre North American Life
1770, rue Market
B3J 3M3
Renseignements sur les statistiques :
426-5331

Téléfilm Canada

Bureau régional
Centre Maritime, bureau 1205
1505, rue Barrington
B3J 3K5
426-8425

Transports Canada

Administration de pilotage de l'Atlantique
Administration centrale
Tour de la Banque de Montréal
Pièce 1203
5151, rue George
B3J 1M5
426-2550

Aéroport international d'Halifax
voir *Elmsdale*

Garde côtière canadienne
Centre de coordination des sauvetages
Édifice D-14, bureau 116
B3K 2X0
426-4730

Garde côtière canadienne
Radio de la Garde côtière à Halifax
B0J 1X0
868-2345

Transport des marchandises dangereuses
Région de l'Atlantique
Édifice Halifax Insurance, 7e étage
5670, chemin Spring Garden
B3J 1H6
426-9351
426-9944

Travail Canada

Bureau de district
6009, chemin Quinpool, bureau 300
C.P. 8628
B3K 5M3
426-3833

Service fédéral de médiation et de conciliation
6009, chemin Quinpool, 4e étage
B3K 5J7
426-3833

Travaux publics Canada

Bureau de la région de l'Atlantique et Bureau du district de la Nouvelle-Écosse
Centre Maritime
1505, rue Barrington
C.P. 2247
B3J 3C9
426-2331

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau régional
1888, rue Brunswick, bureau 301
B3J 3J8
426-7721

VIA Rail Canada

Réservations
1161, rue Hollis
B3H 2P6
429-8421

Ingonish Beach (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des hautes terres du Cap-Breton
B0C 1L0
285-2270

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
B0C 1L0
285-2021

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 81
B0C 1L0
285-2408

Inverness (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
250, rue Railway
C.P. 520
B0E 1N0
258-2995
258-2300

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
B0E 1N0
258-2213

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
Rue Railway
B0E 1N0
258-2995
(le jeudi de 11h à 16h)

Kentville (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Kentville Agricultural Centre
B4N 1J5
678-2171

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Kentville Agricultural Centre
B4N 1J5
678-2171, poste 264

Direction générale de la production et l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Canada Packers Inc
C.P. 670
B4N 3X9

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
A.C.A. Co-op Limitée
C.P. 97
B4N 3W2

Direction générale de la recherche
Kentville Agricultural Centre
B4N 1J5
678-2171

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
495, rue Main, 2e étage
C.P. 150
B4N 3W5
678-7391

Services d'emploi agricole
35, rue Webster
B4N 1H4
678-8585

Kentville (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'immigration du Canada
495, rue Main
C.P. 150
B4N 3W5
678-8347

Pêches et Océans

Conservation et protection
38, rue Webster
B4N 1H4
678-2526

Revenu Canada, Douanes et accise

495, rue Main
C.P. 606
B4N 3X7
678-3410

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada
495, rue Main
C.P. 150
B4N 3W5
678-3141
(le jeudi de 8h30 à 16h)

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
Centre Scotian, 2e étage
35, rue Webster
B4N 1H4
678-1684

Société du crédit agricole Canada

Kentville Agricultural Centre
Bureau 208
B4N 1J5
678-2171
(2e mercredi de chaque mois)

Kingston (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
B0P 1R0
765-3317

Liverpool (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
164, rue Main
C.P. 1690
B0T 1K0
354-3471

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1570
B0T 1K0
354-5721

Pêches et Océans

Conservation et protection :
C.P. 190
B0T 1K0
354-3459
Inspections :
C.P. 460
B0T 1K0
354-5766

Revenu Canada, Douanes et accise

18, rue Market
C.P. 1226
B0T 1K0
354-3268

Lockeport (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 188
B0T 1L0
656-3428
Conservation et protection :
656-2314
Inspections :
656-3041

Louisbourg (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Poste des pompiers
B0A 1M0
733-2393
(ouvert le 2e mercredi de chaque mois de 10h à 15h)
ou 564-7210 (Sydney)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la forteresse de Louisbourg
C.P. 160
B0A 1M0
733-2280

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 157
B0A 1M0
733-2255
Conservation et protection, inspections :
733-2115

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Cutter de la Garde côtière canadienne
Louisbourg
C.P. 415
B0A 1M0
733-2128

Lower Sackville (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
473, chemin Cobequid
C.P. 446
B4C 3G4
865-6080

Lunenburg (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
121, rue Pelham
C.P. 849
B0J 2C0
634-8807

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 397
B0J 2C0
634-8674

Pêches et Océans

C.P. 460
B0J 2C0
Conservation et protection :
634-8833
Inspections :
634-8835

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue King
C.P. 519
B0J 2C0
634-4401

Maitland Bridge (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kejimkujik
C.P. 36
B0T 1N0
242-2772

Meteghan (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 178
B0W 2J0
645-2326

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
C.P. 5
B0W 2J0
645-2662
Conservation et protection :
645-2045
Inspections :
645-3432

Middleton (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
161, rue Commercial
C.P. 100
B0S 1P0
825-4675

Revenu Canada, Douanes et accise

275, rue Main
C.P. 686
B0S 1P0
825-3383

Millbrook (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Réserve de Millbrook
C.P. 634
Truro
B2N 5E5
895-4365

Moser River (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection
a/s bureau de poste de Moser River
B0J 2K0
347-2621

Mulgrave (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
Rue Main
C.P. 99
B0E 2G0
747-2462

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Centre de services d'urgence
C.P. 69
B0E 2G0
747-3430

Garde côtière canadienne
Havres et ports
C.P. 58
B0E 2G0
747-3143

Musquodoboit Harbour (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
B0J 2L0
889-3300

Pêches et Océans

C.P. 24
B0J 2L0
Conservation et protection :
889-2844
Inspections :
889-3292

Nappan (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Nappan
B0L 1C0
667-3827

New Glasgow (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
35, rue Donald
B2H 4T9
752-0500

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
35, rue Donald
B2H 4T9
752-0500

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 209
Chemin East River
C.P. 94
B2H 5E1
752-3153

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Mail Highland Square
689, chemin Westville
B2H 2J6
755-4430

New Minas (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1004, chemin Jones
B4N 3N1
678-3213

New Waterford (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du bureau de poste
3400, avenue Plummer
B1H 1Y9
564-3150

North Sydney (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial de North Sydney
116, rue King
B2A 3R7
564-3557

Marine Atlantique

Bureau des réservations
C.P. 250
B2A 3M3
794-7203

Pêches et Océans

C.P. 186
B2A 3M3
Conservation et protection :
564-3572
Inspections :
564-3570

Oxford (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Main
C.P. 8
B0M 1P0
447-2525

Parrsboro (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 399
B0M 1S0
254-2424

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 427
B0M 1S0
254-3368

Service correctionnel Canada

Centre correctionnel communautaire Sand River
C.P. 10
Route rurale 3
B0M 1S0
392-2731

Pictou (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
31, rue Front
B0K 1H0
485-4366

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral
31, rue Front
B0K 1H0
485-8071

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Pictou (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
80, rue High
C.P. 100
B0K 1H0
485-4333

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
Rue Front
C.P. 460
B0K 1H0
485-4401
Protection et régulations :
485-5413

Port Bickerton

voir *Bickerton West*

Port Hawkesbury (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Chediac
Rue Reeves
C.P. 699
B0E 2V0
625-2500
Assurance-chômage :
625-0860

Énergie atomique du Canada, Limitée

Eau lourde – bureau des Maritimes
C.P. 698
B0E 2V0
625-1200

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 758
B0E 2V0
625-2220

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Granville
B0E 2V0
625-2850

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada,
service itinérant
Chediac Plaza
Rue Reeves
625-2500
(le vendredi de 9h à 16h)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Bureau de district
Rue Reeves
C.P. 2012
B0E 2V0
625-0803

Port Mouton (ind. régional 902)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Cutter de la Garde côtière canadienne du
Port Mouton
Route rurale 1
B0T 1T0
683-2091

Port Royal (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national, L'habitation de
Port-Royal
Adresse postale : C.P. 9
Annapolis Royal
B0S 1A0
532-2321

Pubnico (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Inspections
C.P. 68
West Pubnico
B0W 3S0
762-2414

Pugwash (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
B0K 1L0
243-2181

St Peter's (ind. régional 902)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du canal de
St Peter's
C.P. 8
B0E 3B0
535-2118

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 188
B0E 3B0
535-2002

Shearwater (ind. régional 902)

Construction de Défense Canada

C.P. 129
B0J 3A0
426-3291

Défense nationale, Ministère de la

BFC Shearwater
B0J 3A0
463-5111

Sheet Harbour (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Caserne de pompiers
B0J 3B0
885-2377
(ouvert le 1er mercredi de chaque mois)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 241
B0J 3B0
885-2510

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 72
B0J 3B0
885-2660

Shelburne (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 819
B0T 1W0
875-2452

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station aérologique
C.P. 758
B0T 1W0
875-3161

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Rue Harriet
C.P. 339
B0T 1W0
875-2490

Pêches et Océans

C.P. 490
B0T 1W0
Conservation et protection :
875-2360
Inspections :
875-3094

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
Rue King et rue Mowatt
B0T 1W0
875-2324

Sherbrooke (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
Adresse postale : C.P. 230
B0J 3C0
522-2854
(le mercredi de 11h à 13h)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Sherbrooke (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 272
B0J 3C0
522-2200

Pêches et Océans

Conservation et protection :
C.P. 274
B0J 3C0
522-2666
Inspections :
C.P. 287
B0J 3C0
522-2181

Shubenacadie (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 212
B0N 2H0
758-2847

Springhill (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
68, rue Main
C.P. 2050
B0M 1X0
597-3791

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Établissement Springhill
Rue McGee
C.P. 2140
B0M 1X0
597-3755, poste 251
(le mercredi)

Service correctionnel Canada

Établissement Springhill
C.P. 2140
B0M 1X0
575-3755

Stellarton (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
177, rue Foord nord
C.P. 2320
B0K 1S0
755-4141

Stewiacke (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
B0N 2J0
639-2366

Sydney (ind. régional 902)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services Sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral
308, rue George
B1P 1J8
564-7028

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau auxiliaire du district de la Nouvelle-Écosse
C.P. 1264
B1P 6J9
564-7295

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Entreprise Cape Breton
15, rue Dorchester
Adresse postale : C.P. 2001
B1P 6K7
564-3614

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice des Arts
196, rue George
B1P 1J3
564-7399

Direction générale de la production et de l'inspection des ailments
Direction de l'inspection vétérinaire
Gainers Inc
C.P. 10
B1P 6J4

Air Canada

Réservations
16, rue Dorchester
B1P 5Y8
539-6600

Banque fédérale de développement

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
48, rue Dorchester
C.P. 726
B1P 6H7
564-7700

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
66, rue Wentworth
C.P. 1927
B1P 6W4
564-7000

Consommation et Corporations Canada

308, rue George
C.P. 1678
B1P 1J8
Poids et mesures, produits de consommation :
564-7025

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Centre Civic, 3e étage
320, rue Esplanade
B1P 1A7
564-7060
(appels à frais virés acceptés)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
49, rue Dorchester
C.P. 850
B1P 6J3
564-7200
Emploi :
564-7210
Assurance-chômage :
564-7200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
University College of Cape Breton
Chemin Grand Lake
C.P. 5300
B1P 6L2
539-5300
(ouvert de septembre à mai)

Centre d'immigration du Canada
49, rue Dorchester
C.P. 850
B1P 6J3
564-7045

Énergie, Mines et Ressources Canada

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires de recherches sur le charbon
Laboratoire du Cape Breton
Édifice Science
210, rue George
B1P 1J3
564-7670

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sydney
C.P. 670
B1P 6H7
564-7299

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

DEVCO
Direction de développement industriel
Parc industriel Sydport
470, avenue Gateway
C.P. 1750
B1P 6T7
564-3600

Sydney (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1280
B1P 6J9
564-7171

Office national du film

Cinémathèque
a/s University College of Cape Breton
C.P. 5300
B1P 6L2
564-7770

Pêches et Océans

Région Scotia Fundy, Est de la Nouvelle-Écosse
C.P. 1085
B1P 6J7
564-7362

Revenu Canada, Douanes et accise

66, rue Wentworth
B1P 6T4
Accise (renseignements seulement) :
564-7050
Douanes :
564-7012

Revenu Canada, Impôt

Édifice fédéral
60, rue Dorchester
C.P. 1300
B1P 6K3
Renseignements généraux :
564-7359
Renseignements en anglais :
564-7080
Demandes de formulaires :
564-7120
Remboursements :
564-7085

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
58, rue Dorchester
B1P 5Z1
564-7350

Secrétariat d'État

295, rue Charlotte
C.P. 7000
B1P 6V6
564-7826

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
50, rue Dorchester, 2e étage
B1P 5Z1
564-7300

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau auxiliaire
320, rue Esplanade
C.P. 1086
B1P 6J7
564-7840

Société Radio-Canada

Services anglais
285, rue Alexandra
C.P. 700
B1P 6H7
539-5050

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Collège de la Garde côtière canadienne
1190, chemin Westmount
C.P. 4500
B1P 6L1
564-3660

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Édifice Co-operators, 3e étage
66, rue Wentworth
B1P 6T4
564-7002

Garde côtière canadienne
Télécommunications
C.P. 863
B1P 6J1
564-7750

Groupe de l'aviation
Aéroport de Sydney
C.P. 670
B1P 6H7
564-7720

Travail Canada

Bureau de district
Édifice fédéral
308, rue George
B1P 1J8
564-7134

VIA Rail Canada

75, rue Dodd
B1P 1T7
539-3151
Réservations :
1-800-561-3952

Sydney Mines (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 39
B1V 2Y3
564-7375

Tantallon (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection :
C.P. 3
B0J 3J0
826-2733
Inspections :
C.P. 5, chantier 8
Route rurale 2
B0J 3J0
857-9395

Tatamagouche (ind. régional 902)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 51
B0K 1V0
657-2040

Tiverton (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs :
C.P. 690
B0V 1G0
839-2704
Inspections :
C.P. 688
B0V 1G0
839-2493

Truro (ind. régional 902)

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
35, rue Commercial, pièce 200
C.P. 1800
B2N 5E5
893-4747

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral
C.P. 368
B2N 5C5

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
664, rue Prince
C.P. 368
B2N 5C5
895-5397

Direction générale du développement agricole
Édifice de la Banque de Montréal
35, rue Commercial, bureau 200
C.P. 698
B2N 5E5
895-1623

Banque fédérale de développement

802, rue Prince, bureau 202
C.P. 1378
B2N 5N2
895-6377

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
15, Arlington Place
B2N 3T8
895-1647

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
29, chemin Vimy
B2N 4J5
893-2229

Truro (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
379, rue Prince
C.P. 748
B2N 5E8
895-1526

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 886
B2N 5G6
895-5456

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 203
664, rue Prince
C.P. 445
B2N 5C5
895-4639

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre Truro
14, rue Esplanade
B2N 2K3
895-4335

Service canadien des forêts

Bureau régional
644, rue Prince
C.P. 667
B2N 5E5
895-1621

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel des libérations conditionnelles
46, place Inglis
C.P. 1560
B2N 5V3
564-7300
Nuit :
895-3920

Société du crédit agricole Canada

664, rue Prince
B2N 1G6
895-5397
(tous les 2e mardis en après-midi)

Wedgeport (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Bureau des pêcheurs
B0W 2B0
663-2841

Westport (ind. régional 902)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Cutter de la Garde côtière canadienne
Westport
C.P. 1240
B0V 1H0
839-2270

West Pubnico (ind. régional 902)

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 68
B0W 3S0
762-2978

Windsor (ind. régional 902)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Windsor
104, rue Water
B0N 2T0
798-5701

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Windsor
C.P. 2290
B0N 2T0
798-2207

Sous-officier responsable
Poste municipal de Windsor
C.P. 910
B0N 2T0
798-8366

Wolfville (ind. régional 902)

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université Acadia
C.P. 1304
B0P 1X0
542-2201, poste 586

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Acadia University
Centre étudiant, bureau 627
B0P 1X0
542-2201, poste 232
(ouvert de septembre à mai)

Yarmouth (ind. régional 902)

Air Canada

Réservations
C.P. 277
B5A 4B2
742-2458 (ligne directe à Halifax)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
13, rue Willow
C.P. 249
B5A 4B2
742-7102
742-7883

Centre d'immigration du Canada
Embarcadère du traversier Bluenose
58, rue Water
B5A 1K9
742-3061

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 5050
B5A 4K6
742-9106

Sous-officier responsable
Poste municipal
703, rue Main
B5A 1K7
742-9111

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney
B2A 3M3
742-3513

Pêches et Océans

Région Scotia Fundy, Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse
215, rue Main
B5A 1C6
742-1100

Revenu Canada, Douanes et accise

Embarcadère du traversier Bluenose
15, rue Willow
C.P. 430
B5A 4B3
742-7131

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
15, rue Willow
B5A 1T8
742-8302
(le mardi de 8h30 à 16h)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Havres et ports
Quai du gouvernement
Rue Water
C.P. 671
B5A 4B6
742-9749

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
76, chemin Starrs
B5A 2T5
742-9161

Garde côtière canadienne
Radio de la Garde côtière à Yarmouth
C.P. 15
B5A 4B1
742-9749

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Yarmouth
C.P. 266
B5A 4B2
742-4235

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Yarmouth (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
Aéroport de Yarmouth
C.P. 821
B5A 4K4
742-2586
Météo :
742-5260

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ontario

Agincourt

voir *Toronto*

Ajax (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
50, avenue Commercial
L1S 2H5
683-1273

Amherstburg (ind. régional 519)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du Fort Malden
100, avenue Laird
C.P. 38
N9V 2Z2
736-5416

Transports Canada

Garde côtière canadienne
370, rue Dalhousie
N9V 1X3
736-5449

Amherstview

voir *Kingston*

Arnprior (ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
90, rue Madawaska
C.P. 338
K7S 3H6
623-7303

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
68, rue Daniel nord
K7S 2K5
623-3173

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
90, rue Madawaska
K7S 1S3
623-2921

Athens (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
C.P. 338
K0E 1B0
924-2612

Atikokan (ind. régional 807)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
106, rue Main
C.P. 116
P0T 1C0
597-6374

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
114, avenue Saturn
C.P. 1016
P0T 1C0
Prévisions météorologiques :
597-2400

Aylmer (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
52, rue Talbot est
N5H 1H4
773-5354

Services d'emploi agricole
52, rue Talbot est
N5H 1H4
773-5307

Bancroft (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
8, rue Station
C.P. 1179
K0L 1C0
332-2528

Barrie (ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
370, rue Dunlop, module 17
L4N 5R7
728-0161

Banque fédérale de développement

151, rue Dunlop est
C.P. 876
L4M 4Y6
728-6072

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
48, rue Owen
C.P. 2500
L4M 3B2
728-2468

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
48, rue Owen, pièce 312
L4M 3H1
737-0671

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
48, rue Owen, bureau 310
L4M 3H1
726-3810

Douanes
44, rue Collier
L4M 1G6
728-5450

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
20, rue Anne sud, bureau 14
L4N 2C6
726-6901

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
48, rue Owen, bureau 305
Adresse postale : 365, avenue Evans
Bureau 501
Etobicoke
M8Z 1K2
726-5911

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
70, rue Collier, bureau 701
C.P. 578
L4M 4V1
728-4811

Société du crédit agricole Canada

89, rue Collier
L4M 1H2
728-2235

Bath (ind. régional 613)

Service correctionnel Canada

Établissement de Bath
C.P. 1500
K0H 1G0
352-3371, poste 3601

Établissement Millhaven
C.P. 280
K0H 1G0
352-3371

Belleville (ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
228, rue Dundas est, bureau 224
K8N 1E9
Renseignements généraux :
968-3233
Direction de l'inspection vétérinaire :
968-9658

Communications, Ministère des

Bureau de district
280, rue Pinnacle
C.P. 280
K8N 5A5
962-2593

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
228, rue Dundas est
K8N 1E4
Renseignements généraux :
962-3439
Électricité et gaz :
962-1172
Poids et mesures :
962-3430
Produits de consommation :
962-9820

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Quartier général
Forces canadiennes en Europe
Adresse postale pour Lahr (Allemagne) :
CFPO 5000
K0K 3R0
Renseignements, bureau de l'information, Ottawa :
(613) 996-2353

Emploi et Immigration Canada

Sous-bureau régional
494, rue Dundas est
C.P. 4500
K8N 5C1
968-4561

Centre d'emploi du Canada
228, rue Dundas est
C.P. 4800
K8N 5E2
962-8681

Services d'emploi agricole
Commission du marché laitier en Ontario
Édifice Cheese Division
Rue Wills
C.P. 1154
K8N 5E8
968-7622

Centre d'immigration du Canada
228, rue Dundas est, bureau 201
K8N 1E4
968-6885

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Belleville (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
K8N 4Z8
968-5541

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Port de Belleville
11, rue Station
K8N 2S2
962-1809

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
11, rue Station
K8N 2S3
Renseignements généraux :
962-8611
Demandes de formulaires :
962-4816
Remboursements :
962-7344

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
232, rue Front
Adresse postale : 201, rue Charlotte, 2e étage
C.P. 688
Peterborough
K9J 2T7
966-2944

Big Trout Lake (ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
P0V 1G0
537-2373

Blind River (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
19, avenue Woodward
C.P. 1929
P0R 1B0
356-9865

Borden (ind. régional 715)

Construction de Défense Canada

C.P. 400
L0M 1C0
424-0391
424-1200

Bowmanville (ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
41, rue Temperance
L1C 3A5
623-5759

Bracebridge (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98, rue Manitoba
P0B 1C0
645-2204

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
98, rue Manitoba, 2e étage
P0B 1C0
645-4642

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Muskoka
C.P. 1170
P0B 1C0
687-6214

Brampton (ind. régional 416)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
37, rue George nord, bureau 100
L6X 1R5
451-4630

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
20, rue Nelson ouest
L6X 2M5
451-4963

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
21, rue Queen est
L6W 3P1
451-1240

Centre d'immigration du Canada
110, rue Queen est
L6V 1B1
450-0023

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
24, rue Queen est, bureau 409
L6V 1A2
451-6774

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
134, rue Queen est, 1er étage
Adresse postale : 365, avenue Evans
Bureau 501
Etobicoke
M8Z 1K2
Bureau temporaire :
453-2125
259-4654

Brantford (ind. régional 519)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Brantford
C.P. 160
Ohsweken
N0A 1M0
445-2253

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
Angle des rues Queen et Dalhousie
C.P. 637
N3T 5P9
753-3478

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
58, rue Dalhousie
N3T 2J2
756-6101

Centre d'immigration du Canada
58, rue Dalhousie, 2e étage
N3T 5V6
759-0710

Revenu Canada, Douanes et accise

58, rue Dalhousie
N3T 2J2
753-1719

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
58, rue Dalhousie, bureau 317
N3T 2J2
756-7820

Breslau

voir *Kitchener*

Britt (ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Renseignements :
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
Pickering L1W 3H3
(416) 831-2300

Brockville (ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
36, rue George
C.P. 578
K6V 5V7
342-2740
342-3682

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Bethune
52, rue King est
K6V 1B1
342-4487

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
19, avenue Aldershot
K6V 2P7
342-3737

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 202
36, rue George
K6V 3V5
342-3323

Burlington (ind. régional 416)

Approvisionnements et Services Canada

Sous-bureau d'achats de Burlington
867, chemin Lakeshore
Adresse postale : C.P. 846
L7R 3Y7
336-4974

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
760, rue Brant
L7R 2M1
637-3851

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Bureau de la région de l'Ontario
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4531
Terres :
336-4551

Eaux intérieures et terres
Institut national de recherche sur les eaux
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4625

Protection de l'environnement
Centre de technologie des eaux usées
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4599

Service canadien de la faune
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4968

Pêches et Océans

Régions du centre et de l'Arctique
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-6023

Direction de recherches sur la pêche des Grands Lacs
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4568

Sciences et levés océaniques
Laboratoire Bayfield
Centre canadien des eaux intérieures
Région du Centre
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
336-4773

Cambridge (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
73, rue Water nord
C.P. 250
N1R 5T8
621-7150

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
6, rue Dickson, 2e étage
N1R 1T4
621-0331

Campbellford (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
Rue Bridge
K0L 1L0
653-1847

Service correctionnel Canada

Établissement Warkworth
C.P. 760
K0L 1L0
924-2210

Société du crédit agricole Canada

71, rue Front nord
C.P. 60
K0L 1L0
653-1760

Cardinal (ind. régional 613)

Transports Canada

Garde cotière canadienne
Établissement de tests pour aides à la navigation
Chemin Blair, route rurale 1
K0E 1E0

Carleton Place (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
42, rue Bridge
K7C 3N9
257-3345

Revenu Canada, Douanes et accise

Port de Carleton Place
42, rue Bridge
K7C 2V1
257-3470

Cayuga (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
14, rue Talbot
N0A 1E0
772-3397

Chalk River (ind. régional 613)

Énergie atomique du Canada Limitée

Laboratoire nucléaire de Chalk River
K0J 1J0
584-3311
687-5581

Service canadien des forêts

Institut forestier national de Petawawa
K0J 1J0
589-2880

Chapleau (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral, 2e étage
Angle des rues Lorne et Birch
P0M 1K0
864-1622

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Chatham (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
48, 5e Rue
C.P. 392
N7M 5K5
352-4290

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral, mezzanine
10, rue Centre, pièce MZ 104
C.P. 669
N7M 5K8
352-9510
352-9396

Commission canadienne des grains

Édifice fédéral, bureau 235
C.P. 158
N7M 5K3
352-8800

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
10, rue Centre
C.P. 2019
N7M 5L9
Emploi :
354-9493
Assurance-chômage :
354-9490

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CAAT St Clair
Campus Thames
1001, avenue Grand ouest
C.P. 2017
N7M 5W4
354-9493

Services d'emploi agricole
Centre commercial Thames Lee
615, avenue Grand ouest
N7L 1C5
354-8722

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
N7M 5J9
354-1630

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
10, rue Centre
N7M 5J9
352-3990

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle
Édifice Judy LaMarsh
65, rue William sud
C.P. 2020
N7M 4S2
436-3000

Société du crédit agricole Canada

435, avenue Grand ouest
C.P. 787
N7M 5L1
352-1220

Chelmsford (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Shop Smart
C.P. 1660
P0M 1L0
855-9037

Chesterville (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
Édifice Durant's Flower Shop
173, rue Queen
C.P. 339
K0C 1H0
448-2311

Cobourg (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
39, rue Queen
K9A 1M8
372-3326

Services d'emploi agricole
53, rue Albert
K9A 2P8
372-8737

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
39, rue Queen, bureau 211
K9A 1M8
372-7111

Cochrane (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
146, 6e Avenue
Poste restante
P0L 1C0
272-5745

Collingwood (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Blue Mountain
55, chemin Mountain
L9Y 4M2
445-1010

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
44, rue Hurontario
L9Y 3Z3
445-3511

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
C.P. 247
L9Y 3Z5
445-3320

Collins Bay

voir *Kingston*

Cornwall (ind. régional 613)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

202, rue Pitt
K6J 3P7
932-5170

Corporation du pont international de la voie maritime
Cornwall Island
C.P. 835
K6H 5T7
932-6601

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
45, 2e Rue est
C.P. 1027
K6H 5V1
933-5825

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
111, rue Water est
Bureau 100
K6H 6S4
938-5731

Centre d'immigration du Canada
111, rue Water est, bureau 110
K6H 6S2
938-5728

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Région de l'Ontario
Bureau d'études des Grands Lacs et du Saint-Laurent
Nouvel édifice fédéral, bureau 235
111, rue Water est
K6H 6S2
938-5725

Parcs
Bureau de la région de l'Ontario
111, rue Water est
K6H 6S3
938-5748

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
45, 2e Rue est
C.P. 1056
K6H 5V2
938-4752

Cornwall (*suite*)

Société du crédit agricole Canada

20, chemin Montréal
K6H 1B1
932-0442
938-7385

Transports Canada

Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée
132, 2e Rue est, 4e étage
C.P. 95
K6H 5R9
933-2991

Cornwall Island

voir *Cornwall*

Delhi (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 186
N4B 2W9
582-1950

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, 2e étage
94, rue Church ouest
N4B 1V8
582-3380

Don Mills

voir *Toronto*

Downsview (ind. régional 416)

Construction de Défense Canada

succursale A
C.P. 297,
M3M 3A6
638-4627
638-4439

Dryden (ind. régional 807)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
41, rue Duke
P8N 1E6
223-2331

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport municipal
C.P. 817
P8N 2Z4
937-4942

Dundas

voir *Hamilton*

Dunnville (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
201, rue Broad est
N1A 1G1
774-7501

Earlton (ind. régional 705)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport d'Earlton
C.P. 99
P0J 1E0
563-2215
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
563-2211

East York

voir *Toronto*

Elgin (ind. régional 613)

Environnement Canada

Parcs
Canal Rideau
Bureau de la zone sud
C.P. 10
K0G 1E0
359-5377

Elliot Lake (ind. régional 705)

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
Mail Algo
151, avenue Ontario
P5A 2T2
848-7123

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10, Elizabeth Walk
P5A 1Z3
848-2231

Énergie, Mines et Ressources Canada

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires d'Elliot Lake
C.P. 100
P5A 2J6
848-2236

Espanola (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Espanola, bureau 200
C.P. 2210
P0P 1C0
869-4552

Essex (ind. régional 519)

Société du crédit agricole Canada

360, avenue Fairview ouest
N8M 1Y3
776-7135

Etobicoke

voir *Toronto*

Exeter (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
414, rue Main sud
N0M 1S0
235-0471

Fergus (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
Place Wellington
Route rurale 1
N1M 2W3
846-5830

Fort Erie (ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
211, chemin Concession
C.P. 96
L2A 5M6
871-4000
871-4046

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
55, rue Jarvis
L2A 5M5
871-3932

Centre d'immigration du Canada
224, chemin Garrison
C.P. 1001, succursale B
L2A 5N8
871-6960

Pêches et Océans

Bureau de district de l'est de l'Erié
55, rue Jarvis
C.P. 366
L2A 5N1
871-4220

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Centre commercial Peace Bridge
Rue Walnut
L2A 5N7
871-3420

Fort Frances (ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Fort Frances
Édifice fédéral
301, rue Scott
C.P. 279
P9A 3M6
274-7503

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
301, rue Scott
C.P. 456
P9A 3M8
274-5214

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
210, rue First est
P9A 1K5
274-5307

Centre d'immigration du Canada
204, rue First est
P9A 1K5
274-3815

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
990, rue Scott
P9A 1J4
274-3278

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
301, rue Scott
C.P. 638
P9A 3M9
274-7341

Gananoque (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5, rue Charles sud
K7G 1V9
382-2124

Garson (ind. régional 705)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Sudbury
Route rurale 1
Garson
P0M 1V0
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
693-3200
Station d'information de vol :
693-2321

Georgetown (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
232, rue Guelph
L7G 4B1
877-6915

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
232 A, rue Guelph, module 4
L7G 4B1
877-3411

Geraldton (ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Nakina
Édifice fédéral
1re Avenue nord
C.P. 1089
P0T 1M0
854-0252

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
414, rue Main
P0T 1M0
Emploi :
854-0635
Assurance-chômage :
854-0902

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Geraldton
C.P. 9
P0T 1M0
854-1841

Goderich (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
35, rue East
N7A 3Y4
524-8342

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
35, rue East
N7A 3Y4
524-8461

Société du crédit agricole Canada

21, rue East, bureau 203
C.P. 155
N7A 3Z2
524-8381

Gore Bay (ind. régional 705)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Gore Bay
C.P. 236
P0P 1H0
282-2083

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Gore Bay – Manitoulin
C.P. 236
P0P 1H0
Gérant de l'aéroport :
282-2101
Météo pour pilotes :
282-2083

Gravenhurst (ind. régional 705)

Environnement Canada

Parcs
Maison commémorative de Bethune
235, rue John
C.P. 2160
P0C 1G0
687-4261

Service correctionnel Canada

Établissement Beaver Creek
C.P. 1240
P0C 1G0
687-6641

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Muskoka
C.P. 2430
P0C 1G0
687-2194

Guelph (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
456, avenue Speedvale ouest, bureau 624
N1H 7Y9
836-8188

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Laboratoire de pathologie vétérinaire
110, chemin Stone ouest
N1G 3W4
822-3300

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
70, rue Fountain est
C.P. 998
N1H 6N1
821-4160

Guelph (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
70, rue Fountain est
N1H 3N6
Division de la protection de la santé des animaux :
822-1931

Développement agricole
450, avenue Speedvale ouest, bureau 104
N1H 7Y7
763-5433

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
147, rue Wyndham nord
N1H 4E9
Emploi :
822-3150
Assurance-chômage :
821-2820

Centre d'immigration du Canada
147, rue Wyndham nord, 3e étage
N1H 4E9
822-0471

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
75, rue Farquhar
N1H 3N4
821-0110

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
75, rue Farquhar
N1H 3N4
822-7041

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle d'Ontario
75, rue Farquhar
N1H 3N4
821-1543

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
40, rue Baker, pièce 101
N1H 4G1
821-2250

Société du crédit agricole Canada

Bureau de la région de l'Ontario
450, avenue Speedvale ouest
N1H 7G7
821-1330
Bureau de district :
824-6360

Haileybury (ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
95, avenue Meridian
C.P. 838
P0J 1K0
672-3031
672-2089

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
95, rue Meridian
C.P. 1178
P0J 1K0
672-2089

Hamilton (ind. régional 416)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice First Place, bureau 205
350, rue King est
L8N 3Y3
572-2541

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice First Place, 2e étage
350, rue King est
L8N 3J9
572-2531

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice Standard Life, bureau 330
120, rue King ouest
L8P 4V2
572-2217

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
1053, rue Main ouest, bureau 211
L8S 1B7
572-2201

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1053, rue Main ouest, bureau 224
L8S 1B7
523-2343

Air Canada

Guichet de vente
10, rue Hughson sud
L8N 3Z4
1-800-268-7277

Banque fédérale de développement

8, rue Main est
C.P. 619
L8N 3K7
572-2954

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
4, rue Hughson sud, 9e étage
C.P. 619
L8N 3K7
572-2954

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

250, rue Main est
L8N 1H6
572-2981

Communications, Ministère des

Bureau de district
135, rue James sud, bureau 210
L8P 2Z6
572-2389

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
10, rue John sud, 6e étage
L8N 4A7
Aide aux corporations :
572-2847
Direction des pratiques commerciales :
572-2873
Électricité et gaz :
572-2774
Faillites :
572-2847
Produits de consommation :
572-2879
Sécurité des produits :
572-2845

585, rue Wentworth nord
L8L 5X5
Électricité et gaz :
572-2774
Faillites :
572-2847
Poids et mesures :
572-2974
Pratiques commerciales :
572-2873
Produits de consommation :
572-2828
Propriété intellectuelle :
572-2847
Sécurité des produits :
572-2845

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
150, rue Main ouest
L8P 1H8
572-2751

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Hamilton (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
150, rue Main ouest
C.P. 2066, succursale A
L8P 1H8
572-4242

Centre d'emploi du Canada
845, rue Upper James
C.P. 2070, succursale A
L9J 3A8
387-3400

Centre d'emploi du Canada
40, rue Wellington nord
C.P. 2066, succursale A
L8N 2A2
572-2805

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CAAT Mohawk
135, avenue Fennell ouest, bureau C-24
C.P. 2034
L8N 3T2
572-2004

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McMaster
Pavillon Hamilton, bureau 409
1280, rue Main ouest
L8S 4K1
525-9140, poste 2300

Direction de l'arbitrage
Jackson Square Mall
Phase IV, niveau II
2, rue King ouest
L8P 1A1
572-2359

Centre d'immigration du Canada
Jackson Square Mall, Phase IV
Centre commercial, niveau II
2, rue King ouest
L8P 1A1
572-2469

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport civique de Hamilton
Mount Hope
L0R 1W0
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
679-4153
Renseignements :
524-2035

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 487
L8N 3H8
572-2401

Revenu Canada, Douanes et accise

District de Hamilton
10, rue John sud
C.P. 160
L8N 3C2
572-2318

Accise
Bureau de district
10, rue John sud, 3e étage
C.P. 588
L8N 3K7
572-2312

Douanes
Bureau régional
10, rue John sud
C.P. 989
L8N 3V8
372-2812

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice du Revenu national
150, rue Main ouest
L8N 3E1
Renseignements généraux :
522-8671
Demandes de formulaires :
572-2609
Remboursements :
522-7902

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice du Revenu national
150, rue Main ouest
L8P 1H8
954-8868

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Century 21, bureau 102
100, rue Main est
L8N 3W4
572-2292

Secrétariat d'État

Bureau local
150, rue Main ouest, bureau 425
L8P 1H8
572-2356

Cour de la citoyenneté canadienne
150, rue Main ouest, bureau 412
L8P 1H8
572-2361

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
150, rue Main ouest, bureau 411
L8P 1H8
572-2695

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
350, rue King est, bureau 202
C.P. 56
L8N 3B1
572-2451

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport municipal de Hamilton
C.P. 333
Mount Hope
L0R 1W0
679-6402

Hanover (ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
501, 9e Avenue
N4N 3C2
364-2570

Harrow (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Harrow
N0R 1G0
738-2251

Hawkesbury (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
268, rue Main est
K6A 1A5
632-2759

Hearst (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
63 A, 10e Rue
Poste restante
P0L 1N0
362-4207

Honey Harbour (ind. régional 705)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des Îles de la Baie Georgienne
C.P. 28
P0E 1E0
756-2415

Hornell Heights (ind. régional 705)

Construction de Défense Canada

BFC North Bay
C.P. 1554
P0H 1P0
474-5789
474-9292, poste 2623

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Hornell Heights *(suite)*

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Base des Forces canadiennes
de North Bay
P0H 1P0
474-9292, poste 2630

Ingersoll (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
36, rue Charles ouest
N5C 2L6
485-0990

Iroquois (ind. régional 613)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
Route rurale 2
K0E 1K0
657-3147

Kanata

voir *Ottawa*

Kapuskasing (ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Kapuskasing
P5N 2X9
335-6148

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
8, rue Queen
P5N 1G7
335-2337

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
41, promenade Kimberly
P5N 1L7
335-2253

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Kapuskasing
C.P. 280
P5N 2Y4
335-2611
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
335-2615

Kenora (ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Kenora
Édifice fédéral
100, rue Park
P9N 3X6
468-5541

Banque fédérale de développement

20, rue Main sud
C.P. 259
P9N 3X3
468-5575

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 146
100, 4e Avenue sud
P9N 1Y6
468-9041

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
326, rue Second sud
C.P. 5170
P9N 3X9
468-3301

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
100, rue Park
P9N 1Y6
468-9401

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1210
P9N 3X7
468-9855

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
100, rue Park
P9N 1Y6
468-7342
Douanes à l'aéroport de Kenora :
548-5926

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Bergman, bureau 11 A
115, rue Chipman
P9N 3X5
468-6726

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau du représentant
Mall Kenora Shoppers
Rue Railway
C.P. 2860
P9N 3X8
468-3464

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Lakeside Beach
C.P. 649
P9N 3X6
468-6441

Groupe de l'aviation
Aéroport de Kenora
C.P. 1260
P9N 3X7
Station d'information de vol :
548-4111
Contrôle de la circulation aérienne :
548-5460

Kingston (ind. régional 613)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 212
106, rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
545-8011

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 261
106, rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
545-8111

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral, bureau 203
Rue Clarence
C.P. 50
K7L 4V6
545-8474
545-8519

Approvisionnements et Services Canada

Bureau du district de Kingston
407, rue Counter
Sac postal 6400
K7L 5J5
545-8058

Banque fédérale de développement

Place 16
16, chemin Bath
C.P. 265
K7L 1H4
545-8636

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région de l'Ontario
86, rue Clarence
C.P. 620
K7L 4X1
545-8351

Kingston (*suite*)

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 215
120, rue Clarence
C.P. 633
K7L 4X1
545-8057

Construction de Défense Canada

Édifice H-36
BFC Kingston
K7L 5L0
545-5297
545-5328

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
395, rue Princess
K7L 1B9
545-5910

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
791, rue Princess
C.P. 210
K7L 5H5
Emploi :
545-8559

Centre d'emploi du Canada
Progress Square
731, chemin Gardiners
K7M 3Y5
389-8742

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 241
Angle des rues Bagot et Clarence
C.P. 726
K7L 4X6
545-8086

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la villa Bellevue
35, rue Centre
K7L 4E5
545-8666

Parcs
Les tours Martello de Kingston
C.P. 54
K7L 4V6

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Kingston
1041, chemin Front
K7M 4M2
389-3252 (répondeur automatique)
Renseignements :
389-8349

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1061, rue Johnson
K7M 2N3
545-8222

Office national du film

Nouvel édifice fédéral, bureau 277
Rue Clarence
K4L 1X0
Cinémathèque :
544-8056

Pêches et Océans

Bureau de district de l'est de l'Ontario
133, avenue Dalton
C.P. 414
K7L 4W2
545-8358

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
780, promenade Midpark
K7M 7G3
545-8151

Douanes
294, rue King est, 2e étage
K7L 3B2
545-8049

Revenu Canada, Impôt

385, rue Princess
K7L 1C1
Services en français :
545-8904
Renseignements généraux :
545-8371
Remboursements :
545-8385

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
461, rue Princess
K7L 1C4
545-8333

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
106, rue Clarence
K7L 1X3
545-8015

Service correctionnel Canada

Bureau de la région de l'Ontario
440, rue King ouest
C.P. 1174
K7L 4Y8
545-8211

Bureau des libérations conditionnelles
Princess Square
1440, rue Princess
K7M 3E5
545-8552

Centre correctionnel communautaire Portsmouth
508, avenue Portsmouth
K7M 1V8
545-8360

Centre régional de traitement
555, rue King ouest
C.P. 22
K7L 4V7
(Adresser le courrier des détenus au pénitencier de Kingston)

Centre des approvisionnements régional
455, chemin Bath
Sac postale 1121
K7L 5G9

Établissement Collins Bay
455, chemin Bath
C.P. 190
K7L 4V9
545-8598

Établissement Frontenac
455, chemin Bath
C.P. 7500
K7L 5E6
545-8598

Établissement de Joyceville
C.P. 880
K7L 4X9
545-8598

Établissement Pittsburg
C.P. 4510
K7L 5E5
545-8581

Pénitencier de Kingston
C.P. 22
555, rue King, ouest
K7L 4V7
545-8460

Prison des femmes
40, boulevard Sir John A. Macdonald
C.P. 515
K7L 4W7
547-4058

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
259, rue King est, bureau 402
C.P. 730
K7L 4X6
545-8040

Société du crédit agricole Canada

Mail Frontenac
300, chemin Bath, pièce 2
K7M 4X4
545-8357

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Édifice fédéral, bureau 235
Rue Clarence
K7L 1X4
548-4451

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport Norman Rodgers
1041, chemin Front
K7M 4M1
389-8375

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Kingston (*suite*)

Travaux publics Canada

525, rue King ouest
K7L 2X9
545-8026

Kirkland Lake (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
15, chemin du Gouvernement est
C.P. 576
P2N 3J8
567-9205

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
54, rue Fourth
Adresse postale : poste restante
P2N 3H6
567-3757

Kitchener (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
70, rue King nord
C.P. 518
Waterloo
N2J 4A9
886-3210

Banque fédérale de développement

Succursale de Kitchener-Waterloo
Maison Commerce, 4e étage
50, rue Queen nord
C.P. 2667, succursale B
N2H 6N2
744-4186

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Kitchener – Waterloo
Maison Commerce, 4e étage
50, rue Queen nord
C.P. 2667, succursale B
N2H 6N2
744-4186

Communications, Ministère des

Bureau de district
30, rue Duke ouest, 5e étage
N2H 3W5
745-3082
745-7722

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Needles Hall
Université de Waterloo
Waterloo
N2L 3G1
888-4049

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
29, rue Duke est
N2H 1A2
742-7511

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Commerce House
50, rue Queen nord
C.P. 9011, succursale C
579-1550

Centre d'emploi du Canada
232, rue King nord
Waterloo
N2J 2Y7
886-6610

Centre d'immigration du Canada
15, rue Duke est, bureau 232
N2H 1A2
744-4161

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Woodside
528, rue Wellington nord
N2H 5L5
742-5273

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport régional de Waterloo – Guelph
C.P. 160
Breslau
N0B 1M0
648-2571

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
44, rue Gaukel
Succursale C
N2G 3W8
579-0010

Office national du film

Bureau de mise en marché
659, rue King est
N2G 2M4
Cinémathèque :
743-4661

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice Waterloo Square, 3e étage
75, rue King sud
Waterloo
N2J 1P2
886-3030

Douanes
Bureau de district
29, rue Duke est
C.P. 2157, succursale B
N2H 6M1
745-9486

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
166, rue Frederick
N2G 4N1
Renseignements généraux :
579-2230
Demandes de formulaires :
579-8951
Remboursements :
745-6868

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Sous-bureau régional
15, rue Duke est, 1er étage
N2H 1A2
742-5866

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle
Édifice Executive, 3e étage
151, rue Frederick
N2H 2M2
576-5750

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
70, rue King nord
Waterloo
N2J 2X1
886-3120

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Commerce House, 4e étage
50, rue Queen nord
C.P. 2067
N2H 6K8
743-5264

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Waterloo-Wellington
C.P. 23
Breslau
N0B 1M0
Services de l'air et tour de contrôle de la circulation aérienne :
648-2881

Lake Traverse (ind. régional 613)

Conseil national de recherches Canada

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire radioastronomique d'Algonquin
Chemin Sandlake
K0A 2L0
735-0141

Lambeth (ind. régional 519)

Société du crédit agricole Canada

5, rue Talbot sud
C.P. 668
N0L 1S0
652-3259

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Lansdowne (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Pont des Mille-Îles
K0E 1L0
659-2313

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Saint Lawrence est
Pont des Milles-Îles
Adresse postale : C.P. 40
Gananoque K7G 2T6
659-2444

Lansdowne House (ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Adresse postale : Lansdowne House
Via lac Pickle
P0T 1Z0
479-2542

Leamington (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
75, rue Érié sud
C.P. 119
N8H 3W1
326-9047

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
72, rue Talbot ouest
C.P. 340
N8H 3W3
326-8695

Services d'emploi agricole
215, rue Talbot est
N8H 3X5
326-8688

Environnement Canada

Parcs
Parc national de la Pointe Pelée
Route rurale 1
N8H 3V4
322-2371
322-2365

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
72, rue Talbot ouest
N8H 3V9
326-9522

Lindsay (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
34, rue Cambridge sud
K9V 3B8
324-3562

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
34, rue Cambridge sud
K9V 3B8
324-4851

Société du crédit agricole Canada

130, rue William nord
K9V 4A8
324-5773

Listowel (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
210, rue Main est
N4W 2B7
291-2920

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
210, rue Main est
N4W 2B7
291-2700

Société du crédit agricole Canada

242, rue Inkerman est
C.P. 39
N4W 3H2
291-3450

London (ind. régional 519)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, 7e étage
451, rue Talbot
C.P. 5337
Terminus A
N6A 4N9
679-4390

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Hôpital Victoria, Campus Westminster
777, chemin Baseline est
C.P. 5337, succursale A
N6A 4N9
686-7975

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice du gouvernement du Canada
8e étage
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4366

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de London
457, rue Richmond, 2e étage
C.P. 698
N6A 4Y4
679-4040

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice Dominion Public
457, rue Richmond
C.P. 577, succursale B
N6A 4W8
679-4021

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Dominion Public
457, rue Richmond, 4e étage
C.P. 250
N6A 4V8
679-4025

Direction générale de la recherche
Centre de recherche de London
Bureau de poste auxiliaire de l'Université
N6A 4V8
679-4452

Air Canada

Guichet de vente
200, avenue Queens, rez-de-chaussée
N6A 1J3
1-800-268-7277

Approvisionnements et Services Canada

Bureau du district de London
45, rue Richmond
C.P. 3503
N6A 4K8
679-4433

Bureau des achats de London
457, rue Richmond, pièce 504
N6A 3E3
679-4035

Banque fédérale de développement

197, rue York, bureau 1000
N6A 1B2
434-2144

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
197, rue York, bureau 1000
N6A 1B2
434-2144

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

London *(suite)*

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 1112
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4336

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Édifice Dominion Public, bureau 401
457, rue Richmond
N6A 3E3
679-5279

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5C9
Électricité et gaz :
679-4033
Faillites, aide aux corporations, propriété intellectuelle :
679-4034
Poids et mesures :
679-4037
Pratiques commerciales :
679-4119
Produits de consommation :
679-4045

Construction de Défense Canada

C.P. 7070, succursale E
N5Y 4J9
679-5149

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
451, rue Talbot
N6A 5C9
660-5110

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
120, avenue Queens
C.P. 5711, succursale A
N6A 4S7
679-5175

Centre d'emploi du Canada
120, avenue Queens
C.P. 5711, succursale A
N6A 4S7
679-4079

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie Fanshawe
1460, rue Oxford est
N5V 1W2
452-4100
679-5087

Service d'adaptation industrielle
District du sud-ouest
217, rue York, 3e étage
N6A 1B7
679-4491

Centre d'immigration du Canada
451, rue Talbot, 9e étage
N6A 5C9
679-4113

Environnement Canada

Service canadien de la faune
152, cour Newbold
N6E 1Z7
681-0486

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de London
750, chemin Crumlin Side
N5V 3B6
451-3172
451-4750
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
451-3390

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du sud-ouest de l'Ontario
451, rue Talbot, pièce 303
N6A 5C9
679-5820

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
451, rue Talbot, 8e étage
N6A 5C9
679-4329

Office national du film

366, rue Oxford est
N6A 1V7
Cinémathèque :
679-4120

Postes, Société canadienne des

Division Huron
955, avenue Highbury
N5Y 1A3
Communications :
679-5050

Service à la clientèle et ventes
255, avenue Dufferin, bureau 703
N6A 5K6
432-7541

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional du sud-ouest de l'Ontario
Édifice Dominion Public, 3e étage
457, rue Richmond
C.P. 5548, succursale A
N6A 4R3
679-4164

Accise
Bureau de district
Édifice Dominion Public, 6e étage
457, rue Richmond
C.P. 638, succursale B
N6A 4Y4
679-4145

Douanes
Édifice fédéral
451, rue Talbot, 11e étage
C.P. 5940, succursale A
N6A 4Y4
679-4164

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5E5
Renseignements généraux :
679-4211
Demandes de formulaires :
679-4244
Remboursements :
679-4273

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
451, rue Talbot, bureau 707
N6A 5C9
679-4125

Programmes de la sécurité du revenu
457, rue Richmond, bureau 101
N6A 3E3
679-4121

Secrétariat d'État

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4335

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4334

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
285, rue King, 4e étage
C.P. 2845, succursale A
N6A 4H4
438-1731

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de district de London
451, rue Talbot, bureau 303
N6A 5C9
679-6523

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

London (*suite*)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de London
750, chemin Crumlin
N5V 3B6
452-4015
Groupe de l'aviation
Navigabilité, bureau de district :
452-4032
Station d'information de vol et tour de contrôle de la circulation aérienne :
451-9410

Travail Canada

Bureau de district
Édifice Dominion Public, bureau 505
457, rue Richmond
N6A 3E3
679-4047

Travaux publics Canada

Région du Sud-Ouest de l'Ontario
451, rue Talbot
C.P. 668, succursale B
N6A 4Y4
679-4290

Long Point Beach (ind. régional 519)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Renseignements :
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
Pickering L1W 3H3
(416) 831-2300

Mallorytown Landing (ind. régional 613)

Environnement Canada

Parcs
Parc national des Îles du Saint-Laurent
Route rurale 3
C.P. 469
K0E 1R0
923-5261

Manotick (ind. régional 613)

Environnement Canada

Parcs
Canal Rideau
Bureau de la zone nord
C.P. 400
K0A 2N0
692-2581

Marathon (ind. régional 807)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 958
P0T 2E0
229-0959

Environnement Canada

Parcs
Parc national Pukaskwa
C.P. 550
P0T 2E0
229-0801

Markham (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
144, rue Main nord
L3P 5T3
294-7424

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Buttonville
L3P 3J9
477-6576

Midland (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Mountainview
Autoroute 93
Route rurale 2
L4R 4K4
526-2224

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
525, avenue Dominion ouest
L4R 1P7
526-5221

Milton (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
310, rue Main est
L9T 1P4
Emploi :
878-8418

Mississauga (ind. régional 416)

Approvisionnements et Services Canada

Centre de distribution des biens de la Couronne
Centre des approvisionnements de la région de l'Ontario
6227, chemin Netherhart
L5T 1G5
678-6481

Banque fédérale de développement

33, promenade City Centre, bureau 145
L5B 2N5
273-9880

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
33, promenade City Centre, bureau 145
L5B 2N5
273-9880

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
6711, chemin Mississauga, bureau 704
L5N 2W3
821-7760

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Ontario Research Foundation
Sheraton Park Research Community
L5K 1B3
822-4111, poste 291

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
165, rue Dundas ouest
L5B 2N6
279-4060

Direction de l'arbitrage
Centre International
6900, chemin Airport, bureau 290
L4V 1E4
675-6373

Centre d'immigration du Canada
165, rue Dundas ouest
6e étage
L5B 2N6
270-7400

Centre d'immigration du Canada
Exécution de la loi
6900, chemin Airport
L4V 1E8
675-2730

Énergie atomique du Canada Limitée

Société d'ingénierie
Communauté de recherche Sheridan Park
L5K 1B2
823-9040

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 580, succursale Streetville
L5M 2C1
821-382

Sous-officier responsable
Détachement de l'aéroport international de Pearson
Centre Airway, 2e étage, aile est
5945, chemin Airport
C.P. 6009, Toronto AMF
L5P 1B2
676-3058

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice National Bank
1140, chemin Burnhamthorpe ouest
Pièce 112
L5C 4E9
296-0311

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Mississauga (*suite*)

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
Place Confederation
90, rue Dundas ouest
L5B 2T5
848-1900

Travail Canada

Bureau de district de Toronto-Ouest
6711, chemin Mississauga, bureau 708
L5N 2W3
858-8615

Mitchell's Bay (ind. régional 519)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Renseignements :
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
Pickering L1W 3H3
(416) 831-2300

Moose Factory (ind. régional 705)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de la Baie James
C.P. 430
P0L 1W0
658-4595

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur de Moose Factory
a/s de l'Hôpital général de Moose Factory
C.P. 34
P0L 1W0
658-4544

Moosonee (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 188
1re Rue
P0L 1Y0
336-2278

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Chemin Ferguson
C.P. 250
P0L 1Y0
336-2251

Service de l'environnement atmospherique
Station météorologique
Aéroport de Moosonee
C.P. 70
P0L 1Y0
336-2212

Mount Hope

voir *Hamilton*

Napanee (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice nouvel fédéral
120, rue Centre
K7R 1N3
354-3367

Nepean

voir *Ottawa*

New Liskeard (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
83, avenue Whitewood
C.P. 340
P0J 1P0
647-6741

Société du crédit agricole Canada

18, rue Armstrong
C.P. 458
P0J 1P0
647-6050

Newmarket (ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
462, avenue Park
L3Y 1W1
898-6825

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
330, rue Yonge sud
C.P. 2001
L3Y 5V5
895-5134

Services d'emploi agricole
291, promenade Davis
L3Y 2N6
853-3744

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
679, promenade Davis, bureau 322-nord
L3Y 5G8
898-2421

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
180, rue Main sud
L3Y 3Z2
895-9112

Niagara Falls (ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
4551, avenue Zimmerman
C.P. 35
L2E 6S8
357-5981

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
Pont Queenston
C.P. 193
L2E 6T3
262-5331

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5853, rue Peer
C.P. 780
L2G 1X4
356-1551

Centre d'immigration du Canada
4867, avenue Victoria
L2E 4C4
354-2741

Revenu Canada, Douanes et accise

4551, avenue Zimmerman
C.P. 126
L2E 6T1
354-8121

Niagara-on-the-Lake (ind. régional 416)

Environnement Canada

Parcs
Les casernes Butler
a/s du Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs
Fort Mississauga
a/s du Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs
Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs
Queenston Heights et le monument Brock
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Niagara-on-the-Lake (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
St. Davids
L0S 1P0
641-1540
(Détachement de Niagara)

Nipigon (ind. régional 807)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 156
P0T 2J0
887-2916

North Bay (ind. régional 705)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Commission canadienne des pensions
Bureau de sous-district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
101, rue Worthington est
C.P. 85
P1B 8J8
474-3290

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Division de l'inspection vétérinaire
101, rue Worthington est
C.P. 5447
P1B 8J1
472-9570

Air Canada

Guichet de vente
133, rue Main ouest
P1B 2T6
Administration :
472-3761
Réservations :
1-800-268-7277

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de district de North Bay
147, rue McIntyre ouest
P1B 2Y5
474-6613

Banque fédérale de développement

205, rue Main est
C.P. 925
P1B 8K1
476-4123

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
205, rue Main est
C.P. 925
P1B 8K1
476-4123

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
222, rue McIntyre ouest
Bureau 408
C.P. 596
P1B 8J5
472-4465

Construction de Défense Canada

voir *Hornell Heights*

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information, BFC North Bay
voir *Hornell Heights*

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
175, rue Main est
P1B 1A9
472-3710

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
101, rue Worthington est
P1B 1G5
472-3700

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
1492, rue Main ouest
P1B 2X3
474-0380

Service canadien de la faune
101, rue Worthington est
P1B 8G6
472-9428

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
579, rue Fraser
P1B 3X3
Renseignements :
472-9182
472-9110 (répondeur automatique anglais)
Prévisions météorologiques (répondeur automatique français) :
472-1167

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
101, rue Worthington est
P1B 8G6
472-1460

Office national du film

195, 1re Avenue ouest
P1B 3B8
Cinémathèque :
472-4740

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
101, rue Worthington est, bureau 425
C.P. 477
P1B 8J2
472-9270

Douanes
101, rue Worthington est, bureau 452
C.P. 927
P1B 8K1
472-9930

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
593, rue Main est
C.P. 1260
P1B 8K5
472-7750

Société du crédit agricole Canada

591, rue Main est, bureau 204
P1B 1B7
474-4240

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de North Bay
C.P. 1380
P1B 8K5
474-5192

Groupe de l'aviation
Unité de contrôle de la circulation aérienne (UCC)
Aéroport de North Bay
C.P. 506
P1B 8J1
472-6415

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de North Bay
C.P. 68
P1B 8G8
474-3020

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

North Bay (*suite*)

Travaux publics Canada

101, rue Worthington est
C.P. 658
P1B 8J5
472-8440

Oakville (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
635, Fourth Line, pièce 33
L6L 5W4
Emploi :
845-3891
Assurance-chômage :
845-6204

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 608
L6J 5B4
827-9805

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
197, rue Church
C.P. 68
L6J 1N3
845-4781

Ohsweken (ind. régional 519)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Brantford
Division de l'éducation
École primaire J.C. Hill
N0A 1M0
445-2219

Orangeville (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
71, avenue Broadway
L9W 1K1
941-0371

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
207, avenue Broadway
L9W 1K4
941-3940

Orillia (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
17, rue Peter nord
L3V 4Y8
326-7336

Centre d'immigration du Canada
78, rue West sud
L3V 5G4
326-8588

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
100, rue Coldwater est
Poste restante
L3V 6H8
325-7419

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
25, rue Peter nord
L3V 6H8
325-5151

Oshawa (ind. régional 416)

Banque fédérale de développement

22, rue King ouest
L1H 1A3
576-6800

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
22, rue King ouest
L1H 1A3
571-1355

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
44, rue Bond ouest
L1H 4H8
579-9402

Centre d'immigration du Canada
310, rue Simcoe Sud, 2e étage
L1H 4H7
579-2002

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 355
L1H 7L3
576-5766

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
310, rue Simcoe sud
L1H 4H7
725-6515

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Tour Bell, 2e étage
Centre commercial d'Oshawa
419, rue King ouest
L1J 2K5
1-800-387-5280

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
310, rue Simcoe sud
L1H 4H7
723-1216

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
2, rue Simcoe sud, bureau 200
C.P. 890
L1H 7N1
571-3200

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport municipal d'Oshawa
1000, chemin Stevens nord
C.P. 8
L1J 5P5
576-8146

Ottawa (ind. régional 613)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

Administration centrale
Constitution Square, pièce 1400
360, rue Albert
K1R 7X7
598-4600

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Administration centrale
Tour B, 14e, 15e, 16e étage
355, chemin River
Vanier
K1A 0E4
993-3760

Administration du pipe-line du Nord Canada

Tours Centennial, poste 210
200, rue Kent
K1A 0E6
993-7466

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau de liaison
Édifice Sir-John-Carling
930, avenue Carling
K1A 0C5
995-2846

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice SBI, 11e étage
Centre commercial Billings Bridge
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-8801

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 10e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-9189

Commonwealth War Graves Commission
Agence canadienne
Édifice Commémoratif de l'Est
Bureau 1008
284, rue Wellington
K1A 0P4
992-3224

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)
Affaires des anciens combattants (*suite*)

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des opérations régionales
Édifice Commémoratif de l'Est
5e étage
284, rue Wellington
K1A 0P4
992-4237

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 10e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-9460

Affaires extérieures Canada

Administration centrale
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
K1A 0G2
Centre d'information sur le commerce :
993-6435
1-800-267-8376
Renseignements et publications sur la politique étrangère :
996-3709
Renseignements généraux :
996-9134
Visuor :
996-9136

Bureau des passeports
Administration centrale
Place du Centre, 6e étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0G3
(819) 994-3500

Bureau des passeports, bureau auxiliaire
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
K1A 0G3
995-8826

Affaires indiennes et du Nord Canada

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
Tour nord
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H4
Renseignements généraux et publications :
(819)997-0380

Ressources minérales des Indiens (Est)
Édifice Fontaine, pièce 725
200, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H4
(819) 997-9272

Agence canadienne de développement international

Administration centrale
Place du Centre
200, Promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0G4
Renseignements généraux :
(819) 997-5456
Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire :
(819) 997-9492
Direction des organisations non gouvernementales :
(819) 997-6202
Relations avec les industries et les consultants :
(819) 997-7775
Service de renseignements au public :
(819) 997-5006

Agence de promotioin économique du Canada atlantique

270, rue Albert, 14e étage
Adresse postale : C.P. 3442, succursale D
K1P 6N8
954-2422

Agriculture Canada

Administration centrale
Édifice Sir John Carling
Ferme expérimentale centrale
930, avenue Carling
K1A 0C5
995-8963

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Cour Meriline
1301, chemin Baseline
K2C 3S5
998-9926

Direction générale du service du revenu agricole
Édifice Sir John Carling
930, avenue Carling
K1A 0C5
995-5880

Direction générale du service du revenu agricole
Office de stabilisation des prix agricoles
Adresse postale : 930, avenue Carling
K1A 0C5
957-7078

Direction générale de la recherche
Administration de l'Ontario et des instituts
Édifice K. W. Neatby
Ferme expérimentale centrale
960, avenue Carling
K1A 0C6
995-3700

Air Canada

Guichet de vente
75, rue Albert
K1P 5E7
237-5000

Approvisionnements et Services Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S5
Services de communications
Bureau d'approvisionnements :
(819)997-7266
(819) 997-6363

Direction générale des sciences et des services professionels
Bureau des programmes en science
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie
Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S5
(819) 956-1772

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Section de documentation
Édifice de l'Imprimerie nationale
Pièce A-2403-I
45, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S9
(819) 997-5365

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services de référence
Édifice de l'Imprimerie nationale
Bureau 2200
45, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S9
Publications :
(819) 997-2560

Centre des expositions du gouvernement canadien
440, chemin Coventry
K1A 0T1
993-9566

Direction générale des services de communications
Groupe de service à la clientèle
Services de planification de communications
Édifice Caplan
135, rue Rideau
K1N 5X5
990-2943

Centre des approvisionnements de la région de la Capitale
1010, rue Somerset ouest
K1A 0T4
957-9982

Opérations de la paye – région de la Capitale nationale
Bureau central de la paye
Édifice des Finances, 2e étage
Parc Tunney
K1A 0T2
990-8491

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)
Approvisionnements et Services Canada (*suite*)

Bureau de service du district de la Chambre des communes
Édifice Wellington, pièce 300
180, rue Wellington
K1A 0A6
992-2755

Bureau de service du centre d'Ottawa
Édifice Jackson, 2e étage
257, rue Slater
K1A 0S5
996-4343

Bureau de service de la région de la Capitale nationale
350, avenue King Edward
K1A 0S5
992-3434

Division d'Ottawa sud
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 8e étage
2323, chemin Riverside
K1A 0S5
998-4232

Bureau de services du district de la Gendarmerie royale du Canada
Quartier général de la GRC, pièce G-202
1200, promenade Alta Vista
K1A 0S5
993-1057

Groupe de distribution des biens de la Couronne
Place du Portage, Phase III, 6B1
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0S5
(819) 994-0074

Centre de distribution des biens de la Couronne
Région de la Capitale nationale
1730, rue Bantree
K1B 3W4
993-0861

Opération de la paye
Région de la Capitale nationale
Édifice Jeanne Mance, bureau 1415
Parc Tunney
K1A 1G7
990-8045

Office des normes générales du Canada
Place du Portage, Phase III, 9C1
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 1G6
(819) 994-5373

Archives nationales du Canada

Administration centrale
355, rue Wellington
K1A 0N3
995-5138
Prêts :
996-8410
Service de référence et de recherche :
995-5168

Centre fédéral de documents
395, rue Wellington
K1A 0N3
993-4729

Centre national des documents du personnel
395, rue Wellington
K1A 0N3
954-4135

Banque du Canada

Administration centrale
234, rue Wellington
K1A 0G9
782-8111

Musée de la monnaie
245, rue Sparks
K1A 0G9
782-8914

Banque fédérale de développement

280, rue Albert, rez-de-chaussée
K1P 5G8
995-0234

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
280, rue Albert,
K1P 5G8
995-5068

Bibliothèque du Parlement

Édifice du Parlement
Rue Wellington
K1A 0A9
Renseignements :
995-1166

Bibliothèque nationale du Canada

395, rue Wellington
K1A 0N4
995-7969

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
Hull (Québec)
Adresse postale :
C.P. 9120
Terminal d'Alta Vista
K1G 3T8
994-3741

Bureau des relations fédérales-provinciales

Édifice Langevin
Adresse postale :
59, rue Sparks
K1A 0A3
957-5300

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

Administration centrale
Édifice Jackson, 7e étage
122, rue Bank
K1A 0G5
993-1677

Centre de recherches pour le développement international

Administration centrale
250, rue Albert
C.P. 8500
K1G 3H9
598-0569

Centre internationale d'exploitation des océans

Bureau d'Ottawa
255, avenue Argyle, bureau 100
K2P 1B8
954-1920

Centre national des Arts

1, place de la Confédération
C.P. 1534, succursale B
K1P 5W1
996-5051

Commission canadienne des droits de la personne

Administration centrale
Édifice Royal Bank
90, rue Sparks, 4e étage
K1A 1E1
995-1151
Numéro visuor :
996-5211
(appels à frais virés acceptés)

Bureau de la région de la Capitale nationale
Édifice Martel, bureau 915
270, rue Albert
C.P. 2052, succersale D
K1P 5W3
996-0026
Numéro visuor :
998-5927
(appels à frais virés acceptés)

Commission canadienne du lait

Édifice Pebb
2197, promenade Riverside
K1A 0Z2
998-9490

Commission canadienne pour l'Unesco

99, rue Metcalfe
C.P. 1047
K1P 5V8
598-4325

Commission d'appel de l'immigration

Administration centrale
116, rue Lisgar
K1A 0K1
995-6486

Commission d'appel des pensions

C.P. 8567, terminus postal
K1G 3H9
995-0612

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Administration centrale
Édifice Martel
270, rue Albert
C.P. 1046
K1P 5S9
Bureau d'information publique :
995-5894
Bibliothèque :
995-1359

Commission de la Capitale nationale

Administration centrale
161, avenue Laurier ouest
K1P 6J6
239-5000
232-1234 (répondeur automatique)

Centre d'accueil
14, rue Metcalfe
K1P 5L1
239-5000

Commission de la Fonction publique

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour ouest, rez-de-chaussée
300, avenue Laurier ouest
K1A 0M7
Centre d'information :
996-5010

Édifice Vanguard, 2e étage
171, rue Slater
K1A 0M7
996-9676

Commission de réforme du droit du Canada

Administration centrale
Édifice Varette, 7e étage
130, rue Albert
K1A 0L6
996-7844

Commission des réclamations étrangères

Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
C.P. 432
K1N 8V5
992-0976

Commission des relations de travail dans la Fonction publique

Édifice CD Howe
Tour ouest, 6e étage
240, rue Sparks
C.P. 1525, succursale B
K1P 5V2
990-1800

Commission du tarif

Tour Journal sud, 21e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0G7
990-2452

Commission du textile et du vêtement

257, rue Slater
Adresse postale : 235, rue Queen
K1A 0H5
954-2771

Commission mixte internationale

Secteur canadien
Édifice Berger, 18e étage
100, rue Metcalfe
K1P 5M1
995-2984

Commission nationale des libérations conditionnelles

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0R1
995-1308

Communications, Ministère des

Administration centrale
Tour Journal nord
300, rue Slater
K1A 0C8
990-4900

Bureau de district
Édifice Trebla, bureau 100B
473, rue Albert
K1R 5B4
998-4115

Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens
300, rue Slater, 3e étage
K1A 0C8
990-4090

Condition féminine Canada

151, rue Sparks, bureau 1005
K1A 1C3
995-7835

Condition physique et Sport amateur Canada

Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
K1A 0X6
992-8941

Conseil canadien de la magistrature

130, rue Albert, bureau 717
K1A 0W8
998-5182

Conseil canadien des normes

350, rue Sparks, pièce 1200
K1P 6N7
238-3222

Conseil canadien des relations du travail

Administration centrale
Édifice C.D. Howe, 4e étage ouest
240, rue Sparks
K1A 0X8
996-9466

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme

Administration centrale
110, rue O'Connor, 9e étage
C.P. 1541, succursale B
K1P 5R5
992-4975
Publications :
992-4976

Conseil consultatif national sur le troisième âge

Édifice Jeanne Mance, bureau 1042
Parc Tunney
K1A 0K9
957-1968

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Les Terrasses de la Chaudière
Édifice central
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0N2
(819) 997-0313
Appareil de télécommunication pour les sourds :
(819) 994-0423

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

255, rue Albert
C.P. 1610
K1P 6G4
992-0682

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

200, rue Kent, 5e étage
K1A 1H5
995-5992

Conseil de recherches médicales du Canada

Édifice Jeanne Mance, 20e étage
Parc Tunney
K1A 0W9
954-1812

Conseil des Arts du Canada

Administration centrale
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
K1P 5V8
598-4365
(appels à frais virés acceptés)

Conseil des sciences du Canada

Édifice Berger
100, rue Metcalfe
K1P 5M1
Affaires publiques :
995-6954

Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier
140, rue O'Connor
K1A 0R5
957-2400

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)

Conseil économique du Canada

Tour A, 16e étage
333, chemin River
C.P. 527, succursale B
K1P 5V6
993-1253

Conseil national de commercialisation des produits de ferme

Édifice Martel, 13e étage
270, rue Albert
C.P. 3430, succursale D
K1P 6L4
995-2297

Conseil national de recherches Canada

Administration centrale
Chemin de Montréal
K1A 0R6
993-9101
Programme d'aide à la recherche industrielle :
993-2012
Programme d'entraînement d'astronautes canadiens :
993-5494
Réseau de laboratoires du PARI :
993-1790

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire solaire de la rivière des Outaouais
Shirley's Bay
Adresse postale : Institut Herzberg d'astrophysique
100, promenade Sussex
Ottawa K1A 0R6
996-1455
Les jours nuageux :
993-7395

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire de météores de Springhill
Springhill
K1A 0R6
821-2480

Conseil national du bien-être social

Édifice Brooke Claxton, bureau 566
Parc Tunney
K1A 0K9
957-2961

Consommation et Corporations Canada

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0C9
(819) 997-2938
Appareil de télécommunication pour les sourds :
(819) 994-0067
Pratiques commerciales :
(819) 997-4282

Bureau de district
255, avenue Argyle
K2P 1B8
Électricité et gaz :
992-2775
Faillites :
996-3964
Poids et mesures :
992-1976
Produits de consommation :
992-4776
Propriété intellectuelle :
996-3964

Construction de Défense Canada

Administration centrale
Promenade Riverside, aile A, 3e étage
K1A 0K3
998-9548

Édifice 8 (Canex)
BFC Ottawa sud
K1A 0K5
998-3532
998-3491

Corporation commerciale canadienne

50, rue O'Connor, 11e étage
K1A 0S6
996-0034

Cour canadienne de l'impôt

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
K1A 0M1
992-0901

Cour fédérale du Canada

Bureau principal
Annexe de la Cour fédérale du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
K1A 0H9
996-6795

Cour suprême du Canada

Édifice de la Cour suprême du Canada
Rue Wellington
995-4330

Défense nationale, Ministère de la

Siège social
101, promenade Colonel By
K1A 0K2
992-4581

Bureau de l'information
Siège social
101, promenade Colonel By
K1A 0K2
992-4581
Numéro pour les médias :
996-2353

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
360, avenue Laurier ouest
K1P 5K3
996-1659

Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la

Bureau de liaison d'Ottawa
Les Tours Centennial, 9e étage
200, rue Kent
Adresse postale : C.P. 2128
Succursale D
K1P 5W3
952-9378

Élections Canada

440, chemin Coventry, 4e étage
K1A 0M6
993-2975

Emploi et Immigration Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 12e étage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0J9
(819) 994-6313

Centre d'emploi du Canada
Ottawa Metro
Édifice Caplan
135, rue Rideau
K1A 0J6
990-5111

Centre d'emploi du Canada
Ottawa est
Place Vanier
Tour C, 8e étage
25, avenue McArthur
Vanier
K1L 6R3
993-9810

Centre d'emploi du Canada
Ottawa ouest
1301, chemin Baseline
C.P. 5960, succursale F
K2C 3W4
998-9860

Centre d'emploi du Canada
Ottawa sud
2430, rue Bank
K1V 8F1
952-6888

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie Algonquin – campus Woodroffe
1385, avenue Woodroffe
K2G 1V8
727-7679

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Carleton
Centre universitaire, bureau 508
Promenade Colonel By
K1S 5B6
996-9590
564-2600

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université d'Ottawa
Centre universitaire Jock Turcot
85, avenue Hastey, bureau 312
K1N 6N5
992-0228
564-3381

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Direction de l'arbitrage
Administration centrale
Place du Portage
Phase IV, 9e étage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0J9
(819) 994-3996

Centre d'immigration du Canada
Tour Journal sud, 20e étage
365, avenue Laurier ouest
C.P. 3436, succursale D
K1P 6M3
995-8131

Énergie atomique du Canada Limitée

Siège social
275, rue Slater
K1A 0S4
237-3270

Division des produits médicaux
413, chemin March
C.P. 13140
Kanata
K2K 2B7
591-2100

Société radiochimique
413, chemin March
C.P. 13500
Kanata
K2K 1X8
592-2790

Société de recherche
Siège social
275, rue Slater, 17e étage
K1A 1E5
237-3270

Énergie, Mines et Ressources Canada

Administration centrale
580, rue Booth
K1A 0E4
995-3065

Centre des ventes et des renseignements
580, rue Booth
K1A 0E4
995-4510

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
555, rue Booth
K1A 0G1
995-4029

Direction des explosifs
580, rue Booth, 15e étage
K1A 0E4
993-7211

Direction des levés et de la cartographie
Bureau des cartes du Canada
615, rue Booth
K1A 0E9
952-7000

Secteur des programmes de l'énergie
Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur
460, rue O'Connor, pièce 417
K1A 0E4
995-0081

Secteur des programmes de l'énergie
Programme d'encouragement du secteur pétrolier
Programme de détermination de la participation et du contrôle canadien
Édifice commémoratif ouest
344, rue Wellington
K1A 0E4
996-2611

Service consultatif Thermophone
C.P. 4510, succursale E
K1S 5K3
995-1801

Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'

C.P. 2324, succursale D
K1P 5W5
990-2692

Environnement Canada

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
27e étage
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 997-2800

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Fontaine, 13e étage
200, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 997-1000

Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 994-3222

Eaux intérieures et terres
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph, 8e étage
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 993-6551
Publications :
(819) 997-2602

Parcs
Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 1G2
Renseignements :
(819) 997-2800

Protection de l'environnement
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 997-1575

Service canadien de la faune
Administration centrale
Place Vincent Massey, 17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0H3
(819) 997-1095

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Ontario
1725, promenade Woodward
K1A 0H3
952-2417

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international d'Ottawa
50, chemin Airport
K1V 9B4
Météo :
998-3440
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
998-8805 (français)
998-3439 (anglais)
Météorologie aéronautique :
521-0850

Service de l'environnement atmosphérique
Centre des glaces
Tour Journal sud, 3e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0H3
Prévisions sur l'état des glaces :
996-5236
Climatologie des glaces :
995-6730

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Édifice C.D. Howe
235, rue Queen
K1A 0H5
995-8900
Entreprise Atlantique :
954-5557

Bureau de l'est de l'Ontario
Édifice Concorde, 1er étage
280, rue Albert,
K1P 5G8
993-4963

Bureau de la petite entreprise
235, rue Queen
K1A 0H5
995-9197
(appels à frais virés acceptés)

Finances Canada, Ministère des

L'Esplanade Laurier, Tour est
140, rue O'Connor
K1A 0G5
992-1573

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Administration centrale
Quartier général
1200, promenade Alta Vista
K1A 0R2
993-7267
Relations publiques :
993-1085

Division A
400, rue Cooper
K1A 0R4
998-6759

Division N
Édifice C
Angle du boulevard St Laurent et du chemin Sandridge
C.P. 8900
K1G 3J2
993-0047

Information du Canada, Bureau du commissaire à l'

Place de Ville
Tour B, 3e étage
112, rue Kent
K1A 1H3
995-2410
1-800-267-0441
(Appels sans frais partout au Canada.)

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales

C.P. 3425, succursale D
K1P 6L4
990-1593

Investissement Canada

Édifice C.D. Howe, 5e étage ouest
235, rue Queen
C.P. 2800, succursale D
K1P 6A5
995-7920

Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des

Administration centrale
255, rue Albert, bureau 602
K1A 0K9
993-1988

Justice Canada, Ministère de la

Administration centrale
Édifice de la Justice
Rue Wellington
K1A 0H8
957-4222

Commission de révision des lois
Édifice Commémoratif de l'Ouest,
Bureau 2078
344, rue Wellington
K1A 0H8
957-0050

Langues officielles, Commissariat aux

Administration centrale
110, rue O'Connor
K1A 0T8
996-6368
(appels à frais virés acceptés)

Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la

110, rue O'Connor, 11e étage
K1A 1E3
992-9175

Monnaie royale canadienne

Siège sociale
320, promenade Sussex
K1A 0G8
993-3500
Visites :
992-2348

Musée canadien de la guerre

330, promenade Sussex
K1A 0M8
996-1420

Musée canadien des civilisations

Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
K1A 0M8
992-3497
(Déménagement prévu pour 1989)

Musée des beaux-arts du Canada

380, promenade Sussex
K1A 0M8
990-1985

Musée national des sciences et de la technologie

1867, boulevard St-Laurent
K1A 0M8
998-4566

Musée de l'agriculture
Ferme expérimentale centrale
K1A 0M8
998-4566

Musée national de l'aviation
Base aérienne de Rockcliffe
K1A 0M8
993-2010

Musée national des sciences naturelles

Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
C.P. 3443
K1P 6P4
996-3102

Musées nationaux

voir sous le nom de chaque musée

Office national de l'énergie

Administration centrale
Édifice Trebla
473, rue Albert
K1A 0E5
998-7204

Office national des transports

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
Bureau 1910
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0N9
Renseignements généraux :
(819) 997-0344

Office national du film

Administration centrale
150, rue Kent
K1A 0M9
996-4259
Cinémathèque :
996-4861

Pêches et Océans

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
K1A 0E6
993-0600

Petro-Canada

360, rue Albert, bureau 1600
K1R 7X7
238-8951

Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale
Bureau d'Ottawa
360, rue Albert, bureau 1600
K1R 7X7
990-6000

Ports Canada

et Société canadienne des ports
Bureau national
99, rue Metcalfe
K1A 0N6
957-6787

Postes, Société canadienne des

Administration centrale
Édifice Sir Alexander Campbell
Confederation Heights
K1A 0B1
Communications :
995-4302
Service à la clientèle :
952-1557
Ventes :
952-1937

Division Rideau
Chemin Lancaster
K1A 1H6
Communications :
993-1891
Renseignements généraux :
993-1304
Service à la clientèle :
993-5598
Ventes :
993-1199

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)

Protection civile Canada

Administration centrale
Édifice Gillin, 2e étage
141, avenue Laurier ouest
K1A 0W6
992-9988

Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la

Place de Ville
Tour B, 3e étage
112, rue Kent
K1A 1H3
995-2410
1-800-267-0441
(appels sans frais partout au Canada)

Recherche et sauvetage, Secrétariat national

Tour Journal sud, 17e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0K2
992-0054

Revenu Canada, Douanes et accise

Administration centrale, relations publiques
Édifice Connaught, 2e étage
Avenue Mackenzie
K1A OL5
957-0275

Accise
Bureau régional d'Ottawa
360, chemin Coventry
C.P. 8257
K1G 3H7
990-0040

Douanes
Bureau régional
360, chemin Coventry
K1K 2C6
993-0040

Revenu Canada, Impôt

Administration centrale
875, chemin Heron
K1A 0L8

Bureau de district
360, rue Lisgar
K1A 0L9
Renseignements généraux :
598-2298
Renseignements (service en anglais) :
598-2275
Demandes de formulaires :
598-2300
Remboursements :
598-2290

Santé et Bien-être social Canada

Administration centrale
Édifice Brooke Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
K1A 0K9
957-2991

Centre fédéral sur le SIDA
301, rue Elgin, 2e étage
K1A 0L2
957-1772

Direction générale de la protection de la santé
Administration centrale
Édifice de la protection de la santé
Avenue Holland
Parc Tunney
K1A 0L2
957-2991

Direction générale de la protection de la santé
Inspection des aliments et des drogues
Bureau de district
Édifice SBI, 11e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0L2
998-3845

Direction générale de la protection de la santé
Bureau des drogues dangereuses
Édifice Jackson, 3e étage
122, rue Bank
K1A 1B9
954-6522

Direction générale des programmes des services sociaux
Administration centrale
Section de l'information sur les programmes
Édifice Brooke Claxton
Parc Tunney
K1A 1B5
957-2953

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau national
Édifice Brooke Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
K1A 1B5
997-2880

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Administration centrale
Édifice Jeanne Mance, 4e étage
Parc Tunney
K1A 1B4
954-8576

Direction générale des services médicaux
Administration centrale
Édifice Jeanne Mance
Rue de l'Églantine
Parc Tunney
K1A 0L3
957-7701

Direction générale des services médicaux
Région de l'Ontario
1547, chemin Merivale
Nepean
K1A 0L3
952-0086

Direction générale des services médicaux
Région de la capitale et outre-mer
Édifice Bonaventure
301, rue Elgin
K1A 0L3
954-6542

Direction générale des services médicaux
Unité sanitaire de district
301, rue Elgin
K1A 0L3
Centre médical pour la fonction publique :
954-6583
Immunisation :
954-6594
Examens médicaux pour les immigrants :
954-6599

Programmes de la sécurité du revenu
Administration centrale
Édifice Brooke Claxton
Boulevard de la Colombine
Parc Tunney
K1A 0L4
957-2812

Programmes de la sécurité du revenu
414, rue Cooper, 1er étage
K1A 0L4
990-1500

Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des

Tour ouest, 7e étage
Édifice CD Howe
240, rue Sparks
K1A 1A1
991-0284
Renseignements :
990-6121
Publications :
990-6142

Secrétariat d'État

Administration centrale
Les Terasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0M5
(819) 997-0055
Secrétariat, Condition des personnes handicapées :
(819) 997-2412

Bureau local
150, rue Kent, bureau 900
K1A 0M5
996-5978

Cour de la citoyenneté canadienne
150, rue Kent, 9e étage
K1A 0M5
992-7787

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)

Service canadien des forêts

Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 1G5
Renseignements généraux :
(819) 997-1107
Publications :
(819) 953-2312

Service correctionnel Canada

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0P9
992-8423

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Trafalgar, 1er étage
207, rue Queen
K1P 6E5
996-7011

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Administration centrale
Chemin de Montréal
K1A 0P7
748-2000
Publications :
748-2622

Bureau local
1565, avenue Carling, pièce 300
K1Y 4G1
728-6884

Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée

275, rue Slater, 19e étage
K1A 0R3
990-6100

Société d'assurance-dépôts du Canada

Siège social
Place de Ville, Tour A, 22e étage
320, rue Queen
C.P. 2340, succursale D
K1P 5W5
996-2081

Société de construction des musées du Canada, Inc.

55, rue Murray
C.P. 395, succursale A
K1N 8V4
230-4555

Société du crédit agricole Canada

Administration centrale
434, rue Queen
C.P. 2314, succursale D
K1P 6J9
996-6606

Bureau de district
120, chemin Robertson, bureau 209
Nepean
K2H 5Z1
995-1291

Société pour l'expansion des exportations

Administration centrale
151, rue O'Connor
C.P. 655
K1P 5T9
598-2500

Bureau de district d'Ottawa
151, rue O'Connor
C.P. 655
K1P 5T9
598-2992

Société Radio-Canada

Administration centrale
1500, avenue Bronson
C.P. 8478
K1G 3J5
724-1200

Région de la Capitale nationale
C.P. 3220, succursale C
K1Y 1E4
724-1200

Service de la région du Nord
C.P. 3220, succursale C
K1Y 1E4
724-1200

Service français
C.P. 3220, succursale C
K1Y 1E4
724-1200

Solliciteur général Canada

Bureau central
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0P8
990-2744

Statistique Canada

Service central de renseignements
Édifice R.H. Coats, entrée principale
Parc Tunney
K1A 0T6
Renseignements sur l'indice des prix à la consommation (répondeur automatique)
951-7432 (français)
951-7431 (anglais)
Renseignements sur les statistiques :
951-8116

Transports Canada

Administration centrale
Place de Ville
Édifice de Transports Canada
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
K1A 0N5
Relations publiques :
996-5861

Groupe de l'aviation
Services d'information
Place de Ville, Tour C
K1A 0N8
990-9970

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international d'Ottawa
Édifice Terminal, pièce 2272
50, chemin Airport
Gloucester
K1V 9B4
998-8819
Groupe de l'aviation
Navigabilité :
998-3569
Station d'information de vol :
998-3131
Unité de contrôle de la circulation aérienne (UCC) :
998-3032

Transport de marchandises dangereuses
Place de Ville
K1A 0N5
992-4624

Travail Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-Ville
Hull (Québec)
Adresse postale : Ottawa K1A 0J2
(819) 997-2617

Bureau régional
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 7e étage
2323, promenade Riverside
K1H 8L5
998-9083

Travaux publics Canada

Administration centrale
Édifice Sir Charles Tupper
Promenade Riverside
K1A 0M2
998-7724

Bureau de la région de la Capitale nationale
Place du Portage, Phase IV
140, promenade du Portage
Hull (Quebec)
Adresse postale :
Ottawa K1A 0M3
(819)997-7511

Société immobilière du Canada
Édifice Sir Charles Tupper
Promenade Riverside
K1A 0N2
998-9564

Tribunal canadien des importations

Tour Journal sud, 19e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0G5
993-4601

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ottawa (*suite*)

Tribunal d'appel des cours martiales du Canada

Annexe de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
K1A 0H9
957-6719

Tribunal de la Concurrence

Édifice de la banque Royale, pièce 600
90, rue Sparks
C.P. 1899, succursale B
K1P 5R5
957-3172

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks
9e étage ouest
K1A 0G6
995-3766

Owen Sound (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral, bureau 204
901, 3e Avenue est
C.P. 666
N4K 5R4
376-9772

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
330, 9e Rue est
N4K 1P1
376-4280

Services d'emploi agricole
1689, 2e Avenue est
N4K 2J6
371-9522

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1059
N4K 6K6
376-4358

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral, bureau 207
901, 3e Avenue est
N4K 5N9
376-0684

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
901, 3e Avenue est
N4K 2K7
376-6338

Parry Sound (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
74, rue James
P2A 1T8
746-9374

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Havres et ports
28, rue Waubeek
C.P. 310
P2A 2X4
746-2196

Pelee Island (ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

N0R 1M0
724-2933

Pembroke (ind. régional 613)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau des achats de Pembroke
Édifice Peter White
215, rue Pembroke est
K8A 3J8
735-4158

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
178, rue Pembrooke est
K8A 3J7
Emploi :
735-0681
Assurance-chômage :
735-3168

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
679, rue Mackay
K8A 1G5
732-4022

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
162, rue Pembroke est
K8A 3J7
732-7421

Perth (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
13, rue Herriott
C.P. 336
K7H 3E4
267-1921

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
13, rue Herriott
K7H 1S8
267-2592

Petawawa (ind. régional 613)

Construction de Défense Canada

C.P. 130
K8H 2X2
687-4272
687-5511, poste 369

Peterborough (ind. régional 705)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Édifice fédéral
201, rue Charlotte
C.P. 388
K9J 6Z3
748-6381

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral, 2e étage
201, rue Charlotte
C.P. 1867
K9J 7X7
748-6381

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Peterborough
277, rue George nord
C.P. 539
K9J 6Z6
748-2230

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
201, rue Charlotte, pièce 222
C.P. 491
K9J 6Z6
745-5613

Banque fédérale de développement

340, rue George nord
C.P. 1419
K9J 7H6
748-3241

Consommation et Corporations Canada

Édifice fédéral
C.P. 1226
K9J 7H4
Électricité et gaz :
745-1260

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
306, rue George nord
K9J 3H2
748-2977

Peterborough (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
155, rue Charlotte
C.P. 1120
K9J 7H4
745-0551

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Trent
K9J 7B8
748-1385

Environnement Canada

Parcs
Voie navigable Trent-Severn
Promenade Ashburnham
C.P. 567
K9J 6Z6
742-9267

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Peterborough
Route rurale 5
K9J 6X6
743-5852

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
953, avenue Clonsilla
C.P. 2410
K9J 7Y8
742-8805

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
201, rue Charlotte
C.P. 598
K9J 6Z6
745-0528

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 201
201, rue Charlotte
C.P. 845
K9J 7A2
743-6500

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
201, rue Charlotte, 2e étage
C.P. 688
K9J 2T7
742-8889

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
251, rue Charlotte
C.P. 689
K9J 6Z8
743-3584

Pickering (ind. régional 416)

Transports Canada

Garde côtière candienne
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
L1W 3H3
831-2300

Pickle Lake (ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 149
P0V 3A0
928-2431

Picton (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Town Mall
Rue Main
C.P. 970
K0K 2T0
476-3227

Pigeon River (ind. régional 807)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Route 61, route rurale 7
P7C 5V5
964-2095

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 7
P7C 5V5
964-2093

Point Edward

voir *Sarnia*

Port Colborne (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
184, rue Elm
L3K 4N8
834-3629

Ports Canada

Société canadienne des ports
a/s Bureau national
99, rue Metcalfe
Ottawa K1A 0N6
(613) 957-6787

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
184, rue Elm
L3K 4N8
834-3513

Port Hope (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du bureau de poste
67, rue John
L1A 2Z4
885-6323

Port Perry (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
170, rue Queen
L0B 1N0
985-3831

Port Severn (ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Renseignements :
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
Pickering L1W 3H3
(416) 831-2300

Prescott (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
292, rue Centre
C.P. 1780
K0E 1T0
925-2808

Centre d'immigration du Canada
292, rue Centre, 2e étage
K0E 1T0
925-3900

Environnement Canada

Parcs
Lieu de bataille du Moulin à vent
a/s du Parc historique national du fort Wellington
C.P. 479
K0E 1T0
925-2896

Parcs
Parc historique national du fort Wellington
370, rue Van Koughnet
C.P. 479
K0E 1T0
925-2896

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Prescott
Chemin River est
C.P. 520
K0E 1T0
925-4228

Prescott (*suite*)

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
C.P. 400
K0E 1T0
925-2933

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Bureau de district de Prescott
401, rue King ouest
C.P. 1000
K0E 1T0
925-2865

Rainy River (ind. régional 807)

Revenu Canada, Douanes et accise

P0W 1L0
852-3341

Red Lake (ind. régional 807)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Red Lake
Adresse postale : poste restante
Cochenour
P0V 1L0
662-2187

Transports Canada

Groupe de l'aviation
C.P. 190
Balmertown
P0V 1C0
662-2581

Renfrew (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
251, rue Raglan sud
K7V 1R3
432-4878

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
249, rue Raglan sud
K7V 1R3
432-3293

Richards Landing (ind. régional 705)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort St-Joseph
C.P. 220
P0R 1J0
246-2664

Richmond Hill (ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
10077 G, rue Yonge
L4C 1T7
883-1600

Rockport (ind. régional 613)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Renseignements :
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
Pickering L1W 3H3
(416) 831-2300

St Catharines (ind. régional 416)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

Bureau de la région de l'Ouest
508, avenue Glendale
L2R 6V8
641-1932

Banque fédérale de développement

43, rue Church, bureau 504
C.P. 1193
L2R 7A7
685-4804

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
241, rue St Paul
L2R 3M7
684-4325

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
43, rue Church
C.P. 21
L2R 5C7
688-3663

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Brock
Tour Schmon, pièce 411
L2S 3A1
688-5550, poste 368

Services d'emploi agricole
12, rue Grote
L2N 2E7
937-7604

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 551
L2R 6W8
688-1847

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
60, rue James
C.P. 697
L2R 6Y3
685-1347

Douanes
55, rue King, pièce 606
C.P. 68
L2R 6R4
682-5897

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
32, rue Church
L2R 3B9
Renseignements généraux, demandes de formulaires :
688-4000
Remboursements :
688-4006

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
24, rue Ontario
L2R 7M3
684-6506

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
55, rue King, bureau 200
L2R 3H5
684-4386

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
43, rue Church, bureau 707
L2R 7E1
688-4360

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Commission de l'aéroport du district de Niagara
C.P. 551
L2R 6W8
688-4852

St Mary's (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
29, rue Wellington sud
N0M 2V0
284-3030

St Thomas (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
15, rue St Catharine
C.P. 579
N5P 3V6
631-5330

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
10, rue Mary est
N5P 3T4
631-5470

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice Dominion Public
403, rue Talbot
N5P 1B7
631-1630

St Williams

voir *Long Point Beach*

Sarnia (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1, rue Bridge
Point Edward
C.P. 636
N7T 7J7
344-5571

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice fédéral
100, rue Front sud
N7T 2M4
336-2001

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
112, rue Christina nord
C.P. 936
N7T 7K2
332-0050

Centre d'immigration du Canada
100, rue Front sud
C.P. 184
N7T 2M4
337-5419

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Terminal
Aéroport de Sarnia
N7T 7N2
542-6051
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
542-8408

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
105, rue Christina sud
C.P. 2748
N7T 7V9
337-7541

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
105, rue Christina sud
C.P. 640
N7T 7J7
344-1261
Pont Blue Water :
336-3096 (24 heures sur 24)

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
100, rue Front sud
N7T 2M4
344-5229

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Édifice fédéral, 2e étage
105, rue Christina sud
C.P. 2928
N7T 7W2
Sécurité des navires :
336-8130

Garde côtière canadienne
Station radio
Édifice fédéral, bureau 222
105, rue Christina sud
C.P. 2778
N7T 7W1
336-4003

Sault Ste Marie (ind. régional 705)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice Dominion, bureau 202
451, rue Queen est
C.P. 968
P6A 5N5
256-7451

Air Canada

Guichet de vente
Hôtel Windsor Park
601, rue Queen est
P6A 2A6
1-800-268-7277

Banque fédérale de développement

405, rue Queen est
P6A 1Z5
949-3680

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
405, rue Queen est
P6A 1Z5
949-3680

Communications, Ministère des

Bureau de district
421, rue Bay
C.P. 727
P6A 5N3
254-7411

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
390, rue Bay
C.P. 2400
P6A 5N9
254-5101

Centre d'immigration du Canada
451, rue Queen est, bureau 209
P6A 5L1
949-9060

Environnement Canada

Parcs
Canal de Sault Ste Marie
Promenade Canal
P6A 1P0
942-6262

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Route rurale 1
P6A 5K6
779-3144
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
779-2042 (français)
779-2240 (anglais)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
451, rue Queen est
P6A 5L1
949-4650

Pêches et Océans

Inspection des produits de la pêche
Bureau de district du nord de l'Ontario
285, rue Wilson
P6B 2K6
949-2210

Centre de contrôle de la lamproie marine
Bureau de poste du Soo Ship Canal
Promenade Canal
P6A 1P0
949-1102

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Centre commercial Bridge
125, rue Huron
P6A 1R3
949-2316

Sault Ste Marie (*suite*)

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Tour Station, rez-de-chaussée
421, rue Bay
P6A 1X3
759-4512

Service canadien des forêts

Institut pour la répression des ravageurs forestiers
Centre forestier des Grands Lacs
1219, rue Queen est
C.P. 490
P6A 5M7
949-9461

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
451, rue Queen est, 2e étage
C.P. 1078
P6A 5N7
942-3121

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Tour Station, 2e étage
421, rue Bay
C.P. 189
P6A 5L6
759-1116

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Bureau de poste Soo Ship Canal
P6A 1P0
942-0466

Garde côtière canadienne
Station radio
116, Industrial Park Crescent
P6B 5P2
Opérations :
254-6777

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Sault Ste Marie
C.P. 6
Route rurale 1
P6A 5K6
779-3031
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
779-3707
Station d'information de vol :
779-3382

Travaux publics Canada

Bureau local
369, rue Queen est, 1er étage
P6A 1Z4
949-1511

Scarborough

voir *Toronto*

Seaforth (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 730
N0K 1W0
527-1470

Simcoe (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
426-5270

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
N3Y 4K7
426-7730

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
426-0871

Société du crédit agricole Canada

191, Queensway ouest
C.P. 401
N3Y 4L2
426-3312

Sioux Lookout (ind. régional 807)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Sioux Lookout
45, rue Prince
C.P. 369
P0V 2T0
737-2800

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Secteur de Sioux Lookout
Hôpital de la région de Sioux Lookout
7e Avenue nord
C.P. 1500
P0V 2T0
737-3030

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Sioux Lookout
C.P. 8
P0V 2T0
737-2819

Smiths Falls (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
17, rue Church est
K7A 1H1
283-4790

Environnement Canada

Parcs
Canal Rideau
Administration centrale
12, avenue Maple nord
K7A 1Z5
283-5170

Parcs
Canal Rideau
Bureau de la zone centrale
72, rue Lombard
K7A 4G5
283-7206

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 211
17, rue Church est
K7A 4S8
283-0548

Snug Harbour (ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Renseignements :
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
Pickering L1W 3H3
(416) 831-2300

Sombra (ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

Poste restante
N0P 2H0
892-3461

Southampton (ind. régional 519)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Bruce
C.P. 640
N0H 2L0
797-2018

Revenu Canada, Douanes et accise

154, rue High
N0H 2L0
797-2114
(jeudi seulement de 13h à 17h)

Stittsville (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
C.P. 899
Stanley Corners
K0A 3G0
836-5051

Stoney Creek (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
102, route 8
L8G 4H3
664-4494

Stratford (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice fédéral
75, rue Waterloo
C.P. 307
N5A 6T3
271-9582

Banque fédérale de développement

1036, rue Ontario
N5A 6Z3
271-5650

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
100, rue Albert
N5A 6S7
271-4122

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
75, rue Waterloo sud
N5A 7B2
271-0444

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
75, rue Waterloo sud
N5A 7B2
271-2040

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
Angle des rues Albert et Waterloo
C.P. 26
N5A 6S8
271-0460

Strathroy (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
62, rue Centre ouest
N7G 1T8
245-3900

Sturgeon Falls (ind. régional 705)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
48, rue William
P0H 2G0
753-0800

Statistique Canada

Bureau régional
Centre civique de l'administration 2e étage
225, rue Holditch
P0H 2G0
Renseignements sur les statistiques :
753-4888

Sudbury (ind. régional 705)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Sudbury
Times Square
1760, rue Regent sud
P3E 3Z8
522-5100

Air Canada

Guichet de vente
96, rue Larch
P3E 1C1
675-3311
1-800-268-7277

Banque fédérale de développement

1, rue Elm est
P3C 1R6
674-8347

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
19, rue Lisgar, bureau 301
C.P. 1120, succursale B
P3E 4S6
675-0658

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
1283, rue Sparks
P3A 2C7
Électricité et gaz :
675-0634
Faillites, propriété intellectuelle :
675-0636
Poids et mesures :
675-0633
Produits de consommation :
675-0632

127, rue Cedar
P3E 1B1
Faillites :
675-0636

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
81, rue Larch
P3E 1B8
674-0838

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1349, boulevard LaSalle, pièce 204
P3A 1Z2
566-4521

Centre d'emploi du Canada
128, rue Larch, 4e étage
P3E 5J8
675-2211

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Laurentian
Chemin Ramsey Lake
P3E 2C6
673-6598
765-2211

Service d'adaptation industrielle
128, rue Larch, 5e étage
P3E 5J8
675-0670

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 327
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0725

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sudbury
Garson
P0M 1V0
693-4540
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
693-4578 (français)
693-2717 (anglais)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du nord-est de l'Ontario
30, rue Cedar, bureau 307
P3E 1A4
675-0711

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2278, succursale A
P3A 4S1
675-0645

Langues officielles, Commissariat aux

Bureau du nord de l'Ontario
127, rue Cedar, bureau 601
P3E 1B1
675-0656
(appels à frais virés acceptés)

Revenu Canada, Douanes et accise

1855, boulevard Lasalle
C.P. 2275
P3A 4S1
560-1486

Sudbury (*suite*)

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice fédéral
19, rue Lisgar sud
P3E 3L5
Les envois :
Code postal P3A 5C1
Renseignements généraux :
675-0582
Renseignements (service en anglais) :
675-0581
Demandes de formulaires :
675-0596
Remboursements :
675-0500

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral nouveau, bureau 317
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0606
675-0607

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0625

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 326
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0621

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice fédéral
19, rue Lisgar, bureau 325
P3E 3L4
675-0621

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice fédéral, bureau 309
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0600

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Tour Scotia, bureau 306
30, rue Cedar
C.P. 1300
P3E 4S7
675-2206

Société Radio-Canada

Services anglais et français
15, rue Mackenzie
P3C 2A9
675-2451

Transports Canada

voir *Garson*

Travaux publics Canada

19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0641

Thunder Bay (ind. régional 807)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice Public, bureau 201
33, rue Court sud
P7B 2W6
345-7552

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Lakehead
905, avenue Victoria est
P7C 1B3
623-3534

Services techniques de Thunder Bay
200, avenue Johnson
P7B 6C3
345-1345

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
307, avenue Euclid
P7E 6G6
475-4453
475-7761

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
33, rue Court sud, bureau 203
P7B 2W6
345-1031

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Thunder Bay
C.P. 158
P7C 4V8
939-2523

Air Canada

Guichet de vente
Place Arthur
215, chemin Red River
P7B 1A5
623-3313
1-800-665-0520

Approvisionnements et Services Canada

Bureau des achats de Thunder Bay
Édifice du gouvernement du Canada
Pièce 322
33, rue Court sud
P7B 2W6
345-8252

Banque fédérale de développement

905, avenue Victoria est
C.P. 878
P7C 4X7
623-2745

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
905, avenue Victoria est
C.P. 878
P7C 4X7
623-2745

Commission canadienne des grains

Édifice du bureau de poste, bureau 210
221, rue Archibald nord
C.P. 400
P7C 4V9
623-9229

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 330
33, rue Court sud
P3B 2W6
345-1661

Consommation et Corporations Canada

430, rue Waterloo sud
P7E 6E4
Électricité et gaz, poids et mesures, produits de consommation :
623-5265

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Thunder Bay nord
Édifice fédéral
33, rue Court sud
P7B 2W6
344-6601

Centre d'emploi du Canada
Thunder Bay sud
130, avenue Syndicate sud, 2e étage
P7E 1C7
623-2731

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Lakehead
955, chemin Oliver
P7B 5E1
343-8110
344-0717

Service d'adaptation industrielle
130, avenue South Syndicate, 3e étage
P7E 1C7
767-7211

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 305
130, avenue Syndicate sud
P7E 1C7
622-0669

Thunder Bay (*suite*)

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
100, rue Main
C.P. 399
P7B 4V9
344-5971

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
104, rue Princess
P7E 3N9
577-3921
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
475-4224

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau du nord-ouest de l'Ontario
710, avenue Victoria est, pièce 209
P7C 5P7
623-4436

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Thunder Bay
430, rue Waterloo sud
P7E 6E4
623-2791

Office national du film

Bureau de mise en marché
910, avenue Victoria
P7C 1B4
623-5224

Pêches et Océans

Bureau de district du nord-ouest de l'Ontario
307, avenue Euclid
P7E 6G6
475-4881

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
33, rue Court sud, bureau 341
P7B 2W6
344-0781

Douanes
33, rue Court sud, bureau 210
P7B 2W6
345-5422

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
201, rue May nord
P7C 3P5
Renseignements généraux :
623-3443
Demandes de formulaires :
623-2751
Remboursements :
623-2346

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Public, bureau 346
33, rue Court sud
P7B 2W6
344-6521

Direction générale des services médicaux
Secteur de Thunder Bay
Édifice Thunder Bay Hydro
28, rue Cumberland nord
P7A 4L3
343-5310

Programmes de la sécurité du revenu
244, rue Lincoln
P7B 5L2
344-9131

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice fédéral
33, rue Court sud
P7A 2W6
345-2316

Cour de la citoyenneté canadienne
33, rue Court sud, bureau 234
P7B 2W6
345-2316

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
95, rue Cumberland nord
P7A 4M1
345-1231

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
28, rue North Cumberland
P7A 4K9
343-2010

Société Radio-Canada

Service anglais
213, rue Miles est
P7C 1J5
623-5000

Transports Canada

Agence du transport des grains
33, rue Court sud, bureau 311
C.P. 2174, succursale P
P7B 5E8
345-0222

Garde côtière canadienne
Édifice de bureau de poste, pièce M 11
244, rue Lincoln
P7B 5L2
Station radio de Thunder Bay :
345-4618

Garde côtière canadienne
Quai Keefer
C.P. 2746
P7B 5G2
345-6311

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
33, rue Court sud, bureau 315
P7B 2W6
345-6953

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Thunder Bay
100, rue Princess
P7E 6N1
577-3143
Groupe de l'aviation
Contrôle de la circulation aérienne :
577-2535
Station d'information de vol :
577-3343

Travail Canada

Bureau de district
33, rue Court sud, bureau 337
P7B 2W6
345-5474

Travaux publics Canada

Bureau local
221, rue Archibald nord, bureau 110
P7C 3Y3
623-3033

Tillsonburg (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4, rue Ridout est
N4G 2C5
842-5907

Services d'emploi agricole
19, rue Baldwin, 2e étage
N4G 2K3
842-8436

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédérale
2, rue Ridout est
N4G 2C5
842-5561

Timmins (ind. régional 705)

Air Canada

Guichet de vente
Hôtel Empire
C.P. 1122
P4N 7H9
264-0058
1-800-268-7277

Banque fédérale de développement

83, boulevard Algonquin ouest
C.P. 1240
P4N 7G5
267-6416

Timmins (*suite*)

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
120, rue Cedar sud, bureau 201
C.P. 1043
P4N 7H6
264-0119

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Timcor
273, 3e Avenue
P4N 1E2
267-6271

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
339, rue Spruce nord
C.P. 1458
P4N 7N2
264-4381

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 203
120, rue Cedar sud
P4N 2G8
264-8503

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
70, rue Cedar sud
C.P. 2013
P4N 2G6
264-9537

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Plaza Pine
119, rue Pine sud
Bureau 212
P4N 2K3
267-1112

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Timmins
Route rurale
P4N 7C3
264-5805
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
264-6006
Navigabilité :
264-6703

Toronto (ind. régional 416)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-4414

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région de l'Ontario et bureau de district
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-4418

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-4144

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district du Toronto nord
Centre médical Sunnybrook, aile K
2075, avenue Bayview
C.P. 750, succursale K
M4P 2H3
480-4879

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district du Toronto sud
20, rue Toronto, bureau 230
M5C 2B8
973-3971

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
The Atrium on Bay, bureau 1031
20, rue Dundas ouest
M5G 2C2
973-3251

Bureau régional des passeports
200, cour Town Centre, bureau 828
M1P 4X6
973-4701

Bureau régional des passeports
4900, rue Yonge, 2e étage
Willowdale
M2N 6A6
973-3251

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 5e étage
M4T 1M2
Services d'information :
973-5544
Services de réception
973-6234

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction d'inspection agricole
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, bureau 1220
Willowdale
M2N 6G6
226-9262

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau du district de Toronto
150, avenue Bridgeland, bureau 111
M6A 3A6
781-6118

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Entrepôt de l'Ontario, bureau 327
165, The Queensway
M8Y 1H8
259-5477

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
150, avenue Bridgeland
M6A 3A6
781-6118

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux de l'Ontario
590, rue Keele, bureau 322
M6N 3E3
762-8341

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
150, avenue Bridgeland, bureau 401
M6A 3A6
781-6168

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Aéroport de Toronto
C.P. 11
Toronto AMF
L5P 1A2
676-2545

Air Canada

Bureau régional
130, rue Bloor ouest, 5e étage
M5S 1P5
323-5300

Guichets de vente :
130, rue Bloor ouest
66, rue Wellington ouest
4900, rue Yonge
Canada Centre, 200, cour Town Centre
Centre commercial Yorkdale
Services en français :
925-2861
Services en anglais :
925-2311

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Toronto (*suite*)

Approvisionnements et Services Canada

Région de l'Ontario
295, The West Mall, bureau 200
Etobicoke
M9C 5A4
626-4661

Région de l'Ontario
200, Town Centre Court
Scarborough
Adresse postale : C.P. 5555, succursale D
M1R 5E1
973-4570

Bureau des achats de Downsview
Édifice 151
a/s BFC Toronto
Downsview
M3K 1Y7
635-4731

Bureau des achats de North York
a/s du Service de l'environnement atmosphérique
4905, rue Dufferin
Downsview
M3H 5T4
667-4929

Archives nationales du Canada

Centre de documents de Toronto
190, promenade Carrier
Rexdale
M9W 5R1
667-4534

Banque du Canada

250, avenue University
C.P. 550, succursale A
M5W 1E8
593-2000

Banque fédérale de développement

Bureau de la région de l'Ontario
777, rue Bay, 29e étage
M5G 2C8
973-1144
Succursale de Toronto :
973-0341

Succursale de Toronto-Nord
7501, rue Keele, bureau 200
Concord
L4K 1Y2
738-1788

Succursale de Scarborough
55, cour Town Centre, bureau 516
Scarborough
M1P 4X4
296-0498

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
777, rue Bay, 29e étage
M5G 2C8
973-0341

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Toronto nord
7501, rue Keele, bureau 200
Concord
L4K 1Y2
738-1788

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
5075, rue Yonge, 8e étage
Willowdale
M2N 6C6
224-3445
676-4509

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

155, avenue University, 14e étage
M5H 3B7
973-9280

Canadien National

Direction générale de la région des Grands Lacs
277, rue Front ouest
M5V 2X7
860-2000

Communications CN
151, rue Front ouest
M5J 1G1
860-2000

La Tour CN
301, rue Front ouest
M5V 2T6
360-8500

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région de l'Ontario
55, avenue Saint Clair est, bureau 623
M4T 1M2
973-5527
Numéro visuor :
973-8912
(appels à frais virés acceptés)

Commission d'appel de l'immigration

1235, rue Bay, 2e étage
M5R 3K4
973-6261

Commission de la Fonction publique

180, rue Dundas ouest, pièce 1100
M5G 2A8
973-3122

Communications, Ministère des

Bureau régional et bureau de district
55, avenue Saint Clair est
Bureau 909
M4T 1M2
973-6270

Conseil canadien des relations du travail

Région de l'Ontario
Centre Toronto-Dominion
Tour de la Banque Toronto-Dominion
19e étage, bureau 1905
C.P. 190
M5K 1H6
973-3782

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de la région de l'Ontario
200, Town Centre Court, bureau 1101
Scarborough
M1P 4X8
973-4484

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région de l'Ontario
Édifice fédéral, 6e étage
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6B8
224-4031
Électricité et gaz :
224-4053
Poids et mesures :
224-4058
Pratiques commerciales :
224-4065
Produits de consommation :
224-4040
Sécurité de produits :
224-4036

200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
Sécurité des produits :
973-4705

Bureau de district
25, avenue Saint Clair est, bureau 701
M4T 1M2
Consultant régional en consommation :
973-8124
Faillites :
973-6441
Propriété intellectuelle :
973-3710
Sécurité de produits :
973-4705

1859, rue Leslie
Don Mills
M3B 2M1
Électricité et gaz :
445-4220
Poids et mesures :
445-4130

5075, rue Yonge
M2N 6C6
Produits de consommation :
224-3950

Toronto (*suite*)

Construction de Défense Canada

Bureau de la région de l'Ontario
1107, chemin Avenue, bureau 223
M5N 2E4
973-5610

Corporation de développement des investissements du Canada

Siège social exécutif
1, First Canadian Place, bureau 4520
C.P. 138
M5X 1A4
864-0333

Cour canadienne de l'impôt

Centre Sun Life
Tour Merrill Lynch Canada
200, rue King ouest, bureau 902
M5H 3T4
973-9181

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Édifice Canada Life, 8e étage
330, avenue University
M5G 1R7
973-3356

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
Édifice fédéral
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A4
224-4087

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice fédéral
4900, rue Yonge, bureau 100
Willowdale
M2N 6A4
224-4015

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
4900, rue Yonge, bureau 700
Willowdale
M2N 6A8
224-4888

Centre d'emploi du Canada
75, The Donway ouest, 3e étage
Don Mills
M3C 2E9
Emploi :
449-8359
Assurance-chômage :
449-1440

Centre d'emploi du Canada
1111, avenue Finch ouest, 2e étage
Downsview
M3J 2E5
736-4104

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Dufferin
1645, rue Dufferin
M6H 3L9
654-6259

Centre d'emploi du Canada
1243, avenue Islington, 4e étage
Etobicoke
M8X 1Y9
236-1931

Centre d'emploi du Canada
High Park
1678, rue Bloor ouest
M6P 1A9
763-3610

Centre d'emploi du Canada
Bureau de Long Branch
3253, boulevard Lakeshore ouest
M8V 1M3
236-1931

Centre d'emploi du Canada
Parkdale
1335, rue Dundas ouest
M6J 1Y3
535-7534

Centre d'emploi du Canada
1620, chemin Albion
Rexdale
M9V 4B4
745-9410

Centre d'emploi du Canada
200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X9
973-4400

Centre d'emploi du Canada
689, avenue Warden
Scarborough
M1L 3Z9
691-1214

Centre d'emploi du Canada
Centre de Toronto
2221, rue Yonge, 3e étage
M4S 3B8
973-7619

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto est
811, avenue Danforth
M4J 5A8
Emploi :
461-3511
Assurance-chômage :
449-1440

Centre d'emploi du Canada
Toronto métropolitain
25, avenue Saint Clair est, bureau 601
C.P. 420, succursale Q
M4T 2M9
973-6121

Centre d'emploi du Canada
Toronto sud
Édifice Toronto Star, 9e étage
1, rue Yonge
M5E 1V6
973-3424

Centre d'emploi du Canada
1747, rue Jane
Weston
M9N 2S5
247-8261

Centre d'emploi du Canada
4900, rue Yonge, rez-de-chaussée
Willowdale
M2N 6A8
224-3777

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut polytechnique Ryerson
Pavillon Jorgensen, bureau 410
350, rue Victoria
M5B 2K3
979-5177

Direction de l'arbitrage
136, rue Edward, 2e étage
M5G 2H8
973-2348

Service d'adaptation industrielle
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, 7e étage
Willowdale
M2N 6A8
224-4681
224-4430

Service d'adaptation industrielle
2, avenue St Clair, pièce 12 A 1
M4V 1L5
966-5612

Bureau des appels de l'immigration
443, avenue University, pièce 502
M5G 2H6
966-5623

Centre d'immigration du Canada
123, rue Edwards, 5e étage
M5G 1E2
973-2605
973-2932

Centre d'immigration du Canada
Succursale du centre de Toronto
443, avenue University
M5G 2H6
973-3581

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto est
130, rue Bloor ouest, 8e étage
M5S 2W1
973-8245

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto ouest
1243, avenue Islington, 3e étage
M8X 2W5
239-8491

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international Lester B. Pearson
C.P. 6004
Toronto AMF
L5P 1B2
Aérogare 1 :
676-3911
Aérogare 2 :
676-3960

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Toronto (*suite*)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional d'information
55, avenue Saint Clair est
M4T 1M2
973-5814
973-5679

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
55, avenue Saint Clair est, bureau 606
M4T 1M2
973-8480

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
25, avenue Saint Clair est, bureau 901
M4T 1M2
973-7503

Environnement Canada

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 6e étage
M4T 1M2
973-6406

Protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 7e étage
M4T 1M2
Centre d'urgences environnementales :
973-5840
345-1971 (24h sur 24)

Service de l'environnement atmosphérique
Administration centrale
4905, rue Dufferin
Downsview
M3H 5T4
Direction générale de l'information :
667-4551
Renseignements généraux :
667-4882

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, bureau 301
M4T 1M2
973-6406

Service de l'environnement atmosphérique
Aéroport international de Pearson
C.P. 159
Toronto AMF
L5P 1B1
Prévisions météorologiques (répondeur automatique français) :
676-4671
Prévisions météorologiques du Toronto métropolitain
(répondeur automatique anglais) :
676-3066
Prévisions météorologiques à l'extérieur de Toronto, prévisions marines et internationales :
676-4567
Météorologie aéronautique :
676-3026

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Édifice Dominion Public
1, rue Front ouest, 4e étage
M5J 1A4
973-5000

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Division O
225, rue Jarvis
C.P. 519, succursale Adelaide
M5C 2M3
973-0111

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
1, rue Front, 5e étage
M5J 1A5
973-9242

Langues officielles, Commissariat aux

102, rue Bloor ouest, 4e étage
M5S 1M8
973-1903

Office national des transports

Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché
Centre Canada, pièce 218
200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
973-4595

Direction générale de la sécurité ferrovaire
Bureau régional de la sécurité Ontario
20, rue Toronto, 5e étage
M5K 2B8
369-4821

Office national du film

1, rue Lombard
M5C 1J6
973-2235
Cinémathèque :
973-9093

Programme anglais
65, rue Adelaide est
M5C 1K6
973-3012

Programme français
65, rue Adelaide est
2e étage
M5C 1K6
973-2225

Pêches et Océans

Bureau de district
590, rue Keele, bureau 410
M6N 3E3
763-1161

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de la région du Centre
5140, rue Yonge, bureau 200
M2N 6L6
730-2000
Affaires publiques :
730-2893

Postes, Société canadienne des

Division York
Place Waterpark
20, rue Bay
M5J 2N8
Services en français :
973-8974
Communications :
973-3155
Service à la clientèle :
973-5757
Ventes :
973-7492

Protection civile Canada

Direction régionale de l'Ontario
60, avenue Saint Clair est
Bureau 900
M4T 1N5
973-6343

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau régional
25, avenue Saint Clair est, bureau 401
C.P. 100, succursale Q
M4T 2L7
Services d'information :
973-6561

Accise
Bureau de district du centre de Toronto
25, avenue Saint Clair est, bureau 308
C.P. 100, succursale Q
M4T 2L7
973-6303

Accise
Bureau de district de l'est de Toronto
200, cour Town Centre, 8e étage
M1P 4X8
973-4620

Accise
Bureau de district de l'ouest de Toronto
703, avenue Evans, bureau 101
Etobicoke
M9C 5E9
973-6561

Douanes
1, rue Front ouest
C.P. 10, succursale A
M5W 1A3
Services d'information :
973-8022

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Toronto (*suite*)

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
36, rue Adelaide est
M5C 1J7
Services en français :
973-3704
Renseignements généraux, services en anglais :
869-1500

Bureau de district de Scarborough
200, cour Town Centre
Bureau 900
M1P 4Y3
Services en français :
973-3704
Renseignements généraux, services en anglais :
869-1500

Santé et Bien-être social Canada

Service des affaires publiques
Bureau régional
200, cour Town Centre, bureau 1110
Scarborough
M1P 4X8
973-4389

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Ontario
2301, avenue Midland
Scarborough
M1P 4R7
973-1430

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
2300, rue Yonge, bureau 1104
M4P 1E4
973-1999

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux et communautaires
Édifice Hepburn, 4e étage
Queen's Park
M7A 1E9
965-5011

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division de la promotion de la santé
Bureau de la région de l'Ontario
221, rue Yonge, pièce 605
M4S 2B4
973-6484

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud de l'Ontario
55, avenue Saint Clair est, 3e étage
M4T 1M2
973-6241
Renseignements sur le programme de quarantaine :
973-6242

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional et Centre de service à la clientèle de Scarborough
Scarborough Town Centre
200, Cour Town Centre
C.P. 5100, succursale D
Scarborough
M1R 5C8
296-0311

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle du centre-ville
118, avenue Eglinton ouest, 2e étage
M4R 2G4
296-0311

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle d'Etobicoke
Tours Islington, bureau 701
1243, avenue Islington
Etobicoke
M8X 1Y9
296-0311

Programmes de la sécurité du revenu
Centre de service à la clientèle de North York
Édifice fédéral, niveau 1
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6B1
296-0311

Secrétariat d'État

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, bureau 200
M4T 1M2
973-7541

Bureau local
720, avenue Spadina, bureau 100
M5S 2T9
973-5400

Centre d'application à la citoyenneté
200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
973-4510

Cour de la citoyenneté canadienne
1541, rue Bloor ouest, rez-de-chaussée
M6P 1A5
537-5656

Cour de la citoyenneté canadienne
55, avenue Saint Clair est
M4T 1M2
973-5636

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district du centre de l'Ontario
180, rue Dundas ouest
M5G 1Z8
973-3461

Bureau des libérations conditionnelles
365, avenue Evans, bureau 501
Etobicoke
M8Z 1K2
259-4654

Bureau des libérations conditionnelles
200, cour Town Centre, bureau 820
Scarborough
M1P 4X8
973-4586

Centre communautaire Keele
330, rue Keel, 2e étage
M6P 2K7

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région de l'Ontario
Atria nord, bureau E 222
2255, avenue Sheppard est
Willowdale
M2J 4Y1
495-2000

Bureau local
650, avenue Lawrence ouest
M6A 1B2
781-2451

Société d'assurance-dépôts du Canada

Bureau régional
Centre Toronto-Dominion
79, rue Wellington ouest
C.P. 156
M5K 1H1
973-3887

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région de l'Ontario
150, rue York, 8e étage
C.P. 810
M5H 3S5
364-0135

Société Radio-Canada

Entreprises Radio-Canada
Bureau régional
415, rue Yonge, 4e étage
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
975-3500

Bureau central des réseaux anglais
1255, rue Bay
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
975-3311

Service anglais
Bureau de la région de l'Ontario
372, rue Jarvis, annexe
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
975-3311

Service français
100, rue Carlton, 2e étage
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
925-3311

Solliciteur général Canada

Bureau régional de l'Ontario
60, avenue Saint Clair est, bureau 600
M4T 1N5
973-8107

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Toronto (*suite*)

Statistique Canada

Bureau régional
Édifice Arthur Meighen, 10e étage
25, avenue Saint Clair est
M4T 1M4
973-6586
Enquête sur la population active (répondeur automatique) :
973-5690 (français)
973-6359 (anglais)
Renseignements sur l'indice des prix à la consommation (répondeur automatique) :
973-5690 (français)
973-8302 (anglais)
Téléquotidien :
973-6340
Ventes de publications :
973-8018

Téléfilm Canada

Bureau régional
130, rue Bloor ouest, bureau 901
M5S 1N5
973-6436

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
1, rue Yonge, pièce 805
M5E 1E5
973-1301

Garde côtière canadienne
Siège social de la région du Centre
Édifice du Toronto Star, 20e étage
1, rue Yonge
M5E 1E5
973-3635
Aides et voies navigables :
973-2130
Havres et ports :
973-6709
Recherches et sauvetage :
973-9849
Relations publiques :
973-3277
Sécurité des navires :
973-3056
Télécommunications et électronique :
973-2301

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
56, Aberfoyle Crescent, 2e étage
M8X 2W4
231-8890

Groupe de l'aviation et groupe de gestion des aéroports
Bureau de la région de l'Ontario
Édifice fédéral, bureau 300
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A5
224-3120
Programme de la sécurité aérienne
224-3594
Règlements d'aviation :
224-3177

Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Toronto Island
Toronto Island
M5V 1A1
868-6942

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international Lester B. Pearson
C.P. 6003
Toronto AMF
L5P 1B5
676-3010
Relations publiques :
676-3096
Groupe de l'aviation
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
676-3074
Station d'information de vol :
676-3082

Groupe de l'aviation
Génie aéronautique
4900, rue Yonge, bureau 300
Willowdale
M2N 6A5
224-3491

Groupe des transports de surface
Unité de sécurité routière
1133, avenue Sheppard ouest
C.P. 2000
Downsview
M3M 3B9
635-2000

Politiques et coordination
Bureau régional
4900, rue Yonge, pièce 300
M2N 6A5
224-3525

Transport des marchandises dangereuses
Région centrale
Canada Centre, bureau 830
200, cour Town Centre
Scarborough
M1P 4X8
973-4599

Transport des marchandises dangereuses
Service des transporteurs aériens
4900, rue Yonge, bureau 300
Willowdale
M2N 6A5
224-3176

Travail Canada

Bureau de la région des Grands Lacs
4211, rue Yonge, bureau 325
Willowdale
M2P 2A9
224-3850

Bureau de district de Toronto-Est
Canada Centre
200, cour Town Centre, 8e étage
Scarborough
M1P 4X8
973-4500

Bureau de district de Toronto-Nord
4211, rue Yonge, pièce 320
Willowdale
M2P 2A9
244-3040

Service fédéral de médiation et de conciliation
4211, rue Yonge, 3e étage
Willowdale
M2P 2A9
224-3845

Travaux publics Canada

Bureau régional de l'Ontario
Édifice du gouvernement du Canada
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A6
224-4361

Corporation Place du Havre
410, quai Queen's ouest, bureau 500
M5V 2Z3
364-7127

VIA Rail Canada

Bureau de la région de l'Ontario
20, rue King ouest
M5H 1C4
868-7211
Réservations :
366-8411

Trenton (ind. régional 613)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Smithfield
C.P. 340
K8V 5R5
392-3527

Construction de Défense Canada

C.P. 260
BFC Trenton
K0K 1B0
392-2811, poste 3897 or 2350

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
72, rue Front
K8V 4N4
392-6531

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
70, rue Front
K8V 4N4
392-5423

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Centre de coordination du sauvetage
BFC Trenton
C.P. 697
K8V 5W6
Recherches et sauvetage :
392-2811, poste 3681

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Vanier

voir *Ottawa*

Vankleek Hill (ind. régional 613)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
142, rue Main
K0B 1R0
678-2134

Vineland Station (ind. régional 416)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
L0R 2E0
562-4113

Société du crédit agricole Canada

Édifice des Services d'inspection
C.P. 191
L0R 2E0
562-7355
562-7356

Walkerton (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
1200, rue Yonge
C.P. 7
N0G 2V0
881-0804

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1200, rue Yonge
C.P. 158
N0G 2V0
881-2431

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
100, rue Scott
N0G 2V0
881-2010

Société du crédit agricole Canada

1315, rue Yonge
C.P. 428
N0G 2V0
881-1490

Wallaceburg (ind. régional 519)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
602, rue Wellington
N8A 2Y5
627-3348

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
602, rue Wellington
N8A 4L4
627-2131

Walpole Island (ind. régional 519)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 3
N0P 2N0
627-4242

Waterloo

voir *Kitchener*

Wawa (ind. régional 705)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique de Wawa
Route 101
C.P. 1657
P0S 1K0
856-7414

Welland (ind. régional 416)

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Niagara College
Chemin Woodlawn
L3B 5S2
735-2211

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
225, rue Main est
L3B 3W7
735-3951

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
26, rue Division
L3B 3Z6
735-5732

Wheatley (ind. régional 519)

Pêches et Océans

Bureau de district
C.P. 219
N0P 2P0
825-4251

Whitby (ind. régional 416)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
209, rue Dundas est
L1N 2L9
668-6848

Whitefish Falls (ind. régional 705)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Unité côtière de sauvetage
Renseignements :
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud
Modules 15-16
Pickering L1W 3H3
(416) 831-2300

Wiarton (ind. régional 519)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Aéroport de Wiarton
C.P. 550
N0H 2T0
534-2760

Groupe de l'aviation
Aéroport de Wiarton
C.P. 368
N0H 2T0
534-0140
Station d'information de vol :
534-0290

Willowdale

voir *Toronto*

Windsor (ind. régional 519)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
185, avenue Ouellette, 6e étage
N9A 4H7
254-6478

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice Banque du Commerce, bureau 504
100, avenue Ouellette
N9A 6T3
253-3507

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
441, avenue University ouest, pièce 208
N9A 5P9
252-6559

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
2000, avenue Continental
N9E 3P1
969-1121
969-1128

Windsor (*suite*)

Air Canada

Guichet de vente
Richelieu Inn
440, avenue Ouellette
N9A 1B2
1-800-268-7277

Banque fédérale de développement

500, avenue Ouellette
N9A 1B3
254-8626

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
500, avenue Ouellette
N9A 1B3
254-8626

Commission mixte internationale

Bureau de la région des Grands Lacs
100, avenue Ouellette, 8e étage
N9A 6T3
256-7821
(appels à l'intérieur du Canada)
(313) 226-2170
(appels en provenance des États-Unis)

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
880, avenue Ouellette, bureau 803
C.P. 450
N9A 6L7
254-4336

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
a/s Innovations House
Avenue Sunset, pièce 200
Université de Windsor
N9B 3P4
252-3380

Consommation et Corporations Canada

Bureau de secteur du district de London
441, avenue University ouest
Bureau 206
N9C 5P9
Électricité et gaz, poids et mesures :
254-5543

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
441, avenue University ouest
N9A 5P9
252-7615

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau central
467, avenue University ouest
C.P. 1611
N9A 5R1
254-1611

Centre d'emploi du Canada
Bureau de Windsor est
2885, promenade Lauzon
C.P. 1605
N9A 7A6
944-5000

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie St Clair
2000, chemin Talbot ouest
N9A 6S4
966-1656,
254-1611

Direction de l'arbitrage
457, avenue University, 2e étage
N9A 5R2
977-5144

Centre d'immigration du Canada
467, avenue University ouest
N9A 5P9
254-1101

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Windsor, aérogare
Route rurale 1
N9A 6J3
Renseignements :
969-7585
969-2740 (répondeur automatique)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Succursale Walkerville
N8Y 4R4
948-5287

Pêches et Océans

Bureau de district du sud-ouest de l'Ontario
1714, chemin Huron Church, bureau 1
C.P. 7252
N9C 3Z1
252-7844

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
185, avenue Ouellette, 6e étage
C.P. 360
N9A 6L7
252-5785

Douanes
Bureau de la région de l'Ontario sud-ouest
185, avenue Ouellette
N9A 4H8
254-9202

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
185, avenue Ouellette
N9A 5S8
Renseignements généraux :
258-8302
Demandes de formulaires :
252-3611

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
185, avenue Ouellette
N9A 1C7
252-5765

Programmes de la sécurité du revenu
185, rue Ouellette, 2e étage
N9A 4H7
252-3438

Secrétariat d'État

Cour de la citoyenneté canadienne
467, avenue University ouest
Bureau 201
N9A 5R2
252-7852

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
441, avenue University, bureau 205
N9A 5P9
252-4425
(appels à frais virés acceptés)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
100, avenue Ouellette, bureau 410
N9A 6T3
256-8221

Société Radio-Canada

Services anglais et français
825, promenade Riverside ouest
C.P. 1609
N9A 1K7
255-3411

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Windsor
Route rurale 1
N9A 6J3
969-2430
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
969-2592
Centre de contrôle de la circulation aérienne :
969-3416

Woodstock (ind. régional 519)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
69, rue Light
C.P. 428
N4S 7Y5
539-8505

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
30, rue Reeve
N4S 3G2
539-8161

Woodstock (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'immigration du Canada
Centre commercial Springbank
198, avenue Springbank
N4S 7R3
537-6269

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
Douanes
480, rue Peel
N4S 7W4
537-8241

Société du crédit agricole Canada

Édifice Courtview
69, rue Light
C.P. 455
N4S 7Y5
539-9839

Wyoming (ind. régional 519)

Société du crédit agricole Canada

679, rue Broadway
C.P. 460
N0N 1T0
845-3309

Québec

Abercorn (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0E 1B0
538-2334

Acton-Vale (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1185, boulevard Saint-André
J0H 1A0
546-2794

Alma (ind. régional 418)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau des achats d'Alma
170, boulevard St-Joseph sud, pièce 201
G8B 3E8
662-6613

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Complexe Jacques-Gagnon
100, avenue St-Joseph sud, 1er étage
G8B 7A6
668-7981

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
170, rue Saint-Joseph sud
Bureau 203
G8B 3E8
668-3084

Amos (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
22, 1re Avenue ouest
J9T 1T8
732-3231

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
651, 5e Avenue ouest
C.P. 156
J9T 1P5
732-5223

Revenu Canada, Douanes et accise

4, 1re Avenue ouest, bureau 22
J9T 1T9
732-3641

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Amos (*suite*)

Travaux publics Canada

Bureau local
4, 1re Avenue ouest
J9T 1T0
732-9510

Amqui (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
12, avenue du Parc
G0J 1B0
629-2140

Armstrong (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes
Beauce-sud via Linière
G0M 1J0
597-3824

Arthabaska (ind. régional 819)

Société du crédit agricole Canada

702, boulevard Bois-Francs sud
G6P 5W6
357-9294
357-9295

Asbestos (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
280, 1re Avenue
C.P. 180
J1T 3N1
879-5491

Bagotville (ind. régional 418)

Construction de Défense Canada

C.P. 50
Alouette
G0V 1A0
677-2040, poste 2270

Transports Canada

voir *La Baie*

Baie-Comeau (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
166, boulevard Lasalle
G4Z 1S5
296-4947

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
307, boulevard Lascelles
C.P. 405
G4Z 2H2
296-2243

Pêches et Océans

Bureau de district
9, rue Marquette
G4Z 1K4
296-5949

Revenu Canada, Douanes et accise

164, boulevard Lasalle
G4Z 1S4
296-2548

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
a/s des Céréales Cargill Limitée
G4Z 2L6
296-3524

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Baie-Comeau
Pointe Lebel
G5C 2S6
589-8285

Groupe de l'aviation
Aéroport de Baie-Comeau
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Pointe-Lebel
G0H 1N0
589-2030

Baie-du-Poste (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
G0W 1C0
923-3285

Beauce

voir *Linière*

Beauharnois (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
35, rue Saint-Laurent
J6N 1V1
429-4693

Bedford (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
71, rue Principale
J0J 1A0
248-7284

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1242
J0J 1A0
248-3369

Beebe-Plain (ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0B 1E0
876-2119

Belœil (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
597, boulevard Sir Wilfrid Laurier
J3G 4J1
467-9314

Berthierville (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
690, rue Pierre de Lestage
C.P. 10
J0K 1A0
836-3793

Betsiamites (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
20, rue Messek
G0H 1B0
567-2265

Black Cape (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
C.P. 9
G0C 1C0
392-4466

Blackpool

voir *Saint-Bernard-de-Lacolle*

Blainville

voir *Sainte-Thérèse*

Blanc-Sablon (ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
Route du quai
G0C 1C0
461-2417

Bonaventure (ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
Rue Hôtel-de-ville
C.P. 879
G0C 1E0
534-4056

Brossard

voir *Longueuil*

Buckingham (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
101, rue Maclaren est
J8L 1J9
986-3383

Campbell's Bay (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Rue Front
C.P. 399
J0X 1K0
648-2146

Cap-aux-Meules (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Rue Principale
C.P. 1000
G0B 1B0
986-5415

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 386
G0B 1B0
986-4124

Pêches et Océans

Bureau du secteur des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 1058
G0B 1B0
986-2095

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 383
G0B 1B0
986-3480

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Havres et ports
C.P. 250
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
986-3785

Garde côtière canadienne
Station du bateau de sauvetage
C.P. 250
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
986-5333

Garde côtière canadienne
Station radio Grindstone
C.P. 234
G0B 1B0
986-2740

Cap-de-la-Madeleine (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
435, rue Barkoff, 2e étage
G8T 2A5
379-6440

Services d'emploi agricole
230, rue Vachon
G8T 8Y2
378-4033

Société du crédit agricole Canada

525, rue Barkoff
G8T 2A5
374-2418
374-2419

Carleton (ind. régional 418)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
12, rue Tracadièche est
C.P. 336
G0C 1J0
364-7046

Causapscal (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
6, rue Saint-Jacques nord
G0J 1J0
756-3464

Chambly (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1465, boulevard Industriel
J3L 4C4
658-0643

Environnement Canada

Parcs
District de Montréal
1369, rue Bourgogne
J3L 1Y4
658-0681

Parcs
Parc historique national du fort Chambly
2, rue Richelieu
C.P. 115
J3L 4B1
658-1585

Chandler (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
75, boulevard Grand Pabos est
G0C 1K0
689-3381

Chartierville (ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0B 1K0
656-2262

Châteauguay (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
105, rue Lauzon
J6K 4R8
691-4350

Chibougamau (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
333, 3e Rue
G8P 1N4
748-6464

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Chibougamau
C.P. 38
G8P 2K5
748-4272

Chicoutimi (ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
100, rue Lafontaine, pièce 201
G7H 6X2
545-3529

Banque fédérale de développement

475, rue des Champs-Élysées
G7H 5V7
545-1580

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
475, rue des Champs-Elysées
G7H 5V7
545-1580

Communications, Ministère des

Bureau de district
942, rue Chabanel
G7H 5W2
549-5781

Chicoutimi (*suite*)

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
555, boulevard de l'Université
G7H 2B1
545-5512

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
114, rue Racine est
G7H 1R1
543-7927

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
100, avenue Lafontaine
C.P. 5010
G7H 5G4
549-8233

Centre d'emploi du Canada sur le campus
534, rue Jacques-Cartier est
G7H 1Z6
549-9520

Services d'emploi agricole
242, rue Riverin
G7H 4R4
549-7353

Centre d'immigration du Canada
100, avenue Lafontaine
1er étage, pièce 231
G7H 6X2
543-0228

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
751, rue de Tracy
C.P. 398
G7H 5C2
549-2090

Office national du film

530, rue Jacques-Cartier est
G7H 1Z5
543-0711

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Chicoutimi
Rue Lafontaine
C.P. 760
G7H 5E1
543-0263

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
222, rue Racine est, pièce 204
C.P. 422
J7H 5C2
543-1545

Accise
Bureau régional
222, rue Racine est, pièce 208
C.P. 1236
G7H 5G7
543-7988

Revenu Canada, Impôt

100, avenue Lafontaine, bureau 211
G7H 6X2
545-8026

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
100, avenue Lafontaine, Pièce 101
G7H 6X2
549-9382

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
222, rue Racine est
G7H 1R9
543-1234

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice le Petit-Mail, bureau 100
326, rue des Saguenéens
C.P. 34
G7H 5B5
549-2381

Société Radio-Canada

Services français
500, rue des Saguenéens
C.P. 790
G7H 5E7
696-6600

Chisasibi (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Complexe Administratif
C.P. 450
J0M 1E0
855-2675

Chomedey

voir *Laval*

Clarenceville (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0J 1B0
294-2288

Coaticook (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
57, rue Main est
J1A 1N1
849-2757

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
240, rue Roy
C.P. 165
J1A 1J3
849-6369

Compton (ind. régional 819)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Louis S. Saint-Laurent
6, rue Principale sud
C.P. 176
J0B 1L0
835-5448

Contrecœur (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5217, rue Marie-Victorin
C.P. 219
J0L 1C0
587-2039

Coteau-du-Lac (ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Coteau-du-Lac
C.P. 550
J0P 1B0
763-5631

Covey Hill (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Via Hemmingford
J0L 1H0
247-2914

Cowansville (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
438, rue Sud
J2K 2X7
263-4384

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
224, rue Sud
J2K 2X4
263-0505

Revenu Canada, Douanes et accise

224, rue Sud
J2K 2X4
263-2282

Service correctionnel Canada

Établissement de Cowansville
C.P. 5000
J2K 3N7
263-3073

Daaquam (ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0R 3H0
244-3653

Dolbeau (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1201, rue des Érables
G8L 1C2
276-0633

Donnacona (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
264, rue Notre-Dame
G0A 1T0
285-3302

Service correctionnel Canada

Établissement Donnacona
1538, route 138
G0A 1T0
285-2455

Dorion (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
35, rue Saint-Charles
J7V 7K8
455-5717

Dorval

voir *Montréal*

Drummondville (ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Hériot, bureau 132
155, rue Saint-Jean
C.P. 337
J2B 6W3
474-3464

Banque fédérale de développement

1010, boulevard des Galeries
J2C 5W4
478-4951

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
350, rue St-Jean
J2B 5L4
477-4150

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Drummondville
960, rue Saint-Georges
J2C 6A2
478-4671

Service d'adaptation industrielle
165, rue Saint-Jean, 2e étage
C.P. 903
J2B 6X1
477-6241

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Place du Centre, bureau 502
150, rue Marchand
J2C 4N1
478-4664

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4, rue Newton
C.P. 904
J2B 6X1
474-4554

Revenu Canada, Douanes et accise

155, rue Saint-Jean
J2B 5L1
478-1424
478-1425

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Surprenant
Bureau 105
400, rue Saint-Georges
J2C 4H4
478-4053

Service correctionnel Canada

Établissement Drummond
2025, rue Jean De Brébeuf
J2B 4T5
477-5112

Société du crédit agricole Canada

193, rue Lindsay
J2C 1N8
478-2561
478-2562
(tous les lundis)

Dundee (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

8750, route 132
J0S 1L0
264-5709

East-Angus (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
61, rue Lauier
J0B 1R0
832-2443

East-Hereford (ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0B 1S0
844-2243

Farnham (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
360, rue Principale est
J2N 1L7
293-3683

Revenu Canada, Douanes et accise

120, rue Principale est
J2N 1L4
293-4443

Forestville (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
51, 2e Avenue
G0T 1E0
587-2288

Franklin Centre (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route 209
J0S 1E0
827-2323

Frelighsburg (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
Poste restante
J0J 1C0
298-5315

Revenu Canada, Douanes et accise

J0J 1C0
298-5050

Gagnon (ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 1510
G0G 1K0

Gaspé (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98, rue de la Reine
C.P. 980
G0C 1R0
368-3331

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Campus Gaspésie
96, rue Jacques-Cartier
C.P. 590
G0C 1R0
368-2201

Environnement Canada

Parcs
Parc national Forillon
C.P. 1220
G0C 1R0
368-5505

Parcs
Le monument Jacques Cartier
a/s du Parc national Forillon
C.P. 1220
G0C 1R0
368-5505

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
194, rue Jacques-Cartier
C.P. 1339
G0C 1R0
368-1611

Pêches et Océans

Bureau du secteur de Gaspé
Édifice fédéral
118, rue de la Reine
C.P. 516
G0C 1R0
368-5559

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
98, rue de la Reine
G0C 1R0
368-3204

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
C.P. 1519
G0C 1R0
368-2444

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 2310
G0C 1R0
368-5661

Gatineau (ind. régional 819)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
358 B, boulevard Maloney est
J8P 1E4
663-3860

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
C.P. 1080
J8P 7E3
953-4546

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
149, chemin de la Savane
Pointe-Gatineau
J8T 5C1
997-9030

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Gatineau
Station d'information de vol
C.P. 3052
J8P 7G7
643-2026

Gentilly (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Usine de l'eau lourde LaPrade
4160, boulevard Bécancour
G0X 1G0
298-3341

Glen-Sutton (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 1
J0E 1X0
538-3234

Granby (ind. régional 514)

Banque fédérale de développement

161, rue Principale
J2G 2V5
372-5202

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
574, rue Principale
Adresse postale : C.P. 5000
J2G 8J8
378-0171

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Granby
235, rue Saint-Jacques
J2G 3N1
372-6614

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
35, rue Dufferin
C.P. 10
J2G 8E2
375-5442

Revenu Canada, Douanes et accise

297, rue Principale
J2G 2W1
372-6692

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
35, rue Dufferin, 2e étage, bureau 20
J2G 4W5
372-5861

Société du crédit agricole Canada

391, rue Principale, bureau 109
J2G 2W7
378-4050

Grande-Entrée (ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
Édifice Municipal
C.P. 148
G0B 1H0
985-2942

Grande-Rivière (ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau de district
84, rue Carrefour
C.P. 698
G0C 1V0
385-3979

Grand-Mère (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
570, 6e Avenue
C.P. 420
G9T 5L1
538-3384

Grosse-Île

voir *Montmagny*

Hauterive (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Baie-Comeau
537, boulevard Blanche
G5C 2B2
589-5707

Havre-aux-Maisons -

voir *Îles-de-la-Madeleine*

Havre-Saint-Pierre

voir *Les Îles Mignan*

Hemmingford (ind. régional 514)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
9, rue de l'Église nord
C.P. 370
Lacolle
J0J 1J0
246-3822

Revenu Canada, Douanes et accise

Route 219
J0L 1H0
247-2090

Herdman (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : Athelstan
J0S 1A0
264-5606

Highwater (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Route rurale 4
Mansonville
J0E 1X0
292-5995

Hull (ind. régional 819)

Affaires extérieures Canada

Bureau des passeports
Administration centrale
Place du Centre, 6e étage
200, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0G3
994-3500

Affaires indiennes et du Nord Canada

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
Tour Nord
10, rue Wellington
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
Renseignements généraux et publications :
997-0380

Agence canadienne de développement international

Administration centrale
Place du Centre
200, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0G4
Renseignements généraux :
997-5456
Service de renseignements au public :
997-5006
Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire :
997-9492
Direction des organisations non gouvernementales :
997-6207
Relations avec les industries et les consultants :
997-7775

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
C.P. 1604, succursale B
J8X 3X1
997-2919

Approvisionnements et Services Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 16 A1
11, rue Laurier
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
997-6363
Services de communications
Bureau d'approvisionnement :
997-7266

Direction générale des opérations nationales et de soutien au secteur
Direction des approvisionnements régionaux
Groupe de distribution des biens de la Couronne
Place du Portage, Phase III, 6B1
11, rue Laurier
K1A 0S5
994-0074

Direction générale des sciences et des services professionnels
Bureau des programmes en science
Programme d'appui à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie
Place du Portage, Phase III, 12C1
11, rue Laurier
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
956-1772

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Section de documentation
Édifice de l'imprimerie nationale
Bureau 2109
45, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
997-5365

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services de référence
Édifice de l'imprimerie nationale
Bureau 2100
45, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
Publications :
997-2560

Banque fédérale de développement

975, boulevard St-Joseph
Bureau 200
J8Z 1W8
997-4434

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
Adresse postale : C.P. 9120
Terminal d'Alta Vista
Ottawa (Ontario)
K1G 3T8
994-3741

Commission de la Capitale nationale

Centre d'accueil
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
J8X 4C8
778-2229

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Administration centrale
1, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0N2
997-0313
Appareil de télécommunication pour les sourds :
994-0423

Consommation et Corporations Canada

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
997-2938
Appareil de télécommunication pour les sourds :
994-0067
Pratiques commerciales :
997-4282

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Hull (*suite*)

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
994-4337

Emploi et Immigration Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
994-6313

Centre d'emploi du Canada
Village Place Cartier
425, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1500
J8X 4A2
953-2830

Centre d'immigration du Canada
Place du Portage, Phase II, 2e étage
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
997-2911

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège de l'Outaouais
333, boulevard Cité des Jeunes
C.P. 5220
J8Y 6M5
770-4012

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Québec
283, boulevard Alexandre-Taché
C.P. 1250, succursale B
J8X 3X7
595-2284

Direction de l'arbitrage
Administration centrale
Place du Portage
Phase IV, 9e étage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
994-3996

Environnement Canada

Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
27e étage
10, rue Wellington
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-2800

Direction des communications
Centre de renseignements
351, boulevard Saint-Joseph
6e étage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-2800

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Fontaine, 13e étage
200, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-1000

Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Adresse postale :
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-4059

Eaux intérieures et terres
Administration centrale
Place Vincent Massey, 8e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0E7
997-2071
Publications :
997-2800
Terres :
997-1246

Parcs
Administration centrale
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-2800
994-2534

Protection de l'environnement
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 1C8
997-2375

Service canadien de la faune
Administration centrale
Place Vincent Massey, 17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
997-1095

Office national des transports

Siège social
Les Terrasses de la Chaudière
Pièce 1910
15, rue Eddy
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0N9
Renseignements généraux :
997-0344

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Fontaine, bureau 219
200, boulevard Sacré-Cœur
J8X 4C6
997-3035

Secrétariat d'État

Administration centrale
Édifice Jules-Léger
15, rue Eddy, 8e étage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
997-0055
Secrétariat, Condition des personnes handicapées :
997-2412

Service canadien des forêts

Administration centrale
Place Vincent Massey, 3e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 1G5
997-1107

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
15, boulevard Gamelin, bureau 102
J8Y 6N5
997-2662

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
490, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1200
J8Y 6N6
770-1550

Société du crédit agricole Canada

Bureau de district
569, boulevard Saint-Joseph
J8Y 4A1
771-1709

Travail Canada

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0J2
997-2617

Travaux publics Canada

Bureau de la région de la capitale nationale
Place du Portage, Phase IV
140, promenade du Portage
Adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0M3
997-7511
Distribution des plans et devis :
997-7511
Résultat des soumissions :
997-5673

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Huntingdon (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
27, rue Prince
C.P. 149
J0S 1H0
264-5400

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
27, rue Prince
J0S 1H0
264-3031

Île-aux-Noix (ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Lennox
C.P. 90
J0J 1G0
291-5700

Île des Sœurs

voir *Montréal*

Îles-de-la-Madeleine (ind. régional 418)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Phare de Bird Rocks
Bird Rocks
G0B 1B0
Région immédiate du phare :
986-2740
986-5266

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 1
Route rurale 1
Havre-aux-Maisons
G0B 1K0
969-4337

Groupe de l'aviation
Aéroport des Îles-de-la-Madeleine
Station d'information de vol
C.P. 9
Route rurale 1
Havre-aux-Maisons
G0B 1K0
969-4332

Inukjuak (ind. régional 819)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol et station radio de la Garde côtière
J0M 1M0
254-8879

Jamieson's Line (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

Athelstan
J0S 1A0
264-5698

Joliette (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
585, rue Archambault
C.P. 524
J6E 6H8
756-6013

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
389, rue Notre-Dame
C.P. 420
J6E 3H5
756-1094

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Joliette sur Lanaudière
20, rue Saint-Charles sud
J6E 4T1
759-1661, poste 146

Services d'emploi agricole
110, rue Beaudry nord
J6E 6A5
753-7486

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
152, rue Bernard
C.P. 9
J6E 2C5
759-1645

Revenu Canada, Douanes et accise

899, rue Papineau
J6E 2L6
756-4747

Société du crédit agricole Canada

400, rue Notre-Dame
J6E 3H4
753-7855

Jonquière (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
2487, rue Saint-Dominique
C.P. 160
G7X 7V9
542-8184

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Jonquière
2505, rue Saint-Hubert
G7X 7W2
547-2191

Kuujjuaq (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 72
J0M 1C0
964-2620

Société Radio-Canada

Services anglais
Poste restante
J0M 1C0
964-2473

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
J0M 1C0
648-2841
648-2623

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Kuujjuaq
J0M 1C0
964-2968

Kuujjuaraapik (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

voir *Poste-de-la-Baleine*

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol et station radio de la Garde côtière
Poste-de-la-Baleine
J0M 1G0
929-3246

La Baie (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
831, boulevard de la Grande-Baie Sud
G7B 1C3
544-2871

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Bagotville
a/s Lavalin Inc.
100, chemin de l'Aéroport
Route rurale 3
G7B 3N8
677-2321

Lachine (ind. régional 514)

voir aussi *Montréal*

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
2920, rue Notre-Dame
H8S 2H1
634-7131

Lachute (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
580, rue Principale
C.P. 53
J8H 1Y7
562-6001

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
505, rue Béthanie, bureau 320
J8H 4A6
562-3791

Revenu Canada, Douanes et accise

580, rue Principale
J8H 1Y7
562-5995

Lac-Mégantic (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5227, rue Frontenac
G6B 1H2
583-2200

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3563, rue Bernier
C.P. 10
G6B 2S5
583-0533

Revenu Canada, Douanes et accise

5227, rue Frontenac
G6B 1H2
583-1826

Lacolle (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Route 15
C.P. 486
J0J 1J0
246-3261

Revenu Canada, Douanes et accise

Autoroute 15 sud
J0J 1J0
246-3932
Service aux voyageurs :
246-3833
Service à la marchandise :
246-2145
Autoroute 221 :
246-2121
Autoroute 223 :
246-3570
Quai Richelieu
246-3871

La Grande (ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 480
Radisson
J0Y 2X0
638-8513

La Macaza

voir *L'Annonciation*

La Malbaie (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
21, rue Patrick Morgan
G0T 1J0
665-3784

L'Annonciation (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
224, rue Principale sud
Bureau itinérant
C.P. 730
J0T 1T0
275-3155

Service correctionnel Canada

Établissement La Macaza
321, chemin de l'Aéroport
J0T 1R0
275-2315

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur l'Annonciation
224, rue Principale sud
2e étage
J0T 1T0
275-1262

La Pocatière (ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 250
G0R 1Z0
856-4100

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
1642, Rang 2 ouest
C.P. 400
G0R 1Z0
856-3141

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
201, 9e Avenue
C.P. 1090
G0R 1Z0
856-2041

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de La Pocatière
140, 4e Avenue
G0R 1Z0
856-1525

Services d'emploi agricole
1208, 6e Avenue
C.P. 100
G0R 1Z0
856-3044

La Salle (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
9000, boulevard Newman
H8R 1Y8
365-9561

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP André-Laurendeau
1111, rue Lapierre
C.P. 300
H8N 2J4
364-3320, poste 136

La Sarre (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
223, rue Principale
J9Z 1Y5
333-5444

L'Assomption (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 1070
J0K 1G0
589-4775

La Tuque (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
375, rue Saint-Joseph
C.P. 370
G9X 3P3
523-2781

Lauzon (ind. régional 418)

Travaux publics Canada

Cales sèches Lorne et Champlain
395, rue Saint-Joseph
G6V 1G8
Lorne :
833-8048
Champlain :
833-7791

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Laval (ind. régional 514)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau des achats de Laval
Édifice F32, 2e étage
250, montée Saint-François
H7C 1S5
661-5987

Banque fédérale de développement

3090, boulevard Le Carrefour
Pièce 700
Chomedey
H7T 2J7
687-4121

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
3090, boulevard Le Carrefour
Suite 700
Chomedey
H7T 2J7
687-4121

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Centre de Laval et Laval ouest
3, place Laval
H7N 1A3
663-5910

Centre d'emploi du Canada
Laval est
3100, boulevard de la Concorde est 2e étage
Duvernay
H7E 2B8
661-5564

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Montmorency
475, boulevard de l'Avenir
H7N 5H9
667-5100

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
3131, boulevard Saint-Martin ouest
H7T 2A7
Renseignements généraux :
283-5300
Demandes de formulaires :
335-8658
Télérembourssement :
283-4714

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Place du Carrefour
Bureau 175
2525, boulevard Daniel-Johnson
H7T 1S9
687-1324

Service correctionnel Canada

Bureau de la région du Québec
3, place Laval, 2e étage
Chomedey
H7M 1A2
662-3333
Communications :
662-3351

Bureau des libérations conditionnelles
3131, boulevard de la Concorde est
Bureau 512
Duvernay
H7E 4W4
661-8610

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Fabre
1717, boulevard St-Martin ouest
Bureau 230
Chomedey
H7S 1N2
687-7555

Centre fédéral de formation
6099, boulevard Lévesque
Saint-Vincent-de-Paul
H7C 1P1
661-7786

Établissement Laval
180, montée Saint-François
H7C 1S1
661-9550

Établissement Leclerc
400, montée Saint-François
H7C 1P1
664-1320

Établissement Montée St-François
200, montée Saint-François
Saint-Vincent-de-Paul
H7C 1S6
661-9550

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Édifice de la Banque de Montréal
Bureau 400
2, place Laval
C.P. 1500
Succursale Vimont
H7M 3Z2
663-9300

Lennoxville (ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Station de recherches
2000, route 108 est
C.P. 90
J1M 1Z3
565-9171

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Bishop
C.P. 2139
J1M 1Z7
569-9551

Les Escoumins (ind. régional 418)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
C.P. 370
G0T 1K0
Entretien des télécommunications :
233-2352
Service du trafic maritime :
233-2194

Les-Îles-de-la-Madeleine

voir *Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine*

Les Îles Mingan (ind. régional 418)

Environnement Canada

Parcs
Parc de la réserve nationale des Îles Mingan
C.P. 1180
Havre-Saint-Pierre
G0G 1P0
538-3331

Lévis (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
98 B, route Kennedy
C.P. 3300
G6V 6X8
833-8200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Lévis-Lauzon
205, rue Monseigneur Ignace Bourget
Lauzon
G6V 6Z9
833-5110

Environnement Canada

Parcs
Le Fort no 1 de la pointe de Lévis
a/s du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
Adresse postale :
C.P. 2474
Québec
G1K 7R3
648-4206

Revenu Canada, Douanes et accise

160, rue Commerciale
G6V 3P5
648-3186

Linière (ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

Armstrong-Linière
Comté de Beauce
G0M 1J0
597-3395

Longueuil (ind. régional 514)

voir aussi *Montréal*

Longueuil (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
2400, boulevard Lapinière
Brossard
J4Z 3P1
445-0411

Centre d'emploi du Canada
Longueuil nord
371, rue Saint-Jean, pièce 118
J4H 2X9
677-9471

Centre d'emploi du Canada
1644, chemin de Chambly
Longueuil sud
J4J 5G2
463-0031

Louiseville (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
50, rue Saint-Aimé
C.P. 10
J5V 2L6
228-2761

Magog (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
67, rue Principale est
C.P. 2500
J1X 5B9
843-3361

Maniwaki (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
116, rue King
J9E 2L3
449-4444

Mansonville

voir *Highwater*

Marieville (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

1345, rue du Pont
J0L 1J0
460-7411

Matagami (ind. régional 819)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 430
J0Y 2A0
739-2922

Matane (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Les Galeries du Vieux-Port
750, avenue du Phare ouest
Bureau 200
G4W 3W8
562-2876

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Matane
616, avenue Saint-Rédempteur
G4W 3P7
562-1240

Revenu Canada, Douanes et accise

200, rue Saint-Jérôme, bureau 202
G4W 3A2
562-1189

Société Radio-Canada

Services français
155, rue Saint-Sacrement
C.P. 2000
G4W 3P7
562-0290

Mirabel (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice de l'Administration, 5e étage
Aéroport de Mirabel
C.P. 23
J7N 1A2
476-3279

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice de l'Administration, 5e étage
Aéroport de Mirabel
C.P. 145
J7N 1A2
476-3275

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice de l'Administration, 4e étage
Aéroport international de Mirabel
C.P. 30
J7N 1A6
476-2866

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Mirabel
C.P. 204
J7N 1A3
Renseignements :
476-3028
Prévisions météorologiques pour l'aviation :
476-3036
476-3027 (répondeur automatique)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport international de Mirabel
C.P. 264
J4N 1A3
476-3131

Revenu Canada, Douanes et accise

Aéroport international de Mirabel
C.P. 28
J7N 1A5
Service aux voyageurs :
476-2963
Service à la marchandise :
476-3052

Transports Canada

Groupes de l'aviation et de gestion des aéroports
Édifice de l'Administration
Aéroport international de Montréal à Mirabel
C.P. 1000
J7N 1A4
476-2875

Travaux publics Canada

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée (Mirabel)
9850, rue Belle Rivière
C.P. 180
Sainte-Scholastique
J0N 1S0
258-2451

Mont-Joli (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1498, boulevard Jacques-Cartier
G5H 2V4
775-8111

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 423
G5H 3L2
775-5392

Garde côtière canadienne
Télécommunications et électronique
Aéroport de Mont-Joli
C.P. 423
G5H 3L2
775-7862

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Mont-Joli
C.P. 34
G5H 3K8
775-3447

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 250
G5H 3L1
775-7862

Mont-Laurier (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
530, boulevard Dr-Albiny-Paquette
J9L 3N5
623-5811

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
295, rue Laviolette
C.P. 146
J9L 3G9
623-1100

Montmagny (ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la pathologie vétérinaire
Station expérimentale de Grosse-Île
G5V 3S2
248-2770

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1, Place de l'Église, bureau 401
C.P. 306
G5V 3S6
248-1091

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
115, avenue de la Gare
G5V 2T2
248-1102

Revenu Canada, Douanes et accise

1, place de l'Église, bureau 302
G5V 2L9
248-2708

Montmorency (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4096, boulevard Sainte-Anne
G1C 2J4
661-9898

Montréal (ind. régional 514)

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'

Bureau de la région de l'Est
Écluse de Saint-Lambert
C.P. 97
Saint-Lambert
J4P 3N7
672-4110

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée
Complexe Bienville, bureau 630
1000, rue de Serigny
Longueuil
J4K 5B1
651-8771

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
4545, chemin Queen Mary, 5e étage
H3W 1W4
340-2041

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
4545, chemin Queen Mary, 1er étage
H3W 1W4
340-2030

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Division de Montréal
4545, chemin Queen Mary
C.P. 127
Succursale Snowdon
H3X 3T3
340-2039

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de la région du Québec
4545, chemin Queen Mary, 1er étage
H3W 1W4
340-2030

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 215
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2152

Bureau régional des passeports
3300, chemin Côte Vertu
H4R 2B7
496-1343

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1002
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1Y3
285-8888

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
District de Montréal
150, rue Saint-Paul ouest
H2Y 1Z6
283-5686

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
805, rue du Marché central
Bureau 105
H4N 1K2
Aviculture, bestiaux, fruits et légumes :
283-5173

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux
316, rue Bridge, bureau 110
H3K 2C4
283-7335

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1002
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1Y3
285-8888

Air Canada

Siége social
Place Air Canada
500, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X5
879-7000

Guichets de vente :
2020, rue Universite
1155, rue Metcalfe, 16e étage
393-3333 (destination Canada - E.U.)
393-3111 (autres destinations)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de district du Quebec
Complexe Guy-Favraux
Tour est, 3e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-1310

Centre des approvisionnements
Région du l'Ouest du Quebec
800, chemin du Golf
Île des Sœurs
H3E 1G9
283-5787

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Service des communications
Complexe Guy-Favreau, 5e étage
Tour Ouest, bureau 517
H2Z 1Z4
283-5396

Région de l'ouest du Québec
Rémunération et paiements
Complexe Guy-Favreau
Tour est, 3e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-6156

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Montréal (*suite*)
Approvisionnements et Services Canada (*suite*)

Bureau des achats de Longue-Pointe
6769, rue Notre-Dame est
C.P. 6109
H3C 3H7
283-8097

Centre de distribution des biens de la Couronne
Région de l'ouest du Québec
800, chemin du Golf
Île des Sœurs
H3E 1G9
283-0716

Archives nationales du Canada

Centre fédéral de documents de Montréal
655 A, montée de Liesse
Saint-Laurent
H4T 1P5
283-2272

Banque du Canada

901, carré Victoria
H2Z 1R2
866-4561

Banque fédérale de développement

Administration centrale
800, Place Victoria
C.P. 335, Tour de la Bourse
H4Z 1L4
283-5904

550, chemin Chambly, pièce 100
J4H 3L8
Longueuil
670-9550

Succursale de Place Victoria
800, Place Victoria, rez-de-chaussée
C.P. 187
H4Z 1C8
878-9571

Succursale de Saint-Laurent
3100, chemin Côte Vertu
H4R 2J8
334-6560

6068, rue Sherbrooke est
H1N 1C1
255-2311

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Saint-Laurent
3100, chemin Côte Vertu
H4R 2J8
334-6560

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
550, chemin Chamblay
Suite 100
J4H 3L8
Longueuil
670-9550

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tour de la Bourse, bureau 1008
800, Place Victoria
C.P. 187
H4Z 1C8
878-9571

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
6068, rue Sherbrooke est
H1N 1C1
255-2311

Bureau canadien de la sécurité aérienne

Enquêtes sur la sécurité aérienne
185, avenue Dorval, bureau 403
Dorval
H9S 5J9
633-3246

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 909
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4836

Canadien National

Siège social
935, rue de La Gauchetière ouest
C.P. 8100, succursale A
H3C 3N4
399-5430

CNAC Consultants Limitée
700, boulevard Dorchester ouest 5e étage
Adresse postale : C.P. 8100
Succursale A
H3C 3N4
399-5741

Direction générale de la région du Saint-Laurent
1060, rue University
6e étage
H3B 3A2
399-5430

Division Investissements CN
Place Bonaventure, Mart F
57, rue Fundy
Adresse postale : C.P. 155
Place Bonaventure
H5A 1A8
399-4811

Immeubles CN
700, boulevard Dorchester ouest
5e étage
H3B 1X8
399-4148

Commission canadienne des droits de la personne

Bureau de la région du Québec
1253, avenue McGill College, bureau 330
H3B 2Y5
283-5218
(appels à frais virés acceptés)
Numéro visuor :
283-1869

Commission canadienne des grains

Édifice Coristine, bureau 200
410, rue Saint-Nicolas
H2Y 2P5
283-8350

Commission canadienne du blé

Bureau de Montréal
300, rue Saint-Sacrement
Bureau 312
H2Y 1X4
849-6261

Commission d'appel de l'immigration

Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 1er étage, bureau 110
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7733

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Bureau régional
2, place Laval, bureau 220
Ville-Laval
H7N 5N6
667-6360

Commission de la Fonction publique

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 8e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5776

Commission de réforme du droit du Canada

Place du Canada, bureau 310
1010, rue de la Gauchetière ouest
H3B 2N2
283-4283

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 2e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4584

Communications, Ministère des

Bureau de district
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1214
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5682
283-5685

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Montréal (*suite*)
Communications, Ministère des (*suite*)

Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT)
1575, boulevard Chomédey
Laval
H7V 2X2
682-3405

Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore
295, rue Saint-Paul est
H2Y 1H1
283-7737

Conseil canadien des relations du travail

Région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1202
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-3258

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme

Bureau de la région de l'Est
2021, avenue Union, suite 875
H3A 2C1
283-3123

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 602
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-6607

Conseil national de recherches Canada

Institut de génie des matériaux
75, boulevard de Mortagne
Boucherville
J4B 6Y4
641-2280

Institut de recherche en biotechnologie
6100, avenue Royalmount
H4P 2R2
496-6100

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau régional
CRIQ
8475, avenue Christophe-Colomb
H2P 2X1
283-8231

Programme d'aide à la recherche industrielle
École Polytechnique
Université de Montréal
C.P. 6079, succursale A
H3C 3A7
283-0639

Consommation et Corporations Canada

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 502
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
Aide aux consommateurs :
283-5394
Faillites :
283-6192
Pratiques commerciales :
283-7712
Produits de consommation :
283-3109
Propriété intellectuelle :
283-7676
Sécurité des produits :
283-2825

Bureau de district
2025, rue Fullum
H2K 3N5
Électricité et gaz :
283-6566
Poids et mesures :
283-6549

Construction de Défense Canada

Bureau de la région du Québec
223, rue Saint-Jean, bureau 1
Longueuil
J4H 2X4
283-7750
283-7751
283-7766

Cour canadienne de l'impôt

La Maison du Barreau
445, boulevard St-Laurent
3e étage
H2Y 3T8
283-9912

Cour fédérale du Canada

Palais de Justice, bureau 11.10
1, rue Notre-Dame est
H2Y 1B6
283-4820

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
1420, rue Sainte-Catherine ouest
H3G 1R3
283-2521

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
1441, rue Saint-Urbain
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-3964

Centre d'emploi du Canada
305, boulevard Dorchester ouest
C.P. 6050, succursale A
H3G 4M3
283-5209

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Anjou)
7955, boulevard Louis Hippolyte Lafontaine
H1K 4W2
355-3330

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Atwater)
4060, rue Sainte-Catherine ouest
4e étage
H3Z 2V6
283-6655

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Broadway)
475, avenue Broadway
H1B 5A9
645-2333

Centre d'emploi du Canada
6850, rue Sherbrooke est
1er étage
Montréal (Langelier)
H1N 3L9
255-9113

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Laurier)
201, avenue Laurier est
H2T 1G2
495-2696

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Centre)
2085, rue Union, 2e étage
H3A 2C5
283-4444

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Clark)
9275, rue Clark
H2N 2H3
389-8021

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Crémazie)
3730, boulevard Crémazie est
2e étage
H2A 1B5
374-3900

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Ferrier)
5250, rue Ferrier
Bureau 101
H4P 2P8
735-4781

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Frontenac)
2600, rue Ontario est, bureau 200
H2K 4K4
Emploi :
521-0198
Assurance-chômage :
521-0163

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Henri-Bourassa)
5801 est, boulevard Henri-Bourassa
H1G 2V1
325-7890

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Montréal (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Jarry)
529, rue Jarry est, 3e étage
H2P 2Y6
495-1781

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Ontario)
3450, rue Ontario est
H1W 1R3
283-7729

Centre d'emploi du Canada
1205, avenue Ducharme
Outremont
H2V 1E2
271-8888

Centre d'emploi du Canada
Montréal Viau
7510, boulevard Viau
Rez-de-chaussée
H1S 2P3
722-2531

Centre d'emploi du Canada
Montréal (Saint-Denis – Rosemont)
5800, rue Saint-Denis
H2S 3L7
273-3311

Centre d'emploi du Canada
790, boulevard Laurentien, 3e étage
Saint-Laurent
H4M 2M6
748-5717

Centre d'emploi du Canada
1055, avenue Galt
Verdun
H4G 2R1
769-4501

Centre d'emploi du Canada
Conseil et placement des immigrants
1000, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-4651

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Ahuntsic
9155, rue Saint-Hubert
H2M 1Y8
381-1757

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Bois-de-Boulogne
10555, avenue Bois-de-Boulogne
H4N 1L3
332-3000, poste 334

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Dawson
350, rue Selby
Westmount
H3Z 1W7
931-8731

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Édouard-Montpetit
945, chemin Chambly
Longueuil
J4H 3M6
679-2630

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Marie-Victorin
7000, rue Marie-Victorin
Montréal Nord
H1G 2J6
325-0150

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Maisonneuve
3800, rue Sherbrooke est
H1X 2A2
254-7131

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rosemont
6400, 16e Avenue
H1X 2S9
376-1620

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Montréal
2101, boulevard Édouard-Montpetit
C.P. 6128, succursale A
H3C 3J7
343-6736

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Laurent
625, boulevard Sainte-Croix
Saint-Laurent
H4L 3X7
747-6521, poste 300

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Vanier
821, boulevard Sainte-Croix
Saint-Laurent
H4L 3X9
333-3954

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP du Vieux-Montréal
255, rue Ontario est
C.P. 1444
H2X 3M8
284-7155

Centre d'emploi du Canada sur le campus
École des hautes études commerciales
5255, avenue Decelles
H3T 1V6
340-6169

Centre d'emploi du Canada sur le campus
École polytechnique
Campus de l'Université du Montréal
C.P. 6179, succursale A
H3C 3A7
340-4730

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Concordia
1455, boulevard de Maisonneuve ouest
Bureau EN-106
H3G 1M8
283-5177

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McGill
3637, rue Peel, bureau 308
H3A 1X1
283-4411

Direction de l'arbitrage
980, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-5129

Service d'adaptation industrielle
1441, rue Saint-Urbain
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-5910

Bureau des appels de l'immigration
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 501
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7212

Centre d'immigration du Canada
3730, boulevard Crémazie est, 4e étage
H2A 3P3
496-1064

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Dorval
C.P. 366, succursale AMF
H4Y 1B1
636-5983

Centre d'immigration du Canada
1616, boulevard Dorchester ouest
H3H 1P8
283-0246

Centre d'immigration du Canada
101, place Charles-Lemoyne
Bureau 215
Longueuil
J4K 4Z1
651-8020

Centre d'immigration du Canada
Exécution de la Loi
980, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-5483

Énergie atomique du Canada, Limitée

Opérations Québec
1155, rue Metcalfe, 2e étage
H3B 2V6
871-1116

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau de renseignements
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 501
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5632

Bureau canadien des économies d'énergie
et des énergies renouvelables
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 501
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5632

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Montréal (*suite*)

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
1001, rue Pierre-Dupuy
Longueuil
J4K 1A1
646-1037

Parcs
Canal de Lachine
200, boulevard Dorchester ouest
Bureau 25
H2Z 1X4
283-6054

Protection de l'environnement
Bureau de la région du Québec
1179, rue de Bleury, 2e étage
H3B 3H9
283-4760
Centre d'urgences environnementales :
283-0178

Protection de l'environnement
1001, rue Pierre-Dupuy
Longueuil
J4K 1A1
651-4249

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau regional et centre météorologique du Québec
100, boulevard Alexis-Nihon
Saint-Laurent
H4M 2N8
283-1115

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare, bureau 450
Aéroport international de Dorval
C.P. 246
H4Y 1A8
Renseignements généraux :
636-3284
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
636-3302 (français)
636-3026 (englais)
Prévisions météorologiques pour l'aviation :
636-3361
636-3079 (répondeur automatique en français)
636-3027 (répondeur automatique en anglais)
Renseignements pour les médias :
636-5977

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau de la région du Québec
Tour de la Bourse, bureau 3800
800, place Victoria
C.P. 247
H4Z 1E8
283-8185

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4225, boulevard Dorchester ouest
C.P. 559
Westmount
H3Z 2T4
283-6000

Sous-officier responsable
Aéroport international de Dorval
C.P. 293, succursale AMF
H4Y 1A8
633-3354

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 9e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4934

Langues officielles, Commissariat aux Bureau du Québec

1179, rue Bleury, 4e étage
Pièce 401
H3B 3H9
283-4996
(appels à frais virés acceptés)

Office des provendes du Canada

Administration centrale
5180, chemin Queen Mary
Bureau 400
Adresse postale :
C.P. 177, succursale Snowdon
H3X 3T4
283-7505

Office national des transports

Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché
Direction de l'application
Édifice Dominion Public, 7e étage
685, rue Cathcart
H3B 1M7
283-7620

Bureau régional de la sécurité – Québec
Direction générale de la sécurité ferroviaire
Édifice Dominion Public, 7e étage
685, rue Cathcart
H3B 1M7
283-5722

Office national du film

Siège social
3155, chemin Côte de Liesse
Saint-Laurent
Adresse postale :
C.P. 6100, succursale A
H3C 3H5
283-9000

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 102
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4823

Pêches et Océans

Bureau du secteur de Montréal
1001, rue Pierre-Dupuy
Longueuil
J4K 1A1
283-4967

Petro-Canada

Produits Petro-Canada
Bureau de la région de l'Est
1, Place Ville-Marie
H3B 4A9
878-7200
Affaires publiques :
878-7505

Ports Canada

Société du port de Montréal
Édifice du port de Montreal
Cité du Havre, aile 1
H3C 3R5
283-7042

Postes, Société canadienne des

Division de Montréal
715, rue Peel
H3C 4M2
Service à la clientèle :
283-2730
Ventes :
283-7804
Communications :
283-8762

Revenu Canada, Douanes et accise

10765, chemin de la Côte de Liesse
Pointe Claire – Dorval
H9P 2R9
631-4329

Aéroport international de Montréal à Dorval
Pointe Claire – Dorval
H4Y 1A1
Service aux voyageurs :
636-3971
Service à la marchandise :
636-3854

Accise
Bureau régional
400, place d'Youville
C.P. 6092, succursale A
H3C 3H3
283-6200

Accise
Bureau de Montréal-Est
50, boulevard Crémazie ouest
Bureau 700
H2P 2T4
382-2434

Accise
Bureau pour Montréal-Ouest
50, boulevard Crémazie ouest
Bureau 700
H2P 2T4
382-2700

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Montréal (*suite*)
Revenu Canada, Douanes et accise (*suite*)

Douanes
Bureau régional
400, Place d'Youville
H2Y 2C2
283-2953

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
305, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1A6
Renseignements généraux :
283-5300
Demandes de formulaires :
283-5623
Téléremboursements :
283-4714

Santé et Bien-être social Canada

Services des affaires publiques
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 206
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2306

Direction générale de la protection de la santé
Bureau régional
1001, rue Saint-Laurent ouest
Longueuil
J4K 1C7
283-5488

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est bureau 212
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7306

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Port-de-Mer, bureau 217
101, place Charles Lemoyne
Longueuil
J4K 4Z1
283-2653

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division de la promotion de la santé
Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 210
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4587

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 202
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4774

Programmes de la sécurité du revenu
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, niveau 00, bureau 10
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2228

Programmes de la sécurité du revenu
4660, rue Jarry est
Saint-Leonard
H1R 1X3
376-1533

Secrétariat d'État

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 10e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5797

Cour de la citoyenneté canadienne
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 10e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-8595

Cour de la citoyenneté canadienne
5167, rue Jean-Talon est, bureau 100
H1S 1K8
283-2816

Cour de la citoyenneté canadienne
6420, rue Saint-Denis
H2S 2R7
283-4675

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Administration du district de Montréal
1851, rue Sherbrooke est
Bureau 704
H2K 4L5
283-1776

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de liaison avec la Cour
Palais de Justice, 5e étage
Bureau 5-13B
1, rue Notre-Dame est
H2Y 1B6
283-1203

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Lafontaine
1851, rue Sherbrooke est
H2K 4L5
521-2331

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Langelier
Centre commercial Langelier
7373, boulevard Langelier
St-Léonard
H1S 1V7
253-2753

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Longueuil
174, boulevard Ste-Foy, bureau 202
Longueuil
J4J 1W9
651-9324

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Ville-Marie
5250, boulevard Decarie
Rez-de-chaussée
H3X 2H9
283-1208

CCC Martineau
10345, rue St-Laurent
H3L 2B1
387-3716

CCC Ogilvy
435, avenue Ogilvy
H3N 1M3
283-7870

CCC Pie IX
8900, boulevard Pie IX
H1Z 3V1
325-5110

CCC Sherbrooke
2190, rue Sherbrooke est
H2K 1C7
283-1789

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région du Québec
Place du Canada, 9e étage
1010, rue de La Gauchetière
H3B 2N2
283-4464

1111, rue Saint-Urbain, bureau 201
H2Z 1Y6
283-2222

45, place Charles-Lemoyne
Bureau 101
C.P. 250
Succursale Longueuil
J4K 1Z1
670-4600

Société pour l'expansion des exportations

Bureau de la région du Québec
Tour de la Bourse, bureau 2724
800, place Victoria
Adresse postale : C.P. 124
Succursale Tour de la Bourse
H4Z 1C3
878-1881

Société Radio-Canada

Bureau central des services d'ingénierie
7925, chemin de la côte Saint-Luc
H4W 1R5
485-1301

Les Entreprises Radio-Canada
Siège social
La Tourelle, 13e étage
1055, boulevard Dorchester est
C.P. 6000, succursale A
H3C 3A8
285-3211

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Montréal (*suite*)
Société Radio-Canada (*suite*)

Radio-Canada International
La Tourelle
1055, boulevard Dorchester est
H2L 4S5
285-2653

Service du Nord
Bureau du service du Québec nordique
1400, boulevard Dorchester est
7e étage
H2L 2M2
285-2700

Services anglais
Bureau de la région du Québec
1400, boulevard Dorchester est
H3C 3A8
285-2206

Bureau central des réseaux français
1400, boulevard Dorchester est
H2L 2M2
285-3211

Solliciteur général Canada

Bureau régional du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 201
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7362

Statistique Canada

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 412
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
Renseignements sur les statistiques :
283-5725
Renseignements sur l'indice des prix à la consommation (répondeur automatique) :
283-4463 (français)
283-4498 (anglais)

Téléfilm Canada

Siège social
Tour de la Banque Nationale
14e étage
600, rue de la Gauchetière ouest
H3B 4L2
Renseignements sur les programmes :
283-6363

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
Tour Ouest, 6e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4659

Centre de développement des transports
Complexe Guy-Favreau
Tour ouest, pièce 601
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-0000

Garde côtière canadienne
District de Montréal
Édifice du Port de Montréal
Aile 3
Cité du Havre
H3C 3R5
283-5881

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Édifice du port de Montréal
Aile 3, 3e étage
Cité du Havre
H3C 3R5
283-7056

Garde côtière canadienne
Station radio – Dorval
Aéroport international de Dorval
Bureau 420
C.P. 306
Dorval
H4Y 1A8
636-3189

Groupes de gestion des aéroports et de l'aviation
Bureau régional
Aéroport international de Montréal à Dorval
C.P. 5000
H4Y 1B9
633-3266
Programme de la sécurité aérienne :
633-3535
Relations publiques :
636-3283

Groupe de gestion des aéroports
Les aéroports de Montréal
Trafic et ventes
2001, rue University, 18e étage
H3A 2A6
283-3453

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Montréal à Dorval
Édifice de l'aérogare
C.P. 250
H4Y 1A8
633-3221

Groupe de l'aviation
Aéroport international de Montréal à Dorval
Station d'information de vol
C.P. 5000
H4X 1B9
633-3345

Groupe de l'aviation
Aéroport international de Montréal à Dorval
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Édifice de l'aérogare, bureau 439
H4Y 1A8
636-3311

Groupe maritime
Administration de pilotage des Laurentides
Maison du commerce, bureau 1402
1080, côte du Beaver Hall
H2Z 1S8
283-6320

Politiques et coordination (régional)
Aéroport international de Montréal à Dorval
C.P. 5000
H4Y 1B9
633-3266

Transports des marchandises dangereuses
Région de l'Est
Édifice du Port de Montreal
Cité du Havre, Aile 3, 3e étage
H3C 3R5
283-0696
283-5324

Travail Canada

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 101
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2808

Service fédéral de médiation et de conciliation
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 103
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5731

Travaux publics Canada

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 702-14
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4850
283-4906

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée (Le Vieux Port de Montréal)
333, rue de la Commune ouest
H2Y 2E2
283-5256

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau régional
685, rue Cathcart, bureau 1005
H3B 1M7
283-6086

VIA Rail Canada

Siège social
2, Place Ville-Marie, 4e étage
H3B 2G6
871-6000
Réservations :
871-1331

Place Bonaventure, Mart E
44, rue Elgin
C.P. 1358
H5A 1H2
Réservations :
871-1331
VIA Quebec :
871-7800

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Montréal est

voir *Montréal*

Montréal nord

voir *Montréal*

Montréal ouest

voir *Montréal*

Morse's-Line (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

10, route 235
J0J 1T0
248-2757

Mount-Royal

voir *Montréal*

Murdochville (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
700, 5e Rue
G0E 1W0
784-2838

New Richmond (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Carrefour Baie des chaleurs
120, boulevard Perron ouest
G0C 2B0
392-4431

Nicolet (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
79, Place 21 mars
C.P. 700
J0G 1E0
293-5838

Noranda

voir *Rouyn-Noranda*

Normandin (ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
1472, rue Saint-Cyrille
G0W 2E0
274-3378

Noyan (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

J0J 1B0
294-2851

Old-Chelsea (ind. régional 819)

Commission de la Capitale nationale

Centre d'accueil
Parc de la Gatineau
Chemin du Lac Meech
J0X 1N0
827-2020

Ormstown (ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la bataille de Châteauguay
Route rurale 4
Allen's Corner
J0S 1K0
829-2003

Outremont

voir *Montréal*

Paspébiac (ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
G0C 2K0
752-3266

Philipsburg (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
Route 133
J0J 1N0
248-2411

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
J0J 1N0
248-2877

Pierreville (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
78, rue Georges
J0G 1J0
568-2017

Plessisville (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1800, rue Saint-Calixte
G6L 1R6
362-3271

Pohénégamook (ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0L 1J0
859-2201

Pointe-à-la-Croix (ind. régional 418)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de la bataille de Ristigouche
Adresse postale : C.P. 359
G0C 1L0
788-5676

Pointe-Claire (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
189, boulevard Hymus, pièce 2001
H9R 1E9
695-9311

Pointe Gatineau

voir *Gatineau*

Port-Cartier (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Saint-Louis
2, rue Élie-Rochefort
G5B 1M9
766-5935

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 3
G5B 2G7
766-6866

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
C.P. 8
G5B 2G7
766-2758

Poste-de-la-Baleine (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 159
Kuujjuaraapik
J0M 1G0
929-3552

Transports Canada

voir *Kuujjuaraapik*

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Québec (ind. régional 418)

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, pièce 6020
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-3091

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, 6e étage
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-4966

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, 6e étage
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-3102

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Place Belle Cour
2590, boulevard Laurier
10e étage, bureau 1000
Sainte-Foy
G1V 4M6
648-4990
648-4992

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la Région du Québec
320, rue Saint-Joseph est
C.P. 3725
Saint-Roch
G1K 7Y2
648-3270

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
390, rue Dorchester sud, 3e étage
G1K 6A7
648-2426

Direction générale du développement régional
5, parc Samuel Holland
Bureau 164
G1S 4S2
648-4775

Direction générale de la recherche
Station de recherches
2560, boulevard Hochelaga
Sainte-Foy
G1V 2J3
657-7980

Air Canada

Guichets de vente :
1130, rue Fournier, Sainte-Foy
1, Parc Samuel Holland
692-0770

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de service du district de Québec
1040, avenue Belvédère
Adresse postale : C.P. 5000
G1S 7S7
648-4547

Région de l'est du Quebec
Acquisitions commerciales, industrielles et techniques
1040, avenue Belvédère, 3e étage
Adresse postale : C.P. 5000
G1S 7S7
648-3151

Banque fédérale de développement

871, chemin Saint-Louis
G1S 1C1
648-3972

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
871, chemin Saint-Louis
G1S 1C1
648-3972

Commission canadienne des grains

C.P. 4, succursale B
G1K 7A1
648-4793

Commission de la Fonction publique

Place Sillery, bureau 205
1126, chemin St-Louis
Sillery
G1S 1E5
648-3230

Commission des champs de bataille nationaux

390, avenue de Bernières
G1R 2L7
648-3506

Communications, Ministère des

Bureau de district
2, Place Québec, bureau 436
G1R 2B5
648-3715

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
333, rue Franquet
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3419

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
410, boulevard Charest est, bureau 400
G1K 8G3
Électricité et gaz :
648-3882
Faillites :
648-4280
Poids et mesures :
648-3879
Pratiques commerciales :
648-3939
Produits de consommation :
648-4067
Propriété intellectuelle :
648-4280
Sécurité des produits :
648-4327

Cour canadienne de l'impôt

Palais de Justice
300 boulevard Jean-Lesage
5e étage
G1K 8L2
648-7324

Cour fédérale du Canada

Bureau local de Québec
Palais de Justice
300, boulevard Jean-Lesage, 5e étage
G1K 8K6
648-4920

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
1048, rue Saint-Jean
G1R 1R6
648-3636

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Les Galeries du Syndicat
410, boulevard Charest est, bureau 405
G1K 8G3
648-2455

Centre d'emploi du Canada
5555, 3e Avenue ouest
Place Les Atriums
Adresse postale : C.P. 9500
G1K 7T5
627-4414

Centre d'emploi du Canada
190, rue Dorchester Sud
Beauport
G1K 5Y9
529-8792

Centre d'emploi du Canada
2725, rue Lafrance
Duberger
G1P 3N4
648-3034

Centre d'emploi du Canada
Place Iberville Deux, 2e étage
1175, rue Lavigerie
Sainte-Foy
G1V 4P1
648-3901

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Québec (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Laval
Faculté des sciences, bureau 041
Cité universitaire/Ste-Foy
G1K 7P4
656-3575

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Limoilou
1300, 8e Avenue
G1K 7H3
648-3664

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sainte-Foy
2410, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy
G1V 1T3
659-6600

Service d'adaptation industrielle
410, boulevard Charest est, bureau 603
G1K 8G3
648-3760

Services d'emploi agricole
1837, boulevard Wilfrid-Hamel
Duberger
G1N 3Z1
687-9951

Centre d'immigration du Canada
410, boulevard Charest est, 5e étage
G1K 8G3
648-3583

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau des ventes et des renseignements
94, rue Dalhousie
G1K 4B8
648-3325

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
Place Jacques-Cartier, 4e étage
320, rue Saint-Joseph est
G1K 8G5
648-4325

Direction des explosifs
1262, avenue Maguire
C.P. 463
Sillery
G1T 2R8
648-7702

Environnement Canada

Bureau de la région du Québec
3, rue Buade, 4e étage
C.P. 6060
Haute-Ville
G1R 4V7
648-7211
648-7204
648-7369

Conservation et protection de l'environnement
Direction de la planification
Région du Québec
1141, route de l'Église
C.P.10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-5166

Eaux intérieures et terres
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église, 8e étage
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-3921
Terres :
648-3921

Parcs
Bureau de la région du Québec
3, rue Buade
C.P. 6060
Haute Ville
G1R 4V7
648-417.7

Parcs
Parc historique national du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
C.P. 2414
G1K 7R3
648-4205

Parcs
Lieu historique national Cartier-Brébeuf
175, rue de l'Espinay
C.P. 2474
G1K 7R3
648-4038

Parcs
Les fortifications de Québec
La poudrière de l'Esplanade
100, rue Saint-Louis
a/s du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
G1K 7R3
648-4205

Parcs
Parc des Champs de bataille nationaux de Québec
390, avenue de Bernières
G1R 2L7
648-3506

Parcs
Vieux Port de Québec du 19e siècle
Centre d'interprétation
100, rue Saint-André
C.P. 2474
G1K 7R3
648-3300

Service canadien de la faune
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-3914

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Québec
Sainte-Foy
G2E 3L9
Renseignements :
872-0061

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Édifice John Munn
112, rue Dalhousie
G1K 4C1
648-4826

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Sous-division de Québec
870, rue Ernest-Gagnon
C.P. 340
Sillery
G1T 2R5
648-3733

Office national du film

Bureau de mise en marché
350, rue St Joseph est
G1K 3B2
Renseignements :
648-3945
Cinémathèque :
648-3852

Pêches et Océans

Bureau de la région du Québec
Gare maritime Champlain
901, rue du Cap Diamant
C.P. 15500
G1K 7Y7
648-2519
Direction des ports pour petits bateaux :
775-6602
Service aux pêcheurs (assurances, subventions) :
648-5713

Arpentage et science de l'océan
Région du Québec
Centre Champlain des sciences de la mer
901, rue du Cap Diamant
C.P. 15500
G1K 7Y7
648-7781

Ports Canada

Société du port de Québec
150, rue Dalhousie
C.P. 2268
G1K 7P7
648-3558

Postes, Société canadienne des

Division de Québec
1535, chemin Sainte-Foy
G1S 2P0
Service à la clientèle :
648-2291
Ventes :
648-4068
Communications :
648-2228

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Québec (*suite*)

Protection civile Canada

Direction régionale du Québec
250, avenue Grande-Allée ouest
Bureau 701
G1R 2H4
648-3111

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau régional de Québec
Accise
410, boulevard Charest est, 7e étage
C.P. 2117
Terminus postal
G1K 7M9
648-4376

Bureau régional
Douanes
130, rue Dalhousie
C.P. 2267
Terminus postal
G1K 7P6
648-3708

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
165, rue de la Pointe-aux-Lièvres sud
C.P. 1787
Terminus postal
G1K 7L3
Renseignements généraux :
648-3180
Demandes de formulaires :
648-4083
Remboursements :
648-4931

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
901, rue du Cap Diamant, bureau 267
G1K 4K1
648-3670

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Sous-bureau régional
1150, rue Claire-Fontaine
Bureau 610
G1R 5G4
648-4314

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
1005, chemin Sainte-Foy, 4e étage
G1S 4N4
643-3329

Programmes de la sécurité du revenu
330, rue de la Gare du Palais
C.P. 1816
G1K 7L5
648-3332

Secrétariat d'État

Bureau de district
333, rue St-Amable, bureau 155
G1R 5G2
648-3831

Cour de la citoyenneté canadienne
333, rue St-Amable
Local B, bureau 155
G1R 5G2
648-3831

Service canadien des forêts

Centre de recherche forestier des Laurentides
1055, rue du P.E.P.S.
C.P. 3800
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3957

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district de l'Est du Québec
Édifice Champlain, bureau 4100
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 2L8
648-7585

Centre correctionnel communautaire
Centre Benoit XV
2097, boulevard Benoit XV
G1L 2Z8
648-5180

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Delta sud, Phase II
2875, boulevard Laurier, 5e étage
C.P. 70
Sainte-Foy
G1V 4C8
651-2310

Société du crédit agricole Canada

Bureau régional
Édifice Champlain, bureau 2000
2700, boulevard Laurier
C.P. 3600
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3993

Bureau de district
Centre commercial
Place des Quatre-Bourgeois
999, rue de Bourgogne
Sainte-Foy
G1W 4S6
648-5133

Société Radio-Canada

Services anglais
700, boulevard Saint-Cyrille est
G1R 5A9
525-2120

Services français
2505, boulevard Laurier
C.P. 10400
Sainte-Foy
G1V 2X2
654-1341

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
104, rue Dalhousie, bureau 414
C.P. 2055, Terminus de Québec
G1K 4B8
648-7060

Garde côtière canadienne
Bureau de district de Québec
Édifice de l'Administration
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-3420

Garde côtière canadienne
Bureau de la région des Laurentides
Adresse postale : C.P. 2055
Terminus de Québec
G1K 7M9
648-7060
648-7069

Garde côtière canadienne
Havres et ports
104, rue Dalhousie
C.P. 2055
Terminus Québec
G1K 4B8
648-4101

Garde côtière canadienne
Station radio – Killinek
Atelier électronique
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-7282

Garde côtière canadienne
Télécommunications et électronique
Bureau régional
104, rue Dalhousie
Adresse postale : C.P. 2055
Terminus de Québec
G1K 4B8
648-3420

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Québec
Sainte-Foy
G2E 3L9
874-8315
Groupe de l'aviation
Navigabilité :
872-5922
Station d'information de vol :
872-2373
Télécommunications et électronique :
872-2121
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
872-2485

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Québec (*suite*)

Travail Canada

Bureau de district
390, rue Dorchester sud, 2e étage
G1K 6A7
648-7707

Travaux publics Canada

Bureau local
Gare maritime Champlain
Wolfe's Cove
G1K 4K1
648-3815

Société immobilière du Canada Limitée
(Le Vieux Port de Québec)
Place Royale
112, rue Dalhousie
C.P. 95, succursale B
G1K 4C1
692-0043

Repentigny (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
577, rue Notre-Dame, pièce 100
J6A 7G5
585-2044

Richmond (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
15, rue Carpenter
J0B 2H0
826-3729

Revenu Canada, Douanes et accise

15, rue Carpenter
J0B 2H0
826-2686

Rimouski (ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 1464
G5L 3M3
Fruits et légumes, bestiaux :
722-3036

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 819
G5L 7C9
722-3032

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de district de Rimouski
Acquisitions commerciales, industrielles et techniques
140, rue St-Germain ouest
G5L 4B5
722-3382

Banque fédérale de développement

320, rue Saint-Germain est, suite 702
G5L 1C2
722-3300

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
320, rue Saint-Germain est
G5L 1C2
722-3300

Communications, Ministère des

Bureau de district
140, rue Saint-Germain ouest
Bureau 206
G5L 4B5
722-3070

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université du Québec à Rimouski
300, avenue des Ursulines
G5L 3A1
722-3155

Défense nationale, Ministère de la

Régiment des fusiliers du Saint-Laurent
65, rue Saint-Jean-Baptiste est
G5L 1Y5
722-3260

Centre de recrutement des Forces canadiennes
38, rue Saint-Germain est, bureau 301
G5L 1A2
722-3273

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place St-Laurent
70, rue Saint-Germain est, 2e étage
G5L 1C4
722-3200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rimouski
60, rue de l'Évêché ouest
G5L 4H6
722-3394

Services d'emploi agricole
284, rue Potvin
G5L 7P5
723-2424

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
180, rue des Gouverneurs, 3e étage
G5L 8G1
722-3282

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
394, rue Doucet
C.P. 626
G5L 7C5
722-3090

Office national du film

Bureau de distribution
207, avenue de la Cathédrale
G5L 5J1
Cinémathèque :
722-3086

Revenu Canada, Douanes et accise

180, avenue de la Cathédrale
G5L 5H9
722-3034

Revenu Canada, Impôt

411, avenue Sirois
G5L 8B2
722-3111

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice de l'Hôtel de Ville
189, avenue de la Cathédrale
G5L 5J1
722-3025

Service canadien des forêts

Bureau de district
180, rue des Gouverneurs
J5L 8G1
722-3144

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 782
G5L 7C9
722-3288

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
320, rue Saint-Germain est
Bureau 701
C.P. 1190
G5L 7R1
722-3388

Société du crédit agricole Canada

320, rue Saint-Germain est
C.P. 1025
G5L 7E1
723-0705

Société Radio-Canada

Services français
273, rue Saint-Jean-Baptiste ouest
G5L 4J8
723-2217

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Rimouski (*suite*)

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
C.P. 1056
G5L 7E1
722-3040

Travaux publics Canada

Bureau local
180, avenue de la Cathédrale
G5L 5H9
722-3000

Rivière-au-Renard (ind. régional 418)

Pêches et Océans

Bureau du district
78, boulevard Renard
C.P. 307
G0E 2A0
269-7704

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 100
G0E 2A0
269-5686

Rivière-du-Loup (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
298, boulevard Thériault, 2e étage
G5R 1L8
862-9510

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rivière-du-Loup
80, rue Frontenac
G5R 1S8
862-6903, poste 233

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
19, rue Saint-François-Xavier
C.P. 68
G5R 3Y7
862-2359

Revenu Canada, Douanes et accise

75, rue Hôtel-de-ville
C.P. 1537
G5R 1L7
862-4922

Roberval (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
755, boulevard St-Joseph
1er étage
G8H 2L4
275-0361

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
715, rue Plante
C.P. 276
G8H 2N7
275-2951

Société du crédit agricole Canada

Édifice Multipro, pièce 103
962, rue Paradis
G8H 2K1
275-0822

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Roberval
Route rural 1
G8H 2M9
275-2383

Rock Forest (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
4509, boulevard Bourque
J1N 1E6
567-8905

Société du crédit agricole Canada

4300, boulevard Bourque, bureau 203
J1N 1E6
565-4922
565-4928

Rock-Island (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
Autoroute 55
C.P. 370
J0B 2K0
876-2774

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Route 55
J0B 2K0
876-5354

Rouyn-Noranda (ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
40, avenue du Lac
Rouyn
J9X 4N3
762-5211

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Rouyn-Noranda
1-800-361-8620

Banque fédérale de développement

147, avenue Mercier
J9X 4X4
764-6701

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
151, avenue du Lac, bureau 302
J9X 4N6
762-0851

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
151, avenue du Lac
Rouyn
J9X 6C3
764-4264

Services d'emploi agricole
970, rue Larivière
C.P. 610
J9X 4K5
762-0833

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
243, rue Murdoch
C.P. 2519
J9X 5B1
764-9561

Office national du film

Bureau de mise en marché
Pavillon Taschereau
74, rue Taschereau est
J9X 3E4
762-6051

Revenu Canada, Douanes et accise

40, avenue Lakeshore
J9X 4N3
762-4886

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
11, rue du Terminus est
J9X 3B5
Renseignemens généraux :
764-5171
Demandes de formulaires et autres renseignements :
764-5151

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
40, avenue du Lac, bureau 104
J9X 4N3
762-3541

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Rouyn
Route rurale 1
J9X 5B7
764-4664

Sacré-Cœur – Saguenay
(ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
144, rue Principale nord
G0T 1Y0
236-4628

Saint-Bernard-de-Lacolle
(ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
Autoroute 15
Blackpool
J0J 1V0
246-3911

Sainte-Agathe (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
38, rue Principale est
J8C 1J4
326-4300

Sainte-Anne-de-Bellevue
(ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP John-Abbott
C.P. 2000
H9X 3L9
457-6610

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McGill
Campus du Collège McDonald
Édifice Harrison
C.P. 64
H9X 1C0
497-6993

Pêches et Océans

Programme de recherche biologique
Station de biologie de l'Arctique
555, boulevard Saint-Pierre
H9X 3R4
457-3660

Sainte-Anne-des-Monts
(ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
119, 3e Avenue
C.P. 3000
G0E 2G0
763-3305

Pêches et Océans

Bureau de district
42, route du Parc
C.P. 640
G0E 2G0
763-7751

Sainte-Anne-des-Plaines
(ind. régional 514)

Service correctionnel Canada

Centre régional de réception
Sainte-Anne-des-Plaines
246, montée Gagnon
J0N 1H0
478-5977

Établissement Archambault
242, montée Gagnon
J0N 1H0
478-5960

Établissement Sainte-Anne-des-Plaines
244, montée Gagnon
Adresse postale : C.P. 390
J0N 1H0
478-5933

Sainte-Antoine-des-Laurentides

voir *Saint-Jérôme*

Sainte-Aurélie (ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0M 1M0
593-3971

Sainte-Cécile-de-Masham
(ind. régional 819)

Commission de la Capitale nationale

Centre d'accueil
Lac Philippe
827-2020
(ouvert tous les jours à partir de la troisième fin de semaine du mois de juin jusqu'à la première fin de semaine du mois de septembre et les fins de semaines durant le reste de l'année)

Sainte-Flavie (ind. régional 418)

Pêches et Océans

Institut Maurice-Lamontagne
810, route de la Mer
G0H 2L0
775-7485

Sainte-Foy

voir *Québec*

Sainte-Marie-de-Beauce
(ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
287, avenue Marguerite-Bourgeois
C.P. 280
G6E 3B6
387-2916

Sainte-Thérèse (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
212, boulevard Labelle
J7E 1X2
430-2800

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Lionel-Groulx
100, rue Duquet
J7E 3G6
430-3120, poste 283

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Sainte-Thérèse
204, boulevard Labelle
Bureau 200
J7E 4J4
434-1401

Transports Canada

Administration des transports de surface
Centre d'essais des véhicules automobiles
C.P. 285
Blainville
J7E 4J2
430-7981

Saint-Eustache (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
367, boulevard Sauvé
J7P 2B1
473-1220

Services d'emploi agricole
55, rue Grignon
J7P 4X1
472-0440

Saint-Gabriel-de-Brandon
(ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
48, rue Beausoleil
C.P. 99
J0K 2N0
835-2828

Saint-Georges (ind. régional 418)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
11125, 1re Avenue est
C.P. 274
Comté de Beauce
G5Y 5C7
228-1627
(service d'appels)

Saint-Georges (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
11725, 1re Avenue est
Comté de Beauce
C.P. 126
G5Y 5C4
228-2868

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Place Centre-ville
11500, 1re Avenue est
C.P. 1500
G5Y 7H2
Emploi :
228-8806
Assurance-chômage :
228-5508

Services d'emploi agricole
2550, 127e Rue
G5Y 5L1
228-5588

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
11725, 1re Avenue est
C.P. 101
Comté de Beauce
G5Y 5C4
228-2332

Revenu Canada, Douanes et accise

12880, 1re Avenue est
G5Y 2E6
228-7111

Société du crédit agricole Canada

2385, 6e Avenue
Saint-Georges ouest
G5Y 3X6
228-2073

Saint-Herménégilde (ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

Chemin Hereford
Route rurale 1
J0B 2W0
844-2242

Saint-Honoré (ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
C.P. 129
Succursale Martel
G0V 1L0
673-4353

Saint-Hubert (ind. régional 514)

Défense nationale, Ministère de la

Bureau de l'information
J3Y 5T4
443-7080, postes 364, 380 ou 385

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Galerie Cousineau, bureau 135
5245, boulevard Cousineau
J3Y 7Z1
445-1400

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
5680, route de l'Aéroport
J3Y 5K2
Renseignements généraux :
678-3161
Administration :
678-7781
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
678-1153 (français)
Prévisions météorologiques pour l'aviation (répondeur automatique en français) :
678-4172

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
5245, boulevard Cousineau
J3Y 7Z7
Renseignements généraux :
283-5300
Demandes de formulaires :
445-5264
Téléremboursement :
283-4714

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Saint-Hubert
5700, route de l'Aéroport
J3Y 5K2
678-6030
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
656-4344

Saint-Hyacinthe (ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Galeries de Saint-Hyacinthe
3100, boulevard Laframboise, bureau 206
J2S 4Z4
773-6639

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
3400, boulevard
Casavant ouest
C.P. 307
773-7629

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
775, rue Saint-Dominique
C.P. 2500
J2S 5M8
773-7481

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Hyacinthe
3000, rue Boullé
J2S 1H9
773-6800

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut pour la technologie agricole et alimentaire
3230, rue Sicotte
J2S 2M2
773-7401

Services d'emploi agricole
850, boulevard Casavant ouest
J2S 7S3
774-9154

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
670, rue Chambly
C.P. 216
J2S 7B4
773-5021

Revenu Canada, Douanes et accise

2050, rue Girouard ouest
J2S 3A6
774-5818

Société du crédit agricole Canada

Galeries Saint-Hyacinthe
Bureau 201
3100, boulevard Laframboise
J2S 4Z4
773-2519
773-2510
(de mardi à vendredi)

Saint-Jean

voir *Saint-Jean-sur-Richelieu*

Saint-Jean-sur-Richelieu
(ind. régional 514)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
246, rue Champlain
C.P. 54
J3B 6Z1
347-1669

Direction générale de la recherche
Station de recherches
430, boulevard Gouin
C.P. 457
J3B 6Z8
346-4494

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Saint-Jean-sur-Richelieu (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1001, boulevard du Séminaire
C.P. 1020
J3B 7J7
348-0961

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boulevard du Séminaire
C.P. 1018
J3B 7B1
347-5301

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
550, rue Dorchester
J3B 4Z8
348-1138

Revenu Canada, Douanes et accise

109, rue Richelieu
J3B 6X2
346-5590

Société du crédit agricole Canada

921, boulevard du Séminaire, bureau 115
J3A 1B6
348-3849
348-3840

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Saint-Jean
a/s de la BFC Saint-Jean
Bureau de poste Richelain
J0J 1R0
347-4233

Saint-Jérôme (ind. régional 514)

Banque fédérale de développement

Galeries des Laurentides, bureau 230
500, boulevard des Laurentides
Saint-Antoine-des-Laurentides
J7Z 4M2
432-7111

Défense nationale, Ministère de la

Détachement de recrutement des Forces canadiennes
324, rue Labelle
J7Z 5L3
436-8127

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
225, rue du Palais
J7Z 1X7
436-4230

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Jérôme
455, rue Fournier
J7Z 4V2
436-1580, poste 266

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
444, rue Monseigneur Dubois
J7Y 3L8
431-1331

Revenu Canada, Douanes et accise

380, rue Labelle, pièce 202
J7Z 5L3
438-3646

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district de l'ouest du Québec
380, rue Labelle
2e étage, bureau 203
J7Z 5L3
432-3737

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Laurentides
200, rue St-Georges
J7Z 4Z9
432-2141

Centre communautaire correctionnel
202, rue St-Georges
J72 4Z9
436-2504

Société du crédit agricole Canada

393, boulevard des Laurentides Bureau 223
Saint-Antoine-des-Laurentides
J7Z 4L9
438-2119

Saint-Lambert

voir *Montréal*

Saint-Laurent

voir *Montréal*

Saint-Léonard

voir *Montréal*

Saint-Pamphile (ind. régional 418)

Revenu Canada, Douanes et accise

G0R 3X0
356-3151

Saint-Rémi (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Services d'emploi agricole
6, rue du Moulin
J0L 2L0
454-3996

Salluit (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Maison 445
Sugluk
J0M 1S0
255-8801

Schefferville (ind. régional 418)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
a/s Transport Bravo Inc.
Aéroport de Schefferville
C.P. 1510
G0G 2T0
585-3544

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 1330
G0G 2T0
585-2621

Senneterre (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
273, 3e Rue ouest
C.P. 218
J0Y 2M0
737-2377

Sept-Îles (ind. régional 418)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Sept-Îles
701, boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
962-6596

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Sept-Îles
1-800-361-8620

Banque fédérale de développement

106, rue Napoléon, bureau 305
G4R 3L7
968-1420

Défense nationale, Ministère de la

Détachement de Montréal du centre de recrutement des Forces canadiennes
701, boulevard Laure
G4R 1X8
968-6201

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
701, boulevard Laure, 3e étage
G4R 4T6
962-5501

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sept-Îles
175, rue de La Vérendrye
G4R 5B7
962-9848, poste 258

Sept-Îles (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Centre d'immigration du Canada
701, boulevard Laure, 3e étage
G4R 1X8
962-4696

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sept-Îles
C.P. 2035
G4R 4K2
Renseignements généraux :
962-8524
Administration :
962-8522

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
701, boulevard Laure
C.P. 698
G4R 4K9
968-3426

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
637, rue Dequen
C.P. 144
G4R 4K3
962-2061

Pêches et Océans

Bureau du secteur Côte-Nord
25, rue Napoléon, 2e étage
G4R 3K7
962-6314

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Sept-Îles
421, rue Arnaud, bureau 202
C.P. 280
G4R 4K5
968-1231

Revenu Canada, Douanes et accise

701, boulevard Laure
G4R 1X8
962-2632

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
402, avenue Brochu
G4R 2W8
962-7116

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Le Concorde, bureau 46
350, rue Smith
G4R 3X2
962-5136

Société Radio-Canada

Services français
350, rue Smith, bureau 30
G4R 3X2
968-0720

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
C.P. 596
G4R 4K7
968-4991

Garde côtière canadienne
Station radio
402, avenue Brochu
G4R 2W8
986-3118

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Sept-Îles
C.P. 2001
G4R 4K2
962-8211
Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne :
962-8244
Télécommunications et électronique :
962-8215
Station d'information de vol :
962-8229

Shawinigan (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
395, avenue de la Station, bureau 217
C.P. 438
G9N 7J7
536-5633

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Shawinigan
2263, boulevard du Collège
G9N 6V8
539-6401

Environnement Canada

Parcs
Parc national de la Mauricie
465, 5e Rue
C.P. 758
G9N 6V9
536-2638

Revenu Canada, Douanes et accise

395, avenue de la Station, bureau 204
G9N 1V8
536-3331

Sherbrooke (ind. régional 819)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
1650, rue King ouest, bureau 201
J1J 2C3
564-4783

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
50, rue Couture, bureau 331
C.P. 846
J1H 5L1
564-4707

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
50, rue Couture, bureau 356
C.P. 846
J1H 5L1
564-4719

Banque fédérale de développement

2532, rue King ouest
J1J 2E8
564-4740

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
2532, rue King ouest
J1J 2E8
564-4740

Commission canadienne des grains

624, rue Conseil
J1G 1K5
562-1385

Communications, Ministère des

Bureau de district
1650, rue King ouest, bureau 401
J1J 2C3
564-4917

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Université de Sherbrooke
2500, boulevard de l'Université
J1K 2R1
564-4825

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Sherbrooke *(suite)*

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
1335, rue King ouest
Bureau 402
J1J 2B8
Électricité et gaz :
(514) 283-6546 (Montréal)
Faillites :
564-4724
Poids et mesures :
564-3879
Produits de consommation :
564-4722
Propriété intellectuelle :
564-4724

Défense nationale, Ministère de la
Centre de recrutement des Forces canadiennes
315, rue King ouest, bureau 302
J1H 1R2
564-4949

Emploi et Immigration Canada
Centre d'emploi du Canada
299, rue Olivier
J1H 1X4
Emploi :
564-5924
Assurance-chômage :
564-5884

Centre d'emploi du Canada
Place Jacques-Cartier
1650, rue King ouest, bureau 100
J1J 2C3
564-4813

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sherbrooke
Pavillon 5
475, rue Parc
J1E 2J8
564-6153

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Sherbrooke
Pavillon Marie-Victorin
2500, boulevard Université
J1K 2R1
564-4820

Centre d'immigration du Canada
299, rue Olivier
J1H 1X4
564-4822

Énergie, Mines et Ressources Canada
Secteur des levés, de la cartographie et de la télédétection
Centre canadien de cartographie (Sherbrooke)
2144, rue King ouest, bureau 200
J1J 2E8
564-4992

Environnement Canada
Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
299, rue Olivier, 2e étage
J1H 1X4
564-4207

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
1335, rue King ouest, bureau 303
J1J 2B8
564-4713

Gendarmerie royale du Canada

50, rue Couture, bureau 316
C.P. 1505
J1H 5M4
564-4770

Office national du film

Bureau de mise en marché
315, rue King ouest, bureau S-104
J1H 1R2
Renseignements :
564-4915
Cinémathèque :
564-4931

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
50, rue Couture, bureau 372
C.P. 1177
J1H 5L5
564-4910

Douanes
50, rue Couture, bureau 376
C.P. 127
J1H 4G9
564-4894

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
50, rue Couture
J1H 5L8
Renseignements généraux :
564-4888
Demandes de formulaires :
821-8564
Remboursements :
564-4989

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
50, rue Couture, bureau 319
C.P. 1120
J1H 5L5
564-4916

Programmes de la sécurité du revenu
Pension de sécurité de la vieillesse
Place Jacques-Cartier
30, rue Marchant
J1J 3E3
564-4950

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
2355, rue King ouest, bureau 201
C.P. 2120
J1J 3Y1
564-4220

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Sherbrooke
Route rurale 4, Cookshire
J0B 1M0
832-2560

Travaux publics Canada

Administration des propriétés immobilières
315, rue King ouest
J1H 1R2
564-4918

Sillery

voir *Québec*

Sorel (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
60, rue Élizabeth
C.P. 500
J3P 6E7
743-0051

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sorel-Tracy
3000, boulevard de la Mairie
Tracy
J3R 5B9
742-6651

Revenu Canada, Douanes et accise

80, rue Georges
C.P. 246
J3P 5N7
743-0026

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Installations portuaires
15, rue Prince
J3P 4J4
743-5548

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
26, place de l'Entraide
C.P. 186
J3P 6M2
743-1259

Stanhope (ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 60
J0B 3C0
849-4414

Terrebonne (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
878, boulevard des Seigneurs
Adresse postale : C.P. 115
J6W 3L5
471-3722

Thetford-Mines (ind. régional 418)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
222, boulevard Smith sud
C.P. 189
G6G 5S5
335-2972

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Région de l'amiante
671, boulevard Smith sud
G6G 1N1
338-8591

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
12, rue Notre-Dame nord
C.P. 655
G6G 5T6
338-6171

Revenu Canada, Douanes et accise

12, rue Notre-Dame nord
G6G 2J7
335-6600

Trois-Rivières (ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
1285, rue Notre-Dame, bureau 234
C.P. 1416
G9A 5L2
Aviculture, fruits et légumes :
379-2468

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1285, rue Notre-Dame, bureau 226
C.P. 91
G9A 5E3
375-8241

Banque fédérale de développement

1410, rue des Cyprès
G8Y 4S3
375-1621

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
1410, rue des Cyprès
G8Y 4S3
375-1621

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
3351, boulevard des Forges
Bureau 2063-G
G9A 5H7
376-5442

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
225, rue des Forges, bureau 201
G9A 2G7
Électricité et gaz :
(418) 648-3882 (Ville de Québec)
Poids et mesures :
374-9912
Produits de consommation :
374-9912

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice fédéral
1285, rue Notre-Dame
G9A 4X2
376-0582

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
140, rue Saint-Antoine, pièce 500
G9A 4J5
379-3900

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Trois-Rivières
3500, rue de Courval
G8Z 1T2
376-1721

Centre d'immigration du Canada
1285, rue Notre-Dame
G9A 4X2
379-6395

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national, Les Forges du Saint-Maurice
10150, boulevard des Forges
G9C 1B1
378-5116

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
1055, boulevard des Forges
Suite 430
G8Z 4J8
373-0394
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
373-0393 (français)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Édifice Pollack, bureau 206
225, rue des Forges
G9A 2G7
374-5544

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
3110, rue Anjou
C.P. 334
G9A 5G4
374-2465

Office national du film

1225 Place de l'hôtel de ville
G9A 5L9
Cinémathèque :
372-4630

Ports Canada

Société canadienne des ports
Port de Trois-Rivières
1545, rue du Fleuve
C.P. 999
G9A 5K2
378-3939

Revenu Canada, Douanes et accise

1285, rue Notre-Dame
C.P. 998
G9A 5K2
374-8924

Accise
225, rue des Forges, bureau 200
G9A 2G7
375-1561

Revenu Canada, Impôt

1055, boulevard des Forges
G8Z 4J8
373-2723

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice de bureau de poste, bureau 319
1285, rue Notre-Dame
C.P. 1595
G9A 5L9
374-6259

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
3675, boulevard Chanoine Moreau
G8Y 5M6
373-2585

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
1180, rue Royale
2e étage
G9A 4J1
375-4777

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau d'inspection
1410, rue des Cyprès, bureau 200
G8Y 4S3
379-6133

Trout-River (ind. régional 514)

Revenu Canada, Douanes et accise

980, route 138
Athelstan
J0S 1A0
264-2070

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Valcartier (ind. régional 418)

Construction de Défense Canada

C.P. 130
Courcelette
G0A 1R0
844-5576
844-5578

Val-d'Or (ind. régional 819)

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Val-d'Or
1-800-361-8620

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
550, 3e Avenue
J9P 1S4
825-5640

Centre d'immigration du Canada
550, 3e Avenue
J9P 1S4
825-5640

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 846
J9P 4P8
824-4553

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Place du Québec, bureau 302
888, 3e Avenue
J9P 5E6
825-5260

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
913, avenue Bérard
C.P. 615
J9P 3T6
824-9629

Revenu Canada, Douanes et accise

1100, 6e Rue
J9P 3W6
824-4043

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
1087, 3e Avenue
J9P 1T5
825-2867

Service canadien des forêts

Bureau du district
1574, chemin Sullivan
J8P 1M3
825-2622

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
600, avenue Centrale
C.P. 760
J9P 4P8
824-3649

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 68
J9P 4N6
825-7211
Groupe de gestion des aéroports
Administration :
825-6963

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 2000
J9P 5C3
825-6963
Navigabilité :
825-9250

Valleyfield (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4, rue Saint-Laurent
J6S 2L9
373-6220

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Valleyfield
169, rue Champlain
J6T 1X6
373-9441

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
2003, boulevard Sainte-Marie
J6T 3B5
377-3223

Revenu Canada, Douanes et accise

4, rue Saint-Laurent
J6S 2L9
373-3113

Société du crédit agricole Canada

87, rue Sainte-Cécile
J6T 1L9
371-1772

Victoriaville (ind. régional 819)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
108, rue Olivier
C.P. 281
G6P 6S9
752-5354

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
108, rue Olivier
G6P 6V6
758-0551

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Victoriaville
108, rue Olivier
G6P 5H2
758-6401

Revenu Canada, Douanes et accise

112, boulevard Bois-Francs nord
G6P 1E7
752-2050

Ville-des-Laurentides (ind. régional 514)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Sir Wilfrid Laurier
12, avenue Laurier, bureau 205
C.P. 70
J0R 1C0
439-3702

Ville-Marie (ind. régional 819)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
18, rue Notre-Dame-de-Lourdes
J0Z 3W0
629-2757

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du fort Témiskamingue
C.P. 636
J0Z 3W0
629-3222

Ville-Saint-Georges

voir *Saint-Georges*

Waterloo (ind. régional 514)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
5376, rue Foster
C.P. 1520
J0E 2N0
539-2838

Westmount

voir *Montréal*

Woburn (ind. régional 819)

Revenu Canada, Douanes et accise

1020, chemin des Lignes
G0Y 1R0
544-4051

Saskatchewan

Abernethy (ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national du homestead Motherwell
C.P. 247
S0A 0A0
533-2116

Admiral (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Beaver Valley
C.P. 97
S0N 0B0
297-3529

Assiniboia (ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
104, 4e Avenue ouest
C.P. 277
S0H 0B0
642-4197

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1358
S0H 0B0
642-5922

Société du crédit agricole Canada

131, 3e Avenue ouest
C.P. 1060
S0H 0B0
642-5282

Avonlea (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 8
S0H 0C0
868-2144

Balcarres (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
120, avenue Johnston
C.P. 70
S0G 0C0
334-2602

Batoche (ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Batoche
C.P. 999
Rosthern
S0K 3R0
423-6227

Battleford (ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national Battleford
C.P. 70
S0M 0E0
937-2621

Gendarmerie royale du Canada

voir *North Battleford*

Beauval (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
S0M 0G0
288-2097

Bengough (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 549
S0C 0K0
268-2144

Big Beaver (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0H 0G0
267-2276

Biggar (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 640
S0K 0M0
948-3368

Big River (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 187
S0J 0E0
469-2010

Birch Hills (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 700
S0J 0G0
749-2200

Birsay (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Coteau
C.P. 16
S0L 0G0
573-4620

Blaine Lake (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 250
S0J 0J0
497-2644

Bracken (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Lone Tree
C.P. 40
S0N 0G0
293-2853

Broadview (ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 70
S0G 0K0
696-2229

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 280
S0G 0K0
696-2437

Brock (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Hillsburgh
C.P. 127
S0L 0H0
379-2123

Broderick (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Rudy – Rosedale
Route rurale 1
S0H 0L0
867-8906

Buffalo Narrows (ind. régional 306)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 128
S0M 0J0
235-4303

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Poste restante
S0M 0J0
235-4372

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
S0M 0J0
235-4311

Cabri (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 198
S0N 0J0
587-2266

Cadillac (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Auvergne – Wise Creek
C.P. 70
S0N 0K0
785-4830

Canora (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 176
S0A 0L0
563-5673

Carievale (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 0P0
928-2055

Carlyle (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
217, rue Main
C.P. 610
S0C 0R0
453-6707

Société du crédit agricole Canada

210, rue Main
C.P. 430
S0C 0R0
453-2595

Carnduff (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
S0C 0S0
482-3608

Carrot River (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 127
S0E 0L0
768-2713

Ceylon (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire The Gap
S0C 0T0
969-4534

Claydon (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Battle Creek
C.P. 10
S0N 0M0
296-4830

Climax (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 330
S0N 0N0
293-2262

Colonsay (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0K 0Z0
255-2211

Consul (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Govenlock
C.P. 8, chantier 3
S0N 0P0
299-4916

Pâturage communautaire Nashlyn
C.P. 6
S0N 0P0
299-4406

Projet d'irrigation de Consul
C.P. 143
S0N 0P0
299-2040

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 148
S0N 0P0
299-2033

Coronach (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 268
S0H 0Z0
267-2199

Revenu Canada, Douanes et accise

S0H 0Z0
267-2177

Craik (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 480
S0G 0V0
734-2666

Cree Lake (ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Via la bureau de poste de La Ronge
Poste restante
S0J 1L0
884-2144

Creighton (ind. régional 204)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
351, rue Main
C.P. 520
S0P 0A0
637-7411

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 68
S0P 0A0
687-5588

Cumberland House (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
S0E 0S0
888-2122

Cut Knife (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 339
S0M 0N0
398-4933

Davidson (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire McCraney
C.P. 70
S0G 1A0
567-4625

Pâturage communautaire Willner – Elbow
C.P. 520
S0G 1A0
567-4709

Delisle (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Montrose
C.P. 760
S0L 0P0
493-2509

Dundurn (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Dundurn
C.P. 245
S0K 1K0
492-4605

Eastend (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Projet d'irrigation d'Eastend
S0N 0T0
295-3252

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 26
S0N 0T0
295-3603

Elbow (ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 237
S0H 1J0
854-2075

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 177
S0H 1J0
854-2234

Elrose (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Fairview
C.P. 309
S0L 0Z0
378-2725

Pâturages communautaires Monet
C.P. 456
S0L 0Z0
378-2993

Esterhazy (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
S0A 0X0
745-6606

Estevan (ind. régional 306)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
1302, 3e Rue
S4A 0S2
634-3624

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 374
S4A 2A4
634-2833

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 9
S4A 2A2
634-4737

Revenu Canada, Douanes et accise

Autoroute Estevan
S4A 2A1
634-4227

Eston (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
216, 4e Avenue sud-est
C.P. 727
S0L 1A0
962-3677

Fillmore (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
S0G 1N0
722-3341

Foam Lake (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 580
S0A 1A0
272-3383

Forget (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Tecumseh
C.P. 88
S0C 0X0
457-2614

Fort Qu'Appelle (ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Touchwood – File Hills – Qu'Appelle
C.P. 760
S0G 1S0
332-5643

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
147, avenue Boundary
C.P. 37
S0G 1S0
332-4492

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 910
S0G 1S0
332-5641

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
C.P. 220
S0G 1S0
332-6277

Direction générale des services médicaux
Hôpital indien de Fort Qu'Appelle
C.P. 220
S0G 1S0
332-5611

Frobisher (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Coalfields et Parc pour les bœufs Souris River
C.P. 28
S0C 0Y0
388-2675

Gallivan (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Battle River – Cutknife
S0M 0X0
398-2805

Glaslyn (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 39
S0M 0Y0
342-2005

Goodsoil (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 128
S0M 1A0
238-2077

Gravelbourg (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 155
S0H 1X0
648-2214

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 747
S0H 1X0
648-3151

Green Lake (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 127
S0M 1B0
832-2112

Gull Lake (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 605
S0N 1A0
672-4138

Hafford (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 205
S0J 1A0
549-2344

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Hanley (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 120
S0G 2E0
544-2411

Hazel Dell (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Hazel Dell
C.P. 36
S0A 1G0
325-4438

Homefield (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Garry
S0A 1H0
782-5923

Hoosier (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Antelope Park
C.P. 11
S0L 1M0
838-4508

Hudson Bay (ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 983
S0E 0Y0
865-2721

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 96
S0E 0Y0
865-2221

Humboldt (ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
500, rue Main
C.P. 1120
S0K 2A0
682-3855

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
640, 10e Rue, bureau 102
C.P. 2198
S0K 2A0
682-5414

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1480
S0K 2A0
682-2535

Société du crédit agricole Canada

640, 10e Rue
C.P. 937
S0K 2A0
682-3902

Île-à-la-Crosse (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
S0M 1C0
833-2063

Imperial (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 295
S0G 2J0
963-2133

Indian Head (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Division de la pépinière
S0G 2K0
695-2274

Agriculture Canada

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 760
S0G 2K0
695-2274

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 910
S0G 2K0
695-2268

Ituna (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Ituna – Bon Accord
C.P. 640
S0A 1N0
647-2608

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 728
S0A 1N0
795-2618

Kamsack (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 369
S0A 1S0
542-2555

Kelvington (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Kelvington
C.P. 370
S0A 1W0
327-4893

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 266
S0A 1W0
327-4747

Kerrobert (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mariposa
C.P. 169
S0L 1R0
834-2853

Pâturage communautaire Oakdale
C.P. 644
S0L 1R0
965-2642

Pâturage communautaire Progress
C.P. 198
S0L 1R0
834-5161

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Avenue Manitoba
C.P. 139
S0L 1R0
834-2678

Kindersley (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Newcombe
C.P. 39
S0L 1S0
463-3624

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 760
S0L 1S0
463-2031

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1538
S0L 1S0
463-4642

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Kindersley (*suite*)

Société du crédit agricole Canada

125, 1re Avenue est
C.P. 310
S0L 1S0
463-3822

Kipling (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 610
S0G 2S0
736-2538

Kyle (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
S0L 1T0
375-2341

La Loche (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
S0M 1G0
822-2010

Langenburg (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 970
S0A 2A0
743-2648

Langham (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Park
C.P. 253
S0K 2L0
283-4687

Lanigan (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
S0K 2M0
365-2135

La Ronge (ind. régional 306)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 1620
S0J 1L0
425-2229

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 690
S0J 1L0
425-2166

Société Radio-Canada

Services anglais
Kountry Keewatin
C.P. 959
S0J 1L0
425-3324

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de La Ronge
C.P. 479
S0J 1L0
Station d'information de vol :
425-2368

Leader (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 277
S0N 1H0
628-3808

Leask (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Royal
C.P. 159
S0J 1M0
466-4962

Lloydminster (ind. régional 403)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
4801, 44e Rue
C.P. 309
S9V 0Y2
825-2713

Transports Canada

voir *Lloydminster, Alberta*

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
4618, 49e Avenue
S9V 0T2
825-6291

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
4201, 47e Avenue
C.P. 960
S9V 0Y9
825-2005

Loon Lake (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 250
S0M 1L0
837-2065

Lumsden (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 373
S0G 3C0
731-3371

Macoun (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Estevan – Cambria
C.P. 75
S0C 1P0
634-4369

Maidstone (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 128
S0M 1M0
893-2641

Major (ind. régional 403)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Heart's Hill
C.P. 156
S0L 2H0
552-2320

Mankota (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 358
S0H 2W0
478-2324

Maple Creek (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
(y compris les projets d'irrigation)
C.P. 430
S0N 1N0
662-2637

Parc pour les bœufs de Maple Creek
C.P. 1767
S0N 1N0
662-3332

Maple Creek (*suite*)
Administration du rétablissement agricole des Prairies (*suite*)

Pâturage communautaire Big Stick
C.P. 129
S0N 1N0
662-3368

Pâturage communautaire Bitter Lake
C.P. 698
S0N 1N0
662-3334

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
201, rue Jasper
C.P. 879
S0N 1N0
662-2595

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Fort Walsh
C.P. 278
S0N 1N0
662-2645

Parcs
Lieu historique national, Le massacre de Cypress Hills
C.P. 278
S0N 1N0
662-2645

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
110, rue Maple
C.P. 337
S0N 1N0
662-2661

Mayfair (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Meeting Lake
C.P. 56
S0M 1S0
246-4421

Meadow Lake (ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Meadow Lake
C.P. 280
S0M 1V0
236-4472

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
1re Rue est, pièce 204
S0M 1V0
236-5668

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 1720
S0M 1V0
236-5859

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1209
S0M 1V0
236-5612

Pêches et Océans

Services d'inspection
204, 1re Rue est
C.P. 928
S0M 1V0
236-5828

Société du crédit agricole Canada

201, 2e Rue ouest
S0M 1V0
236-5850
(jeudi seulement - autres jours, North Battleford)

Melfort (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1748
S0E 1A0
752-4442

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Autoroute 6 sud
C.P. 2049
S0E 1A0
752-3020

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 1240
S0E 1A0
752-2776

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Angle de la rue Main et de l'avenue McKendry
C.P. 1060
S0E 1A0
752-5713

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1330
S0E 1A0
752-2848

Melville (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 130
S0A 2P0
728-5790

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Provincial
256, 2e Avenue ouest
S0A 2P0
728-5483

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 880
S0A 2P0
728-5401

Milestone (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Caledonia - Elmsthorpe
C.P. 416
S0G 3L0
436-4688

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 89
S0G 3L0
436-2155

Monchy (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : C.P. 149
Val Marie
S0N 2T0
298-2232

Montmartre (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 6
S0G 3M0
424-2142

Moose Jaw (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
Entrepôt de construction de Moose Jaw et Bureau local du développement de l'eau
1400, rue Caribou ouest
C.P. 937
S6H 4P6
692-2308

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Moose Jaw (*suite*)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1410, rue Caribou ouest
C.P. 2199
S6H 7T2
692-0664

Commission canadienne des grains

C.P. 277
S6H 4N9
692-2141

Construction de Défense Canada

C.P. 30
Bushell Park
S0H 0N0
693-6255

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
61, rue Ross ouest
S6H 2M2
693-0555

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut technique de la Saskatchewan
600, rue Saskatchewan ouest
C.P. 1420
S6H 4R4
694-3235

Services d'emploi agricole
63, rue Ross ouest, bureau 234
C.P. 2200
S6H 7T2
693-3697

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
240, rue Saskatchewan est
S6H 6E8
693-4545

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
63, rue Ross ouest
S6H 4N6
692-4127

Société du crédit agricole Canada

10, promenade Wood Lily
S6J 1E1
693-4077

Moosomin (ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
C.P. 1350
S0G 3N0
435-3364

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 990
S0G 3N0
435-3361

Morse (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
S0H 3C0
629-3333

Mossbank (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 124
S0H 3G0
354-2212

Naicam (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 88
S0K 2Z0
874-2142

Netherhill (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Eagle Lake
C.P. 56
S0L 2M0
463-3526

Nipawin (ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 1270
S0E 1E0
862-4415

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
300, rue Centre, angle de la 2e Avenue
C.P. 1768
S0E 1E0
862-3631

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 2325
S0E 1E0
862-3933

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 2259
S0E 1E0
862-4647

Nokomis (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wreford
C.P. 25
S0G 3R0
528-4517

North Battleford (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 788
S9A 2Z3
445-6217

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de North Battleford
691, 109e Rue
C.P. 1026
S9A 2Z4
445-9406

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
1254, 100e Rue
C.P. 475
S9A 2Y4
445-4242

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
1254, 100e Rue
S9A 0V7
445-9481

Services d'emploi agricole
Tour Royal, bureau 401
1101, Rue 101
S9A 0Z5
445-8188

Gendarmerie royale du Canada

Officier responsable
Poste de Battleford
971, 104e Rue
S9A 1N1
446-5500

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 204
1254, 100e Rue
S9A 2X5
445-3403

North Battleford (*suite*)

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
1001, 102e Rue
S9A 1E5
445-4449

Société du crédit agricole Canada

1301, Rue 101, bureau 201
S9A 0Z9
445-6222

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de North Battleford
C.P. 248
S9A 2Y6
445-9431
Station d'information de vol :
445-3753

Northgate (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 1V0
483-5111

North Portal (ind. régional 306)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1re Avenue
C.P. 38
S0C 1W0
927-2255

Emploi et Immigration Canada

Centre d'immigration du Canada
Édifice des Douanes et de l'immigration
C.P. 120
S0C 1W0
927-2335

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 1W0
927-5101

Onion Lake (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0M 2E0
344-4716

Orkney (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Masefield
C.P. 40
S0N 1V0
298-4417

Ormiston (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Excel – Key West
C.P. 97
S0H 3H0
475-2610

Oungre (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 1Z0
456-2230

Outlook (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Centre expérimental
C.P. 700
S0L 2N0
867-8815

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 326
S0L 2N0
867-8616

Paynton (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Paynton
C.P. 29
S0M 2J0
895-4700

Pelican Narrows (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
S0P 0E0
632-2112

Pelly (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 85
S0A 2Z0
595-2021

Pierceland (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0M 2K0
839-2100

Pine House (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0J 2B0
884-2122

Plunkett (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wolverine
C.P. 70
S0K 3J0
365-4768

Ponteix (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 621
S0N 1Z0
625-3342

Porcupine Plain (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 28
S0E 1H0
278-2333

Prince Albert (ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Prince Albert
3601, 5e Avenue est
C.P. 5500
S6V 7V6
764-5224

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
350, 12e Rue est
S6V 1C1
764-6314

Banque fédérale de développement

1100, 1re Avenue est
Adresse postale : Édifice Canada, 8e étage
105, 21e Rue est
Saskatoon
S7K 0P3
764-6448

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
150, 32e Rue ouest
S6V 7H7
763-2611

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut de la technologie du Nord
C.P. 3003
S6V 2G1
953-7022

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Prince Albert (*suite*)
Emploi et Immigration Canada (*suite*)

Service d'emploi agricole
94, 15e Rue est
S6V 1E8
764-6851

Centre d'immigration du Canada
150, 32e Rue ouest, pièce 1
S6V 7H7
764-0097

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau de district
C.P. 1150
S6V 5S7
764-3636

Centre canadien de télédétection
Station de repérage de satellites
Autoroute Shellbrook
C.P. 1150
S6V 5S7
764-3636

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
184, promenade Industrial sud
Modules 7 et 8
C.P. 1686
S6V 7L8
764-6986

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 2046
S6V 6K1
763-2543

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
1100, 1re Avenue est, 2e étage
S6V 2A7
764-6800

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
2020, 9e Avenue ouest
C.P. 1750
S6V 5T3
953-8700

Pêches et Océans

Bureau du district de la Saskatchewan
Édifice de l'immigration
Angle de la 15e Rue et de la 1re Avenue est
S6V 1E8
764-6424

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral, bureau 301
10, 13e Rue est
S6V 1C6
763-7226

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
3601, 5e Avenue est
C.P. 5000
S6V 7V6
764-9111

Service canadien des forêts

Centre de recherche forestière du Nord
101, 15e Rue est
S6V 1G1
764-5627

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
1004, 1re Avenue ouest, bureau 101
S6V 4Y4
764-1010

Ferme de l'établissement de la Saskatchewan
C.P. 160
S6V 5R6
764-6406

Pénitencier de la Saskatchewan
C.P. 160
S6V 5R6
764-1586

Société du crédit agricole Canada

118, 11e Rue est, bureau 301
S6V 1A1
764-6403

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Adresse postale :
C.P. 2046
S6V 6K1
Station d'information de vol :
764-7172

Punnichy (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
S0A 3C0
835-2282

Radisson (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0K 3L0
827-2142

Radville (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Laurier
C.P. 250
S0C 2G0
842-5762

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 518
S0C 2G0
869-2292

Regina (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Siège social
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
S4P 0R5
780-5070
780-5071

Laboratoire hydraulique
1305, rue Ottawa
S4R 1P3
780-5200

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
Édifice Motherwell, 2e étage
1901, rue Victoria
S4P 0R5
780-5110

Direction du génie
Édifice Motherwell, 5e étage
1901, avenue Victoria
S4P 0R5
780-5120

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
2055, rue Albert, 7e étage
S4P 2T8
780-5231

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
2055, rue Albert, bureau 400
S4P 2T8
780-5240

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
2055, rue Albert, bureau 411
S4P 2T8
780-5223

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice Credit Union Central
2055, rue Albert, 4e étage
S4P 2T8
780-5240

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région de la Saskatchewan
2221, rue Cornwall, 2e étage
S4P 2L1
780-5945

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Regina (*suite*)

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
3988, rue Albert, pièce 203
S4S 3R1
780-5544

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
2100, rue Broad, bureau 400
C.P. 8060
S4P 4E3
780-5180

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
2100, rue Broad, bureau 400
C.P. 8060
S4P 4E3
780-5001

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
2100, rue Broad, bureau 330
C.P. 8070
S4P 4E5
780-5210
Bureau de district :
780-5220

Direction générale du développement agricole
2100, rue Broad, pièce 310
C.P. 8035
S4P 4C7
780-5545

Direction générale de la recherche
Station de recherches
5000, promenade Wascana
C.P. 440
S4P 3A2
780-7400

Air Canada

Guichet de vente
1867, rue Hamilton
S4P 2B9
525-4711

Approvisionnements et Services Canada

Région de la Saskatchewan
1783, rue Hamilton, pièce 601
S4P 4H3
780-7332
Acquisition et distribution des biens :
780-5601

Bureau de service de la région
2500, avenue Victoria, bureau 1406
S4P 3X2
780-5587

Banque du Canada

2220, 12e Avenue
C.P. 1065
S4P 3B3
352-2654

Banque fédérale de développement

Édifice de la Banque du Canada
Bureau 320
2220, 12e Avenue
S4P 0M8
780-6478

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice de la Banque du Canada, bureau 320
2220, 12e Avenue
S4P 0M8
780-6478

Commission canadienne des grains

2629, 29e Avenue, bureau 200
S4S 2N9
780-5035

Commission de la Fonction publique

Édifice Canadian Imperial Bank of Commerce
1867, rue Hamilton, bureau 1010
S4P 2C2
780-5720

Communications, Ministère des

Agence des télécommunications gouvernementales
Édifice Financial, bureau 101
2101, rue Scarth
S4P 2H9
780-5099

Bureau de district
Édifice Financial, bureau 101
2101, rue Scarth
S4P 2H9
780-5008

Conseil national de recherches Canada

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
Édifice T.C. Douglas
3475, rue Albert
S4S 6X6
780-6964

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
2212, rue Scarth
S4P 2J6
Électricité et gaz :
780-5396
Faillites
780-5395
Poids et mesures :
780-5385
Pratiques commerciales :
780-5387
Produits de consommation :
780-5384

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
2425, avenue Victoria
S4P 3V7
780-5268

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
2080, rue Broad
S4P 1Y3
780-6550

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
Édifice Financial, bureau 600
2101, rue Scarth
S4P 2H9
780-6755

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial South Broad
2045, rue Broad, pièce 309
S4P 2N6
780-6167

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Regina
Édifice de l'administration et des humanités
Bureau 109
S4S 0A2
780-6540

Service d'adaptation industrielle
2101, rue Scarth, pièce 600
S4P 2H9
789-6239

Centre d'immigration du Canada
2045, rue Broad, pièce 415
S4P 3T8
Services en français :
780-6484
Services en anglais :
780-5679

Énergie, Mines et Ressources Canada

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
2221, rue Cornwall, bureau 1000
S4P 2L1
780-5401

Environnement Canada

Commission des eaux des provinces des Prairies
1901, avenue Victoria, bureau 306
S4P 3R4
522-6671

Eaux intérieures et terres
Région du Nord et de l'Ouest
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
S4P 3R4
780-5319
Terres :
780-6400

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Regina (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
1102, 8e Avenue, bureau 210
S4R 1C9
780-5338

Protection de l'environnement
Bureau de district
1901, avenue Victoria, bureau 241
S4P 3R4
780-6464

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 4800
S4P 3Y4
780-6674
780-5742 (répondeur automatique – aviation)
780-5744 (répondeur automatique – public)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
1955, rue Smith, 4e étage
S4P 2N8
780-6108

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
6101, avenue Dewdney
Sac postal 2500
S4P 3K7
780-5560

Justice Canada, Ministère de la

Bureau local
Édifice Motherwell, 8e étage
1901, avenue Victoria
S4P 0R5
780-5080

Office national du film

Mise en marché
2001, rue Cornwall, bureau 111
S4P 2K6
Renseignements et cinémathèque :
780-5012

Protection civile Canada

Direction régionale de la Saskatchewan
Tour Avord, bureau 850
2002, avenue Victoria
S4P 0R7
780-5005

Revenu Canada, Douanes et accise

Bureau régional de la Saskatchewan
2045, rue Broad, bureau 600
S4P 3T7
780-6212

Accise
Bureau de district
1955, rue Smith, 4e étage
S4P 2N9
780-5870

Douanes
1775, rue Smith
S4P 4C4
780-6220

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
1955, rue Smith
S4P 2N9
Renseignements :
780-6724
Renseignements en anglais :
780-6015

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
1855, rue Smith, bureau 103
S4P 2N5
780-5407

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux
Tour Château, bureau 920
1920, rue Broad
S4P 3V6
787-3595

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice du gouvernement Dominion 4e étage
1975, rue Scarth
S4P 3K4
780-5356

Direction générale des services médicaux (Services de santé aux indiens)
Bureau régional
1855, rue Smith, 2e étage
S4P 2N5
780-5449

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice du gouvernement Dominion
1er étage
1975, rue Scarth
S4P 3K4
780-5631

Secrétariat d'État

Bureau de la région de la Saskatchewan
2101, rue Scarth, bureau 200
S4P 2H9
780-5540

Cour de la citoyenneté canadienne
2101, rue Scarth, bureau 200
S4P 2H9
780-5535

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
2550, 15e Avenue, bureau 450
S4P 1A5
780-5050

Centre correctionnel communautaire
Centre Oskana
1314, 11e Avenue
S4P 0G7
780-5530

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
3303, rue Hillsdale
C.P. 1186
S4P 3B6
780-5880

Société du crédit agricole Canada

Bureau de la région de la Saskatchewan
Centre commercial South Broad
Bureau 500
2045, rue Broad
S4P 2B7
780-5610

Bureau de district
2631, 28e Avenue, bureau 201
S4S 6X3
780-5616

Société Radio-Canada

Réseaux anglais et français
Bureau de la région de la Saskatchewan
2440, rue Broad
S4P 4A1
347-9540

Statistique Canada

Bureau régional
Midtown Centre, bureau 530
1783, rue Hamilton
S4P 2B6
Renseignements sur les statistiques :
780-5405

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
C.P. 4320
S4P 2K5
780-5036

Bureau de liaison, affaires publiques et de l'aviation (Saskatchewan)
Édifice des Opérations
Aéroport de Regina
C.P. 4800
S4P 3Y4
780-6280

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 4080
S4P 3W5
780-5750
Groupe de l'aviation
Contrôle de la circulation aérienne :
780-5017
Station d'information de vol :
780-6960
Télécommunications :
780-5735

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Regina (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de gestion des aéroports
Expansion de l'aérogare de Regina
Bureau de projet
C.P. 4080
S4P 3W5
780-6049

Travail Canada

Bureau de district
1955, rue Smith, 4e étage
S4P 2N8
780-5408

Travaux publics Canada

Bureau du sud de la Saskatchewan
Édifice Motherwell, 11e étage
1901, avenue Victoria
S4P 3R4
780-5028

Vérificateur général du Canada, Bureau du

Bureau régional
Édifice Revenu Canada
1955, rue Smith est, 4e étage
S4P 2N9
780-5377

Regway (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

Adresse postale : Regway via Minton
S0C 1T0
969-2249

Robsart (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturages communautaires Reno 1 et 2
C.P. 86
S0N 2G0
299-4818

Rosetown (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau du secteur 2 de la conservation du sol et de l'eau
Édifice fédéral, bureau 203
C.P. 1420
S0L 2V0
882-4272

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 668
S0L 2V0
882-2621

Société du crédit agricole Canada

Édifice fédéral
301, rue Main
C.P. 1118
S0L 2V0
882-2231

Rose Valley (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
S0E 1M0
322-2244

Rosthern (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
721, 5e Avenue
S0K 3R0
232-4844

Rush Lake (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Projet d'irrigation de Rush Lake
C.P. 119
S0H 3S0
784-3131

St Walburg (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0M 2T0
248-3614

Sandy Bay (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
S0P 0G0
754-2070

Saskatoon (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Division géotechnique
Université de Saskatchewan
Édifice Peterson
C.P. 908
S7K 3M4
975-4140

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 503
101, 22e Rue est
S7K 0E6
975-4961

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 502
101, 22e Rue est
S7K 0E6
975-4960

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région de l'Ouest et
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 417
101, 22e Rue est
S7K 0E4
975-5000
975-4989

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 506
101, 22e Rue est
S7K 0E6
975-4975

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice fédéral, bureau 605
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-5106

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Saskatoon
101, 22e Rue est, bureau 201
S7K 0E1
975-4768

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau du classement
a/s d'Intercontinental Packers
C.P. 850
S7K 3V4
975-4409

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
606, Spadina Crescent est, bureau 1420
S7K 3H1
975-4240

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
R.O.P. Station de test des porcs
Parcs à bestiaux de la région de l'Ouest
C.P. 1308
S7K 3P3
975-4240

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Saskatoon (*suite*)
Agriculture Canada (*suite*)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
116, chemin Veterinary, bureau 205
S7N 2R3
975-4185

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Parcs à bestiaux de la région de l'Ouest
11e Rue ouest
C.P. 850
S7K 3V4
975-4354

Direction générale du développement agricole
C.P. 60
S7K 3K1

Direction générale de la recherche
Station de recherches
107, Science Crescent
S7N 0X2
343-8214

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Scott
C.P. 10
S0K 4A0
247-2011

Air Canada

Guichet de vente
123, 2e Avenue sud
S7K 7E6
652-4181

Approvisionnements et Services Canada

Bureau de paiements de Saskatoon
Édifice fédéral, bureau 602
101, 22e Rue est
S7K 0E5
975-4315

Banque fédérale de développement

Édifice Canada, 8e étage
105, 21e Rue est
S7K 0P3
975-4822

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Canada, 8e étage
105, 21e Rue est
S7K 0B3
975-4822

Commission canadienne des grains

119, 4e Avenue sud, bureau 802
S7K 5X2
975-4308

Commission nationale des libérations conditionnelles

Bureau de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Churchill, 6e étage
229, 4e Avenue sud,
C.P. 9210
S7K 3X5
975-4228

Communications, Ministère des

Bureau de district
206, promenade Circle est
S7K 0T5
975-4896

Conseil national de recherches Canada

Institut de biotechnologie des plantes
110, chemin Gymnasium
S7N 0W9
975-5248

Programme d'aide à la recherche industrielle
Service de consultation régional
15, boulevard Innovation
S7N 2X8
975-4714

Institut de recherche en construction
Station régionale des Prairies
Campus universitaire
110, chemin Gymnasium
S7N 0W9
975-4203

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Canada, bureau 401
105, 21e Rue est
S7K 0B3
Faillites :
975-4298
Poids et mesures :
975-4294
Produits de consommation :
975-4296
Sécurité des produits :
975-5518

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
520, Spadina Crescent est
S7K 3H6
975-4509

Défense nationale, Ministère de la

Centre de recrutement des Forces canadiennes
229 C, 4e Avenue sud
S7K 4K3
975-4020

Diversification de l'économie de l'Ouest, Ministère de la

119, 4th Avenue sud, pièce 601
Adresse postale : C.P. 2025
S7K 3S7
975-4373

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
101, 22e Rue est
S7K 0E2
Services en francais :
975-5370
Services en anglais :
975-4510

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut des sciences et des arts appliqués Kelsey
Angle de la 33e Rue et de la promenade Idylwyld nord
C.P. 1520
S7K 3R5
Services en français :
975-5370
Services en anglais :
975-4983

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Saskatchewan
1214, promenade College
S7N 0W4
Services en français :
975-5370
Services en anglais :
975-5003

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, bureau 411
101, 22e Rue est
S7K 0E1
665-8803

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 415
101, 22e Rue est
S7K 0E1
Services en français :
975-5370
Services en anglais :
975-4119

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau de renseignements régionaux
Édifice S.J. Cohen, 7e étage
119, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4532

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Édifice S.J. Cohen, bureau 706
119, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4532

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Centre national de recherche en hydrologie
11, boulevard Innovation
S7N 3H5
975-5718

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Saskatoon (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Service canadien de la faune
Centre de recherche des Prairies sur les oiseaux migrateurs
115, chemin Perimeter
S7N 0X4
975-4087

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 139
S7K 3K4
975-5264
975-4265 (répondeur automatique – aviation)
975-4266 (répondeur automatique – public)

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
105, 21e Rue est, 6e étage
S7K 0B3
975-4400

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
1721, 8e Rue est
S7H 0T4
975-5173

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
229, 4e Avenue sud, bureau 301
C.P. 5067
S7K 4E4
975-5304

Office national des transport

Région de l'Ouest
350, 3e Avenue nord, 3e étage
S7K 6G7
975-5201

Office national du film

Mie en marché
424, 21e Rue est
S7K 0C2
975-4245

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 601
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4210

Douanes
Édifice fédéral, bureau 301
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4752

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
201, 21e Rue est
S7K 0A8
Renseignements :
975-4627
Renseignements en anglais :
975-4595

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral, bureau 412
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4502

Programmes de la sécurité du revenu
107, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4222

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice Financial, bureau 505
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4146

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice Financial, bureau 505
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4115

Service correctionnel Canada

Bureau de la région des Prairies
2002, avenue Quebec
C.P. 9223
S7K 3X5
975-4850

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Financial, bureau 503
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4070

Centre psychiatrique régional
2520, avenue Central nord
C.P. 9243
S7K 3X5
975-5400

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
410, 22e Rue est, bureau 300
S7K 5T6
975-4929

Bureau local
119 4e Avenue sud, bureau 301
C.P. 1107
S7K 3N2
975-4900

Société du crédit agricole Canada

1016, 8e Rue est
S7H 0R9
975-4248

Société Radio-Canada

Services anglais
Tour CN, 5e étage
S7K 1J5
244-1911

Solliciteur général Canada

Bureau régional des Prairies
Cumberland Square, module 28
1501, 8e Rue est
S7H 5J6
975-4262

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Saskatoon
C.P. 139
S7K 3K4
975-4274
Groupe de l'aviation
Contrôle de la circulation aérienne :
975-4113
Réglementation aérienne :
975-4287
Station d'information de vol :
242-0088
Télécommunications :
975-4289

Transport des marchandises dangereuses
Région de l'Ouest
Édifice fédéral, bureau 604
101, 22e Rue est
S7K 0E5
975-5059

Travail Canada

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 306
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4303

Travaux publics Canada

Bureau de district de la Saskatchewan
2221, Hanselman Court
C.P. 1208
S7L 6A8
975-4660

Semans (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Mount Hope – Prairie Rose
C.P. 310
S0A 3S0
524-4508

Shamrock (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Shamrock
C.P. 28
S0H 3W0
648-2944

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Shaunavon (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 218
S0N 2M0
297-2812

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1630
S0N 2M0
297-2677

Shellbrook (ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Shellbrook
Édifice fédéral
Angle de la 2e Avenue et
de la rue Main
C.P. 790
S0J 2E0
747-2627

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 939
S0J 2E0
747-2606

Smeaton (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 69
S0J 2J0
426-2141

Smiley (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Kindersley – Elma
C.P. 97
S0L 2Z0
838-4210

Southend (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0J 2L0
758-2122

Southey (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 278
S0G 4P0
726-2911

Spiritwood (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Spiritwood
C.P. 366
S0J 2M0
883-2292

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 904
S0J 2M0
883-2026

Spy Hill (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Spy Hill – Ellice
C.P. 37
S0A 3W0
534-4416

Environnement Canada

Parcs
Lieu historique national Fort Espérance
Adresse postale : a/s Parc historique national du homestead Motherwell
C.P. 247
Abernethey
S0A 0A0
533-2116

Stony Rapids (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste Restante
S0J 2R0
439-2185

Strasbourg (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0G 4V0
725-3222

Sturgis (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 370
S0A 4A0
548-2015

Swift Current (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau du secteur 3 de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1088
S9H 3X3
773-7255

Pâturage communautaire Swift Current – Webb
C.P. 74
S9H 3V5
773-6945

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
a/s de la Station de recherches
C.P. 1030
S9H 3X2
773-4621

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Professional, bureau 203
12, rue Cheadle ouest
S9H 0A9
773-3529

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 1030
S9H 3X2
773-4621

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
50, rue Herbert est
S9H 1M2
773-8324

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste municipal
C.P. 998
S9H 3X1
773-0691

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
275, avenue Central nord
S9H 3V4
773-6015

Société du crédit agricole Canada

Édifice E.I. Wood
350, rue Cheadle ouest, 5e étage
C.P. 1749
S9H 4J8
773-2991

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 2138
S9H 4V1
Directeur de l'aéroport :
778-3331
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
773-6621

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Tisdale (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 99
S0E 1T0
873-2661

Société du crédit agricole Canada

713, 100e Rue
C.P. 820
S0E 1T0
873-4511

Togo (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Cote – San Clara
C.P. 160
S0A 4E0
597-4514

Tompkins (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Gull Lake
C.P. 130
S0N 2S0
622-4502

Torquay (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 119
S0C 2L0
923-2112

Revenu Canada, Douanes et accise

S0C 2L0
923-2044

Tuffnell (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Foam Lake
C.P. 68
S0A 4G0
272-3922

Turtleford (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0M 2Y0
845-2152

Tyvan (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire Wellington
C.P. 73
S0G 4X0
245-3790

Unity (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
300, 2e Rue est
C.P. 250
S0K 4L0
228-2659

Val Marie (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Pâturage communautaire de Val Marie
S0N 2T0
298-4606

Projet d'irrigation de Val Marie
C.P. 118
S0N 2T0
298-2131

Environnement Canada

Parcs
Parc national Grasslands
C.P. 150
S0N 2T0
298-2257

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 119
S0N 2T0
298-2033

Vonda (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 66
S0K 4N0
258-2116

Wadena (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
S0A 4J0
338-2584

Wakaw (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
S0K 4P0
233-4633

Warman (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
103, 6e Avenue sud
C.P. 670
S0K 4S0
933-1231

Waskesiu Lake (ind. régional 306)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Prince Albert
C.P. 100
S0J 2Y0
663-5322

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 8
S0J 2Y0
663-5444

Watrous (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau du secteur 4 de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1150
S0K 4T0
946-3303

Pâturage communautaire Usborne
C.P. 699
S0K 4T0
946-2484

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1000
S0K 4T0
946-3316

West Poplar River (ind. régional 306)

Revenu Canada, Douanes et accise

Kildeer
S0H 2H0
476-2320

Weyburn (ind. régional 306)

Administration du rétablissement agricole des Prairies

Bureau du secteur 5 de la conservation du sol et de l'eau,
Édifice fédéral, bureau 205
161, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-4624

Entrepôt
1408, avenue Est
S4H 0B7
842-4561

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Weyburn (*suite*)
Administration du rétablissement agricole des Prairies (*suite*)

Pâturage communautaire Brokenshell 1
C.P. 93
S4H 2J8
842-5774

Pâturage communautaire Brokenshell 2
C.P. 93
S4H 2J8
842-5774

Pâturage communautaire Lomond 1
C.P. 14, Goodwater Site
S4H 2L6
456-2528

Pâturage communautaire Lomond 3
C.P. 18, chantier 1
S4H 2J8
456-2429

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
208, avenue Souris
S4H 0C5
842-5424

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, bureau 206
157, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-2688

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
540, 11e Rue nord-est
S4H 1J8
842-4651

Société du crédit agricole Canada

C.P. 1177
S4H 2L5
842-3559

Wilkie (ind. régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
620, 4e Rue ouest
C.P. 183
S0K 4W0
843-2606

Willow Creek (ind. régional 406)

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 299
Consul
S0N 0P0
398-5522 (indicatif régional du Montana)

Wollaston Lake (ind, régional 306)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
S0J 3C0
633-2101

Wynyard (ind. régional 306)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 399
S0A 4T0
554-3323

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 506
S0A 4T0
554-2563

Société du crédit agricole Canada

119, 1re Rue est
C.P. 249
S0A 4T0
554-2344

Yorkton (ind. régional 306)

Affaires indiennes et du Nord Canada

District de Yorkton
44, 1re Avenue nord
S3N 1J4
783-9761

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, bureau 120
Angle de la 3e Avenue et de la rue Smith
C.P. 883
S3N 2X1
783-4311

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 114
37, 3e Avenue nord
C.P. 883
S3N 2X1
783-4645

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
44, 1re Avenue
S3N 1J4
783-9421

Services d'emploi agricole
Édifice fédéral, bureau 113
39, 3e Avenue nord
C.P. 1420
S3N 3G3
782-2395

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
15, Pallister Way
C.P. 340
S3N 2W2
782-8600

Société du crédit agricole Canada

Centre commercial Broadway Park
2e étage
506, rue Broadway ouest
S3N 0P3
783-9431

Transports Canada

Administration du transport aérien
C.P. 1329
S3N 0V7
783-5504
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
782-2364
Télécommunications :
783-3433

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Terre-Neuve

Argentia (ind. régional 709)

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
227-2311

Revenu Canada, Douanes et accise

Mail Dalfens
Placentia
A0B 1W0
227-2691

Baie Verte (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 69
A0K 1B0
532-4221

Barachois Brook (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
A0N 1B0
646-2691

Bay d'Espoir (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 99
Milltown
A0H 1W0
882-2230

Bay Roberts (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
A0A 1G0
786-2118

Pêches et Océans

C.P. 837
A0A 1G0
Gestion des ressources :
786-3960
Services d'inspection :
786-3953

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Bell Island (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1179
A0A 4H0
488-3312

Bonavista (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 850
A0C 1B0
468-7333

Pêches et Océans

C.P. 902
A0C 1B0
Gestion des ressources :
468-7470

Botwood (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 179
A0H 1E0
257-2312

Brig Bay (ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 55
Plum Point
A0K 4A0
247-2054

Buchans (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 249
A0H 1G0
672-3944

Burgeo (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 219
A0M 1A0
886-2241

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
Poste restante
A0M 1A0
886-3330

Burin (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 368
A0E 1E0
891-1653

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 277
A0E 1E0
891-1210

Carbonear (ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 130
A0A 1T0
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
596-6837

Carmanville (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 190
A0G 1N0
534-2686

Cartwright (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 122
Labrador
A0K 1V0
938-7218

Castlehill

voir *Placentia*

Catalina (ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 100
A0C 2J0
Services d'inspection :
469-2881

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Main
C.P. 70
A0C 1J0
469-2202

Channel – Port-aux-Basques (ind. régional 709)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
C.P. 1088
A0M 1C0
695-2822

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Grand Bay
C.P. 849
A0M 1C0
695-3091

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 820
A0M 1C0
695-2149

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
695-2124

Pêches et Océans

C.P. 850
A0M 1C0
695-2632

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Trafic maritime
Port-aux-Basques Centre
C.P. 99
A0M 1C0
695-2167

Clarenville (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Cormack
Chemin Memorial
C.P. 940
A0E 1J0
466-3246

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
43, promenade Memorial
C.P. 400
A0E 1J0
466-3211

Pêches et Océans

C.P. 64
A0E 1J0
Gestion des ressources :
466-7334
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
466-7056

Corner Brook (ind. régional 709)

Affaires des anciens combattants

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de district
Tours Herald, 2e étage
4, avenue Herald
C.P. 1156
A2H 4B4
637-4377
637-4374

Corner Brook (*suite*)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice fédéral, bureau 204
Fisher Hill, rue Main
C.P. 146
A2H 6C7
637-4388

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Newfoundland Farm Products Corporation
C.P. 305
A2H 6C9

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs (ligne directe à Stephenville) :
634-4376

Banque fédérale de développement

Tours Herald
4 A, avenue Herald
C.P. 790
A2H 6G7
637-4515

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tours Herald, 1er étage
4 A, avenue Herald
C.P. 835
A2H 6H6
637-4513

Communications, Ministère des

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 811
A2H 6H6
637-4480

Consommation et Corporations Canada

Bureau secondaire du district de St John's
Édifice Postes Canada
Succursale C, 2e étage
C.P. 1107
A2H 6T2
Produits de consommation :
637-4575
Poids et mesures :
637-4577

Défense nationale, Ministère de la

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
4, avenue Herald, bureau 407
A2H 4B4
639-8927

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 2004
A2H 6J6
637-4200

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Bureau de Terre-Neuve ouest
Tours Herald, bureau 405
4, avenue Herald
A2H 4B4
637-4488

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Édifice Bank of Commerce, 2e étage
Rue Main
A2H 6C1
637-4380

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Tours Herald, bureau 505
4, avenue Herald
A2H 4B4
637-4477

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 960
A2H 6J3
637-4433

Office national du film

10, rue Main
A2H 1C1
637-4499

Pêches et Océans

Bureau du secteur de Terre-Neuve ouest et du Labrador sud
Région du Golfe
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P 2009
A2H 6Z6
637-4317
Établissement et applications des règlements :
637-4332
Ports pour petits bateaux :
637-4325
Recherche :
637-4352
Répartition des ressources et développement :
637-4308
Services d'inspection :
637-4341

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Renseignements seulement :
637-4490

Douanes
Édifice fédéral, bureau 201
Rue Main
A2H 1B9
637-4494

Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Tours Herald, bureau 301
4, avenue Herald
A2H 4B4
637-4366

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel de Corner Brook
Mail Milbrook, bureau 324
C.P. 986
A2H 6J3
452-3275

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Tours Herald, bureau 403
4, avenue Herald
C.P. 548
A2H 6E6
637-4555

Société Radio-Canada

Services anglais
162, chemin Premier
C.P. 610
A2H 6G1
634-3141

Transports Canada

Garde côtière candienne
Sécurité des navires
Mail Millbrook, 3e étage
C.P. 22
A2H 6C3
637-4390

Travaux publics Canada

C.P. 869
A2H 6H6
637-4395
637-4396

Deer Lake (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 239
A0K 2E0
635-2173

Pêches et Océans

C.P. 9
A0K 2E0
635-2883

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Deer Lake
C.P. 490
A0K 2E0
635-3601

Groupe de l'aviation
C.P. 520
A0K 2E0
Station d'information de vol :
635-2848

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Ferryland (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
A0A 2H0
432-2440

Flower's Cove (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
A0K 2N0
456-2500

Fogo (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 208
A0G 2B0
266-2251

Forteau (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 10
Labrador
A0K 2P0
931-2790

Fortune (ind. régional 709)

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Bayview
C.P. 189
A0E 1P0
832-2000

Gander (ind. régional 709)

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport international de Gander
256-3921

Canadien National

Télécommunications Terra Nova
3, chemin Terra Nova
A1V 2K6
651-3700

Consommation et Corporations Canada

Bureau secondaire du district de St John's
110, boulevard Airport
C.P. 442
A1V 1W8
Poids et mesures :
651-4109

Défense nationale, Ministère de la

SFC Gander
C.P. 6000
A1V 1X1
256-7151

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice McCurdy
C.P. 347
A1V 1W7
256-6525

Centre d'immigration du Canada
Terminus international
Aéroport international de Gander
Chemin Frazer
C.P. 130
A1V 1W5
256-6570

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Centre météorologique
C.P. 370
A1V 1W7
256-6111

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
34, promenade Elizabeth
A1V 1G6
256-4026

Détachement de l'aéroport de Gander
C.P. 415
A1V 1W8
256-6720

Pêches et Océans

C.P. 218
A1Z 1W6
Gestion des ressources :
651-2960
Services d'inspection :
256-6587

Revenu Canada, Douanes et accise

Aéroport international de Gander
320, promenade Elizabeth
C.P. 350
A1V 1W7
256-4551
256-4528

Société Radio-Canada

Services anglais
98, avenue Sullivan
C.P. 369
A1V 1W7
656-4311

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport international de Gander
C.P. 400
A1V 1W8
256-6668
Centre de contrôle de la région de Gander :
256-6767
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
256-6756

Travaux publics Canada

Promenade Bennett
C.P. 392
A1V 1W8
256-6598

Glovertown (ind. régional 709)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Terra Nova
A0G 2L0
533-2801

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 269
A0G 2L0
533-2828

Goose Bay

voir *Happy Valley - Goose Bay*

Grand Bank (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
A0E 1W0
832-1260

Pêches et Océans

C.P. 580
A0E 1W0
Gérant de la région (Sud) :
832-1491
Gestion des ressources :
832-1301
Permis :
832-0580
Services d'inspection :
832-0565

Grand Falls (ind. régional 709)

Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
C.P. 335
A2A 2J7
489-4257

Air Canada

Réservations, horaires et tarifs (ligne directe à Gander) :
489-6300

Banque fédérale de développement

42, rue High
C.P. 744
A2A 2M4
489-2181

Grand Falls (*suite*)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
22-24, rue High
C.P. 709
A2A 2K2
489-6671

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 420
A2A 2J8
489-2121

Pêches et Océans

C.P. 459
A2A 2J8
Gérant de la région (Centre) :
489-6613
Gestion des ressources :
489-5601
Ports pour petits bateaux :
489-5603
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
489-2263
Services d'inspection :
489-6611
Statistiques :
489-2114

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice fédéral
C.P. 217
A2A 2J7
489-2166

Service correctionnel Canada

Bureau auxiliaire des libérations conditionnelles
Édifice fédéral, 2e étage
Rue High
C.P. 271
A2A 2J7
489-5124

Société Radio-Canada

Services anglais
2, avenue Harris
C.P. 218
A2A 2J7
489-2102

Happy Valley – Goose Bay (ind. régional 709)

Approvisionnements et Services Canada

Bureau des achats de Goose Bay
C.P. 7001, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-5911

Défense nationale, Ministère de la

SFC Goose Bay
Succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-7381

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Tarrington
Chemin Tarrington
C.P. 3010, succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-3323

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau local
Aéroport de Goose Bay
C.P. 730, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2741

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 3005, succursale C
Labrador
A0P 1C0
896-3383

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
896-2253

Pêches et Océans

C.P. 7003, succursale A
Labrador
A0P 1S0
Gestion des ressources :
896-2924
Services d'inspection :
896-2927

Revenu Canada, Douanes et accise

Édifice 412
C.P. 790, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-3290

Société Radio-Canada

Services anglais
171, chemin Hamilton River
C.P. 3015, succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-2911

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Bureau de district
C.P. 28, succursale C
Labrador
A0P 1C0
896-2569

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 610, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2252

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Goose Bay
C.P. 901, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2902

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 250
Labrador
A0P 1C0
896-3242

Travaux publics Canada

Programme Goose Bay
C.P. 520, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-5191

Harbour Breton (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 119
A0H 1P0
885-2320

Revenu Canada, Douanes et accise

C.P. 8
A0H 1P0
885-2353

Harbour Grace (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 1900
A0A 2M0
596-7011

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 550
A0A 2M0
596-5014

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Water
C.P. 40
A0A 2M0
596-3481

Holyrood (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
C.P. 119
A0A 2R0
229-3892

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Hopedale (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0P 1G0
Résidants du Labrador :
Faire le 0 et demander au téléphoniste de composer 820, Labrador
À l'extérieur du Labrador :
933-3820

Jerseyside

voir *Placentia*

Kilbride

voir *St John's*

Labrador City (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Bruno Plaza, 1er étage
118, chemin Humphrey
Labrador
A2V 2J8
944-3655

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 543
A2V 2K7
944-6825

Société Radio-Canada

Services anglais
C.P. 576
Labrador
A2V 2L3
944-3616

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Aéroport de Wabush
C.P. 880
Wabush, Labrador
A0R 1B0
282-5412
Station d'information de vol :
282-6224

L'Anse au Loup (ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 40
Labrador
A0K 3L0
927-5582

L'Anse aux Meadows (ind. régional 709)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de l'Anse aux Meadows
C.P. 70
St Lunaire – Griquet
A0K 2X0
Bureau :
623-2608

Lewisporte (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
A0G 3A0
535-8637

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
535-6876

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Bureau de district
C.P. 237
A0G 3A0
535-2503

Garde côtière canadienne
Télécommunications et électronique
C.P. 88
A0G 3A0
Station Decca :
261-2320

Mary's Harbour (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0K 3P0
921-6229

Marystown (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Chemin Ville-Marie
Sac postal 160
A0E 2M0
279-1064

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1240
A0E 2M0
279-3001

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
Bureau de district
C.P. 476
A0E 2M0
279-2201

Mount Pearl (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
655, chemin Topsail
C.P. 2510
A1N 2Z9
772-4700

Nain (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0P 1L0
922-2862

Piccadilly (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
Lourdes
A0N 1R0
642-5316

Placentia (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 339
A0B 2Y0
227-3753

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national Castle Hill
C.P. 10
Jerseyside
A0B 2G0
227-2401
227-5614

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 160
A0B 2Y0
227-2000

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Trafic maritime
C.P. 389
A0B 2Y0
227-2181

Port-aux-Basques

voir *Channel – Port-aux-Basques*

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Port aux Choix (ind. régional 709)

Environnement Canada

Parcs
Parc historique national de Port au Choix
C.P. 70
St Lunaire – Griquet
A0K 2X0
623-2608

Pêches et Océans

C.P. 119
A0K 4C0
861-3944

Port Saunders (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
A0K 4H0
861-3555

Rocky Harbour (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Chemin Main
C.P. 100
A0K 4N0
458-2624

Environnement Canada

Parcs
Parc national du Gros Morne
C.P. 130
A0K 4N0
458-2417

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 70
A0K 4N0
458-2222

Roddickton (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
A0K 4P0
457-2468

St Anthony (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Mail Viking
C.P. 99
A0K 4S0
454-3560

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 117
A0K 4S0
454-3543

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 693
A0K 4S0
454-3852

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St Anthony
C.P. 40
St Anthony est
A0K 4T0
454-3192

Saint George's (ind. régional 709)

Pêches et Océans

C.P. 460
A0N 1Z0
647-3807

St John's (ind. régional 709)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures offshore
Édifice Toronto-Dominion, 5e étage
140, rue Water
A1C 6H6
778 1400

Affaires des anciens combattants

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 712
165, rue Duckworth
C.P. 5068
A1C 5V4
737-4886

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 5068
A1C 5V4
Renseignements :
772-4965
Directeur régional :
772-4623

Ministère des Affaires des anciens combattants
Secteur des pensions, de la santé et des services sociaux
Bureau de secteur et bureau sous-régional
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 728
165, rue Duckworth
C.P. 5068
A1C 5V4
772-4716

Affaires extérieures Canada

Bureau régional des passeports
Édifice du bureau de poste général
Bureau 404
354, rue Water
A1C 1C4
772-4616

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Atlantic Place
215, rue Water
Boîte 67, suite 805
A1C 6C9
772-4126

Agriculture Canada

Bureau d'examen de l'indettement agricole
354, rue Water, 2e étage
A1C 5R4
772-2306

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 5609
A1C 5W8
772-5030

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 414
165, rue Duckworth
C.P. 5519
A1C 5W4
772-5540

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Newfoundland Farm Products Corporation
C.P. 9311
A1A 2Y3

Direction générale du développement agricole
354, rue Water, 2e étage
C.P. 1878
A1C 5R4
772-4063

Direction générale de la recherche
Station de recherches
Chemin Brookfield
C.P. 7098
A1E 3Y3
772-4604

Air Canada

Guichet de vente
726-7880
1-800-563-5151
(autres localités)

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

St John's (*suite*)

Approvisionnements et Services Canada

Région de Terre-Neuve
Place Mitchell
Édifice 205
Pleasantville
A1A 1S8
772-5396

Bureau de services du district de St John's
Édifice 102
Adresse postale : C.P. 1314
A1C 5N5
772-5527

Banque fédérale de développement

Atlantic Place, 4e étage
C.P. 520, succursale C
A1C 5K4
772-5505
Centre d'information aux entreprises :
772-4777

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Atlantic Place, 4e étage
C.P. 520, succursale C
A1C 5K4
772-5515
Centre d'information aux entreprises :
772-4777

Canadien National

TerraTransport
495, rue Water ouest
C.P. 310, succursale C
A1C 5K1
737-5900

Commission de la Fonction publique

Édifice ouest du gouvernement du Canada
2e étage
354, rue Water
A1C 1C4
772-4812

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 612
165, rue Duckworth
C.P. 5277
A1C 5W1
772-4889

Conseil national de recherches Canada

Institut de dynamique marine
Campus de l'Université Memorial
C.P. 12093, succursale A
A1B 3T5
772-2479

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de consultation régional
Édifice Viking
136, chemin Crosbie
A1B 3K3
772-5228

Consommation et Corporations Canada

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert, 5e étage
165, rue Duckworth
A1C 1G4
Électricité et gaz :
772-5525
Poids et mesures :
772-5517
Pratiques commerciales :
772-5519
Produits de consommation :
772-5518

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
Rue Duckworth
C.P. 937
A1C 5M3
722-6524

Défense nationale, Ministère de la

SFC St John's
C.P. 2028
A1C 6B5
726-0212

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice du gouvernement du Canada
354, rue Water ouest
A1C 1C4
772-4554

Emploi et Immigration Canada

Bureau régional
167, chemin Kenmount
C.P. 12051
A1B 3Z4
772-5331

Centre d'emploi du Canada
Centre St John's
Édifice Viking
Chemin Crosbie
C.P. 8548, succursale A
A1B 3P3
772-4700

Centre d'emploi du Canada
Édifice 223
C.P. 4800
Pleasantville
A1C 5T8
St John's est :
772-4700
St John's Metro :
772-5303

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège de commerce et de technologie de Terre-Neuve
Promenade Prince Philip
C.P. 1693
A1C 5P7
778-2400

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institute of Fisheries and Marine Technology
Place Pippy
C.P. 4920
A1C 5R3
778-0200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Memorial
Centre d'étudiants Thompson
Bureau 2005
Avenue Elizabeth
A1C 5S7
772-5332

Service d'adaptation industrielle
167, chemin Kenmount
C.P. 12051
A1B 3Z4
772-2295

Centre d'immigration du Canada
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth est
C.P. 5817
A1C 5X3
772-5388
772-5389

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau régional de renseignements
215, rue Water, bureau 301
C.P. 65
A1C 6C9
772-4213

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Bureau de Terre-Neuve est
Atlantic Place, bureau 301
215, rue Water
C.P. 65
A1C 6C9
772-5391
772-5353

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 601
165, rue Duckworth
C.P. 5280
A1C 5W1
772-4844

Parcs
Parc historique national du Cap Spear
C.P. 5879
A1C 5X4
772-5365

Parcs
Parc historique national de Signal Hill
C.P. 5879
A1C 5X4
772-5365

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

St John's (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Protection de l'environnement
Bureau de district
C.P. 5037
A1C 5V3
Éco-urgences :
772-5488 ou
772-2083 (24h sur 24)

Service canadien de la faune
Édifice 303
Pleasantville
Adresse postale :
C.P. 9158
A1A 2X9
Renseignements :
772-4431
Biologiste de la faune :
772-5585

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de St John's
C.P. 5670
A1C 5W8
Renseignements :
772-5532
Prévisions atmosphériques (Conception Bay, St John's, côte sud – renseignements sur les marais) :
772-4145
Prévisions météorologiques (répondeur automatique) :
772-5534

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Édifice Parsons
90, avenue O'Leary
C.P. 8950
A1B 3R9
772-4053

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de l'aéroport
C.P. 9700, succursale B
A1A 3T5
772-5470

Sous-officier responsable
C.P. 9700, succursale B
A1A 3T5
772-4636

Marine Atlantique

Bureau des réservations
Adresse postale : C.P. 250
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
B2A 3M3
1-800-563-7701

Office canadien du poisson salé

Chemin Torbay
C.P. 6088
A1C 5X8
Renseignements :
772-6080
Évaluations et comptes :
772-6071

Office national du film

Mise en marché
Édifice 205
Pleasantville
A1A 1S8
Renseignements :
772-6210
Cinémathèque :
772-5005

Pêches et Océans

Centre des pêches de l'Atlantique nord-ouest
Bureau de la région de Terre-Neuve
C.P. 5667
A1C 5X1
772-4545
Communications, renseignements :
772-4423
Développement :
772-2371
Direction marine :
772-4549
Gérant de la région (Est) :
772-5045
Gestion des ressources :
772-4543
Permis :
772-4408
Ports pour petits bateaux :
772-4459
Programme d'assurance pour bateaux de pêche :
772-4450
Programmes économiques :
772-4446
Recherche :
772-2027
Services d'inspection :
772-4424
Statistiques :
772-4231

Petro-Canada

Ressources Petro-Canada
Logistique côtière
Bureau administratif
Place Bally Rou
280, chemin Torbay
C.P. 5190
A1C 6H2
753-6526

Ports Canada

Société du port de St John's
3, rue Water
C.P. 6178
A1C 5X8
772-4582

Protection civile Canada

Direction régionale de Terre-Neuve
Édifice Sir Humphrey Gilbert
2e étage
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-5522

Revenu Canada, Douanes et accise

Accise
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
5e étage
165, rue Duckworth
C.P. 5500
A1C 5W4
772-5333

Douanes
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 6086
A1C 5X8
772-5544

Revenu Canada, Impôt

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
A1C 5X6
Renseignements :
772-4572
Renseignements en anglais :
772-2610
Demandes de formulaires :
772-5088
Remboursement :
772-2660

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Sir Humphrey Gilbert
4e étage
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-5536

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux Horizons
Bureau régional
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 602
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-2279

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services sociaux
Édifice Confederation annexe
C.P. 4750
A1C 5T7
576-5175

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

St John's (*suite*)
Santé et Bien-être social Canada (*suite*)

Direction générale des services médicaux
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 410
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-5571

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
310, Pleasantville
C.P. 9430
A1A 2Y5
772-5501

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
310, Pleasantville
C.P. 9430
A1A 2Y5
772-5501

Secrétariat d'État

Bureau régional
Place Atlantic
215, rue Water
C.P. 75
A1C 6C9
772-2483

Cour de la citoyenneté canadienne
Place Atlantic
215, rue Water
C.P. 75
A1C 6C9
772-5521

Service canadien des forêts

Centre forestier de Terre-Neuve
Édifice 304
Adresse postale :
C.P. 6028
Pleasantville
A1C 5X8
772-4683

Service correctionnel Canada

Bureau sectoriel de Terre-Neuve
102, avenue Churchill
A1A 1N1
772-5359

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Édifice Prince Charles
120, chemin Torbay
C.P. 9400, succursale B
A1A 3V6
772-4400

Société du crédit agricole Canada

a/s de la Station de recherches Mount Pearl
C.P. 7098
A1E 3Y3
772-4635

Société Radio-Canada

Services anglais
Bureau de la région de Terre-Neuve
C.P. 12010, succursale A
A1B 3T8
737-4140

Statistique Canada

Bureau régional
Édifice Viking, 3e étage
Chemin Crosbie
A1B 3P2
Renseignements sur les statistiques :
772-4073

Transports Canada

Relations publiques
Bureau régional
34, chemin Harvey
C.P. 1300
A1C 6H8
772-4328

Politiques et coordination
Édifice Fort William, suite 2000
10 Factory Lane
A1C 5H6
772-2586

Garde côtière canadienne
Siège social de la région de Terre-Neuve
C.P. 1300
A1C 6H8
Bureau régional :
772-5150
Renseignements généraux :
772-5146
Havres et ports :
772-5154
Cas d'urgence (déversements d'hydrocarbures) :
772-5171
Gestion de la circulation maritime (24h sur 24) :
772-2083

Garde côtière canadienne
Recherches et sauvetage
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5119
Centre de sauvetage maritime (côté sud) –
Centre des urgences (24h sur 24)
772-5151

Garde côtière canadienne
Station radio
Major's Path
C.P. 1300
A1C 6H8
772-2106

Garde côtière canadienne
Sécurité des navires
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5165

Groupe de l'aviation
Réglementation aérienne
Bureau de district
C.P. 6143
Bureau de poste de l'Est
A1C 5X8
772-4136

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de St John's
C.P. 5670
A1C 5W8
772-5586

Travail Canada

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 626
165, rue Duckworth
C.P. 5278
A1C 5W1
772-5022

Service fédéral de médiation et de conciliation
Édifice Sir Humphrey Gilbert
6e étage
165, rue Ducksworth
C.P. 5278
A1C 5W1
772-5022

Travaux publics Canada

Édifice 301, Pleasantville
C.P. 4600
A1C 5T2
772-4361

St Lawrence (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 216
A0E 2V0
873-2450

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 190
A0E 2V0
873-2931

St Lunaire – Griquet

voir *L'Anse aux Meadows*

Springdale (ind. régional 709)

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Cohen
Rue Main
C.P. 670
A0J 1T0
673-3841

Springdale (*suite*)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 128
A0J 1T0
673-3864

Stephenville (ind. régional 709)

Air Canada

Guichet de vente
Aéroport de Stephenville
643-2154

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Bruce
C.P. 690
A2N 3B5
643-2104

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 179
A2N 2Y9
643-2118

Pêches et Océans

C.P. 315
A2N 2Z5
643-5391

Revenu Canada, Douanes et accise

Rue Main
C.P. 155
A2N 2Y9
643-2833

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Havres et ports
Bureau de district
C.P. 568
A2N 3B4
642-3632

Garde côtière canadienne
Station radio
378, promenade Alabama
A2N 2X5
643-5516

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Stephenville
13, promenade Tennessee
A2N 2Y3
643-3023
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
643-4792

Trepassey (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 29
A0A 4B0
438-2700

Twillingate (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 400
A0G 4M0
884-2811

Wesleyville (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 129
A0G 4R0
536-2419

Whitbourne (ind. régional 709)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 130
A0B 3K0
759-2600

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Territoire du Yukon

Beaver Creek (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1A0
862-7300

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
1202e mille, route de l'Alaska
Y0B 1A0
862-7230

Carcross (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1B0
821-4441

Carmacks (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1C0
863-5251

Dawson (ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Lieux historiques nationaux du Klondike
C.P. 390
Y0B 1G0
993-5462

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 159
Y0B 1G0
993-5444

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Dawson City
C.P. 307
Y0B 1G0
993-5338

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Destruction Bay (ind. régional 403)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Burwash Landing
Poste restante
Y0B 1H0
841-4242

Faro (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 310
Y0B 1K0
994-2444

Haines Junction (ind. régional 403)

Environnement Canada

Parcs
Parc national Kluane
Poste restante
Y0B 1L0
634-2251

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 5340
Y0B 1L0
634-2221

Pêches et Océans

Services extérieurs
C.P. 5341
Y0B 1L0
634-2235

Mayo (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1M0
996-2322

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Aéroport de Mayo
C.P. 128
Y0B 1M0
996-2334

Old Crow (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1N0
966-3211

Pelly Crossing (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1P0
537-3311

Ross River (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1S0
969-2227

Teslin (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0A 1B0
390-2500

Watson Lake (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 40
Y0A 1C0
536-7443

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Watson Lake
C.P. 310
Y0A 1C0
Administration de l'aéroport :
536-7701
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
536-7703

Whitehorse (ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région du Yukon
200, chemin Range
Y1A 3V1
667-3100

Affaires indiennes et inuit
Bureau de la région du Yukon
Édifice fédéral, bureau 305
C.P. 4100
Y1A 3S9
668-6474

Approvisionnements et Services Canada

Bureau des achats de Whitehorse
307, rue Jarvis, bureau 102
Y1A 2H3
668-5808

Banque fédérale de développement

2090 A, 2e Avenue
Y1A 1B6
668-4030

Canadien National

NorouesTel Inc.
301, rue Lambert
Y1A 4Y4
668-5300

Commission de la Fonction publique

Centre Yukon, pièce 200
4114, 4e Avenue
Y1A 4N7
668-4487

Communications, Ministère des

Bureau de district
4133, 4e Avenue, bureau 201
Y1A 1H8
667-5102

Cour fédérale du Canada

Bureau local
2134, 2e Avenue
Y1A 2C6
667-5440

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 101
Y1A 2B5
667-5050

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 101
Y1A 2B5
667-5010

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
2078, 2e Avenue
Y1A 1B1
668-2828

Direction des levés et de la cartographie
Arpenteur régional
204, chemin Range, bureau 208
Y1A 3V1
668-2636

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
100, boulevard Hamilton
C.P. 4117
Y1A 3S9
668-2161

Protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 225
308, rue Main
Y1A 2B5
667-3400
Éco-urgences :
667-7244

Parcs
Bureau de secteur des lieux historiques nationaux du Yukon
(204, chemin Range)
C.P. 5540
Y1A 5H4
668-2113

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Whitehorse (*suite*)
Environnement Canada (*suite*)

Parcs
Parc historique national S.S. Klondike
(204, chemin Range)
C.P. 5540
Y1A 5H4
668-2116

Service canadien de la faune
204, chemin Range, bureau 202
Y1A 3V1
668-2285

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Operations, bureau 205
Aéroport de Whitehorse
Y1A 3E4
668-2291

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
108, rue Lambert, bureau 301
Y1A 1Z2
668-4655

Gendarmerie royale du Canada

Quartier-général de la division M
4100, 4e Avenue
Y1A 1H5
667-5584

Sous-officier responsable
4100, 4e Avenue
Y1A 1H5
Poste de Whitehorse :
667-5565
Enquêtes générales :
667-5503

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Financial Plaza, rez-de-chaussée
204, rue Lambert
Y1A 1Z4
668-7171

Pêches et Océans

Bureau de district
122, chemin Industrial
Y1A 2T9
667-2235

Revenu Canada, Douanes et accise

Douanes
Édifice fédéral
C.P. 4520
Y1A 2R8
667-6471

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Manoir Yukon
2, chemin Hospital
Y1A 3H8
668-6461

Secrétariat d'État

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 240
208, rue Main
Y1A 2B5
668-2721

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
3106, 3e Avenue, pièce 402
Y1A 5G1
667-4236

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord
3103, 3e Avenue
Y1A 1E5
668-8400

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Whitehorse
Mezzanine, bureau 03-16
Y1A 3E4
Administration de l'aéroport :
668-2300
Groupe de l'aviation
Inspection de la navigabilité :
668-3400
Services de circulation aérienne :
668-2392
Station d'information de vol :
668-2290

Travail Canada

Sous-bureau de district
Édifice fédéral, bureau 235
308, rue Main
Sac postal 2737
Y1A 3V5
668-4346

Travaux publics Canada

Bureau local
201, chemin Range
Y1A 3A4
668-2181

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Territoires du Nord-Ouest

Aklavik (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 115
X0E 0A0
978-2296

Baker Lake (ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0C 0A0
793-2922
(faire le 0 pour un appel via satellite)

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Baker Lake
X0C 0A0
793-2927
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
793-2931

Broughton Island (ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0B0
927-8967

Cambridge Bay (ind. régional 403)

voir aussi *Ikaluktutiak*

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0C0
983-2111

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 80
X0E 0C0
983-2511
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
983-2501

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Cape Dorset (ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0A 0C0
897-8930

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0C0
897-8855

Clyde River (ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
X0A 0E0
924-6344

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0E0
924-6200

Coppermine (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0E0
982-4111

Transports Canada

voir sous *Kugluktuk*

Coral Harbour (ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
X0C 0C0
925-9717

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0C 0C0
925-9954

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Coral Harbour
X0C 0C0
925-9712
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
925-9711

Eskimo Point (ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0C 0E0
857-2822
(faire le 0 pour un appel via satellite)

Fort Franklin (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Franklin
Poste restante
X0E 0G0
589-3431

Fort Good Hope (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Good Hope
Poste restante
X0E 0H0
598-2222

Fort Liard (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Liard
Poste restante
X0G 0A0
770-4221

Fort McPherson (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de McPherson
C.P. 88
X0E 0J0
952-2551

Fort Norman (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
Poste de Norman
X0E 0K0
588-4211

Fort Providence (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0L0
699-3291

Fort Resolution (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0M0
394-4111

Fort Simpson (ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district
C.P. 150
X0E 0N0
695-2626

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 380
X0E 0N0
695-2238

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
C.P. 377
X0E 0N0
695-2259

Parcs
La réserve du parc national Nahanni
Sac postal 300
X0E 0N0
695-3151

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Simpson
C.P. 210
X0E 0N0
695-3111

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 320
X0E 0N0
695-2471
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
695-2491

Fort Smith (ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de la région des Territoires du Nord-Ouest
C.P. 7
X0E 0P0
920-8119

Bureau de district
Route 5
C.P. 658
X0E 0P0
872-2558

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Fort Smith (*suite*)

Communications, Ministère des

Station de contrôle
C.P. 540
X0E 0P0
872-2348

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice du Gouvernement du Canada
C.P. 1018
X0E 0P0
872-2747

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
C.P. 43
X0E 0P0
872-2158

Parcs
Parc national Wood Buffalo
C.P. 750
X0E 0P0
872-2349

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 26
X0E 0P0
872-2107

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 65
X0E 0P0
Administration de l'aéroport :
872-2007
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
872-2376

Frobisher Bay (ind. régional 819)

voir aussi *Iqaluit*

Commission d'énergie du Nord canadien

Bureau régional de l'est
C.P. 250
X0A 0H0

Gjoa Haven (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1J0
360-6201

Grise Fiord (ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0J0
980-9912

Hall Beach (ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Adresse postale : a/s Felex Services Inc.
Dewline
570 A, chemin Ferry
Winnipeg (Manitoba)
R3H 0T7

Gendarmerie royale du Canada

NCO i/c
Poste restante
X0A 0K0
928-8930

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Hall Beach
X0A 0K0
928-8919

Hay River (ind. régional 403)

Canadien National

NorouesTel
71, promenade Woodland
Sac postal 5001
X0E 0R0
874-6767

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 202
C.P. 639
X0E 0R0
874-6739

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1827
X0E 0R0
874-2740

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1006
X0E 0R0
874-6555

Pêches et Océans

Bureau d'inspection
C.P. 1008
X0E 0R0
874-2331

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Aides et voies navigables
Sac postal 5002
X0E 0R0
874-2406

Groupe de gestion des aéroports
Sac postal 4000
X0E 0R0
Administration de l'aéroport :
874-2353
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
874-2441

Igloolik (ind. régional 819)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Centre de recherche d'Igloolik
X0A 0L0
934-8836

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0L0
934-8828

Ikaluktutiak (ind. régional 403)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 60
Cambridge Bay
X0E 0C0
983-2254

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 110
Cambridge Bay
X0E 0C0
983-2710
(de juillet à septembre)

Inuvik (ind. régional 403)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district
C.P. 2100
X0E 0T0
979-3361

Centre de ressources scientifiques d'Inuvik
C.P. 1430
X0E 0T0
979-3838

Canadien National

NorouesTel
Sac postal 6
X0E 0T0
979-2906

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Northern Lights
C.P. 1678
X0E 0T0
979-2122

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Inuvik (*suite*)

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
C.P. 1693
X0E 0T0
979-2621

Protection de l'environnement
Bureau de sous-district
Édifice fédéral
C.P. 1086
X0E 0T0
979-2313

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 1189
X0E 0T0
979-2460
Station météorologique :
979-2475

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1300
X0E 0T0
979-2935

Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 1871
X0E 0T0
979-3314

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Secteur d'Inuvik
Hôpital Général d'Inuvik
Sac postal 2
X0E 0T0
979-2955

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord/Arctique occidentale
Chemin Mackenzie
Sac postal 8
X0E 0T0
979-7600

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
Sac postal 11
X0E 0T0
979-2667
(de mai à octobre)

Groupe de gestion des aéroports
Sac postale 11
X0E 0T0
Administration de l'aéroport :
979-2467
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
979-2469

Iqaluit (ind. régional 819)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district de Baffin
C.P. 100
X0A 0H0
979-4405

Laboratoire de recherche d'Iqaluit
C.P. 100
X0A 0H0
979-6734

Commission de la Fonction publique

Programmes des carrières du Nord
Édifice 165
Lot 194-1
X0A 0H0
979-6268

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice 224
C.P. 639
X0A 0H0
979-5315

Environnement Canada

Protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Dublanco, bureau 2
C.P. 384
X0A 0H0
979-6349

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 607
X0A 0H0
979-5854

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 500
X0A 0H0
979-5211

Pêches et Océans

Direction des services extérieurs
C.P. 358
X0A 0H0
979-5966

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord/Arctique oriental
C.P. 490
X0A 0H0
979-5353

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 189
X0A 0H0
979-5269
(de juillet à septembre)

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 550
X0A 0H0
979-5224

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
C.P. 282
X0A 0H0
979-5865

Kugluktuk (ind. régional 403)

Transports Canada

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
Coppermine
X0E 0E0
982-4131

Lake Harbour (ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0N0
939-2333

Nanisivik (ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 220
X0A 0X0
436-7474

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Nanisivik
C.P. 265
X0A 0X0
436-7449
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
436-7554

Norman Wells (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0V0
587-2444

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Sac postale 1000
X0E 0V0
587-2451
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
587-2556

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Pangnirtung (ind. régional 819)

Environnement Canada

Parcs
La réserve du parc national Auyuittuq
X0A 0R0
473-8962

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0R0
473-8833

Pine Point (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 29
X0E 0W0
393-2848

Pond Inlet (ind. régional 819)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0A 0S0
899-8976

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
via Montréal AMF
X0A 0S0
899-8822

Rae-Edzo (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Rae
C.P. 7
X0E 0Y0
392-6181

Rankin Inlet (ind. régional 819)

Affaires indiennes et du Nord Canada

Bureau de district
C.P. 129
X0C 0G0
645-2831

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
C.P. 97
X0C 0G0
645-2853
(demander au téléphoniste de composer le numéro)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 100
X0C 0G0
645-2822

Pêches et Océans

Direction des services extérieurs
Sac postal 001
X0C 0G0
645-2871

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord/Kivalliq
X0C 0G0
645-2885

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Aéroport de Rankin Inlet
X0C 0G0
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
645-2672

Resolute (ind. régional 819)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Étude du plateau continental polaire
X0A 0V0
252-2872
(de février à septembre seulement)

Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 120
X0A 0V0
252-3835
Station météorologique :
252-3824

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste de Resolute Bay
C.P. 230
X0A 0V0
252-3817

Transports Canada

Garde côtière canadienne
Station radio
C.P. 148
X0A 0V0
252-3656
(de juin à novembre)

Groupe de l'aviation
Station d'information de vol
X0A 0V0
252-3840

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 30
X0A 0V0
252-3923

Sachs Harbour (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0Z0
690-4456

Sanikiluaq (ind. régional 819)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0W0
266-8812

Snowdrift (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1A0
370-3311

Spence Bay (ind. régional 403)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1B0
561-5201

Tuktoyaktuk (ind. régional 403)

Énergie, Mines et Ressources Canada

Étude du plateau continental polaire
Sac postal 2000
X0E 1C0
977-2333
(de février à septembre seulement)

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 58
X0E 1C0
977-2351

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
C.P. 90
X0E 1C0
Administration de l'aéroport :
977-2477
Groupe de l'aviation
Station d'information de vol :
977-2469

Yellowknife (ind. régional 403)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

Bureau régional
Édifice Bellanca, 6e étage
4914, 50e Rue
C.P. 1500
X1A 2R3
920-8175

Affaires indiennes et du Nord Canada

Affaires indiennes et inuit
Bureau de la région des Territoires du Nord-Ouest
4914, 50e Avenue
C.P. 2760
X1A 1R6
920-8283

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Yellowknife (*suite*)
Affaires indiennes et du Nord Canada (*suite*)

Bureau de district
C.P. 1500
X1A 2R3
920-8110

Banque fédérale de développement

Centre Scotia, pièce 2030
5102, avenue Franklin
C.P. 70
X1A 2N1
873-3565

Canadien National

NorouesTel
Sac postal 790
X1A 2R3
920-3557

Commission d'énergie du Nord canadien

Bureau régional de l'ouest
C.P. 1860
X1A 2P4
873-4051

Commission de la Fonction publique

Édifice Precambrian, 9e étage
4922, 52e Rue
C.P. 2730
X1A 2R1
873-3525
Programme des carrières du Nord :
873-3545

Communications, Ministère des

Bureau de district
Édifice Precambrian, 10e étage
C.P. 2700
X1A 2R1
920-6603

Cour fédérale du Canada

Bureau local
Palais de Justice
C.P. 550
X1A 2N4
873-2044

Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Scotia Centre, 3e étage
5102, 50e Avenue
C.P. 1170
X1A 2P5
920-8400

Centre d'immigration du Canada
Scotia Centre, 2e étage
5102, 50e Avenue
C.P. 1170
X1A 2P5
920-8400

Énergie, Mines et Ressources Canada

Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables
Édifice Precambrian, 10e étage
4922, 52e Rue
C.P. 68
X1A 2N1
920-8481

Commission géologique du Canada
Observatoire de géophysique
C.P. 51
X1A 2N1
873-4573

Direction des levés et de la cartographie
Édifice Bellanca, 8e étage
C.P. 668
X1A 2N5
920-8295
Bureau des ventes au comptoir :
920-8299

Environnement Canada

Eaux intérieures et terres
Division des ressources en eau
C.P. 637
X1A 2N5
920-8501

Protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Bellanca, 9e étage
C.P. 370
X1A 2N3
873-3456

Service canadien de la faune
C.P. 637
X1A 2N5
920-8531

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Yellowknife
C.P. 1199
X1A 2N8
873-4020

Expansion industrielle régionale, Ministère de l'

Bureau régional
Édifice Precambrian, 10e étage
Sac postal 6100
X1A 1C0
920-8568

Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
5010, 49e Avenue
Sac postal 5000
X1A 2R3
920-8311

Justice Canada, Ministère de la

Bureau régional
Édifice Precambrian, 11e étage
C.P. 8
X1A 2N1
920-8564

Pêches et Océans

Bureau du district des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Bellanca, 10e étage
C.P. 2310
X1A 2P7
920-6640

Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Tour Lahmridge
Sac postal 7777
X1A 2R3
920-8466

Direction générale des services médicaux
Secteur de Mackenzie
4702, 50e Avenue
C.P. 520
X1A 2N4
920-8466

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Yellowknife
4702, 50e Avenue
C.P. 520
X1A 2N4
920-8466

Secrétariat d'État

Bureau local
Centre Scotia, bureau 202
5102, avenue Franklin
C.P. 610
X1A 2N5
920-8270

Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
4908, 49e Rue
C.P. 2430
X1A 2P8
873-8411

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Édifice Precambrian, 8e étage
C.P. 2460
X1A 2P8
873-2637

Société Radio-Canada

Service anglais
Service de la région du Nord/Mackenzie
5002, promenade Forrest
C.P. 160
X1A 2N2
920-5400

Transports Canada

Groupe de gestion des aéroports
Administration de l'aéroport
C.P. 548
X0E 1H0
873-4680

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Yellowknife (*suite*)
Transports Canada (*suite*)

Groupe de l'aviation
Bureau de district des régulations de l'aviation
C.P. 998
X1A 2N7
Navigabilité :
873-3066

Groupe de l'aviation
Service de la circulation aérienne
C.P. 1499
X1A 2P1
873-4973

Groupe de l'aviation
Service d'information de vol
C.P. 1949
X1A 2P5
873-4049

Travaux publics Canada

5013, 51e Rue
C.P. 518
X1A 2N4
873-4492

Services téléphoniques, voir pages 15 à 39

Agents libraires associés au Centre d'édition du gouvernement du Canada

On peut se procurer les publications du gouvernement chez les agents libraires associés ou en s'adressant au Centre d'édition du gouvernement du Canada (Approvisionnements et Services, Ottawa [Ontario] K1A 0S9).

Alberta

Banff

Banff Book & Art Den
104, avenue Banff
TOL OCO
(403) 762-3919

Calgary

Carmen Moore Book Orders Ltd
1587, 7e Rue sud-ouest
T2R 1N5
(403) 228-4445

De Mille Technical Books Ltd
918, 6e Avenue sud-ouest
T2P OV5
(403) 264-7740

Mount Royal College Bookstore
4825, chemin Richard sud-ouest
T3E 6K6
(403) 240-6300

University of Calgary Bookstore
2920, 24e Avenue nord-ouest
T2N 1N4
(403) 220-5937

Edmonton

Audrey's Books Ltd
10702, avenue Jasper
T5J 3J5
(403) 423-3487

Librairie Le Carrefour Book Ltd
8536, 109e Rue
T6G 1E5
(403) 432-1267

University of Alberta Bookstore
Edifice New Student Union
T6G 2J7
(403) 432-4215

Grand Prairie

Starship Books Ltd
Mall Town Centre
9845, 99e Avenue
T8V 0R3
(403) 532-0700

Jasper

Jasper Camera & Gifts Ltd
C.P. 70
TOE 1E0
(403) 852-3165

Lethbridge

House of Books
319, 8e Rue sud
T1J 2J5
(403) 328-5888

University of Lethbridge Bookstore
4401, promenade University
T1K 3M4
(403) 320-3308

Medicine Hat

The Bookshop
Mall Arcade
435 A, 3e Rue sud-est
T1A 7G2
(403) 527-7055

Red Deer

Severna Nash Books Ltd
4926, 49e Rue
T4N 1V3
(403) 347-6744

St Albert

St Albert Bookshelf Ltd
139, Grandin Park Plaza
T8N 1B4
(403) 458-8180

Colombie-Britannique

Abbotsford

The Bookworks
2543, avenue Montrose
Bureau 1
V2S 3T4
(604) 853-4625

Burnaby

Simon Fraser University Bookstore
V5A 1S6
(604) 291-3656

Cambell River

Campbell River Books Ltd
1412, rue Ironwood
V9W 5T5
(604) 287-3245

Cranbrook

The Book Shoppe
33, 10e Avenue sud
V1C 2M9
(604) 426-3415

Duncan

Volume 1 Bookstore
149, rue Kenneth
V9L 1N5
(604) 748-1533

Kamloops

Quality Books
151, rue Victoria
V2C 1Z4
(604) 374-0731

Kelowna

Mosaic Books
1420, rue St Paul
V1Y 2E6
(604) 763-4418

Kitimat

Beck's Books
208, Mall City Centre
V8C 1T6
(604) 732-3887

Nanaimo

Bookstore on Bastion Street
31, rue Bastion
V9R 2Z9
(604) 753-3011

New Westminster

The Anvil Bookstore
706, 6e Rue
V3L 3C5
(604) 526-3311

Penticton

Okanagan Books Ltd
Succursale de Penticton Stationery Ltd
239, rue Main
V2A 5B1
(604) 493-1941

Powell River

Windflower Books & Stationery
4539, avenue Marine
V8A 2K5
(604) 485-2728

Richmond

Bomber Joe's Bookstores Ltd
Édifice sud de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
Vancouver AMF
V7B 1W1
(604) 278-8021

Sechelt

Sechelt Bookstore
Rue Cowrie
C.P. 919
VON 3AO
(604) 885-2527

Sidney

Tanner's Books and Gifts
2436, avenue Beacon
V8L 1X6
(604) 656-2345

Vancouver

Seymour Books Ltd
1637, avenue Lonsdale
V7M 2J5
(604) 987-4644

University of British Columbia Bookstore
6200, boulevard de l'Université
V6T 1Y5
(604) 228-4741

World Wide Books and Maps
949, rue Granville
V6Z 1L3
(604) 687-3320

Vernon

Bookland
3401 A, 30e Rue
V1T 2E3
(604) 545-1885

Victoria

Camosun College Bookstore
1950, chemin Landsdowne
V8P 5J2
(604) 592-1281

University of Victoria Bookstore
C.P. 2200
V8W 2Y2
(604) 721-7211

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown

The Bookmark
Mail Confederation Court
C1A 4B5
(902) 894-8467

Manitoba

Brandon

Black Bond Books
635, avenue Rosser
R7A OK6
(204) 727-1007

St Boniface

Librairie Landry
180, boulevard Provencher
R2H OG3
(204) 233-3407

Winnipeg

Mary Scorer Books Ltd
389, avenue Graham
R3C 0L3
(204) 943-9600

University of Manitoba Book Store
Campus Fort Garry
R3T 2N2
(204) 474-8321

Nouveau-Brunswick

Bathurst

Book Village du Livre Ltée
Centre commercial K-Mart
700, avenue St Peter
E2A 2Y8
(506) 548-8359

Fredericton

University Bookstore
Université du Nouveau-Brunswick
C.P. 4400
E3B 5A3
(506) 453-4664

Westminster Books
445, rue King
E3B 1E5
(506) 454-1442

Moncton

Bookmark Ltd
C.P. 7004
Sub 12 Riverview
E1B 1V0
(506) 388-1293

Sackville

Mount Allison University Bookstore
Université Mount Allison
EOA 3CO
(506) 364-2225

Nouvelle-Écosse

Halifax

The Book Room Ltd
1664-1666, rue Granville
B3J 2N7
(902) 423-8271

Classic Bookshops
Scotia Square
B3J 1N9
(902) 423-6438

Wolfville

The Box of Delights
328, rue Main
BOP 1XO
(902) 542-9511

Ontario

Barrie

Georgian College Bookstore
1, promenade Georgian
L4M 3X9
(705) 728-1951

Belleville

The James Text Ltd
183, rue Front
K8N 5V5
(613) 968-6775

Brockville

Leeds County Books
41, rue King ouest
K1V 3P7
(613) 342-5728

Cambridge

Epic Bookstore No 2
Centre John Gait
N1R 6B3
(519) 621-9500

Chatham

Epic Bookstore No 3
Place Chatham
801, rue St Clair
N7M 5J9
(519) 351-1421

Ontario *(suite)*

Cobalt

Highway Bookshop
POJ ICO
(705) 679-8375

Cobourg

The Family Tree House
47, rue King ouest
K9A 2M1
(416) 372-8906

Dryden

The Bookcase
23, rue King
P8N 1B4
(807) 223-3479

Guelph

Guelph Campus Co-operative
Campus Bookstore Division
Complexe des sciences physiques
Université de Guelph
N1G 2W1
(519) 821-2050

Hamilton

The Bookcellar
144, rue James sud
L8P 3A2
(416) 525-7172

McMaster University Bookstore
1280, rue Main ouest
L8S 4L8
(416) 525-9140, poste 4751

Huntsville

The Bookcase
93, rue Main est
P0A 1KO
(705) 789-9111

Kapuskasing

The Book Stop
Mail Model City
25, chemin Brunetville
P5N 2E9
(705) 335-4384

Kenora

Scott's Books
Centre commercial Kenora
130, rue Main sud
P9N 3X7
(807) 468-7700

Kingston

The Book Shop
251, rue Princess
K7L 1B4
(613) 546-0734

Campus Bookstore
Campus de l'Université Queen's
K7L 3N6
(613) 542-9677

Kitchener

Provident Bookstore
117, rue King ouest
N2G 4M5
(519) 743-2673

London

The Bookstore
Collège Fanshawe
C.P. 4005
N5W 5H1
(519) 452-4260

The Bookstore
Université de Western Ontario
N6A 3K7
(519) 679-3520

Oxford Bookshops Ltd
740, rue Richmond
N6A 1L6
(519) 438-8336

Mississauga

Insight Books
Mail Sheridan
2225, promenade Erin Mills
L5K 1T9
(416) 822-5326

North Bay

Campus Shop
Collège Canadore
P1B 8K9
(705) 474-7600

Fosdick's
150, rue Main ouest
P1B 2T5
(705) 472-7380

Orillia

Epic Bookstore
Mail Orillia Square
Route rurale 4
L3V 5H4
(705) 325-4877

Oshawa

Civic Books Ltd
Mail Midtown
200, rue John ouest
L1J 2B4
(416) 728-8011

Ottawa

L'Association canadienne d'hygiène publique
1335, avenue Carling, bureau 210
K1Z 8N8
(613) 725-3769

A Canterbury House
228, rue Bank
K2P 1X1
(613) 232-4201

Capital Library Wholesale
1427, chemin Ogilvie
K1J 8M7
(613) 749-5949

Carleton University Bookstore
Pavillon Southam
Promenade Colonel By
K1S 5B6
(613) 564-6616

Ontario *(suite)*

Ottawa *(suite)*

Le Coin du livre (Central) Ltée
263, rue Dalhousie
K1K 7E3
(613) 235-7886

Librairie de la Capitale/
Capital Bookstore
75, rue Elgin
K1P 5B8
(613) 236-7287

Librairie de l'Université d'Ottawa/
University of Ottawa Book Store
84, rue Hastey
K1N 9A6
(613) 564-7070

Librairie Trillium Inc.
321, rue Dalhousie
K1N 7G1
(613) 236-2331

Renouf Publishing Co. Ltd
(Librairie informatisée)
61, rue Sparks
K1P 5R1
(613) 238-8985

Parry Sound

The Book Worm Shoppe
56, rue James
P2A 1T5
(705) 746-8813

Pembrooke

McCann's Books & Records Ltd
Mail Pembroke
1100, rue Pembroke est
K8A 6Y7
(613) 732-9726

Perth

Valley Bookshop
53, rue Gore est
K7H 1H6
(613) 267-5532

Peterborough

Trent University Bookstore
224, rue Charlotte
K9J 2T8
(705) 748-1230

St Catharines

Beattie Stationery
14, rue Queen
L2R 3M2
(519) 688-4040

St Thomas

Epic Bookstore
Mail Elgin
417, rue Wellington
N5R 5J5
(519) 631-2760

Sarnia

Epic Bookstore
Centre commercial Lambton
1380, chemin London
N7S 1P8
(519) 542-9111

Sault Ste Marie

Pickwick Book Store
610, rue Queen est
P6A 2A4
(705) 942-2272

Smith Falls

R & R Books Ltd
Mail County Fair
K7A 3Z5
(613) 283-5738

Sturgeon Falls

Mac's Bookstore and Office Supplies
184, rue King
POH 2GO
(705) 753-1732

Shorty's Convenience Store
162, rue Front
POH 2GO
(705) 753-1811

Sudbury

Epic Bookstores Ltd
100, rue Elm
Centre du cité de Sudbury
P3C 1S8
(705) 673-2003

Laurentian University Bookstore
Chemin Ramsey Lake
P3E 2C6
(705) 675-1151

Thunder Bay

Cumberland Bookstore
20, rue Cumberland nord
P7A 4K9
(807) 344-4202

Lakehead University Bookstore
Rue Oliver
P7B 5E1
(807) 345-2121, poste 335

Toronto

Albert Britnell Book Shop Ltd
765, rue Yonge
M4W 2G6
(416) 924-3678

Bob Miller Book Room
180, rue Bloor ouest
M5S 2V6
(416) 922-3557

Federal Publications Inc.
(Librairie informatisée)
301-303, rue King ouest
M5V 1J5
(416) 581-1552

Librairie Champlain
107, rue Church
M5C 2G4
(416) 364-4345

Ontario *(suite)*

Toronto *(suite)*

Micromedia Ltd
(Librairie informatisée)
144, rue Front ouest
M5J 2L7
(416) 593-5211

Renouf Publishing Co. Ltd
(Librairie informatisée)
211, rue Yonge
M5B 1M4
(416) 363-3171

SCM Book Room Inc.
33, rue Bloor ouest
M5S 1W7
(416 979-9624

University of Toronto Bookroom
214, rue College
M5T 1R2
(416) 586-7916

Trenton

Darling's Stationery Ltd
24, rue Dundas ouest
K8V 5R6
(613) 392-1281

Waterloo

University of Waterloo Bookstore
N2L 3G1
(519) 885-1211, poste 2049

Wilfrid Laurier University Bookstore
75, avenue University
N2L 3C5
(519) 884-1970, poste 2204

Welland

A M Smith Stationery and Office Supply
7, rue Main est
L3B 3Z6
(416) 732-2405

Librairie Welland
720, rue Main est
L3B 3Y4
(416) 735-5545

Windsor

The Bookstore, Public Library
850, avenue Ouellette
N9A 4M9
(519) 255-6765

St Clair College Bookstore
2000, chemin Talbot ouest
N9A 6S4
(519) 966-1656, poste 322

Woodstock

Epic Bookstore
Mail Blanford Square
N4S 7V9
(519) 529-1133

Merrifield Book Shop
423, rue Dundas
N4S 1B8
(519) 539-4220

Québec

Amos

Librairie Querbes
241, 1re Avenue est
J9T 1H5
(819) 732-5201

Chicoutimi

Librairie Régionale (1982) Inc.
461, rue Racine est
G7H 1T6
(418) 549-7135

Dolbeau

Librairie Centrale Ltée
1234, boulevard Walberg
G8L 1H3
(418) 276-3455

Drummondville

Librairie du Centre du Québec Inc.
212, rue Hériot
J2C 1J8
(819) 478-1395

Granby

Librairie Jean-Yves Inc.
3, rue Court
J2G 4Y6
(514) 375-1569

Hauterive

Librairie Manicouagan Inc.
836, rue de Puyjalon
G5C 1N1
(418) 589-5204

Hull

Librairie du Quartier
157, promenade du Portage
J8X 2K4
(819) 777-4141

Librairie Moderne
400, boulevard Taché
J9A 1M0
(819) 770-1102

Joliette

Librairie René Martin Inc.
598, rue Saint-Viateur
J6E 3B7
(514) 759-2822

Jonquière

Librairie L.I.M.A. Jonquière Inc.
2501, rue Saint-Dominique
G7X 6K1
(418) 542-8181

Laval

Librairie Le Bouquin Enr.
355, boulevard Samson
(Sainte-Dorothée)
H7X 1J4
(514) 689-4675

Lennoxville

Bishop's University Bookstore
J1M 1Z7
(819) 569-9551, poste 294

Québec *(suite)*

Montréal

Concordia University Bookstore
Campus universitaire Loyola
7141, rue Sherbrooke ouest
H4B 1R6
(514) 482-0302, poste 288

Concordia University Bookstore
Campus Sir George Williams
1455, boulevard de Maisonneuve ouest
H3G 1M8
(514) 848-3615

Conexfor Inc.
(cartes géographiques et matériaux connexes)
Complexe Desjardins
Bureau 137
H5B 1B8
(514) 849-5741

Institut de Recherches Psychologiques Inc.
34, rue Fleury ouest
H3L 1S9
(514) 382-3000

Librairie Bonder Bookstore Inc
5674, avenue Monkland
H4A 1E4
(514) 484-7131

Librairie Caron
(cartes geographiques et matériaux connexes)
251, rue Sainte-Catherine est
H2X 1L5
(514) 845-5698

Librairie Champigny Inc.
4474, rue Saint-Denis
H2J 2L1
(514) 844-2587

Librairie COOP-UQAM
Université du Québec à Montréal
Pavillon Judith-Jasmin
Bureau JM-205
1225, rue Saint-Denis
H3C 3P8
(514) 282-3333

Librairie Demarc Inc.
Succursale Fleury
1691, rue Fleury est
H2C 1T1
(514) 384-9920

Librairie Demarc Inc.
Succursale Desjardins
Complexe Desjardins
H5B 1B5
(514) 288-4844

Librairie Leméac Inc.
371, avenue Laurier ouest
H2V 2K6
(514) 273-2841

Librairie postale Bibliorama Inc.
(Librairie informatisée)
C.P. 444
H2V 4R6
(514) 274-5468

Librairie Renaud-Bray Enr.
5219, chemin Côte-des-Neiges
H3T 1Y1
(514) 342-1515
A Librairie Renouf Ltée/
Renouf Publishing Co. Ltd
980, rue Notre-Dame
Lachine
H8S 2B9
(514) 634-7088

La Librairie scientifique
Bernard Hénault Enr.
Magasin 304
425, boulevard de Maisonneuve ouest
H3A 3G5
(514) 849-3569

La Librairie scientifique
Bernard Hénault Enr.
110, rue de la Gauchetière
Place Canada
Niveau Plaza
H3B 2N2
(514) 395-2442

Librairie de l'Université de Montréal
3200, rue Jean-Brillant
Bureau 1315
H3T 1N8
(514) 343-7362

McGill University Bookstore
Édifice Samuel Bronfman
1001, rue Sherbrooke ouest
H3A 1G5
(514) 392-4870

Le Parchemin
Station de métro Berri-Demontigny
505, rue Sainte-Catherine est
H2L 2C9
(514) 845-5243

Wilson-Lafleur Ltée
39, rue Notre-Dame ouest
H2Y 1S5
(514) 288-7153

Mont Saint-Hilaire

Librairie Dialecta Inc.
135, rue Messier
J3H 2W8
(514) 467-5573

Québec

Librairie Garneau Québec (1982) Ltée
47, rue Buade
G1R 4A2
(418) 692-4262

Librairie Laliberté Inc.
Centre commercial Innovation
2360, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy
G1V 4H2
(418) 658-3640

Québec *(suite)*

Québec *(suite)*

Librairie Marque d'OR - C.E.J. Inc.
800, place d'Youville
G1R 3P4
(418) 692-4358

Librairie Vaugeois
1354, avenue Maguire
Sillery
G1T 1Z3
(418) 681-0254

Rimouski

Librairie Comptoirs Horizon Inc.
214, rue de la Cathédrale
G5L 5J2
(518) 723-6560

Librairie l'Alphabet Inc.
Siège social
120, rue Saint-Germain ouest
G5L 4B5
(418) 723-8521

Rivière-du-Loup

Librairie du Portage
298, boulevard Thériault
G5R 3K3
(418) 862-3561

Roberval

Librairie Leclerc Ltée
707, boulevard Saint-Joseph
G8H 2L3
(418) 275-0652

Rouyn

Librairie Papeterie LML Inc
100, rue du Terminus ouest
J9X 6H7
(819) 764-9574

Le Service Scolaire
150, rue Perreault est
J9X 3C4
(819) 764-5166

Sainte-Foy

voir sous *Québec*

Saint-Hyacinthe

Librairie Comptoir du Livre
548, rue Mondor
J2S 5A9
(514) 773-8586
(514) 467-3072

Saint-Lambert

Éditions le Fureteur Inc.
615, avenue Victoria
J4P 3R4
(514) 465-5597

Sept-Îles

Librairie Côte-Nord Enr.
Édifice Place de Ville
Bureau 220
770, boulevard Laure
G4R 1Y2
(418) 968-8881

Shawville

Librairie Pontiac
133, rue Centre
J0X 2Y0
(819) 647-2204

Sherbrooke

Librairie Demarc Inc.
Carrefour de l'Estrie
3050, boulevard Portland
J1K 1K1
(819) 569-9957

Librairie des Éditions Paulines
250, boulevard Saint-François nord
J1E 2B9
(819) 569-5535

Librairie Universitaire Biblairie GG
Pavillon Albert-Leblanc
2500, boulevard Université
J1H 5N4
(819) 566-0344

Sillery

voir sous *Québec*

Trois-Rivières

Clément Morin & Fils Ltée
4125, boulevard des Forges
G8Y 1W1
(819) 379-4153

Librairie Poirier Inc.
1545, rue Royale
G9A 4J9
(819) 379-1535

Val d'Or

Librairie Régionale Leméac Enr.
769, 3e Avenue
J9P 1R9
(819) 824-3808

Valleyfield

Librairie Boyer Ltée
10, rue Nicholson
J6T 4M2
(514) 373-6211

Victoriaville

Librairie Beaux-Libres Inc.
Carrefour des Bois-Francs
559, boulevard Jutras est
G6P 7H4
(819) 752-2221

Saskatchewan

Moose Jaw

Prairie West Books
428, rue Main nord
S6H 2K2
(306) 693-5707

Regina

Canada Book Company Ltd
1861, rue Scarth
S4P 2G9
(306) 522-3243

University of Regina Bookstore
Université de Regina
S4S 9A2
(306) 584-4755

Saskatoon

Saskatoon Book Store Ltd
148, 2e Avenue nord
S7K 2B2
(306) 664-2572

University of Saskatchewan Bookstore
Pavillon Marquis
S6N 0W0
(306) 996-4468

Terre-Neuve

St John's

Dicks & Co. Ltd
320, rue Water
A1C 5K6
(709) 579-5111

Macy's Book Store
17, rue Rowan
A1B 2X2
(709) 726-0674

Memorial University of Newfoundland
Bookstore
A1C 5S7
(709) 737-7440

Territoires du Nord-Ouest

Fort Smith

Fort Smith Workshop
69, avenue Portage
C.P. 403
X0E 0P0
(403) 872-2606

Inuvik

Mac's News
C.P. 2720
X0E 0T0
(403) 979-2104

Yellowknife

The Yellowknife Book Cellar
Centre Scotia
C.P. 1256
X1A 2N9
(403) 920-2220

Territoire du Yukon

Whitehorse

Kee-Bird Books and Gifts Ltd
203, rue Main
Y1A 2B2
(403) 668-2434

Bibliothèques de dépôt

La liste ci-dessous indique les bibliothèques de dépôt qui reçoivent un exemplaire gratuit de toutes les publications du gouvernement fédéral distribuées par le Centre d'édition du gouvernement du Canada. Les bibliothèques de dépôt universel (indiquées par un *) reçoivent les publications automatiquement; les dépôts sélectifs reçoivent des exemplaires sur demande. (Voir aussi la section *Approvisionnements et Services Canada, ASC 9*)

Alberta

Airdrie

Airdrie Municipal Library

Athabasca

Athabasca University

Banff

Banff Library

Beaverlodge

RCMP Century Library

Bonnyville

Bonnyville Municipal Library

Calgary

Calgary Public Library

Mount Royal College, Library

Southern Alberta Institute, Library

*University of Calgary, Library

Camrose

Camrose Lutheran College, Library

Camrose Public Library

Cold Lake

Cold lake Public Library

Edmonton

Concordia College, Library

Edmonton Public Library
- Calder Branch Library
- Capilano Branch Library
- *Central Library
- Dickinsfield Branch
- Highlands Branch Library
- Idlwylde Branch
- Jasper Place
- Southgate Branch
- Woodcraft Branch Library

Grant MacEwan Community College Library

*Legislature Library

Northern Alberta Institue of Technology Library

University of Alberta
- Faculté St Jean, Bibliothèque/Library
- Law Library
- *Main Library
- Winspear Library

Edson

Edson Public Library

Fort McMurray

Fort McMurray Public Library

Keyano College, Learning Resource Centre

Grand Centre

Grande Centre and District Public Library

Grande Prairie

Grande Prairie Public Library

Grande Prairie Regional College Library

High River

High River Centennial Library

LaCombe

Parkland Regional Library
- LaCombe Branch

Lethbridge

Lethbridge Public Library

University of Lethbridge Library

Lethbridge Community College

Medicine Hat

Medicine Hat College, Library

Medicine Hat Public Library

Olds

Olds College, The Library

Red Deer

Red Deer Community College, Learning Resource Centre

Red Deer Public Library

Alberta *(suite)*

St Albert

St Albert Public Library

Spruce Grove

Yellowhead Regional Library
– Spruce Branch

Vegreville

Vegreville Public Library

Vermillion

Lakeland College
– Vermilion Campus, Library

Colombie-Britannique

Alert Bay

Alert Bay Public Library

Burnaby

British Columbia Institute of Technology Library

Burnaby Public Library
– Kingsway Branch

Pacific Vocational Institute
– Burnaby Campus, Library

*Simon Fraser University Library

Burns Lake

Burns Lake Public Library

Castlegar

Castlegar and District Public Library

Selkirk College, Library

Chilliwack

Chilliwack Public Library

Fraser Valley College

Clearbrook

Fraser Valley Regional Library
– Clearbrook Branch

Coquitlam

Coquitlam Public Library

Cranbrook

Cranbrook Public Library

East Kootenay Community College Library

Dawson Creek

Dawson Creek Public Library Association

Northern Lights College, Library

Delta

George Mackie Library

South Delta Kiwanis Library

Fernie

Fernie Public Library

Fort St James

Fort St James Public Library

Fort St John

Fort St John Public Library

Grand Forks

Grand Forks Public Library

Houston

Houston Public Libary

Kamloops

Cariboo College, Library

Cariboo-Thompson-Nicola Library
– Kamloops Branch

Kelowna

Okanagan College
– Muriel Ffoulkes Learning Centre

Okanagan Regional Library
– Kelowna Branch

Kimberley

Kimberley Public Library

Kitimat

Kitimat Public Library

Langley

Langley Centennial Library

Mackenzie

Mackenzie Public Library

Maple Ridge

Maple Ridge Public Library

Merritt

Merritt Public Library

Nanaimo

Malaspina College, Learning Resource Centre

Vancouver Island Regional Library

Nelson

Nelson Municipal Library

New Westminster

Douglas College, Library

New Westminster Public Library

Penticton

Penticton Public Library

Port Coquitlam

Terry Fox Library

Port Moody

Port Moody Public Library

Powell River

Powell River District Public Library

Prince George

College of New Caledonia, Library

Prince George Public Library

Colombie-Britannique *(suite)*

Prince Rupert
Prince Rupert Library

Quesnel
Quesnel Library

Richmond
Richmond Public Library

Sparwood
Sparwood Public Library Association

Surrey
Kwantlen College, Libraries
Surrey Public Library
- Centennial Branch
- Newton Branch

Terrace
Terrace Public Library

North Vancouver
Capilano College Media Centre
North Vancouver City Library
North Vancouver District Library

Vancouver
University of British Columbia
- David Lam Management Research Library
- Faculty of Law Library
- *Main Library

Vancouver Community College, Library
*Vancouver Public Library

West Vancouver
West Vancouver Memorial Library

Vanderhoof
Vanderhoof Public Library

Vernon
Okanagan Regional Library
- Vernon Branch

Victoria
Camosun College, Media Centre
Greater Victoria Public Library
*Legislative Library
Royal Roads Military College
- Coronel Memorial Library
University of Victoria
- *McPherson Library

White Rock
White Rock Library

Williams Lake
Williams Lake Library

Île-du-Prince-Édouard

Charlottetown
Confederation Centre Library
Holland College Library
Provincial Library
Province of P E I
- *Planning Library
University of P E I
- Robertson Library

Summerside
Summerside Public Library

Manitoba

Boissevain
Boissevain and Morton Regional Library

Brandon
Assiniboine Community College, Library
Brandon University
- John E Robbins Library
Western Manitoba Regional Library
- Brandon Branch

Carman
Boyne Regional Library

Flin Flon
Flin Flon Public Library

Gimli
Evergreen Regional Library
- Gimli Branch

Killarney
Lakeland Regional Library

Melita
Southwestern Manitoba Regional Library

Morden
South Central Regional Library
- Morden Branch

Manitoba *(suite)*

Neepawa

Western Manitoba Regional Library
- Neepawa Branch

St-Boniface

Bibliothèque publique de St-Boniface

St-Pierre

Jolys Regional Library

Selkirk

Selkirk Community Library

Steinback

Steinback Public Library

Stonewall

South Interlake Regional Library

The Pas

Keewatin Community College, Library

The Pas Public Library

Winkler

South Central Regional Library Winkler Branch

Winnipeg

- *Legislative Library

Red River Community College, Learning Resource Centre

St Paul's College, Library

University of Manitoba
- *Elizabeth Dafoe Library
- Faculty of Law Library

University of Winnipeg, Library

Winnipeg Public Library
- Fort Garry Branch
- Henderson Branch
- Main Branch
- St James Assiniboia Westood
- St Vital Public Libray
- West Kildonan Branch

Nouveau-Brunswick

Bathurst

Bibliothèque Régional Chaleur
- Bibliothèque Nepisiquit

Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick

Campbellton

Chaleur Regional Library

Edmunston

Bibliothèque régionale du Haut Saint Jean

Collège Saint Louis-Maillet

Fredericton

*Legislative Library/Bibliothèque de la législature

University of New Brunswick
- Faculty of Law Library
- *Library (main)

York Region Library

Moncton

Albert-Westmorland-Kent Regional Library/ Bibliothèque régionale Albert-Westmorland-Kent

Université de Moncton
- *Bibliothèque Champlain

Richbucto

Albert-Westmorland-Kent Regional Library/ Bibliothèque régionale Albert-Westmorland-Kent

Rothesay-Quispamsis

Kennebecasis Public Library

Sackville

Mount Allison University
- *Ralph Pickard Bell Library

Saint John

Saint John Regional Library
- Main Branch
- Bibliothèque Le Cormoran Centre de Champlain

University of New Brunswick
- Ward Chipman Library

St Stephen

St Croix Public Library

Shippagan

Centre universitaire de Shippagan, Bibliothèque

Woodstock

L P Fisher Public Library

Nouvelle-Écosse

Annapolis Royal

Annapolis Valley Regional Library

Antigonish

St Francis Xavier University
- Angus L MacDonald Library

Bridgewater

South Shore Regional Library

Church Point

Université Sainte Anne
- Bibliothèque Louis Comeau

Dartmouth

Dartmouth Regional Library

Nouvelle-Écosse *(suite)*

Halifax

Dalhousie University
- *Killam Memorial Library
- Law Library

Halifax City Regional Library

Legislative Library

Mount St Vincent University, Library

Nova Scotia College of Art and Design, Library

Nova Scotia Provincial Library

St Mary's University
- Patrick Power Library

Technical University of Nova Scotia Library

Lower Sackville

Halifax County Regional Library

Mulgrave

Eastern County Regional Library

New Glasgow

Pictou-Antigonish Regional Library

Shelburne

Western County Regional Library
- Shelburne Branch

Sydney

College of Cape Breton Library

James McConnell Memorial Library

Truro

Colchester - East Hants

Regional Library

Nova Scotia Agricultural College Library

Nova Scotia Teachers College
- Learning Resources Centre

Wolfville

*Acadia University Library

Yarmouth

Western Counties Regional Library
- Yarmouth Branch

Ontario

Acton

Halton Hills Public Libraries

Ailsa Craig

Middlesex County Library
- Alisa Craig Branch

Ajax

Ajax Public Library

Alliston

Alliston Public Library

Ancaster

Ancaster Public Library

Arnprior

Arnprior Public Library

Arva

Middlesex County Library
- Arva Branch

Atikokan

Atikokan Public Library

Aurora

Aurora Public Library

Barrie

Barrie Public Library

Georgian College, Applied Arts and Technology, Library

Beamsville

Lincoln Public Library

Belleville

Belleville Public Library

Loyalist College, Anderson Resource Centre

Bolton

Town of Caledon Library
- Albion Bolton Branch

Borden

Base Borden Public and Military Library

Bourget

Bibliothèque Publique de Bourget

Bowmanville

Newcastle Public Library
- Bowmanville Branch

Bracebridge

Bracebridge Public Library

Bradford

Bradford Public Library

Brampton

Brampton Public Library
- Central Branch
- Cyril Clark
- Four Corners

Sheridan College of Applied Arts and Technology
- Brampton Campus Library

Brantford

Brantford Public Library

Mohawk College of Applied Arts and Technology
- Brant-Elgin Campus - Resource Centre

Brockville

Brockville Public Library

St Lawrence College Library
- Brockville Campus, Learning Resource Centre

Burlington

Burlington Public Library
- Central Branch

Caledonia

Town of Haldimand Public Libraries

Ontario *(suite)*

Cambridge

Cambridge Public Library
- Central Library
- Hespeler Branch
- Preston Branch

Carleton Place

Carleton Place Public Library

Chapleau

Chapleau Public Library

Chatham

Chatham Public Library

Chelmsford

Rayside Balfour Public Library

Chesley

Bruce County Library
- Chesley Branch

Cobourg

Cobourg Public Library

Cochrane

Cochrane Public Library

Collingwood

Collingwood Public Library

Coniston

Coniston Public Library

Cornwall

Simon Fraser Centennial Library

St Lawrence College Library

Delhi

Township of Delhi Public Library

Dorchester

Middlesex County Library
- Dorchester Branch

Dundas

Dundas Public Library

Dunnville

Dunnville Public Library

Durham

Durham Public Library

Ear Falls

Ear Falls Public Library

Englehart

Englehart Public Library

Espanola

Espanola Public Library

Essex

Essex County Public Library

Etobicoke

Etobicoke Public Library
- Albion Branch
- Brentwood Branch
- Eatonville Branch
- Long Branch Branch
- New Toronto Branch
- Richview Branch

Humber College Library
- North Campus

Falconbridge

Nickel Centre Public Library
- Falconbridge Branch

Fergus

Wellington County Public Library

Fonthill

Town of Pelham Public Library

Fort Erie

Fort Erie Public Library
- Centennial Branch

Fort Frances

Fort Frances Public Library

Gananoque

Gananoque Public Library

Garson

Garson Public Library

Georgetown

Halton Hills Public Libraries

Glencoe

Middlesex County Library
- Glencoe Branch

Gloucester

Gloucester Public Library/Bibliothèque public de Gloucester
- Bériault Branch/succursale Bériault
- Edward D Jones Branch/succursale Edward D Jones
- Ogilvie Road Branch/succursale chemin Ogilvie

Goderich

Huron County Library

Greely

Greely Public Library

Guelph

Guelph Public Library

*University of Guelph, Library

Haileybury

Haileybury Public Library

Haliburton

Haliburton County Public Library

Hamilton

*Hamilton Public Library

McMaster University
- *Mills Memorial Library

Mohawk College, Library

Wentworth Library

Hanover

Hanover Public Library

Hawkesbury

Hawkesbury Public Library/Bibliothèque publique de Hawkesbury

Ontario *(suite)*

Hearst

Collège de Hearst, Bibliothèque

Holland Landing

East Gwillimbury Public Library

Huntsville

Huntsville Public Library

Ingersoll

Ingersoll Public Library

Kanata

Kanata Public Library
- Hazeldean Branch

Keswick

Georgina Township Public Library

Kincardine

Bruce County Library
- Kincardine Branch

King City

King Township Public Library

Kingston

Frontenanc County Public Library

Kingston Public Library

Queen's University
- *Douglas Library
- Faculty of Education, Library
- Law Library

Royal Military College, Library

St Lawrence College of Applied Arts and Technology, Library

Kirkland Lake

Northern College, Resource Centre

Teck Centennial Library

Kitchener

Kitchener Public Library

Lakefield

Lakefield Public Library

Lambeth

Middlesex County Library
- Lambeth Branch

Leamington

Leamington Public Library

Lindsay

Lindsay Public Library

Sir Sandford Fleming College
- Frost Campus, Library

Victoria County Public Library

Lively

Walden Public Library
- Creighton Branch

London

Fanshawe College, Library

Huron College, Library

King's College
- Lester A Wemple Library

London Public Library

University of Western Ontario
- Faculty of Western Ontario
- *Main Library
- School of Business Administration

Lucan

Middlesex County Library
- Lucan Branch

Manitouwadge

Manitouwadge Public Library

Maple

Vaughan Public Libraries

Markham

Town of Markham Public Library
- Markham Community Branch
- Thornhill Community Branch

Midhurst

County of Simcoe Library

Midland

Midland Public Library

Milton

Milton Public Library

Mississauga

Erindale College Library

Mississauga Library System
- Burnhamthorpe Branch
- Central Library
- Clarkson - Lorne Park Branch
- Erin Mills
- Lakeview Branch
- Malton District
- Meadowvale West
- Mississauga Valley Branch
- Port Credit Branch
- Streetsville Branch
- Woodlands Branch

Napanee

Lennox and Addington County Public Library

Nepean

Algonquin College, Library - Woodroffe Campus/Collège Algonquin, Bibliothèque - Campus Woodroffe

Nepean Public Library
- Merivale Road Branch
- Centennial Branch
- Ruth E Dickinson Branch

Newmarket

Newmarket Public Library

Niagara Falls

Niagara Falls Public Library
- Chippawa Branch
- Victoria Avenue Branch

Niagara-on-the-Lake

Niagara-on-the-Lake Public Library

Ontario *(suite)*

Nipigon

Nipigon Public Library

North Bay

Canadore College, Education Centre

North Bay Public Library/Bibliothèque publique de North Bay

North York

Glendon College/Collège universitaire Glendon
- Bibliothèque Leslie Frost Library

North York Public Library
- Bathurst Heights Branch
- Central Branch
- Don Mills Branch
- Downsview Branch
- Fairview Branch
- Yorkwood Branch

Seneca College Library
- Newnham Campus

Sunny Brook Medical Centre
- Health Science Library

York University
- Low Library
- *Scott Library
- Steacie Science Library

Oakville

Oakville Public Library

Sheridan College, Learning Centre Library

Orangeville

Orangeville Public Library

Orillia

Orillia Public Library

Orono

Town of Newcastle Public Library
- Clarke Branch

Oshawa

Durham College, Library

Oshawa Public Library
- Bagot Street Branch
- North Simcoe Street Branch

Ottawa

Algonquin College/Collège Algonquin
- Colonel By, Resource Centre/Centre de documentation
- Heron Park, Resource Centre/Centre de documentation
- Rideau Campus, Resource Centre/Centre de documentation

Carleton University
- MacOdrum Library

Ottawa Public Library/Bibliothèque publique d'Ottawa
- Alta Vista Branch/Succursale Alta Vista
- Carlingwood Branch/Succursale Carlingwood
- Central Library/Bibliothèque centrale
- Elmvale Acres Branch/Succursale Elmvale Acres
- Rideau Branch/Succursale Rideau
- South Branch/Succursale Sud
- St Laurent Branch/Succursale St Laurent
- West Branch/Succursale Ouest

University of Ottawa/Université d'Ottawa
- Common Law Library/Bibliothèque de droit civil
- Formation des enseignants, bibliothèque
- *Morisset Library/Bibliothèque Morisset

Owen Sound

Owen Sound Public Library

Paris

Paris Public Library

Parkhill

Parkhill Public Library

Parry Sound

Parry Sound Public Library

Pembroke

Algonquin College
- Upper Ottawa Valley Campus Library

Pembroke Public Library

Penetanguishene

Penetanguishene Public Library/Bibliothèque publique de Penetanguishene

Perth

Algonquin College
- Lanark Resource Centre

Perth Public Library

Peterborough

Peterborough Public Library

Sir Sandford Fleming College of Applied Arts and Technology Library

Trent University
- Thomas J Bata Library

Pickering

Town of Pickering Public Library

Picton

Picton Public Library

Port Colborne

Port Colborne Public Library

Port Elgin

Bruce County Public Library
- Port Elgin Branch

Port Perry

Scugog Public Library

Prescott

Prescott Public Library

Red Lake

Red Lake Public Library

Richmond Hill

Richmond Hill Public Library
- Charles Connor Memorial Branch
- Main Branch
- Richvale Branch

Ontario *(suite)*

Ridgetown

Ridgetown College of Agricultue

St Catharines

Brock University, Library

St Catharines Centennial Public Library
- Grantham Branch
- 54 Church Street Branch
- Pen Centre Branch

St Thomas

St Thomas Public Library

Sarnia

Lambton College of Applied Arts and Technology Library

Sarnia Public Library and Art Gallery

Sault Ste Marie

Algoma University College Library

Sault Ste Marie College of Applied Arts and Technology Library

Sault Ste Marie Public Library

Scarborough

Centennial College, Library
- Ashtonbee Campus, Library
- Main Campus Library
- Warden Woods Campus, Library

Scarborough Public Library
- Agincourt Branch
- Albert Campbell District
- Bendale Branch
- Cedarbrae District
- Eglinton Square
- Morningside

University of Toronto
- Scarborough Campus

Selkirk

City of Nanticoke Public Library
- Selkirk Branch

Shelburne

Shelburne Public Library

Simcoe

Simcoe Public Library

Sioux Lookout

Sarah Vaughan Public Library

Smiths Falls

Smiths Falls Public Library

Southampton

Bruce County Library
- Southampton Branch

South Porcupine

Northern College of Applied Arts and Technology, Library

South River

South River Machar Union Library

Stayner

Stayner Public Library

Stirling

Stirling Public Library

Stittsville

Goulbourn Township Public Library

Stoney Creek

Stoney Creek Public Library

Stouffville

Whitchurch-Stouffville Public Library

Stratford

Stratford Public Library

Strathroy

Strathroy Public Library

Sudbury

Cambrian College of Applied Arts and Technology, Library/Collège Cambrian d'Arts appliqués et de technologie, bibliothèque

*Laurentian University Library/Université Laurentienne, Bibliothèque

Sudbury Public Library/Bibliothèque publique de Sudbury

Thorneloe University, Library

Thorold

Thorold Public Library

Thunder Bay

Confederation College of Applied Arts and Technology
- Challes Resource Centre

Lakehead University
- *Chancellor Paterson Library
- Faculty of Education

Thunder Bay Public Library
- *Central Branch
- Red River Road Branch

Tilbury

Kent County Public Library
- Tilbury Branch

Tillsonburg

Tillsonburg Public Library

Timmins

Timmins Public Library

Toronto

Advocacy Resource Centre for the Handicapped

East York Library
- Dawes Road Branch
- Leadise Branch
- Sir Walter Stewart Branch
- Thorncliffe Branch

*Legislative Library/Bibliothèque de la législature

*Metropolitan Toronto Central Library
- Business Department
- Reference Library

Ontario Institute for Studies in Education Library

Ryerson Polytechnical Institute, Library

Ontario *(suite)*

Toronto *(suite)*

Toronto Public Library
- Annette Street Branch
- Beaches Branch
- Bloor and Gladstone Branch
- Charles R Sanderson Branch
- City Hall Branch
- Danforth Branch
- Deer Park Branch
- Dufferin – St Clair Branch
- Forest Hill Branch
- George H Locke Branch
- Gerrard Branch
- High Park Branch
- Jones Branch
- Main Branch
- Northern District
- Palmerston Branch
- Parkdale Branch
- Parliament Street Branch
- Queen Saulter
- Riverdale Branch
- Runnymede Branch
- Swansea Branch
- Spadina Road Branch
- St Clair – Silverthorn Branch
- St George Branch
- St Lawrence/Low Branch
- Wychwood Branch
- Yorkville Branch

Trinity College Library

*University of Toronto Library
- Faculty of Law Library
- Faculty of Management Studies Library
- Faculty of Library Sciences

Victoria University Library

Trenton

Trenton Memorial Public Library

Uxbridge

Township of Uxbridge Public Library

Val Caron

Valley East Public Library

Vanier

Bibliothèque municipale

Wainfleet

Wainfleet Township Public Library

Walkerton

Bruce County Library
- Walkerton Branch

Wallaceburg

Kent County Public Library
- Wallaceburg Branch

Waterford

City of Nanticoke Public Library
- Waterford Branch

Waterloo

University of Waterloo
- *Dana Porter Arts Library

Waterloo Public Library

Waterloo Regional Library

Wilfrid Laurier University Library

Welland

Niagara College of Applied Arts and Technology Resource Centre Library

Welland Public Library

Whitby

Whitby Public Library

Wiarton

Bruce County Library
- Wiarton Branch

Windsor

St Clair College, Resource Centre Library

University of Windsor
- Central Library
- Faculty of Education
- Paul Martin Law Library

*Windsor Public Library

Woodstock

Oxford County Library

Woodstock Public Library

Wyoming

Lambton County Library

York

York Public Library
- Evelyn Gregory Branch
- Jane-Dundas Branch
- Main Branch (Eglinton Avenue)
- Mount Dennis Branch
- Weston Branch

Québec

Alma

Bibliothèque municipale

CÉGEP d'Alma, Bibliothèque

Amos

Bibliothèque municipale

Anjou

Bibliothèque municipale

Asbestos

Bibliothèque publique d'Asbestos

L'Assomption

Collège de l'Assomption, Bibliothèque

Baie-Comeau

Bibliothèque municipale de Baie-Comeau

Beaconsfield

Beaconsfield Public Library

Beauport

Bibliothèque publique de Beauport

Beloeil

Bibliothèque municipale

Candiac

Bibliothèque municipale

Québec *(suite)*

Cap-Chat

Bibliothèque centrale de prêt du bas St-Laurent Gaspésie

Cap-de-la-Madeleine

Bibliothèque municipale

Charlesbourg

Bibliothèque municipale

Charny

Bibliothèque régionale de Québec

Chicoutimi

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Chicoutimi, Bibliothèque

Université du Québec, Bibliothèque

Coaticook

Bibliothèque municipale

Côte St Luc

Côte St Luc Public Library

Dorval

Dorval Civil Library/Bibliothèque Civile Dorval

Drummondville

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Drummondville

Gaspé

CÉGEP de la Gaspésie, Bibliothèque

Gatineau

Bibliothèque municipale

Granby

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Granby, Bibliothèque

Greenfield Park

Bibliothèque municipale

Hauterive

CÉGEP de Hauterive
- Campus Manicouagan, Bibliothèque

Hull

Bibliothèque central de prêt de l'Outaouais

Bibliothèque municipale

CÉGEP de l'Outaouais
- Campus Gabrielle Roy
- Campus Héritage

Université du Québec
- Centre d'études universitaires, Bibliothèque

Joliette

CÉGEP de Joliette, bibliothèque

Jonquière

Bibliothèque municipale

Collège de Jonquière, Centre de documentation

Lac Brôme

Bibliothèque Commémorative Pettes

Lachine

Bibliothèque municipale

Lachut

Biblio' eque municipale

Lap de

Bibliothèque centrale de prêt
- Région Sud Montréal

La Pocatière

CÉGEP de La Pocatière, bibliothèque

Lasalle

Bibliothèque municipale

CÉGEP André-Laurendeau, bibliothèque

La Tuque

Bibliothèque municipale

Lauzon

CÉGEP de Lévis-Lauzon, Centre des média

Laval

Collège Montmorency, Bibliothèque

Service de la bibliothèque de la Ville de Laval

Lennoxville

Bishop's University Library

Lévis

Bibliothèque municipale

Collège de Levis, bibliothèque

Longueuil

Bibliothèque municipale

Bibliothèque publique

Institut Nazareth et Louis-Braille

Collège Édouard-Montpetit, Bibliothèque

Loretteville

Bibliothèque municipale

Malartic

Bibliothèque municipale

Marieville

Bibliothèque Commémorative Desautels

Mascouche

Bibliothèque municipale

Matane

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Matane, Bibliothèque

Mont-Laurier

Bibliothèque municipale

Montréal

Atwater Library

Bibliothèque nationale de Québec

*Bibliothèque de la Ville de Montréal

CÉGEP Bois-de-Boulogne, Bibliothèque

CÉGEP de Maisonneuve, Bibliothèque

CÉGEP de Rosemont

CÉGEP du Vieux-Montréal, Bibliothèque

*Centres des Bibliothèques

Québec *(suite)*

Montréal *(suite)*

Collège Ahuntsic, Bibliothèque

Collège André-Grasset, Bibliothèque

Collège Jean-de-Brébeuf
- Bibliothèque du Pavillon Lalemant

Collège Marie-Victorin, Bibliothèque

*Concordia University, Main Library
- Loyola Campus Library

École des hautes études commerciales, Bibliothèque

École nationale d'administration publique, Centre de documentation

École polytechnique, bibliothèque

Fraser-Hickson Institute Library/Institut Fraser-Hickson (Bibliothèque)

Jewish Public Library

Marianopolis College Library

*McGill University, Main Library
- Howard Ross Library of Management
- Law Library
- Social Work Library

Université de Montréal
- Bibliothèque de droit
- *Bibliothèque des sciences humaines et sociales
- Bibliothèque Para-Médicale

*Université du Québec à Montréal, Bibliothèque

Vanier College
- Snowdon Campus, Media Resource Centre

Montréal Est

Bibliothèque municipale

Montréal Nord

Bibliothèque municipale

Mont Royal

Reginald J P Dawson Library

Murdochville

Bibliothèque municipale

Pierrefonds

Bibliothèque intermunicipale

Pincourt

Bibliothèque municipale

Pointe Claire

Pointe Claire Public Library/Bibliothèque publique de Pointe Claire – Central

Port Cartier

Bibliothèque municipale

Québec

*Bibliothèque de l'assemblée nationale

Bibliothèque municipale du Québec

CÉGEP François-Xavier-Garneau, Bibliothèque

Collège Jésus-Marie de Sillery, Bibliothèque

Collège de Limoilou, Bibliothèque

Repentigny

Bibliothèque municipale

Rigaud

Collège Bourget, Bibliothèque

Rimouski

CÉGEP de Rimouski, Bibliothèque

University du Québec à Rimouski, Bibliothèque

Rivière-du-Loup

Bibliothèque publique

CÉGEP de Rivière-du-Loup, Bibliothèque

Roxboro

Bibliothèque municipale

Rouyn

Bibliothèque municipale

Collège de l'Abitibi-Témiscamingue, Bibliothèque

Université du Québec
- Centre d'études universitaires, Bibliothèque

St-Augustin de Québec

Campus Notre Dame de Foy, Bibliothèque

Saint-Basile-le-Grand

Bibliothèque municipale

St-Bruno

Bibliothèque municipale

St-Eustache

Bibliothèque municipale

St-Félicien

Bibliothèque municipale

St-Georges

Séminaire St-Georges, Bibliothèque du collégial

Saint-Hubert

Bibliothèque municipale

St-Hyacinthe

Bibliothèque publique

CÉGEP de St-Hyacinthe, Bibliothèque

École de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, Bibliothèque

St-Jean

Bibliothèque municipale

Collège Militaire Royal de St-Jean, Bibliothèque

Collège St-Jean sur Richelieu, Bibliothèque

Saint Jérôme

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Saint-Jérôme, Bibliothèque

Québec *(suite)*

St-Lambert

Bibliothèque municipale

Champlain Regional College
- St Lambert Campus Library

Saint-Laurent

Bibliothèque municipale

CÉGEP St-Laurent, Bibliothèque

Vanier College
- St Croix Campus, Media Resource Centre

St-Léonard

Bibliothèque municipale

Sainte-Anne-de-Bellevue

John Abbot College

MacDonald College Library

Ste Anne de la Pocatière

Collège de Ste Anne, Bibliothèque

Institut technologique agricole, Bibliothèque

Sainte-Foy

Bibliothèque municipale

Champlain Regional College
- St Lawrence Campus Library

CÉGEP de Sainte-Foy, Centre de média

École nationale d'administration publique

Université Laval,
- *Bibliothèque générale
- Faculté de Droit, Bibliothèque

Université du Québec
- Médiathèque

Sainte-Thérèse

Bibliothèque municipale

Collège Lionel-Groulx, Bibliothèque

Sept-Îles

Bibliothèque Centrale de prêt, Côte-Nord

Bibliothèque municipale de Sept-Îles

CÉGEP de Sept-Îles
- Campus Mingan

Shawinigan

Bibliothèque municipale

CÉGEP de Shawinigan, Bibliothèque

Sherbrooke

Bibliothèque centrale de prêt de l'Estrie

Bibliothèque municipale

Collège de Sherbrooke
- Centre de média

Séminaire de Sherbrooke, Bibliothèque

Université de Sherbrooke
- Bibliothèque de droit
- *Bibliothèque Générale

Sorel

Bibliothèque municipale

Terrebonne

Bibliothèque municipale

Thetford Mines

CÉGEP de Thetford Mines, Bibliothèque

Tracy

CÉGEP de Sorel-Tracy

Trois-Rivières

Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie

Bibliothèque de Trois-Rivières

CÉGEP de Trois-Rivières, Bibliothèque

Université du Québec à Trois-Rivières, Bibliothèque

Val D'or

Bibliothèque municipale

Valleyfield

Collège de Valleyfield, Bibliothèque

Varennes

Bibliothèque municipale

Verdun

Bibliothèque municipale

La Vernière

Collège de la Gaspésie et des Îles
- Bibliothèque du Centre des Îles

Victoriaville

CÉGEP de Victoriaville, Bibliothèque

Ville de la Baie

Bibliothèque municipale

Westmount

Dawson College Library

Westmount Public Library/Bibliothèque publique de Westmount

Saskatchewan

Estevan

Estevan Public Library

Gravelbourg

Collège Mathieu, Bibliothèque

Humboldt

Wapiti Regional Library
- Humboldt Branch

Langenburg

Parkland Regional Library
- Langenburg Branch

Melfort

Wapiti Regional Library
- Melfort Branch

Melville

Parkland Regional Library
- Melville Branch

Moose Jaw

Moose Jaw Public Library

Palliser Regional Library

Saskatchewan Technical Institute, Library

Saskatchewan *(suite)*

Muenster

St Peter's Abbey College, Library

Nipawin

Wapiti Regional Library
- Nipawin Branch

North Battleford

Lakeland Regional Library
- North Battleford Branch

Prince Albert

John M Cuelenaere Library

Wapiti Regional Library
- Prince Albert Branch

Regina

*Legislative Library

Saskatchewan Library

Regina Public Library

University of Regina, Library

Wascana Institute, Research Information Centre

Saskatoon

Saskatoon Public Library

*University of Saskatchewan, Library

Spalding

Parkland Regional Library
- Spalding Branch

Swift Current

Chinook Regional Library
- Main Library
- Swift Current Branch

Tisdale

Wapiti Regional Library
- Tisdale Branch

Weyburn

Southeast Regional Library

Weyburn Public Library

Wilcox

Athol Murray College of Notre-Dame
- Lane Hall Memorial Library

Wynyard

Parkland Public Library
- Wynyard Branch

Yorkton

Parkland Regional Library
- Yorkton Branch

Terre-Neuve

Corner Brook

Corner Brook City Library

Memorial University
- Sir Wilfrid Grenfell College

Grand Falls

Central Region Libraries

Labrador City

Newfoundland Public Library Service
- Labrador and Northern Region

St John's

College of Fisheries, Library

College of Trades and Technology, Library

Legislative Library (House of Assembly)

*Memorial University of Newfoundland Library

Public Library Services (Arts and Culture Centre)

Stephenville

Bay St George Community College Library

Territoires du Nord-Ouest

Fort Smith

Arctic College
- Thebacha Campus

Hay River

Northwest Territories Public Library Services

Inuvik

Samuel Hearne Secondary School

Yellowknife

Northwest Territories Government Library

Yukon

Whitehorse

Government of Yukon Territory
- Library Services Branch